華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期三 24 八月 戊辰年七月十三日
第二二〇三六號
出紙九大張 零售一元半
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹零號
電話：總社：⑤～四九一一八一 廣告部：⑤～四九〇八八二 中區分處：⑤～二二三一六三七 北角分處：⑤～六四〇六九三 旺角分處：③～八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：七一七二九五六 台北市復興北路九九巷二弄三號一樓

密封車房內開待修私家車凉冷氣
疑吸汽車廢氣中毒 五名男女兩死三危
三人坐於車內後排位男女齊喪命 一男子倒地似欲開門求救終不支

（特訊）五名少年男女，昨午被發現昏迷在荃灣享和街一修車房內，五人送抵醫院急救，其中一男一女氣絕不治，另兩女一男情況危殆。

初步懷疑，五人在密封車房內開著汽車冷氣睡覺，而在不知不覺間吸入汽車排出一氧化碳「死氣」，五人分別缺氧昏迷，釀成兩死三傷慘劇。

警方在現場調查相信事件無可疑之處，而政府化驗師及勞工處亦車後到場，搜集氣體樣本化驗，以確實調查意外事件，警方現將案暫列有人暈倒死亡案件處理。

事發現場爲荃灣享和街八十號樂X門車房，該車房面積約八百呎，車房目前收取一部撞凹的藍色私家車，泊在車房內進行修補。

昨日中午十二時三十分，車房東主之一葉先生返回車房，當時車房仍未開鐵閘，葉某將鐵捲閘中間一度小鐵門打開，準備入內，豈料鐵門一開，一股「熱氣」從車房湧出，葉某再入車房，赫然發現一名男子倒於地上，另一名女子倒於尼龍牀上，繼而再發現待修私家車內後排坐位上一男一女及司機位上一名男子亦告昏迷不醒，遂立即致電報警。

救護車到場先後將五名男女送院，其中一男一女於送抵瑪嘉烈醫院證實不治，另兩男一女經救治後，目前情況惡劣。

事件揭發時，該部待修私家車冷氣及機件開著。廢氣不斷從死氣喉排出，加上車房封密，室內充滿一股熱氣。

葵涌分區助理指揮官盧達輝在現場稱，事件原因，懷疑五人吸入私家車排出廢氣所致，而告缺氧昏迷，事件目前仍在調查中。

釀成兩死三傷慘劇五名男女分別男死者方志豪，二十五歲，女死者李婉玲，十六歲兩名傷者爲何妙美，十五歲，張妙齡，十六歲，男傷者周輝華，廿三歲，三傷者情況仍危殆。（合）

慘劇現場荃灣享和街車房冷氣損壞
疑五人黑夜飛馳後歸來 貪圖舒適採權宜計惹禍

（特訊）修車房內五男女疑吸入毒氣釀成慘劇，冥冥中似有主宰，車房內原本有一部冷氣機但最近損壞，而五少男女疑因此開動汽車冷氣機，誤吸入廢氣而出事。

據揭發慘劇的修車房東主之一的葉先生稱，昨日他有要事才遲返，至中午十二時卅分，返至車房時，發覺捲閘仍關上，已感奇怪，以爲拍檔伙計未開工，他於是將捲閘之中一度小閘打開，開門後，一股熱氣迫人「翳焗」氣味撲出，他亦爲之掩鼻，繼而入內，先發現車房拍檔周輝華倒於私家車旁，而另一女子倒在車尾後面一張尼龍牀上，他再看車廂裡面，後排一對男女及司機位上一名女子亦陷於昏迷，當時私家車冷氣開著，車頭機件開動，而車內死氣喉不斷噴出廢氣。

他見到該五人均已氣若游絲，奄奄一息，而其中坐在車尾後排一對男女已面無血色，臉色蒼白，而女方更雙手在胸前交叉，似覺很凍的樣子。

據現場所看，傷者周輝華似已發覺吸入廢氣，擬往求助或開門，相信已來遲一步，不支倒地。

葉稱，於前晚十時收工後，見一名相識姓梁男子帶同男女朋友駛至車房，聯同周輝華外出，周某喜愛夜間飛車經常由凌晨開始，載同友人飛車四處兜風兜快車已成習慣，而今次事發後，一直未見該姓梁的友人面。而兩部相信姓梁友人及周某所駕私家車CH六一X八及DE三五X二仍泊在路旁，但車尾玻璃破碎，未知何故。相信五人黑夜飛車後，返回車房，因車房冷氣機損壞，而開動汽車冷氣，各人呼呼入睡不覺間吸入汽車排出廢氣而釀成悲劇。（合）

定期驗汽車廢氣系統 可避免悲劇歷史重演

（特訊）環境污染問題諮詢委員會委員張熾標昨日表示：就有關一氧化碳所造成之汽車致命意外，當局應該加强宣傳和預防，以免繼續發生意外。

他指出，當局立例要求車主每年或半年驗車，尤其是檢查廢氣系統是否正常。

張熾標强調目前本港的車房有足夠人手及資源去爲車輛檢查，只要有明文規定便可。此外，教導市民也是最重要的，當局經常呼籲車主在車內使用冷氣時，切勿在車內睡覺。同時，開冷氣時，窗口不能完全封閉。

他坦言當局在教育方面似乎不足夠，實有需要透過傳媒及海報去宣傳一氧化碳所造成之意外後果。

他說，由於一氧化碳是無色無味關係，令人容易吸入而不知。所以，美國很多地方都規定每年檢查汽車內的「廢氣系統」是否有問題，因爲若一氧化碳流入車內而不及早發覺，可能會吸入過量而致命。（般）

上：警方及政府化驗師在釀成慘劇車房內調查。下左：男死者方志豪。下右：女死者李婉玲。

十六歲女售貨狂死 不治青年喜開快車
女死者懷胞妹身份證一度誤會

（特訊）荃灣享和街五名少年男女在車房開著汽車冷氣睡覺而吸入廢氣導致兩死三傷慘劇中，兩死者同坐於私家車後排上，被發現時，兩人已面無人色。

該名不治十六歲少女李婉玲，家住何文田邨七座三X三室，其家有父母一兄一妹及一弟，四年前，全家由長洲搬遷至上址。其父以前開設跌打授武，現時，仍有替街坊熟客醫跌打。

李女曾於讀完中一學業後表示不再讀書，其父嚴斥下李女勉强讀至中四，原於下月升讀中五。但李女急於工作賺錢，現時在旺角西洋菜街一男裝服裝店任售貨。李女雖常夜歸，但甚少不返家，前晚遲遲未有返回住所，家人又未接其電話，豈料發現其踪影時，已經死去。

事件中，一度發生死錯人認錯屍小插曲，由於女死者身藏其十五歲胞妹李婉琴之身份證，警方一度誤將女死者爲證上李婉琴，而李婉琴爲一名失踪少女，於上周離家出走，家人於上周六報警。

當時李母帶著悲傷心情由警方陪同下，前往殮房認屍，一認之下，赫然發覺死者爲長女李婉玲。不過，死者也是自己的骨肉，李母仍是傷心悲痛。

與李婉玲並排而坐同告死亡之男死者方志豪，廿五歲，居住於葵涌葵福大廈第五座X座，家中獨子，他最大，爲家中長子，他方志豪在佐敦道開設貿易行，經營汽車零件，平時喜愛開快車。

三名傷者中，其中廿三歲男傷者周輝華亦爲肇事車房東主之一，在車房負責修車。

汽車冷氣本安全 使用不當惹禍端
廢氣奪命意外曾發多宗

根據紀錄，以往亦曾發生過類似開動汽車冷氣而吸入汽車排出廢氣釀成命案事件，其中於去年在飛鵝山，一對情侶在車內開動冷氣談心，豈料廢氣排入車厢內，情侶缺氧昏迷。於上月，一名神父以喉管按駁死氣喉，將廢氣排入車厢內企圖自殺。

據一名修車車房東主解釋，汽車冷氣所噴出的冷氣是安全的，冷氣的操作與普通家庭用冷氣原理相同，若果汽車在露天的地方及行駛中開冷氣，應是無問題，而發生事故往往是汽車停在一個封密的地方，或密不透風的地點，如一部汽車放在一個盒內，汽車冷氣系統吸入汽車排出廢氣，然後不息放入車厢內，循環再排，若車厢內有人，便會吸入過量一氧化碳，而告缺氧昏迷。

就香港與外國交換逃犯 聯絡小組專家意見一致
九七後則需中國與外地訂引渡協議

（特訊）中英聯合聯絡小組轄下的專家小組昨晨舉行會議，就香港與外國互換逃犯的未來事宜交換意見，原則上大家有一致意見，會議今日結束。

中方專家小組組長王家驥於昨晨會議前說：今次的專家小組會議，主要爲下月在倫敦舉行的第十輪聯合聯絡小組會議作準備工作。

他相信是次會議所討論的問題不會有太大困難，但會涉及一些法律及技術問題，需要專家討論。

會議於中午一時結束，王家驥被問及香港與外國互換逃犯的問題，與民航談判是否相類似，他表示：兩者是有分別，民航主要是商業上的往來，但逃犯則涉及法律，國與國之間關係問題。

王家驥稱：會議進展良好，原則上有一致意見，基本上九七年前香港與外國互換逃犯的事情，是由英國政府作出安排。

消息人士表示：九七年後引渡犯人的問題比較複雜，因涉及其他地區或國家，而引渡犯人是需要兩個國家之間在國際法和司法等方面的高度合作。而香港目前是透過英國政府與四十多個國家訂立引渡罪犯安排，到九七年後，香港將需要透過中國政府與外國制訂引渡罪犯協議（避）

澳門貿易團結束訪蘇行

（特訊）澳門消息：一行十三人的澳門貿易代表團在訪問蘇聯一週後返抵澳門，他們表示此行甚有成果，並表示有興趣在莫斯科建立連鎖酒店。同時代表團亦透露在今年年底，蘇聯將回派出貿易代表團訪問澳門，以促進兩地的關係。

集古齋三十周年紀念書畫展 選堂題
集古齋畫廊：地址：香港中環都爹利街八號香港鑽石會大廈二字樓（星期日及公眾假期休息）

樓底特高的高級工業中心 第一座即日發售
柴灣工業城
每呎$555起

地價與建築費高漲 暫仍照舊價發售 請從速訂購

面積由千餘呎至全層三萬餘呎

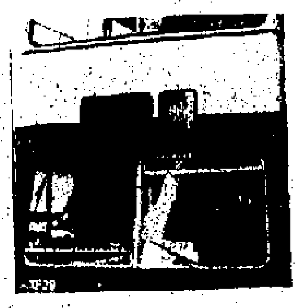
	樓高	每方呎承重力
G/F	16'5"	510磅
1/F	15'5"	停車場
2-6/F	14'9"	300磅
7-11/F	12'6"	200磅
12-21/F	12'6"	150磅

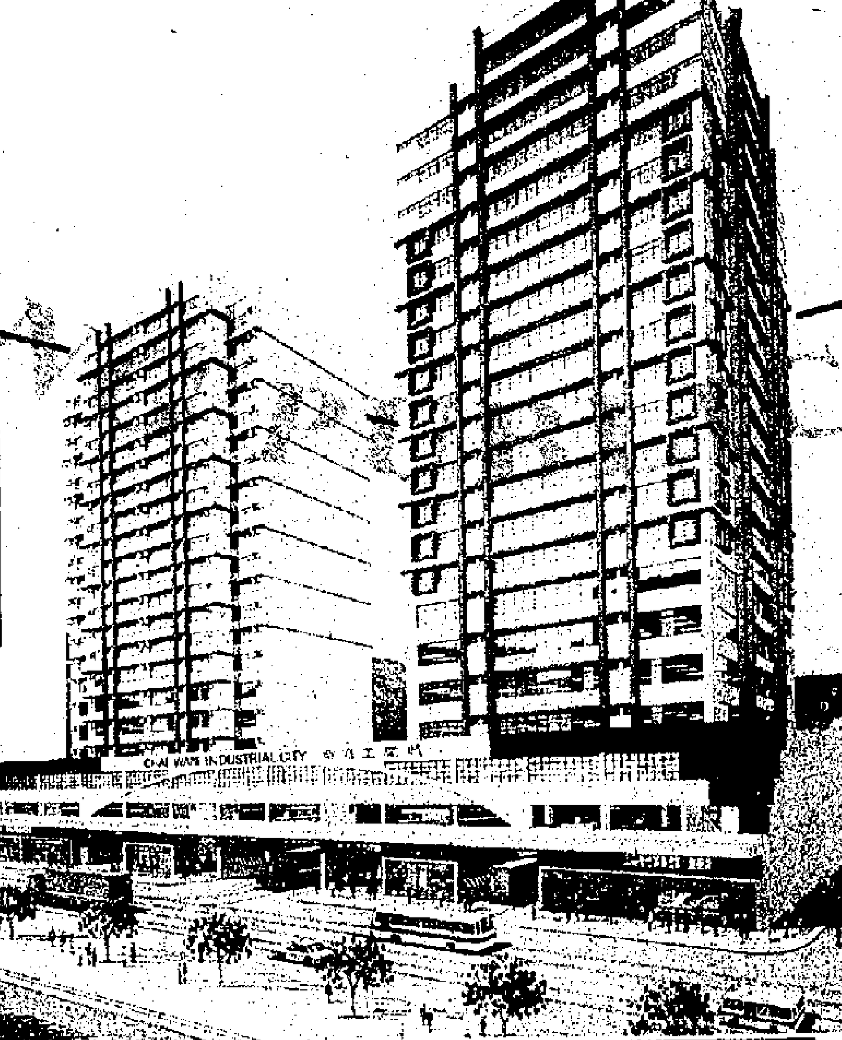
樓底特高 由12呎6吋至16呎5吋

東區隧道通車之際 柴灣廠價勢必增值

鄰近地鐵

東區走廊

面對碼頭

巴士站傍



工源充足，交通便利 柴灣廠王，勿失良機

柴灣工業城位置極佳。柴灣渡輪碼頭，巴士總站，地鐵站近在咫尺，更有東區走廊，直達門前。巴士、小巴線路多條，水陸交通四通八達。四周大型屋邨林立，工源充裕。

柴灣工業城建築宏偉，面對碼頭，海景遼闊，設計新穎，符合現代水準。樓高二十二層，樓底最高達十六呎五吋。地下適宜各行各業及陳列室，展銷中心等。貨櫃車位寬敞，起卸便捷。一樓爲停車場，車位充裕，泊車容易。

本工業城大小單位俱備，間格四正，光線充足，柱位特少。快速客貨電梯六部。每單位均有獨立洗手間，專業管理、保安及清潔服務，完善週全。

中國銀行 提供優惠貸款十五年分期

洽購處：
信和地產代理
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388(30線)
地盤售樓處電話：5-576380
假日照常

聘請電話接線生
某大文化機構聘請電話接線生，薪優，性別不拘，有經驗者優先錄用，有意者請附聯絡電話函華僑日報信箱一〇五號。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1066 OF 1988 准於一九八八年八月廿四日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍漆咸道門牌八十七號——一〇五號 BEVERLY COMMERCIAL CENTRE 二字樓單位四 WONG LOK KUEN （NATURE OF GOODS— REFRIGERATOR, RADIO, CASSETTE 貨物性質——雪櫃，收音卡式機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此發明
香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2400 OF 1988 准於一九八八年八月二十四日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港東角道（譯意）門牌二十四號 CHEE ON BUILDING 十八字樓P室（3RD DEFT.—HSU NAN SHENG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此發明
香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二零二二四

書畫碑帖藝術圖書 石章畫頁文房四寶
暑期大減價 五折八扣
廣雅社：中環利源西街七號3字樓（近連卡佛）十時至六時半假日照常營業
電話：五—二二四五九六三
不容錯過，月尾即止

大量供應 高級純淨 魔芋粉（蒟蒻）（GIANTARUM）
銳賢有限公司代理查詢
電：3—7261436袁小姐洽

恒發商厦
駱克道348—350號
特平出售 合各高級行業

請電：5—213402

趙紫陽對美國兩黨代表團說
中美必須努力促進全面合作
現有關係與兩國地位不相稱
中國支持南亞國家主權獨立

（中新社北京八月二十三日電）中共中央總書記趙紫陽今天下午在這裏重申，中國將繼續支持南亞國家維護獨立、國家主權和領土完整的正義立場。他在同孟加拉外長希杜里五十分鐘的交談中強調說，中國希望看到南亞地區和平穩定，經濟不斷得到發展，南亞國家和平共處，發展睦鄰友好關係。趙紫陽對中孟兩國關係順利發展感到滿意。他讚揚了孟加拉奉行的獨立不結盟外交政策，孟國在加強南亞地區合作方面發揮的積極作用，並感謝孟加拉在國際事務中對中國的支持與合作。希杜里告訴趙紫陽，他同中國外長就兩國關係和共同關心的國際問題，進行了「十分有益的會談」，艾爾沙德總統特別要他轉達對趙紫陽的問候和對鄧小平八十四歲壽辰的祝賀，希望中國領導人早日訪問孟加拉。

（中新社北京八月二十三日電）中共中央總書記趙紫陽今天下午在中南海會見由民主中心理事會主席彼得．凱利為團長，列根總統前任助理愛德華．羅林斯為副團長的美國共和黨、民主黨兩黨高級代表團。美國民主中心由民主黨、共和黨兩黨人士組成，理事會成員包括國會、政界和財界的一些重要人士。趙紫陽說，在實現中美關係正常化的過程中，共和黨、民主黨都作出了貢獻。他說，希望中美兩國共同努力，調動各種積極因素，克服消極因素，使中美關係朝着穩定、健康的方向發展，在建交後的第二個十年裏達到一個新的水平。趙紫陽說，中美間現有的經濟關係與我們兩國的地位和所具有的潛力是不相稱的，因此，我們要繼續努力，通過各種途徑發展合作。

鄧小平親自掃黃
禁絕黃色書刊處決出版商人

（合眾國際社北京廿三日電）本日中國人士稱，中國領導人鄧小平鑒於色情文學泛濫全國，異常震怒，建議處決一些出版商，力圖遏止「黃色」書刊狂潮。編輯須面對極刑的革命性要求已觸發起猛烈掃除淫穢性刊物之舉，若干出版商已被革職，但尚未聞有處決事件。幾家著名的出版社剛開始發佈西方色情小說譯本時，鄧小平以備忘錄下達各印刷及出版部門，據說內云「這等出版人，有些應予處決。」編輯們抓想從「黃色書刊」賺點利潤。他們以為處決的懲罰過於嚴厲。政府建議鄧小平應重行考慮。

南黎巴嫩的回教什葉派信徒慶祝「殉難節」，依傳統如劍擊傷頭顱，流血滿面相後用綳帶護理，表達不惜流血犧牲之決心，兒童亦難免。（美聯社）

持續受大雨風襲擊
大陸公路破壞嚴重
損失三億多元毀路面一萬一千公里

（特訊）北京廿三日消息：近期連綿不斷的大雨和沿海地區颱風的襲擊，使中國公路水毀嚴重，目前直接損失已達三億四千萬元。截止本月中旬，全國已有二十二個省、自治區、直轄市和計劃單列市的部份公路被水沖毀。交通部的統計表明，入夏以來，全國因水害共沖毀公路橋樑六百三十座、涵洞九千四百二十二座，沖毀路基五千五百一十二公里，沖壞路面一萬一千四百十公里。另外尚有大量防護工程被沖毀。目前還積水毀仍在發生，估計將持續到九月下旬。公路部門搶修水毀路段的工作正在進行，但搶修資金短缺，機械設備少、鋼材、水泥和木材供應不足。

據悉，到目前為止，財政部已撥出專款二千三百五十萬元，對十五個省市水毀公路搶修進行了補助。據負責公路養護的官員介紹，公路毀壞除自然因素外，公路標準低，抗災能力弱也是一個重要原因，公路年年被水沖壞，而維修跟不上，已形成惡性循環。

美日股市連續下跌
台股再升

（路透社東京廿三日電）日本股市今天（週二）承接紐約股市下跌，投資者受到匯率不穩及通脹陰影左右，日經平均指數今天收市報二萬七千九百一十九點九五，跌一百六十九點三三。成交額由昨天的六億股減少至三億股。台北股市今早（週三）繼續攀升，經紀表示，許多散戶從銀行中提取大筆現款投向股市，希望短期內獲取暴利。加權指數今早再升九十八點，報八千三百五十八點九九。紐約股市昨天跌破二千點關口後，今天（週二）穩定。

穗深珠高速公路工程按計劃進行
趙紫陽實地視察關心貸款問題
中國銀行匯豐銀行正加緊安排

（香港中國通訊社八月廿三日電）由港商與廣東省府合資興建的穗深珠高速公路，自去年動工以來，一度傳因港商資金未能及時調進，致使工程進展緩慢。最近又有消息說，該項工程的貸款安排無法及時落實和執行，使工程處於停工待資的狀況，倘若資金問題不能在短期內解決，穗深珠高速公路能否按原定計劃通車實成疑問。香港合和實業有限公司與廣東公路建設公司於一九八七年四月就合資興建及經營穗深珠高速公路和服務設施項目簽署合同，並成立由合資雙方代表組成的穗深珠高速公路有限公司專司其事。穗深珠高速公路計劃總投資近卅八億人民幣，約合港幣八十億元左右，是迄今為止中國內地最大的交通建設合作項目。其中六十億港元由香港合和公司負責籌措。該公司隨即委任中國建設財務（香港）有限公司和獲多利財務有限公司為高速公路貸款事宜出任聯席財務顧問，組織銀團安排貸款。其餘的資金包括由中方負責籌措的人民幣貸款五億五千萬元，主要用作徵地及部份建築費用，而香港合和公司方面所出的資金約為八億港元。

根據合同規定，港澳雙方的合作年期為三十年，首十年的盈利分配比例為中方佔四成，港方佔六成；後二十年中方佔七成，港方佔三成。當合作年期屆滿，高速公路及有關資產歸中方所有。中國有關方面對該項計劃非常支持，如在稅收方面，頭五年不用交所得稅，隨後五年所得稅減半。整項工程分期進行。首期為深圳至廣州，全長一百二十公里，投資約三十五億港元，計劃於一九九〇年通車。第二期由太平至中山，中山至珠海，中山至江門，全長一百三十六公里，投資約四十五億港元，預期與九二年通車。還款期預算是十至十二年。據悉，首期工程深圳部份，去年五、六月動工以來，由於資金不繼，工程進展緩慢；深圳至廣州段原定去年底全面開工，但延至今年四，五月間才部份開工，而未又處於停工待資的狀況。

據來自施工部門的消息透露，目前港粵合資雙方正就貸款問題進行磋商，香港合和公司也催促他的財務顧問盡快落實貸款安排。消息還說，中共首腦趙紫陽較早前視察高速公路工地時，也對貸款問題極表關注。而據合和公司方面的人表示，一個由香港中國銀行和匯豐銀行牽頭的銀團正在籌組中，預料不久即可明朗。

美澳等遊客十人失蹤
美海軍戰機出動搜索
自關島出發一遊艇發生故障

（美聯社耶加達廿三日電）美國大使館星期二表示，一架美國海軍戰機已加入搜索行動，協助找尋十名失蹤人士，其中包括四名美國人及兩名澳洲遊客。在八月十日，四十呎長的泰達建加那號載有十二名乘客，在耶加達西南二百五十哩外的納閩島出發，打算作六天海上遨遊，以柏納頓島為終點。可是只有兩名美國人保督士及丹尼爾乘坐救生艇抵達柏納頓島。據他們訴說，十三日在西爪哇附近海域時，泰達建加那號機械故障，無法行駛，因此他們兩人乘坐救生艇求救，可是救援人員趕抵肇事地點時，泰達號已杳然無踪，因此印尼當局請求美國空軍協助。泰達號除四名美國人及兩名澳洲人士外，還包括三名印尼水手及一名印尼守衞。

黃石公園林地大火

（路透社黃石國家公園廿三日電）美國陸軍週一已開始把一千二百名士兵空運至黃石國家公園，幫助撲滅焚燒樹林的火燄。這次火災、已焚去該公園約百分之十六。

社論
兩伊雖停火談判惟和平障礙重重

伊朗、伊拉克業已宣佈，自本月廿日起，正式停火，並自廿五日開始，在日內瓦直接談判。這兩個國家的戰爭，將近八年之久。它們不幸死傷的軍民，超過二百萬人以上。至於物質方面的破壞損失，估計不下四千億美元之多。加上許多國家的──例如波斯灣的科威特的安全，遭受威脅。各國現在眼看兩伊停火談判，和平有望，無不歡欣鼓舞表示歡迎。

聯合國為了確保兩伊實行停火，達成和平，特別成立一個三百五十人的監視團，且已分赴兩伊國境各處，展開活動。據說進行得頗為順利，沒有遭遇麻煩。

其中，聯合國部署的伊拉克前綫的監視團半數約七十人，配置於戰爭最激烈地區的南部戰綫。據聯合國監視團設於南部戰綫的前綫司令說，獲得伊拉克合作，並表示謝意。

聯合國監視團並有一隊人員，配置於兩伊兩國國境阿拉伯河東西兩岸，使用無綫電聯絡，進行監視工作，伊朗二十日有幾艘輪船，在聯合國監視團監視之下，安全航行。

由於兩伊互不信任，仍然備戰。就中特別是，伊拉克不僅空軍飛機比較伊朗多六倍，坦克比較伊朗多三倍，甚至陸軍人數亦比伊朗多。在軍事上，佔有優勢，假如伊朗不冷靜考慮，魯莽行動，兩國難免再度發生武裝衝突。伊拉克還可能乘機痛擊伊朗，藉以增加談判的籌碼。

除此之外，兩國對於國境界綫及戰爭責任問題，意見對立，因此，雙方在日內瓦的直接談判，恐怕很難達成協議。和平前途，實在未可樂觀。

先以國境綫問題來說，關於阿拉伯河方面者，一九七五年以前，伊拉克的國境綫，本來達到該河的東岸。惟伊朗當時在巴勒維王統治之下，國力強大。一九七五年，伊拉克與伊朗在阿爾及利亞談判邊界問題，被迫簽署條約，承認以阿拉伯河中間綫為兩國國界。伊拉克總統胡賽因對此，非常不滿，並且構成伊拉克一九八〇年九月侵攻伊朗的一個因素。

但是伊朗堅持，關於阿拉伯河的劃界，既經兩國於一九七五年締約劃定，就應依約處理，不得更改。

聯合國監視團現在不僅須要監視兩伊實行停火，還要監視兩伊軍隊撤退到「國際承認的國境」。據說，按照聯合國秘書長佩雷斯擬定的計劃，兩伊軍隊開始撤退的時期，是在正式停戰開始以後的一個星期左右，惟因阿拉伯河的國境綫問題，兩伊既有爭執，並且此種爭執，殊非短期內所能解決，關於把軍隊撤退到所謂國際承認的國境綫一節，就難免遭受阻延。

更重要的一點是，伊朗對於首先發動戰爭責任者的調查問題，認為應當依照聯合國安理會停火決議案處理，在聯合國解決。伊朗並且強調伊拉克總統胡賽因是侵略者，主張將其嚴厲處罰，同時要求伊拉克賠償數目龐大的戰費。

伊朗上月宣佈接受聯合國安理會的停火決議，據伊朗國會議長兼代三軍總司令的拉夫扎尼說，乃因獲得聯合國承諾，設立一個調查戰爭責任問題的機構。伊朗總統哈梅尼八月十九日亦表示了類似的意見。

查伊朗上項意見，不單旨在強迫使伊拉克挑起發動戰禍的責任，同時要求伊拉克負擔數以千億美元計的巨額戰爭賠償。

聯合國安理會去年七月決議，要求兩伊停火，伊拉克立即接受。倘若伊朗當時在軍事上尚處於上風，接受停火決議，同時主張處罰胡賽因總統，要求伊拉克給予戰爭賠償，或許可能達到目的。但是，伊朗自從今年四月起，在戰場上屢遭挫敗，迫至今年七月，才接受聯合國的停火決議，處境實已今非昔比，如果仍像過去幾年那樣，要求懲罰胡賽因總統，要求伊拉克支付巨額戰爭賠償，大概很難獲得巴格達的接受。

長江中游地區仍受乾旱威脅

（中新社武漢八月二十三日電）來自長江主管部門的報告說，長江流域大片土地正經受着半個世紀以來罕見的乾旱威脅，乾旱面積已達一億多畝。其中災情最嚴重的湖北、湖南、安徽、江蘇四省受旱面積超過兩千萬畝。據長江氣象部門稱，長江流域這些地區受西太平洋副熱帶高壓控制，這股副熱帶高壓比常年偏北五百公里，並提前進入長江中下游地區。江南梅雨天氣提前結束，晴熱高溫超前逼近。湖北、江蘇、江西、安徽、湖南不少地區夏季氣溫超過四十度，武漢、南京、南昌的高溫灼熱已令數百人喪生。八月中旬，長江中下游地區雖然下了一場暴雨，但解除不了久旱之渴，許多河流依然乾涸，稻田龜裂，旱情繼續蔓延，有近兩萬人口和六百多萬頭大牲畜飲水困難。長江全綫流域約有一億多人投入抗旱。氣象報告說，遊蕩在長江中下游地區的副熱帶高壓目前並沒有明顯減弱的勢頭。

嚴厲對付犯罪份子
廣東各地兩天內抓獲罪犯三千名
珠海一名攜巨款外逃詐騙犯被捕

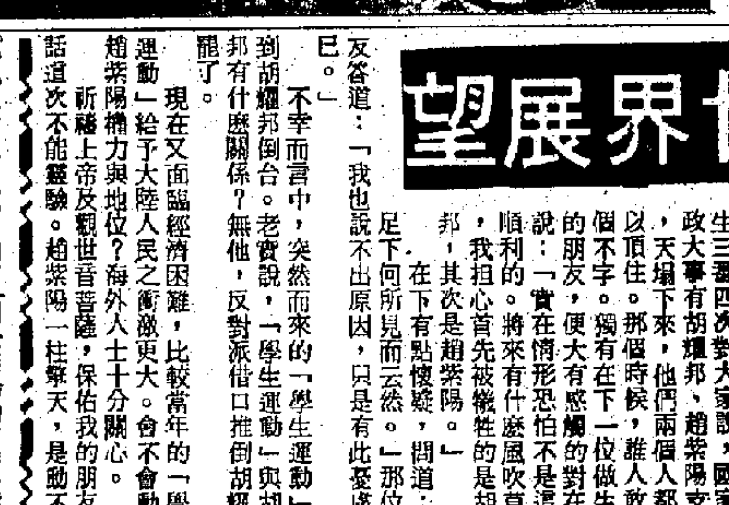
（中新社廣州八月廿三日電）廣東省全面展開嚴厲打擊嚴重刑事犯罪的行動，僅廿日至廿一日兩天，便抓獲盜竊、搶劫、強姦、重大詐騙等嚴重刑事犯罪份子共三千四百卅九名。其中流竄犯九百七十一名，在逃犯二百七十二名。他們中不少是作案纍纍的重大案犯。全省共挖出各類犯罪團伙一百廿五個，抓獲成員七百五十五名。兩天來，還破獲刑事案件一千二百九十九宗，其中重大案件三百四十七宗。這次集中打擊各類嚴重刑事犯罪行動，廣東各地非常重視。汕頭市兩天抓獲流竄犯和各類刑事犯罪份子一百五十多名；廣州市荔灣區抓獲違法犯罪人員一百卅一名，摧毀犯罪團伙十個，破獲了今年初以來該區發生的二十二宗盜竊案，繳獲贓款及贓物價值二萬多元；惠州市抓獲一名攜帶巨款在廣汕公路逃竄的盜竊犯。

（香港中國通訊社八月二十三日電）珠海消息：珠海公安局日前連續兩日採取突擊滅罪行動，破獲刑事案件五宗，拘獲四十三名疑犯，其中一名攜款萬元人民幣的詐騙疑犯在企圖偷渡出境前落網。珠海公安局副局長周有群表示，在本月二十和二十一日，珠海市進行了全市性的集中打擊刑事罪活動的統一行動。在行動中拘獲的四十三名疑犯涉及搶劫、盜竊、索賄、勒索、偷渡、販毒、詐騙、改裝和私藏槍枝、傳播淫穢物品等案。破獲的十五宗刑事案件中，有五宗屬大案。此外，查處各種違法人員三百一十六人，收容外地無業人員八十九人。另有兩違法份子主動投案自首。周有群表示，珠海所處的地理環境特殊，境內外犯罪份子「南北夾擊」，各項犯罪活動還相當突出。他說，這次集中打擊的重點主要是殺人、搶劫、強姦、重大盜竊等嚴重刑事罪犯份子，尤其是對流竄犯罪要狠狠打擊。同時對賣淫嫖娼、傳播淫穢物品、吸毒販毒、賭博等進行一次全面大掃蕩。

（中新社珠海八月二十三日電）珠海市公安機關本月二十日抓獲一名攜帶巨款企圖外逃的重大詐騙犯。這是近幾年來珠海市警方破獲的數額最多的詐騙案。八月二十日中午，珠海市公安局特區分局根據羣眾提供的綫索，在拱北將攜巨款妄圖潛逃澳門的重大詐騙犯龔立新抓獲，當場繳獲詐騙贓款五皮箱和一個手提袋，共計人民幣一百四十九萬四千八百元、港幣七百多元、港幣三千零七元、兌換券一千零九十八元。據了解，該犯今年四十二歲，男性，原籍河北省張家口市人，現住北京市海淀區。會因盜竊於一九八三年被送到新疆勞動教養三年。據案犯初步交代，他詐騙了五個單位共一百八十萬元人民幣。

澳洲阻難移民進入
凡係申請移民徵收二百澳元

（法新社澳洲堪培拉二十三日電）澳洲政府週二宣佈將對計劃移居澳洲的移民徵收二百澳元（一百六十美元）的申請費用。據出口移民部長賀頓在其財政預算案內的報告書說，徵收該項收費，會使政府增加額外的收益達二千二百萬澳元（九百六十萬美元）。賀頓曾因在亞洲移民計劃中担任積極角色而受到抨擊，並在週一的內閣調動時被降去其部長之職務。他指出，徵收該項費用目的是想阻撓那些不太符合嚴格移民資格申請者，移居澳洲。現在申請人都要分兩個階段付交申請費用，首先在遞交表格繳交六十澳元，如其申請書被接納則再繳交其餘的一百六十五澳元。但以難民身份及人道立場申請進入澳洲的人士則完全免交該項申請費用。



八月二十三日，中共中央總書記趙紫陽在北京中南海會見孟加拉國外長胡馬雲・拉希德・喬杜里。新華社記者劉建生攝

日首相竹下登
廿五日起訪華今晤黨政領袖

（時事社東京二十三日電）日本政府在今日的內閣會議上，通過首相竹下登二十五日起訪問中國的日程，並予以發表。竹下首相在北京與李鵬總理舉行首腦會談，二十六日向人民英雄紀念碑獻花，會見國家主席楊尚昆、軍事委員會主席鄧小平、黨總書記趙紫陽。二十八日參觀敦煌莫高窟，由敦煌經西安，參觀阿倍仲麻呂紀念碑，二十九日發表紀念講演，參觀兵馬俑博物館等。三十日由西安動身，經由上海返回羽田。

許士杰講老實話
海南建省工作面對許多困難
主要是資金不足人才短缺

（香港中國通訊社海口八月廿三日電）海南建省籌備組組長許士杰在海南省人民代表會議第一次會議上表示，今天在該省人民代表大會開幕式上表示，中國第三十一個省一海南省一級權力機構將正式選舉產生，許士杰在關於海南建省籌備工作及海南省人民代表會議籌備工作的報告中表示，近年來，建省籌備組協助中央有關部門完成省一級領導班子成員的考核，選拔和推薦工作。其中按規定須經民主選舉產生的任職，均嚴格依法律程序辦理和自治州的幹部，得到了妥善的安排和安置，少數遺留問題正抓緊解決。他指出，籌備組突出抓了改善投資環境的工作，去年全省工農業總產值比前年增長百分之十三點一九，今年以來又續有增長。對海南開發具關鍵性意義的馬村工程，今年四月已有五萬千瓦的發電機組投產發電，另一項十萬千瓦的發電機組，今年底可投產；港澳國際投資公司投資的二十五萬千瓦的電廠，正加緊建設中，明年底前投產。海口、洋浦、清瀾、八所等港口的新建、擴建、改建工程均有進展，一批外引內聯的大型項目開始動工，這是開發海南的基礎，促進了工業、農業、旅遊、地產工程，正陸續上馬。許士杰對面臨的困難，作了充分的估計和論述，他說：「我們面臨的主要問題是，起點低，基礎設施極差，經濟落後，商品經濟意識淡薄，人才短缺，資金嚴重不足，基礎設施極差等問題，同建省目標，差距很大。」他說，其中既有從封閉的半自然經濟轉向開放的市場經濟問題，新舊體制轉換問題，觀念更新問題，又有現實與目標差距大的問題，好多問題交織在一起，需要協調，理順關係。

布殊副手奎爾解釋
當年參加國民警衞隊並非運用家庭影響力

（美聯社華盛頓二十三日電）自從共和黨代表大會上星期結束後，美國民間組織再進行一項民意調查，顯示布殊在美國總統選舉過程中，領先民主黨候選人杜卡基斯；但是布殊的副總統候選人奎爾卻帶給他一些憂慮。有消息稱奎爾年青時，利用家庭背景，加入國民警衞隊，藉此逃避兵役作戰越南。

（路透社芝加哥二十三日電）民主黨為了打擊共和黨的聲望，向奎爾提出的兩項嚴厲指責。奎爾解釋：「我的祖父是印第安納州及阿里桑那州有名的出版商，但我沒有運用家人影響力的必要，我這樣做目的有二：一則我能替國家服務，二則可留在法律學院，完成學業。」

美國專欄作家指出
形勢對共和黨有利布殊壓倒杜卡基斯
布殊展開巡迴競選活動座機發生故障

（合眾社華盛頓廿三日電）「哥倫比亞公司」在昨晚新聞節目中發表的一項共和黨大會後民意測驗顯示，副總統布殊以百分之四十六對百分之四十領先民主黨總統候選人杜卡基斯。在本年首次民意測驗中，布殊以百分之卅九對百分之廿五領先，比現時更為有利。但昨日發表的民意測驗顯示，被訪者對於他選擇印第安納州參議員奎爾為副總統一事產生極大疑問。此次在八月十九至廿一日進行的調查，是以電話訪問全國一千二百八十二名登記選民。在被訪者當中，有百分之四十六選擇布殊為總統，百分之四十支持杜卡基斯。此次調查又分區進行，顯示布殊在中北部各州以百分之四十八對百分之四十領先。

（中央社紐約專電）擁有廣大讀者羣的紐約時報專欄作家芮斯頓相信，共和黨目前處於贏得十一月總統大選的有利地位。他今天說：「表面上可能是民主黨得勢，但更深一層來看，事情是支持共和黨的。」他說，共和黨有兩樣東西是民主黨所欠缺的，就是：白宮的力量以及雷根總統個人的聲望，而共和黨在和平及繁榮問題上，如通貨膨脹、失業、利率及核子武器管制等問題，都處於有利位置，他們唯一必須担心的問題是赤字，而美國民衆似乎並不太担心此事。他並說，其他趨勢也有利於共和黨，他們已打破民主黨在南方的據點，他們從城市到郊區工人運動中取得了選票，他們在商界、農民、移民、黑人、及教育程度不高的人中也獲得強大支持。但芮斯頓也指出，共和黨總統候選人布殊選擇參議員奎爾為競選夥伴，已令人對他的領導才能倍增懷疑。

（路透社芝加哥廿三日電）一架民航機，載送跟隨美共和黨總統候選人布殊的一批新聞記者展開一次巡迴競選運動行程，途中經歷「一波音七二七一〇〇」航機之飛行員相信，由航機伸出之着陸架一度在密支根湖上空發生燃料故障失靈後，已安全在此間降落。該機當時由芝加哥之奧哈爾國際機場起飛後，並未偏同，以致發生故障。

列根赴羅省檢查身體

（路透社加州聖大巴巴拉廿三日電）白宮週一宣稱，總統列根定於本週往洛杉磯期間內往見耳鼻喉科專家，接受例行檢查。發言人費茲華並對記者稱，這位七十七歲美國史中最老總統，將於週四及週五接受例行檢查。列根現有些聾，需戴助聽器。他閱讀時需戴眼鏡。但一般而言，他的健康是良好的，他曾於一九八五年接受手術治療，割去結腸的癌病腫瘤。他又曾於一九八七年接受小手術治療，減輕服大了的前列腺造成之不適，且復於過往數年割除面部的數個皮膚癌腫瘤。

英女王次子安德魯抗儷與新近命名為碧翠絲之愛女小公主合影，此為第一幀英王室正式發佈之女王兒媳及新女孫合照。（美聯社）

雲南匪徒械刼銀行槍殺行員

（路透社北京廿二日電）據人民日報報導，雲南省昆山市發生持械行刼事件，搶匪施建明（譯音）糾夥手持手槍及切肉刀，搶去銀行內三萬三千元人民幣，行內人員英勇抵抗，兩名出納員被殺，此舉不但未能阻嚇，反而引起公憤，職員及市民齊心協力，圍捕施建明，他眼看走投無路，遂用自製炸彈自殺，當場身死，同黨則攜款逃去無蹤，經公安人員鍥而不捨追查，四日後施的同黨鄭聯（譯音）被捕歸案，被刼的款項同時被起回，目前鄭聯被關在拘留所內。持械行刼在中國大陸非常少見，通常刼匪會被判死刑。

（香港中國通訊社八月廿三日電）台北消息：台灣交通部昨天表示，該部已收到台灣永興航空公司向民航局及該部申請飛航大陸航綫的公文，目前尚未決定

世界展望

不幸而言中

四年之前，當鄧小平老先生三番四次對大家說，國家軍政大事有胡耀邦、趙紫陽支撐，天塌下來，他們兩個人都可以頂住。那個時候，誰人敢道個不字。獨有在下一位做生意的朋友，便大有感觸的對在下說：「實在情形恐怕不是這般順利的。將來有什麼風吹草動，我担心首先被犧牲的是胡耀邦，其次是趙紫陽。」

在下有點懷疑，問道：「足下何所見而云然。」那位朋友答道：「我也說不出原因，只是有此憂慮而已。」

不幸而言中，突然而來的「學生運動」令到胡耀邦倒台。老實說，「學生運動」與胡耀邦有什麼關係？無他，反對派借口推倒胡耀邦罷了。

現在又面臨經濟困難，比較當年的「學生運動」給予大陸人民之衝激更大。會不會動搖趙紫陽權力與地位？海外人士十分關心。

祈禱上帝及觀世音菩薩，保佑我的朋友的話這次不能靈驗。趙紫陽一柱擎天，是動不得的。如果此時推倒趙紫陽，教誰人替代？讀過「三國演義」的人都應該知道，星落五丈原，諸葛丞相歸位之後，由姜維繼承權位，姜維雖有報國之心，可惜力不從心，西蜀就此完結。今之視昔，能不凜然而有所懼！

陳立夫有所作為

在下從「中共報紙」看到如此一段新聞：台灣消息：國民黨元老、中央評議委員陳立夫最近表示願意赴大陸會晤鄧小平，並希望在有生之年，看到中國統一。據「中國時報」二十二日報道，陳立夫在二十日會見台灣「中國統一聯盟」代表時表示，現在海峽兩岸若透過合作而達到中國統一，中國必將在世界地位上壯大起來，發揮無比的影響力。該報還報道，八十九歲的陳立夫最近接受「聯合報道」雜誌的訪問時，會坦率地表示，假如中共大陸的鄧小平請他去談一談「如何以中國文化來統一中國」的話，他一定去。但「此舉據悉曾引起陳立夫的秘書及家人的鄭重否認」。

在下不能斷定消息之真實性，但「中共報紙」如此重視，在下殊覺奇怪。

陳立夫雖然是國民黨元老，但在國民黨的號召力不若一般人想像之大。如果希望陳立夫帶領國民黨人渡海返大陸，與北京協商「和平統一」，在下認為實在想得奇妙。

「和平統一」肯定實現的，所謂「合久必分，分久必合」之道理也，中國數千年歷史，也不乏實例。但不是今日，而是將來。何時何日？在下不敢預料。

大家不必焦急，既有今日「分而治之」局面，必有他日「合而治之」局面的。

保護南沙群島

也是在「中共報紙」看到的消息：台北消息：此間軍方最近派出一支海軍艦隊，前往南沙羣島海域執行偵巡和運補任務後，已返回台灣南部海軍基地。據「軍聞社」報道，這支遠巡艦隊由編號九一五和九二九等數艘戰艦和運補給船艦組成。由八月中旬出航，到達南沙羣島的太平島，島上駐有台灣海軍部隊，築有防禦陣地。島上海軍指揮官表示，南沙羣島是中國領土不可分割的一部分，任何方面意圖侵犯，全島官兵誓死保衞。

台灣駐軍太平島不自今日始，台灣戰艦巡弋南沙羣島亦非今日始。台灣決心保衞南沙羣島是不必懷疑的。

問題是：假如有一天台灣戰艦與大陸戰艦在南沙羣島海域相遇又如何？

互相開火麼？各行各路麼？揮旗歡呼麼？

李文

聞

先室李倩雯女士痛於公曆一九八八年八月十二日晚上壽終瑪麗醫院 積閏享壽七十有七歲 遺體奉移香港殯儀館治喪 謹擇公曆八月廿五日（星期四）上午十時三十分在該館大禮堂大殮 十一時辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場火化 哀此訃聞

夫 鄭棟材
孝男 子珀 媳 陳潔華
孝女 紫齡 婿 邵漢強
孫女 尚鈿
外孫男 邵家鴻
外孫女 邵家敏
親屬繁衍 未及盡錄
泣告

如蒙賜賻 撥捐香港紅十字會

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一一八

聞

先嚴洗公茂（SIN MOU, SIN MAU）字茂容 號鑑庭（SIN KUM TING）於主曆一九八八年八月十九日下午六時十分在明愛醫院魂歸天國 享壽七十九歲 寄移紅磡世界殯儀館治喪 謹定於八月廿六日（星期五）上午十時在該館大禮堂舉行安所儀式後隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場 謹此報聞

孝男 金培 媳 鄧秀琴
金樹
金耀 盧巧穎
金堂
孝女 佩珍
佩霞
孫男 熙朗
孫女 瑋琦 瑋珩
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三一（十綫）

本港新聞

議員提出質問 港府答允暫停

大老山隧道輸入勞工起風雲

韓國勞工來港工作應先在港登報招聘 議員指責政府疏忽不應隨便輸入勞工

（特訊）立法局議員許賢發表示，政府已經答應暫時不批准繼續輸入韓國勞工，以協助興建大老山隧道。

立法局四名當席議員，包括許賢發、彭震海、譚耀宗、陳鑑泉，昨日與勞工處長，人民入境事務處處長，保安科代表等人商討輸入韓國勞工問題，會後許賢發指出，政府答允與興建大老山隧道的韓國公司接觸，並將原定輸入的一百八十名韓國工人，仍未僱用的一百零六人，暫時不准聘請，直至本港未有足夠工人，再作考慮。

許賢發稱，根據資料顯示，八七年全年外地輸入的建築業工人共廿一名，但八八年第一季已達四十三人，可見該行業從外地輸入勞工的情況非常嚴重。

他又謂：本港輸入勞工的政策，過去幾年的數字很低，規定很嚴，除因找不到某類型的專業人士或特別技術人才外，不會讓外地勞工輸入，不過，是次韓國公司聘用該國勞工，政府的作出很大的疏忽，並無查詢這些工人有何特別的技能，亦無詢問韓國公司有沒有刊登聘請廣告，才聘用韓國工人。

故此，他引述部份議員的要求，希望政府小心研究整體輸入勞工對社會的影響，並跟進過去曾輸入的外地勞工情況。

此外，譚耀宗表示：政府只從勞工處職業登記，及統計處資料作查詢，以決定本港欠缺隧道建築工人，這是十分不準確，因爲一般工人找工作，不一定在勞工處登記，而統計處只能顯示一般性的資料，並無清楚指出那些行業欠缺人手。

許賢發認爲，若政府或行政局倉卒決定輸入外地勞工，他們必須向公衆負責任，他希望政府可讓立法局議員在復會後作詳細討論，才決定取向。

他又指出有關部門資料顯示，去年輸入的外地勞工情況如下，律師五十四人，醫學界卅四人，建築行業廿一人，教授及教師一百零七人，菲律賓女傭一萬三千人。

輸入勞工港府讓步 建造工會表示歡迎

今後批准輸入勞工須審愼處理

另一方面建造業總工會理事長潘道泉對政府今次暫停輸入韓國礦工作出讓步表示歡迎，不過他希望政府今後批准輸入外地勞工時，要考慮本港實際情況。

他表示工會原則上認爲政府是不應該輸入外地勞工，但現時政府既聽取了大多數工人和市民的意見，批准僱用七十四個韓國礦工在港工作，工會亦會歡迎。不過希望政府今後在輸入外地勞工時要審愼考慮，諮詢有關行業工會是否有需要。

對於其餘失業礦工們，潘道泉表示將會爲他們登記，再將名單交給勞工處，與就業組，要求大老山隧道公司商長，可否再僱用這批勞工。（姻、珠）

圖：立法局議員許賢發（左）、譚耀宗與政府代表商討韓國勞工問題。（本報記者攝）

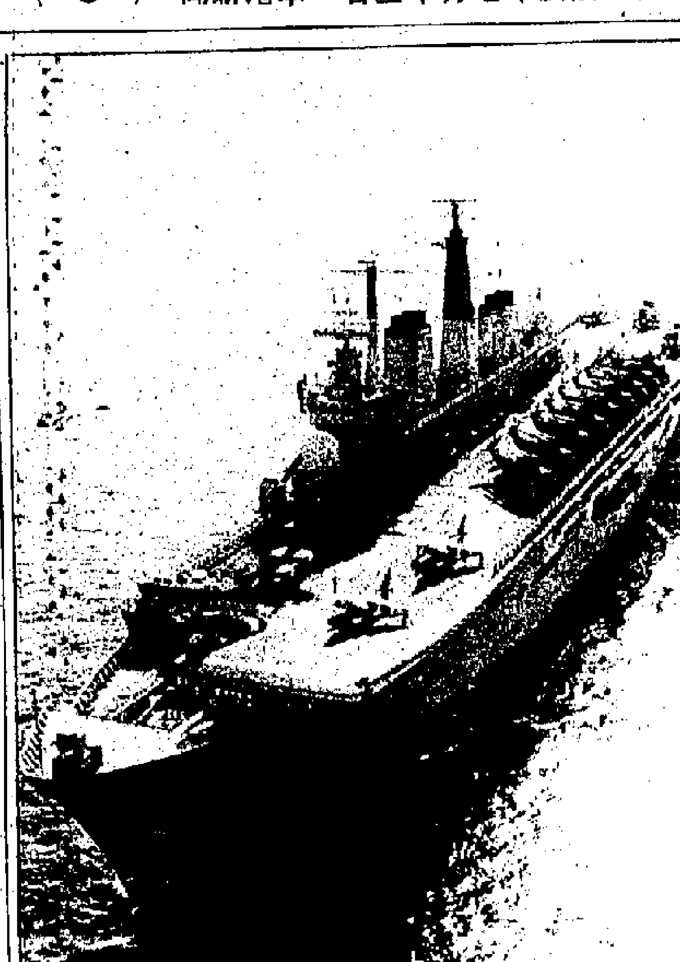
牙醫人才過剩 部份開工不足

（特訊）牙醫學會建議香港大學減少訓練牙醫學生，以解決牙醫供過於求的問題，但港大牙科畢業同學會表示，牙醫過剩問題並不嚴重。

香港牙醫學會會長葉慶良說，香港每年有百多名牙醫入行，其中七十名來自港大畢業，其餘五六十名自外國學成返港，數目實在太多。

據牙醫學會較早時候所作的調查，現已有部分牙醫開工不足，更有些只能作兼職。葉氏說，以香港現時每一名醫生對四千名病人的比率來說，牙醫顯然供過於求，而這情況已持續了一兩年。他說解決的方法除了是鼓勵市民更多使用牙醫服務外，還有是港大減收牙科學生。

不過，港大牙科畢業同學會會長盧子文說：港大牙科畢業生通常在畢業後三至六個月便可找到工作，暫時未出現供過於求，但亦同意提高市民對牙醫服務的要求，故此建議促主提高牙醫津貼，以鼓勵更多工人看牙醫。



圖：「皇家方舟」號爲現今皇家海軍中配有最先進武器的航艦。

「皇家方舟」威力強大

配備海鏢導彈反潛艇新科技航空母艦

親善訪問本港四天轉往汶萊馬來演習 安德魯王子將隨愛丁堡號驅逐艦訪港

（特訊）航空母艦「皇家方舟」號昨午開抵本港進行四天親善訪問，隨後將連同其餘軍艦前赴澳洲作類似的訪問。而安德魯王子相信會在未來一兩天隨另一首驅逐艦「愛丁堡」號抵港。

「皇家方舟」號是現今皇家海軍中科技最先進的反潛艇航空母艦。它於一九八五年加入皇家海軍，排水量達二萬噸，艦上有官兵一千一百人，隸屬皇家海軍八八遠東特遣艦隊。是次抵港的軍艦除「皇家方舟」號及「愛丁堡」號外，還包括兩首輔助艦「格闌堡壘」號及「輿雲」號。

特遣艦隊旗艦司令胡克海軍少將表示：是次遠東之行，目的在透過圖示英國皇家海軍實力以達到支持該區的防衛計劃，艦隊於本年六月中由英國出發，分別與法國和葡萄牙及意大利等艦隻進行軍事演習。在抵港前，它們曾留新加坡進行一系列維修補給工作。部份海軍家屬更由英國飛抵新加坡作短暫相聚，在此期間軍艦曾訪問馬尼拉及蘇碧灣海軍基地，在離港後，艦隊將前往汶萊及馬來西亞東岸進行海上軍事演習，而香港皇家海軍將會派出部份海軍成員前往，來協助是次聯合海上演習行動。在轉返英國前，艦隊將於十月初抵達澳洲雪梨及其餘港口訪問。是次遠東之行約於十二月底前完成，爲期半年。

「皇家方舟」號的軍事設備，包括配備「海鷹式」戰鬥機的八〇一海軍航空團，配備「海皇式」五型直昇機的八二〇海軍航空團；此外，艦上武器還有「海鏢」導彈，它能對付超音速戰機；三門隱蔽式大炮，更是全自動並由雷達控制，即使在近距離，仍可將超音速戰機擊落。

至於艦上的一千一百人中，其中十多迺二位是本港居民，他們在艦上負責洗熨及縫紉工作。近年來，服務於軍艦上的華人數字有下降趨勢，職位多被英國本土居民及其他東南亞國家如菲律賓人取代。（雪）

皇家遠東特遣艦隊簡介

來港親善訪問·顯示大英海軍實力

（特稿）在昨日到港皇家海軍八八遠東特遣艦隊中，主要軍艦有四艘，其中三艘已於昨午抵港，包括航空母艦皇家方舟號、輔助艦「格闌堡壘」號及「輿雲」號。而配備先進的驅逐艦「愛丁堡」號，則將於數天內到達，安德魯王子會於假期後，返回艦上一同工作。

皇家方舟 配備導彈

皇家方舟號是一艘反潛艇航空母艦，於一九八一年下水，八五年加入皇家海軍，[illegible]

……作爲海上作戰部隊的指揮站，艦長達二百一十米，排水量二萬[illegible]噸。除「海鷹式」及「海皇式」五型[illegible]外，艦上主要武器有中程地對空的「海鏢」導彈，及用雷達控制的隱蔽式大炮等。[illegible]

愛丁堡號 皇子服役

「輿雲」號及「格闌堡壘」號爲其中兩首，於七八年下水，擁有一大型停機屏。

[illegible]驅逐艦「愛丁堡」號，排水量[illegible]，艦上官兵共有二百[illegible]名，艦上裝備有探測器、偵測儀及搜索儀[illegible]，並備有電子目標指示機，主要武器是[illegible]，可對付超音速戰機及地面目標，「海鏢」導彈[illegible]在福島戰役中，擔當相當重要角色。

小評

研究主辦世界博覽會 設計問卷徵集全港意見

立法局議員張鑑泉等知名人士，不久前提出一項建議，本港在一九九七年主辦世界博覽會，乘着中英主權轉移，本港進入高度自治時代，一來可以向世人宣揚香港形象；二來吸引遊客；三來藉博覽會的各種設施促進香港繁榮進步，一舉數得。

這項建議受到各方關注。但是計劃龐大，必須克服許多困難。因此，立法局也設立一個小組進行研究，並且聘請顧問公司制訂一份報告書，詳細列舉主辦世界博覽會的可行性，提交港府參攷。

立法局小組，並就此報告書舉行記者會，正式公布內容，列出了可供選擇的地點及建設費用作出評估。

這份報告書提交港府後，將會繼續研究其可行性。

九七年本港主辦世界博覽會，對本港利多於弊獲得市民一致公認，問題只是計劃龐大，單是由立法局議員以及港府進行研究，我們認爲絕對不夠全面。

一人計短二人計長，假如發起運動，徵集全港市民提供意見，肯定效果一定好得多。

至於怎樣徵集全港市民意見？大可效法「基本法徵求意見稿」，制成一份「主辦博覽會基本法」問卷列出了多種方案，包括選擇那裏作爲場地，怎樣籌集經費，怎樣解決配合觀光遊客的交通住宿等問題，方案多多，除了選擇外，更歡迎提供新的意見，深信必會獲得市民熱烈反應，集思廣益，有利於促進主辦博覽會之實現。

國內學者興起浪潮 借鑑香港成功制度

經濟制度法律制度都成研究借鑑對象

實踐社會主義初階·內地創造幾個香港

（特訊）中新社報導：近幾年來，中國內地的專家、學者對港澳的研究浪潮始終保持高漲的狀態。而今年來更是進入了一個[illegible]之境界，對港澳研究已躍升至一個更高更新的階段。

分析近十年來內地專家、學者對港澳研究的發展概況，大約可歸納爲三個時期。表面認識期：七十年代末八十年代初，是內地改革開放初期，赴港、經港的專家、學者對港澳的經濟、社會發展了他們的研究興趣，尚屬相識伊始，寫的多是描述表面現象的文章。全面分析期：隨着港澳前途問題的提出，及「一國兩制」的針對性，學者對港澳研究出現了大變化，全面深入、地分近代史、現狀、前景，是此時期最大特點。[illegible]借鑑期：近來，已擴展至社會、科學方面，言論之大膽、活躍，足令海內外矚目。

在記者所收集的借鑑型言論中，有幾點是相當突出的：一、借鑑香港公務員制的完整性、法律性、科學性；二、借鑑香港廉政公署、倡廉經驗；三、借鑑香港的文化環境、模式、發展方式；四、借鑑港澳的完善、詳細的法律；五、借鑑港澳的文化心理、觀念意識等等。廣州理論界更爲完整地提出了配套引進香港社會經驗，但值得指出的是，內地專家、學者們在提出上述觀點時均強調不能完全照搬。

更可喜的現象是，內地專家、學者們的建議已非紙上談兵，而是開始付諸實施了。即將制訂的海南經濟特區稅收制度、股票條例、償券條例等等將盡量參照香港現行法律，便是一例。而深圳特區早已走在借鑑的前列，證券公司等開市交易及取得成績。但更應注意的是，其正在加緊研究香港公務員制，爲明年全面實行公務員制度作準備，此舉意義已突破了只引進經濟發展經驗之局限。綜上所述，內地對港澳研究已進入多面借鑑期是毋庸置疑的。

今日各版列出專欄 「旅遊」、「飲與食」、「山川人物」、「藝術」。

立法局選舉前奏

李華明參選不怕失敗

不希望出現自動當選

政綱是努力爭取民主政制發展

以不計成果的心情再次參選的觀塘選舉團候選人李華明，雖然曾經在上屆參選時落敗，但他表示，不願意看見自動當選的局面，毅然再次角逐。

李華明對於被列舉爲觀塘區議會「民主派」的人士，與另一位候選人潘志輝的「街坊派」，兩者對立的明顯化，以至他可能再次落敗，他並不介意。

他認爲：參選立法局並不計成敗，有機會讓選舉團的成員多一個選擇，意義更大。他指出：不希望有自動當選的局面，而且對潘志輝過去在立法局的表現，並不滿意，故此，今屆再次角逐。

李華明稱：若他能獲選爲立法局議員，會向觀塘區議會、分區委員會及互助委員會，清楚交代自己的工作，並定期出版刊物，[illegible]

他覺得一位由間選產生的立法局議員，交代不足，諮詢不足，其代表性應受質疑。

作爲一位立法局議員，應關注全港性問題，而非有地域主義的心態，李華明續稱，就是他可以觀塘區議員身份成爲立法局議員，[illegible]

在經濟轉變期，要求政府制定長遠的政策。他認爲，立法局議員的政綱並非如區議員一般，要很細緻地列出。其實，李華明是次參選立法局，還有另一個目的，就是希望與觀塘區議員接觸，因爲新一屆區議會自四月至今，兩極對立更爲明，會議會運作出平。他強調自己並非支持共某派，但爲着使議會走[illegible]，爲居民反映意見的正[illegible]，他嘗試與「街坊派」人士接觸。身爲壓力團體「匯點」副主席的李華明，會否因立場鮮明，却會他失去票數呢？李華明則表示，匯點的成員是來自各階層的專業人士，可協助他個人了解各方面政策及事情，就如擁有一個智囊團一般，但這絕不顯示出他只是舉手機器，只代表一個組織的立場，他也有個人的見解，更何況匯點並非凡是政府政策必都反對者。

雖然，這一屆的立法局選舉形勢對李華明十分不利，但他要堅信民主，並以孫中山先生革命也經過很長日子才成功爲例，應不怕失敗，繼續參與。李華明稱，在區議會內有不同的意見是沒有問題，但因爲他個人是匯點成員而不投他一票，這是很不公平。他希望議會成員能冷靜分析，投下正確的一票。

圖：觀塘區選舉團候選人李華明。（本報攝）

衛生界候選人論壇

出現針鋒相對場面

（特訊）立法局衛生界選舉昨日終於出現最多爭論的一刻，三位候選人在論壇出現，面對選民的質詢，其間更出現針鋒相對的場面，令主持人再次重申不能作任何人身攻擊。

舉辦候選人觀選論壇的是政府護理員協會，經主辦機構當衆抽籤，三位候選人發言次序分別是周美德、黃龍香、林寶榮。

整個過程之中，由發問時間是最激烈的時間，選民與林氏多次被出席的黃太所面對質詢，論壇之席[illegible]

[illegible]

林寶榮至於另一位候選人林寶榮，除了詢問其在衛生界的服務外，更有選民問及[illegible]

適合小型工商機構
三菱重工FD分體式冷氣機
安裝容易 格外寧靜

三菱重工FD高科技分體式冷氣機，具有FDF、FDK、FDT、FDU及FDE等各款型號，專爲小型工商機構及店舖設計，涼快實用，美觀得體，是不可多得的冷氣設備。

- FD系列全以最先進冷氣科技設計，性能可靠耐用。
- 採用24V直流電風扇及新一代CB密閉式壓縮器，全無噪音，超級寧靜。
- 馬力由三匹至十匹，可迎合不同場地需求。
- 由於採用CB密閉式壓縮器，並由電腦控制恆溫，所以更爲慳電。
- 外型美觀，保持室內環境雅緻優美。
- 機身玲瓏細小，最能節省地方。
- 安裝方便容易。
- 全機金屬部份均經高度防銹處理，塑料則採用最佳的ABS材料，美觀耐用。

＊上述產品均在日本製造，符合日本工業標準JIS規格。

三菱重工·零舍不同

總代理：和記電業有限公司

三菱重工 AIR CON

特約經銷商：[illegible]

明愛實用夜中學
夜
香港堅道二號4樓 5-242071 內線242
（進入夜間進修）
招收88/89學度新生
實用商科課程：
級別－中一至中五（中一至中三受政府資助）
科目－中文，英文，數學，會計原理，商業，打字，社會教育，綜合科學，中史，經濟
實用工科課程：
級別－中一至中五（中一至中三受政府資助）
科目－中文，英文，數學，工業繪圖，物理，金工/電子與電學
上課時間：逢星期一至五，晚上六時卅分至九時卅分
入學資格：學生須取得本校入學試及格並攜同成績表由校方審閱決定
報名日期：一九八八年七月至九月初
求學爭取進步 知識豐富人生

Coventry Polytechnic　Henley College
COVENTRY UK

Personal Interviews
27 August — 3 Sept 88

Dr A Airey of Coventry Polytechnic and Mr Peter Kervin & Mrs Jackie Hunter of Henley College Conventry will be available for personal interviews in Hong Kong at Destination Britain's offices for 1988 Entry.

- Faculty of Engineering
- Faculty of Applied Science
- Faculty of Business
- Faculty of Social Science & Public Policy
- Faculty of Art & Design
- Pre-Degree Access Programmes leading to recognised U.K. degrees e.g. Business; Law; Engineering; Science and Technology; Architecture; Quantity Surveying and Town Planning;
- Distance Learning Courses

Please telephone 5-280139 for course information and personal interview appointments.

Destination Britain Educational Services
17/F HK Computer Centre, 54 Lockhart Rd, HK

100% Qualified

CIVIL SERVICE	MANAGEMENT
SOCIAL SERVICE	TECHNICIAN
G.M. TEACHER	SENIOR CLERK
TRANSLATOR	MARKETING
INTERPRETER	NURSE
SECRETARY	COMMERCE
PERSONNEL	INDUSTRY
LINGUISTICS	COMPUTER
BANKING	SHIPPING
ACCOUNTING	LEGAL
IMPORT/EXPORT	MASS MEDIA
AIRLINES	HOTELS

英國之大學教育舉世聞名，每年赴英攻讀學位者衆，如要實現無須遠赴重洋留學，則可在港投考受英政府承認相等大學程度(UNIVERSITY DEGREE)之海外公開試。本處特挑選適合本港在職人仕及考試局接受之公開試加以介紹。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時商業大廈22字樓
免費介紹講座時間：8月26日（周五）6：30P M.
預約留位電話：5-8336098
英國語言文化中心(established 1975)

外孫男 邵家鴻
外孫女 邵家敏
親屬繁衍 未及盡錄
撥捐香港紅十字會
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一一八

本港新聞

涉嫌爆竊案枉法被拘控
十五警務人員今解法庭提訊
被捕執法者包括督察及數名警長

（特訊）警方有組織及嚴重罪案調查科探員根據綫報，經過長時間調查有關一宗多名警務人員涉嫌妨礙司法公正案後，拘捕十五名曾駐守筲箕灣警署的警務人員，並於昨日將他們落案起訴，控以廿四項罪名，其中包括串謀妨礙司法公正罪。

該十五名被捕及落案起訴的警務人員包括一名督察，兩名署理警長，三名警長及九名警務人員。消息稱，他們涉嫌與多宗發生於一九八三至一九八七年的爆竊案有關。

消息同時指出上述被捕的十五名警務人員均曾駐守筲箕灣警署。警方有組織及嚴重罪案調查科探員於昨日較早前採取行動，將他們拘捕，並於調查後將他們起訴，控以廿四項罪名，他們將於今日在中央裁判署提堂。

有組織及嚴重罪案科探員是經過長時間調查行動後才採取行動將十五警務人員拘控。（合）

過去兩年搜獲手錶銀包贋品
海關毀滅冒牌貨品
五百萬元化爲烏有
出動壓路機輾碎放入焚化爐燒毀

（左）香港海關以壓路機車把冒牌錶壓碎。（右）海關人員用刀片把冒牌手袋逐一割破。（本報記者攝）

（特訊）香港海關昨日公開毀滅了大批於一九八六年至八八年內搜獲之冒牌貨品，當中包括一萬隻手錶，九萬件手錶零件及七百三十九件手袋及銀包，總值超過五百萬元。

他們以壓路機車，把所有模仿「梅花牌」的冒牌手錶，以及其零件，外殼壓碎，再掉進公海。至於該批手袋和銀包，海關人員則以刀片逐一割破，然後放入焚化爐燒毀。

海關調查局監督孫穎堯表示，這批冒牌手錶，是海關人員於八六年七月一次行動中，在油蔴地某處搜獲，其總值爲港幣五百萬元，當中一人被捕，現時被判入獄二年半。他透露，該次行動共花了超過一個月的偵查，並發現所有僞製的手錶及其零件，均預備走私到大陸內地。孫氏謂，香港海關是首次用壓路機車來處理冒牌贓物。

孫穎堯指出，七百三十九件冒牌手袋及銀包，分別由八六年至八八年的七個不同案件中搜獲，總值有十萬元之多，然而，被捕的七人，其中一名爲製造商，他們分別罰款一千元至二萬五千元不等。他續謂，目前販賣冒牌貨的情形，雖不能完全控制，但可以肯定的說，製造商方面的範疇已逐步縮細，若與過去相比，製造商在犯罪的規模上，遠遠大於現在，未來海關的工作，尤其冒牌科部門，將會加強針對翻版貨的活動。

談到冒牌貨的來源，孫氏說，主要是本港製造，然後取到街上擺賣，最近一年，尖沙咀區出現這類情況越來越嚴重，甚至有些旅行團的導遊，竟帶遊客買冒牌貨，雖然如此，他們一直採用私底的交易方法來買賣，因此，海關人員會繼續調查，目的是把所有冒牌貨品充公，務求人贓並獲，他強調，販賣冒牌貨的情形是很難杜絕的，甚於人手問題，以及海關人員不可能經常駐守某一地方。

他補充，那些非法的製造商及商人，其所獲得的利潤是百分之百，但不要忘記的是，這類的個案，最高的刑罰是罰款五十萬元及監禁五年。（虹）

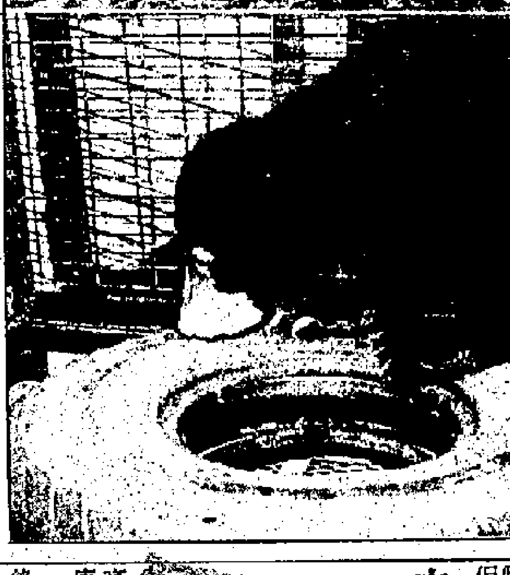
三賊械劫公寓
事主身無分文
竟獲歹徒憐憫
贈款二百大元

（特訊）三名劫匪凌晨喬裝顧客進旺角一間公寓行劫，亮槍指嚇及綑綁七名男女，劫去現金七千元及金飾三萬元。其中一名身無分文顧客獲劫匪同情，贈以現金二百元。匪徒得手後將各人用鐵綫綑綁然後逃走，其後事主掙脫綑綁報警。

案發現場位於旺角花園街一×二號一間公寓，該處開辦祇有年餘，設有六個房間，由一名姓范（四十九歲）男子負責管理。昨日凌晨三時許，三名男子拍門稱訛租房，范不疑有詐開門迎入，三名男子入屋後即露出賊相，亮出三支類似手槍物體向范指嚇，劫去他身上九百五十元現金，然後逐間房拍門搜掠，六名男女顧客先後遭匪徒搜身行劫，共劫去財物三萬六千多元，惟其中一名顧客被賊人搜身後發覺他身無分文，竟然獲劫匪憐憫，贈以二百元現金。劫匪得手後用鐵綫將各人綑綁，然後呼嘯逃去。至昨晨六時事主才能掙脫綑綁報警求助。

警方目前正通緝三名年齡年約廿八至卅歲的男子，疑與案有關。（合）

四隻海外來客留港已兩個月
小虎小熊獸性漸露
漁農處設法送稀客



（上圖）兩隻華南小虎昨日在籠中嬉戲，牠們却不担心日後的居所。（下圖）馬來小熊在汽車呔上盤旋，牠認爲這個是大型「黑森林蛋糕」。

（特稿）四隻海外來客在港府的安排下，現正在漁農處一間檢疫中心暫住，等候移民往外國繼續生活；牠們雖然未來過本港，但兩個月來生活得非常開心。

漁農處正在盡快爲小虎、小熊找尋永久安居之所，該處除向輸出的國家泰國政府反映外，還向中國之北京瀕危動物中心招手，希望該中心能收容四頭小動物，這讓牠們能繼續快樂的童年。

由於小虎、小熊已經日漸長大，而且獸性逐漸顯露，所以，漁農處會盡快替牠們向外地申請居留，然而，一定要覓最適合的地方才會批准牠們移民海外。

兩頭華南小虎均屬雌性，典形的老虎女，牠們抵港後似乎都很適應本港的環境，其體型比較最初的十多公斤重增加了一半，目前牠們已身長超過兩呎。

老虎女每日都在起居之地方，翻觔斗嬉戲，看來牠們精力過盛，四處跑來跑去，同時，牠們還將餵飼牠們所用的塑膠水壳取去，並張牙舞爪把水壳咬爛，由此，便可知牠們的獸性開始了。

但牠們的天真活潑表現，却令到這個檢疫中心熱鬧起來，因牠們的成長加速得很快，使漁農處更要憂慮牠們的前途問題。

至於兩隻馬來小熊，牠們的生活也相當滿意，牠們倆正像小虎那麽翻觔斗，但牠們也顯出童真，任何事物都抱着了解的態度，希望尋找個中原因。

馬來小熊至今仍未分辨出是男抑或是女，牠們經常爬上「膠車呔」上盤旋，並以爲是可以吃的蜜糖製黑森林蛋糕，但最後才發覺只是幻覺而已。

此外，兩頭小虎及小熊的體型變化很大，尤其是口中的牙及脚上的爪已增長，由於牠們始終是食肉的動物，假使人疑慮牠們一旦獸性大發時便會傷人。（維）

强姦非禮疑案女製片供稱
逛街會遭被告强吻
向警員投訴未受理
指被告像跟尾狗一般苦纏着她

（特訊）女製片報稱遭人强姦及非禮案，昨日在高院續審，由受害人接受被告代表律師盤問。受害人作證時指稱，自從被告加入公司，先任助理製片後，便像「跟尾狗」一般苦纏着她，並經常致電或用傳呼機找她，令她不勝其煩，雖加勸止亦不得要領。

被告男子許忠明，卅二歲，助理製片，被控兩項非禮及一項强姦罪，指其（一）於去年十二月某日，在沙田一樓宇內，非禮一名廿五歲女子；（二）同年十二月廿二日强姦上述女子；（三）本年二月七日，再度非禮上述女子，被告已否認控罪。

受害人作證時神情鎮定，她向律師謂：八七年九月被告係友人介紹入公司先任助理製片，她當時乃被告之上司，兩人由於工作關係，經常走在一起，開製作會議，吃飯，並且一同乘車返家。

那時起，被告卻像跟尾狗般苦纏着受害人，及後得知受害人電話及傳呼機號碼，即每日或隔天致電找她，她感到困擾不已，曾著被告不要騷擾她，每晚十一時後不會覆機，但被告不理。

事後，受害人將不幸遭遇告訴男友，原因是她信任男友，就算讓他知道，也不會將此事張揚開去。

在未發生不幸事件前，受害人記得去年底有一趟跟被告在沙田逛街，突遭被告强吻，她不高興，隨即向路過之警員投訴，惟警員並無用筆記下事件經過。

她續稱，未發生此案前，被告經常向她說際遇如何的淒慘，又藉詞討她歡心，但受害人表示不明所言爲何。

自從發生幾次不幸事件後，受害人的情緒大受困擾，只識驚慌及哭泣，不過，記憶力却良佳，所以清楚記得案發的前後經過。

律師又問受害人去年底她會與另一友人到被告家中吃晚飯，後來被告入廁小解，她却未有意思離去，卒受到非禮，原因何在？

受害人則謂她會叫該名友人等她一齊離去，但終於被逗留下，不過，這是形勢所逼，並非她自願如此。

此外，被告從未送過受害人返回她男友的同居寓所，而被告亦不喜歡她的男友。（杰）

受害人並稱，最初認識被告時，因爲大家不稔熟，故此沒有告訴被告自己已有一同居男友。事實上，受害人與男友已同居兩年，至今仍未註册結婚。

受害人憶述被人施暴時，手腳和肚腹均有被人撞至瘀腫，頭肩部傷，另外，被告從她背後緊揸其手腕，並將她擁

疑運載贓物過海隧
强闖警察路障
賊車連撞三車
兩疑匪被捕一逃脫

（特訊）三名疑匪昨日凌晨以車運載贓物，在海底隧道衝過警察路障際，駛入隧道，警車窮追，匪車在九龍出口處失事先後與三部私家車連環相撞，兩疑匪當場被捕，另一匪逃去。事件中三人受傷。

警方事後在匪車上檢獲十三個紙皮箱，均盛載有布料及雨傘，懷疑是匪徒爆竊得來。事後匪車證實於本月十二日在何文田區報失。

事件發生於昨日凌晨約三時五十分，三名匪徒懷疑做案完畢，駕着一輛白色客貨車DS一七×一，準備沿海底隧道由港島駛向九龍，詎料在香港隧道入口處，遇上警方設路障檢查車輛，三匪作賊心虛，而汽車又不能調頭，當時祇有强行衝過路障，飛車入隧道向九龍駛去，一輛巡邏警車AM八一×六上警員見狀立即駕駛尾隨追趕，當警匪在海底隧道內展開追逐期間，隧道公司職員已在控制室的閉路電視內目睹一切，職員爲阻止匪車逃脫，迅即將九龍出口的繳費站服務暫停，使繳費站出口處車輛排長龍，[illegible]

匪車强行由其中一條車龍擦身而過，企圖衝破繳費站一度鐵欄逃走，結果匪車先後與兩三輛汽車發生碰撞，包括兩部私家車BZ九×二，的士DV四五×五及一輛的士七七×二，三車車身均被擦花，其中一輛私家車由本港桌球好手兼馬評家郭沛城駕駛，當時他準備到沙田馬場操。匪車撞毀繳費站一度鐵欄，再駛至，此際追趕的警車亦駛至，三名匪徒見事敗立即由匪車逃出，其中兩疑匪向紅磡方面拔足而逃，惟一人在走至隧道口附近一個巴士站時被警員擒獲，一人逃去，至於第三名疑匪，則朝漆咸道逃去，但在攀爬路邊鐵欄時被警員追及拘捕。

[illegible]三名被撞車的司機姓馮（三十[illegible]歲）、姓蔡及一名警員頭部受傷，另外，匪徒許×强（三十一歲）亦告受傷，三人事後均送院敷治。（合）

前康力四高級人員
串謀詐騙股東造假賬
判入獄年半至九年

（特訊）康力電子公司前董事經理及三名高級職員被控串謀詐騙康力電子公司及做假賬一案，在高院刑庭審訊終結，陪審團於本週一退庭商議九小時，迄晚上九時卅分一致裁定四名被告罪名成立，押候昨日宣判，首被告主謀詐騙罪判入獄六年，與前被判一項詐騙罪三年分期執行，共入獄九年；次被告入獄五年；第三被告入獄兩年；第四被告入獄十八個月。

法官於判案時指出康力爲一間上市公司，而首被告對公眾不誠實，自私，迄今並無悔意，得本案主要故予重懲。

被告：（一）譚頌強，四十歲，前康力電子有限公司董事經理；（二）王德輝，卅七歲，前「康力」市場主管；（三）羅大維，卅六歲，前「康力」貨倉及船務主管，前三名被告被控八三年五月一日至八四年七月卅一日期間，串謀詐騙康力電子有限公司，在無記賬及存留數據情況下，隱瞞將公司一些貨品售予另一貿易公司，而將貨款吞沒。第四被告則被控十項做假賬罪，詭稱收到有關貿易公司一筆一千六百萬元貨款。

控方透露案情：與本案有關之一間貿易公司乃於七四年間成立，其東主與本案首被告相識多年，該公司與康力電子有限公司有生意來往，經常購買「康力」電器。

迨八三年六月，次、三被告通知其下屬，謂有關該貿易公司之交易，並不須發票，及不用存貨單，祇需第三被告簽署即可提貨。

迄一九八四年六月十六日，詐騙情事終於被揭發，四名被告亦先後被拘控。（均）

三藩市黑幫火併
越籍華裔男子
遭人亂槍轟斃

（特訊）據外國報章報導，位於三藩市夏利遜街的綠葉夜總會，於廿二日凌晨發生槍殺案，一名三十二歲越南華裔男子，被人亂槍射死。舊金山警方現正展開深入調查，初步懷疑與黑幫有關。

案發於廿二日凌晨二時廿分，現場爲夏利遜街七五〇號綠葉夜總會門外，兩班人馬於上述時間在夜總會外發生爭執，雙方糾纏間有人拔出手槍，向一名男子射擊，該男子頭、胸、手、背均中槍倒地不起，兇徒傷人後逃去無蹤。

警方到場將傷者送院時，已證實不治。死者證實是越南華裔，名駱超强（譯音），已婚，與妻同住文尼斯街七六〇號。警方在其被伏擊現場附近尋獲一支點三八口徑手槍，懷疑爲殺人兇器。

警方現對此案深入調查，不排除事件與幫派有關，現已列爲兇殺案處理。

另據現場消息透露，當時有兩幫人馬在「講數」，有人告訴男子一方人士「俾面」，要一方人士「俾面」，可是話猶未了，子彈已有幾粒，聽見有人說，「一面就有得俾」，跟着就聽見數聲槍響，肇事人馬作鳥獸散後，即見死者躺在地上。

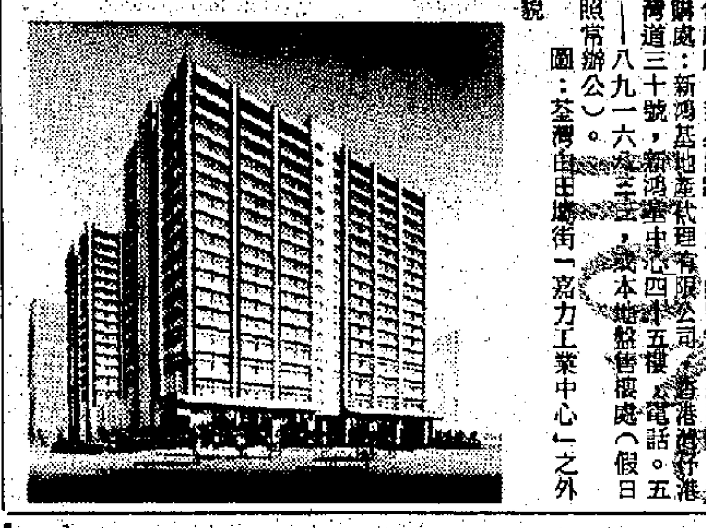
據說，死者在黑道上據說係「有頭有面」之人，此事尚未就此了結，消息透露，兩帮人馬可能要爲此事「講數」。

水警拘九男女
截獲涉嫌贓物

（特訊）警方水警人員在大角咀碼頭截獲一批工業原料，疑與偷竊案有關，一艘躉船的東主夫婦及涉嫌者共九名男女被邀返署調查，檢獲的工業原料「鋁錠」約值十萬元。

港口水警行動組警長辛裕偉，昨晨表示檢獲疑爲賊贓的一百二十六條鋁錠，該批每條約三呎長，分載於三十個麻包袋內的工業原料，是於前晚八時十五分，在大角咀碼頭卸貨區截獲，當時有工人正用吊機從一艘躉船上將該批貨品吊上泊於岸邊一部貨車，警方根據綫報趕至調查，懷疑有人接收賊贓，即將搬運該批貨的數名男子拘捕。經扣留查訊後，再先後於昨晨三時十五分及七時十五分，拘捕一艘躉船的東主夫婦及數名工人，連同截獲的疑爲賊贓帶返水警總部調查。

荃灣嘉力廠厦
A座即日開售



由新城市（新界）地產有限公司策劃發展之「嘉力工業中心」座落荃灣白田壩街五廿一號，後向青山公路荃灣交通部，附近地鐵站、巴士總站、小巴及荃灣渡輪碼頭，水陸交通便利，屋邨密集地區，工源充足，爲工業家設廠之首選地點。

「嘉力工業中心」佔地八萬餘平方呎，設計新穎，將建成十七層高新型廠廈，地下與一樓除部份工場外，其餘闢作停車場，二樓以上分AB兩幢獨立興建，自留空間寬達九十餘呎，光綫充足，樓面四正，單位中間無柱，機位易於安排。A座裝有名廠客貨電梯九部，上落運輸皆便捷。專業管理完善。上蓋建築工程預期於明年十一月完成。單位面積由六百餘呎至一千八百餘呎，全層二萬三千餘呎，每呎僅售四百八十餘元起，單位售價由三十四萬餘元起，首期只付成半，餘款分期長達十五年，入伙前固定利率年息一分，可免利率波動影響。如值廠價，務必踴躍，爲免向隅，盡速訂購。

獨家代理：新鴻基地產代理有限公司，香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心四十五樓，電話：五—八九一六×××，或本盤售樓處（假日照常辦公）：荃灣白田壩街「嘉力工業中心」之外圍。

台灣遊精選旅程

阿里山日月潭六天 $2,990 逢星期六出發
高雄溪頭花蓮台北六天 $3,170 逢星期二出發
高雄溪頭五天 $2,700 逢星期二出發
台北花蓮四天 $2,500 逢星期四出發

日亞航天地　台灣遊　泰國遊

全新貢獻泰國遊

七岩芭堤雅曼谷六天 $2,950 逢星期二出發
曼谷芭堤雅五天 $2,740 逢星期六出發

- 不論人數多寡，均依期出發。
- 全程住宿豪華大酒店。
- 精美膳食安排，嚐遍不同菜式。
- 經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上。
- 本公司主辦之各綫旅行團均購備旅聯 平安保險。

日亞航附屬機構安排
最佳信譽旅遊保證
牌照號碼 350290

旅行社	電話	牌照號碼
浩程旅行社	5-8105633	350584
順風旅行社	3-692271	350092
捷威旅行社	5-8336661	350838
宜達旅運社	5-779401	240211
立明國際旅行社	3-7238803	350253
七海旅遊	5-413081	350793
欣欣旅運	3-325791	350238
百福旅遊	5-259241	350042
凱達旅運	3-922279	350102
國際父子有限公司	5-230003	350561
國華旅行社	5-457071	350058
美麗華旅運	3-7391155	350695
捷航旅行社	5-223447	350083
見聞會社	5-8310022	350583
利華旅運	3-7703288	350362
華通旅運	5-411774	350086
百順旅行社	0-828997	350718
寶通旅行社	3-910377	350720
新興行旅行社	3-7213061	350035
大關旅遊	3-3112318	350139

詳情垂詢附列各大旅行社或電日亞航營業部 5-8474567

廣東精選　廣州中央酒店暑期酬賓團

廣州中央酒店二天／三天夏日逍遙遊 $338起
出發日期：逢星期五出發　特價酬賓　萬勿錯過
特別加班：8月27日　8月28日　8月29日（公衆假期）
- 住宿五星級中央大酒店
- 廣州市區觀光五羊名勝半天遊
- 酒店享用自助燒烤晚餐
- 酒店露天泳池享受夏日時光
- 豐富粵式午餐
- DISCO勁舞免費入場
- 香港廣州來回火車票
- 免費享用酒店各項設施

蓮花山 $568　番禺、廣州 三天遊
牌照號碼：350793
5-413081（5綫）
詳情請詢：七海旅行團　香港德輔道中88-98號華僑商業大廈廿一樓

菲律賓

馬尼拉 碧桃源 $2300.－
5天豪華團（逢星期六）特別加班：8月25日
- 乘搭菲航廣體噴射客機
- 住宿五星級豪華大酒店
- 喜來登酒店及陽光酒店
- 豐富海鮮餐多晚夜總會
- 專業經驗導遊領足全程
詳情請詢：七海旅行團
電話：5-413081　牌照：350793

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.

特平機票前往
美國・加拿大・南美洲
及遍佈歐洲澳洲
詳情請詢：
香港德輔道中27號安樂園大廈1樓 5-8682823
香港德輔道中40號通明大廈12樓 5-232065
九龍尖沙咀河內道3-4號世紀商廈7樓 3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 3-7802237

世界各地旅行團聯合廣告

泰國威馬旅行團

牌照：350522
泰國・七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

浩程旅行團

浩程行集團　牌照號碼：350584
特約代理：新航假期

團名	價格
澳洲八天精選渡假團	$8,780
澳洲八天博覽會黃金海岸精選團	$10,280
澳紐十二天特選渡假團	$13,780
紐西蘭十天南北島渡假團	$13,780
歐洲十天特惠渡假團	$10,380
地中海十二天探勝團	$15,780
歐洲十三天特選渡假團	$12,380
蘇聯東北歐十五天聯遊	$19,380
澳洲十六天觀覽渡假團	$15,380
歐洲十八天逍遙渡假團	$16,980

香港德輔道中71號永安集團大廈1006室 5-8105633

見聞旅遊

香港電視有限公司機構成員

地區	行程	價格
印尼	耶加達・日惹・泗水・萬隆・峇里島	九天 $5899
印尼	耶加達・日惹・巴里島	六天 $5899
印尼	耶加達・萬隆・新加坡	七天 $6599
日本	東京・迪士尼	五天 $4790
日本	全本州迪士尼	七天 $5890
日本	鹿兒島	四天 $4330

見聞會社有限公司　牌照號碼：350583
香港銅鑼灣軒尼詩道一號地下HKTVB 5-8310022
中環：5-252225　旺角：3-917706　尖沙咀：3-694281

奧運會消息

牌照號碼：No. 350144
韓國專線　1988年9月17日—10月2日
本公司獨家榮獲香港區票務代理權
歡迎查詢一切有關奧運會票務資料
酒店十機票　旅行團天天出發
韓國政府觀光局　大韓航空公司　聯合鼎力贊助
詳情請詢　熱綫電話：3-698141　5-215266
金利旅業有限公司
總行：九龍尖沙咀漆咸圍2-4號金時商業大厦306-308室
分行：香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室

美加精選假期

KOREAN AIR

團名	價格
夏威夷逍遙遊（酒店十機票）	$4099起
五天夏威夷精選遊	$5299
六天夏威夷茂兒島豪華遊	$6699
美國西岸三・七・十天豪華遊	$6399起

詳情請與各大旅行社聯絡
熱綫電話：5-8101583
本公司主辦之各綫旅行團均購備旅聯平安保險
牌照號碼：350033

本港新聞

露台磚花及天台隔熱磚
三百四幢公屋疑含石棉建材
逐一檢查維修需時三年完成

（特訊）房屋署昨日公佈全港三百三十九幢懷疑建築材料含有石棉成份之公屋樓宇，其中以東九龍區佔最多數。

房屋署總保養測量師黃彼表示：這三百三十九座樓宇大部分屬於第四至六型公屋，多個是位於東九龍屋邨，包括藍田、秀茂坪、牛頭角及慈雲山內有較多座樓宇含有石棉。

他指出：在這三百多座公屋中，有二百二十四座懷疑露台、樓梯的天花含有石棉。此外，二百一十五座樓疑天台隔熱磚有石棉。

他強調房署會再進行詳細化驗，確定石棉成份及維修方式，如果發現露台及磚花有損耗情形，便會安排將其拆去。

黃氏坦言會聘請一些專家承辦商將磚花拆去，其情況不是太差時會採取封閉式處理方法，將磚花透過批盪於內外封閉，不讓石棉物質散發在空氣中。

他說：房屋署在一年內完成檢查這些樓宇的石棉成份，並且會在未來三年完成維修工程，在工程進行時會盡量減少對居民騷擾。

此外，副房屋署署長（建築事務）孟志凌昨日表示，一份有關房屋署轄下曾經使用石棉水泥用作騎樓及樓梯通花磚及屋頂隔熱瓦片的較舊型屋邨名單會連同一份石棉資料的小冊子，公開讓市民索閱，由於小冊子正在翻譯中文，故廿五萬本小冊子會在下週才派發。

含有石棉材料公屋名單

屋邨	座數（樓名）
柴灣	十、十二、十三、十四、十五。
長沙灣	一、二、三、四、五、七、十四。
彩虹	志美、虹樂、綿漢、錦雷、白雲、白海。
福來	永昌。
興華（一期）	恒發、泉興、新興。
何文田	一、二、三、四、五、六、七、八。
佐敦谷	二、六、七、八。
高超道	一、一A、二、三、四、五、六、七、八、九、十。
葵興	一、二、三、四。
葵盛（東）	十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十。
葵盛（西）	一、二、三、四、五、六、七、九。
官塘邨（翠屏道）一期	一。
官塘邨（翠屏道）二期	廿二、廿三、廿四。
牛頭角下邨一期	一、二、三、四、五、六、七。
牛頭角下邨二期	八、九、十、十一、十二、十三。
麗景	風景、樂景、明景、瀝景。
藍田一期	一、二、三、四、五、六。
藍田二期	十六、十七、十八、十九、二十、廿一、廿二、廿三、廿四。
藍田三期	七、八、十、十一、十二、十三、十四、十五。
李鄭屋	九、十一、十二、十五。
梨木樹（一期）	七、八、九、十、十一、十二、十三、十四。
瀝源	福海、福源、啓和、樂泉、秀泉、華豐、榮瑞。
樂富	一、三、四、五、九、十。
橫頭磡邨	D、E。
愛民	忠民、昌民、嘉民、利民、保民。
白田一期	七、八、十四、十五、十六、十七。
白田二期	九、十、十一、十二。
白田三期	四、五、六。
新發	一、二、三、四。
秀茂坪一期	十九、二十、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一
秀茂坪二期	二十一、二十二、二十三、
秀茂坪三期	二十四、二十五、四十二、四十三、四十四、四十五、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一
秀茂坪四期	九、十、十四
沙田坳	一、二
石硤尾	十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二
石籬一期	一、二、三、四、五、六
石籬二期	七、八、九、十、十一、十二、十四、十五、十六
石排灣	一、二、三、四、五、六、七
石蔭	一、二、三、四、五、六、七、八
蘇屋	櫻桃、楊柳
大窩口	二十
田灣	四、五
慈正	正康、正明、正安、正泰、正義、正元
慈樂	樂正、樂輝、樂熙、樂康、樂民、樂美、樂明、樂安、樂旺、樂煥、樂仁、樂賢、樂月
慈民	民志、民俊、民建、民泰、民仁、民裕
慈愛	愛忠、愛福、愛富、愛康、愛鄰、愛寧、愛盛、愛先、愛達、愛偉、愛華、愛榮、愛賢、愛裕
慈安	安照、安合、安家、安啓、安民、安仁、安義
東頭一期	二十二、二十三
牛頭角上邨	一、二、三、四、五、九、十、十一、十二
黃大仙上邨	中央、中滿、東樓、北樓、南樓、西樓
元洲街	一、二、三、四、五、六、七、八
山谷邨	四、十
橫頭磡一期	十七、十八、十九
黃竹坑	一、二、三、四、五、六、七、八、九、十
油塘	四、十一、十二、十四、十五、十六、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六
漁灣	漁安、漁泰
元朗	一、二、三、四、五

第二批草委九月四訪港
聽取改制方案意見

（特訊）應基本法諮詢委會主任安子介之邀請，起草委員會第二批內地赴港小組，由起草委員會副主任王漢斌率領，定於九月四日至二十三日訪港，聽取香港人有關基本法（草案）徵求意見稿的意見，特別是政治體制方面的意見，特別是政治體制方面的意見，是次聽取意見的活動，在起草委員亦會出席參加。

身兼草委及諮委副主任黃麗松：諮委會小組策劃委員會日前開會，討論內地草委於下月四日訪港的事情，都望就一些問題作更深入的討論，如基本法委員會的組成，但小組認爲，在現階段內地草委還未適宜對某些問題表態，待明年人大通過草案後會比較適合。

黃麗松表示：基本法目前還是一份諮詢稿，不是一個草案，草委之間也未有共識，所以對內容提出多多意見是意料中事，而且也是好事，所聽到的意見都值得致慮。

第二批內地赴港小組成員有八人，分別爲：起草委員會副主任、全國人大副委員長王漢斌、文教組內地負責人、全國政協副主席錢偉長，起草委員會秘書長[illegible]、李後、副秘書長魯平、[illegible]關係小組內地負責人[illegible]天任、起草委員會政治體制專題小組內地負責人蕭蔚雲、起草委員吳建璠和許崇德。其中後六人於本月二十八日會隨第一批內地起草委員來港。其他隨行人員還有港澳辦公室一司副司長陳佐洱、港澳辦公室一司處長徐澤、港澳辦公室一司秘書楊靜輝、外交部條法司秘書阮平、以及王漢斌秘書李援、錢偉長夫人孔祥英。（挺）

壇論
通過的是姚依林方案
金思愷

外電把這次政治局第十次會議所通過的改革方案，說成是趙紫陽的，並強調其獲得了有力的支持。這種看法，大概是錯誤的。因爲資料說明，其所原則通過的「關於價格、工資改革的初步方案」，是國務院副總理姚依林所擬定的。

八月十六日，趙紫陽在會見日本共同社社長酒井新二時說及五月底政治局第九次會議進行全面部署後，國務院用一個半月時間，制定了五年改革的設想和明年改革的方案。新華社關於政治局第十次會議的報導，也說政治局九次會議決定要制定價格、工資改革的系統方案，從六月二日起，中央成立專門機構研究今後五年特別是明年的價格、工資改革和配套措施問題。七月十一日，趙紫陽主持一個專門會議，對專門機構提出的初步方案進行了討論。八月五日至九日，又由李鵬所主持的國務院第十六次常務會議，對上述初步方案進行了討論。

這個專門機構就是六月初成立的由姚依林負責的物價委員會，當其成立之時，就有報導說：「中國最高領導層最近決定把物價改革和工資改革納入國家整體改革規劃，要求有關部門在深入調查研究基礎上拿出基本理順物價問題的五年計劃」。

足以見到，這個價格、工資改革的初步方案，是姚依林所負責的物價委員會擬訂出來的。趙紫陽只是在七月十一日那一天，主持了討論。

當然，這個初步方案是趙紫陽贊成姚依林做的，那末將之說成是趙紫陽方案也未嘗不可。問題是，這個初步方案喪失了趙紫陽所倡的精神。因爲新華社對政治局第九次會議的報導說，『國際的經驗和國內的實踐表明，改革的難題拖得越久，解決起來難度就越大。改革會有風險，但不進則退，退是沒有出路的』要『迎着風浪前進』。之外，據說在當時，中央負責人在一些會議上說：物價和工資是社會主義國家改革必須過又是最難過的兩關，遲早要過，不宜拖後。這次政治局會議通過的初步方案，雖然未見全貌，但從其披露的報導中，可以看到，是拖後的且沒有一點冒險犯難精神的方案，顯然非趙紫陽的方案。

還可予以注意的是，在七月十七日至八月四日之間，如上述資料所述，似乎未有人去討論這個初步方案，事實上，這是最緊張的時刻，因爲被外間「傳說」中斷的北戴河會議是在七月二十日至七月二十八日之間舉行的。「傳說」中斷的北戴河會議是預期擬定趙紫陽所提出的社會主義商品經濟新秩序的[illegible]藍圖。趙紫陽在政治局第九次會議上，已對價格、工資問題作了講話，並已形成文件下達全黨，這些講話當就是[illegible]藍圖的基本內容，應該具有冒險犯[illegible]精神。

這個擬議中的社會主義商品經濟新秩序的具體藍圖，[illegible]外間「傳說」中斷要。改革的初步方案相違背，於是北戴河會議被外間「傳說」中斷了。在同時，外間亦有「傳說」在這個會議上有兩種意見。一是以趙紫陽爲代表的加速經濟改革，另一是副總理姚依林主張的加強控制，穩健地改革。看來上述「傳說」是真實的，並不是「無稽之談」。

除了被斥爲「傳說」的前後資料可作如上述邏輯的解釋以外，還有爲中央政治局常委喬石曾經證實過一北戴河會議的舉行與中斷，他還強調「北戴河的會議將繼續舉行」，同時他又解釋，「在北戴河並非只是每天開會工作，中國資深領導人到那裏也爲了休息。」意思就是說，這種有資深領導人參加的會議，本來就是斷斷續續的，自喬石以後，八月九日的前後[illegible]十三日的北京權威人士，以至八月[illegible]日的趙紫陽突然改口，否認會議中斷[illegible]行過北戴河會議。其實，中共高層有不同意見是正常的，經過辯論，放棄己見承認對方正確，是爲民主的精華之所在。現在却巧言令色來辯解，實在無此必要。

港人大與立法機關不會引起權力衝突

（特訊）對於有人[illegible]未來香港特區的人大代表，可能會成爲日後香港的第二個權力中心，港區的人大代表廖瑤珠及吳康民均反對此說法，並且認爲人大代表與日後特區的立法機關兩者涉及的工作範圍互不相同，不會有衝突的情形出現。

在昨晚舉行的中央和香港特別行政區的專題交流會上，身兼草委的廖瑤珠表示，現時的港區人大代表隸屬於廣東省的人大代表團，但九七年後香港特區將直轄於中央統治，屆時港區的人大代表便可能由特區本身選舉產生，至於採用何種選舉方法，則仍有待將來的規定。

但估勿論透過任何方式產生，各候選人的提名程序必須公開，到真正選舉時亦應邀請各界人士列席參加，以作監督。

至於有輿論認爲港區人大代表可能成爲第二個權力中心的來源，這現象正反映出一般人對一直存在的港區人大代表開始關注，間接也反映出部份從政之士覺察到人大代表才是中國最高的權力架構，本身的權力可能會受到威脅，因而作出此論調。

事實上，日後特區的立法機關及官員根本沒有權力同意及提出任何特區的修改議案，只有透過人大代表的渠道才能遞往中央政府，但人大代表的權力只在於全國人民代表大會會議上，和特區的地方事務沒有直接的衝突。

而另一位身兼諮委的人大代表吳康民亦表示，新一屆的人大代表選舉將於九三年進行，以五年一屆計算，該屆的代表任期將跨越九七，故此來屆人大代表產生的方法是非常微妙。

但鑒於九三年香港仍在英國政府的統治，可以肯定不會是透過直選的方式產生。

至於另一位出席嘉賓立法局議員何世柱則認爲，對於基本法中第二章第二十二條的條文應予刪除，避免加深一般市民的恐懼。事實上英國法律中早有規定，現存的只要日後在字眼上稍爲修改便可同樣適用於中國憲法的規限內容內。（良）

基本法解釋權授予特區法院
黃麗松不置評

（特訊）基本法起草委員會中央與香港特別行政區關係專題小組負責人黃麗松表示：兩局憲制小組建議日後基本法的修改提議權減去本港人大代表，可以值得考慮，而一般人亦不希望人大代表成爲另一個權力機構。

黃麗松昨日指出，兩局憲制小組提出對基本法（草案）徵求意見稿的報告書中提及一百七十條基本法修改機關問題時，贊成報告書所說人大常委會，基本法委員會和香港特區政府三方面在互相諮詢意見時，毋須規定有關問題必須獲得香港特區人大代表的正式同意。而且也不應發展成爲權力機關。

至於基本法解釋權問題，他說：該小組提出解釋權應授予特區法院，並可對高度自治範圍外事宜的解釋權，對此他不宜作出意見，但日後成立的基本法委員會是可作爲緩衝區。

有人質疑如果日後成立的基本法委員會只是一個諮詢機構，是否可以發揮其功效。黃麗松認爲：雖然只是一個諮詢機構，但它是直轄於人大之下，是得到人大所信任，在正常情況下，它的意見，人大無理由不接納。

他又談及第十八條中「國家行爲」、「國家事實」的含義，都希望由香港特區法庭來決定，否則案件可能會拖延一段長時間也未能有一個判決。而徵求意見稿五十三頁提出的方案一，比第十八條的內容更詳細和清楚，便不會令人担心。（[illegible]）

香港電燈集團有限公司

一九八八年中期報告

中期業績

一九八八年度首六個月內集團之除稅及管制法則調撥後未經審核綜合溢利爲港幣六億二千四百六十萬元。雖然此項業績較去年同期高出百分之九，但一九八八年之表現事實上較爲強勁，若不計算一九八七年度所包括之遞延溢利港幣九千九百八十萬元在內，增長爲百分之三十二。

下列爲截至一九八八年六月三十日止之未經審核綜合損益表：

業績概要

	截至六月三十日止之六個月 一九八八年（港幣百萬元計）	一九八七年（港幣百萬元計）
營業額	1,477.1	1,321.0
除稅前溢利	760.0	719.6
稅項	77.4	74.1
除稅後溢利	682.6	645.5
管制法則調撥	58.0	71.1
股東應得溢利	624.6	574.4
中期息	386.1	302.2
溢利結存	238.5	272.2
每股溢利	34仙	36仙
每股中期息	21仙	19仙

註：1. 管制法則調撥之港幣伍千八百萬元乃一項年中之虛計調撥。管制法則調撥之確實數目將於年底結算全年業績時確定。

2. 一九八七年度之每股溢利及股息數字已就一九八七年十一月配售新股而作出調整。

中期息

董事局現宣佈派發中期息每普通股二十一仙，較一九八七年度增加百分之十一。若計算配售新股及認股權證兌換之股數在內，股息派發之實際增幅爲百分之二十八。股息將於一九八八年十月十三日派發予一九八八年十月七日已登記爲普通股股東之人士。

凡擬收取上述中期息之股東，務須於一九八八年九月二十三日星期五下午四時前向股權登記處辦理過戶手續。該項手續將於一九八八年九月二十七日至一九八八年十月七日（首尾兩天包括在內）暫停辦理。

業務

香港電燈有限公司在一九八八年初之電力銷售量增長極佳，於年中時已錄得增長百分之十，但預料全年則未必可以維持此項水年。上半年之最高需求量達到一千四百零七兆瓦之新紀錄，去年同期爲一千三百四十二兆瓦。

本公司第二台三百五十兆瓦燃煤發電機組，即南丫五台，已於本年三月成功啓用，在本年四月公司亦已訂購第三台三百五十兆瓦燃煤發電機組，預期將於一九九二年啓用。

本平初訂購之新燃氣輪機已在工廠開始製造。鴨脷洲其中兩台發電機之拆卸工程亦已動工，將被搬往南丫與新燃氣輪機接駁，在明年投產。

堅尼地道分區電力站與春磡角分區電力站已啓用。配電控制系統之進一步自動化亦續有令人滿意之進展。

協聯工程有限公司之表現繼續良好，現正協助進行大連及福州兩間新發電廠之興建工程，及爲柯維亞發電廠進行安裝燃氣輪機。

展望

香港電燈有限公司全力進行新燃氣輪機及第三台三百五十兆瓦燃煤發電機組之安裝計劃，加上協聯工程有限公司在履行現時工程合約方面之表現維持良好，本集團預料將有另一個成功之年度。如無不可逆料之情況，集團全年之溢利應可超越去年，而末期息亦將不會少於去年。

最後本人謹對董事局及集團全體僱員之忠誠支持及勤奮服務深表謝意。

主席
馬世民

董事利益

於一九八八年六月三十日，各董事及其有關人士「按1986年證券(證券交易所上市)規則」持有本公司之股權利益謹列如下：

	持有每股壹元普通股之股數	利益形式
鮑德禮先生	25,000	實益
陳乃强先生	45,534	實益
張奧偉爵士	10,000	實益
何鴻卿先生	111,000	實益
梁紹榮先生	179,909	實益
李　格先生	2,497	實益

此外，本公司授托鮑德禮先生、馬世民先生、李格先生、衛利時先生及余立仁先生各持有香港電燈有限公司一股，及據托余立仁先生持有香港電燈基金管理有限公司一股。

香港一九八八年八月二十三日

報名表格

姓名：　性別：男／女　年歲：
出生日期：　出生地點：
香港身份証／護照號碼：　發証地點：
通訊地址：
聯絡電話：
現時就讀學校名稱：　級別：
請利用下面的空位填寫閣下的興趣／專長，如有需要，可另加紙張。

申請人簽名：　日期：
本人同意申請人參加貴會舉辦之「3A培訓計劃」並明白及遵照大會的一切規則和安排。
家長或監護人簽名：　日期：
（正楷：　）

屋後即露出賊相，亮出三支類似手槍物向花指嚇，刼去他身上九百五十元現金，然後逐間房拍門搜掠，六名男女顧客先後遭匪徒搜身行刼，共刼去財物三萬六千多元，惟其中一名顧客被賊人搜身後發覺他身無分文，竟然被刼匪憤慨，賠以二百元現金。刼匪得手後用鐵綫將各人綑綁，然後呼嘯逃去。至昨晨六時事主才能掙脫綑綁報警求助。

警方目前正通緝三名年齡約廿八至卅歲的男子，疑與案有關。（合）

……樓宇內，非禮一名廿五歲女子；（二）同年十二月廿二日強姦上述女子；（三）本年二月七日，再度非禮上述女子，被告已否認控罪。

受害人作證時神情鎮定，她向律師謂：八七年九月被告係友人介紹入公司先任助理製片，她當時乃被告之上司，兩人由於工作關係，經常走在一起，開製作會議，吃飯，並且一同乘車返家。

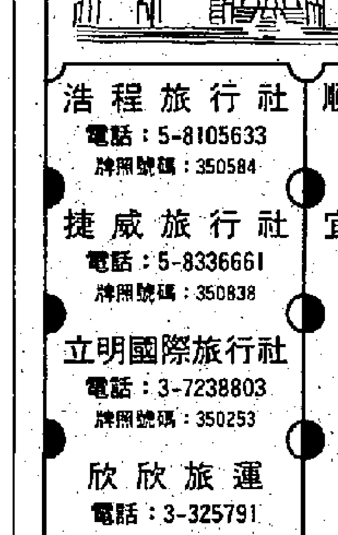
那時起，被告却像跟尾狗般苦纏着受害人，及後得知受害人電話及傳呼機號碼，即每日或隔天致電找她，她感到困擾不已，曾著被告不要騷擾她，每晚十一時後不會覆機，但被告不理。

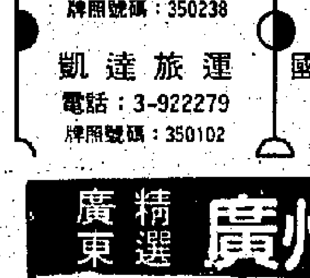
……又藉詞討她歡心，但受害人表示不明所言爲何。自從發生幾次不幸事件後，受害人的情緒大受困擾，只識驚慌及哭泣，不過，記憶力却良佳，所以清楚記得案發的前後經過。

律師又問受害人去年底她曾與另一友人到被告家中吃晚飯，後來被告入廁小解，她却未有意思離去，卒受到非禮，原因何在？

受害人則謂她曾叫該名友人等她一齊離去，但終於被逗留下，不過，這是形勢所迫，並非她自願如此。

此外，被告從未送過受害人返同居男友的同居寓所，而被告亦不喜歡她的男友。（杰）





浩程旅行社　電話：5-8105633　牌照號碼：350584
捷威旅行社　電話：5-8336661　牌照號碼：350838
立明國際旅行社　電話：3-7238803　牌照號碼：350253
欣欣旅運　電話：3-325791　牌照號碼：350238
凱達旅運　電話：3-922279　牌照號碼：350102

廣東精選　廣州
廣州中央酒店二天
出發日期：逢星期五
特別加班：8月27日
• 住宿五星級中央大酒店
• 廣州市區觀光五羊名勝
• 酒店享用自助燒烤晚餐
• 酒店露天泳池享受
詳情請詢：七海

泰國威
泰國・
7天豪華
天天
詳情請向各

本港新聞

紅眼症患者驟增加 市民應重個人衛生

病毒是否內地傳入目前難證實

（特訊）患紅眼症的病人近期有增多現象，他們往各間政府診所醫治，醫務衛生署呼籲市民注意個人衛生。

醫務衛生署中央健康教育組高級醫生顏松銘昨日表示：每年八至十月由於天氣又濕又熱，這是容易感染紅眼症的時候。

他指出：最近在十多間政府門診收到的紅眼症個案有增加，但因醫生毋須申報有多少病人患紅眼症，所以，並不知確實數字。

醫務衛生署現正抽樣化驗患者的眼水，以找出那種病毒引致今次增加的病由。

他強調目前他難確定是否由近期流行紅眼症之中國大陸將病毒傳入本港，預料一個月後化驗報告完成時，研究病毒與中國大陸近期流行之相同才可證實。

此外，醫務衛生署昨日促請市民採取預防措施，以免紅眼症感染，該症醫學名為急性出血性結合膜炎。

該署發言人說，雖然本港目前尚未有發現紅眼症大量增加，但市民應及早預防，以免受到該種通常在炎熱及潮濕季節最易發生之疾病感染。

他說：「祇要遵守一些簡單的個人衛生習慣，便可預防紅眼症。」

紅眼症一般傳染途徑是在公衆場所或在家庭內患者接觸而引起。

倘若家中有人患有紅眼症，患者應避免與其他成員共用毛巾，手帕及浴盆。

發言人說，紅眼症是一種病毒感染疾病，而且潛伏期短。只二十四小時其症狀為急性，患者眼睛不適，而眼蓋紅腫，但不影響視力。該疾病性溫和及在病發後七至十日便自動痊癒。

發言人說：「患上紅眼症的市民應及早求治，他們可前往政府任何一間門診部，而無須往眼科診所醫治。」

「患者應避免前往公衆地方，例如學校，戲院及泳池等地，以免將疾病傳播。」

由於紅眼症並非需呈報疾病，故此醫務衛生署並無有關個案的統計數字，但該署已密切注意情況，以觀察求診人數是否有所增加。

此外為使市民增加對紅眼症的認識，醫務衛生署中央健康教育組將於今日（星期三）起，設立一條二十四小時中文熱綫電話五──八三三零一零一。致電者可透過錄音帶播放，了解紅眼症症狀，傳染途徑，預防及醫治方法。

本港上次發生紅眼症蔓延為一九七五年八月至十日。

時裝大展明晚舉行 選出傑出衣着人士

（特訊）由香港時裝設計師協會主辦的「一九八八時裝大展」本星期五假麗晶酒店舉行，屆時將會展出九位時裝設計師的精心傑作，同時當晚將會宣佈「傑出衣着人士選舉」的十位當選者。

大會於昨（廿三）日下午假廣東的士高舉行部份時裝預展，並介紹九位參展時裝設計師，他們分別是：陳浩純，文麗賢，馬偉明，鄧達智，彭少軒，余興，楊遠振，李漢明，及JENNY LEWIS。

每位設計家各有創作風格，展品各具特色，例如陳浩純是以一系列深色調羊毛針織來迎接今個冬季，貼身的剪裁，沉實的色調，充份表現大都會女剛柔性並重的一面。

方麗賢的作品保持其一貫作風，以優雅大方的套裝為主，明年會流行斜紋絨，並相信調調會捲土重來。

馬偉明的秋冬系列充滿復古氣息，羊毛針織的復古大翻領，大口袋，闊腳褲，樽領裝展現繽紛，並以啡色為主色。

鄧達智的八九年春夏時裝，給人一種神秘飄逸感覺。

彭少軒的設計叫人耳目一新，反典雅，反傳統，反浮華是他的風格，今次他選用黑白皮革製金屬，這種前衛的瘋狂形象，令人眼界大開。

余興的作品，是為成熟穩重的女士們塑造健康簡潔的形像，他的八九春夏時裝系列是鮮艷的顏色組合，荷葉細邊會大行其道。

楊遠振是晚裝設計師的表表者，選用高貴輕柔的絲綢，短裙露肩飾層疊花朵，盡顯女性的嬌柔與性感。

李漢明明年春夏男女時裝，以簡單，舒適及合身的剪裁為時尚，設計方面，用純棉布料。以黑色為主要色系，飾以斑斕縐紛的彩色條紋，充份表現穿著者活潑跳脫，性感迷人的一面。

JENNY LEWIS以設計中國長衫及旗袍而享有盛名，她的釘珠刺繡作品把時裝帶進珠光寶氣的路向，更匯聚了中西合璧的設計，因而顯得多采多姿。

在昨日的預展中，展品雖然不多，但從每位模特兒穿上個別設計師的展品，多少都能讓人認識到設計師的創作風格，和了解明年時裝趨勢，相信在正式表現當日，定必令觀衆目不暇給。（武）

圖示：九位香港時裝設計師預展他們的時裝作品，與模特兒合照。

週末及下週一假期 圖書館改開放時間

（港訊）八月廿七日（星期六）及八月二十九日（星期一）香港重光紀念日公衆假期，市政局舉辦的若干展覽及其轄下圖書館開放時間有所更改。

八月廿七至廿九日，香港藝術館、香港博物館及李鄭屋分館開放時間為下午一時至六時，香港太空館將於上午十時半至下午九時半開放，而茶具文物館則由上午十時開放至下午五時。位於九龍灣，九龍城、藍田、樂富、旺角、白田、薄扶林、鰂魚涌、秀茂坪、順利邨、西區、大角咀，慈雲山，西區及黃大仙的公共圖書館，八月廿七及廿九日每日上午十時至下午一時開放，其餘各市政局公共圖書館及自修室連同兩間流動圖書館則一律關閉。

八月廿八日（星期日）各市政局公共圖書館及自修室將由上午十時開放至下午一時，兩間流動圖書館將關閉。

圖示：小畫家各出心裁將學校外牆添上海陸空三方面大自然景色。

中文文學週今日研討會談詩的發展

（港訊）市政局公共圖書館於「中文文學週」舉行期間推出連串研討會，均廣受市民歡迎，今明在香港大會堂低座劇院陸續有多位本地著名作家及學者主持專題研討會。

今日的研討會以「詩」為主題，由梁秉鈞（筆名也斯）、戴天、鍾玲及胡國賢（筆名羈魂）主持。

梁秉鈞以「公衆的詩與私人的詩」為講題，戴天將反思香港時，而鍾玲及胡國賢則分別就「詩的欣賞：我讀過的詩」及「從文社到詩社的發展概述」發表個人意見。

明日的研討會由黃維樑，張灼祥，岑逸飛，李援華及戴天主持。他們將就「文學批評」、「小說」、「散文」、「戲劇」及「詩」等題目作總結。

兩個研討會均於下午二時至四時半舉行，歡迎市民免費到場聽講，座位先到先得。

此外，是次文學週又舉辦「作家手稿展覽」，展出約二百位本地及海外作家的親筆手稿；場內並設作家題名錄供作家簽名，歡迎到場參觀者有機會欣賞各作家筆跡。

展覽假香港大會堂高座八樓展覽館舉行至八月卅日，逢星期一至五上午十時至下午七時，以及星期六，日及公衆假期上午十時至下午五時開放，歡迎市民免費參觀。

小畫家揮彩筆 外牆頓添生氣

（特訊）一班六歲至十二歲的小畫家，昨午將天后廟道學校二百五十多尺面積的外牆，揮筆繪上海陸空大自然景色，他（她）們雖然年紀小小，但是繪來栩栩如生，吸引不少途人圍觀。

小畫家培養班在暑假期裏，舉辦這項名為「小畫家揮筆共創大自然」的活動，作為美術技巧的訓練。曾於本月中旬，將八百多幅小畫家維肖維妙的作品在藝術中心包兆龍畫廊展出，顯示兒童們創造力的豐富。（濤）

旺角長豐大廈業主立案法團 招標公告

茲招標承投九龍旺角通州街二號至十六號，塘尾道八十五號至九十五號長豐大廈之維修工程及電綫裝配工程。大廈維修工程標投者必須為建築物條例執行處註冊建築承建商，而電綫裝配工程標投者必須為電力公司認可有合格牌照之電業商請列出過去兩年之工程業績符合條件者將由本法團維修小組安排前往指定之建築師索取招標表格及有關資料，有意投標者請將上列要求條件及業績於一九八八年九月五日前寄來本法團維修小組。

香港最高法院 一九八八年破產案第B二百五十九宗

關於 LAU MO PING（譯音）經營百順（FASHION STUDIO）地址為九龍新蒲崗六合街九號中溪工業大厦二樓

單方訴訟人：債權人始興織造廠

為一九八八年七月十二日入稟法院之破產申請事

啓者：茲有始興織造廠地址為九龍新蒲崗大有街[illegible]工業大厦二樓H座，入禀法院對台端提出破產訴訟。法院業已下令將上述破產案之法院蓋印本及替代派票經法院驗印之諭令，以預付郵資方式，掛號寄交九龍新蒲崗六合街九號中溪工業大厦二樓之LAU MO PING（譯音）經營百順（FASHION STUDIO）及將上述文件存放於上述地址，又在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此項通知一天，作為該禀章已送達台端論。並請注意，上述破產禀章已定於一九八八年九月十二日上午九時十五分在最高法院聆訊，屆時台端必須出庭聽訊，倘不到庭，法庭可於台端缺席情況下發出破產接管令。該破產禀章可逕向法院申請索閱。

此致 LAU MO PING（譯音）經營百順（FASHION STUDIO）台照

單方訴訟人代表律師翁余阮律師行啓 香港德輔道中永隆銀行大厦十二樓

一九八八年八月二十四日

九龍樂善堂

九龍樂善堂近年以來，在多元化之發展堂務中，擴展醫療服務更不遺餘力，所屬各醫療單位，設備完善，收費低廉，茲將所屬各醫療機構各科及診症時間敬告如左：

①樂善堂醫療所：（地址：九龍城龍崗道六十一號地下 電話：三─八二四七○ 三─八二六七○○六）
普通科：上午八時半至十時半，下午二時至四時
牙科：上午九時至十二時；下午二時至四時
中醫：上午十時半至十二時；下午二時至四時
（週日及公衆假期休息）

②樂善堂大埔醫療所：（地址：大埔墟運頭街八號 電話：○─六五一[illegible]）
普通科：上午九時至十一時；下午二時至四時

③樂善堂梁詠釗物理治療部：（地址：大埔墟運頭街八號三樓）除提供本堂安老院老人服務外，將於本年九月下旬增設門診，接受街症提供物理治療服務。大埔醫療所及物理治療部逢週六下午、週日及公衆假期休息
電話：○─六五八七一三三內線三五一

④樂善堂陳湘琿旺角分科醫療所：（地址：旺角上海街六八八號三樓電梯③字）
普通科：上午八時半至十時半；下午二時至四時
皮膚科：週二及週五下午一時卅分至二時卅分
眼科：週二上午九時至十時；週四下午二時至三時
耳鼻喉科：週一上午十時至十一時；週四下午二時至三時
外科：週一上午十時至十一時；週三下午二時至三時
超音波檢驗：逢週三下午二時至四時或另約時間。
電話：三─九一一○九五 三─九一一○七三
（週六下午、週日及公衆假期休息）

九龍樂善堂 主席 余錦基 醫務主任 余鑑明

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.2393 OF 1988 準於一九八八年八月廿五日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵盛邨第六座一八三三室 CHAN CHEE KWONG（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五──二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.S.T. 207 OF 1988 準於一九八八年八月二十五日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角道門牌三○○號──三○二號 YUE MAN CENTRE 第一座二十字樓F室 WONG CHEONG FAT（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質──住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五──二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承沙田地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 200 OF 1988 準於一九八八年八月廿五日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界大埔廣福道門牌三十八號 TAI PO BUILDING 十九字樓E室 CHOW SIEU YAM（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五──二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1208 OF 1988 準於一九八八年八月二十四日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在[illegible]打街（譯音）門牌五十六號 GALA SHOPPING MALL 一字樓攤位十七號 MISS LIU HA TIA LUNG CHU GIFT SHOP（NATURE OF GOODS—DECORATIVE METAL, PIECES, EAR RINGS, PENDANTS 貨物性質──裝飾品，耳環，吊墜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五──二二零二二四

退股啓事

本餐廳董事經理黃少基君由一九八八年八月廿日已退股及辭去董事經理職務，今後黃少基君在外一切華洋轇轕概與本餐廳無涉，特此聲明。

哥倫布餐廳董事局啓 九龍青山道422至426地下

生意轉讓聲明

為遵照生意轉讓（保障債權人）條例（香港法例第49章）第四及五節之規定，茲通告如下：

敬啓者：聯力膠袋廠有限公司其註冊地址為上葵涌梨木道大圓街12──14號199地段經營膠袋製造生意（以下簡稱該生意），現同意將該生意之生財工具轉讓予金源實業有限公司（GOLDEN NOVA INDUSTRIAL LIMITED）[illegible]押道23號若林大廈21字樓C座（以下簡稱承讓人）。是項交易已於1988年8月20日完成。轉讓後承讓人不會在上述地址以聯力膠袋廠有限公司名義經營該生意。

該生意在1988年8月20日前及該日之所有債務責任及華洋轇轕概由出讓人負責。

再啓者：在此聲明刊登之日起一個月屆滿之期承讓人因經營生意所產生之一切債務責任及華洋轇轕將依據生意轉讓（保障債權人）條例終止負責，除非法律訴訟於本聲明刊登後一個月內提出。

承讓人與出讓人代表律師 高露雲律師行
地址：九龍彌敦道23─25號 瑞興大廈9字樓901─907室
一九八八年八月二十四日

通告

關於九龍油麻地南京街30至36號業主 GOLDAK INVESTMENT LIMITED 已於一九八八年八月十二日完成交易。現時該物業前由 ASIA INSTITUTE FOR COMPUTING DEVELOPMENT LIMITED（亞洲電腦發展學會有限公司）向前業主（YIN YUK）及麥成林（MAK SING LAM）租用。租期已於[illegible]終止。[illegible]代表現業主發出傳票向上述租客（案件編號 H.C. ACTION NO. A5748 OF 1988）ASIA INSTITUTE FOR COMPUTING DEVELOPMENT LIMITED 追討所欠租及費用及向其他使用上述物業之人士即機構包括博允英文中學（BALDWIN COLLEGE），持續教育學會（INSTITUTE OF FURTHER & CONTINUING EDUCATION），SEAR ROGERS INTERNATIONAL SCHOOL及香港普通話教育中心（HONG KONG PUTONGHUA TRAINING & PROMOTION CENTRE）申請收樓令及禁制令。特此通告。

業主 GOLDAK INVESTMENT LIMITED 代表律師 梁偉明律師行
地址：香港德輔道中22號永安人壽大廈五樓
一九八八年八月二十日

聘請記者

某大文化機構聘請記者多名，須大專畢業薪高，有經驗者優先考慮，有意者請函連同照片及聯絡電話，寄華僑日報信箱一零九號。

中外畫刊 Cosmorama

中外畫刊以最傳神、生動的文字與圖片，為您描繪全球華人的生活動態、台灣驚人的進步軌跡，擁有它，您可以拓寬視野，知識起飛

洽購處：各大書局報攤，或自由中國評論「讀者服務中心」 香港干諾道中55號惟德大廈地下 電話：5-454893

憑此廣告到上述地址訂閱中外畫刊可獲八折優待，並獲贈光華畫報一本

值得推薦和饋贈親友的雜誌

欖勿兄弟拍賣行拍賣 1ST DEFT: KAM TONG FURNITURE & DECORATION CO. LTD., 2ND DEFT: REGENT STEP CO. LTD. 之傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3855 OF 1988準於一九八八年八月廿五日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍衙前圍道門牌四十九號樓下（1ST DEFT:—KAM TONG FURNITURE & DECORATION CO. LTD., 2ND DEFT:—REGENT STEP CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & NEW HOUSEHOLD ITEMS 貨物性質──寫字樓用具及住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五──二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.318 OF 1988準於一九八八年八月二十四日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣青山公路（譯音）門牌二六四號──二九八號 NAM FUNG CENTRE 二十一字樓單位二一○一J CHANG AN KOU（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質──寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣電動打字機傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1081 OF 1988 準於一九八八年八月廿四日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌三六七號──三七五號 MANLEY COMMERCIAL BLDG. 一字樓第四室 DEFT: M TECHS（ACT ONE）A FIRM（NATURE OF GOODS—ONE ELECT TYPE WRITER CX380）ONE TRACING TABLE WITH DESK LAMP 貨物性質──電動打字機，枱燈）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣唐裝衫裙傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1012 OF 1988 準於一九八八年八月廿四日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港荷李活道門牌二三三號 HOLLYWOOD CENTRE 十一字樓一一○二室 DEFT: HUNG TIN CHI AND CHAN KWOK KWAN（NATURE OF GOODS—6 CARTONS OF CHINESE TYPE DRESSES（APP. 280 PCS.）& 5 SETS OF DRESSES 貨物性質──唐裝衫裙）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LEETEX（FAR EAST）DEVELOPMENT LTD. 之圖文傳真機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.5117 OF 1988準於一九八八年八月廿四日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道 JOIN IN COMMERCIAL CENTRE 九○四室 LEETEX（FAR EAST）DEVELOPMENT LTD.（NATURE OF GOODS—FAX, COPIER, ELECTRIC TYPEWRITER, AIR CONDITIONER 貨物性質──圖文傳真機，影印機，電動打字機，冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣住宅廠房及新界農地

茲承賣主命定於一九八八年八月廿四日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業分號出投

（一）九龍廣華街一號仁安大廈B座十字樓B5單位 建築面積：約九百四十一平方呎

（二）九龍大有街二至四號旺景工業大廈十二字樓廠房G及H單位 實用面積：廠房G約三○六六平方呎 廠房H約一九一九平方呎

（三）新界石崗丈量約份第一○六約第一七○五號地段之一級農地 地段面積：約零點三五英畝

（四）大嶼山丈量約份第四約第三式二號餘段之二級農地 地段面積：約零點零八英畝

（五）新界沙田丈量約份第一八七約第三四六號餘段之二級農地 地段面積：約零點零四英畝

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

清盤人代表律師孖士打律師行
銀主代表律師胡與胡律師樓
債權人代表律師劉陳高律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
同啟

拍賣大帮中國歷代古玩及其宅工藝品包括新石器時代宋元明清陶瓷器檯屏宜興茶壺雀籠古銅木像象牙刀印畫及其宅廣告

茲定於一九八八年八月廿四日星期三，廿五日星期四及廿六日星期五每日由下午五時十五分起在香港士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像古銅木像雀籠宜興茶壺枱屏印畫及其它分號公開競投歡迎參觀及競投

電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

誠聘校對員

本報聘請男性校對員數名，中學程度有意者請晚九時半後電五─四九一一八一內綫30號容先生洽。

香港政府公佈

運輸署公告

暫時在夜間封閉屯門區的屯門公路北行

謹此公告，為方便進行交通標誌支架的維修工程，屯門公路北行介於小欖交匯處與皇珠路之一段將於一九八八年八月廿五日及廿六日由凌晨零時零一分至六時封閉，禁止所有車輛通行。在道路封閉期間，在屯門公路北行欲前往屯門之駕車人士須改經青山公路。

有關地點將有適當輔導交通設備，指示駕車人士。

署理運輸署署長 施啓輝

運輸署公告

封閉位於屯門第44區的44B路及44E路

謹此公告，由一九八八年八月二十五日上午十時起，以下各段位於屯門第44區的道路將會封閉，禁止通車，以便進行拆卸工程：

（A）現有的盡頭路第44B路。

（B）第44E路的東北段介乎其與第44C路交界處與青山分區警署車輛入口之間一段。

車輛如要進入青山分區警署，可駛經第44E路的南段。

有關地點將有適當輔導交通設備，指導駕駛人士。

署理運輸署署長 施啓輝

屋宇地政署 招標承租政府土地

九龍深水埗欽州街
租期先定3年，其後按季續租
租約第KX─1482號
面積：（約）865平方米
供作露天存貨
截標日期：一九八八年九月九日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街二五○號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署。

屋宇地政署 招標承租政府土地

香港灣仔運盛街
租期先定半年，其後按月續約
租約第NHX─331號
面積：（約）1,650平方米
供作停泊車輛用
截標日期：一九八八年九月九日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港灣仔港灣道二十五號海港中心十二樓港島西區地政處、香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署或九龍上海街二五○號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

九龍長沙灣填海區
租期先定1年，其後按月續租
租約第KX─1507號
面積：（約）7068平方米
供作露天存貨
截標日期：一九八八年九月九日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到九龍上海街二五○號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署。

要的工作方向在於語文，課程擴展，和中級課程等方面。他指出：「中級課程」屬於課程擴展的一環，由於它是新的東西，新的構思。將來會扮演怎樣的角色，另外，又如何安排，處

聯校電子電腦展覽

雅各英文中學

華僑日報
中華民國七十七年（一九八八）八月二十四日星期三

華僑教育

署理教育署長藍鴻震表示
中六課程工作小組 九月上旬首次會議
小組成員名單及職權範圍日內將公佈
工作方針在語文課程擴展中級課程等
外籍英師中期檢討報告九月底可完成

由署理教育署長藍鴻震出任主席的中六課程工作小組，第一次全體會議將於九月上旬舉行，工作小組的名單及職權範圍亦會日內公佈。

教育統籌司會將設定明年三月卅一日，希望工作小組能夠照這個期限提交報告。藍鴻震對這個期限表示暫時有所保留。他說，要待第一次全體會議開過後，全體工作有個清楚輪廓，此後，與各成員進行討論，方能判斷這個期限的可行性。不過，工作小組會首先以此期限作爲一個指標。

他昨（廿三）日向記者透露，工作小組主要的工作方向在於語文，課程擴展，和中級課程等方面。他指出：「中級課程」屬於課程擴展的一環，由於它是新的東西，新的構思。將來會扮演怎樣的角色，另外，又如何安排，處理等等各樣的問題，工作小組都要去探討。

他又指出：職業先修學校增設預科課程，高級程度試採雙語作答，中文中學預科依照政府的既定政策由一年改爲兩年等諸般問題，皆在工作小組研究的課題之內。

他強調，中學五年再加兩年中六課程是政府既定的政策，這是一個事實。

談到英語外籍教師計劃，藍鴻震透露現在正在進行的中期檢討報告，九月底即可有結果交教育署署長。

至於有三間學校在爲期兩年的計劃實施一年後便宣告退出，藍氏認爲對中期的檢討不會構成影響。他表示，檢討後或會有作改進，但原則性問題就不會改動。

在同一場合，首席督學蘇輝祖在談及「基本知識及技能水平測試」時介紹，這是一個獨立式的考試，構思來自課程發展議會，以超過十七歲的青少年或中五學生作對象，給他們在現行的公開考試以外有機會取得一個認可資格，初步構思只設中英數三個科目的考試，通過考試取得資格，相信對考生日後的就業有一定的幫助。

他表示，這個測試何時方能夠推出，現在還未可知。計劃的建議已送交考試局作研究。

港大哲學系教授高斯坦博士稱
社會政治力量偏見 影響課程製訂工作
謂課程規劃須根據教育整體目標編訂
惜在發展國家純教育理論難有影響力

每個國家的兒童在離開學校時所取得的教育成果，不論在類型或程度上，往往有很明顯的差別。這些差別的形成主要是因爲大家所採用的課程模式各有不同。有人會試圖訂出一套理想的課程，在資源情況許可下，使不同國籍和文化背景的兒童都能得到最大益處。此外，亦有人認爲這樣的共通課程計劃必須源自純教育理論。

數年前，教育哲學家保羅．賀斯極力提倡這種課程。他撰寫了一系列影響深遠的文章，提出了七種不同的知識形式的必然演繹法，全部是一個自由組合課程中的構成部份，可普及地應用。

香港大學哲學系教授高斯坦博士則在其撰寫的文章「課程的製訂」中提出反駁，他認爲課程的構思若以純教育理論爲基礎是不切實際的理想。他一開始就指出縱使賀斯的分類能把知識正確地區分，然而這種正確區分方法，背後並沒有提出任何東西供訓練不同的智能技巧，也沒有爲一項課程作日後規劃。也許更重要的一點是任何課程規劃是須要根據教育的整體目標來編訂的。這問題的爭持正好表現了政治觀點的分歧，從實際情況而言我們不可能以純教育基礎來決定誰是誰非，因爲現代教育理論並未能提供任何有力而令人滿意及信服的獨特論點。所以，課程的製訂，難免受社會及政治力量，偏見及既得利益所影響。

這個情況顯然是不健康的，而作者的悲觀看法，則認爲在已發展的國家，純教育理論已很難再在課程的製訂中，發揮強大的影響力，所以在任何情況下，如果說純教育理論先前的統治地位並未受政治因素影響是不對的。事實上，現在的教育制度相對來說是較爲獨立於政府之外，當然，教育制度所以能夠有此程度的獨立，也是政府的一種政治選擇。

「課程的製訂」一文將於「牛津教育回顧 OXFORD REVIEW OF EDUCATION」第十四輯（一九八八年七月版）刊出，有興趣閱讀該文的人士可向港大哲學系索閱。

助理廣播處長倫紹銘在一個介紹港台新教育節目的記者招待會上講話。

聯校電子電腦展覽 四間學校奪得大獎
參展學校共廿二間內容媲美各國水準

以「電腦圖像」爲題的安柱中學奪得大會增設的特別獎。

八八聯校電子及電腦展覽昨日圓滿結束，其中聖貞德書院，聖保祿書院，高主教書院，安柱中學分別奪最大會所設取四項大獎。

頒獎嘉賓之一的港大教育學院講師的謝陸非平在致詞時，讚揚居學員取表現，認爲他們所設言取展覽內言，可媲美各國取水準。而參觀者亦可透過展覽增獲電腦科技取知識。

是次參展取學校計有二十二間，聖貞德書院以防盜系統爲製作充題奪得最佳實用獎，聖保羅書院取人工解則奪最佳科技獎，而最佳娛樂性獎在高主教書院，前獎則由安柱中學贏得。

八八聯校電子及電腦展覽由香港聯校電子及電腦學會主辦，獲〇〇〇獨家贊助，展覽期由八月二十日至昨天結束。（玲）

牧愛小學及培道小學老師接受「從寫到讀」教學法的訓練，準備在新學年推行此全新的英語教學法。

德善英文書院
招生通告
（全校課室，冷氣開放）
F.1—F.3（政府派位）
F.4—F.5（文·理·商·電腦）
F.5—重讀生
校址：九龍大角咀福全街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
2E，10，13D，16，18，32，33A，37，44A，46，66，72B，72X，87，87B號巴士總站
電話：3-964621 3-964519

一年制日校 九月份開課
香港商科語言書院 THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE
港區灣仔校 合港生就讀 1988/1989日夜校招生 3-7239133 5-8937976
秘書文憑班：Pitman Shorthand, Bookkeeping, Correspondence, Secretarial Duties, Import & Export Practice, Typewriting, Telex Operation, Micro-Computer Operation, Office Practice, Mandarin 女生修讀
商科文憑班：初中高級英文簿記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、電腦簡易操作、電訊理論及操作、英文打字、必文速記、香港稅務、普通話 男女生修讀
會計文憑班：English for Commerce, Elementary Book-Keeping, Intermediate Book-Keeping, Higher Accounting, Economics, Commercial Law, Cost Accounting, Computer Studies, Hong Kong Texation 男女生修讀
中五重讀班：英國語文、中國語文、數學、會計學原理、英文打字、經濟、商業知識、電腦概論 男女生修讀
英國大學預科GCE（商科班）：English Language "O"、Economics "A"、Business Studies "A"、Accounting "A"
選修科：初級英文簿記、中級英文簿記、高級會計、中級成本會計、中文速記、中文會計、洋行實務、英文商業信札、英文速記理論、英文文法寫作、英語會話、英文拼音、國語、日文、法文、西班牙文、托福班、英文打字、建築繪圖、電腦學科 男女生修讀
中學生課程保送參加LCCI & PITMAN, HKCEE GCE 等公開試
校址：①尖沙咀彌敦道221D恒福大廈1.3.4樓 ②灣仔軒尼詩道300A中邦大廈1.2.3樓（集成中心左鄰）
本校職業輔導部適各專業人仕或機構備用，請電：5-8916511

瑪利亞書院預科日/夜校
入學申請通告
冷氣設備
■本校一向專門辦設高年級課程，對本港教育及各項公開考試有深切之認識，設備完善，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備適應新課程，又專人搜羅各科目有價值之參考資料編成精簡之講義務使同學容易考取最佳成績。
■本校對師資要求極高，所有科目均由港大、中大及英國著名大學之榮譽學士及碩士任教，祇任教其在大學之主修科，且不設初級中學，使教師更能集中精神於預科班。
■本校專設F.5及F.7重讀專修班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題最新之技巧，全力爲F.5重讀生及有志攻讀港大之同學提高其入學機會，更爲重讀生提供特別之助學金計劃，有志重考之學生可憑其AL考試之成績向本校校務處申請。
88/89年度招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）
HKU F.6-7：Arts Class, Business Class, Engineering Science Class, Medical Science Class, Social Science Class；★專設獨立F.7重讀班
GCE（英國預科）1 Year Course：Arts Class, Business Class, Commercial Class, Management Class, Design Class, Computer Class, Pure Sc. Class A, Pure Sc. Class B, Building Class, Electronics Class, Engineering Class
LU 倫大校外學位課程：B. Sc. (Economics): Economics B1, Element of Statistics, Maths for Economists, Banking；LL. B (Law): Constitutional Law, English Legal System, Criminal Law, Law of Contract
F.5重讀班，F.5/F.4：Arts Class, Commercial Class, Science Class, Technical Class；★專設重讀班，將整個會考範圍重溫，以精簡之講義爲主，歷屆成績卓爾。
CU F.6：Arts Class, Science Class, Business Class
商業文憑課程（一年制）：Commercial Certificate Class 商科證書班；Secretarial Certificate Class 秘書證書班；Computer Certificate Class 電腦證書班；★學生可獲保送參加Pitman及LCCI考試
（一）獎助學金：本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請各項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
（二）各校均設置電腦訓練中心，招收日夜電腦班男女生，本校爲英國電腦學會（BCS）會員。
（三）葵涌分教處下午校爲政府派位女子中學，招收F.2-F.5文、理、商及秘書班女生。
（四）報名日期：由即日開始（8:00am—9:30pm），歡迎查詢，專人解答，印備簡章，電索即寄。
・青山道正校：九龍深水埗，青山道339-345號（欽發街口） 電話：3-611819 3-616809 3-616555
・青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25-35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3-615147—9（三線）
・葵涌分教處：荃灣葵涌石籬石文徑五號葵英大厦 報名地點：葵涌葵星中心65號地下（葵涌新光酒樓側） 電話：0-4898918 0-4898987
・瑪利亞女書院：荃灣葵涌石文徑五號葵英大厦 電話：0-200999 0-4898918
・紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272-274號（蕪湖街口） 電話：3-330271—4（四線）
・北角分校：香港，北角，英皇道335-341號恒生銀行大厦 電話：5-668515—8（四線）
・屯門分教處：屯門仁愛堂園2-4號（何福堂對面） 電話：0-865500
本校於歷年公開試都爭取到非常傑出之成績。本年度港大入學試（AL）本校生更考獲1012優良科次。獲三科優良者近二百人。

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)
銅鑼灣校：香港軒尼詩道458-468號四至六樓（金聯商業大厦）（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字）5-8912090，5-8912110
油麻地校：九龍彌敦道498-500號一至六樓（泰盛商業大厦）（文明里地鐵站對面） 校務處：二樓（2字）3-853568，3-858577
旺角校：九龍彌敦道570-572號一至六樓（創利商業大厦）（近登打士街口） 校務處：二樓（2字）3-7805487，3-7806173
FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
September 1988 九月份新班（1988/1989年度）
Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：一年制課程，九個月結業。
科目：初中高級簿記、必文速記或商業學、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：一年制課程，九個月結業。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
Form 6 G.C.E. (Commercial) 英國大學預科班
學制：一年制課程，九個月結業。
科目：English "O", Economics "A", Accounting "A", Business Studies "A".
附加科目：Toefl（托福試），Commerce "O".
Form 6 H.K. "A" Level (Commercial) 香港大學預科班
學制：二年制課程，每年度均九個月結業。
科目：Use of English, Economics "A", Business Studies "A", Principles of Accounts "A".
日校註冊手續：申請者須親自攜同身份証，成績表及有關證件，連同最等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。
PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生
September 1988 九月份新班
Commercial Courses (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業。
科目：(A) 簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F. (B) 速記、商業書信、進出口實務及C.I.F.、打字
章程可向下列地鐵香港電視服務站索取：中環、銅鑼灣、尖沙咀、佐敦、油麻地、旺角、太子、九龍塘、樂富、官塘、荃灣、沙田。
Banking Course (AIB) 英國銀行學會試班
學制：四個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學及英文。
Documentary Credits & Bank Collections 進出口押滙及信用證
1.本課程適合銀行、出入口行職員及對進出口押滙及信用證有興趣之人仕修讀
2.本課程內容對於進出口押滙及信用証各方面均有詳細解釋，特別適合已完成"進出口實務"之學生作進一步之選修
Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記；Intermediate Bookkeeping 中級簿記；Higher Accounting 高級會計；Costing 成本會計；Higher Costing 高級成本會計；Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價；Commercial Correspondence 商業信札；Documentary Credits & Bank Collections 進出口押滙及信用證；Shorthand Theory 速記理論；Shorthand Speed 速記速度；Typewriting 打字；Electric Typewriting 電機打字；Elements of Banking 銀行學；Economics 經濟學；Principles of Law 法律概論；Hong Kong Taxation 香港稅法

澳門加拿大學院
現接受中五畢業生申請
就讀下列課程
——加拿大英屬哥倫比亞省第十一班
——加拿大英屬哥倫比亞省第十二班（即進入大學的前一年，亦等於加拿大安大略省的第十三班）
——英語專修班（日間及夜間課程）
以上課程在澳門就讀，完成第十二班者可獲加拿大公立專上學院CARIBOO COLLEGE頒發被英、美、加、澳各地承認的大學預科畢業文憑，並可直升加拿大CARIBOO COLLEGE攻讀大學課程，免除考取G.C.E.或TOEFL等公開試。開課日期一九八八年九月十五日。有關詳情，可直接與校長歐樂思博士（Dr. Ross O'Brien）面洽。
報名處：澳門加拿大教育基金 澳門羅保博士街1—3號國際銀行大厦二十七樓2704室
電話：(853)562403 圖文傳真：(853)593162

加拿大安省咸美頓市 哥倫比亞中學 及 政府理工學院
哥倫比亞中學
＊E.S.L.班協助學生進入中學。
＊駐港註冊主任親自接見學生，鑑定入學資格。
＊指導申請入學及簽證手續，免除郵遞之繁複。
Mohawk College
政府理工學院
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
88年10月份及89年1月份學期現開始接受申請
亞洲註册處：香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501-2室 電話：5-276980

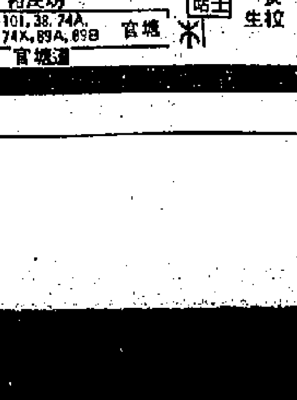
St. Louis Group Of Schools 聖類斯教育機構
英文夜中學招生
荃灣校
班級：F.4及F.5（文、理班）
開課日期：1988年9月2日
報名地點：①荃灣海濱花園第二期T15－T22 ②美孚百老滙街80號 ③本機構港九各分校
查詢電話：0-4161375，3-7422028
校址：地利亞修女紀念夜校（荃灣）荃灣海濱花園第二期T15－T22
辦公時間：星期一至六 上午九時至晚上九時

St. Louis Group of Schools 聖類斯教育機構
夜校部
招收男女生
（一）預科班：港大－文、理班（H.K.A.L.） 倫大－文、理班（G.C.E.）
（二）會考及中四補習班
（三）英文夜中學（文、理、商科）
（四）英專課程（P.4－P.6；F.1－F.5）
（五）商科及電腦課程
（六）F.1至F.3英文補習班
（七）法律課程 Law－G.C.E., A.E.B. Const. Law－A.E.B.
（八）會計專修課程
報名時間：星期一至六上午九時至下午九時
聖類斯預科夜班（西區） 香港第三街179號 5-489905
聖類斯校友會夜中學（西區） 香港山道38號 5-487368
（灣仔） 香港駱克道237號 5-720256
（太古城） 香港鰂魚涌太古城 5-681134
地利亞預科夜班（美孚） 九龍美孚百老滙街80號 3-7439313
（觀塘） 九龍協和街221號 3-893289
（荃灣） 海濱花園第二期T15－T22 3-7439313
利瑪竇夜校（筲箕灣）（藍田） 香港華富邨華富道55號 5-513501
（觀塘） 九龍協和街223號 3-893289
地利亞修女紀念夜校（觀塘） 九龍月華街19號 3-422289

Y.W.C.A. 女青年會職業青年部
八八至八九年度 日夜間課程（即日開始接受報名）（九月開課）
全科秘書文憑班（全期九個月）
課程：必文速記、中英文打字、聽覺打字、簿記、出入口文件、秘書實務、商業信札、公司法例、電腦文字處理、電訊、美容及儀態（只限女生）
入學資格：中英文中學F5程度英文良好。
夜間商科文憑班（全期九個月）
課程：辦公室實務、英文打字、商業信札、簿記（初、中級）C.I.F計算法。（男女生均可）
入學資格：中英文中學F4程度或同等學歷具一年工作經驗均可。
（以上各班均報考英國倫敦商會試及英國必文試）。
其他進修課程（收男女生）
電腦專業證書班、黃金外匯買賣策略班、教師發聲護理班、朗誦歌唱發聲訓練班、初級簿記班、汽車保養進修班、土風舞導師訓練班、工餘瑜伽班
地址：九龍窩打老道山文福道五號五樓（近培正中學）
電話：3-7139211轉職青部

優良 各級補習及會考保證課程
中四中五 英·數·理·化·中小會話
本中心由一群熱心推動教育的專業人仕於八〇年創辦，爲一所教育署註冊之補習學校，教師及教材質素優良，絕不誇大取巧，學費由教署審核認可，備詳細章程，歡迎索閱。合格
啓示（72）研習中心

官塘 雅各英文中學 招男女生插班
F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉構手續。
F.4—F.5：全部參加中學會考。
報名日期：即日起攜備成績表及相片兩張面試。
校址：官塘瑞寧街44號
電話：3-893930 3-428728
全校冷氣設備
本校設獎助學金供學生申請



本港新聞 日三十月

週末及下週一假期 圖書館改開放時間
（港訊）八月廿七日（星期六）及八月二十九日（星期一）香港重光紀念日公眾假期，市政局屬下的若干展覽及其轄下圖書館開放時間

茲招標承投九龍旺角通州街二號至十六號，塘尾道八十五號至九十五號長豐大廈之維修工程及電綫裝配工程。大廈維修工程標投者必須爲建築物條例執行處註冊建築承建商，而電綫裝配工程標投者必須爲電力公司認可有合格牌照之電業商請列出過去兩年之工程業績符合條件者將由本法團維修小組安排前往指定之建築師索取招標表格及有關資料，有意投標者請將上列要求條件及業績於一九八八年九月五日前寄來本法團維修小組。

九龍樂善堂 主席 余錦基 醫務主任 余鑑明
耳鼻喉科：週一上午十時至十一時；週四下午二時至三時
外科：週一上午十時至十一時；週三下午二時至三時
超音波檢驗：逢週三下午二時至四時或另約時間。
電話：三—九一一〇九五 三—九一一〇七三
（週六下午、週日及公眾假期休息）

中外 AUG. 1988 值得推薦和饋贈

清盤人代表律師 孖士打律師行
銀主代表律師 胡與胡律師樓
債權人代表律師 劉陳高律師事務所
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司
同啟

九龍長沙灣填海區 租約第KX－1507號
面積：（約）7068平方米
供作露天存貨
截標日期：一九八八年九月九日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大厦十五樓屋宇地政署。

華僑教育

推行嶄新英語教學方法
港雨小學設立教學中心
培道牧愛下月推行從寫到讀試驗計劃
學生利用中心內設備每天上課一小時

萬國商業機器公司（IBM）昨（廿三）日與牧愛小學及培道小學聯合宣佈，在香港創立從寫到讀教學中心，以推行一項全新英語教學法。這項爲期兩個學年（一九八八—一九九〇年）的從寫到讀試驗計劃，將在今年九月開始在培道及牧愛兩校的小一學生進行。學生每天到中心上課一小時，並利用中心各種設備，包括具備說話功能的IBM個人電腦，以及六個學習台上的不同教材學習英語。此教學試驗已交由香港浸會學院語言中心兩位講師擔任獨立評核員，負責比較從寫到讀教學中心的學童與一組選定學童的英語進度，結果會在一九八九年公佈。

此教學法的教師在接受實習訓練後，在中美國富蘭克林公開一個介紹從寫到讀語言

心助理的協助下，相當導師的角色，監察學生進度，並照顧個別學童的學習需要。有關教師不訓練課程，已於昨天開始，爲期一週。

從寫到讀是電腦化語言教學系統，用於教導小一學生講、讀及寫英語。此系統以每個兒童天生的語言學習能力爲設計基礎，幫助幼稚國及一年級學生培養寫讀能力。從寫到讀利用的同媒介，教導兒童把會講的字寫出來，又把寫下來的字朗讀，這系統採用音素拼寫法，促使學生將注意力集中於字詞中個別字母的讀音，以及字詞如何組成句子。從寫到讀教學中心在美國辦得相當成功，約有百分之十的小學生正在利用此法學習英語。同時，在多個國家已設立此中心，這些國家包括菲律賓、新加坡、日本、南非、澳洲、百慕達，加拿大及馬來西亞。目前在亞洲推廣，是希望從試驗中取得經驗以便參考及改進，使能更適合在亞洲地區發展。美國加州富蘭克林公開小學校長克利那J AV CLECKNE R）博士談到他的經驗時指出，該校設有從寫到讀教學中心，供以英語爲第二語言的學生上課，其學生有百分之八十七爲英語第二語言，以華人爲主，分別以七種不同方言爲母語。在最近一次測驗中，學校二十五年來第一次達全國英語評核標準，對於一家雙語學校來說，是很難得的成績。

他同時指出，發現會接受此項英語教學法的低年級生，其英語能力，比並未接受此課程的較高年級學生表現更佳。至於，被問到教學中心所遇到的困難，他答稱華人很容易受到經濟能力改變而遷出其原區之社會，至使學生流動性大。同時，家長對一項完全新的教學概念未必可以立即接受。（嫣）

小學校長克利那博士於教學中心會上攝。

英倫心影之一
月是故鄉明抑外國月亮才是圓的？（二）
陳偉傑寄於倫敦

專論

當然，現行的教學方式，所存的毛病不少，但衹從以上三點，亦可知道問題的一部份。有人或許會反駁，說中學生的英語確是下降了，但每年的公開考試中，不也會出現了一些卓異的高材生嗎？對於這一點，筆者沒有反對，不過，英語教學的目的，到底是爲造就這一小撮高材生，還是照顧大多數學生的需要呢？而且，這些所謂高材生之佳績，是否純然是堂上聽課的結果，還是另有其他原因的呢？再者，會考成績單上的等第，又是否足以反映這些學生的語能呢？一名會考中拿「E」級的學生，他真的沒有能力去提升他的英語嗎？對於這些問題的答案，聰明的大家相信已心中有數。在未接續討論解決現行教學模式之前，筆者想再指出一些不公平的現象。

從受政府資助額着眼，現行的中學約可分成官立、津貼及私立三大類。這三類學校的功能大致相若，然而所具備的教學資源卻有天淵之別，這會有甚麼後果呢？前些時，教署曾選了一批中學的英語教師往英受訓，內中又有多少是來自受助額最少，甚至備受歧視的私校呢？前些時，教署曾在英國聘了一些外籍英語教師來，揚言有助提高英語教學，可是他們又有多少被編在有急切需要的學校去呢？此外，在爭取入讀兩大教育文憑或其他的課程上，私校教師能否有公平的對待呢？筆者這次留英深造一月，全是自掏腰包，比起那些可以拿公費赴英的人，可說是「同人不同命」。花了這麼多錢來英，很多人以爲筆者神經不正常。可是，試想想筆者任教的是私校，教學資源既缺，學生的質素復差，自己再不發奮進修，則自己的學生不過是公開考試中的「陪跑份子」，也恐怕將來很難在社會上有出頭的一日了。而且，筆者鑑於困居小島一隅，恐怕想不出解決現行教學模式的弊病的方法，因此最後還是決定來英。（待續）

學園前線
華僑日報教育版主編

通識教育
嶺南文森

在七月廿七日，香港大學與中文大學公佈於中六聯一收生的具體計劃，同時港大亦出版小冊子，以介紹其基礎年的詳細課程，並給各教育團體及社會人士參考，宣傳基礎年的實質方案，由此可見，兩大與教統會對大學學制的爭論已進入兩極化的階段。

現時本港大專學院設有通識教育課程祗有嶺南學院及中文大學（亦有人稱爲通才教育），雖然嶺南學院的通識課程只有六年的時間，但其發展及功能是被肯定的，因爲英國國家學歷評審報告中對嶺南的通識教育有極高的評價，更建議應繼續發展，以助同學的全人發展。

嶺南學院的同學每人必須於每年最少修讀一科的通識教育（二年級時更需修讀兩科的科目），而科目前包括：一年級的邏輯哲學的基本知識，如思考方法，邏輯及科學方法等，藉此使同學能培養其獨立思考方法，以建立一些基本邏輯析學的根基，到二年級，則有社會倫理、社會政治哲學，人文價值及科學技術，商業倫理及世界公民與世界事務等，由於同學必須修讀兩個科目，便可擴闊他們的知識領域，由社會事務至世界層面，更從人文價值到社會倫理，可說縱橫地伸展，使同學發展具全人教育，不再停留於這狹窄的知識範圍內，三年級的科目，有比較宗教，比較文化及中國現代化的發展和問題等，這對認識我們的中國及世界都有極大的幫助，從最基本的文化探討，確實是最有效的方向；筆者深信通識教育對本人的發展有極大的幫助，不單祇擴闊了筆者的知識領域，更可能確立人生的真正價值；雖然如此，有同學可能仍抱怨其功課壓力較重（因爲嶺南是三年制一方面要兼顧自己主修課程，另方面還須抽取時間應付通識課程），但筆者認爲同學能真正地去學習，這些時間絕對不會浪費的；雖然學科設立固然重要，但若同學並不去珍惜，或認真地學習，學院及教師的努力仍是白費的，而同學自己便是最損失的不幸者，同此筆者支持各大專院校應加設通識課程，以建立學生的全人教育的目標。

再見半價證

新學年又快要開始了，在這段時間，總得忙着辦理繳交學費、入學登記及申請車船優待證等的事宜。而單是花在那些半身照片的費用，就要好幾十塊錢了。然而在許多學生心中，那小小的一張車船優待證的地位，比起甚麼「金咭」或是甚麼八折咭來得貴重許多了。區區的數張半身照片，也就變得微不足道了。

現在這張「學生金咭」快要成爲歷史陳跡了。同學都哭喪着臉，不知道怎樣應付來年龐大的開銷。雖然說以津貼方式代替車船優待證，但受惠的學生能有多少，仍是疑問。以家庭收入爲釐定標準，倒像是公共援助，又似是學生助學金、生活津貼。其實，有許多學生都過着半工讀的生活，這個是否另一個社會問題，有待研究。但許多同學都要做兼職來幫補諸種雜項支出，卻是事實。常見的情況是家庭收入頗爲可觀，學生本身卻常捉襟見肘。有些同學則與家人關係欠佳，家人根本不會協助填寫中請的，此則又與津貼無緣了。

早在建議提出之初，學生團體已紛紛表示大力反對。但不例外地，反對最終被宣判無效。有時真叫人費解，反面的意見往往只是襯托品，自說自話。究竟反對地鐵加價，反對取消乘車優待證的行動是否只是湊熱鬧而已？

這邊廂要找我們培養對社會的責任感，那邊廂每天上演「開源」、「節流」，真不知道責任感從何說起。所謂上行下效，後果不難預料。

近逢存水不足，有關當局呼籲節約用水，在此願與同學共勉之。（阿九）

70間官津中學陸續興建
將需要更多具經驗教師
署理教育署長藍鴻震在數學研討會稱
讚港生數學成績高有賴教師悉心培植

署理教育署署長藍鴻震表示，爲着配合人口的分佈，在未來數年本港將陸續有七十間官津中學興建，屆時將需要更多有經驗的老師去推動教育的工作，需要更多的科主任發揮其個人專長及豐富的經驗去領導指引後進的老師。

署理教育署署長藍鴻震對參加中學數學科主任研討會的教師致詞。

他在教署輔導視學處數學組主辦中學數學科主任研討會上致詞時說：香港學生在數學上的成就一向以來都有相當高的水準及評價，上月中香港學生參加在澳洲首府坎培拉舉辦的國際數學奧林匹克的表現便是最佳例證。雖然今次是香港首次派出代表參賽，但所得成績着實令人鼓舞，六名香港代表與其餘來自近五十個地區約三百人競逐後，其中兩人贏得銅牌，另一人奪得優異獎，參賽學生的良好表現，實際上反映了香港數學老師對學生悉心教導和培植的成績。

他謂，教師事前的準備功夫是不可缺少的，經驗較淺的老師宜多做功夫，經驗較深的老師也須整理積有的資料以應付年年不同程度及表現的學生。深入了解課題，掌握教學重點，輔以恰當的教具或視聽器材來制訂施教策略，演繹均爲絕大部份負責的老師慣常的課堂施教方法；至於如何籌劃一些有趣味的課外活動配合課堂教學，和提高學生對數學科的興趣以達致親身體會數學落實於生活實用的一面，則有賴老師，尤其是科主任的悉心安排及動員其他有關老師竭力策劃了。（子）

東華三院屬下津貼中小學聘請

（甲）中學文憑教師
1. 商科，須任教會考班速記及會計原理（青衣區）（PM/CM/COM/S）
2. 音樂科（葵涌區）（PM/CM/MUS/S）
3. 工藝與設計（沙田區）（葵涌，全年代課）（PM/CM/D&T/S）
4. 家政科（全年代課）（PM/CM/HE/S）
5. 英文科（全年代課）（PM/CM/ENG/S）
6. 數學科（沙田，全年代課）（PM/CM/MAT/S）
7. 中文科（沙田，全年代課）（PM/CM/CHI/S）

（乙）小學文憑教師
1. 體育科（屯門區）（PM/CM/PE/P）
2. 音樂科（屯門、上水及沙田區）（PM/CM/MUS/P）
3. 英文科（屯門區）（沙田，十[illegible]港島，十一月到職）（PM/CM/ENG/P）
4. 普通科（上水及市區）（PM/CM/G/P）
5. 臨時教席（代課一年）（屯門，沙田及市區）（PM/CM/T/P）

資格：申請人須完成教育學院二年或三年制之全日課程或工商師範學院畢業
薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。
應徵者請詳列個人資料如學歷、履歷、[illegible]、身份證號碼、地址及聯絡電話，附同近照乙幀儘早郵寄香港上環普仁街十二號東華三院人事主任收，信封面請註明職位編號，如於九月卅日前未獲接見者，可作落選論。

九龍汽車（一九三三）有限公司
通告

本公司由一九八八年八月二十六日（星期五）起，增關第95A號線（觀塘（雅麗道）至翠琳）（循環綫）。茲將該綫之行車路程、時間及收費公佈如下：

第95A號路線：
觀塘（雅麗道）往翠琳（循環綫），經牛頭角道、雅麗道、觀塘道、協和街、秀茂坪道、寶琳道、D5路、D1路、D5路、寶琳道、秀茂坪道、協和街、同仁街、裕民坊、康寧道及牛頭角道。

時間表

觀塘（雅麗道）開	班次
星期一至星期六	
上午六時十五分至上午六時五十五分	20分一班
上午六時五十五分至上午十時三十一分	12分一班
上午十時三十一分至下午三時三十一分	20分一班
下午三時三十一分至下午七時五十五分	12分一班
下午七時五十五分至下午十一時五十五分	20分一班
（九巴將於上午六時零五分及上午六時二十五分加派特別車行走翠琳至觀塘（雅麗道））	
星期日及公眾假期	
上午六時十五分至上午九時三十五分	20分一班
上午九時三十五分至上午十時二十三分	12分一班
上午十時二十三分至上午十一時二十三分	20分一班
上午十一時二十三分至下午七時二十三分	12分一班
下午七時二十三分至下午八時四十三分	20分一班
下午八時四十三分至下午八時五十五分	12分一班
下午八時五十五分至下午十一時五十五分	20分一班
（九巴將於上午六時零五分及上午六時二十五分加派特別車行走翠琳至觀塘（雅麗道））	

車費：每單程票價一元二角。
由觀塘（雅麗道）巴士總站至D1路票價爲一元二角。
由D1路至觀塘（雅麗道）巴士總站票價爲一元二角。

全港公開海報設計比賽
品質第一
香港優質產品標誌局及華僑日報合辦

宗旨：提高本港製造商及消費者對產品品質之重視，從而改進本港貨品之形象及品質水平，並確保消費者的權益。
主題：表達產品品質對消費者的重要性。
組別：公開組：在職人士（不限年齡）
學生組：甲組—（十八歲以上）
乙組—（十四歲至十八歲）
形式：1. 一律用畫紙全幅繪畫，並須裝裱於硬卡紙上
2. 尺寸：40×58厘米
3. 顏色：不限（彩色或單色）
4. 畫類：不限（如水彩、素描、油彩、版畫等均可）
參加辦法：參賽作品數量不限，作品背面須貼上填妥之參加表格
收件地點：華僑日報中國分社（中環畢打街華人銀行大廈）香港工業總會（九龍尖沙咀漆咸道5-15號漆咸[illegible]407室）
截止日期：一九八八年八月三十一日（星期三）
獎品：公開組：冠軍一名（現金港幣一千元，[illegible]之畫冊乙本及獎座）
亞軍一名（現金港幣[illegible]百元，鱷魚恤禮券及電子跳字鬧鐘乙個）
季軍一名（現金港幣[illegible]百元，電子跳字鬧鐘乙個及文具禮品乙份）
學生甲、乙組：冠軍一名（公仔麵獎學金券及新家樂爲紀念獎乙張）
亞軍一名（現金港幣三百元，鱷魚恤禮券及電子跳字鬧鐘乙個）
季軍一名（現金港幣二百元，電子跳字鬧鐘乙個及文具禮品乙份）
另每組均設優異獎三名，各得名貴禮品乙份。
比賽結果：得獎名單將於九月十四、十五及十六日於華僑日報刊登。主辦機構將以書面通知各得獎者並邀請出席在十一月舉行之頒獎典禮。
備註：1. 主辦機構有權拒絕接受任何參賽作品。
2. 所有參賽作品概不發還。
3. 比賽結果以評判團作最後決定，參賽者不得異議。
4. 有關比賽之各項規則，主辦機構有權隨時更改，毋須另行通知。
5. 所有參賽作品之版權及運用權歸主辦機構所有。
評判團：1. 香港設計師協會主席靳棣強先生
2. 特許設計師協會主席李偉賢先生
3. 香港貿易發展局高級設計經理周志波先生
4. 香港設計委員會代表
5. 華僑日報
查詢電話：香港優質產品標誌局 3-7230818（內線22）
贊助機構
Crocodile　LAMBDA　Airland

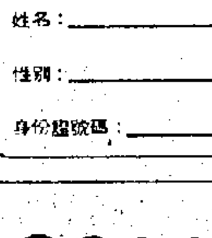
"品質第一"全港公開海報設計比賽參加表格
姓名：＿＿＿＿ 地址：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
性別：＿＿＿＿ 公司/學校名稱：＿＿＿＿
身份證號碼：＿＿＿＿ 參加組別：□公開組 □甲學生組 □乙學生組

樹德書院 Shue Tak College
88/89年度入學申請通告

※本校師資優良，均由港大、中大學士、碩士及經驗教師任教中學部及預科部，並禮聘多位資深教授及博士、著名學者任教大專部。
※本校與香港德明書院合辦大專部四年制之學士課程，畢業生由中華民國教育部授予學士學位資格，此學位獲世界各國大學與專業學會普遍承認。
※本校歷屆會考優良衆多，近數屆考獲優良達八百四十五科次。
※本校設有獎學金數百名，凡修讀F.4（中四）以上學生皆可申請，87-88年F/M4-F/M6學生獲頒獎助學金2000元及1500元者達總人數百分之八十五。

日校部招收班級
※F.5（中五）會考班，重讀生優先取錄。
※F.6港大預科班文組、中大預科班及台大先修班文理組。
※F.1－F.3（中一－中三）。
※F.4－F.5（中四－中五）文、理、工、商組。

夜校部招收班級
※F.5會考班，重讀生優先取錄。
※F.4－F.5文、理、工、商組。
※大專部文、商、工、法學院各學系。



（詳情可到本校查詢）
校址：新界元朗安寧路五十九號
電話：0－774266　0－774267

東南電專招男女生通告
科別：電腦、電子、電視日夜校
試期：在校內公佈
開學：九月五日（星期一）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

誠聘教師
元朗區中學誠聘低班英文、數理及體育教師各一名，本港大專、大學、或海外大學畢業生均可，有意請電0－772960約見。

中國基督教會孔仲岐紀念中學
英中招生通告
（一）招收班級：
①F.4文組及理組新生（學費$390全年十期）
②F.5文組及理組新生及重讀生（學費$456全年九期）
③F.6中大預科文組及理組（學費$461全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費$461全年九期）
（二）報名日期：即日開始
（三）校址：九龍太子道440號　3—832334　3—834334
附註：本校裝有隔音設備及中央冷氣系統
校監　孔東

路德會西門英才夜校
預科部：F6文理組，並招重讀F7
・由經驗豐富之港大畢業教師授課
英中部：本校F5文、理商各班已全部滿額，仍欲就讀者請於九月六日後到校查詢
英專部：實用英語課程（P4至F6）
報名：下午6：30至9：30（星期一至五）
校址：深水埗東沙島街150號（K7286506）（近華聲戲院，九龍工業中學隔鄰）

誠聘教師
元朗區某中學優薪誠聘電腦、理化教師各一名，須大專畢業程度，有意應徵者請電0－774266梁洽。

Study at a Polytech in Scotland
for a BA, BSc or BEng degree

Interviews for entry in session 1988/89 to honours degree, degree and diploma courses in Business, Science, Technology and other disciplines, will be held in the

Business Centre, Sheraton Hotel (Nathan Road, Kowloon) Tel: 3-691111

from 26 August to 4 September

Successful applicants will be given firm acceptances

樹德夜書院
招生通告
F5重讀班
★專注爲重讀生而設計之會考課程。
★1987—88年會考成績優良衆多。
F4新生
（文、理、商組）
元朗安寧路59號　電話：0—774266

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
中英文幼稚園
中學：F.1至F.5　重讀生優先取錄（文・理・商・電腦班）
•F.4, F.5均可選修電腦
•商科同學可報考英國LCC
冷氣設備
幼稚園各班及幼兒班
＊萬餘呎寬敞空氣調節校舍。
＊玩具新穎、設有各類特別室。
＊專責教師輔導學生功課至下午七時。
校車接送各區學生
查詢☎3-7567744
牛頭角校：牛頭角定業街四十八號全座
紅磡校：紅磡必嘉街（老龍坑街口）1-17號室全層

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

漢城奧運拾翠

參加國家諮詢人員參觀比賽設施

登喜路中國公開賽

體育

美奧運泳隊實力堅強如鐵 具信心奪最多獎牌
拜安迪伊雲絲成績出色世罕其儔

(合衆社廿三日電)美國奧運游泳隊，在今屆奧運會游泳項目中，雖然有很大機會比其它國家的選手奪得較多之獎牌，但亦不會似被共黨國家杯葛的一九八四年洛杉磯奧運那樣，締造這般驕人成績。

一九八四年洛杉磯奧運，美國男子游泳選手，在十五項賽事中奪得了九面金牌，而女子選手則十四項賽事中勇奪了十一面金牌，不過，今屆奧運有了強大實力的東德隊的參加，而男子賽方面則要面對來自世界各國的好手。

雖然如此，美國奧運游泳隊的教練域格却對其隊信心十足，相信他們能夠奪得更多之獎項。域格表示：「我們會比其它國家贏得更多之獎牌，以及更多的金牌，我們有很好的訓練，隊員們亦表現得很出色，雖然今次奧運會比八四年洛杉磯奧運競爭更烈，對手更多，但我們隊與參加八四年奧運的隊伍是實力相當的。」

今次美國奧運泳隊之主力是拜安廸，他想與一九七二年在奧運中奪得七項金牌的選手史畢洛甚，他將會參加三項接力賽事，百米蝶泳以及五十米、百米、二百捷泳等項目。他是世界紀錄保持者，並且曾十次造出世界最快的成績，但他面對美國隊中之強敵，仍能在蝶泳和百米捷泳中居第二席位。教練域格表示：「拜安廸很大機會贏得他所參與的所有賽事，他能贏得七枚金牌。」

在美國奧運游泳選拔賽中，以五四·九一成績，締造世界紀錄的比高夫，另外一些大熱人物，包括：四百和千五捷泳選手石迪斯；二百米蝶泳美國紀錄保持者巴路民和二百、四百個人四式的好手禾頓。禾頓將面對其死對頭，這兩項目世界紀錄保持者，匈牙利的丹意。還有長距離捷泳賽事大熱，東德的廸斯拿；以及屢次欲刷新由比高夫打破的世界紀錄的蘇聯選手保利安斯基。

其它有進步之泳手，如澳洲、加拿大、南非等選手，亦是美國泳隊晉身世界首席之障礙。美國隊所面對之挑戰是來自世界每一角落的。

這次美國奧運游泳選拔賽最低，最令人感意外的還是百米蝶泳世界紀錄保持者，八四年洛杉磯奧運百米蝶泳銀牌得主，以及美國二百米蝶泳個人四式紀錄保持者莫華利斯，未能晉身美奧運泳隊中。

域格表示：「莫華利斯是奪金牌的材料，我們雖然少了他，但他的精神和態度將作爲我們的楷模。」

美國奧運泳隊在女子方面之陣容，包括有三項世界紀錄保持者伊雲絲，以及個隊奧亞絲。將面對實力強大的東德隊。伊雲絲表示：「東德隊雖然厲害，但並不威脅到我們。」美國女子隊和東德女子隊同樣持有六項世界紀錄。伊雲絲擁有四百，八百捷泳和千五米捷泳的世界紀錄，她在今次奧運中將出賽四百八百捷泳和二百個人四式。美亞絲將會游五十和百米捷泳和新秀巴亞，將是美國泳隊今屆在背泳中的主力，另一選手美亞花則是百米和二百米蝶泳的大熱。(玉)

上屆奧運金牌數字排第五
意大利派四百運動員赴漢城
其中以田徑、游泳、單車、劍擊人數最多

「很難講」。意大利奧委會的官員每被問意大利在本屆奧運會上能奪多少獎牌，總是爲難地聳聳肩，搖搖頭。

四年前，意大利在洛杉磯奧運會上的戰績是金牌十四塊，銀牌六塊，銅牌十二塊，金牌總數在中國之後名列第五。

四年之後，未參加洛杉磯奧運會的體育強國蘇聯、東德宣佈將派選手逐鹿漢城，這對于獲上屆奧運會金牌總數前六名的國家來說，想要保住以往的榮譽決非易事。意大利也同樣面臨著嚴峻的考驗。

面對挑戰，意大利擬派出最優秀的選手，組成一支質量要求高、訓練強度大和參加選手多的奧運備戰計劃。

意大利將派出四〇〇名選手出征漢城，其中以田徑、游泳、單車、劍擊、賽艇等項目的人數最多。他們中不但有上屆奧運會男子萬米跑冠軍阿爾貝托·科瓦，男子鉛球冠軍亞歷山德羅·安德烈伊，也有近幾年成績突然的一代新秀，如男子二〇〇米、四〇〇米自由泳好手焦爾焦·拉姆貝爾蒂，女子一〇〇米、二〇〇米仰泳名將洛倫扎·維加拉尼等。

除此之外意大利衆望所屬的奧運金牌人物還有當選一九八七年意大利最佳男子運動員的弗帕內塔。這位廿五歲的田徑驍將，在一九八七年羅馬國際田徑大賽中，先以八分〇八秒五七的成績奪得三〇〇〇米障礙跑冠軍，又以廿七分四八秒九八的成績奪得男子萬米跑亞軍。此後，他還跑出了廿七分廿三秒九五的當年男子萬米最好成績。漢城之戰，他將是三〇〇〇米障礙和男子萬米兩枚金牌最有力的競爭者之一。

其他的奪牌人物還有跳遠選手安托內拉，卡普里奧蒂；擊劍選手米凱萊·馬費伊，現代五項選手卡洛·馬蘇洛和達尼埃萊·馬薩拉等。

，雖然參加奧運會的人選尚未最後確定，但上述這些名將已被確認將代表意大利出征漢城。意大利爲了備戰奧運會，在確定人選時都制定了較高的及格標準，並組織了一系列國內和國際比賽。

游泳協會規定的男子一〇〇米自由泳仰游蛙泳和蝶泳的及格標準分別是五〇秒七，五七秒，一分〇三秒六〇和五四秒五。田徑協會則于七月份在都靈舉行了各田徑俱樂部的冠軍賽。自行車，柔道，體操，擊劍，和手球等協會也都舉行過或將舉行各類國內外比賽。使眞正優秀的選手有機會展示才華，並在比賽中得到實戰訓練，取得信心和經驗。

賽前雖然准備得很好，但能否在比賽中如願以償地弄到獎牌，還要看選手們臨場發揮的如何。意大利體育界人士認爲，如果這個方面都做得不錯，那麼意大利在相同水平的國家中爭取好名次還是有可能的。

奧運聖火週六送抵濟州
南韓境內需廿二日傳送

(合衆社廿三日電)奧運聖火將以飛機於週六飛抵南韓最南面的濟州島，再開始南韓國內爲期廿二日的傳送接力。

週二，濟州島上興高彩烈的居民，以色彩鮮艷的旗布包搭電桿，滿街都點綴了鮮花以及彩排用來迎接奧運聖火的傳統舞蹈。

聖火將在濟州島上停留一天，隨後便會開始環島的傳送，直到九月十七日開幕典禮前把聖火點燃在奧運會場的火盤上，這點燃聖火的儀式，象徵了來自一百六十一個國家，由一萬三千名運動員參加的奧運會各項賽事正式開始。

總共會消耗二萬零四百九十六支聖火炬，聖火將穿越廿一個城市，一千五百八十八英里的路程而抵達南韓首都漢城。

是次負責傳送聖火的跑步員，年齡由九歲至七十九歲，其中包括有海外代表，每人負責一公里長的路程，並會以電單車、馬、輪椅等來運送。

濟州官員將會傾倒一般迎接聖火，節目包括有傳統藝術表演。聖火在濟州停留一天後，於星期日早上飛運到釜山。

漢城奧運籌委會會長在送別迎接奧運聖火代表團的送別禮式上表示：傳送奧運聖火是強調了奧運理想和成就。有關方面並決定在奧運結束後仍把聖火保留供奉在奧運公園中。(平)

中國奧運女田徑佳績可期
推鉛球馬拉松兩項寄予厚望
李梅素鍾煥娣趙友鳳王秀婷可能脫穎而出

中國田徑隊在漢城奧運會將由一羣姑娘担綱。這支「娘子軍」會有驚人之舉？

李梅素將創佳績

去年七破亞洲紀錄的河北姑娘李梅素，今春在鉛球上有突破性進步。三月二十五日，在北京田徑賽上，她首次闖進二十一米圈，寫下二十一米零八的佳績；四月二十三日，石家莊田徑精英賽上，她擲下二十一米七六的新亞洲紀錄，這一成績列今年世界成績第二位。李梅素此番漢城之行最強勁的對手是蘇聯女將利索夫斯卡婭。利氏曾創二十二米六零的今年世界最佳成績。但她在蘇聯境外的比賽戰績不佳。去年羅馬世界田徑錦標賽，她也只投出了二十一米二四的成績；今年歐洲錦標賽，她兩度犯規，最後一擲才十八米，未進入決賽。

然而，李梅素不敢掉以輕心，因爲一方面利氏實力在她之上，另一方面，東德選手米勒、捷克選手菲賓蓋羅娃也有二十一米的實力。在北京北面的山區小鎮，進行超量訓練，她苦練三周，將五公斤鐵球(標準鉛球爲四公斤)投至近十八米。教練爲她制定的戰術是第一、二投要有氣勢。此外，中國選手[illegible]珍將力爭進入前六名，以期進入决賽時爲她創造心理優勢。九月一日天津國際比賽將檢驗她的技術，以便在十月一日比賽前進行最後調整。

鍾煥娣有望一鳴驚人

本屆奧運田徑首枚金牌將在女子馬拉松項目中產生。江蘇新銳趙友鳳、雲南名將鍾煥娣將全力爭取獎牌。她們中誰可能成爲中國奧運田徑第一位獎牌獲得者呢？中國田徑隊領隊韓咏年認爲：鍾煥娣有望一鳴驚人。

三十一歲的鍾煥娣去春首度參加馬拉松角逐，即有二小時三十二分十七秒的佳績。今年二月日本比賽上，她以十公里三十一分二十七秒的成績擊敗蘇聯名將邦娜連科；三月，新西蘭國際十五公里越野賽中，她在前十四公里一直領先，最後因經驗不足以五十分五十八秒而居第四名。賽後，她在雲南進行高原訓練，每周訓練量二百一十公里。在大强度訓練中，她的十乘四百米平均成績是六十六秒，這使她幾乎達到了中國男選手的第一流訓練水準。

儘管女子馬拉松强手如雲，但幾乎穩獲金牌的名將克里斯蒂安森退出了角逐。而有二小時二十五分至二十八分實力的葡萄牙選手莫塔、蘇聯選手赫拉門利娃等名將，雖名聲顯赫，但她們的佳績大都是在歐洲創造的。去年她們出戰漢城，成績也就在二小時三十五分上下，這一切，有可能使鍾煥娣脫穎而出。

衆女將各具風采

中國「娘子軍」一年在田徑場嶄頭盡出。體育迷投票選出的「田徑十佳」均爲女性。去年全運會田徑賽場上奏響的也是中國女性的讚歌。她們去年四十二人七十七次破二十一項全國紀錄，而男選手僅十三人十九次破十二項；她們二十一人四十次破十四項亞洲紀錄，而男選手才四人六次破五項；她們還奪走兩項世界紀錄。

漢城奧運大賽上，在李梅素、鍾煥娣身後，還有女子一萬米三十一分二十七秒佳績的山東農家女王秀婷、手握六十八米六二女子鐵餅亞洲紀錄的解放軍選手于厚潤和女子四乘一百米接力隊。她們均有進入前八名的希望。韓咏年稱，就是在世界賽場不知名的劉華金也可能會再破女子一百米跨欄亞洲紀錄。今年六月蘇聯國際比賽上，這位亞洲「新羚羊」在該項目世界強手都參戰的情勢下奪取了第六名。

漢城奧運拾翠
籌委及警方就保安問題意見分歧

(美聯社廿三日漢城電)本地一份報章週二報導，奧運籌委會人員及南韓警方對法國及英國划艇手在一個非官方指定之奧運會比賽場地爲夏季奧運會而進行練習之安全有不同意見。該報透露，警務部長要求漢城奧運籌委會人員勸諭法國獨木舟隊及英國划艇隊不要在漢城以東車程一小時半之湖上進行練習。警方指稱該地區不入指定範圍，並無派遣足夠人員以維持該地區之適當保安。

漢城奧運籌委會則認爲警方立場實在難以接受，因爲安排奧運隊伍到該湖進行練習之決定乃於去年作出。用作奧運會比賽之漢江競渡場，若要在九月十七日至十月二日奧運會前安排額外練習，會因過於擠迫而產生困難。

一名漢城奧運籌委會人員表示，該兩隊選手已於週日在湖上進行練習，而籌委會會提供嚴密保安。

油燈送希臘迎聖火包機運回南韓

九盞圓形似古代韓國天文台形狀之油燈，將會用作承接一九八八年奧運會聖火；不過，爲求保險，亦會準備好滅火器。

漢城奧運籌委會週二表示，其中四盞已送去希臘，以在當地移交聖火儀式中接受聖火。三盞燈將會在兩名護衛陪同下，用包機運回南韓，兩個滅火器將會附在箱中。第四盞燈則留在雅典之南韓大使館，以備不時之需。

餘下五盞燈，將會用於聖火在南韓境內作接力傳遞，聖火將會送到九月十七日至十月二日舉行奧運會之奧運會場去，並且在開幕禮時燃點會場火盤。

漢城奧運籌委會指出，該九盞燈乃十七世紀時韓國天文台，亦是亞洲最古老之天象觀察台所設計，每盞燈可連續燃燒一百四十小時。

參加國家諮詢人員參觀比賽設施

漢城奧運籌委會週二爲一百廿三名來自參加一九八八夏季奧運會國家之諮詢人員安排一個爲期一日之簡報會及參觀各比賽設施。

有關人員透露，該批人員中，廿九名來自亞洲各國，廿五名來自非洲，卅一名來自歐洲，卅名來自南北美洲及八名來自較小之島國。

卅個與南韓並無外交關係而參加今屆奧運會之國家已被通知可在九月十七日至十月二日奧運期間派遣諮詢人員到達漢城，蘇聯及匈牙利已接受此項邀請。

南韓飛機可在奧運期間飛越中國

(法新社廿三日漢城電)有關方面週二宣佈，機身漆有南韓國旗之大韓航空公司已首次獲得准許，在漢城奧運會期間，飛越中國領空。

該項由運輸部長發表之聲明稱，大韓航空公司奧運包機在奧運會前後接載運動員及職員往返漢城，蘇黎世及的黎波里時可飛越中國領空。

聲明中又指出，從九月三日至十月九日，大韓航空公司將派出卅八班飛機飛越中國領空，東南路線會在上海上空飛過，西南面路線則飛越昆明。

此外，聲明中又補充稱，大韓航空公司正與中國洽商，要求在奧運會完結後，仍准飛越中國領空。不過，中國官員則稱，北京與漢城間並無外交關係，故此，雙方均會阻止，不批准此事。

漢城有些報章亦指出，大韓航空公司亦與蘇聯磋商准許在奧運會期間飛越蘇聯領空，假如可能，在奧運會完結後，亦繼續准許。

分析家認爲，由於南韓與鄰近兩個巨大共產鄰國俱無邦交，以致妨礙發展直航歐洲及部份亞洲之航綫。(李)

中國奧運電視轉播突破
每日十一小時
預計將直播達65場重要賽事

(北京八月二十三日電)中央電視台今天在此間宣佈他們將對本屆漢城奧運會進行一百八十四小時的直播、錄像或專題報道，每天大約十一小時。這是迄今爲止中國的電視台對大型運動會規模最大的報道。

上屆洛杉磯奧運會，中國共用了七十小時左右進行電視廣播。

本屆奧運會的重要場次，均基本採取直播形式，預計共直播六十五場；另有三十五場實況錄像將在比賽的當天或次日播出。現場直播的比例大大超過上屆奧運會。

電視台的報道方式上考慮不同層次觀衆的需要，也將採取不同方式，每日新聞聯播後將有半小時奧運專題。每晚還有一小時的英語奧運節目。遇到中國選手獲獎牌或外國選手破世界紀錄的情況，將以字幕形式在十分鐘內插播。

防藏彈確保安全 日檢查寄韓郵件

(法新社十七日東京電)日本郵電部部長週三稱，全日本逾一萬三千名郵局工作人員會檢查寄去南韓之信件及包裹，以確保奧運安全。

該部職員稱，檢查行動已於上週四展開，目的在預防恐怖活動，尤其要提防有人在包裹或信件中藏有炸彈，導致載送郵件之飛機發生爆炸。

彼等又指出，根據日本郵務法例，郵務人員可要求投寄人說明郵件內所藏東西。若投寄人不肯透露，郵務人員可拒絕接受其投寄。

假如郵寄人不能給予完整答案，又或是投寄人品格受到懷疑，辦理投寄手續人員可要求投寄人打開包裹，若投寄人拒絕合作，郵局人員亦可拒絕接受郵件。

彼等表示，郵電部部長會在辦理國際郵件之郵局內貼出通告，並且呼籲大衆與郵務人員合作。

郵電部官員又補充稱，郵電部部長預期於九月十七日至十月二日漢城奧運期間，投寄往南韓之包裹將會倍增至每日五百至六百份。(李)

南北韓今再開會盼達成奧運期間安寧

(美聯社南韓漢城電)南韓官方人士週二稱，南北韓領導將於週三開秘密會議，希望就奧運會一事打開會談僵局，並達成互不侵犯協議。

南韓首席代表朴春古(譯音)之發言人表示，朴將於板門店休戰區與北韓代表徐金蔡(譯音)會面。板門店就是處於南北韓的分界之上。發言人稱這是一次私人性質會談，新聞界將不許採訪。

較早時間雙方政府曾希望透過直接會談來解決問題，但上週五雙方因某項議程引起爭議，其後雙方官員曾三度會面。

北韓一直堅持要合辦由九月十七日開始的奧運會，而且希望南北韓達成互不侵犯協定。

北韓宣稱若不能合辦奧運，將杯葛是次盛會。南韓方面則恐防北韓要求未能如願時，會求訴恐怖份子襲擊，阻撓奧運進行。

南北一直表示合辦是沒有可能的，但希望雙方在奧運前夕暫時把問題擱諸腦後，待奧運完結後才再商討。(聽)

桑瑪蘭治提議額外給予機會
高爾奧運選拔賽落選
威爾斯批評並指會導致問題叢生

(路透社廿三日倫敦電)曾奪奧運金牌之威爾斯週二就國際奧委會主席桑瑪治提出給予高爾外卡，使其可以參加漢城奧運之建議，予以批評。

彼稱：「我認爲這是錯誤做法，這個建議無論如何不合乎規例；我認爲高爾應該遵守規例。高爾無疑是一名偉大運動員，我對之無限欽敬，不過，非常不幸，這事毫無商量餘地。」

威爾斯乃一九八〇年百米錦標得主。

國際奧委會主席桑瑪蘭治透露計劃與國際業餘田徑聯會人員討論給予曾兩奪奧運金牌却在今次英國奧運選拔賽中落選之高爾一個特別機會，使其可以參加下月奧運會。

卅六歲威爾斯指出，假如高爾在特殊情形下獲准參加奧運會競逐，將導致諸多問題發生，美國會要求准許跨欄手科斯特參加，然後其他國也可能提出同樣要求。

卅一歲高爾參加其曾於洛杉磯奧運會奪得兩面金牌之其中一項千五米選拔賽時落敗，不能成爲美國奧運隊成員之一；而負責選拔者寧願選擇艾里奧參加八百米，而不給予高爾機會。(李)

美國奧運跳水選拔賽
盧根尼斯勝出
金寶第四未能入選出席漢城

(美聯社電訊)洛根尼斯成功的衛冕彈板跳水兩個項目的金牌，布魯士金寶則三跳失敗，未能成爲美國奧運跳水隊的代表。

洛根尼斯錯失了一個全取滿分的機會，在他所跳的屈體向內翻騰一週半動作中，六名裁判全給他十分全滿，但有一位只給他九點五分，不過，洛根尼斯仍以一千三百三十一點一九分奪得這次選拔賽(二十跳)的冠軍。

在尚餘四跳的時候，原來只排第五位的謝非突然一改頹勢，最後以一千一百六十一點七一分超越了金寶，雲特及史高根，成爲選拔賽的亞軍。

第三名爲取得一千一百五十四點七二分的雲特，至於受到佛羅烈達州居民抗議他參賽的金寶則以一千一百四十二點四三分取得第四名，史高根本來一向分數都守於第二位，但到決賽時，則只能以一千一百四十四點零一分跌至第五位。

金寶被控在八月一日於班頓市駕車撞死兩名青少年。

當積分牌顯示了謝非的得分已超越金寶的時候，六名穿著粉紅色T恤，上面印有「勿忘受害者」藍色字樣的反對者即時歡呼，擁抱，並流下了淚。

在這次選拔賽中，洛根尼斯的積分由始至終都領先，從未受到任何對手的威脅。他在七六年奧運會已奪得兩面跳水的銀牌，當時他只有十六歲，至今他已得到四十七項國際性跳水的金牌，與及五次世界

桑比亞派卅名選手往漢城奧運會競逐

(法新社廿三日桑比亞電)桑比亞將會派遣卅名選手參加下月漢城奧運會，其中田徑佔最多數，計有七名之多，而游泳則有四位選手

亞洲女飛人菲律賓迪維嘉
列强當前不存奢望
跑十一秒於願已足
主演「金牌」一片未能假戲可否成眞

(合衆社馬尼拉廿三日電)亞洲短跑王后一度影星迪維嘉，實在跑得太快了，以致她的教練說，在今屆奧運主辦國所在的亞洲，沒有其他亞洲女性在漢城奧運短跑上能跑快過她。

雖然迪維嘉身邊的人承認，她在今屆漢城運會沒有奪取獎牌的確實把握，她仍然是亞洲田徑運所感興趣的對象，因爲儀表非凡，烏紅秀髮的廿三歲的迪維嘉經過苦練，才成爲「亞洲最快女性」。

這位加州受訓的女短跑家的故事，主要圍繞著與她的主要勁敵，一九八五年雅加達亞洲錦標賽五項金牌得主，印度的烏莎展開。

在國人的批評與疑惑之下，迪維嘉次年就在漢城亞洲運動會上，取得百米與二百米的令人信服的勝利。

她一九八五至一九八七年在洛杉磯聖安東尼奧學院所受的訓練，令她受益不淺。她的成績不斷提高，由八五年洛杉磯奧運的百米十二秒八五，提高到兩年前在漢城亞運的十一秒五三，去年更進一步，升到十一秒二八。

迪維嘉的教練巴路蘇說：「迪維嘉現時十分好，亞洲沒有一名女將好過她，她是我歷年見過的最佳菲律賓女運動員。」

巴路蘇預測，她在漢城會跑出十一秒正的成績。

迪維嘉已盼望着奧運的來臨但亦採取了現實的態度，最近一個早上她在市區一個破落的運動場受訓時接受記者訪問。她說：「我知道我不能打敗她們(世界頂尖的幾名好手)，她們實在太强了，我是不會使用藥物的。我的目標還不是要取金牌，我只求跑出我的最佳時間，爭取跑入準決賽。」

這個目標自七十年代以來未有任何亞洲女將達到，如果如願以償，她在菲律賓的「走在最前面的運動員」地位將更加穩固。

迪維嘉談到她很意外地開始其田徑運動的事業，六年級生時，她熱愛體育，一天老師叫她參加田徑賽。

她問道：「什麼叫田徑？」老師說就是賽跑，她說，那麼簡單得很。

十二歲的長脚小姑娘回家，帶回四個金色彩帶獎章，父母高興得很，不知道她體學練習了一個月，但父親從此知道女兒天生麗質，將會成材，於是親自担任她的教練。

她很快在全國跑出名來，一九八一年十七歲時她奪得第一個亞洲冠軍。兩年之後，她拍了一部影片叫「金牌」，描述一個虛構的女田徑明星的成功與戀愛事蹟，故事結束時她得到金牌亦得到如意郎君。

但是跟着而來的奧運會，她遭遇了麻煩，當時馬可斯總統外甥基安是全國奧會策劃主任，他要求迪維嘉由著名澳洲教練指導，但她堅持要由父親担任教練，結果她被中止成爲奧運隊成員，後來還是由艾美廬出面，把她再弄入奧運隊內。

在洛杉磯她的成績欠佳，初賽次輪名列第六。在這種情況下返國，她要作出抉擇，終於決定去洛杉磯深造兼受訓。

她說：「我發覺在美國第一年很辛苦，尤其比賽時。」

又說：「我要適宜很多事物，一切對我都是新的，人、食物和氣候，全都要適應。」

在一九八五年渡過了無所作爲的一年後，次年她在亞運會上就一鳴驚人，爲菲律賓奪得最可貴的田徑金牌。

迪維嘉說：「我證明了仍然能爲祖國帶來榮譽。」(揚)

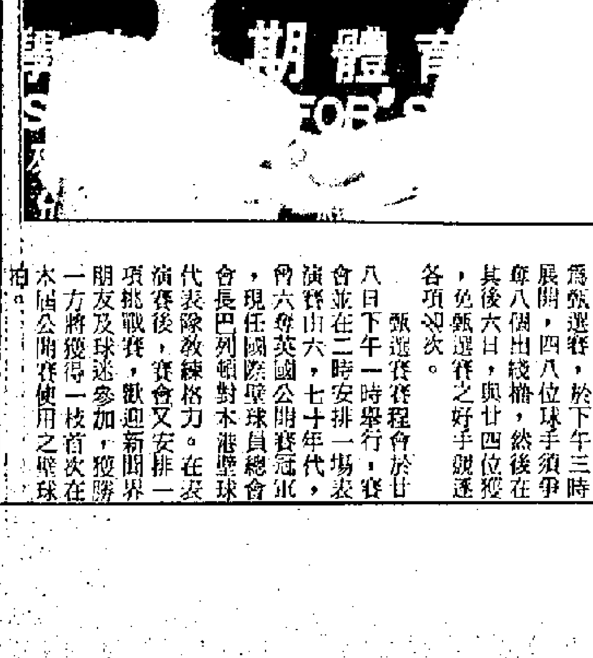
學生暑期體育訓練計劃
昨舉行頒獎禮
選出最佳運動員達一百九十多人

(特訊)由教育署及香港學界體育理事會聯合主辦，與及由太古汽水廠贊助，各體育總會之一九八八年學生暑期體育訓練計劃，經已完滿結束，並於昨日(二十三日)在金文泰中學舉行最佳運動員頒獎典禮。

一九八八年學生暑期體育訓練計劃包括十一個體育項目，合共有七十三班之多，爲中小學校的學童提供各類暑期體育運動的機會。參加的同學頗爲踴躍，雖然是次訓練計劃初期一直受到天雨的影響，不過出席的同學仍達二千五百人之多。

今年的暑期訓練計劃比較多元化，所舉辦的水上活動頗多，除了向來受學生歡迎的風帆外，獨木舟，划艇及拯溺項目，今年更增加了跳水項目，至於陸上活動方面則包括有箭藝，劍擊，體操，手球，欖球及排球等，而其中手球及欖球項目，亦爲新增設的兩項。

各班教練是根據學童的出席率，品行及成績，總共選出一百九十多名最佳運動員，接受頒贈此榮譽之獎品，並由署理教育署副署長尹輝，太古汽水廠營業總經理鄧天德頒發獎座予各最佳運動員。(陸)



學生暑期訓練計劃昨日頒獎，署理教育署副署長尹輝頒給最佳運動員(上)太古汽水廠營業總經理鄧天德(下)。

銀牌籃球男女高級組決賽
下月六日港伊舉行
頭場均安女衞冕對捷和七時展開
南華要蟬聯冠軍須破思遠不敗身

銀牌籃球男女子高級組決賽，九月六日在灣仔愛羣道伊利沙伯體育館舉行，下午七時女子均安對捷和，八時十五分男子思遠對南華，門券分爲十元，二十元，球票已在城市電腦售票處預售。

女子均安對捷和，衞冕的均安本屆以長勝姿態晉入決賽，倘最後決賽一戰功成，則成爲本屆「雙料冠軍」，如捷和獲勝，則須重賽。男子思遠出勝方出綫，南華則獲負方決賽權，故南華欲蟬聯銀牌冠軍，必須打破思遠不敗之身而帶來重賽，如銀牌決賽須經「未了緣」，將於九月九日在九龍伊館進行爭霸戰。

第二屆女子足球聯賽
下月十八何文田揭幕

(特訊)女子足球總會會長兼香港足總副會長陳瑤琴昨午出席一個十一歲以下兒童足球賽記者會後透露，經歷幾番波折之第二屆女子足球聯賽，將於下月十八日在何文田球場展開，預期連續進行十個星期日，即可結束。

據悉賽事將採雙循環制，每場比賽，勝方有三分，和則各得兩分，整個賽程完成後，計算各隊所得分數，以定名次。

至於參賽球隊數，暫時已知有：脊漁、大田、加山、保濟、海峯及蒲島等六隊，確實隊數，要稍後才能決定。(李)

八八香港壁球公開賽
廿八下午港島揭幕

(特訊)一九八八香港壁球公開賽已定於廿八日在港島紅棉路香港壁球中心揭幕，賽事將會持續八日，直至下月四日才告結束。

首次日所舉行賽事爲甄選賽，於下午三時展開，四八位球手須爭奪八個出綫權，然後在其後六日，與廿四位獲免甄選賽之好手就逐各項名次。

甄選賽程會於廿八日下午一時舉行，賽會並在二時安排一場表演賽，由六、七十年代曾六奪英國公開賽冠軍，現任國際壁球員總會會長巴列頓對木港壁球代表隊教練格力。在表演賽後，賽會又安排一項挑戰賽，歡迎新聞界朋友及球迷參加，獲勝一方將獲得一枝首次在本屆公開賽使用之壁球拍。

登喜路中國公開賽
香港雙陳抽籤不利

登喜路中國羽毛球公開賽，將於今日在上海市隆重揭幕，男女子五個單項，早已抽籤編定賽序。上星期喜獲登喜路香港公開賽最佳球員獎的陳智才、陳念慈，今次運氣欠佳，混雙初賽遭遇中國蔣國良、宋韋華一對強手，前途未許樂觀。

盡管「雙陳」從未與蔣國良組交過手，可是陳智才對這雙中國拍檔認識頗深，知道對手實力強勁。陳智才指出：蔣、宋組曾獲八七年登喜路香港公開賽亞軍，其中蔣國良於兩年前，更得中國湯姆斯杯代表隊員，兩人經驗、技術之佳，可想而知。

對於初賽即逢強勁，陳智才除嘆句運氣不濟，也希望人們千萬別期望過高，他認爲今仗機會仍有五成，抑無絕對把握可言。

陳智才於男雙比賽與陳兆光合作，初賽面對大馬謝順傑，蘇明强。

陳念慈、陳啟華在女雙初賽，首遇種籽組中國孫小青、周蕾。

香港女將陳啟華，似乎亦交上霉運，她在女單第一圈，立刻碰上第二號種籽中國黃華，情況比較不利。

至於女單第一號種籽中國李玲蔚，初賽遇着小師妹周蕾，出綫應無問題，惟她在第二圈比賽，可能碰着南韓李貞美的挑戰。

男單第一號種籽中國熊國寶，初賽又是出戰自己人，對手是陳興東，第二號種籽趙劍華則遇日本角谷篤一。

混雙陳智才陳念慈躍居第三
女單李英淑越韋家明韓愛萍稱后
世界羽球手排名有改變

(特訊)隨着香港羽球公開賽結束，世界羽球手各項排名亦有所改變。

香港混雙陳智才陳念慈在香港公開賽連戰告捷，直至決賽時才告落敗；不過，已使其分數累積至六百五十分，由原來第五位，超越瑞典安東遜班格遜及英國高地高華絲，上升至第三位；至於首位丹麥費堡英國卡拉克，第二位中國王朋仁史方靜則未受影響。

女單排名，由於南韓李英淑力挫中國韓愛萍，遂以八百廿五分由第三位一躍而上，成爲世界排名首位；韓愛萍亦以八百廿分，跨越友韋家明，排於榜上第二位。韓韋兩人，並參加今日揭幕之中國公開賽；因此，無論韓愛萍今次勝負如何，亦不能重奪地位。

男單方面，印尼蘇基亞因決賽力挫中國楊陽，使其世界排名第一之地位更加鞏固，而第二及第三位仍是丹麥兩將；科斯特及費德烈遜。

中國羽球公開賽今日在上海揭幕，持續五日，直至廿八日才告結束。此次賽事，中國楊陽、趙劍華等告缺陣，使競爭激烈程度，遠不及香港公開賽。不過，相信香港羽球迷關心者是，香港混雙陳智才陳念慈能否再次打入決賽，甚至奪得冠軍，在世界排名榜上更上層樓。(李)

國際城市橋牌賽今揭戰幔
各國好手雲集香江
四十二支隊伍分三組進行角逐

(特訊)一九八八「國際城市橋牌錦標賽」將於今午假尖沙咀彌敦道金域假日酒店大禮堂水晶殿舉行，十一時由香港橋牌協會名譽會長徐展堂主持開幕禮，來自四大洲十六個國家及地區的橋牌好手將會出席歡迎宴會，比賽隨即於午宴後展開，賽事爲期五天，歡迎各界人士蒞臨參觀。

四十二支隊伍分三組進行角逐，每組首次名選同兩位積分最高的第三名進入複賽，八隊再分兩組作單循環賽，每組最高積分兩隊爭逐錦標。

四支台灣隊及八支中國隊今午分別在三組賽事中碰頭，海峽兩岸健兒在香港進行最廣泛之接觸。

台灣隊擁有今年六月在新加坡奪得第一屆遠東橋牌大賽冠軍隊成員，終身大師黃光輝，戴明芳亦隨隊助陣。

八支中國城市隊伍中以上海隊實力最強，該隊是八八年全國冠軍，陣中王俊人，陸王麟，唐氏兄弟等俱爲終身大師。雪梨二隊實格斯，馬士頓這對選手在世界上排名第三，是南半球最佳配搭，東京隊由黑村晶夫領軍，其他選手俱爲日本國手，可說日本國家隊的變相。

香港共有十一隊競逐錦標，其中包括現任遠東錦標賽冠軍秦熾寧、林蔭、趙佩江、溫兆波的八撲隊及貴人隊等。

本港新聞

行政司透露港府已收研究報告
政府顧問及香港聲譽 辦世博決定必審慎
吸引訪客交通安排乃重要條件

(特訊)行政司曹廣榮證實，他已收到立法局專責研究一九九七年在香港舉辦大型世界博覽會小組的報告書。

報告書支持香港主辦這個博覽會的建議，並指出一個主要的不足之處，就是缺乏新的機場。

另外，報告書指出顧問公司的可行性研究仍在進行中，研究報告可望於今年九月完成。

曹氏說，他曾徵詢兩名專家對這問題的意見，這些意見主要是有關任何政府在考慮是否主辦這類世界博覽會之前必須符合何種基本條件。根據這些意見，為着吸引更多海外訪客參加這個博覽會，前來本港的交通安排是一項重要條件。

政府徵詢這些意見，是希望可以就應否向巴黎世界博覽會總辦事處申請登記，表示有意舉辦博覽會一事提出初步意見，但由於張鑑泉議員已委託顧問公司進行研究，審慎的做法是等待研究報告完成後，才提出意見。

曹氏解釋，預計當局會在下屆立法局專責小組再度召集時與張鑑泉議員及立法局議員舉行另一會議。

此外，曹廣榮在一個公開場合上補充說：香港舉辦世界博覽會，按照目前的進度，是可以趕及在十一月廿日前向巴黎世博會總辦事處登記的。不過，他強調，為顧及本港聲譽，故決定必須審慎。

他最後說：當港府決定後，會先後諮詢英國政府，或亦會與中國政府相討，但最重要的當然是港府的最先決定。(樂)

立局專責小組公布顧問報告書
決定舉辦九七世博 必須克服不少障礙

(特訊)研究舉行世界博覽會的立法局專責小組召集人張鑑泉，昨日公佈委託顧問公司研究的初步結果，預計博覽會的總開支為卅億至卅六億元，並擬三個地點作為場館。

顧問報告書顯示，博覽會的總開支卅億至卅六億元，其中建設成本約佔百分之六十，營辦成本則佔百分之四十，預料入場費，零售和飲食業，公司贊助，參加國家的捐獻和其他收入，足以抵銷開支總額，並可使本港內部經濟活動增加四十四億元，稅收增加三億元。

不過，報告書亦指出，香港在舉辦博覽會的決定，須克服不少障礙，亦必須獲得中英兩國政府的贊成。本港現有的機場設施將每年抵港的空運總人數限制在九百八十一萬三千人次，估計若旅客不斷增長，到九七年，到訪旅客會增至一千一百六十九萬二千人次，而辦博覽會使該年的旅客增多四十一萬七千人次，因此，當局須加速擴展機場，或當新機場的選址研究應在輔助港口發展研究之前展開使工程時間縮短。

場地方面，報告書指出，需要面積約需七十至八十公頃，並可考慮的地點有三個，(一)中環及灣仔填海區；(二)將軍澳新市鎮；(三)西九龍填海區，這三個地點目前約有良好交通網，

港府應作好準備 截止前遞交申請

立法局專責小組認為，作為一項舉世觸目的國際盛事，博覽會最能反映本港至九七年在社會、政治和經濟方面的成就。在九七年舉辦橫跨政權轉移的日期，足以表示各有關方面的衷誠合作，以爭取香港的利益為依歸。隨着九七年的來臨，這項活動可集中港人的注意力，激勵人心。舉辦博覽會可加速城市成長，透過活動，主辦城市讓世界各地人士來訪，可擴大市民的視野。博覽會閉幕後，留下來的建設，會使城市永遠受益。

顧問公司在九月提交詳盡研究結果，而香港在十一月廿日之前仍有機會向世界博覽會總辦事處申請，張鑑泉在昨日的記者會上表示，小組成員一致建議，政府當局應作出一切必要的準備，以便在八八年十一月廿日前向該辦事處申請登記香港的意向和興趣。

張鑑泉指出，舉辦博覽會要克服保障，凝聚包括選擇的場地能否及時交出，及如何吸引更多國家參展，與及如何集資預先使用的款項。

由於現時申請在九三至二〇〇一年期間舉辦博覽會的國家，包括九五年在維也納布達佩斯，及二〇〇一年在威尼斯舉行。此外，爭取舉辦博覽會的國家更有九八年在澳洲，二〇〇〇年在多倫多。記者問及香港以何種條件去競爭時，張鑑泉認為，香港雖為彈丸之地，但卻是國際上第三大金融中心，在貨運方面，香港在全球佔第一位，就這些條件已有足夠信心與其他國家競爭。

記者亦追問博覽會可否在九七以後舉行，張鑑泉表示，立法局專責小組只研究九七舉行博覽會之可行性，顧問公司則負責研究舉行地點的客觀條件，如交通及酒店等。立法局小組並會與各階層人士探討各方面情況，包括政治因素等。

副召集人潘宗光指出，準備在二〇〇一年之前備多做兩個博覽會，而現時已經有兩個地方交上意向書，若在九七年不做，二〇〇一年前都不能做，因為意向書必須在十一月廿日之前交上，至於以後情況如何，則無人可預料。(嫻)

辦世博客方均稱好處多
錦上添花 有利經貿旅遊發展
航空交通 或可借助鄰近機場

(特訊)香港大學文學院院長梁志強教授表示，無論如何，香港若能夠舉辦世界博覽會的話，對香港在促進提高經濟貿易及旅遊方面，都會有莫大的鼓勵。

梁氏認為，談到其可行性問題，路面交通的設施，相信是可以解決的，但航空交通則使人感到憂慮，啟德機場目前雖然已經達飽和，若興建一個新機場，恐怕時間上並不足夠，估計要興建一個能相等或高於現時啟德機場負荷量的新機場，從選點至可作使用，需時大概十至十二年。

梁志強續說，政府若具有很大決心，及加上多方面配合，一個容量較小的機場是可以趕及的，其實亦可考慮附近機場的配合，例如廣州機場。

恒隆有限公司執行董事殷尚賢表示，假如財力許可的話，九七年在港舉辦世界博覽會會對香港帶來好處，只要解決交通問題，地盤面積足夠而財力又可足夠應付的話，在香港舉辦世界博覽會是可行的。

他又說，初步相信舉辦世界博覽會不會對地產起刺激作用。

香港觀塘工商業聯合會會長楊孫西認為九七年可在港舉辦世界博覽會，可以吸引海外人士，加強香港的經貿地位，加促經濟活動，在過渡期間扮演一個「錦上添花」的角色。(般)

兩注分享頭獎 派二百一十萬

(特訊)香港獎券管理局昨日已公佈第六十五期六合彩獎券結果，六個攪出號碼為：三、六、十七、十八、二十九、三十二，特別號碼為：三十八。

頭獎：有兩票中，每二元一注派二百一十四萬三千六百七十八元。

二獎：有七票中，每二元一注派十九萬八千六百二十二元。

三獎：有三百六十一票中，每二元一注派八千二百八十一元。

四獎：有八百零八票中，每二元一注派一千元。

五獎：有一萬四千二百三十八票中，每二元一注派一百元。

凡獎金逾三十萬元者，可於本週四下午往馬會領取，三十萬元以下，今日起可往任何場外投注站領取。

特別號碼：38

3 6 17 18 29 32

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價 8月23日

股票	買入	賣出	升跌
長實	7.10	7.25	+0.05
九燈	15.80	16.05	−0.20
港燈	6.95	7.10	−0.05
九倉	7.80	7.95	+0.10
置地	8.05	8.20	−0.10
滙豐	6.10	6.25	+0.05
和黃	8.50	8.65	−0.15
怡和	12.85	13.05	−0.15
太古A	17.85	18.10	−0.35
新鴻基	9.80	10.00	−0.10
恒基	4.70	4.85	+0.05
國泰	8.40	8.55	−0.05

倫敦金融時報指數 1466.1(−11.1)

黃金白銀 (截至凌晨二時半)

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	432.9	433.6	431.8	432.1	−1.2
12月期金	442.8	443.5	441.7	442	−1.2
9月期銀	6.75	6.775	6.69	6.735	−0.005

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	432.70	432.60	432.75	+0.5

紐約外滙市場 (1美元兌外幣) (1英鎊兌外幣) (截至凌晨二時半)

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.8040/60	1.6775/85	1.9075/85	1.6060/70	133.85/95

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	7.9375	7.9375	7.875	7.875	7.75

紐約杜瓊斯工業指數 1994.13(+3.91)

東京平均股票價格 27919.95(−159.23)

新鴻基資料研究有限公司提供

人壽保險從業員協會
本年底舉行資格考試
第一屆從業員大會今起舉行

(特訊)香港人壽保險從業員協會會長麥永光昨日表示：第一屆人壽保險從業員大會將於今日舉行，為期兩天。大會舉辦的目的，是希望能與各國有關業者加強交流，並藉此提高本港保險從業員的水準。

麥氏又謂，目前本港這方面的從業員約有六千人，比八四年的三千人，已經增加一倍左右，而行業的營業總額在過去兩年都有顯著增長，每年平均達百分之四十九，估計去年達二億四百七十萬美元，而未來五年，相信每年亦會有百分之廿五的增長。

談到從業員的流動問題，麥氏承認這行業的流動性很大，第一年從事該行的人士，約有百分之五十會「轉行」，不過，隨着年資提高，情況會每年遞減。

麥本光又指出，業者聘請兼職僱員現象是存在的，為求能進一步提高行業質素，及使之專業化，他們是極力希望業者能減少這方面人員的聘用。

此外，他又透露，今年底該會會舉行資格考試，考試除參照美、加、澳等地的標準外，亦會考慮香港主要保險公司的基本課程，但「執照」制度暫不會實行，而能通過資格考試者，將可成為該會全會員。

昨日香港人壽保險從業員協會就第一屆大會舉行記者會，出席的除麥永光之外，尚有該大會前任會長林國麟及該大會籌備委員會主席駱國光。(樂)

地產專欄
樓宇出租須獲銀行同意
劉紹鈞產業測量師行

香港通銀行數的貸款予買樓自住的人，因此所訂的貸款條件十分優厚，曾有人買樓初時，確打算自住，但後來卻為各種原因，不再自住而想出租。由於不瞭解銀行的貸款政策，以及未有細讀按契條文，出租前未與銀行商量，差點弄到不可收拾。

他與租客談妥條文後，就上律師樓，想簽正式租約。律師樓見他的樓宇已按予銀行，告訴他簽租約前得先獲銀行同意，並說會代向銀行申請。初時他還不以為意，誰知一星期後，律師樓告知他，銀行已批准他出租，但却有附帶條件。第一、銀行如貸款給自住者，肯借樓價九成，但如用作出租，銀行却只肯借七成半，因因此他得先籌一成半樓價還給銀行。第二、貸款給自住者，利息只是優惠利率加一厘半，但用作出租，却要優惠利率加三厘。這頓時令他大吃一驚。他一方面擔心手上的資金不足，無力還多一成半樓價，另一方面他有點懊悔，覺得如早知利息這樣高，就不會把租金訂得這樣低了！

其實這次銀行已算對他客氣了。根據按契條文，銀行作為銀主還有選擇租客的權利，如認為租客沒有實力，或租金訂得太低，銀行有權拒絕出租，如果遇着這種情況，真不知如何向租客交待。此外，銀行還可以要求把租金按金也放在銀行那裏，並要租客每月租金直接交予銀行。因此，我們在考慮是否把樓宇出租時，應把以上的種種因素一併考慮，以免遇到銀行有不同意見時，弄到措手不及。

銀行要保留這樣大的權力，其實亦有銀行自己的苦衷。因為樓價大部份是銀行付的，銀行當然要保障自己的利益。租約問題非常複雜，弄得不好，銀行可能血本無歸。舉一個極端一點的例子，如果借款人以極低的租金，譬如每月五元，把樓宇租予他人，租期長達五十年，但却要求租客一次過給他一筆巨款，作為鞋金或頂手費，然後一走了之，不再供樓。如果租約無須銀行批准，一樣有效的話，那銀行豈非在五十年裏都要接受這個平租約，並且沒法把樓宇賣出套現。因為一間連同五十年租約，每月租金五元，樓宇，是沒有可能找到買家的。

信用咭電話機在港啟用 日後將發展至中國市場

(特訊)香港電話公司總經理韋柏，在一個信用咭電話機啟用禮後表示，在未來的計劃中，信用咭電話機將會推展到中國。他相信這種信用咭電話機在中國內地會有一定的市場，而且看好日後的發展。

至於昨天啟用的信用咭電話機，韋柏表示，現時全港暫有二十部，未來會增至四十部，有大概六個月的試用期，每部電話機成本為二萬元，另外，美國運通國際股份有限公司香港區副總裁兼總經理廖漢基表示，由於台灣及南韓有龐大的消費市場，因此美國運通會致力在兩地發展信用咭業務。廖漢基說，現時美國運通在國內已設有五百多個辦公室，主要分佈在各重要的旅遊區，向客戶提供服務。

日商認為符合日本顧客高要求
香港高品質成衣優於韓台
應把握機會進軍日本市場

(特訊)伊藤中心FASHION SYSTEM株式會社常務董事尾形丈二昨日表示，香港在亞洲區的生活水準接近日本，故香港高品質的成衣產品符合日本顧客的高要求。他認為香港若能製造自己性格的成衣，在日本的銷售前景將更好。

尾形丈夫昨出席由日本貿易振興會(香港)、香港貿易發展局及中日經濟合作委員會合辦的「香港成衣出口日本」研討會後對記者表示，最近日本人感覺到，與南韓和台灣比較，香港的商品質成衣產品已達到他們的要求，他相信這與香港和日本生活水準相近有關。

他續說，日本人對成衣的感性是大為提高，即使現時東京的短上衣和大阪的短上衣的感性亦有不同，這主要是不同的地區製造的成衣的「氣氛」不同。日本人要求相當高，因此在東京製造的成衣最受歡迎，反觀九州和四國大量生產的成衣(如短上衣)在日本本土的銷路則不大好。

尾形丈二指出，香港的成衣即使是便服和牛仔褲，品味亦高，即使以同類成衣比較，日本人亦能會選購香港製造的產品，他認為香港應該發展自己性格的成衣，日後發展的潛力更大。

在入口日本的東南亞成衣中，香港所佔的市場佔有率均較台灣和韓國為低，尾形丈二解釋，韓、台商人多曉日語，且對日本人的商業心態較為了解，這對發展日本貿易有利；而日本人對香港必須講英語，心理上已產生障礙，且香港人對歐、美方面的商業較熟悉，較對日本了解更多，故他建議港商加深了解日本人的商業心態，在商談生意時更容易談得攏。

他指出，日本正趨向加強入口，且接受能力正不斷擴大，港商應儘量把握這個機會。

日本貿易振興會(香港)所長加藤哲朗表示，去年日本入口成衣四十六億美元，其中三十八億美元來自東南亞，佔總入口的百分八十三，其中韓國佔百分卅八，台灣佔百分十六，中國百分十四，而香港則佔百分十一。他認為香港的潛質相當大，香港成衣對日本的出口可以改善，並可在東南亞入口名單中排列首位。

另一位講者高野株式會社常務董事田中照夫表示，現今日本婦女的嗜好是多樣化的，包括購物、學習新事物、體育活動和社交活動等，此外由於日本婦女渴望能表現獨立個性，工作時間減少，而且就業人數增加，因此在購物對貨品會要求更優良的品質、更新穎的款式和創新的意念。

他說，香港對日本出口成衣尚需在策劃和生產兩方面改進。策劃方面應注意產品種類及系列、培訓設計師和搜集市場和產品資料，生產方面應注意用料多元化，品質優良和品味高級。(霸)

港商聲稱幹部濫權
內地設廠無法生產
損失慘重苦無門投訴

(特訊)港商馬年投資三十萬美元在內地設廠，開辦尼龍拉鏈，再生皮革及其製品，聲稱遭地方領導幹部濫權違約，工廠一直無法生產，損失慘重，在內地投訴無門，昨召開記者會詳述因由。

馬年申述湖南省株洲市副市長龍德毅濫權違約，干涉工廠的運作，而工廠於一九八五年建成後，至十月即告停產，有形與無形的損失難以估計。

他又指出，雖然內地政策有不干預，但株洲市副市長龍德毅卻利用職權，干預工廠的生產及行政運作，又非法撤換公司董事長，強派親信幹部任目封之「第一副總經理」，奪取公司權力。

馬氏會就上述事件，分別寫信到中方有關部門反映，但並未受理，覺得有投訴無門之苦，不過，他們無從透過途徑向內地政府進行投訴。

至於，據湖南省株洲市有關人士稱，港商馬年開辦的合資工廠停產的原因，是市場的變化，銷路出現問題，對再生皮革的技術產生疑問，合資公司雙方缺乏經驗所致。

馬氏對上述答覆表示不同意，估計生產的拉鏈仍有市場可為，而再生皮革的技術問題，他抱怨內地干涉工廠的經理級人員，顧意將機器安裝倒亂，導致不能生效。(貞)

港商馬年提出「我的控訴」。(本報攝)

美銀與廣東發展銀行
簽訂代理行關係協議

(港訊)美國銀行上周五和廣東發展銀行簽訂代理行關係及雙方業務合作協議。廣東發展銀行總經理伍池新和美國銀行中國業務部總經理兼副總裁黃自強代表雙方簽約。

根據協議，兩間銀行將來業務合作包括外匯買賣、商業信用證、托收結算和資金轉移等。

黃自強表示：「作為第一間與廣東發展銀行建立代理行關係的美資銀行，我們感到很高興，並衷心希望日後雙方可以在業務合作方面不斷地加強和拓展。」廣東發展銀行是剛成立不久的一間股份制、區域性的商業銀行，目前股東有廣東省財政廳、中國工商銀行廣東省分行、中國銀行廣州分行、香港粵海(企業)集團有限公司和香港中銀集團等六十個企業單位。

七月份物價指數
較去年同期微升

(港訊)政府統計處昨日發表八八年七月的消費物價指數。八八年七月的甲類及乙類消費物價指數(一九八四年十月/八五年九月等於一百)分別為一一八點零及一一八點一；較一九八七年七月的兩項指數分別上升百分之八點零及百分之七點八。

在截至八八年七月的十二個月內，平均甲類消費物價指數為一一三點八，而平均乙類消費物價指數為一一三點九，較八七年同期的平均指數，分別上升百分之六點八及百分之六點六。

與八八年六月比較，七月份的甲類消費物價指數增加百分之零點九，而乙類消費物價指數則上升百分之零點七，但須注意此項比較可能受季節性因素影響。

罕有國際幣鈔
下月舉行拍賣

(港訊)第七屆香港國際幣鈔展覽交易會已定於九月二日至四日，假座尖沙咀金域假日酒店舉行，展銷一批珍貴罕有的錢幣及紙幣。是次展覽已成為國際幣鈔界每年一度的盛事，每年都吸引來自全球各地超過二千名買家，錢幣愛好者及專家蒞臨參觀。

展覽期間，主辦當局將於九月二日及三日，假座金域假日酒店琥珀廳舉行為期兩天的拍賣會，拍賣一千三百七十件罕有錢幣及紙幣，其中包括多件一九三六年柏林奧運會紀念和

★防潮・衛生△輕便・經濟★

"救心"最新推出十粒經濟裝。10粒經濟裝，配方及成份與其他包裝完全一樣，藥效同樣卓越。且採用更符合經濟原則及更先進之超薄式塑膠外袋，配合雙重密封防潮設計，每粒分別包裝。更方便，更衛生及更經濟。

・改良研製療效著 假冒影射多留意

日本「救心」具有七十多年悠久歷史，曾為無數病患者解除病痛，恢復健康。期間廠方更不斷鑽研，再三將藥方改良，精益求精。十年前(一九七七)更成功地替入新代藥，使藥效獲得進一步改善，更適合現今世情，更為現代化。十多年來經歷無數病例，證明療效卓越，廣受患者採用，成為全日本最暢銷強心藥，市場佔有率達75%致使一些不法之徒「掛羊頭賣狗肉」，以冀魚目混珠，更有甚者利用一般人對成份迷信心理，妄自吹噓，混水摸魚，敬希留意。

・「藥」論療效「方」須對症・迷信成份心態落伍

其實要判斷一隻藥品是否對症良藥，首要講究療效及藥方內各成份之配伍及相互作用是否能發揮最大治療效果絕不應該迷信單單一種成份，因為此實為絕不適合現代環境，亦不科學之落伍迷信心態。救心向以療效迅速著稱，它能於數分鐘內發揮最大治療效果。

・行銷產品公價發售・為保障用家(消費者)，消除同業間惡性價格競爭並保持零售商有合理利潤於八八年六月一日起，所有"救心"產品均以右表劃一公價發售。倘發現有低於公價發售者，敬請三思，再有疑問請電總代理查詢。

貨物名稱	數量單位	零售公價
救心KYUSHIN	50粒	$106.00/盒
	100粒	$180.00/盒
	200粒	$315.00/盒
10粒膠袋經濟裝	10粒/袋	$13.50/袋(片)

・正貨救心並無木盒裝提防「魚目混珠」仿代貨・

救心10粒經濟裝特約零售

中環：全球大藥房 威利文街14-17號；瑞昌西藥行 永樂街41-43號；灣中藥房 威利文街52號；協德祥 永樂街18號；有利藥行 上環皇后街

西環：恒源參茸藥行 皇后大道西494號；新永安大藥房 皇后大道西482號；回春園支店 德輔道西406號C

香港仔：光榮中西藥行 香港仔成都道6號；光華中西藥行 康富花園健康街2座12號；天星藥房 閘寧街1號

銅鑼灣：大發貿易行 謝街8號C地下；金輪大藥房 波斯富街18號；新永興藥行 波斯富街88號；紅蝴蝶蔘藥材公司 渣甸街41號；寶興大藥行 禮頓道112號地下

中僑(友誼)藥業 德輔道29號地下；光明藥房 銅鑼灣利園山道29號；輝明藥行 西洋菜南街4號

灣仔：泰興(明興)藥行 駱克道272號地下；新華藥房 軒尼詩道297號；正豐國產藥品 軒尼詩道310號；回春藥行 灣仔灣仔道

北角：滙發藥業公司 城市花園商場地下11號；成泰國參茸藥行 北角道23號；安寧藥房 英皇道425號；僑豐藥業公司 和富道6號C

西灣河：僑豐中西藥行 太古城夏宮商場

旺角：安康寧藥房 旺角街25號；英美西藥房 太子道106A

中寶藥品公司 荔枝角道54號；高羅藥房 旺角彌敦道695號

尖沙咀：達隆藥房 漢口道33號；華興中西藥行 金馬倫道17號

深水埗：永華大藥房 北河街130號；隆豐西藥行 青山道378號

美孚：華南中西大藥行 蘭秀道15號下；國榮藥房 蘭秀道28號

土瓜灣：祥豐藥行 馬頭圍道113號；天城大藥行 馬頭圍道29號；瑞芝堂 土瓜灣道13號；中泰參茸藥行 馬頭圍道284號

紅磡：中城參茸藥業公司 寶其利街49號

官塘：恒生藥行 駿業街1座53號；潮州大藥房 物華街77號地下；中南中西藥行 瑞和街27號；中國藥業公司 瑞和街31號；寶美藥行 駿業街1座55號；啟安藥行 秀茂坪30座60號

九龍城：同興藥行 賈炳達道63號A；惠元堂中西藥行 衙前圍道120號；長春正行藥房 打鼓嶺道91號

大角咀：仁愛藥房 埃華街58號D；香江藥行 大角咀道51號

荃灣：中和大藥行 川龍街12號；聯昌中西藥行 川龍街7號；大新藥行 元朗安寧路126號7號

正貨救心 祇此一家

日本救心製藥株式會社出品 中國及港澳總代理：民興藥品代理公司 民興藥品代理(國際)有限公司 香港中環蘇杭街41-47號蘇杭商業大廈13樓 電話：5-416005、5-420813

民華中

羣眾重演推翻盛倫下台遊行

李總統在金門活動

上：李總統登輝先生廿三日上午前往金門，主持慶祝八二三戰役勝利卅週年各項活動。圖為李總統登輝先生(中)主持八二三戰史館啟用剪綵。下：李總統登輝先生廿三日上午前往金門，主持慶祝八二三戰役勝利卅週年各項活動。圖為李總統參謀總長郝柏村(左)及八二三戰役時任參謀總長王叔銘(右二)陪同

違反禁與敵對黨通訊息法例
遠航申請直航大陸

波工潮繼續擴大

波蘭爆發了一九八一

群眾重演推翻盛倫下台遊行
緬甸連日示威 局勢突趨緊張
示威群眾漠視全副武裝軍警 要求實行民主和成立新政府

（美聯社泰國曼谷廿三日電）駐仰光一名外交官稱，由學生領導約三萬群眾今日在仰光市中心遊行，爲過緬兩日來大規模反政府示威。示威群眾比週一多逾一萬人，示威分子遊行經過一座政府辦事處建築物、國營市場及仰光總醫院。較早時發生的暴動中，保安部隊在總醫院槍殺醫務人員，自此以後，總醫院則成爲抗議示威之象徵。示威群眾持有約五十種學生組織使用之旗幟，儘管軍隊設有防禦障礙物，但群眾仍能隨意在街上遊行，顯然出於軍隊散邊部署。另方面來說，仰光市顯得寧靜，大部份商店照常開門營業。

（美聯社泰國曼谷廿三日電）數以十萬計的緬甸示威者週一反對當局獨裁主義的統治。仰光軍隊阻止示威者在市內遊行，但在其它方面，則沒有干預他們。外交家說，該處沒有發生暴亂的報告。一名抵達仰光的西方外交家說，有三千到四千名群眾高呼反政府口號，及在英國大使館外面聯演講。

日本「共同通訊社」稱，三師陸軍的軍隊部署在仰光，及在街上可見到比近日更多的士兵，及士兵乘坐裝甲車巡邏。一名不願透露姓名的外交家表示，大批士兵集結在仰光，暗示緬甸政府的不讓步，只同意實行經濟改革，但不同意作重大的政治改革。

該外交家又說：緬甸政府希望避免暴亂，但同時他們又決心要使局面受到控制。」他說：「學生呼籲每日由早上九時到下午二時舉行示威。」

「共同通訊社」報導，緬甸第二大戰城市曼德勒週一發生了最大規模的示威，數以十萬計的群眾，響應學生要求舉行全國抗議及全面罷工的呼籲。火車和巴士司機加入罷工行列，使這個北部城市的公共交通停頓。

確信具有因應能力 馬可斯如返菲受審 科拉桑稱不會遇刺

（中央社馬尼拉二十三日遠新電）菲律賓總統阿基諾夫人今天說，現已被罷黜的菲律賓統治者馬可斯，將不會遭遇到和她丈夫相同的下場。阿基諾是菲律賓反對派領袖，但於五年前返抵馬尼拉機場時遭刺喪生。阿基諾夫人在總統府舉行的記者會中告訴記者說：「馬可斯如果返國，將不會遭遇與尼諾（阿基諾的別名）相同的命運。」阿基諾是在一九八三年八月二十一日踏出飛機以後，在馬尼拉機場停機坪上被人開槍打死。調查結果顯示，當時陪同阿基諾走下飛機的一個軍方人員朝他的後腦開槍將他擊斃。阿基諾夫人的執行秘書麥卡瑞格今天發表聲明說，然有人「企圖謀刺馬可斯，然後嫁禍給總統」。這位菲律賓總統是針對麥卡瑞格的上述聲明，作以上表示。麥卡瑞格說：「馬可斯可能遭到與政府敵對的人傷害。」這位總統執行秘書告訴記者說，如果菲律賓法院裁定馬可斯應該返國受審，阿基諾夫人將遵守法院的決定。

（中央社馬尼拉二十三日遠新電）一名政府高級官員今天說，菲律賓總統阿基諾夫人確信政府可以因應被黜的前總統馬可斯回國後可能引發的狀況。執行秘書馬卡拉吉在記者會上說，阿基諾夫人將聽從法庭准許馬可斯返國受審的決定。菲國最高法院已法佈一項決議，可能爲准許六十九歲的馬可斯返國鋪路，馬可斯自從在一九八六年二月被罷黜後，一直流亡夏威夷。

北韓改變初衷 同意閉門會議
初步會議峰迴路轉

（法新社漢城廿三日電）此間官方人士星期二說：南韓所提的有關南北韓雙方首席代表作非正式會談之建議突然獲得北韓同意。

分析家說：星期四開始的南北韓之間的國會方面的籌備會議看來已崩潰，北韓現突然表示重新舉行閉門會議，上述會議以討論有關北韓參加下個月在南韓舉行的世運會之事爲主。北韓代表於今天上午十時十五分打電話給漢城方面的官員，建議於當天上午十一時正板門店和平村開閉門會議。

（時事社漢城二十三日電）南北國會預備會談的朝鮮民主主義人民共和國（北韓）代表團長全今哲，今日上午打電話給韓國代表團長朴浚圭，建議於是日上午十一時，雙方代表團長舉行非公開會談。代表團長會談是在二十二日的第三次預備會談中，爲了打開僵持局面，而由韓國方面建議舉行的。但是由於北朝鮮方面的聯繫太遲，因此今日上午十一時，未能舉行。據說韓國建議於二十四日舉行代表團長會談。

南北韓初步會議　圖爲南北韓代表周一在平壤舉行的初步會談情形（右方是北韓代表）。（美聯社）

伊拉克向聯合國投訴 伊朗在邊境駐重兵
古爾拉稱兩伊和談數月內難結束

（路透社巴格達廿三日電）伊拉克宣佈已向聯合國監察停火部隊投訴，指控伊朗曾於上週末出動軍隊，開到邊境。此間伊拉克官方通訊社報導：經由聯合國之兩伊停火軍事監察隊正式抗議後，伊朗軍隊已撤回原駐陣地。伊拉克曾向聯合國監察隊投訴稱：當停火於週六晨宣佈之後，伊朗軍曾加強其在南部前線之兵力，並且開入新地區。官方通訊社引述伊拉克政府所稱，「倘若伊朗軍隊不撤回其原駐地點，則我國軍隊將要動武，迫使他們撤回」。而德黑蘭方面終於在週一晚上遵照而行。較早時，在實行停火生效後祇不過三小時，伊拉克也曾投訴。

（路透社日內瓦二十三日電）聯合國秘書長古爾拉週一稱，訂於本週四舉行的兩伊海灣和平談判在聯合國的支持下，未必可能在數月的時間內結束。古爾拉爲了塞浦路斯和海灣的談判抵達此間時，便在記者會上表示：「我不相信我們能夠在數月內解決所有的問題。」但古爾拉並不表示悲觀，因爲很多工作已在聯合國安全理事會的第五百九十八號決議中做妥。這項決議將會組成和平談判的基礎。古爾拉又說：「任何人均不應悲觀。我希望如果能有真正政治意願去解決問題的話，我們將夠以更快和加速的節奏進行。」

抗議政府因禁其弟 施明章絕食身亡
醫生灌食堅不就範

（合衆社台北廿三日電）施明德的兄長施明章經四個月的絕食抗議，終因極度衰弱而亡，施明章從四月廿日開始絕食行動，抗議政府拒絕釋放其弟施明德。在其絕食過程中，醫生遵照政府指示，四度以鼻飲管強行餵食，以前三次只強行灌食流質食物一天後，施明章便就範，自行進食，但最後一次從八月一日至十日這段期間內，施明章卻不就範，終日衰弱，醫生不得不拆除鼻管，減少病人痛苦，注射葡萄糖亦無起色，終於不治，施明德是七九年十二月十日發動高雄暴動的首腦，當時導至一百八十三名憲兵受傷，施明德事後被捕，被判終身監禁，在本年四月廿二日獲減刑，改爲十五年有期徒刑。

施明德在星期一獲悉其兄長身亡的消息後，情緒極度低落，台灣民情組織發言人潘仲明（譯音）在星期二作上述表示。

軍隊開入罷工工廠干預 工潮威脅波蘭政權 波蘭三省實施戒嚴
內政部長表示已陷入無政府狀態

（美聯社波蘭華沙二十三日電）波蘭政府星期一下令軍隊保衛重要的工業廠房，又在發生罷工潮的三個省份實施宵禁。這次是一九八一年以來，波蘭共黨政權受到的最嚴重威脅，內政部長基斯沙克說：罷工使波蘭陷入無政府狀態，是「明目張膽地違反和平和秩序」。基斯沙克在全國電視台上說：波蘭領導人的責任，就是不能讓國家回復到「一九八一年十二月三十一日以前的局勢」，波共當局在那一天頒布戒嚴令，鎮壓團結工會。基斯沙克兼管全國警察，他說身爲內政部長，最重要的職責，就是「保證最起碼的紀律」。基斯沙克上電視前，組織罷工的人說：防暴警察衝入什切青兩間罷工的電車公司車廠以及什切青附近另一間巴士廠，趕走裏面的工人，並最少拘捕了一百五十人，這是工潮發生一星期來，警方首次採取行動，除了什切青，卡托維茲和格但斯克三個省份實施宵禁外，基斯沙克說他已下令執法人員「加強保護工廠，限止非廠內人士進入廠房」，

他說：軍方已被要求派遣軍隊，「確保市區運輸的正常」，而法庭將會把違法者送入監房，不僅祇是判罰款。卡托維茲在波蘭南部，那裏的礦工已罷工一星期，要求有更高工資以及波共當局承認團結工會。而團結工會誕生地，格但斯克的列寧造船廠，也在星期一開始罷工，工人高呼團結工會的口號。到星期一為止，波蘭已「共有十三個國營企業發生罷工，有九萬個工人參加。基斯沙克在電視演說中沒有提到警察突襲什切青的電車及巴士廠的事，但說：「視乎局勢的未來發展，我們會在現有法律的範圍內，採取適當的措施。」反政府領袖說，當局可能可以平息工潮於一時，但祇斷再過一兩個月，罷工就會再發生。什切青違比巴士廠罷工委員會主席斯奧高斯基說，防暴警察把罷工工人像豬一樣拋進警車。

李總統在金門活動　上：李總統登輝先生廿三日上午前往金門，主持慶祝八二三戰役勝利卅週年各項活動。圖爲李總統登輝先生（中）主持八二三戰史館啟用剪綵。下：李總統登輝先生廿三日上午前往金門，主持慶祝八二三戰役勝利卅週年各項活動。圖爲李總統登輝先生（右）由參謀總長郝柏村（左）及八二三戰役時任參謀總長王叔銘（左二）、金門防衛司令部副司令張國英（右二）陪同，同往太武公墓向八二三戰役陣亡將士致祭。（中央社）

拉莫斯稱純因交通問題引起 餐館外槍擊事件

（中央社馬尼拉二十三日遠新電）據菲律賓新聞社報導，菲律賓國防部長拉莫斯今天說，昨天晚上在來訪的韓國反對黨領袖金大中用餐的餐館外面發生的槍擊事件，可能是單純的交通問題所引發的。這一起發生在馬尼拉近郊花園餐廳外面的槍擊事件，造成三個人重傷。涉及此事者包括兩名乘坐一輛汽車的持槍男子和拉莫斯的兩名侍衛。拉莫斯說，當時餐廳附近實施交通管制，造成交通阻塞，這兩名男子因爲他們的車子動彈不得，而與安全警衛發生衝突。金大中和他的妻子在槍擊事件發生時，仍然繼續用餐。拉莫斯說，這一次歡迎金大中的餐會仍然繼續進行，一直到晚上十一點三十分餐會結束後，他才送金大中返回旅館。

台新聞局重申 三不立場不變
九月派代表赴大陸參加會議

（中央社台北二十三日電）政府發言人、新聞局長邵玉銘今天重申，政府對中共「不接觸、不談判、不妥協」的立場，並沒有改變。行政院大陸工作會報已經同意由籌備中的「台北科學學會」，推派蘇仲卿等學者參加九月在北京召開的國際科學聯合會總會第二十二屆年會。邵玉銘也是大陸工作會報的成員之一，他告訴新聞界，我們這次是參加國際科學總年會，並不是參加由中共主持的會議，所以政府的「三不」政策立場，並沒有任何改變。他說，尊重學術自由，支持學術活動，一向是政府所持的態度與原則；由於我們與中共仍處於敵對狀態，對於是否參加會議及由何人赴會參加，政府都必須慎重處理。邵玉銘表示，往參加國際科學總會的問題，由於時間緊迫，所以政府決定以個案的方式來處理，希望一方面能維持我們在國際科學總會的會籍，另外也加強中華民國與國際學術機構密切的關係。

中央銀行詳細了解情況後指出 台股市突破八千點 非與熱錢流入有關

（中央社台北二十三日電）中央銀行關切外資介入國內股市問題，但經過詳細了解後，發現近來流入國內的「熱錢」十分有限，與造成日前股市狂飆的情形，似乎關係不大。央行總裁張繼正今天說，他日前曾要求外匯局，說明近來國內、外資金流動的情形。結果發現匯入國內的「熱錢」，數量不大。張繼正並且指出，新台幣停止升值，以及美元存款利率遠高於新台幣存款利率，是阻止「熱錢」大量湧入國內的主要原因。至於央行是否只能注意總體的資金流動方向，而無法限制業者如何運用匯入資金的問題，他不願表示意見。

據了解，由於今年初以來，新台幣隨即持穩定，導致「熱錢」外流的數量，遠高於流的入數量。

（中央社台北二十三日綜合報導）受昨日華爾街股市不振的影響，世界各主要股市倫敦、東京、雪梨、香港今天走勢不振，僅台北微幅上揚。二十二日華爾街股市大幅滑落，道瓊工業指數下挫二十五點七八，以一千九百九十點二二收盤，爲近三個月來，首次跌到二千點以下。二十二日倫敦股市交易清淡，金融時報百股指數下跌十二點，以一千八百三十二點三收盤。二十三日東京股市再度滑落，日經指數下挫一百五十九點二三，以二萬七千九百一十九點九五收盤。二十三日雪梨股市走勢不振，總指數跌落十五點，以一千六百二十九點八收盤。二十三日香港股市再度滑落，恒生指數下挫三十二點零一，以二千五百三十二點一三收盤。二十三日台北股市大幅震盪，先盛後衰，收盤時發行量加權股價指數爲八千二百一十四點四六，再創歷史新高點，比昨天小漲五十三點五七，成交金額擴增爲新台幣五百一十七億二千萬元。

深圳建自由投資區
李學明

一

在深圳進行調查研究的國務院體制改革研究所的數十名智囊人物，正在爲深圳設計綜合改革方案。這個綜合改革設想包括經濟體制和政治體制方面，擬定中的方案提出經濟體制改革的目標是使深圳特區建成「自由投資區」，政治體制改革的目標是建立一個廉潔、高效率的政府構架。

據深圳市政府官員透露，來自北京的「智囊團」不久前在深圳進行了爲期四十多天的調查研究活動，在充分肯定深圳特區過去九年所取得的巨大成績的同時，認爲深圳目前正面臨嚴峻的挑戰。

挑戰不但來自沿海城市的開放、海南建省、廣東省綜合改革試驗、全國外貿體制改革等，深圳「特殊政策」的優勢已逐漸消失。同時，深圳自身發展碰到的問題，包括深圳經濟運轉難度增加，可供開發資源越來越少，特別是投資環境方面「軟環境」的不適應越來越明顯。另一方面是政治體制不適應的障礙，辦事效率明顯下降，抑制了深圳的進一步發展，不少外商和港商捨近求遠到東莞去投資設廠。因此，深圳若不加速進行多項改革，實難有真大作爲。

二

消息來源透露，引人注目的是，擬定中的綜合改革方案，其時間表將圍繞未來九年，也即是一九九七年香港主權移交前來安排多項改革，以便屆時能配合九七香港主權的移交，旨在最終形成適應國際（香港）慣例辦事的新體制架構。

消息稱，初步設想深圳未來九年的經濟體制改革是建成一個「自由投資區」。要達至此目標，除了實行邊防「一綫管人不管物，二綫管物不管人」措施，形成外商和內地企業自由投資深圳的格局外，還必須盡快形成自由進出的勞動力市場、房地產市場、生產資料市場、金融市場等。設想認爲，只有在一綫和二綫把人把物管好，特區才能眞正形成一個自由投資區，特區內才能搞活。

經濟體制改革還包括改變目前深圳外貿體制不公平競爭的局面，特別是消除許可證和配額分配制度上的不平等狀況，即使是國家一定要實行許可證或配額的出口商品，也可以實行「拍賣」制度，同時，還要改革企業制度，形成內外商平等競爭的經營和投資環境。

國營企業實行股份制，盡量減少政府控制股份，使企業獨立於政府，減少行政干預。

在建立「自由投資區」的同時，深圳特區還應當成爲中國參與「國際大循環」的一個主要樞紐。

消息人士稱，深圳擬定中的政治體制改革設想，主要包括領導體制的改革，政府職能的轉變，率先實行公務員制度，加強法制建設和輿論監督功能。

三

領導體制的改革重點是黨政分開，實行行政首長負責制。同時，政府機構職能轉變，將現有既管理社會又管理經濟，政企不分的職能轉變爲政府以管理社會爲主，經濟管理擺脫行政干預，實現管理調控。

據透露，深圳未來政治體制改革的其中一項主要內容是擬在全國率先實行公務員制度，爭取在九年內建立起公務員制度。

深圳市，區政府面臨一個嚴重的問題是政府機關人員素質偏低，效率不高，且待遇低，本來不多的素質較高的人才還不穩定，出現了大批人才往企業流的狀況，要建立起廉潔高效率的政府機構，唯一的出路是建立公務員制度。將來的公務員將考慮提高工資福利，總的原則是略高於企業，參照香港做法，以俸養廉。

來自北京的消息說，國家體改所的研究人員返京後，正在緊張地進行這些改革方案的設計。

波蘭學生支持工潮

波蘭華沙大學外牆掛上團結工會橫額，他們準備示威遊行支持礦工和工人舉行全國大罷工。（美聯社）

違反禁與敵對黨通訊息法例 遠航申請直航大陸 台交通部宣佈否決

（美聯社台北二十三日電）星期二台灣官方報導，遠東航空公司正循手續申請直航大陸各地。交通部發言人袁宋慈（譯音）向報界透露，申請將被否決，因爲自四九年國民黨退居台灣時，既定國策是採取戰時戡亂的法律措施，禁止和敵對的共產黨互通訊息，目前這法例依然有效，因此遠東航空的申請是無法獲准的。遠東航空公司屬國內航線，來往台灣各地。目前往政府當局申請來往北京、上海、廣州、汕頭、廈門及福州等地航綫。該公司匿名人士表示，我們公司主要是爲台灣居民提供更好的服務，同時此舉有助於大陸回歸我們懷抱。他並表示，這計劃是和美國一家航空公司合作，但拒絕透露該公司名稱及更詳細消息。

（中央社台北二十三日電）經濟部指示所屬單位，在兩伊停戰後積極爭取當地重建家園工程與有關市場，並提供民間企業充足資訊爭取更多訂單。兩伊戰爭停火後，雙方積極展開重建工作，國外專家預估，可能需要動用數百億美元資金。經濟部政務次長李模今天說，將由國營事業委員會召集中華工程，中鋼等單位，研商前往兩伊拓展營建工程事宜。據了解，兩伊儘管經過八年戰爭，國庫空虛，不過因油源豐富，仍有餘力對外採購。經濟部並指示國貿局，外貿協會提供兩伊市場資訊，協助業者角逐當地市場。

（中央社台北二十三日電）經濟部長陳履安今天指出，經濟部將設法結合國內大中小企業的力量，積極推動整體輸出工作。他下午到林口參觀多家工廠，並與工廠負責人座談。業者們大部建議宜儘速修訂勞動基準法，並引進外籍勞工。陳履安表示，現階段仍不宜大量引進外籍勞工，以免衍生社會問題，不過，他提出以契約方式引進少量外籍勞工的看法。有關勞基法修正事宜，他表示，經濟部已組成勞基法修正專案小組，將針對各產業特性，訂定不同的施行細則。他強調，國內企業眼光宜放在世界市場，增強對外競爭力，宜結合大中小企業力量，推動整體輸出工作。

尼泊爾印接壤 發生多次餘震
震度達黎克特制五級

（合衆社尼泊爾加德滿都廿三日電）飽受地震蹂躪的印度及尼泊爾東北部地區星期二繼續發生多次餘震，其中一次達黎克特制五級。官員說，由於受到餘震及候季雨威脅，嚴重妨礙該區的救援工作。據報該區地震之死亡人數可能超過一千人。官員說，星期二早上的餘震嚴重影響加德滿都東北九十公里的辛德圖利，居民倉惶逃出門外。尼泊爾及印度官員說，星期日發生一次破壞力猛烈地震以來，該區不斷發生更多的餘震，他恐怕發生更多的山泥傾瀉，釀成更多死亡事件。尼泊爾國營通訊社說，受到打擊的塔爾山區，星期二再受候季雨襲擊，洪水淹沒多條村莊，部份公路被塌下山泥阻塞，因此搶救工作異常困難。尼泊爾官員說，尼泊爾東部及中部正飽受豪雨和洪水威脅。

李登輝總統巡視金門縣

（中央社金門二十三日電）李總統登輝先生，下午二點十分抵達金門縣政府，聽取縣長唐雄飛對戰地基層建設的簡報，並觀賞金門今昔三十年的幻燈片。

潛艇與漁船相撞事故 日防衛廳官引咎辭職 遺缺由田澤吉郎繼任

（時事社東京二十三日電）由於海上自衛隊潛艇與大型釣魚船相撞事故，防衛廳長官瓦力決定引咎辭職，關於其遺缺，二十三日決定起用與瓦力同一派系的前農林水產相田澤吉郎繼任。瓦力長官決於二十四日向竹下首相提出辭呈，但是與參院預算委員會的審議相關聯，辭職的時期，尚動蕩不定。田澤吉郎現年七十歲，曾任福田內閣的國土廳長官，鈴木內閣的農林水產相及自民黨代理總務會長等職。

三名美籍華人 台灣勒令出境
發表鼓吹台獨演說

（美聯社台北廿三日電）三名美籍華人在集會時進行煽動性演說，鼓吹台灣獨立，被台灣當局驅逐出境。該三名人士全屬女性，分別是張天蘭（譯音）、盧清鳳（譯音）及姚敏霞（譯音）。但她們向記者表示，她們並非被驅逐出境，只是照原定計劃在月底返回美國而已，姚則首先會於星期一返美。而台灣官方對於中廣公司所報導的驅逐出境事宜亦未予證實。

波工潮繼續擴大
時事分析

波蘭爆發了一九八一年頒佈戒嚴令以來最嚴重的工潮。這次歷時已有八天的工潮，加速步伐升級爲全國性。波共政府已向三個城市頒佈戒嚴令。

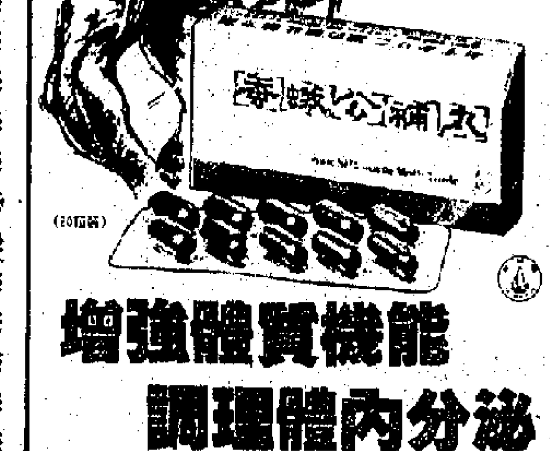
像以往的工潮一樣，初由工人要求改善待遇作引子，跟着又要求被禁制的團結工會合法化，華里沙又成爲英雄人物。政府已出動軍警進駐各種重要工廠，防止工人佔據，看來這次工潮未易罷休。

每次工潮不論開端怎樣，到後來必演變成團結工會與波共政府的鬥爭。此次工潮轉入高峯，亦由警察封鎖列寧開始，團結工會領袖華里沙在警察出動前，即加入罷工行列，跟着宣佈：「我們已開始了，我們必須爲着改革及團結工會而鬥爭，因爲別無他法。」

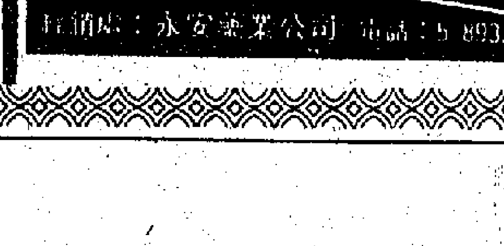
在政府方面，一如以往的強硬，開首即堅決拒絕華里沙的要求，工會多元化，同時出動軍警封鎖各種重要工廠，在各地採取了一連串拘捕行動，開始在某些動亂地區宣佈戒嚴令，揚言「斷不容許罷工工人像一九八一年破壞國家經濟」。

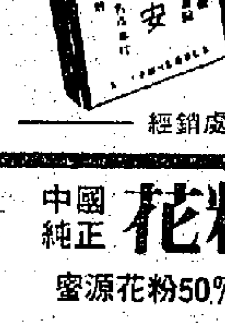
團結工會一直受到政府壓制，但實力仍強大，此次喊出的口號一樣是「沒有團結工會便沒有自由」，同時要求在全國層面展開政治改革的對話。然而，這不過是華里沙的第一步目的，最終會藉着工人、學生及人民支持而推翻共產黨政權。團結工會對這最終目標沒有隱瞞，波共亦非常明瞭。然而，這目的是波蘭斷不能容忍，甚至蘇聯似也不會袖手，擁有強大軍力與政治意識的波共政府，亦不是馬可思政府可比，不是輕易可嚇倒的。

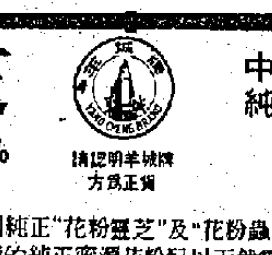
正如華里沙亦承認：「從目前的社會動亂中，引出任何結論，現仍是言之過早。」不過，此次有點不同的，這是克宮主人戈巴切夫改走溫和路線，可減輕波共加過去的倚重該方面的支援，而加強了反政府派的信心。華里沙亦看中了這一，故在對法國電台記者談話中，亦大讚揚戈巴切夫的改革政策。

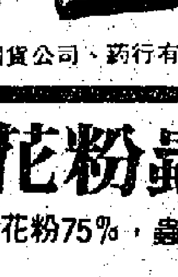


增強體質機能
調理體內分泌
成份：雄蛾公 人參 巴戟 吐絲子 肉蓯蓉 補骨脂 鹿鞭 廣狗腰
適應：機能衰退 體虛力弱 氣血兩虧 夜多小便
國貨公司、藥房有售
總經銷：健民醫藥有限公司　5-400144

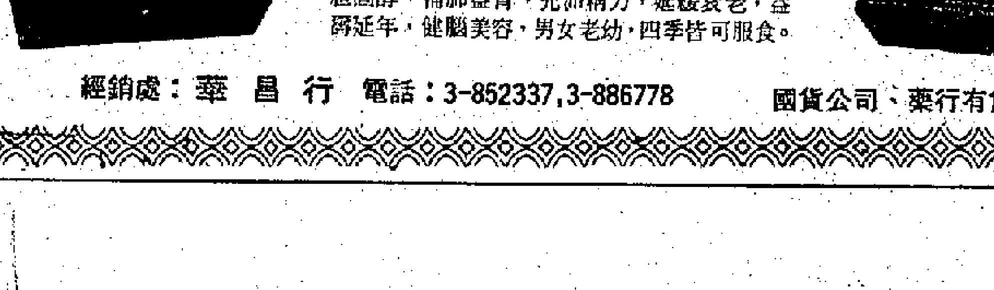
正宗中國靈芝
100%純天然健康食品，每粒含有0.3g靈芝精華粉末
功用：養心安神補氣益血，止咳平喘，高血解毒，強體治病，滋潤肌膚，健體養顏，延年益壽

國貨公司　藥行有售
經銷處：永安藥業公司　電話：5-8933468

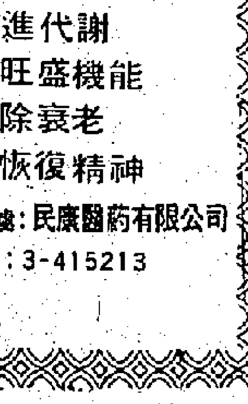
超力 睡得安

（唐代名宮高枕無憂散）
神經緊張、健忘、貧血、等症而引起的失眠。

超力 麝香熊膽 跌打藥王
特點：易吞服，外搽外敷均可
功能：活血化瘀，止血生肌，外搽消腫，消積止痛


超力 麝香熊膽

適應：新舊風濕性關節炎，跌打腫痛，腰椎肥大，骨質增生等。

經銷處：富華醫藥公司　電話：3-7803139　國貨公司、藥行有售

中國純正 花粉靈芝
蜜源花粉50%，天然靈芝50%
請認明羊城牌方爲正貨

中國純正 花粉蟲草
蜜源花粉75%，蟲草25%
羊城牌中國純正"花粉靈芝"及"花粉蟲草"是採用科學破壁的純正蜜源花粉配以天然靈芝和上等四川冬蟲夏草用最新科學精煉配製而成。
常服可促進血液循環，消除疲勞，降低血脂及膽固醇，補肺益腎，充沛精力，延緩衰老，益壽延年，健腦美容，男女老幼，四季皆可服食。
經銷處：華昌行　電話：3-852337,3-886778　國貨公司、藥行有售

維生素E
VITAMIN E
規格：50, 100, 及400mg

促進代謝
旺盛機能
消除衰老
恢復精神
經銷處：民康醫藥有限公司
電話：3-415213

本港新聞　日三十……

派一千元。
四獎：有八百零八票中，每二元一注……
五獎：有一萬四千二百三十八票中，每二元一注派一百元。
凡獎金逾三十萬元者，可於本週四下午往馬會領取，以下三十萬元者，可往任何投注站領取。

特別號碼：3　6　17　18　29　38　32

英美最……

倫敦本港股票收市價	
股票	買
長實	7.10
九燈	15.80
港燈	6.95
九倉	7.80
置地	8.05
滙豐	6.10
和黃	8.50
怡和	12.85
太古A	17.85
新鴻基	9.80
恒基	4.70
國泰	8.40

倫敦金融時報指數

黃金白銀

紐約市場	開市	最
黃金現貨	432.9	43
12月期金	442.8	44
9月期銀	6.75	

倫敦市場	上午訂盤
黃金現貨	432.70

紐約外滙市場　（1美……　（1英……

港元	英鎊
7.8040/60	1.6775/85

	開市
聯邦基金利率	7.9375

紐約杜瓊斯工業指數
東京平均股票價格

……稱遭地方領導幹部……違約，工廠一直無法生產，損失慘重，在內地投訴無門，昨召開記者會詳述因由。
馬年中述湖南省株洲市副市長龍德毅違約，干涉工廠的運作。而工廠於一九八五年建成後，至十月即告停……
地政府……但株洲市副市長龍德毅卻利用職權，干預工廠的生產及行政運作，文件非法撤換公司董事長，委派親信幹部擔任副總經理，奪取公司權力。
馬氏曾就上述事件分別寫信到中方有關部門反映，但並未受理……
再生皮革及其製品……間，合資公司雙方缺乏經驗所致。
馬氏對上述答覆表示不同意，估計生產的再生皮革的技術問題，拉鏈仍有市場可爲，而他抱怨內地干涉工廠的經理級人員，導致不能發揮……生效。（貞）

即……
在……

暴發夠吸引・橫財動人心
美國博彩業績甚佳 去年收入逾百廿億

（合衆國際社紐約州・奧爾巴尼縣二十三日電）一份關於美國博彩業的報告星期一稱，美國全國彩票銷量攀升百分之三點四，一九八七年的財政年度，國庫在這方面的收入爲一百二十億八千四百萬美元，上一個財政年度的是一百二十億四千二百萬美元。

馬薩諸塞州銷售彩票總額達十五億二千萬美元，較紐約州的十五億一千萬美元還要多，成爲美國二十三個有經營合法彩票的州裏收入最巨的一個州。在一九八七年的財政年度裏，馬薩諸塞州的居民花了驚人大量的金錢在彩票遊戲上，平均每人二百六十美元，高踞各州榜首。不過，據這一份由費城的拉文杜爾及霍華夫公共會計公司所作的報告稱，馬薩諸塞州出於收入的百分之六十點三用來作獎金，而紐約州則只用了收入的百分之四十四點六作獎金，因此，紐約州在國營彩票的純利上收益反高，達六億六千七百萬美元。

撰寫這份報告的里奧納德說，上述數字採錄自這二十三個州的年報。這二十三個州的彩票純利總額，在一九八六財政年度是四十九億四千萬美元，一九八七的財政年度則已上升至四十九億九千萬美元。這報告說，各州銷售彩票的總收入在一九八七的財政年度高達一百二十億八千四百萬美元，較對上一個財政年度的一百二十億四千二百萬美元上升了百分之三點四。

酸雨摧毀水中生物 美加出現無數死湖

（中央社譯稿）橫越加拿大和美國北部的整片廣大荒野上，星羅棋佈着根本無水上生物的湖泊及河流。多數科學家認爲這是空中污染物造成的破壞，這些污染物在大氣中發生化學變化，形成酸性與異常的凝結物降落地上。此種稱爲酸雨的現象目前也被指控踐躪了大西洋沿岸的海洋生物。曼哈頓的環境保護基金會最近發表了一篇報告指責，美國的發電廠、工廠和汽車所排出的氧化氮，是摧毀大西洋海灣和河口的魚類及其他生物的罪魁禍首，大氣物理學家歐本海瑪論斷，酸雨將「摧毀美國東海岸漁場的產卵地。」

主要來自流失的肥料，下水道污物和動物排洩物的氮，對海上生物有致命影響，近年來已爲人所知。但是，環保基金會的這篇研究報告，首先確認了酸雨爲沿海污染的重要來源。污染大西洋撤沙比克形的氮，百分之二十五是酸雨所致；研究人員在對紐約州和北卡羅來納州沿岸水域進行的初步研究中，亦發現類似的氮含量。他們提議的解決之道是：加緊州和聯邦對氧化氮排出量的限制。列根政府對酸雨問題拖拖拉拉的態度，最近在華府受到各方評擊。全美酸雨評估計劃的新負責人馬哈尼，在衆院一個小組委員會作證時，撤消他本人與其前任淡化酸雨問題報告的關係。

海豹病菌 蔓延北海 英國受害

（美聯社倫敦廿二日電）劍橋的海中哺乳類動物研究單位週一報導稱，使北海數千隻海豹死去的一種神秘過濾性菌，現正使英國水中的海豹死亡。這單位曾查察東岸一帶五千隻灰色海豹及七千隻普通海豹中的細菌情形。它的科學家現在宣稱，他們在諾福克的金格里海豹安之一個防護站的海豹中，發現了過濾性菌。此種細菌會使斯干的納維亞半島與荷蘭及德國海岸之海豹大量死亡。

奧運燃聖火儀式預演
希臘靚女京特遜娜過一排辣椒點燃奧運聖火的儀式。（美聯社）

以色列學者研究結果
有喪子之痛家長 死亡率並不增高
顯示配偶支持至爲重要

（路透社紐約廿三日電）一個由以色列專家所作的研究結果顯示，喪失兒子之痛，並不會帶來家長們高的死亡率。

該份刊登在英格蘭醫學雜誌的報告，研究了在七三年中東戰爭中被殺二千五百一十八名士兵的父母十年內之死亡數字。

結果顯示，在喪子後十年內，父母們死亡率，整體上沒有變化。不過，報告指出，離婚或已喪偶的家長在喪子的時候，其死亡率則較高，這顯示出配偶支持的重要性。研究報告懷疑喪偶是否身致死亡的一個原因。

報告是由耶路撒冷希伯萊大學的利維夫所撰寫的。

布殊競選拍檔奎爾 美國青年政治明星

美國共和黨總統候選人布殊已挑選印第安納州參議員丹・奎爾爲其競選拍檔，此舉雖則令人大表驚奇，其實應屬慧眼識英雄。

樣子俊俏 風度翩翩

丹・奎爾現年四十一歲，長着一頭帝亮的金髮，容顏酷似童子，人們說他有電影明星的風範，而共和黨爲他安排的正式接納爲競選拍檔之儀式，也實在星光熠熠，與大明星比照，誠有過之而無不及，難怪布殊把他喩爲傑出的領袖人物，也難怪列根總統把他形容爲共和黨的「寶貴財富」，此無他，因爲他有足夠的競選資本。

出於奎爾樣子俊俏，而俗世人常說俏兒愛俏，一些政治諷刺家認爲布殊選他爲競選拍檔，乃旨在藉助他的超凡魅力，吸引美國的女選民。奎爾本人則認爲此類似是而非的異議的確無稽，是耶非耶，相信要待今年十一月的大選來證明。

系出名門 年青有爲

在一個自由民主國家中，當大領袖無疑是要論人材與人財，追在奎爾來說，自是兩者兼備。他是出身於名門望族，一九四七年一月四日生於美國印第安納州波利斯市的顯赫出版商世家，他的祖父和父親都是經營出版事業。他一九六六年畢業於印州迪波夫大學政治系，獲得學士學位。由一九六六年至六九年，他曾經在法庭和出版公司任職；一九六九年至七一年，入印州司法部門服務；一九七一至七三年，出任印州州長助理；一九七三至七四年，主管印州遺產稅務署；一九七四年獲印州大學法學士學位，且取得律師資格，然後他在印州亨廷頓其父所經營的出版公司擔任副出版人之職。其時，他年方廿七歲，協助亨廷頓「先驅報」的出版工作，成爲名報人，確屬年青有爲。一九七五年，他在亨廷頓法學院執教職，到一九七六年當選爲衆議員，開始其政治生涯，至一九八零年當選爲參議員，兼理參議院軍委會的一北大西洋公約的組織事務。他在一九八六年再次當選爲參議員。

酷似影星 財雄勢大

在美國，係奎爾那麽年輕便當上報紙的刷出版人，實在罕見，這愿該是值得自豪的。其中不可否認是有父蔭成份存在，因他父親是「先驅報」出版人。他在卅歲時當衆議員，卅三歲當參議員，顯示他是少壯派政治家。他擁有印州多份大報，包括「印第安納波利斯星報」，可見其財雄勢大。

由於奎爾的樣子酷似電影的是羅拔烈福，因此，他一旦出現，就比影星更爲轟動。他已婚，娶妻瑪麗蓮，有三個孩子。

立場強硬 逃避越戰

在政治上，奎爾克特列歌總統的「星球大戰」計劃和援助尼加拉瓜「康達拉」游擊隊的政策。他獲布殊選中，可是他是一顆政治明珠；而布殊能在不受任何人影響之大選出他，堪稱爲獨具慧眼。

在一九六九年至七五年，越南戰場炮火連天，甚爲熾烈，奎爾加入印州國民警衛軍，因此有人指他憑藉家庭勢力作用，無須服兵役出戰越南，引起非議，指他故意逃避兵役。但是，布殊認爲這只是茶杯裏的風波。（堂皇）

飲得杯落 倫敦一興高彩烈的劉伶，高擧一大杯啤酒，慶祝英國酒吧獲准全日營業，他後面是倫敦著名的大「笨鐘」。（美聯社）

死亡永恒不變・葬禮推陳出新
佛州開殯儀博物館 反映文明另一層面

（美聯社佛羅里達州，荷李活二十三日電）死亡可能是永恒不變的事，但有關儀式縱常隨着時間而改變。美國有一間展覽喪禮用物件的博物館證實此點。這間享特殯儀館博物館一些珍貴展品包括古老防腐用具，一架一九一七年廠的救傷車般大小的靈車，一副重達六百八十公斤玻璃棺木。

亨特說：「如果我們未能教導學生或家庭認識歷史，及死亡是自然的事，那末這間博物館可讓他們知道葬禮是世世代代都有的事，而整個葬禮程是一個不斷成長的部分。」

博物館的主人亨特是一個古董愛好者，其家族從事殯儀服裝已經三代，他博物館一些珍藏是來自他父親和祖父。在八六年，他購買了大批收藏物之後，其殯儀館再沒有地方展示他的物品。去年博物館在殯儀館隔鄰開幕。至目前爲止，博物館已有一千二百個訪客，其中包括在出席葬禮後的弔唁人士，遊客和當地學生。在紐約的死亡學研究和教育中心主任赫普安指出：知曉葬禮歷史是提起勇氣面對將來的好方法。

麥克阿治新彗星 光度已逐漸增強

（中央社台北二十三日電）台北市天文台今天表示，麥克阿治新彗星一九八八J逐漸增光，每日凌晨四時出現於東天的麒麟座中，現在的光度七等星，使用雙筒遠鏡可見，略有彗尾，預測九月十四日增至一等星，屆時將成爲肉眼可見的大彗星。天文台說，麥克阿治新彗星將於九月十七日通過近日點，接近太陽至二千二百五十萬公里，到時候這顆冰塊造成的彗星，可能因受到太陽強烈輻射而消散。天文台又說，這顆彗星是在八月六日由美國加州的麥克阿治在獵戶座西部以九等星發現。該星的軌道與一七六九年梅西爾發現的彗星極爲相似，是否屬於同一彗星，有待今後的觀測與研究。

利用先進工業技術 日本建造豪華郵輪
排水量二萬三千噸載客六百名

（特訊）日本自戰後將製造戰艦的技術，應用到興建一級運油輪上的成就，有目共睹，奇怪的是日本至今造商船，連一艘足引人注目的郵輪都沒有？是以日本三菱重工的神戶造船廠在去年的四月，決定建造一艘日本歷來最巨型的郵輪。

新船將於今年的九月下水，來年的四月便正式落成，命名爲「富士丸」的豪華客輪，全長一百六十四公尺，比珍寶客機長了一倍有多，排水量達二萬三千多噸，兩台柴油引擎所提供的二萬一千四百四馬力，令「富士丸」能以廿一海運的速度，載着六百名乘客穿梭於五大洋之間。船體共分九層，四，五，六層三層是面海的客艙，爲迎合不同乘客的要求。客艙共有四種，最豪華的是皇室套房，全船只有兩間，內裏設備舒適，兩人佔用的面積達卅五平方公尺。豪華套房雖然只有廿五平方公尺，但同設備，這樣的房間全船共有八個。[illegible]面積只有廿[illegible]方公尺，內附兩張折叠式睡床，因面積關係，浴室只有花洒設施，同類型房間共有卅二間；餘下的B型房間有兩張折叠式雙層睡床，可容四人起居，這種面積十七平方公尺的艙，全船共有一百一十九間。所有客艙都有獨立窗位，可以欣賞海光山色，而且豐儉由人，勢將吸引不少乘客。

船的第二和三層，則是公衆場室，有餐廳、酒廊等設施，供乘客娛樂消遣，爲方便乘客上落各層，船上共有四部升降機供乘客使用。而且在設計上，「富士丸」即使沒有海港設施的地方，亦可以安全泊岸。不知道讀者有否時間興趣，成爲「富士丸」處女航的乘客呢？

七十歲魅力不減 鍾芳婷依然活躍

（美聯社加利福利亞廿三日電）金像女星七十一歲的鍾芳婷，目前依然活躍，只不過是由銀幕上發展至日常生活，在卡米爾高地附近不定，卡米爾環境清幽，但只不過是其選擇地點之一，可是他畢家實地察勘時，發覺有這樣可愛的鄰居，便立刻決定在這兒定居，「和鍾芳婷比鄰而居，實在是無以尚之，這兒的氣氛太美妙了！」謝洛特由衷地表示。

蘇服務行業 政府籲改善

（路透社莫斯科廿三日電）蘇聯「消息報」報導：蘇聯部長議會要求制訂連串措施，去改善商店和伙食供應服務，措施包括延長服務時間，添置新設施和擬訂獎勵性計劃。這份官方報章表示：部長議會通過議案，旨在消除管理不善、浪費資源、違反工會條例、惡劣服務等情況。

報告指出，這些問題引起工人們的關注。幹病滋生的主要成因是，有關人員未能爲零售企業發展一[illegible]物質技術[illegible]部長議會建議[illegible]又要求[illegible]自助形式[illegible]他現代化銷售手法」。

不怕惡言惡語・可保任勞任怨
加州監獄最新嘗試 用機械人充當侍應

（合衆國際社加州二十三日電）在新阿拉美達郡監獄，祇要叫一聲「侍仔」，一個全身盔甲的機械人就會出現。當這十八個機械人不必爲監倉的囚犯奔波送飯時，它們就會在洗衣房，信件部或清潔房內忙個不停。負責提供這批監獄機械人的阿波埔機械人公司財務主管奧利劣說：「這是歷史上首次有監獄使用機械人。」

阿拉美達郡官員最近批准新撥八十萬美元購買十八個機械人，希望因此可以每年節省一百萬美元的員工薪金支出。新阿拉美達郡監獄要明年夏天才啓用。這些機械人由一早已埋在監獄地面下的線路操縱，並備有交通控制系統及探測器，保證他們不會在轉彎抹角的地方相撞或撞到其他物件。當局說，由機械人負責送飯，使囚犯不必在飯堂排隊領飯，由於所有因囚犯同一時間聚集在飯堂，很多擾事鬥非的事也在這裏發生。

EXAMINATION SUCCESS
PROFESSIONAL OR GCE

Our complete Home Tuition Service has helped thousands of students to succeed in their examination, providing the vital qualifications for a well-paid job and satisfying career. Courses include:

LLB (External London)
Accountancy - ACCA, CIMA, etc.
Chartered Institute of Bankers (CIOB)
Institute of Chartered Secretaries and Administrators (ICSA)
British Computer Society (BCS)
The Chartered Institute of Transport
Institute of Data Processing Management
The Institute of Marketing
GCSE and GCE 'A' Levels

Your Area Careers Adviser holds local stocks of the first lecture books in popular subjects.

RRC
1103 Wanchai Commercial Centre
194-204 Johnston Road, Hong Kong
Tel: 5-8330919
CACC Accredited

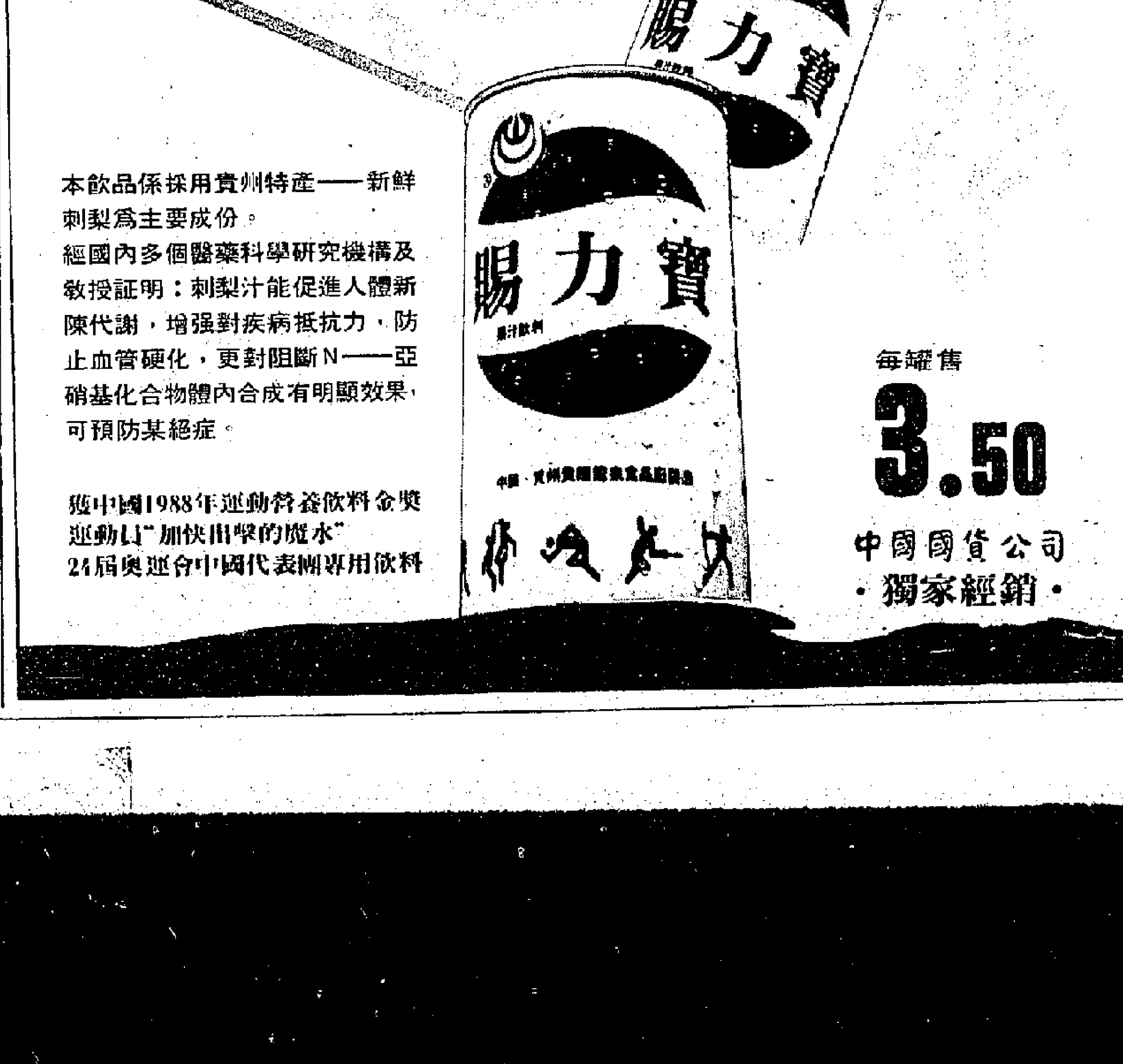
Please send me my FREE copy of the prospectus *Your Career*.
Name:
Address:
YC8

青衣工業中心
每呎僅售372元起
面積由1,425呎至7,165呎
特平發售
即購即用
長機不再 欲購從速
地下樓面高度20呎7吋、特平租售適合貨倉用途
面積由5,237呎至11,558呎
成美產業有限公司
5-271821（十五線）　5-253001（十線）
電話：0-4970707

SANYO三洋
誰是天才？
有了三洋家庭焗麵飽機，每個人都可以成爲天才的麵飽師傅，連隔籬B女都可以焗烘出甘香鬆軟的麵飽來。
三洋家庭焗麵飽機，由微型電腦控制麵飽的製作過程，只需把材料放入，按掣就可以自動混和焗烘。還可以利用時間掣，隔晚放入材料，第二天早上就有新鮮出爐的香軟麵飽做早餐。
自製麵飽，好食又好玩，三洋家庭焗麵飽機，爲您家庭倍添樂事。
三洋家庭焗麵飽機 最袖珍的麵飽師傅
Home Bakery

用三洋家庭焗麵飽機配合三洋SK7200或SK-4FA型焗爐可焗製出喜愛的各款形狀麵飽與多士。
達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大厦12樓　電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
陳列室：旺角彌敦道765-767號　電話：3-800039,3-800997　灣仔軒尼詩道245-251號　電話：5-8912997,5-8921472
維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓　電話：3-440151,3-450206　長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

保健飲佢最好！
賜力寶
山環
天然維他命C之王
新鮮刺梨菓汁飲品
首次在港上市



本飲品係採用貴州特產——新鮮刺梨爲主要成份。
經國內多個醫藥科學研究機構及教授証明：刺梨汁能促進人體新陳代謝，增强對疾病抵抗力，防止血管硬化，更對阻斷N——亞硝基化合物體內合成有明顯效果，可預防某絕症。
獲中國1988年運動營養飲料金獎
運動員"加快出擊的魔水"
24屆奧運會中國代表團專用飲料
每罐售 3.50
中國國貨公司
・獨家經銷・

華僑日報

中華民國七十七年(一九八八)八月二十四日 星期三

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

亞洲瑞士—喀什米爾

喀什米爾(KASHMIR)之美，令人迷戀。她不單有「亞洲瑞士」之稱，更有「喜馬拉雅山花園」的美譽。喀什米爾婦女的美貌，色彩斑斕的服飾，滿柔如紗的滴風、滿山遍谷的黃芥榮花和不知名花卉，為這個花園加添了不少姻色。

喀什米爾並非如想像中像印度其他地方般酷熱難耐，事實上，她四季如春。喀什米爾位於印度之北，地處杰盧姆河谷，平均海拔一千七百公呎，所以氣候宜人，夏季氣溫也不過攝氏二十至廿五度，是印度人的避暑勝地。

喀什米爾的名城齋普爾(JAIPUR)，可算是整個喀什米爾地區最美麗的地方。而大部份美景，都集中於黛湖(LAKE NAGIN)四週，既有湖光，又有山色，還可能不美麗嗎？黛湖上最有特色的，首推她的「船屋」。「船屋」不僅是黛湖，也是整個喀什米爾最具獨特色彩的文化。去到黛湖，沒有在船屋上住上三五七天，真的有「入寶山，空手回」的感覺，亦不算真正到過彼處遊覽過。喀什米爾的船屋多不大，但精雅小巧、美倫美奐，真的很有一種典雅嫻靜的印度美人的風采。這種船屋的船身雕工精緻，就像一件浮在水上的藝術品。船屋雖小，但船艙內地方寬敞，竟可分有客廳、睡房、書房、飯廳、浴室等，可謂「麻雀雖小」，但「五臟俱全」。

喀什米爾黛湖上的特色：船屋。

船屋擺設講究

船屋內的擺設更十分講究，有胡桃木做的傢俬，精巧的雕刻陳設，充滿印度色彩的彩色地氈、掛氈及銅器等。有的船屋甚至有銀器的陳設。能夠在這類船屋酒店住數天，真有天上人間的感受。夜間躺在船上，一面欣賞皓潔的星光月色，一面享受湖面上吹過來的輕風，另一面感受湖水漾漾，水光瀲灩，不知人間何世。這種感受，這份閒情，不是其他五星級大酒店可比擬的。黛湖上的船屋酒店約有五百多艘，日租約港幣一二〇至一七〇元，十分便宜。

船屋除用作酒店供遊客居住外，已有不少船屋是民居。根據統計，喀什米爾人口大約五百萬，而居住在船屋上的居民佔百分之十五。姑勿論船屋是用作酒店或民居之用，這些美麗的人水上浮宮，令到這人間天堂倍添如詩如畫。

喀什米爾不單以船屋出名，也以鮮花出名。試想想，假如一處美如心境的樂園，缺少了鮮艷的鮮花作點綴，縱使再美麗，照也只不過在此道般而已。

過後，喀什米爾的大王在黛朗湖邊築了很多花園，又在瀑布問建了很多亭閣，四週植滿了玫瑰和茉莉。至於居住在船屋上的，浪漫的喀什米爾人，也在他們居住的船屋後拖一隻小艇，種滿鮮花，五色繽紛，這與花園又有什麼分別！所見在黛湖上，隨時可見駕一葉扁舟，載着滿船絢爛的香花，到處兜售叫賣鮮花的小販。

湖水色深如墨

黛湖人被稱為黛湖，是因為湖水色深如墨，故稱為黛湖。黛湖風光綺旎，尤其是晨曦時份的黛湖，湖面一片清冽寧靜，薄霧縈繞，遠山曚矓，晨光熹微，就像一幅名家象勒(MONET)的絕美繪畫。這個時後的黛湖，實際並不完全安靜。湖水上不時傳來陣陣輕舟「欸乃」聲，原來是小販們駕着他們的小舟，把貨物載到水上市場，開始一天的工作。喀什米爾的這種小舟船身狹長，有蓬蓋的，露天時美色的，五彩繽紛的，私人擁有的，政府機構的，作為交通工具的，作為流動商店的，各式其式，實際用途及浪漫多采比水都威尼斯的「貢拱都拉」有過之而無不及。特別是用作載遊客後舟黛湖的小舟，船的裝飾別緻古雅，色彩瑰麗。

再說水上市場，那些做買賣的商旅小販，大清早便已結集在「九條橋」下，到處向途人兜售貨物。這個水上市場買賣的商品有鮮花、蔬菜、衣飾、香料，甚至古董、銀器、首飾、紅寶石、藍寶石和土耳其、波斯地氈等，是喀什米爾一處購物好去處。

夏季涼爽如秋

喀什米爾的夏季雖然涼快如秋，但每年到了十月左右，夏季便結束了。喀什米爾的冬季寒冷，氣溫會降至零下十度。她的冬季也不愁寂寞，因為位於西部一處叫作哥爾麥的地方，是全印度首屈一指的冬運地點。

以下提供的是旅遊喀什米爾的資料：

氣候

喀什米爾位於喜瑪拉雅山山麓下，處杰盧姆河河谷，海平均達一七〇〇公呎，故氣候宜人，夏日的氣溫不超過攝氏廿五度，比起印度其他地方涼快得多。

語言

當地的官方語言是印地語，但在喀什米爾境內大部份地區英語亦普遍通行。

簽證

簽證可往印度領事館辦理，有效期是三個月，申請時間為三天。地址是香港中環金鐘道九十五號統一中心一六D。辦公時間是星期一至五，上午九時至十二時三十分。電話是五－二七二二七五。

貨幣

喀什米爾的特定貨幣是「盧布」，外幣的兌換率差異頗大，視乎每間銀行而定。且多數只接受美元及英鎊，到外資銀行找換貨幣較為穩當。雖然，在喀什米爾境內亦可以使用旅行支票，但找換上比較困難。此外，兌換大鈔亦比較麻煩。

關稅

倘運印度「盧布」出口或入口皆屬違法，切勿以身試法。另每名入境者可帶一瓶威士忌及一條盒裝香烟，而無需繳稅。

機場稅

印度機場稅之高，令人咋舌，前往鄰近國家在五十盧布（約港幣八十四元）或以上；如往遠方城市，更高達一〇〇盧布（約港幣一六八元）以上。機場稅是按人頭計算的，即使是不佔座位的嬰孩，亦必須繳付有關稅項。

電壓

各主要城市的電壓是二三〇－二四〇瓦特，週波為五〇。

住宿

談到住宿，自然不能不提喀什米爾的船屋。船屋分有經濟、精美及豪華三類，豐儉由人，視乎個人之預算而定。極具異國情調，值得一試。

交通

前往喀什米爾，必須先乘機往印度，再轉喀什米爾。詳情可向印度航空公司查詢。

其他

由於當地瘧疾流行，應隨身攜帶防瘧疾的金雞納霜等藥物，以策萬全。並要帶備常服的藥物，以策萬全。並要帶備常服的藥物，如在當地胡亂購買成藥，危險性較大，應儘量避免。

事實上，除了冬天之外，在鳥語花開的季節，到喀什米爾的遊客，準不會失望。喀什米爾，實的美得好比一個世外桃源。

齋普廟市部份都是粉紅色建築物，美不勝收。

七月的黛湖，荷花處處引人入勝

尼日利亞見聞(二)
尼日利亞的善與惡

李月嬋

在舊市場(MAKAMA MARKET)有不少來歷不明的人，隨時挺身而出，自願相陪，選購物品。

我對於擺賣着的毛氈、粗糙皮袋、古董精怪的銅鐵首飾和粗油雜貨，毫不感興趣。突然，「導遊」在一間賣舊錢幣的攤檔停下，並與該老板嘰哩咕嚕地說了一會，轉頭又向身邊友人密斟。

原來，剛才正進行黑市貨幣買賣，一英磅可得十五拉那(NAIRE尼日利亞貨幣單位)，比銀行正常換價只多出四拉那，價錢不算理想，但賣家堅持不添分文，並交易告吹。其後，返回營地，竟然同樣有人前來兜搭，終於，以較高價成交。

為了掩人耳目，便要到銀行象徵式兌換外幣。

雖然明知這是非法行為，但面對誘人的物價，不得不在黑市交易中，多「賺」取一點旅遊費用。

我們慶幸黑市買賣沒有惹上官非，但有人却因拍照而差點兒鬧上警署。原來兩位朋友，在街上遭人抗議拍照，並且召警沒收相機和菲林，聲言若不當場用錢贖回，便會被抓上警署，罰款雖幣二百元。由於他們身上沒有帶款，警察便窮追不捨，跟隨返回營地，實行「枱底交易」。作為維持社會秩序的公僕，竟然明目張膽地勒索遊客，可見此地的法紀，已變得蕩然無存。

雖然發生不愉快的事件，但仍興致勃勃地到處閒蕩，參觀完回教寺後，又往英國文化協會，搜集有關尼日利亞資料，但一無所獲，於是，便再到行政大樓去碰碰運氣。我們走遍各層，同樣感到失望。這時，突然發現周圍許多人，全都面向着同一個方向靜坐着，好像將有甚麼盛典舉行。剛才喧鬧的街道，也變得一片寧靜。唯獨附近的回教寺，傳來催眠似的低沉聲音，各人立即停止活動，在原地屈膝默禱。教長每日五次，都透過擴音器，呼籲教徒面向聖城麥加朝拜的。這樣莊嚴肅穆的實虛場面，令我看得目定口呆，不由自主地「參與」了一次前所未見的宗教崇拜。

尼日利亞南部小城卡拉巴爾(CALABAR)，喧鬧程度毫不遜色於卡諾，周圍的音響器材公司，不斷地播放着西方流行曲，使人感到如置身於露天「的士高」。強勁而輕快的音樂節拍，掩蓋了小童的叫賣聲，可憐他們為了生計，仍然頂着一大盆生果或花生，奔波勞碌，到處兜售，人生最寶貴的青春，就這樣白白在街頭虛渡。至於高大威猛的男士們，却沒有頭頂「籮單」帽，身披七彩袍。這種典型的北方民族服裝，再也不復見。

為要等候喀麥隆(CAMEROUN)的簽證，我們便多停留一天。可惜新的臨時「營地」，四大皆空。於是，我便拿着小碗，跑過對面，向村民索水。然後，如獲至寶地離開。

不一會兒，竟然有一位純樸的小姑娘，不辭勞苦，送水到營地。

「謝謝你！」我緊握着她的手，衷心地表示謝意。

沒有索取任何報酬，這位身段嬌小，短髮，其貌不揚的黑人少女，誠心誠意地幫助一素未謀面的異鄉來客，她臉上含羞的笑容，自然地流露出和藹可親的優美品德。

用着她送來的水，我大為感動，內心充滿了溫馨和友愛。這位萍水相逢的小姑娘，是我在尼日利亞，最值得懷念的一個人。縱使我們不會再見，但她善良的容貌，却長留在我的腦部裏，讓我永遠記住一個平凡、却十分難忘的故事。

地道的非洲市集

菲島遊客人數增多
香港日本增幅最大

菲律賓旅遊局日前公佈由八八年一月至五月為止，共有三十九萬三千五百四十二名外地遊客到菲律賓旅遊，比去年同期躍升百份之十八點一二。其中以日本、香港和台灣的旅客人數增長最迅速。

據資料顯示：來自亞洲國家的遊客人數升幅最大，達百份之三十八點一三，即由去年首五個月的十萬五千五百二十七人躍升至今年同期的十四萬二千五百九十四人。

在亞洲國家中以日本旅客的增幅最大，由四萬七千名增至七萬多名，上升超過百份之五十。本港的旅客則由三萬六千七百八十八人增至四萬六千七百二十四人，增幅達百份之二十七。而台灣遊客的人數亦有明顯上升趨勢，由一萬六千名升至接近二萬名。

來自東協國家的遊客亦增加了百份之四點二五，即由去年的二萬一千零六十四人加至二萬一千九百六十名。

至於北美國家及美國遊客的升幅則較少。前者增加了百份之一點三八。後者則由去年的七萬四千四百九十二名加至七萬五千六百四十九名。

泰國藝術文化年揭開序幕

從本港到泰國旅遊的人仕近年來與日俱增，去年全年的總人數就較諸前年增長逾五成，而其他國家的遊泰人仕亦有增無減，泰國政府旅遊局遂乘時推出泰國藝術文化年。

泰國政府旅遊局長譚瑪努在記者招待會上，力邀港人赴泰旅遊，一睹泰國多采多姿的民間工藝品。

他說：「在一九八七年，超過二十五萬一千港人赴泰旅遊，我們預料今年人數將會更為可觀，因為泰國藝術文化年之節目異常豐富，精彩紛呈。」

泰國展開這藝術文化年的目的是加速國內手工藝的發展，而有關節目經已在泰皇后詩麗吉壽辰之八月十二日正式伊始，以表揚其在推動民間手工藝品方面之貢獻。

譚瑪努先生指出：「泰皇后經常呼籲製做就業機會和增加郊區工人的個人收入；今次我們不但可藉其宏旨，而且亦可保存泰國文化藝術優良的一面。」

他強調泰國藝術文化年共有兩個宗旨：「第一，我們希望能加速國內手工藝製品之發展，從而在國內及海外宣傳泰國藝術文化之琳瑯滿目、美不勝收；第二，我們會盡可能以有關文化藝術精品吸引更多遊客前來泰國。」

泰國藝術文化年將會有一連串宜傳活動，其中包括展覽會、交易會、示範表演、節目慶典、廣告以及全泰買賣商人聚首一堂的盛會。

譚瑪努先生說：「我們保證製造藝術品和民間工藝品的匠鋪均會獲得應有的發展，務使前來參觀的各地遊客皆能盡飽眼福，歎為觀止！」

酒店巡禮
瑞士集團進軍亞洲

由瑞士酒店集團管理的漢城瑞士大酒店，乃南韓第一間歐陸式設計，及純歐洲人管理的酒店。這間共有四百個客房的豪華酒店投資額高達六千萬美元，由瑞士航空公司、雀巢有限公司及南韓投資家LEE WOO YOUNG博士各以相等股權出資發展。

該酒店位於漢城HONG-EUN DONG區，距離商業中心區僅十分鐘車程，而來往金浦機場則只需時二十分鐘，周圍樹木青葱，風景優美。

酒店的飲宴設備齊全，除了裝修美侖美奐的大型宴會廳外，又設有七個私人飲宴廳和會議室，可容納六百四十人；另外有一個現代化的商務中心，備多種先進商務設施，包括九發道即時傳譯器材。

酒店的康樂設施包括：暖水泳池、日光浴台、桑拿及按摩服務的健身會、美容院、附設兩個網球場、高爾夫球及滾球場。酒店背後更闢有一條長達一千九百八十米的緩跑徑，沿途山色秀麗，每隔適當距離設有長椅供人休息。

漢城瑞士大酒店樓高十二層，設有多間豪華套房，其中更有方便傷殘人士使用的特別套房和大批相連的房間，每間都有獨立控制的空氣調節，以及床頭控制的大畫面彩色電視機、收音機、國際直通電話、雪櫃及全身大鏡；浴室設備有吹髮器及水溫調節控制。酒店又有若干層特別設有專人膳食服務及文書設施。除漢城瑞士大酒店外，位於北京的一間亦處於興建階段，預計於一九八九年落成啓業。

THE GRAND HOTEL坐落北京港澳中心，離天安門廣場不遠；設有五百間客套房、公寓大樓、辦公室、商場、完善的飲食及宴會設施、商務中心、健身室及廿四小時服務之保健中心等。

北京港澳中心佔地二萬多平方米，是北京首座綜合性大樓；由國務院港澳辦公室屬下京港開發公司與本港投商方心讓之中友投資有限公司聯合發展。

娛樂

娛樂圈

被稱歷屆港姐中最美麗的冠軍
李嘉欣願望是睡眠
領得汽車借姐姐用
陳淑蘭出外選大學小姐有壓力

有人形容出爐港姐李嘉欣是歷屆港姐中最漂亮的一位，她有聞及此，形容爲開心到爆。

在她的印象中，覺得朱玲玲及高麗虹是真正的靚女，雖然當時她的年紀尚小，但印象深刻。自當選後，李嘉欣頗覺好睏，前天睡得較好，但睡至早上六時多便起來拍攝片段。她唯一願望是有機會睡眠。

昨日，四位出爐港姐開始領獎，李嘉欣率先取得一輛房車，並且有遊埠機會。

李嘉欣沒有車牌，她打算學車，在她考牌前將會把座駕借給胞姐使用。

本屆港姐冠軍李嘉欣與亞軍陳淑蘭攝於頒獎禮上。

有人打趣提議她可將座駕送給男友，她謂不會了，因爲對方是有車人士。

由於她忙於履行港姐職務，所以担心在一年內未能享用遊埠禮物。

陳淑蘭會同其他三位港姐，在九月四日出發到菲律賓作親善訪問，逗留四天返港。隨即在十四日往韓國角逐「世界大學小姐」，行色匆匆的，她担心沒有時間休息而影響賽果。

她形容出外參賽的心情與參選港姐不同，因爲港姐選舉抱玩票性質，但參與國際賽便是代表香港，多少有點担心。

四位港姐領汽車獎。

香港電視有限公司董事局行政主席邵逸夫爵士昨日率先主持香港小姐的頒獎儀式，頒發大會獎金與冠亞季國際親善小姐李嘉欣、亞軍兼最上鏡小姐陳淑蘭、季軍張郁蓓，出席觀禮者有電視廣播有限公司總經理鄺官略及大會統籌經理李靜雲。

畫卡通會得兩獎
占布頓改拍電影

「嚇鬼家族」導演占布頓，可算是特技，科幻專家，憑着「嚇鬼家族」的轟動票房，他的導演片酬，據聞升價三倍。

未晉身導演行列之前，占布頓是迪士尼彩室的動畫大師。他以一部「永勝」的動畫特技而大受讚賞，廣受注意，更贏得「芝加哥電影節」兩項大獎。

跟着，他製作另一部動作喜片「芬妮迦」，主要講述一隻死去的狗經過電綫接駁，變成一隻寵物。

占布頓認爲「星球大戰」的科幻特技不夠先進，現代的電影觀眾喜歡追求頂尖的科幻，彷日一套已不能滿足他們的需求，於是他決定以一種最佳的方法開創一種最瘋狂的特技。例如，他用一種古老的對鏡效果製作特技效果，縱使古老，成績絕佳。占布頓認爲這個方法是效果一流，但好處是他甚至認爲這個效果，遠比藍銀幕效果爲佳。

在台灣片酬很高
劉雪華無意加價

劉雪華對在台灣發展感滿意。

拍完「李清照」與「賽金花」兩劇之後，劉雪華需於日內返台灣，繼續其電影拍攝工作。對於自己在這兩劇中的表現，劉雪華稱若要作比較，她可以說較喜歡「賽金花」，因爲這角色較有挑戰性，相反「李清照」則挑戰性不大，且許多人「睇死」她的剛強外型，不能勝很注出一些柔弱，憂鬱的角色。

記者問她如果這兩劇在港反應理想，會否增加她在台灣目前的片酬：劉雪華坦言現在的台灣片酬已很高了，但因爲本身是土生土長台灣人，故逐漸以長期在台擁有一定的知名度，因此現在有機會賺錢的話，她也會努力地攝，勿浪費機會。

今天，劉雪華便與邱生午宴，對於邱生邀請她參加今年台慶演出，她稱因爲沒有時間，故已推掉，但却答應由台返港出席當晚盛會。

與鍾淑慧灣仔遇癲婆
崔嘉寶說人急智生
找周國麟夫婦作伴

鍾淑慧（右）、崔嘉寶（左）在灣仔撞着癲婆，嚇得半死。

崔嘉寶日前在灣仔演藝學院欣賞港姐散場，與鍾淑慧一齊，站在街頭等候的士，却有一位癲婆突然站在她面前，這位不速之客雙手放在後面，雖然沒有動作，但目露兇光，語無論次，時值深夜，也帶有恐怖感，嚇得她驚惶萬分，還幸新婚夫婦周國麟夫婦站在對面路邊，也是在候的士，崔嘉寶於是人急智生之下，便拉了鍾淑慧直跑過對面馬路與周國麟夫婦一齊候的士，避過了不必要的麻煩。她臨行前還聽到該婦人大聲的語無論次嚷着。

最近崔嘉寶已與無綫續了兩年新約，目前她仍未有工作，她希望在未來的兩年內，公司多給機會，多派工作給她做。

劉小娟落選覺意外
何英偉說不要失望

何英偉對女友劉小娟「港姐」落選感到非常意外。

何英偉昨在採訪活動上跟記者談到女友劉小娟落選「港姐」準決賽之事，表示賽前因對她充滿信心，故那晚看完後簡直令他難以置信，因爲他萬料不到女友會入不到決賽，相反一些質素比她差的佳麗還能入選，實在令他感到奇怪。

何英偉表示，雖然女友的落選令人有點意外，惟他却安慰對方不要失望，因爲能夠從衆多報名者中入選廿二名，已是非常困難，如果有人取笑她，大可以視他們爲「小人」，實不該加以理會。

其實，今次最傷心的是劉母，因爲劉小娟之所以參賽，完全是爲滿足母親的慾望，何英偉強調劉母不是要強迫女兒參賽，先是她覺得女兒既有潛質，就無謂浪費，該將之好好地發掘出來。

由於女友是那些「拿得起放得下」的人，故他不担心女友會過於傷感，而她妹妹劉美娟也盡量安慰姊姊，不要將得失看重。

現在，劉小娟仍從事她的模特兒工作，至於無綫或電影公司有否找她簽約？何英偉稱未有。不過，女友對娛樂圈生活確是有點興趣。

圖爲：占布頓。

元朗警署派員保護
亞視送銀牌表揚

亞視三個年之前「家出走了」及「李清照」、「心靈兇手」、「丈夫離」演員昨早探訪元朗警署，據監製李兆華表示，早如「心靈兇手」演員到元朗拍外景之時，遇對到一些流氓向他索取「防地費」，對方還威脅着說若話，便不許他們繼續拍攝，他有見及此，便向警方求助，要求有關當局派員到場監視及保護，結果有關方面派出幾名CTD廿四小時看守，流氓見就即不敢再動，而爲表揚幾名警務人員的勇敢精神，亞視特送銀牌兩面予元朗警署，以作留念。

出席昨日探訪活動的藝員有劉雪華，黃侃珍，程嵐，何英偉及陳曉雯等。

「當代男兒」演員爲野生生物基金會剪綵。

安碧月曆
直接印製出版發行
89年 日本膠片月曆 港製紙質月曆
港穗提貨・小樣備索
8月31日前訂購可獲特惠優待
安碧月曆有限公司
營業部：灣仔利東街54及43號地下 5-729357（6線）・5-721737
傳真：5-8912136・電傳：82682 ANP HX
工廠：英皇道1065號東達中心9樓 5-634133（4線）・5-723768

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

商業專欄 廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）
每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊拾寸位，加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費。
◁每日下午六時前截稿▷

政府註册香港中國氣功科學研究協會主席
名家氣功
林竹主理 治病強身

無綫亞洲電視多次專訪："亞洲早晨"、"歡樂今宵"、"青春前綫"、"下午茶"示範，譚續集專訪林竹醫師治病強身的中國名家放鬆功、自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太虛真功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、哮喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容強身有效。學功或診新氣功信息儀配合中藥針灸治療更佳。
彌敦道525號寶安大廈A座505室
電話：3-7800651 3-7700699

中國呢絨
CHINESE WOOLEN FABRICS
精選全國優質產品 歡迎貴客訂購
經銷處：
五洲呢絨有限公司
WOO CHIU WOOLEN PIECEGOODS LTD.
84, JERVOIS STREET, HONG KONG TEL: 5-431078
FAX: 5-8541684 TELEX: 77366 WOCHU HX CABLE: WOOCHIU.

東方之珠鼎力贊助
想聽悅耳怡情夠火喉嘅粵曲 羊城午唱。啦
想欣賞原汁原味成熟嘅廣東音樂 杜宇管絃粵樂團。啦
想搵富麗高雅又舒適嘅場地 東方之珠大酒樓。啦
香港英皇道250號（炮台山地鐵口）
每日下午二時半至五時 天天演唱
杜宇粵樂團已進駐東方之珠演唱
電話：總機⑤708118（十綫）

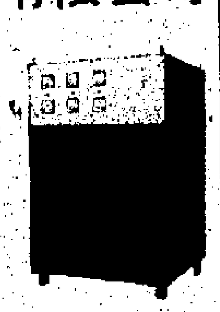
香港中醫師公會立
香港中醫藥研究院
招收 初級班 高級班 男女學員
本院歷史悠久採用最先進教學方法，具備各科現代化視聽器材。全部講義均依照教育部課程標準規定，結業後可升讀本港大專，獲取經香港政府教育署登記核准中醫藥文憑課程或進修海外醫科大學學士位，畢世公認前途立見光明。
授課：每週足六課時
開課：九月六日
報名：香港莊士敦道170—172號三樓
電話：5—725013
九龍彌敦道568號四樓A座
電話：3—849115
董事長 梁伴仍
院長 陳應治

國際畫廊
名家書畫展覽 藝術文化供應
文房四寶 裱畫材料總匯
暑假期間 特價貨品

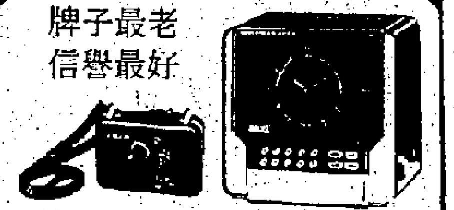
紅木蓋單打端硯	每個45元	四尺貢金箋紙	每張45元
白色礬絹	每碼12元	礬絹扇面	每把 3元
四尺玉版蟬衣	每張 3元	其他書畫用品	一律特價

地址：九龍彌敦道444—446號一樓
TEL：3—322701 3—321912
（請售貨員，有意面洽）

新法痔瘡專科
痔
無痛根治 一次治癒 立止肛血 三天脫除
專科女醫 林忠傑 劉孟芳


全自動電源穩壓器
◀國內設廠必備▶
拾餘年生產穩壓器專業工廠
三力電子有限公司
電話：0-220381
TELEX：39708 SAMEC HX
FAX：(852)0-4892552

新華中醫中藥促進會會立
新華中醫學院
招收中醫本科（三年制）初級班學員
自置院址.冷氣設備.簡章備索.九月五日開課
院長：談靈鈞 副院長：朱南蓀 鍾紹南 袁玉培
地址：九龍彌敦道785號利達大樓弍樓
查詢電話：3—809363・3—969410・3—885080

AMANO
安勉勞自動打咭機

牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘 DX-3000型
總代理：誠遍有限公司
電話：H-411708-5線

九龍中醫師公會會立
九龍中醫學院
本院經十三年餘興革而臻完善之四年制中醫學院
招收 一年級 二年級 三年級 四年級 針灸研究班 跌打傷科班 脈學研究班 醫學選科班 各班男女學員
九月十九日開課 報名從速。
院長：吳奕本 副院長：江一葦 蔡尚斌
正校：九龍新填地街一五九號二樓 電話③八四六八〇四
分院：彌敦道三百號華豐大廈三樓E座 電話③七八〇一四二一

海兒堂中藥醫局
診所：香港皇后大道西卅號閣樓 電話：五一一四三四九六六
歷任東華醫院主任中醫師 羅少如 男婦兒痲疹科 診時：上午十時至一時 星期日全日休息 公衆假期上午照常
邵海文 內外全科針灸 診時：上午九時至一時 下午三時至七時 星期日公衆假期預約

培育健全人材・具卅五年歷史
菁華中醫學院
本院創辦於一九五三年・卅五週年紀念特刊已出版・歡迎索閱・
招收：一年級額滿 二、三年級及研究院經已滿額即止。
課程：第一年基礎醫學 第二年應用醫學 第三年臨床醫學
附設：㈠研究院 指導研究傳統 學培養師資 結業頒發研究文憑
報名：㈠函授部隨時申請入學 ㈡贈診所下午贈診 ㈢增診 ①香港銅鑼灣英皇道三二號鴻安大廈三樓B座（天后地鐵站對面）②北角英皇道321號皇冠大廈菁華藥行
開學：八月卅日
院長：范兆津

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

加拿大紐西蘭快確移民 3/882803 駱先生
加拿大滿地可準移民法律專業李先生駱先生前五月份在港接辦之第十一批移民申請已全部獲准。現李、駱先生業已再抵香港接受辦理第十二批代辦申請移民，多倫多及滿地可商業投資退休任聘專業移民，五年經辦移民成功率百分百不收按金不收訂金諮詢全部免費
香港旅遊移民顧問公司 3/882803 3/7704602
九龍彌敦道363號恆成大廈1201室
週日及晚上傳呼機 3/833833 CALL 755
加拿大總公司 DIPLO ENTERPRISE 1801 AVE MCGILL CALLEGE 514/2840484 MONTREAL CANADA

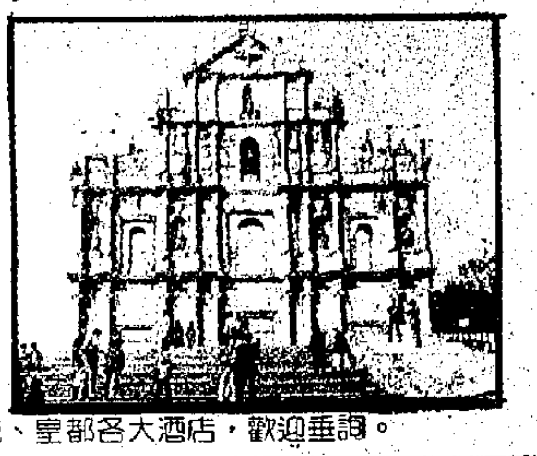
地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

葵涌廠房平售
安發工業大廈 葵業路12—18號
單位面積：3991呎 A座每呎售465元 B座每呎售468元
安達工業大廈 華星街2—6號
2樓B座8950呎 9樓A座5056呎 9樓B座5571呎 每呎售485元（全部交吉出售）
正義 5-452522 5-453265

徵求出租旺舖，歡迎委託
舖
益泰行 5-255152
ATTA ASSOCIATES International Property Consultants

柴灣廠廈招租
豐業街貳號楊耀松第七工業大廈
由式千餘呎至萬餘呎廉租
巨型電梯上落方便
請電 5_560387 5_438960 洽

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊・暑期特選
旅行代理商註册牌照No. 350793

澳門一日歡樂遊 天天出發
每位祇收：$238

・乘豪華噴射船客位來往港澳
・全日暢遊早班往澳傍晚返港
・歡迎午宴設澳門龍記大酒家
・東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
・乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
・瀏覽觀音堂及蓮理古樹攝影
・橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
・選購澳門著名土產餽贈親友
＊代訂澳門東方、凱悅、總統、皇都各大酒店，歡迎垂詢。

光明農場
日期：9月11日 收費：$158
乘豪華旅遊巴直抵深圳
首遊光明農場風光明媚
鮮奶提煉過程難得一見
飽覽動物生態趣味盎然
午餐享用美國特級乳鴿
嘗牧場鮮牛奶香滑美味
繼往赤灣參觀宋帝昺墓
參觀林則徐像栩栩如生
溫泉浴於石岩湖渡假村
自由選購土產於東門街

塔門・海下
日期：8月28日 時間：8:30AM $108
・乘冷氣旅遊車暢遊西貢風光
・海下沙灘觀潮美景盡入眼簾
・塔門新漢記酒家享用海鮮宴
・暢遊西貢內海欣賞美麗海灣
・天后古廟進香弓背海天一色
・漫遊全島觀賞呂字疊石奇景

新界歡樂遊
日期：8月28日 時間：9：15AM $188
・乘豪華遊覽車暢遊新界
・實地觀察輕鐵試車狀況
・屯門新市鎮八百伴巡禮
・屯門噴泉大酒家進午餐
・藍地妙法寺賞巍峨佛殿
・遊烟墩山人工瀑布公園
・登慈雲閣一睹顯靈神牛
・鯉魚門濠園品嘗海鮮宴

大嶼山大澳
逢星期三、六、日出發 每位祇收$128
・乘豪華客位專輪往返梅窩
・瀏覽東方威尼斯大澳漁村
・自由選購著名特產及海味
・訪宏偉天壇大佛建造基地
・專車直達昂平寶蓮寺攬勝
・鳳凰山齋堂享用精美上素
・漫遊茶園嚐豆腐花或飲品
・觀光石壁水塘賞偉大建築

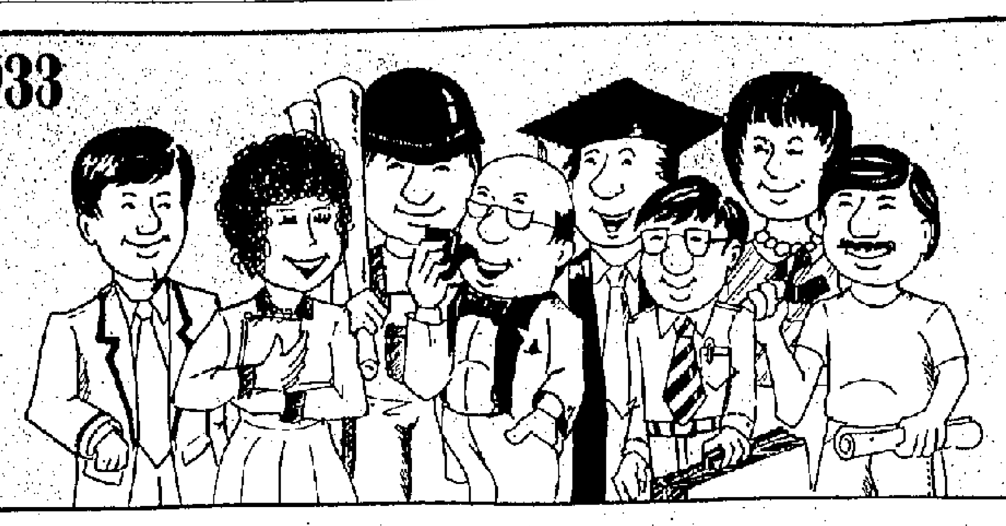
詳情請詢：七海旅遊（國際）有限公司 電話：5-413081-5線 香港德輔道中88-98號21樓

前程新頁

熱線電話：5-467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$60.-
超越此面積
收費以HK$20.-
格吋計

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-407738　圖文傳真：5-594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5-231637 5-231728
北角：渣華街127號地下　電話：5-640693 5-640603
旺角：上海街497號　電話：3-840749 3-849140



NORTON INSTITUTE 牛頓英語電腦商專

擴班增聘導師通告

科別：①電腦專業課程（電腦、商用電腦、文字處理、數學）
②行政秘書課程（速記，商業傳理、秘書實務、打字）
③商科專業課程（簿記、會計、商業管理、人事管理、辦公室實務、出入口CIF）
④F 5會考保證優良課程
—電腦、會計、英文、經濟、中文、數學、打字
⑤F 6GCE英國倫大課程
—電腦、會計、英文、商業、經濟、數學
⑥會考英文
⑦GCE英文
資歷：Ⓐ須具學士或以上學位，或認可之專業學會資格。
Ⓑ具豐富教學經驗
職別：①日校全職　②日校兼職　③夜校兼職　應徵者請附學歷副本、詳歷、近照及聯絡電話寄九龍彌敦道522號金龍商業大廈1字樓校務處

JAPAN AIR LINES

invites applications for the post of

CARGO TRAFFIC AGENT

Qualifications:
— male/female
— permanent Hong Kong resident
— completed Form 5 with good passess in HKCEE
— fluent in both English and Cantonese
— holder of valid HK driving licence or will possess a driving licence in near future

Salary commences from HK$3330 per month after three months probation plus overtime allowances.

Application letters should be written in English stating qualifications, address, and telephone number together with
— one recent photo
— photocopy of HKCEE and HK ID card
— one self-addressed envelope (no stamp required)

and mail to:
Director, Administration
Japan Air Lines,
333 Passenger Terminal Building,
Hong Kong International Airport.
as soon as possible.

津中教師

※※※※※※※※※※※※
九龍某津中誠聘有經驗化學科學位教師十一月或十二月到職有意者請詳履歷附近照寄本報信箱1297號

請男文員

中區某機構請文員，中學畢業程度，中英文通順，中文字體端正者優先考慮，請用中英函連同履歷，電話及近照寄華僑日報第125號信箱洽。

實驗室助理

九龍區英中誠聘實驗室助理，進修機會佳。
有意者辦公時間電⑤7577010洽

男／女文員

（九龍、長沙灣）
年齡18—25，中學程度經驗不拘。
請電③7416044人事部

日本書店

聘收銀員及各部門職員多名尖沙咀區工作供午膳逢週一至六9:30～6:30請攜履歷相片往金巴利道27A 2樓或電③678482陳小姐約見

旺角區幼稚園

聘請幼師助教
有意請電
③932245

學校文員

預科書院有以下空缺

①校務女文員多名——需中五程度，懂打字
青山道、紅磡、葵涌區工作。
②會計女文員壹名——中五程度，L. C. C. 中級
青山道工作。
③夜兼職女打字員壹名——懂打字，青山道工作

對以上職位有意者請親臨：
Ⓐ青山道339號恒生銀行大厦3字樓（3-611819）
Ⓑ紅磡漆咸道272號（3-330271）
Ⓒ葵涌石梨石文徑5號（0-200999）
約見。

ROWING COACH

The HK Amateur Rowing Association is seeking a person for a career in coaching and sports development. The successful applicant would be responsible for a wide variety of coaching activities. He or she would be fluent in written and spoken English & Chinese, have a friendly and outgoing personality, be a capable organizer and be prepared to work flexible hours, including weekends and evenings. Knowledge of the sport of rowing would be useful but is not essential. F.5 graduates with sports related qualifications or with experience in coaching will be favourably considered.

Pls write to HKARA 27 Yuen Wo Road, Shatin, with details of previous experience and salary required.

太古洛士利有限公司
市場調查員

全職：女性、年卅五歲以下，中三程度或以上，經驗不拘，須户外工作。
臨時職位：男女均可，中五程度。日薪$120，爲期一至兩星期。
全職員工每週工作五天半及享有12天年假、公衆假期、獎糧、購物優待、醫療、退休金等福利。
應徵者請電3-7413101内線132洽
太古集團

教會程序幹事

資格：中學畢業或大專程度之基督徒
工作：協助教會行政工作及事工策劃
薪酬：月薪$3500至$4500視資歷經驗定
手續：親繕履歷附近照地址及電話寄香港西營盤郵箱50353號

津中代課

津校聘代課文憑教師任教中一、二英文，由九月十二日開始至明年一月中，有意者請附履歷、相片、電話函九龍牛津道2C號銀禧中學

高級文員

進出口會計英文打字中文抄寫流利英語國語本地話相片要求香港總局郵箱4522

高薪聘請
幼兒工作員

年21以上中五畢業已受訓者優先考慮有意者請電0-6055236洽

夜校教師

深水埗區夜校誠聘中學高年班英文兼地理及低年班英文教師有意者請於7—9時電3-7285196洽

幼稚園教師

港區幼稚園聘全日或半日助教，供膳
有意者請電5-785802約見

教會幼稚園教師

全日及半日正教助教
黃大仙區工作
請電3-231074

日／夜女校務員

①旺角區工作，月薪$3100起
②供午膳，醫療津貼，年終獎金
③會考五科合格
④懂打字，中文字體秀麗
⑤商科畢業生優先
⑥可全職或早午晚兼職
請電3－970616約見

誠聘補習

教師上下午兼職均可女性中五或以上程度薪優、時間好
5－8843062

急聘教師

①日校全職或兼職補習教師F.5或大專以上程度畢業
②夜校英語或商科教師
③日校幼師正教及助教，已受訓能琴有經驗者優先
請具履歷近照及電話寄交西環卑路乍街179號卓基教育服務中心收或即電5-8550080約見

文娛機構
補習教師

九龍及新界區增聘中小補習全職教師需熱愛兒童教育具責任感月薪$3500起公司福利優厚大假花紅旅遊及醫療津貼歡迎現職補習教師應徵請電
3－7966912

沙田津中
急聘文憑教師

誠聘九月到職英文、世史文憑教師乙名（一年合約）
有意請電0-6975566約見

誠聘教師

學位或大專以上程度，任教中四至中七之英國語文、數學、經濟、物理、地理等科目，可於紅磡、深水埗、屯門區工作。有意請親臨青山道339至345號恒生銀行大厦3字樓（3-611819）或屯門仁愛堂圍2—4號（0-865500）面洽。

補習學校誠聘

①主任，有小組補習經驗，獨立處理事務，薪$4200起，另有花紅，月入可達$6000。
②導師，無需經驗，有專人指導，薪$3000起，另有花紅，月入可達$4500。
③上午或下午兼職薪$1500—2500。
本校遍佈九龍、沙田、葵涌及屯門各區，歡迎現職補習導師，應徵電3-241788或3-258186

某旅遊機構急聘

男店舖售貨員多名（40歲以上）
男清潔員、護衛員多名（40歲以上）
女售貨、售票員多名（中學程度）
男女舞蹈、戲劇員多名
男功夫、武術演員多名
中國書法畫師多名及手指畫師
蠟像維修　中樂樂師
以上各職位福利好，薪酬高，有意者請電3-7441790 郭先生　3-7440477 吳小姐洽

急　聘

寫字樓外勤，男性，中五程度，勤奮上進，灣仔區工作。有意者請電
5-8335721 陸小姐洽

幼稚園書記及教師

上午助教及全日書記中五程度堅道區工作有意者請電5-462022或5-477727

女助理秘書

荃灣貿易行工作，中六程度或以上英文科優良，懂打字及商用英語，有意者請寄履歷相片要求待遇致華僑報信箱1418

女接線員

荃灣原料行工作，中三程度，勤奮上進
有意者請電：0-4120303洽

葵涌非牟利幼稚園

急聘幼師多名，有意請電0-278176

晚上兼職

官塘區聘F1或F2全科補習教師，晚上6:30—8:00，8:00—9:30或6:30—9:30每星期上課五晚，月薪2000元起，電3－7557629約見

小學文員

銅鑼灣區工作，懂簿記函履歷、待遇、聯絡電話與發街郵箱38223號註（小學文員）。

大市會出現技術性反彈

匯豐業績出人意表

遠東發展業務策略轉向馬來西亞發展

航訊

港元匯價穩定・買家訂單日增

港歐空運呈現出超 航商經營漸感壓力

機貨不協調經營成本增

若美元無波動料運費暫不調整

（本報記者袁伯興報導）本港今年出口歐洲空運貨量，整體向好，單是首八個月，便較八四及八五年上升三至四成；反之，從歐洲輸抵本港貨量，則明顯下降。由於進出口機位貨量不平衡，往往導致經營成本增加。

空運界人士接受本報記者訪問時指出，自港元與美元掛鈎，歐洲商家紛紛在港訂貨，造成本港出口歐洲貨量，一片好景，單是年初至今，本港出口貨量，便較八四及八五年同期，上升百分之三十至四十，其中以電子、高價時裝及季節性產品為主。

至於歐洲輸港貨量，業內人士透露，除了一般高價貨外，其餘較八四及八五年平均減少百分之三十。這種趨勢，有待美元恢復強勁後才有轉機。

業內人士總稱，現時本港至歐洲空運貨量出入口不平衡，往往造成有貨無機（香港出口）及有機無貨（歐洲出口）的情形，間接提高經營成本。幸而一些航空公司，會在其它中途站補充貨源，以彌補差額。

空運界人士稱，目前歐洲適逢暑假，本港出口歐洲貨量略為清淡，但九月開始至十一月初，十一月底至十二月聖誕期間，則屬旺季，出口貨量會恢復正常。而歐洲方面，因為出口以藥物、建築材料及高價時裝為主，貨量相當固定，所以預料下半年歐洲貨量仍然保持。

本港至歐洲空運費在上半年保持不變，據行內人士認為，要視乎幣值及油價波動，才決定下半年加運費的可能性。

國內汽車市場旺盛 產銷出口大幅增長

半年汽車產量近卅萬輛

（特訊）中國汽車工業今年上半年出現好勢頭，生產、銷售、出口，效益大幅度增長。

今年一至六月，全國生產各種汽車二十七點八萬輛，完成工業總產值一百零一億元，分別比去年同期增長百分之三十五和分之三十二。從產品構成看，微型車、小轎車增長最快，重型車有所下降。

汽車市場也日趨旺盛。今年上半年累計銷售汽車二十六點四萬輛，比去年同期增長百分之三十五，其中微型車銷售看好，曾一度滯銷的重型車也出現轉機。

儘管上半年原材料漲價幅度較大，產品成本提高，但車業經濟效益仍有顯著提高。一汽、二汽等八家重點骨幹企業銷售收入七十一億元，比去年同期增長百分之二十六，實現利稅十五點三億元，汽車產品出口創匯也增長迅速，上半年出口成交總額達八千二百零四萬元，比去年同期增長百分之一百零三點一。

深圳皇崗口岸 明年二月啟用

（特訊）連接港深兩地的深圳皇崗口岸，初期工程將於明年二月建成啟用，日通車輛達一萬輛次。屆時深圳文錦渡口岸交通擁擠的狀況可望改善。

初期工程包括旅檢區，小汽車、貨車檢區和出入境綜合樓，以及其他配套設施。

皇崗口岸是港商和深圳市政府合資四千萬元（人民幣，下同）興建的，工程分三期進行。全部工程成之後，日通車輛可達五萬輛次以上。另一方面，文錦渡口岸為提高車輛通過能力而進行的改造工程，也在加緊施工。目前已完成投資二百萬元，建成一個一萬三千平方米的停車場；新的綜合報關大樓已展開施工前期準備工作。

瀋陽鄉鎮辦 輕飛機企業

（特訊）一家由鄉鎮企業倡導興辦的輕型飛機製造股份有限公司，最近在遼寧省瀋陽市成立，這是中國第一家不是由國家投資創辦的航空工業企業。公司現已籌集股金三百五十萬元人民幣，該公司總設計師王興華說，到年底可望生產三到五架輕型飛機，到明年底即可形成批量生產。

旅遊信箱

美加新遊程漸趨熱門

彭建華先生：

正如你所說，由本港出發到美、加旅行團，一般都是前往港人已非常熟悉的三藩市、洛杉磯、紐約、華盛頓、溫哥華等地，無可否認，這些著名的城市可觀光的地點委實不少，但除了這些人們耳熟能詳的旅遊點外，美、加的一些特色地方，如洛磯山區、黃石公園、印第安保護區……等的山色湖光遊覽，都別具風味，你這次有機會在美國逗留兩個月，除了遊覽大城市外，也可以參加在本土的一些特色旅行團，領略一下美國大自然的一面。

在美、加本土，例如在三藩市、洛杉磯、多倫多，都有旅行社主辦不少本土的旅行團，著名的有GREYHOUND（灰狗）、JONIKS、AMER-CAN ADVENTURES、TREK AMERICA、GOWAYS、CONTIKI等，可供選擇的綫路不勝枚舉，酒店團平均每日要近六百五十港元；而露營團約收三、四百港元一天，你在到埗後，仔細選擇好了。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一零號華僑日報」旅遊信箱。

秦皇島港正趕建 新一批深水泊位

（特訊）秦皇島港煤碼頭三期工程等一批新泊位正在加緊建設。

秦皇島港目前已有十八個泊位，去年吞吐量已達五千三百七十九萬噸，居全國港口第二位，目前正在加緊建設的煤碼頭三期工程，是與大秦鐵路（大同至秦皇島）相配套的重點項目。它包括兩個三點五萬噸級泊位和一個十萬噸級泊位，年吞吐能力為三千萬噸，計劃明年投入使用。正加緊建設的還有年吞吐能力為二百六十萬噸的四個深水雜貨泊位，計劃今、明兩年各有兩個泊位投入使用。

八八泰國工藝品年 吸引遊客數以萬計

廣東本月試辦「泰國探親遊」

（特訊）泰國旅遊局最近發表的數字說，今年第一季度泰國已接待外國遊客七十八點八萬人，比去年同期增加百分之二十七點八，其中來自亞洲和太平洋地區的遊客最多，約佔百分之四十二點五二，歐洲遊客位居第二，比去年同期增加百分之三十九點三。

根據說，今年一季度遊客之所以增加，是去年組織「泰國旅遊年」的結果。今年八月至明年底，泰國還將組織「一九八八泰國工藝品年」，以吸引遊客。旅遊局估計，今年全年來泰旅遊人數將由去年的三百四十萬人增加到三百六十七萬人。

另一方面，經國家旅遊局批准，廣東開始試辦「泰國探親遊」業務，首團由廣東省中國旅行社與泰國新東聯旅遊貿易公司共同組織，旅行團一行二十一人將於本月十九日乘中國民航班機飛往曼谷。

廣東省旅遊局副局長王祿良較早前說：廣東省內居民個人申請赴泰探親已經多年，過去中旅社也開辦了代辦簽證、代購機票和接送服務，但都是零星成行。現在由廣東省旅遊局統籌管理，指定省內由廣東省中國旅行社和中國旅遊服務公司廣東省公司主辦泰國探親遊業務。汕頭市中國旅行社和汕頭市旅遊公司等作為上述兩個單位的代理，有組織地組團赴泰探親，可以為探親者提供各種方便。

王表示：凡按規定辦理申請手續，經公安機關批准發給護照並辦妥簽證的廣東居民，均可參加赴泰探親旅遊。

海景假日酒店 七月最佳員工

（特訊）海景假日酒店房務部趙德強及飲食部湯嘉齡，被選為該酒店七月份最佳員工，他們分別獲贈現金、獎狀乙份及海鳳餐廳餐券兩張，作為酒店對員工獎勵及嘉許。

圖示：右至左——海景假日酒店總經理貝嘉先生，湯嘉齡小姐，趙德強先生及人事部經理鄧德祥先生合攝。

亞洲各地 天氣報告

澳門	多雲	氣溫廿七度至卅二度
台北	天晴	氣溫廿七度至卅四度
漢城	薄霧	氣溫二十度至廿九度
東京	天晴	氣溫廿七度至卅三度
馬尼拉	雷暴	氣溫廿五度至卅三度
曼谷	天晴	氣溫廿五度至卅三度
吉隆坡	多雲	氣溫廿三度至三十度
新加坡	雷暴	氣溫廿四度至廿七度
廣州	雷暴	氣溫廿三度至卅二度
上海	薄霧	氣溫廿一度至廿七度
北京	有雨	氣溫二十度至廿八度
雪梨	有雨	氣溫十一度至十三度
檀島	天晴	氣溫廿二度至廿九度
西安	多雲	氣溫十八度至卅一度
杭州	天晴	氣溫十九度至三十度

瑞士飯店管理合約 天津水晶宮已終止

管理人員訓練不足更頻頻替換

（特訊）天津水晶宮飯店董事長張和生最近在接受記者採訪時說，八月十五日瑞士飯店管理集團中止與天津水晶宮飯店的協議的主要原因是，這個集團管理不善，難以應付激烈競爭的局面，使飯店長期虧損。

張和生說，瑞士飯店管理集團在香港向新聞界發表談話時，把飯店某些工程沒有完工和沒有提供足夠的流動資金，作為中止協議的主要原因，是不符合事實的。

天津水晶宮飯店是由天津市旅遊總公司與美國美奧國際有限公司合資開辦的一家豪華飯店，總投資二千六百五十萬美元，合營期限十七年，去年七月初試開業。

根據一九八五年底簽署的一項為期十年的協議，瑞士飯店管理集團負責對這家飯店進行管理，使之達到世界一流的管理和服務水平。

張和生說，可是這個集團並未使飯店達到這一要求。

據有關人士介紹，由於瑞士飯店管理集團缺乏一支訓練有素的管理隊伍，加之人員頻繁更換，因此始終沒有建立一套較完整的管理程序和服務規範，使飯店管理一開始就出現了混亂，經營陷入困境。

張和生說，因飯店服務質量差，外資有意見，造成客房使用率低，收入少，而飯店卻要支付昂貴的管理費。僅這個管理集團每月支付的生活費就高達三十萬美元。

張認為，這個管理集團之所以單方提出中止合作協議，主要原因是在激烈競爭中無能為力，沒有信心扭轉局勢。

瑞士飯店管理集團在中止與天津水晶宮飯店的協議後，絕大部分管理人員於八月十六日離開天津，目前只留一人辦理交接事項。

張董事長對這個集團撤離後即在香港向新聞界發表談話，對飯店進行不符合實際的指責表示遺憾。他說，雙方在進行中止合同談判時態度是友好的，對方言而首先向新聞界發出些有損飯店的話，出乎他的預料。

張說，令人高興的是中美雙方股東的合作一直是良好的。雙方已決定把合作期限再延長十年，正待有關部門批准。目前，飯店經營正常，我們對辦好它充滿信心。

五倍音速飛機 日本計劃研製

（特訊）日本通產省建議日本的飛機製造工業發展超速客機，這種客機可以在三小時內從東京飛到紐約。目前，作這樣一次旅行所花時間[illegible]慢十[illegible]坐這種飛機[illegible]這種飛機以其五倍于音速的速度飛行（每小時將近六千公里），將為目前世界上最快的[illegible]協和式飛機的二點五倍。同樣想造[illegible]音速飛機的美國、法、英[illegible]沒有如此明確的設想。

如果整個內閣都同意通產省的計劃，那麼日本的飛機工業將取得重大突破。

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

船名	往	日期
C.R. POINTE NOIRE	往：POINTE NOIRE、杜阿拉、阿別讚。	八月十五日到 十六日開
WINDWARD	往：Fremantle。	八月廿三日到 廿四日開
ALLIGATOR PRIDE	往：克拉斯托波、庫臘索島、奧克蘭、Manus。	八月廿五日到 廿六日開
ALLIGATOR GLORY	往：[illegible]	八月廿六日到 廿六日開
ALLIGATOR GLORY	往：可倫坡。	八月廿六日到 廿六日開
NEDLLOYD COLOMBO	往：德班、伊利沙伯港、開普敦。	八月廿六日到 廿七日開
CONCORD FURANO	往：塞得港、利瑪索、拉塔基亞、貝魯特、比雷埃夫斯、阿歷山大港、[illegible]、的黎波里。	八月廿八日到 卅一日開
ATACAMA	往：智利。	八月廿九日到 三十日開
ALTAI	往：蒙羅維亞、諾角角、阿巴巴、[illegible]替馬、阿比姜。	八月[illegible]日到 [illegible]日開
東京丸 TOKYO MARU	往：美國及加拿大等埠。	九月二日到 四日開
CONCORD ASKA	往：吉布他、亞丁、荷迪達、Suez、吉達、塞得港、班加西。	九月十九日到 廿二日開
PACIFIC MARU	往：路易士港、留尼汪島、蒙巴沙、內羅比、達巴斯[illegible]、拉姆。	九月廿二日到 廿三日開

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司 香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五－二九三二一〇・八二三六八〇〇

入口船期表

今日入口輪船

（船名）		（時期）	（埠名）	（停泊）	（公司）
翡翠	EMERALD	上午8時	日本	黃埔橋	美邦
祥利	HSIANG LIE	上午1時	台中	油蔴地	緯利
玉	ZIRCON	下午2時	高雄	國際橋	港恒
天佑丸	TENYU MARU	下午9時	日本	B	中央
江戶丸	EDO MARU	上午6時	日本	B	山下
	PLEIADES	下午2時	基隆	B1	大彰
海隆	HAI LONG	上午10時	基隆	西區	永裕
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	上午8時	高雄	現代橋	捷成
利樂	RAYA HAPPINESS	下午2時	釜山	友聯橋	新興
南江	NAMGANG GLORY	下午4時	釜山	B7	東宇
	KRASNOGVARDEEC	上午7時	日本	A29	華林
長賓	EVER GUEST	上午6時	台灣	國際橋	利達
天鵝少尉	SWAN REEFER	下午1時	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
	FAST EAGLE	下午7時	台灣	黃埔橋	港怡
風向	WINDWARD	下午6時	高雄	現代橋	川崎
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	上午7時	歐洲	現代橋	馬士基
愛國者	SL. PATRIOT	下午8時	美國	海陸橋	海陸
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	下午4.30	基隆	國際橋	寶隆
愛姆	ELM	下午7時	日本	B	威高
月向丸	HYUGA MARU	午夜	美國	西區	日郵
泰來	TAI LAI	下午2時	高雄	油蔴地	永裕
立耀	UNI SHINE	下午3時	台灣	A39	利達
東方探險家	ORT EXPLORER	中午6時	美國	國際橋	港郵
東方大使	ORT AMBASSADOR	下午11時	台灣	國際橋	港郵
北戴河	BEIDAIHE	上午1時	上海	B11	招商局

明日入口輪船

阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	下午6時	基隆	A12	亞聯
	MARLAND	下午日間	台灣	A8	緯利
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	上午	澳洲	A	逸初
大同二號	TA TUNG 2		高雄	油蔴地	永裕
奧觀樂	OKUNOZE		馬尼拉	國際橋	港恒
百靈島	BURLING ISLAND		美國	A	香島
多年高	DORINCO		高雄	A	川崎
金星	VENUS		日本	黃埔橋	美邦
海利	HAI LIH		台中	西區	永裕
福春	FUCHUN		台灣	B	大榮
蘇鶴	SU HE	中午	上海	B	華夏
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	下午3時	歐洲	現代橋	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	上午2時	日本	現代橋	馬士基
渣華安曼	NL. ALKMAAR		台灣	廿五	渣華
	ALLIGATOR PRIDE	下午5時	新加坡	現代橋	大三
胡佛總統	PRES.HOOVER	上午4時	美國	國際橋	總統
海陸快航	SL.EXPRESS	下午8時	新加坡	海陸橋	海陸
納蘭地亞	LALANDLA	上午5時	美國	現代橋	太古
宗德豪森	SONDERHAUSEN	下午	歐洲	A7	東亞
風德山	FENG DESHAN	下午4時	寧波	A	招商局
國利二號	KUO LIE 2	上午	高雄	油蔴地	永裕
羅浮山	LUOFUSHAN	上午5時	秦皇島	踏石角	招商局
蘇珊	NORASIA SUSAN		台灣	國際橋	匯信
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	下午	上海	B	輝騰
新華八號	XINHUA 8	上午8時	曼谷	B	三寶

＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	永裕
蘇麒	SUQI	南通	廿六	華夏
長隆	EVER GLORY	美國	廿六	利達
柯華吧	AL WAJBA	台灣	廿六	怡和
渣華哥倫布	NL. C'BO	基隆	廿六	渣華
張家口	ZHANG JIA KOU	上海	廿六	遠運
雅士康	ACE CONCORD	高雄	廿六	港恒
新洲丸	SHINSHU MARU	日本	廿六	益高
天燕	TIAN YAN	天津	廿六	輝騰
企業一號	ENTERPRISE 2	日本	廿六	大阪
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	廿六	華海
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	美國	廿六	馬士基
長昇	EVER ORIENT	新加坡	廿六	利達
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	廿六	偉特
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	廿六	日郵
樂迅	NORDSUND	高雄	廿六	日郵
阿卡地亞	SD ARCADIA	日本	廿六	寶隆
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿六	逸初
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	廿六	川崎
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	廿六	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿六	東宇
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	美國	廿六	大三
杜魯斯	KAP VALERY TRUSH	新加坡	廿六	華林
安春	ANCHUN	台灣	廿六	大榮
	MURTER	新港	廿六	怡和
馬士基品托	MAERSK PINTO	高雄	廿六	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	高雄	廿六	馬士基
馬士基多路	MAERSK TAURO	曼谷	廿六	馬士基
皖吉	WANJI	上海	廿六	中富
海春	HAI CHUN	基隆	廿六	永裕
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	廿六	昌宏
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	廿七	港興
浙鵬	ZHEPENG	寧波	廿七	招商局
巴地馬太陽	BALTIMAR SUH	釜山	廿七	東發
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
再來	YESTERDAY ONCE MORE	日本	廿七	山下
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	廿七	華運
阿塔卡馬	ATACAMA	南美	廿七	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	廿七	總統
發展者	SL.DEVELOPER	新加坡	廿七	海陸
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿七	太古
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	新加坡	廿七	馬士基
魯豐	LUFENG	青島	廿七	華夏
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	廿七	保威
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	澳洲	廿七	華林
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿七	新興
納娣	RATIH	台灣	廿七	港郵
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	廿七	詩柏
	P WILSON	日本	廿七	東亞
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿七	華林
邊路達	BENALDER	歐洲	廿七	邊行
海皇珊瑚	NEP CORAL	美國	廿七	港恒
歌舞伎	KABUKI	恭航	廿七	日郵
重慶	CHUNG KING	新畿內亞	廿七	太古
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	廿七	怡和
長賢	EVER GENTRY	新加坡	廿七	利達
加利亞	SD GALLIA	地中海	廿七	寶隆
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	廿八	港興
中華瑞祥	S.S.RATNA	台灣	廿八	港郵
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿八	香島
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	高雄	廿八	捷成
海富	MARINE CONTAINER	台灣	廿八	永裕
萬安	MOUNT ENTERPRISE	曼谷	廿八	港潮
美西美	MAH IV	曼谷	廿八	振盛行
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿八	川崎
國家	KUO CHIA	台灣	廿八	緯利
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	廿八	港郵
陶南八號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
雲備丸	ELBE MARU	美國	廿八	利洲
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	基隆	廿八	馬士基
百公主	PAC PRINCESS	美國	廿八	偉特
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	廿八	亞聯
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿八	寶隆
協和富良野	CONCORD FURANO	基隆	廿八	日郵
樂海德	NORDHEIDE	台灣	廿八	港郵
詩威	SITTWAY	仰光	廿八	新興
	IN ZHENER YERMOSHKIN	日本	廿八	華林
三江	SAN JIANG	上海	廿八	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿八	永裕
凱春	KAISHUN	台灣	廿八	大榮

出口船期表

今日出口輪船

（船名）		（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
花園口	HUA YUAN KOU	上午9時	上海新港	現代橋	遠運
海皇碧玉	NEP JASPER	上午2時	新加坡	國際橋	港恒
加拉高林	KARAKORAM	下午	日本高雄	A38	大榮
波堤馬	BALTIMAK SATURN	上午	釜山	油蔴地	東發
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	下午	台灣	B21	保威
翡翠	EMERALD	下午	日本	黃埔橋	美邦
海昇	MARINE SHINE	上午	台灣	西區	永裕
新熱那亞	ZIM GENOVA	上午7時	洛杉磯紐約	現代橋	新興
奧蘭橋	BAY BRIDGE	上午6時	西北太平洋	現代橋	川崎
	KRASNOE VARAEEC	下午	新西蘭	A29	華林
美上美	BOONKRONG 2	下午	曼谷	A16	振盛行
東江	TONG CHIANG	下午	高雄	油蔴地	永裕
馬蘭	MALAN	下午	海口	油蔴地	招商局
長賓	EVER GUEST	下午	歐洲	國際橋	利達
祥利	HSIANG LIE	下午	台中	油蔴地	緯利
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	下午8時	基隆	現代橋	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	下午	基隆	B18	保威
通洋	MILD OCEAN	下午	上海	B5	輝騰
華安	HUAIAN	下午	張家港	B17	招商局
易津	TRADE RELISH	下午	天津	吉列島	招商局
雨花	YUHUA	下午	蕪湖	B6	招商局
	ASANO	上午8時	日本	A45	順利
惠華	HUI HUA	上午10時	曼谷	吉列島	珠江
嘉發	JIAFA	上午	廈門	西區	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上午6時	上海	潤發碼頭	招商局
坪江	PING JIANG	午上8時	湛江	A35	高德
	THUBAN	下午	基隆	B3	昌宏

明日出口輪船

玉	ZIRCON	上午	曼谷	國際橋	港恒
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	下午	南非	A12	亞聯
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	上午11時	高雄	國際橋	寶隆
愛國者	SL.PATRIOT	下午	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS		歐洲	現代橋	捷成
風向	WINDWARD	上午	弗里曼特爾	現代橋	川崎
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA		澳洲	A	逸初
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS		新西蘭	A	太古
菲島怡美利	JOHNEVERETT	下午	吉大港印度	A50	福來
立耀	UNI SHINE	上午	阿拉伯灣	A39	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	下午	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
江戶丸	EDO MARU	下午	新加坡巴生	A40	山下
威利威	WILLIS WAVE		汶萊納閩卡拉奇	吉列島	國光
	MARLAND	下午	新加坡曼谷	A8	緯利
利樂	RAYA HAPPINESS	下午	釜山	友聯橋	新興
東方大使	ORT.AMBASSADOR		高雄基隆日本	國際橋	港郵
愛姆	ELM		新加坡	B	威高
	FAST EAGLE	下午	地中海	黃埔橋	港怡
興勝	HING SON		曼谷	西區	珠江
明天河	MING GALAXY	上午	洛杉磯紐約	國際橋	華海
南江	NAMGANG LORY	日間	釜山	B7	東宇
蘇珊	NORASIA SUSAN		歐洲	國際橋	匯信
東方探險家	ORT EXPLORER	下午	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
	PLEIADES		釜山	B1	大彰
天鵝少尉	SWAN REEFER	上午5時	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
泰來	TAI LAI	下午	高雄	油蔴地	永裕
友誼十二號	YOUYI 12	下午	曼谷	B38	三寶

＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊

（船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

美洲綫

長隆	EVER GLORY	美國西岸	廿六	利達
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	廿六	怡和
月向丸	HYUGA MARU	洛杉磯	廿六	日郵
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	廿六	總統
保靈島	BURLING ISLAND	西南太平洋	廿六	香島
多年高	DORINCO	加勒比海	廿六	川崎
企業一號	ENTERPRISE 1	南美	廿七	大三
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西南太平洋紐約	廿六	馬士基
	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	廿六	大三
東方探險家	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	廿六	港郵
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	廿七	海陸
渣華安曼	NL.ALKMAAR	南美	廿七	渣華

歐洲綫

伊尼	ILNI	地中海	廿六	海柏
阿卡亞地	SD.ARCADIA	地中海	廿六	寶隆
長昇	EVER ORIENT	地中海	廿六	利達
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	廿六	偉特
嘉賓柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿六	逸初
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿七	華林
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	廿七	華林
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	廿七	港恒

澳洲綫

張家口	ZHANG JIAKOU	澳洲	廿七	遠運
重慶	CHUNG KING	新畿內亞	廿七	太古
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	新畿內亞南太平洋	廿七	怡和
新庇黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	廿七	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿八	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿九	香島

印・巴・中東綫

長昇	EVER ORIENT	遮打	廿六	利達
阿卡地亞	SD.ARCADIA	紅海	廿六	寶隆
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	廿六	總統
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	廿七	華林
柯華吧	AL WAJBA	阿拉伯灣	廿七	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	廿八	總統

東南亞綫

山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	廿六	寶輝
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	廿六	日郵
天佑丸	TENYU MARU	曼谷新加坡巴生	廿六	中央
奧觀樂	OKUNOZE	馬尼拉	廿六	港恒
海陸快航	SL EXPRESS	新加坡	廿六	海陸
新洲丸	SHIN SHU MARU	新加坡	廿七	益高
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	廿七	聯航
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	廿七	馬士基
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉宿務	廿七	新興
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	廿七	日郵
再來	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	廿八	山下
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿八	港興

內地・台灣・日本・釜山綫

昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	廿六	昌宏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿六	永裕
蘇麟	SU LIN	張家港	廿六	招商局
通聯	MILD UNION	上海	廿六	輝騰
華佳	HUAJIA	廈門	廿六	招商局
新海利	NEW HAI DEE	上海	廿六	金發
錦江	JIN JIANG	上海	廿七	金鋼
永安	YONG AN	福州	廿七	華運
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	廿七	輝騰
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	廿七	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	廿七	華運
昌欣	MIRZAM	台灣	廿七	昌宏
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	廿七	保威
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿七	永裕
安春	ANCHUN	高雄基隆日本	廿七	大榮
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿七	東宇
馬士基渥倫	MAERSK OAKLANO	日本	廿七	馬士基
崇安	CHONG AN	福州	廿七	華運
海珍珠	SEA PEARL	高雄日本	廿七	大平
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿九	港興
運豐	YUN FENG	大連	廿八	華夏

非洲綫

渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿七	渣華
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	西非	廿九	馬士基
阿爾泰	ALTAI	西非	三十	大三

股市專欄

匯豐銀行上半年業績 純利增幅百分十八點六

半年純利十六億七千四百萬元。總資產值八千八百七十八億元，比去年同期增加約百分六。董事局議決派中期息每股一角三仙。預期末期息每股不少於二角六仙。

（特訊）匯豐銀行截至八八年六月底止上半年的總資產值為八千八百七十八億零六百萬元，而該銀行去年上半年總資產值為八千三百七十四億，比對後之增幅約百分之六。

匯豐銀行昨日宣佈「截至八八年六月三十日止六個月內未經審核之扣除稅項及轉撥內部儲備金後純利為十六億七千四百萬元，八七年上半年純利為十四億一千二百萬元，比去年同期增加百分之十八．六。每股盈利為三角二仙。

董事局議決派發中期息每股一角三仙，同時，董事局並議決股東可選取股份代替現金股息。截止過戶日期為九月十二日至九月廿八日。

該銀行是期業績內之總資產值共八千八百七十八億零六百萬元，其中包括七千九百一十九億七千萬元為往來、定存及其他賬戶，現金及短期款項共二千四百一十二億零三百萬元，十二個月內還款之同業定期存款共六百一十三億三千七百萬元，票據貼現及同業存款證共三百四十二億九千一百萬元，香港政府負債證明書共一百三十八億三千四百萬元等。

該銀行董事局表示：雖然下半年可能有若干放緩，董事局預料盈利趨勢將可使董事會將建議派發八八年末期息每股不少於二角六仙，全年派息較八七年度增加約百分之十三。

據匯豐銀行八八年中期報告指出：在香港，上半年經濟有強勁增長，但出口增加速度則較為和緩，通貨膨脹仍然令人關注，而地產市場則有過熱跡象，但整體而言經濟表現良好。股市繼續復甦，而美元匯率亦告穩定，在強勁之借貸需求協助下，銀行業得享穩定之盈利增長。

報告指出，本區其他地區大多數主要經濟均有滿意增長，而該銀行之傳統業務亦有相應之發展，在中東，業績好壞參半，但顯示若干進展。在北美洲，美國海豐銀行之恢復盈利，而加拿大匯豐銀行亦有令人鼓舞之表現，集團之商人銀行機構獲多利經營業績與預期相若，獲金寶集團之經營繼續有利可圖，但該集團及CM&M之業績，則因困難之交易狀況而受到不良影響，集團其餘各附屬及聯屬公司均有滿意成績。

集團去年十二月取得百分之十四點九股權之米特蘭銀行，最近宣佈業績改善，雙方之業務聯系已有加強，並已就若干分行及附屬機構之交換達成協議，其中若干項交換經已進行。集團現已吸納米特蘭在新加坡、韓國及加拿大之業務，並可於今年年底之前將匯豐在歐洲大陸之分行轉予米特蘭，或予以出售或結束。

四月間匯豐將斐濟、雲諾圖及所羅門羣島等分行售予西太平洋銀行；而於上月，按照本行進一步加強集團資本基礎之政策，成功地向若干國際金融機構配售一億五千萬英鎊長期附屬借貸資本。

據報告書顯示，於八八年六月三十日匯豐銀行各董事實益權有股份最多者為李嘉誠持有一百六十八萬四千多股，其次最多者為蔡海文持有九十八萬九千一百股，雷興悟持有一十一萬六千餘股，而浦偉士則擁有八萬四千二百七十七股。

紐約股市轉現大跌影響 港股市低跌續明顯

全日成值回增至五億二千一百萬元 恒指收市二五三二點續跌三十二點

（特訊）昨（二十三）日香港股市交投大幅回增，惟是市價低跌則明顯，全日成交數值回增至五億二千一百餘萬元，比前日成值增加略過一億元。恆生指數以二五三二點一三收市，比前日收市指數續跌三十二點，當昨日上午開市，一般股票做價低跌一兩個價位，低開後仍繼續低跌，以正午期間為全日最低潮，恆生指數大跌幾近五十點，至此，不乏有買家趁低接承，做價稍轉穩好，使收市指數之跌幅略為縮小，上午開市後做價低挫明顯，係由於紐約股市轉現較明顯低跌，且杜瓊斯工業平均指數跌破二千點關，自會引發局部股市人士敏感反應。

根據聯合交易所全日成交數值有五億二千一百零五萬元比前日成值增加一億零四百六十七萬元。至於指數方面據恆生指數上午十一時已低跌一五·五九而為二五二八·五五，上午收市指數續降至二五二六·二五，比前日收市指數跌三七·八九，下午收市指數復微升為二五三二·一三，仍比前日收市指數跌三二·〇一，恆生分類指數僅地產類跌幅較輕微，其餘三類跌幅俱相當。香港指數收市為一六七二·二四，比前日收市指數跌二〇·〇七，香港分類指數俱亦報低，以地產、工業及酒店類跌幅輕微，其他各類跌幅亦同有相當。在有成交之三百一十六項股票中，上升者只有二十五項，下降者則有一百九十六項，無變動者有九十五項。

各項股票交投多稍明顯仍能保持穩好者只有銀資國際升三分，紀德置業升七分，ELDERS升七角，第一太平實業升一角二分半，港基工程升二角，恆基兆業升七分半，香港毛紡升五分，河聯投資升二分，立興升五分，大衆國際投資升二分半，川河集團升三分，長江國際升六分，長江貿易升四分，長江製衣升一角二分等。做價低跌稍較明顯者計國泰城市跌九分，忠德石油跌四分，華順實業跌一角，遠東，建生實業跌二角，羊毛跌六分，恆生銀行跌六角，置地公司跌三角，和記黃埔跌二角，明輝發展跌五分，利興跌一角，王集團跌一角二分，保華建業跌一角，玫瑰針織跌三分。海港實業跌一角二分半，太古洋行A跌四角及偉易達跌一角等，至於其他股票低跌一至兩個價位間之亦多見。

恒生指數昨日變動表	
前收市	2564.14
10:15AM	2543.24
10:30AM	2541.67
10:45AM	2534.53
11:00AM	2528.55
11:15AM	2524.04
11:30AM	2519.42
11:45AM	2518.95
12:00	2525.35
12:15PM	2524.89
12:30PM	2526.25
變動（點）	−37.89
2:45PM	2528.46
3:00PM	2526.72
3:15PM	2530.60
3:30PM	2532.13
最高	2563.14
最低	2515.17

八月廿三日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與七月底比較	P/E
銀資國際	0.72	0.75	− 16.66%	2.65
國泰城市	1.47	1.38	—	11.67
中華娛樂	0.34	0.335	− 8.21%	—
建業置業	5.20	5.05	− 31.75%	18.40
ELDERS	17.80	18.50	+ 8.18%	—
川河集團★	0.67	0.70	—	43.75
玫瑰針織	0.58	0.55	− 14.06%	11.58
信和置業	0.53	0.52	− 7.14%	7.22
長江製衣	2.65	2.775	− 3.47%	4.27
長江國際	0.51	0.57	+ 5.55%	5.07

★除淨　　廣利證券有限公司

股市工商 錢良 謀定而動·小心為上

洋鬼子亦參加沽貨行列，市內未見有利好消息支持，大市在「二五〇〇」面前開始受到壓力，看來，後市未能如此樂觀。

市場消息透露：「八大漢」對世事已告心灰意冷，一於「洗倉」，既然有得玩，自然不留人。則將手上之股票全部沽清，搶香現金，有乜冬瓜豆腐亦好爲之，行開行埋亦有錢使也。

若爲「八大漢」齊齊「洗倉」，則莫謂「二五〇〇」守不住，連二千能否守得住，亦有問題。

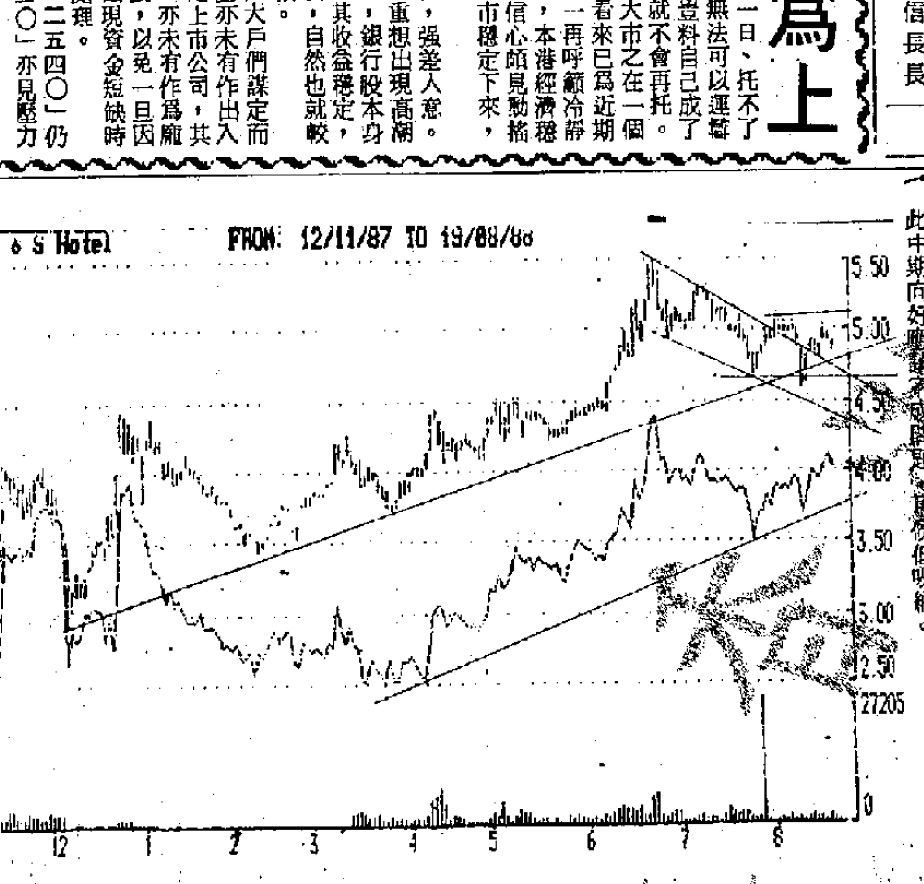
財神爺對於此一情況，亦應該有所知曉，夾在中間，如何安撫，俾番三分薄面，乃十分考功夫。將來事情之發展，「八大漢」一會否上演「捉放曹」，言之過早，然而，事實上，「八大漢」已露顏色，外資經紀雖然全力去托市，可是，托得一日，托不了七日。吸入之後，無法可以運貨，無法可以沽出，豈料自己成了大貨家？則自然也就不會再托。

市勢之回落，大市之在一個較低的水位推進，看來已爲近期之形勢，縱爲官方一再呼籲冷靜，言及大市基礎好，本港經濟穩定，可是，在投資信心頗見動搖的情況下，要將大市穩定下來，談何容易。

「匯豐」宜佈，強差人意，在目前的情況下，重想出現高潮，難之又難。不過，銀行股本身有相當大的支持，其收益穩定，這較之工業電子股，自然也就較佳，較爲值得信賴。

目前，不單只大戶們謀定而動，手上持有現金亦未有作出入市的計劃，就算是上市公司，其本身持有現金者，亦未有作爲龐大的投資發展計劃，以免一旦因爲市情之欠佳，出現資金短缺時，情況可就難以處理。

昨日大市連「二五四〇」仍守不住，「二五三〇」亦見壓力，小心爲上。



大酒店：

阻力位在五元一角水平，若破線向上，屬中期持貨者的機會，可會出現較大的升幅，該股R/S強弱此中期向好[illegible]，支持位約在四元六角，不低於[illegible]低吸納。

香港電燈上半年業績 溢利增幅為百分九

半年綜合溢利六億二千五百萬元，董事局預期現年度為另一成功年度。中期息每股二十一仙。

（特訊）香港電燈集團有限公司昨日宣佈，該公司截至八八年六月三十日止六個月內未經審核之除稅及管制法則調撥後綜合溢利為六億二千四百六十萬元，較上一年同期五億七千[illegible]萬元，增加百分之九。每股溢利為[illegible]。董事局建議派發中期息每股二十一仙，較上年度同期派發之十九仙增加百分之十一，截止過戶日期為九月二十一日至九月二十七日。

該集團主席馬世民表示，該集團正進行新燃氣輪機及第三台三百五十兆瓦燃煤發電機組之安裝計劃，聯營公司正履行工程有限公司之表現維持良好，董事局預料將另有一成功之年度，如無不可預見之情況，展望全年之盈利可超越去年，末期股息方面亦將不會少於去年。

馬世民在中期業務回顧時表示，八八年初之電力銷售量增長極佳，於年中時已錄得增長百分之十，但預料全年則未必可以維持此項水平。上半年之最高需求量達到一千四百零七兆瓦之新紀錄，去年同期為一千三百四十二兆瓦。

該公司第二台三百五十兆瓦燃煤發電機組，即南丫五合，已於本年三月成功啟用，在本年（四月公佈）第三台三百五十兆瓦燃煤發電機組（一九九二年啟用）。本年初訂購之新燃氣輪機已在工廠開始製造。鴨脷洲其中兩台燃氣輪機之拆卸工程亦已動工，將被搬往南丫與新燃氣輪機接駁，在明年投產。堅尼地道分區電力站與春磡角分區電站已啟用。配電控制系統之進一步自動化亦繼續進行。

天安三成街外股東 不願申請配售股份

各大股東須履行承擔責任

（特訊）由於約三成街外股東不願意供股，天安中國投資有限公司大股東，須履行承擔責任。各大股東連同鑫隆貿易，將持有天安中國已經發行股份百分之七十九，並且客戶兩個月內安排公衆持有不少於兩成半天安中國股份。

天安中國一供一每股，集資二億三千五百多萬元計劃結果，公布大股東天安發展、新鴻基證券及康冠等認購該股份外，其中約一億五千萬股外，約八千六百萬股，但結果他們申請配售股份共只有近一千五百萬股，根據協議，天安發展、新鴻基證券、康冠及華潤集團承擔其餘七千〇八十多萬股。

大市會出現技術性反彈

△昨（廿三）日本港股市續現低跌，跌幅比前日為大，據恆生指數跌三十二點，以二五三二收市。成值亦有大幅回增，全日成值為五億二千一百餘萬元，比前日增加略過一億元，增幅接近百分二十五。整日大市走勢先跌後穩。從成值大幅增加，顯示有家沽售亦略增。

大市突轉現較明顯低跌，可以說純是受紐約股市大跌而影響，尤其是紐約股市跌破杜瓊斯工業平均指數二千點心理關口，自會使部份股市人士產生敏感性反應，在股市之交易過程，買家承接力仍感軟弱，但從整日一般股市人士心理向感穩定。

由於近期受到加息的壓力，使大市反覆回落，使人心最受影響乃英國提高貼現利率後，仍未能使利率趨升的意識而改善，買家仍普持審慎態度，形成市場缺乏買家承接力的感覺，祇要賣家沽售壓力稍增，市價隨而相當低跌明顯。

促使紐約股市跌破二千點心理關口的重要因素，係受七月份消費物價指數即將宣佈，據一般之預測可能會比六月份為高，加深市場對通脹的恐懼，進而相信會再提高利率，[illegible]一步提高利率，現行之利率水平暫不會受影響，而本港股市亦備受利率動向影響下，不脫會受紐約股市之低跌而牽動。

數收市後，據美國公佈七月份消費物價上升百分零點四，比六月份並無增加，惟是仍於預期之中。另一方面，匯豐銀行宣佈上半年業績，盈利增幅高達百分十八點六，較之一般分析家的預料為高。基此，接承昨日午後轉穩的餘勢，大市可能會轉現技術性反彈。

△在跌市中而表現較好之股份計銀資國際，紀德置業，ELDERS，第一太平實業，港機工程，恆基兆業，海聯投資，川河集團，長江製衣，長江國際及長江貿易等。

△昨日剛還客大手成交微有增加，較大者計有太古A股以二元七角半分別成交一萬大千股及[illegible]十萬股，[illegible]以二元七角分別成交六十七萬[illegible]股，[illegible]以二元三角成交一百萬股，[illegible]香港置地以五元零七分半成交一百萬股，[illegible]以八元五角成交[illegible]萬股，和記黃埔以八元八角分別成交一百萬股及二百萬股，新鴻基地產以九元六角分別成交一百萬股及二百萬股等。

天椒

尋幽探秘 匯豐業績出人意表

大市以低調姿態迎接「匯豐」之宣佈，低潮時「恆指」接近五十點子，市場人士担憂「匯豐」之宣佈會「凶多吉少」，可是，午後，有關「匯豐」業績消息可能已傳入市場，沽售壓力稍見減少，而大市亦作出輕微反彈，「恆指」回升十餘點子收市，心水清者估計，「匯豐」之業績將不會太差勁。

果然「匯豐」於收市後公佈上半年業績純利十六億七千四百萬元，較去年同期增逾百分之十八點六，中期息每股派一角三仙。「匯豐」之宣佈頗出人意表，查一般業內人士之預測，「匯豐」上半年盈利增長約在百分之十三至十六之間。顯然，「匯豐」宣佈高於市場人士所料。

昨日「恆指」大挫，[illegible]「匯豐」之宣佈，[illegible]一般人士之估計，「匯豐」之增長稍超於「恆生」，但「匯豐」上半年增長率僅爲百分之十七，「匯豐」之宣佈，成爲市場人士大跌眼鏡。今日大市將具有鼓舞作用，「匯豐」昨日之公佈，將具有鼓舞作用。

高智

嘉宏半年盈利四億 增加幅度高逾一倍

董事局議決中期息每股派七仙

嘉宏國際集團有限公司昨日發出公佈，該集團截止八八年六月三十日止六個月內未經審核除稅後綜合純利四億一千五百萬元，較去年同期純利一億九千五百萬元，增幅達百分之一百一十三。

該集團在是期業績內兩項目共九千三百萬元，其中特別項目一項為出售固定資產溢利為六千二百萬元，重估儲備撥入收入為三千一百萬，嘉宏國際八八年上半年每股盈利為十四點三仙。

董事局宣佈派發中期息每股七仙，予一九八八年十月十四日登記在冊的股東，並定於一九八八年十月廿四日派發。

嘉宏董事局主席馬世民在中期業績報告中，談及該集團之財務情況及未來前景時表示：「嘉宏集團現金充裕，而且正不斷發掘新的投資機會，以目前的市道看來，除非有不能預見的情況，否則集團八八年的全年盈利應勝去年。」

馬世民在談及集團內的物業發展時表示：「山頂貝璐道六號的獨立式洋房及北角富麗園的二百九十六個住宅單位已全部預售，且已落成，[illegible]人滿意，一期之四十六個住宅單位及六十九個車位亦已落成。城市花園酒店亦已預售，預計於本年底前落成。第一期（國際城市集團）之建造工程進展良好。該發展計劃將提供二千八百八十個住宅單位，定於一九八九年底前落成，現擬於八九年度下半年推出預售。麗都花園第三期的擴海及地基工程亦正按計劃進行，將提供二千二百九十六個住宅單位，定於一九九零年下半年落成。」

馬世民同時指出，希爾頓酒店的溢利亦超逾去年同期，租用率及房租均保持極滿意水平。

馬世民在談及集團的財務及投資活動時表示：「本集團佔約百分之三十四點三權益的香港電燈集團有限公司，其中包括香港電燈有限公司及聯合工程有限公司，已取得超逾上年度同期之佳績。加拿大赫斯基石油有限公司（由嘉宏國際及和記黃埔各佔一半權益的一間公司擁有其百分之四十三權益）由於油價低企，溢利未能達到預期水平。赫斯基已宣佈收購CANTERRA ENERGY LTD.，此項收購正有待其少數股東批准。此舉將更進一步使赫斯基成為加拿大全面性石油及天然氣佔領導地位的生產公司，長遠而言，該公司的展望令人滿意。」

「鴨脷洲重建計劃（擁有百分之二十權益）正按期進行。圖則已呈交政府審批，首期地基工程預計可於一九八九年首季度動工。」最後，馬世民表示嘉宏國際之投資組合上半年盈利令人滿意，達到預期水平。

「有關在中國江蘇省建造一座設有兩台三百五〇兆瓦燃煤發電機組之發電站之洽談已進入最後階段，預期可於今年稍後簽署正式合約，第一個發電機組可於一九九零年年底投產供電。至於國際財務有限公司（擁有百分之五十權益）首半年溢利超越去年同期，業務優良。」

華基泰集團股份 預期下週一買賣

（特訊）華基泰（集團）有限公司宣佈該公司公開發售的股票，超額認購卅八倍，凍結資金約二十七億多萬元。

所有退款支票及新股票，會分別在八月卅一日寄發，而新股預計可於九月五日星期一開始買賣。該公司發行新股共四千萬股，每股售價一元八角。

長江製衣去年度盈利增成四

全年溢利七千五百萬元

派發末期息一角八仙。長江製衣貿易溢利近二千萬元，末期息每股九仙，長江製衣國際溢利一千五百萬元，末期息每股五仙。

（特訊）長江製衣有限公司宣佈，截至八八年三月三十一日止年度之除稅後，計入非經常性項目前溢利為七千五百萬元，較上年度增加約百分之四十。非經常性項目收益約五十萬元。

董事會建議派發末期息每股一角八仙，截止過戶日期為九月十四日至十月二日。

該公司主席陳瑞球表示，該公司產品主要輸往歐洲市場，基於本港製衣業正面對勞工短缺及成本增加壓力，而美元疲弱，歐洲市場的利潤減少，展望下半年度盈利能力會遜於今年。

他又說：「本集團擁有五成權益之國際城市集團有限公司，業務令人滿意。」

長江製衣貿易截至八八年三月三十一日止年度之除稅後溢利為一千九百七十九萬元，每股盈利為十七仙。董事會建議派發末期息每股九仙，截止過戶日期為九月十四日至十月二日。

此外，貿易集團在[illegible]元購入八成DAH HUA印刷公司權益，作為發展印刷業務用途。後，集團以三千六百萬元[illegible]，在年結後，再出售投資物業總值逾八千萬元。

長江製衣國際截至八八年三月三十一日年度之除稅後溢利為一千四百七十六萬八千元，同時，集團正進行出售紐約之住宅物業，在來年度將獲非經常性項目收益。

該公司主席陳瑞球表示，該公司現正研究投資於本港以外地區製衣有關業務，展望來之年度盈利將有滿意增長。董事會建議派發末期息每股五仙，截止過戶日期為九月十四日至十月二日。

上市公司消息

△建煌新記　八月三十日宣佈末期息
△合和實業　八月三十日宣佈末期業績
△陸氏實業　八月三十日宣佈中期業績
△利興發展　八月三十一日宣佈中期息

歐洲多間央行再聯手 美元早市全面報跌 黃金與白銀價俱改高

（特訊）倫敦二十三日電：歐洲週二早市上，多間中央銀行聯手來一輪沽售美元，但市場人士稱有關干預已爲市場所消化，美元跌後已在回升中。金價在交投疏落中向好。

西德、瑞士及奧地利、英國等中央銀行都表示週二早上曾在法蘭克福公開市場上沽美元，而西德央行更于較早時在亞洲市場上進行過干預。

沒有銀行說明沽賣有多大，但法蘭克福及意大利的經紀指出，其干預的程度是市場可以輕易消化的，總數可能只有幾億美元。

經紀說，縱使各央行一致行動想把匯價壓低於控制之下，但美元的承接力甚強，市內對美元仍看好。

交易商說：美國七月份消費者物價指數是市內下一個要注意的訊號，估計會升百分之〇·四，耐用品訂單會下降百分之五·四（按預測消費物價與市場預期相同，但耐用品則減百份七，比市場預期爲大）。

美元在歐洲午市報價與上日比較：兌馬克由一·九一九〇跌落一·九〇五六。兌瑞士法郎由一·六〇五跌落一·六〇三五。兌法國法郎由六·五〇五〇跌落六·四六。兌荷蘭元由二·一六〇五跌落二·一四九八。兌之拉由一四一·七〇跌落一四一·六〇。兌加元由一·二二九一升上一·二三〇〇。

倫敦每英鎊由一·六七六七美元升上一·六八一五。

倫敦金開四三三·一〇，高開一·一〇美元，上午定盤四三三·二〇，白銀六·七四美仙。

蘇黎世金高開二·五〇美元，報四三三·九〇，午前做四三三·一〇，白銀六·七五美仙。

公司分析 明輝發展已成為跨國公司 各類業務已漸開展

在截至八八年二月二十九日止十四個月營業額為二億七千八百三十三萬元，營業溢利九百八十二萬元，佔聯號公司溢利三百三十二萬元，除稅後溢利仍有一千三百二十四萬元，亦有特別非經常性項目虧損一億七千三百六十七萬元，計入非經常性項目及特別非經常性項目，則出現股東應佔虧損一億零五百三十二萬元。

在過去兩個年度均更改結算期，上一會計年度則八五年七月一日至八六年十二月三十一日止共十八個月，而去年度則由八七年一月一日起至八八年二月二十九日止共十四個月，故去年度十四個月之業績與上年度十八個月之業績不宜作比較，但從營業溢利經調整後實質有百分之一百八十六增長。

在八八年二月底結算明輝發展非經常性項目五千五百一十五萬元主要是與嘉華銀行訴訟和解獲得賠償減除有關費用支出及聯號因生意暫停的減值準備後之淨額。至於特別非經常性項目虧損一億七千三百六十七萬元，係撤除前董事所欠下欵項，使資產負債表能正確地反映出公司的新形象。

明輝發展乃於七二年八月成立，七三年二月上市，初期之主要業務乃在吉隆坡發展地產，八一年中控制權轉移馬來西亞聯合航運，八六年中控制權再度轉移，且董事局及管理層均進行改組。自此，明輝發展業務不斷地轉向多元化，且成為跨國企業。目前業務從香港伸展至新加坡、馬來西亞、汶萊以至英國。業務範圍包括地產投資、建築、機械、百貨業、超級市場、酒樓、會所、貿易、分銷、旅遊、運輸、船務、倉庫、保險及製造業等。

地產業務現時仍爲明輝發展主要之業務，擁有淺水灣之麗都物業，並擁有位於香港半山區「松苑」豪華住宅物業及九龍灣一間貨倉。其他物業包括有英保良擁有位於購物中心之商住樓宇、貨倉及住宅用地。

飲食業及會所，位於淺水灣麗都酒店內有麗都國際會，是聯屬於其他海外會所，提供法國、中國及日本菜，娛樂性運動設施，蒸氣浴和按摩，的士高，划艇，滑水及風帆等。並計劃收購及管理其他在香港及東南亞會所。英保良亦擁有經營三間大酒樓。

在貿易及分銷方面，初期以中國貿易爲出發，及至收購英保良集團後，在分銷方面有很大發展，英保良在新加坡擁有二十一間百貨公司及超級市場，爲新加坡最大的連鎖店。

至於其他業務爲機械建築、財務、投資及管理服務等俱亦有甚好的發展。較突出者乃剛入英國莫實德公司百分二十五點三股份，自購入後，採用新管理方式使莫實德盈利較以往四年有顯著增長。

八七年中，明輝發展在積極的發展底下所需資金自亦不少，故在八八年二月底結算，銀行存款及現金爲五千零七十八萬元，負債總額達五億二千三百零四萬元，比對負債淨額爲四億七千二百二十六萬元，爲減輕負債，於結算後出售所持有明輝中心物業，總代價爲四億一千五百萬元。此外，先後兩次發行新股計以一元二角七仙發行七百七十四萬新股，另以一元九角三分發行二千五百九十萬新股，合共約五千萬元予主席此資，作爲償還部份所欠之債款。加上出售明輝中心可套回現金，幾可清償所有負債。

又在八八年二月底結算後，明輝發展亦曾進行兩次收購活動，以約七百二十萬港元收購GOLDEN GATE SDN BHD全部股權，該公司主要資產乃擁有位於馬來西亞東部旅遊勝地關丹市一塊商業及住宅之永久地契，另一則以代價三千零六十萬港元向沙龍投資諮詢公司購入TRANS-LINK INVENSTMENT LTD之附屬公司餘下的百分四十九股份，以發行一千五百八十五萬股新股作代價。

在出售明輝中心後，租金收入將會減少，但因出售該物業可獲得非經常性利潤約二千七百萬元，由於可動用之資金充裕，可報尋求適當的投資，以增加收益。

據該公司主席並表示，八八至八九年度將會是另一成功的一年，估計營業會達到五億元，亦即比去年度增加幾近一倍，由此而論盈利，現年度溢利勢將會大幅度增加。

·古平·

各地股市指數（八月廿三日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	28079.18	27919.95	−159.23	− 0.57%
澳洲（普通股指數）	1641.60	1629.80	− 11.80	− 0.72%
紐西蘭（柏克萊指數）	2042.54	2030.20	− 12.34	− 0.60%
台北（加權綜合）	8160.89	8214.46	+ 53.37	+ 0.66%
南韓（綜合指數）	是日休息	—	—	—
新加坡（海峽時報指數）	1075.73	1067.02	− 8.71	− 0.81%
菲律賓（綜合指數）	797.03	782.45	− 14.58	− 1.83%
倫敦（9時45分）（一百種指數）	1832.30	1820.80	− 11.50	− 0.63%
紐約（八月22日）（道瓊斯指數）	2015.98	1990.22	− 25.76	− 1.28%

各地股市

東京股市跌百六點

（特訊）東京二十三日電：隔夜華爾街回挫加上投資者擔心加息，市內沽壓擴大，日股持續下瀉。

日經平均指數下跌一五九·二三，以二七九一九·九五收市。總成交約五億三千萬股。

經紀說，投資者在觀望德國央行在週四會議後會否決定加重貼現率。

東京主要上市股份收市價與上日比較如下：

平和不動產	一六三〇	跌三〇
旭化成	一〇〇〇	升一〇
日本石油	一〇七〇	跌一〇
日本電器	二一五〇	跌六〇
松下電器	二七六〇	跌六〇
三菱重工	九〇五	跌一五
豐田汽車	二七九〇	跌三〇
日立	一八二〇	跌三〇
新力	六九一〇	跌一四〇

，但更多投資者在獲利後立即回吐。

馬尼拉電：經紀說，短期沒有獲利機會引致投資者多數爭淡，沽盤持續，股價下跌。綜合指數跌一四·五八，收七八二·四五。

新埠股市跌後反彈

新加坡電：股價早市大挫後反彈，交投疏落。海峽時報工業指數日內最深跌過二一·六三，反彈仍跌八·七一，以一〇六七·〇二收市。

亞洲主要股市亦見疲弱，加重下跌壓力，見低位後有吸納，個別股份開始回升。

倫敦股市全面低開

倫敦電：華爾街跌破二千點，在倫敦構成沉重影響，接着東京又下挫近一六〇點，更加利淡，致使股價紛紛低開。一百種股票指數低開二·五，報一八二〇·八。

紐約股市跌廿五點

紐約廿二日電：紐約股市週一由於美元攀升，導致紐約市場獲利回吐壓力大增，指數在上升近八點時，缺乏承接力，市況急轉直下，指數二千點水位應聲而破。

道瓊斯工業平均指數跌廿五點七六，收報一九九〇點二二，全日交投共一億二千二百二十五萬股。

市場人士指出，環顧大市，目前最主要是維護投資人士信心，但市況極缺乏利好消息支持。

以下是若干美股票收市價比較：

股票	八月廿二日	升或跌
美國電話電報	二四·一二五	跌〇·五〇〇
伊士曼柯達	四二·六二五	跌一·一二五
萬國資通銀行	二二·八七五	跌〇·三七五
通用汽車	七一·一二五	跌〇·八七五
萬國商業機器	一一〇·七五〇	跌一·七五〇
保麗萊相機	四二·七五〇	跌〇·八七五
艾克森石油	四五·〇〇〇	跌〇·五〇〇
荷士德金礦	一四·二五〇	升〇·一二五
美國運通	二八·五〇〇	跌〇·三七五
杜氏化工	八一·五〇〇	無起跌

澳洲股市大幅下挫

雪尼電：由於對當晚公佈的聯邦預算神經過敏，股價在收市前大幅下瀉。

經紀說，市內找不到買家，加上日經指數大瀉一七〇點亦有打擊。

普通股指數跌一四·九，收一六二九·九。

紐西蘭股表現疲弱

威靈頓電：紐元疲弱吸引澳洲游資入市，澳洲資金下午的買盤對當地股價頗有支持，但亦未能抑止柏克萊指數下跌一二·三四，以二〇三〇·二〇收市。

台股繼續刷新高峰

台北電：經紀說，尾市有獲利回吐，但台股仍然以紀錄新高收市。

加權指數升五三·五七，收八二一四·四六，全日最高到過八三五八·九一。總成交五一七·二億台幣。

一名經紀說，許多小投資者都是積極買家。

遠東發展業務策略 轉向馬來西亞發展

麵粉廠上市計劃延至明年

（特訊）遠東發展董事黃祥鈞透露，由於從收租方面獲得固定收益，鞏固地產業務。

黃氏稱，將麵粉廠上市計劃延至明年，除市道淡靜因素外，該公司認爲無需急於將麵粉廠上市。

他表示，是項計劃的可能會與旅遊業有關的，但一切仍在磋商階段。在海外發展方面，如果遇上合適的對象，該公司會進行收購，而遠東發展亦有意收購馬來西亞的酒店。至於香港的業務，將部份擁有的「寸」爲業進行裝修，主要希望以達到相輔相成的效益。

遠東發展已獲馬來西亞海外投資局批准，購入馬來西亞的吉隆坡廣場商業大廈，涉及金額二億六千萬元。遞下該公司會以三千萬大馬元現金支付，餘下五千萬大馬元則從銀行借貸。

航訊 七月十三日

PACIFIC MARU 九月廿三日到 往：路易士港、留尼汪島、蒙巴沙、內羅比、達巴斯拉姆。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五—二九三一〇·八二三六八〇〇

入口

今日入

（船名）		（時期）
翡翠		EMERALD上午8時
祥利		HSIANG LIE上午1
玉丸		ZIRCON下午2版
天佑丸		TENYU MARU 下
江戶丸		EDO MARU上午6
		PLEIADES下午2時
海隆		HAI LONG上午10
漢堡快輪		HAMBURG EXPR
利樂		RAYA HAPPINES
南江		NAMGANG GLOR
		KRASNOGVARDE
長賓		EVER GUEST上午
天鵝少尉		SWAN REEFER下
		FAST EAGLE下午
風向		WINDWARD下午6
馬士基巴黎		MAERSK PARIS
愛國者		SL. PATRIOT 下
亞洲迅航		SCANDUTCH AS
愛姆		ELM下午7時
月向丸		HYUGA MARU午
泰來		TAI LAI下午2時
立耀		UNI SHINE下午3時
東方探險家		ORT EXPLORER
東方大使		ORT AMBASSAD
北戴河		BEIDAIHE上午1時

明日入

阿斯努力	ALS ENDEAVOU
	MARLAND下午日
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSAN
大同二號	TA TUNG 2
奧觀樂	OKUNOZE
百靈島	BURLING ISLAN
多年高	DORINCO
金星	VENUS
海利	HAI LIH
福春	FUCHUN
蘇鶴	SU HE·中午
馬士基陸特丹	MAERSK ROTT
盛利馬士基	CECILIE MAERS
渣華安曼	NL. ALKMAAR
	ALLIGATOR PR
胡佛總統	PRES.HOOVER 上
海陸快航	SL.EXPRESS下午
納蘭地亞	LALANDLA 上午5
宗德豪森	SONDERHAUSEN
風德山	FENG DESHAN下
國利二號	KUO LIE 2 上午
羅浮山	LUOFUSHAN上午
蘇珊	NORASIA SUSA
陽光	TEQUILIA SUNS
新華八號	XINHUA 8 上午8

＊＊＊

（船名）	（西名）
東海六號	TUNG HAI 6
索麒	SUQI
長隆	EVER GLORY
瓦季巴	AL WAJBA
渣華哥倫布	NL. C'BO
張家口	ZHANG JIA KO
雅士康	ACE CONCORD
新洲丸	SHINSHU MARU
天燕	TIAN YAN
企業一號	ENTERPRISE 2

香港股市行情表(一)

★除淨 ▲除息 ↑創新高 黑體字爲恒指成份股

成交金額：521,047,738
成交股數：244,422,582
恒生指數：2,532.13 −32.01
1988年 8月23日（星期二）

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	銀行.財務.投資													
11.60	021 聯合企業	10.80	–	–	–	11.00	10.80	–		–		4.27	8.45	7.41
	103 亞洲保險													
18.10	023 東亞銀行	16.90	16.80	16.70	16.70	16.80	16.70	−0.20	−129	61,600	1,028,860	6.60	12.52	3.99
1.35	371 銀資國際	0.72	0.75	0.70	0.75	0.77	0.75	+0.03	+4	942,500	685,415	0.30	2.65	5.33
3.575	123 嘉宏國際	3.025	3.025	2.975	3.00	3.025	3.00	−0.025	−165	1,077,296	3,232,766	1.18	9.44	5.93
9.50	110 中國東方	8.00	7.70	7.70	7.70	7.90	7.70	0.30	−27	2,800	21,560	3.04	10.33	4.66
1.55	459 中華娛樂策略	0.52	0.51	0.495	0.495	0.50	0.50	−0.02	−26	770,000	384,450	0.20	–	–
1.54	121 紀福投資	1.17	1.21	1.21	–	1.21	1.21	+0.04	+8	4,000	4,840	0.48	–	–
1.06	106 Crusader	0.76	0.76	0.75	0.74	0.75	0.75	−0.01	−121	420,000	315,500	0.30	10.29	–
7.05	440 大新金融	6.70	6.60	6.60	6.50	6.60	6.60	−0.10	−111	4,400	29,040	2.61	19.18	4.37
1.30	053 道亨集團	1.13	1.11	1.10	1.10	1.11	1.10	−0.03	−53	140,000	154,200	0.43	15.13	5.45
	129 財務地產									暫停買賣				
4.338	214 FPSAL	3.875	–	–	–	3.90	3.875			–		1.53	17.09	2.06
30.75	011 恒生銀行	29.30	29.10	28.60	28.60	28.70	28.70	−0.60	−73	383,819	11,033,237	11.33	15.43	3.49
6.80	005 匯豐銀行	6.20	6.15	6.10	6.10	6.15	6.15	−0.05	−166	3,060,795	18,702,968	2.43	8.65	6.18
12.10	145 建屋貸款	11.30	–	–	11.00	11.30	11.30	–		–		4.46	10.14	9.29
	148 遠東財務									暫停買賣				
0.265	166 國銀亞洲	0.142	0.138	0.13	0.135	0.136	0.136	−0.006	−22	10,392,000	1,376,850	0.05	194.29	–
1.98	183 嘉華銀行	1.80	1.78	1.78	–	1.78	1.78	−0.02	−136	1,000	1,780	0.70	82.41	–
1.74	197 僑太保險	1.74	1.74	1.70	1.72	1.74	1.74	–	–	10,000	17,200	0.69	–	–
1.68	376 亞勝證券	1.28	–	–	–	1.28	1.28	–		–		0.51	20.78	4.69
0.89	222 閩信集團	0.72	–	–	0.72	0.75	0.72	–		–		0.28	–	–
0.85	495 白利大	0.65	0.64	0.62	0.63	0.64	0.63	−0.02	−38	276,705	174,443	0.25	–	–
0.54	226 萬眾財務	0.51	–	–	–	0.51	0.51	–		–		0.20	13.14	–
2.125	227 大眾國際	2.10	2.125	2.10	2.125	2.15	2.125	+0.025	+17	82,748	173,946	0.84	13.60	2.35
2.625	086 新鴻基公司	1.98	1.97	1.90	1.94	1.95	1.94	−0.04	−75	1,151,000	2,227,610	0.77	7.51	5.15
1.45	258 永盛財務	1.30	1.33	1.33	–	1.33	1.30	–	–	10,000	13,300	0.51	–	–
0.95	261 森地財務	0.68	–	–	0.67	0.73	0.68			–		0.27	71.56	–
3.20	265 德利投資	2.65	–	–	–	2.65	2.65	–		–		1.05	175.50	–
1.65	349 友聯銀行	1.56	1.55	1.55	1.54	1.55	1.55	−0.01	−184	80,199	124,287	0.61	–	–
	274 大華銀行													
30.25	096 永隆銀行	26.90	26.80	26.60	26.70	26.80	26.70	−0.20	−173	28,816	768,411	10.54	9.86	4.49
	綜合企業													
1.144	104 冠亞商業	1.01	0.99	0.98	0.99	1.00	0.99	−0.02	−77	1,219,500	1,206,300	0.39	7.37	8.07
1.83	271 亞洲證券國際	1.52	1.51	1.50	1.51	1.52	1.51	−0.01	−181	301,000	454,010	0.60	8.05	1.99
1.45	024 寶威國際★	1.25	1.25	1.23	1.21	1.23	1.23	−0.02	−106	122,000	151,580	0.49	8.60	6.29
1.24	025 其士	1.08	1.09	1.06	1.08	1.09	1.09	+0.01	+22	788,000	842,860	0.43	8.04	7.80
3.60	116 周生生	3.275	3.20	3.20	3.175	3.20	3.20	−0.075	−61	60,000	192,000	1.26	13.94	7.18
0.596	367 莊士機構	0.49	0.485	0.48	0.48	0.485	0.485	−0.005	−144	280,000	135,500	0.19	3.94	4.95
1.70	441 寶隆洋行	1.54	–	–	–	1.52	1.52	−0.02		–		0.60	11.59	3.95
18.60	439 Elders	17.80	18.50	17.60	18.50	18.50	18.50	+0.70	+5	192,000	3,472,600	7.31	–	–
7.50	118 第一太平(優)	6.75	–	–	6.60	6.80	6.75	–		–		2.67	–	13.28
4.875	033 第一太平實業	3.475	3.60	3.425	3.55	3.70	3.60	+0.125	+7	13,000	45,575	1.42	7.04	5.56
2.45	133 第一太平國際	1.40	1.40	1.40	1.38	1.40	1.40	–	–	634,000	887,600	0.55	5.56	2.14
	138 Gulf Arab									暫停買賣				
0.75	264 公和祥	0.50	–	–	–	0.52	0.50	–		–		0.20	54.95	–
9.80	013 和記黃埔	8.75	8.65	8.50	8.50	8.55	8.55	−0.20	−62	5,639,924	48,086,368	3.38	13.09	4.05
1.59	175 志正國際	1.218	–	–	–	1.30	1.218	–		–		0.48	7.53	6.96
14.10	015 怡和控股	13.10	13.00	12.90	12.90	13.00	12.90	−0.20	−109	930,537	12,045,059	5.09	8.76	[illegible]
10.20	208 怡和策略	8.65	8.65	8.55	8.55	8.60	8.60	−0.05	−188	214,399	1,835,370	3.40	9.27	[illegible]
9.30	209 怡和策略(優)	8.80	–	–	–	8.80	8.80	–		–		3.48	–	[illegible]
6.35	069 利豐	4.75	4.75	4.75	4.75	–	4.75	–	–	18,000	82,500	1.88	6.47	[illegible]
3.675	194 麥創興	3.00	2.975	2.95	2.95	2.975	2.975	−0.025	−164	62,000	[illegible]	1.17	9.97	[illegible]
	070 德昌發展									暫停買賣				
	205 MegaPacif									暫停買賣				
0.90	478 名力集團	0.62	0.62	0.61	0.61	0.62	0.61	−0.01	−103	[illegible]	[illegible]	0.24	–	–
0.88	218 王集團	0.82	0.70	0.70	0.70	0.70	0.70	−0.12	−5	3,324	2,247	0.28	–	–
1.34	438 太平協和	1.10	1.09	1.08	1.09	1.10	[illegible]	−0.01	−154	64,000	69,320	0.43	19.40	5.04
10.00	224 建生實業	9.70	9.60	9.50	9.30	9.50	9.60	[illegible]	[illegible]	45,000	431,700	3.75	9.14	2.63
2.20	249 森那美	2.175	2.15	2.05	2.125	2.15	2.15	−0.025	−132	1,270,000	2,649,800	0.85	6.78	9.30
0.89	253 麗德投資	0.76	0.74	0.73	0.74	0.75	0.74	−0.02	[illegible]	100,000	73,800	0.29	3.93	8.77
19.30	019 太古洋行A	18.30	18.20	17.80	17.90	18.00	17.90	−0.40	[illegible]	1,458,069	26,230,790	7.07	11.67	3.46
3.45	087 太古洋行B	3.15	3.125	3.075	3.10	3.125	3.10	−0.05	−107	1,232,500	3,816,938	1.22	10.12	4.00
0.644	286 衛利行	0.495	0.495	0.49	0.495	0.50	0.495	–	–	258,000	127,460	0.20	–	–
5.50	290 永安集團	4.75	4.70	4.70	4.625	[illegible]	4.70	−0.05	−141	18,000	84,600	1.86	16.60	1.27
3.95	020 隆豐國際	3.825	3.80	3.75	[illegible]	[illegible]	3.80	−0.025	−183	724,000	2,745,550	1.50	11.82	3.89
0.69	464 長江國際	0.51	0.59	0.50	[illegible]	0.57	0.57	+0.06	+1	107,000	59,340	0.23	5.07	8.77
1.35	375 長江貿易	1.20	1.24	1.20	[illegible]	1.24	1.24	+0.04	+9	41,000	50,400	0.49	7.89	9.68
3.10	100 仁孚	2.80	2.75	2.75	[illegible]	[illegible]	2.75	−0.05	−92	356,000	980,200	1.09	8.42	6.36
	工業製造													
[illegible]	[illegible]	0.325	0.32	0.31	0.315	0.32	0.315	−0.01	−38	3,560,000	1,124,220	0.12	[illegible]	–
2.00	043 卜蜂國際	1.85	1.85	1.82	1.84	1.85	1.84	−0.01	−191	714,850	1,305,542	0.73	12.65	3.53
1.40	481 中國印染	0.51	0.50	0.49	0.50	0.51	0.50	−0.01	−80	208,200	104,072	0.20	–	–
0.86	115 忠信石油	0.57	0.55	0.53	0.53	0.54	0.53	−0.04	−8	66,000	35,660	0.21	–	9.43
0.90	031 康力投資	0.75	0.75	0.75	0.75	0.77	0.75	–	–	77,400	58,050	0.30	–	–
2.80	122 鱷魚恤	2.10	–	–	[illegible]	–	2.10	–	–	1,000,000	2,050,000	0.83	11.27	6.55
2.50	487 冠恒頓	0.85	0.86	0.81	0.84	0.86	0.85	–	–	62,000	52,340	0.34	–	–
3.00	295 萬順實業	2.50	2.40	2.40	[illegible]	2.45	2.40	−0.10	−24	20,000	48,000	0.95	19.51	2.08
0.99	033 依利安達	0.88	0.87	0.87	0.87	0.88	0.87	−0.01	−134	542,000	471,540	0.34	7.44	5.74
0.63	034 愛美高	0.47	0.47	0.46	[illegible]	0.47	0.465	−0.005	−140	1,544,000	719,860	0.18	2.85	4.30
3.00	131 遠東羊毛	1.92	1.91	1.86	1.90	1.86	1.86	−0.06	−36	95,000	179,190	0.73	5.46	–
1.33	420 福田集團	1.08	1.08	1.05	1.07	1.08	1.08	–	–	408,000	435,900	0.43	5.40	7.96
18.20	093 青洲英坭	17.50	17.40	17.10	17.30	17.40	17.30	−0.20	−133	39,200	676,580	6.83	19.13	2.77
0.65	136 通用電子	0.485	0.47	0.47	[illegible]	0.475	0.47	−0.015	−37	56,000	26,320	0.19	–	5.11
2.15	040 金山實業	1.72	1.71	1.69	1.70	[illegible]	1.70	−0.02	−130	789,250	1,344,528	0.67	7.29	5.88
13.00	044 港機工程	11.70	11.90	11.60	11.90	12.00	11.90	+0.20	+15	324,000	3,832,120	4.70	12.62	4.03
0.33	114 興利科技	0.17	0.171	0.165	0.17	0.171	0.17	–	–	11,660,000	1,961,980	0.07	6.05	–
14.00	146 香港地氈	12.30	12.30	12.30	12.20	12.70	12.30	–	–	5,000	61,500	4.86	8.51	7.72
	152 茂昌眼鏡									暫停買賣				
5.84	154 香港毛紡	5.05	5.10	5.05	5.00	5.10	[illegible]	+0.05	+20	43,000	219,150	2.01	5.26	6.27
4.225	172 香島印染	2.75	2.725	2.70	2.725	2.80	[illegible]	−0.025	−154	90,000	244,575	1.08	7.05	9.17
8.45	179 德昌電機	7.20	7.15	7.15	7.10	7.20	[illegible]	[illegible]	−178	2,000	14,300	2.82	12.81	2.80
1.25	180 開達實業	1.00	1.01	1.00	1.01	1.02	1.01	+0.01	[illegible]	440,000	440,400	0.40	–	28.71
1.46	141 金城工商	1.30	–	–	1.30	1.34	1.30	–	–	–		0.51	10.42	6.15
1.15	499 建生電子	1.10	1.11	1.07	1.09	1.11	1.10	–	–	2,452,000	2,671,740	0.43	6.93	6.35
2.425	186 隆輝集團	1.16	1.16	1.15	1.15	1.17	1.16	–	–	488,500	565,240	0.46	9.39	5.85
2.40	191 麗新國際	1.81	1.78	1.75	1.75	1.77	1.76	−0.05	−49	1,764,000	3,110,780	0.70	–	2.55
10.90	411 南順	9.95	9.95	9.85	9.90	9.95	9.95	–	–	66,000	653,300	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	199 偉華實業									暫停買賣				
0.85	339 羅氏針織▲	0.66	0.65	0.64	0.64	0.65	0.65	−0.01	−110	507,999	327,750	0.26	5.29	[illegible]
3.85	366 陸氏實業	3.30	3.275	3.225	3.25	3.275	3.275	−0.025	−171	301,000	982,500	1.29	10.59	[illegible]
11.20	211 南豐紡織	10.10	10.10	10.00	10.10	10.20	10.10	–	–	289,420	2,901,995	3.99	6.70	7.92
23.80	212 南洋紗廠	15.60	15.40	15.20	15.30	15.40	15.40	−0.20	−123	4,500	68,900	6.08	8.04	16.23
1.41	213 樂聲電子	1.35	1.36	1.30	1.35	1.36	1.35	–	–	1,347,800	1,808,886	0.53	7.52	7.41
1.88	178 永新企業	1.66	1.65	1.65	1.65	1.68	1.65	−0.01	−186	36,000	59,400	0.65	6.10	9.09
0.79	075 彩星集團	0.60	0.60	0.59	0.60	0.59	0.60	–	–	50,000	29,520	0.24	–	–
0.179	076 寶松礦油	0.11	0.11	0.106	0.107	0.108	0.108	−0.002	−87	2,020,000	217,840	0.04	–	–
1.00	243 品質企業	0.74	0.74	0.72	0.73	0.74	0.73	−0.01	−119	448,000	325,920	0.29	5.10	10.75
3.25	229 利民實業	3.175	3.175	3.15	3.15	3.175	3.175	–	–	83,000	262,625	1.25	12.69	3.93
1.49	472 鴻源電子	1.32	1.33	1.30	1.31	1.32	1.32	–	–	2,841,000	3,725,890	0.52	7.04	4.04
1.085	234 玫瑰針織	0.58	0.56	0.54	0.55	0.60	0.55	−0.03	−15	42,000	23,480	0.22	11.58	1.82
9.10	236 生力啤酒	7.85	7.85	7.80	7.80	7.85	7.85	–	–	25,600	200,740	3.10	16.85	5.99
0.85	448 善美電腦	0.72	0.73	0.71	0.71	0.73	0.72	–	–	1,974,000	1,419,540	0.28	5.55	2.76
1.47	081 蚬殼電器	1.08	1.08	1.04	1.07	1.08	1.08	–	–	236,000	249,760	0.43	6.95	6.47
20.00	250 南海紗廠	14.90	14.70	14.60	14.70	14.80	14.70	−0.20	−120	17,000	249,500	5.81	5.64	59.59
1.41	485 升岡集團	1.24	1.22	1.21	1.21	1.22	1.21	−0.03	−57	354,000	428,120	0.48	–	5.79
3.376	084 寶光實業	2.875	2.825	2.775	2.775	2.80	2.80	−0.075	−55	325,000	909,025	1.11	–	5.35
2.275	254 國際企業	1.68	1.63	1.60	1.60	1.62	1.60	−0.08	−17	14,000	22,580	0.63	2.76	7.50
0.87	500 訊科國際	0.73	0.72	0.71	0.72	0.73	0.72	−0.01	−118	1,068,000	768,660	0.28	11.65	4.17
1.70	094 東茗工業	1.29	1.28	1.25	1.28	1.29	1.28	−0.01	−167	168,000	213,100	0.51	7.53	6.24
5.60	458 耶亞集團	3.50	–	–	–	3.50	3.50	–		–		1.38	87.06	1.43
8.40	272 協興針織	7.40	7.30	7.25	7.20	7.25	7.25	−0.15	−74	7,000	50,850	2.86	4.15	22.07
7.60	273 怡南實業	6.90	6.85	6.80	6.80	6.85	6.80	−0.10	−115	13,000	88,550	2.69	5.53	16.91
	275 裕泰針織													
1.08	419 友利電訊	0.72	–	–	–	0.72	0.72	–		–		0.28	–	2.78
5.80	333 偉易達	4.85	4.80	4.675	4.75	4.775	4.75	−0.10	−71	190,000	896,200	1.88	7.38	5.26
0.97	413 華盛國際	0.73	0.71	0.70	0.71	0.71	0.71	−0.02	−50	40,000	28,160	0.28	7.85	11.27
10.60	098 南聯實業	9.15	9.15	9.10	9.10	9.15	9.15	–	–	26,000	236,900	3.61	5.89	8.75
1.75	099 王氏工業	1.52	1.51	1.48	1.51	1.52	1.51	−0.01	−181	846,500	1,275,430	0.60	6.33	7.66
5.75	294 長江製衣	2.65	2.80	2.625	2.775	2.80	2.775	+0.125	+2	50,000	134,750	1.10	4.27	14.14
0.55	298 遠生實業	0.265	0.27	0.26	0.265	0.27	0.265	–	–	280,000	74,100	0.10	–	1.85
	[illegible]													
9.00	293 國泰航空	8.60	8.55	8.45	8.45	8.50	8.45	−0.15	−95	1,398,000	11,895,200	3.34	11.37	3.32
1.50	336 中華造船(優)	1.40	1.37	1.37	1.37	1.41	1.37	−0.03	−67	8,000	10,960	0.54	–	8.75
1.53	029 中華汽船	1.41	1.41	1.38	1.39	1.41	1.40	−0.01	−176	118,000	164,160	0.55	18.45	5.00
	119 新海康													
18.70	117 萬邦航業	18.50	18.60	18.50	18.50	19.00	18.50	–	–	69,840	1,291,920	7.31	124.41	2.70
	207 明仁企業													
6.10	217 海南發展	5.15	5.10	5.10	5.10	5.15	5.10	−0.05	−148	34,000	173,400	2.01	1.77	8.24
4.825	332 東方海外	3.65	3.65	3.65	3.60	3.65	3.65	–	–	2,488	8,959	1.44	–	–
	282 百樂門發展									暫停買賣				
7.65	237 安全倉	6.85	6.80	6.75	6.75	6.80	6.80	−0.05	−174	26,604	179,626	2.69	16.39	5.88
3.95	242 信德企業	3.325	3.30	3.225	3.225	3.25	3.25	−0.075	−63	384,000	1,249,300	1.28	8.43	7.08
	276 宇宙投資									暫停買賣				
8.40	095 華光航業	5.65	–	–	5.65	–	5.65	–	–	440	2,332	2.23	–	–
	284 馬寶航運									暫停買賣				
	酒店.飲食													
3.45	105 凱聯酒店	3.00	2.95	2.90	2.95	3.00	2.95	−0.05	−101	218,000	639,900	1.17	18.51	2.20
1.88	341 大家樂	1.31	1.30	1.29	1.30	1.31	1.30	−0.01	−170	380,000	492,400	0.51	11.86	6.38
1.47	037 遠東酒店	1.05	1.06	1.02	1.05	1.06	1.05	–	–	676,000	700,360	0.41	24.25	2.37
8.60	039 富麗華	8.00	–	–	7.90	8.00	8.00	–		–		3.16	11.69	6.25
10.40	051 海港企業	9.55	9.55	9.50	9.50	9.55	9.55	–	–	11,000	105,000	3.77	11.32	6.96
5.50	045 大酒店	4.80	4.775	4.75	4.75	4.775	4.775	−0.025	−192	455,000	2,171,375	1.89	19.56	2.72
6.65	161 冠福實業	4.85	–	–	4.65	4.85	4.85	–		–		1.92	–	–
5.00	422 文華東方	4.65	4.575	4.50	4.525	4.55	4.525	−0.125	−51	549,640	2,487,990	1.79	11.35	3.09
6.95	071 美麗華	5.85	5.80	5.80	5.80	6.00	5.80	−0.05	−161	181,650	1,053,440	2.29	29.70	3.95
7.45	064 新世界酒店	7.00	7.00	6.85	7.00	7.10	7.00	–	–	1,606,000	11,081,300	2.76	17.28	3.71
6.20	223 百樂酒店	7.00	6.95	6.95	6.80	7.15	6.95	−0.05	−175	4,000	27,800	2.74	26.11	2.09
3.75	078 富豪酒店	1.94	1.94	1.89	1.93	1.94	1.94	–	–	764,170	1,463,875	0.77	9.82	5.32
1.61	235 紅寶石	1.35	–	–	–	1.30	1.30	−0.05		–		0.51	39.63	1.15
	公用事業													
50.50	360 大東電報	49.50	50.00	50.00	49.00	50.00	49.50	–	–	200	10,000	19.55	–	–
19.70	002 中華電力	16.20	16.10	15.90	15.80	15.90	15.90	−0.30	−85	526,200	8,382,570	6.28	10.18	4.25
25.40	026 中華巴士	21.20	21.10	21.00	21.10	21.20	21.10	−0.10	−195	9,581	201,829	8.33	20.88	3.60
18.50	032 海底隧道	15.10	15.00	15.00	15.00	15.20	15.00	−0.10	−180	22,000	330,000	5.92	10.73	8.90
18.70	003 中華煤氣	16.30	16.40	16.00	16.30	16.40	16.50	–	–	221,948	3,575,773	6.44	23.08	2.27
0.35	006 港燈集團	7.10	7.05	7.00	7.00	7.05	7.05	−0.05	−177	892,908	6,294,167	2.78	8.94	6.96
6.783	008 香港電訊	5.55	5.50	5.35	5.40	5.45	5.45	−0.10	−91	732,494	4,001,281	2.15	20.15	3.19
10.20	062 九龍巴士	9.20	9.10	9.05	9.05	9.10	9.10	−0.10	−139	144,237	1,310,497	3.59	15.65	4.40
7.95	050 油麻地小輪	6.45	6.40	6.30	6.35	6.40	6.40	−0.05	−167	150,000	952,800	2.53	12.53	3.44
	百貨.傳播.零售													
2.40	036 亞洲電視	1.78	1.77	1.73	1.74	1.75	1.75	−0.03	−99	430,000	754,180	0.69	8.55	8.57
1.48	378 城市資源	1.09	1.11	1.11	1.11	1.13	1.11	+0.02	+14	100,000	111,000	0.44	–	–
5.65	353 牛奶國際	5.25	5.25	5.20	5.25	5.30	5.25	–	–	596,150	3,125,605	2.07	15.64	3.24
7.75	113 迪生創建★	5.95	5.90	5.85	5.85	5.90	5.85	−0.10	−100	762,000	4,470,950	2.31	10.90	3.56
1.45	147 新系機構	1.41	1.39	1.36	1.37	1.38	1.38	−0.03	−69	4,546,000	6,178,460	0.54	10.31	4.63
15.50	009 香港電視	12.90	12.90	12.50	12.80	12.90	12.90	–	–	512,000	6,556,500	5.09	13.28	9.53
	168 怡勝太平洋									暫停買賣				
1.20	343 王朗機構	0.74	0.74	0.73	0.73	0.74	0.74	–	–	378,000	279,320	0.29	3.79	1.34
2.025	280 溢福集團	1.65	1.65	1.65	1.61	1.65	1.65	–	–	260,000	429,000	0.65	7.31	5.45
17.60	066 連卡佛A	16.50	16.30	16.20	16.20	16.30	16.20	−0.30	−87	60,310	979,867	6.40	12.58	4.32
1.75	192 連卡佛B	1.63	1.61	1.60	1.60	1.62	1.60	−0.03	−86	58,634	92,624	0.63	12.43	4.37
10.70	067 立興	9.95	10.00	9.85	10.00	10.10	10.00	+0.05	+25	39,000	387,700	3.95	6.29	16.00
1.51	018 東方報業	1.33	1.33	1.30	1.32	1.33	1.32	−0.01	−172	422,000	553,380	0.52	13.84	5.45
4.675	080 邵氏公司	4.00	3.925	3.90	3.925	3.925	3.925	−0.075	−84	101,000	395,150	1.55	13.47	4.97
5.16	241 瑞興百貨	4.80	4.80	4.80	4.75	4.80	4.80	–	–	14,000	67,200	1.90	10.61	7.17
38.25	244 先施	30.50	30.25	29.90	30.50	30.25	30.50	–	–	5,500	166,025	12.05	14.01	4.92
3.35	233 星島集團	2.525	2.475	2.475	2.475	2.525	2.475	−0.05	−77	107,200	265,170	0.98	9.07	6.06
0.937	417 德瑞昌	0.62	0.61	0.61	0.61	0.62	0.61	−0.01	−103	7,305,400	4,426,284	0.24	3.93	15.10
1.27	279 東方紅	1.18	1.16	1.14	1.18	1.16	1.18	–	–	256,000	295,240	0.47	9.13	5.08
4.10	289 永安公司	3.875	3.825	3.775	3.775	3.80	3.80	−0.075	−82	528,000	2,003,825	1.50	12.38	6.31
2.50	187 裕華國貨一千	2.25	2.35	2.35	2.25	2.35	2.25	–	–	1,000	2,350	0.89	–	–
2.60	188 裕華國貨二千	2.25	–	–	–	2.25	2.25	–		–		0.89	7.39	8.00
	建築.地產													
1.32	373 聯合海外	1.08	1.08	1.05	1.06	1.07	1.07	−0.01	−151	1,178,000	1,252,580	0.42	6.60	2.79
3.95	056 聯合地產	3.15	3.175	3.125	3.125	3.15	3.15	–	–	517,110	1,632,480	1.24	9.84	1.82
3.15	101 淘大置業	2.775	2.775	2.75	2.75	2.775	2.75	−0.025	−157	3,028,860	8,346,404	1.09	10.35	6.91
	022 亞細安									暫停買賣				
1.57	288 奔達國際	1.30	1.30	1.27	1.29	1.31	1.30	–	–	2,898,000	3,738,840	0.51	3.32	5.26
0.65	108 建懋國際	0.48	–	–	0.45	0.45	0.45	−0.03		–		0.18	–	–
1.69	206 國泰城市	1.47	1.41	1.37	1.38	1.41	1.38	−0.09	−10	30,000	41,900	0.54	11.67	7.96
1.87	355 世紀城市	1.49	1.50	1.47	1.48	1.49	1.49	–	–	506,000	751,440	0.59	8.34	7.72
8.30	001 長江實業	7.15	7.15	7.05	7.10	7.15	7.15	–	–	5,119,500	36,422,276	2.82	9.24	3.06
	112 至祥置業													
0.44	130 中華娛樂	0.34	0.34	0.325	0.335	0.34	0.335	−0.005	−112	1,820,000	608,650	0.13	–	8.39
0.84	127 華人置業	0.62	0.61	0.60	0.60	0.61	0.61	−0.01	−103	2,876,000	1,750,760	0.24	–	4.90
7.65	216 建業置業	5.20	5.30	4.80	5.00	5.05	5.05	−0.15	−44	56,000	280,350	1.99	18.40	5.93
	120 四海地產一千													
4.55	125 四海地產二千	3.475	3.475	3.475	3.475	3.50	3.475	–	–	20,000	69,500	1.37	–	–
1.20	126 怡東地[illegible]	1.03	–	–	–	1.05	1.03	–		–		0.41	85.12	–
3.30	128 安寧企業	[illegible]	2.05	2.025	2.025	2.05	2.025	–	–	163,000	330,300	0.80	7.42	6.91
[illegible]	035 遠東[illegible]	[illegible]	0.77	0.75	0.76	0.77	0.77	–	–	942,000	713,950	0.30	10.46	3.23
	132 第[illegible]									暫停買賣				
2.15	135 [illegible]	1.51	1.48	1.47	1.48	1.50	1.48	−0.03	−76	42,000	62,140	0.56	3.57	9.41
	124 [illegible]									暫停買賣				
1.78	140 金山地產	1.58	1.56	[illegible]	[illegible]	1.56	1.56	−0.02	−126	36,000	55,600	0.62	11.41	0.96
	361 多盈利													
3.075	041 鷹君	2.725	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2.75	2.725	–	–	1,462,400	3,966,965	1.08	10.94	3.12
3.55	270 粵海投資	3.15	[illegible]	[illegible]	3.075	3.125	3.075	−0.075	−59	80,000	246,000	1.21	33.46	1.62
6.00	010 恒隆	4.95	[illegible]	[illegible]	4.875	4.90	4.90	−0.05	−145	1,069,000	5,221,275	1.94	8.42	5.51
5.50	052 夏利文	5.35	[illegible]	[illegible]	5.20	5.40	5.20	−0.15	−46	8,000	41,600	2.05	8.82	5.96
6.20	012 恒基兆業	4.725	[illegible]	4.65	4.80	4.825	4.80	+0.075	+16	2,015,000	9,489,975	1.90	10.57	4.37
6.85	157 協成行	6.10	6.00	5.95	6.00	6.15	6.00	−0.10	−102	4,200	25,050	2.37	13.53	3.99
9.00	007 置地	8.30	8.20	8.05	8.10	[illegible]	[illegible]	−0.20	−58	3,489,223	28,340,558	3.20	16.10	4.20
0.60	149 港澳發展	0.45	0.45	0.44	0.445	[illegible]	[illegible]	−0.005	−136	2,247,600	998,410	0.18	14.98	2.97
5.65	049 置業信託A	6.05	5.05	5.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]	–	–	422,351	2,121,093	1.99	7.03	5.70
1.08	153 置業信託B	1.00	–	–	0.97	1.02	[illegible]	–	–	22,872	21,500	0.39	6.96	5.76
2.525	480 香港興業	2.175	2.125	2.10	2.10	[illegible]	[illegible]	−0.05	−60	2,224,000	4,600,180	0.84	–	–
1.27	159 河聯投資	0.81	0.84	0.82	0.83	[illegible]	0.83	+0.02	+11	130,000	107,920	0.33	7.26	13.49
–	589 河聯投資股權	0.015	–	–	–	0.019	0.015	–		–		0.01	–	–
1.31	160 漢國置業	1.10	1.09	1.08	1.08	1.09	1.09	−0.01	−154	154,000	167,060	0.43	6.59	5.95
4.25	054 合和實業	3.40	3.425	3.35	3.375	3.40	3.40	–	–	1,384,500	4,696,650	1.34	12.66	5.31
	352 合和實業(優)													
3.65	055 新昌集團	3.225	3.225	3.20	3.20	3.225	3.20	−0.025	−167	829,000	2,653,050	1.26	4.99	7.49
1.45	164 恩泰置業	1.31	1.29	1.26	1.27	1.28	1.27	−0.04	−41	388,000	493,920	0.50	15.28	2.61
1.16	014 希慎興業	1.00	1.00	0.98	0.99	1.00	0.99	−0.01	−146	4,270,000	4,225,400	0.39	16.39	6.05
2.077	165 明輝發展	1.59	1.59	1.54	1.54	1.54	1.54	−0.05	−35	62,000	96,600	0.61	19.77	2.53
4.35	171 國際實業	3.30	–	–	–	3.30	[illegible]	–		–		1.30	6.47	3.64
1.40	173 嘉華石業	1.03	1.03	1.01	1.02	1.03	1.02	−0.01	−148	328,000	333,890	0.40	12.64	5.88
	181 啓明													
7.30	182 駿利企業	6.85	–	–	–	7.00	6.85	–		–		2.71	15.16	1.46
1.53	184 澳成投資	1.25	–	–	1.21	–	[illegible]	–		–		0.49	2.55	6.40
0.44	185 建捷新紀	0.33	0.34	0.33	0.33	0.34	0.33	–	–	83,285	27,946	0.13	–	–
1.24	134 基利建新	1.17	–	–	–	[illegible]	1.17	–		–		0.46	10.12	2.56
5.05	190 熊谷組	4.25	4.175	4.15	4.15	4.175	4.175	−0.075	−94	67,000	279,675	1.65	11.69	10.06
550.00	189 廣生行▲	488.00	–	–	482.00	[illegible]	488.00	–		–		192.72	12.41	6.05
0.95	063 LET Pacific	0.71	0.71	0.70	0.71	[illegible]	0.71	–	–	256,000	180,200	0.28	73.96	0.28
1.30	488 麗新發展	1.02	1.03	1.01	1.02	[illegible]	1.02	–	–	542,500	553,040	0.40	–	2.93
0.92	484 麗新發展(優)	0.78	0.77	0.77	0.76	0.78	0.77	−0.01	−123	590,000	454,300	0.30	–	12.45
2.50	068 利興發展	2.25	2.20	2.15	2.15	[illegible]	2.15	−0.10	−19	133,000	287,450	0.85	12.68	5.43
	195 築古置業A													
	196 築古置業B													
	198 大富地產									暫停買賣				
0.68	201 華大地產	0.28	0.29	0.29	[illegible]	0.29	0.28	–	–	36,000	10,440	0.11	6.78	6.50
0.443	202 萬年置業(567)	0.30	–	–	[illegible]	0.29	0.29	−0.01		–		0.11	16.38	3.28
0.05	586 萬年置業股權	0.05	0.044	[illegible]	0.036	0.04	0.036	−0.014	−1	466,000	19,576	0.01	–	–
39.50	158 萬邦投資	33.25	–	–	–	33.50	33.25	–		–		13.13	13.86	11.73
0.78	156 新時代	0.68	[illegible]	0.66	0.66	0.67	0.67	−0.01	−112	1,320,000	874,100	0.26	34.72	–
6.35	072 新城市	[illegible]	5.55	5.50	5.50	5.55	5.55	–	–	207,412	1,141,928	2.19	16.84	3.23
12.40	017 新世界發展(566)	[illegible]	[illegible]	10.70	10.70	10.80	10.80	−0.10	−152	1,998,160	21,409,744	4.27	13.85	3.88
0.76	219 [illegible]國際	0.63	0.62	0.62	0.61	0.62	0.62	−0.01	−107	26,000	16,120	0.24	1.47	–
[illegible]	220 [illegible]地產	2.75	–	–	2.60	2.70	2.70	−0.05		–		1.07	11.39	–
[illegible]	073 [illegible]	2.35	2.35	2.325	2.325	2.35	2.35	–	–	284,500	662,950	0.93	8.83	6.13
[illegible]	[illegible] Pafisco	2.95	2.925	2.90	2.90	3.00	2.925	−0.025	−163	224,000	650,950	1.16	–	–
3.20	074 保華建築	2.875	2.85	2.75	2.75	2.775	2.775	−0.10	−30	1,875,897	5,260,513	1.10	–	0.72
2.15	225 博富臨	1.81	–	–	–	1.81	1.81	–		–		0.71	9.73	4.42
7.25	077 聯邦地產A二千	7.15	–	–	6.90	7.00	7.15	–		–		2.82	–	–
7.55	232 聯邦地產A五千	7.20	7.10	7.05	7.00	7.05	7.05	−0.15	−70	218,125	1,538,250	2.78	9.45	7.51
1.45	228 聯邦地產B	1.40	–	–	1.37	1.40	1.40	–		–		0.55	9.39	7.57
6.40	369 彩虹發展	5.20	5.20	5.00	5.15	5.20	5.15	−0.05	−150	8,000	41,240	2.03	4.58	–
4.50	231 富利國際	4.10	–	–	–	4.00	4.00	−0.10		–		1.58	23.67	3.37
1.092	281 川河集團	0.67	0.71	0.66	0.70	0.71	0.70	+0.03	+3	350,000	243,400	0.28	43.75	5.86
3.70	251 爪哇企業	2.90	2.85	2.85	2.80	2.85	2.85	−0.05	−96	46,000	131,100	1.13	4.15	2.81
	238 森鴻合									暫停買賣				
1.86	065 基立集團	1.71	1.71	1.70	1.70	1.71	1.70	−0.01	−187	45,000	76,560	0.67	–	–
1.97	252 華信地產	1.64	–	–	1.61	–	1.64	–		–		0.65	8.59	9.76
4.15	240 海裕實業	3.725	3.675	3.55	3.60	3.625	3.60	−0.125	−32	902,000	3,271,700	1.42	–	–
12.50	016 新鴻基地產	10.00	9.95	9.80	9.90	9.95	9.95	−0.05	−194	2,871,618	28,318,916	3.93	9.01	4.58
	082 瑞安									暫停買賣				
1.74	412 順豪地產	1.58	1.58	1.52	1.49	1.52	1.51	−0.07	−20	270,400	416,676	0.60	–	0.63
1.07	263 順豪物業	0.99	0.96	0.95	0.95	0.96	0.96	−0.03	−42	128,000	122,760	0.38	9.67	1.03
	245 星港地產													
0.63	083 信和置業	0.53	0.54	0.51	0.51	0.52	0.52	−0.01	−83	6,196,000	3,212,250	0.21	7.22	3.44
0.57	247 信和地產	0.47	0.475	0.465	0.465	0.47	0.47	–	–	3,232,000	1,505,080	0.19	7.67	3.02
	256 兆景祥									暫停買賣				
7.80	085 大新	7.45	7.55	7.40	7.40	7.60	7.40	−0.05	−179	5,500	41,200	2.92	15.02	5.41
	257 新安置業									暫停買賣				
	259 宋加喇									暫停買賣				
4.35	088 大昌地產	3.55	3.525	3.475	3.475	3.50	3.50	−0.05	−117	557,000	1,949,375	1.38	5.22	7.71
3.325	089 大生地產	2.725	2.70	2.675	2.70	2.725	2.70	−0.025	−152	89,200	240,735	1.07	27.58	2.59
3.375	090 泰盛集團	2.80	2.75	2.725	2.75	2.775	2.75	−0.05	−92	241,000	661,100	1.09	12.86	6.54
1.18	091 德榮建築	0.88	0.89	0.89	0.88	0.89	0.88	–	–	10,000	8,900	0.35	11.78	–
2.325	277 太興置業	2.20	2.225	2.20	2.175	2.225	2.20	–	–	90,000	198,500	0.87	34.43	1.82
1.10	028 天安中國	0.95	0.94	0.93	0.93	0.95	0.94	−0.01	−141	72,000	67,560	0.37	29.47	1.57
	266 天德地產													
	092 人寶地產									暫停買賣				
	269 大寶優先股									暫停買賣				
0.81	267 泰富發展	0.75	0.75	0.74	0.75	0.76	0.75	–	–	2,282,140	1,710,277	0.30	3.38	13.32
1.27	278 華厦置業	1.05	1.05	1.05	–	1.09	1.05	–	–	50,000	52,500	0.41	5.98	–
	137 卓英置業									暫停買賣				
2.85	283 偉益置業	2.45	–	–	2.40	2.50	2.45	–		–		0.97	10.46	8.16
8.65	004 九龍倉	7.85	7.85	7.70	7.85	7.90	7.85	–	–	1,273,611	9,940,654	3.10	13.35	4.59
1.35	287 永發置業	1.17	1.17	1.15	1.16	1.17	1.16	−0.01	−161	18,000	20,740	0.46	5.95	5.51
0.36	288 永鴻基	0.255	0.243	0.243	0.243	0.245	0.243	−0.012	−18	40,000	9,720	0.10	33.75	–
2.80	097 永泰建業	1.98	1.98	1.97	1.97	1.98	1.98	–	–	2,588,740	5,120,156	0.78	9.01	10.31
2.20	291 永遠利	1.94	–	–	1.90	1.96	1.94	–		–		0.77	248.72	–
1.50	260 輝煌太平洋	1.14	1.13	1.12	1.12	1.13	1.13	−0.01	−159	145,000	162,700	0.45	3.91	7.08
2.525	193 慶屋國際	1.94	1.92	1.90	1.90	1.92	1.92	−0.02	−143	20,000	38,200	0.76	16.89	2.08
	296 裕興建築													
	其他													
24.30	342 FAI	28.00	–	–	–	28.40	28.00	–		–		11.06	–	–
	162 虎豹													
13.40	170 工業投資	11.70	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	−0.20	−98	1,200	13,800	4.54	10.31	1.57
0.88	200 新濠國際	0.61	0.62	0.60	0.61	0.62	0.61	–	–	190,000	114,700	0.24	871.43	–
	255 TDMBerhad													

華僑日報 中華民國七十七年(一九八八)八月二十四日 星期三

香港股市行情表(二)

恒生指數:2,532.13	−32.01		香港指數:1672.24	−20.07	
恒生分類指數:			香港分類指數:		
金融:1,623.06	−19.88		金融:1320.07	−16.29	
公用:3,329.54	−51.42		公用:1542.43	−23.82	
地產:3,734.58	−31.58		地產:2087.26	−15.96	
工商:2,385.67	−31.67		綜合:1906.26	−27.14	
成交股份:316	下跌股份:196		工業:1867.38	−2.76	
上升股份:25	無變股份:95		酒店:1791.70	−15.47	

恒生指數期貨行情

交貨月	8月	9月	10月
前結算價	2565	2568	2573
開市	2539/2559	2540/2570	2540/2580
最高	2550	2557	—
最低	2535	2536	—
收市	2547/2548	2551/2553	2548/2560
昨日結算價	2547	2551	2554
起跌	−18	−17	−19
成交(手)	236	163	—
未平合約			
淨數	628	170	3
總數	1300	279	3
全日總成交額 399 手			

十大成交金額

和記黃埔	48,086,368
長江實業	36,422,276
置地	28,340,558
新鴻基地產	28,318,916
太古洋行A	26,230,790
新世界發展(566)	21,409,744
匯豐銀行	18,702,968
怡和控股	12,046,059
國泰航空	11,895,200
新世界酒店	11,081,300

十大成交股數

聯合海外W90	15,756,000
興利科技	11,660,000
國銀亞洲	10,392,000
謝瑞麟	7,305,400
華人置業W91	7,090,000
信和置業	6,196,000
華人置業W88	6,115,057
和記黃埔	5,639,924
中華娛樂W91	5,360,000
華人置業W93	5,300,000

十大上升股票

長江國際	+11.76%
長江製衣	+4.71%
川河集團	+4.47%
銀資國際	+4.16%
Elders	+3.93%
EldersBW90	+3.72%
第一太平實業	+3.59%
紀德投資	+3.41%
長江貿易	+3.33%
興利科技W91	+2.50%

十大下跌股票

信和置業W88	−23.52%
順豪地產W91	−19.16%
信和置業W90	−15.83%
王集團	−14.63%
安寧企業W91	−8.62%
利興W90	−8.47%
忠德石油	−7.01%
萬勝證券W92	−6.25%
國泰城市	−6.12%
中華娛樂W92	−5.88%

認股證

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
479	聯合海外W90	15/03/88—31/12/90	1.50	0.27	0.27	0.26	0.27	—	—	15,756,000	65.42	1.77
470	聯合海外W93	06/05/88—31/12/93	1.50	0.47	0.47	0.46	0.47	—	—	1,474,800	84.11	1.97
482	聯合地產W93	01/03/88—31/12/93	3.00	1.16	1.17	1.13	1.15	−0.01	−160	662,400	31.75	4.15
460	聯合地產W90	21/12/87—31/12/90	3.00	1.43	1.45	1.37	1.43	—	—	1,037,710	40.63	4.43
107	實力電子W91	01/07/88—30/06/91	1.28	0.10	—	—	0.10	—			326.67	1.34
265	亞洲證券W91	10/04/87—30/06/91	3.50	0.30	0.30	0.30	0.30	—	—	102,000	151.66	3.80
144	奔達國際W91	01/02/87—31/12/91	3.11	0.415	0.415	0.41	0.415	—	—	115,000	171.15	3.52
111	中國東方W91	01/10/88—31/10/91	7.80									
415	國泰城市W89	11/05/87—31/12/89	1.50	0.305	0.31	0.305	0.305	—	—	182,000	30.80	1.80
416	國泰城市W94	11/05/87—31/12/94	2.00	0.31	—	—	0.31	—		—	67.39	2.31
493	中娛策略W91	24/07/88—17/06/91	0.80	0.29	0.28	0.27	0.275	−0.015	−15	240,000	115.00	1.07
461	世紀城市W92	20/01/88—31/12/92	1.50	0.51	0.50	0.49	0.50	−0.01	−80	376,000	34.23	2.00
436	其士W93	03/11/87—31/12/93	1.65	0.265	0.27	0.26	0.265	—	—	337,900	75.69	1.91
475	華人置業W88	03/06/88—30/09/88	0.60	0.136	0.134	0.13	0.134	−0.002	−112	6,115,057	20.33	0.73
496	華人置業W91	28/06/88—31/03/91	0.80	0.174	0.173	0.168	0.173	−0.001	−189	7,090,000	59.51	0.97
501	華人置業W93	26/07/88—31/12/93	1.10	0.108	0.106	0.103	0.105	−0.003	−47	5,300,000	97.54	1.20
434	華人置業W95	07/10/87—31/12/95	1.48	0.127	—	—	0.127	—	—	2,500	153.83	1.55
473	中華娛樂W91	14/06/88—31/03/91	0.38	0.127	0.124	0.121	0.123	−0.004	−34	5,360,000	50.15	0.50
139	中華娛樂W92	18/03/87—31/12/92	2.00	0.068	0.064	0.064	0.064	−0.004	−11	380,000	516.12	2.06
048	莊士機構W92	21/05/87—31/12/92	0.65	0.203	0.205	0.20	0.205	+0.002	+21	385,000	76.29	0.85
468	莊士機構W94	01/01/93—31/12/94	1.00	0.104	0.106	0.099	0.106	+0.002	+13	750,000	128.04	1.11
372	銀資國際W91	01/04/87—31/12/91	1.98									
379	城市資源W92	01/01/88—30/06/92	5.00	0.20	0.20	0.20	0.20	—	—	30,000	368.47	5.20
489	卜蜂國際W92	01/07/88—31/12/92	1.50	0.81	0.83	0.79	0.80	−0.01	−127	1,216,925	25.00	2.30
494	鱷魚恤W91	01/08/88—30/06/91	2.00									
109	CrusaderW89	24/03/86—31/03/89	0.75	0.315	0.315	0.31	0.315	—	—	186,000	42.00	1.06
462	香港電訊W93	01/04/86—31/03/93	10.00	1.87	1.85	1.83	1.83	−0.04	−68	53,781	117.06	11.83
437	依利安達W92	01/01/88—31/12/92	1.38	0.30	0.30	0.295	0.30	—		771,000	93.10	1.68
465	EldersW90	18/01/88—30/11/90	28.86	1.61	1.67	1.67	1.67	+0.06	+6	1,600	65.03	30.53
358	安寧企業W88	06/11/86—31/12/88	1.40	1.08	—	—	0.98	−0.10		—	7.85	2.18
344	安寧企業W91	04/09/87—31/12/91	2.30	0.58	0.54	0.52	0.53	−0.05	−6	60,000	39.75	2.83
374	愛美高W90	26/03/87—30/12/90	0.90	0.086	0.086	0.085	0.088	+0.002	+12	882,000	112.47	0.99
345	愛美高W94	01/11/86—31/10/94	0.70	0.174	0.172	0.17	0.171	−0.003	−96	523,200	82.72	0.85
498	F S CHI W91	29/07/88—30/06/91	2.00	0.74	0.74	0.67	0.70	−0.04	−13	33,142	82.43	2.70
502	遠東羊毛W91	03/08/88—30/06/91	3.06	0.80	—	—	0.59	−0.21		—	96.24	3.65
429	遠東發展W92	30/10/87—31/12/92	1.20	0.192	0.192	0.188	0.191	−0.001	−192	915,000	80.65	1.39
215	FpSpecW91	06/01/86—31/12/91	1.014	3.15	—	—	3.16	—		—	7.46	4.16
350	金山實業W91	01/12/87—01/12/91	2.49	0.44	—	—	0.44	—		—	72.35	2.93
143	鷹君W92	18/07/85—30/09/92	1.00	1.72	1.70	1.70	1.70	−0.02	−130	96,000	−0.92	2.70
418	鷹君W94	01/08/87—30/09/94	2.80	0.73	0.73	0.71	0.73	—	—	696,752	29.54	3.53
430	恒隆W92	01/01/88—31/12/92	9.50	0.71	0.70	0.69	0.69	−0.02	−45	134,400	107.98	10.19
474	興利科技W91	01/04/88—31/12/91	0.20	0.08	0.083	0.079	0.082	+0.002	+10	2,940,000	65.88	0.28
046	港燈集團W88	07/01/80—31/12/88	2.09	26.50	—	—	26.50	—		—	8.21	7.63
151	置地W91	15/05/85—31/12/91	3.28	7.60	7.45	7.40	7.45	−0.15	−79	145,791	−0.35	8.07
410	港澳發展W89	01/07/88—31/12/89	0.30	0.20	0.199	0.194	0.198	−0.002	−146	2,200,000	11.91	0.50
423	大酒店W92	01/01/88—15/12/92	4.50	1.77	1.76	1.75	1.75	−0.02	−135	418,000	30.69	6.25
414	漢國置業W92	07/07/87—31/12/92	1.20	0.49	0.49	0.47	0.475	−0.015	−40	202,000	59.67	1.67
351	合和實業W91	01/07/90—31/12/91	1.81	1.94	1.95	1.91	1.95	+0.01	+23	990,000	5.37	3.58
435	惠泰W93	26/10/87—31/12/93	1.80	0.34	0.34	0.32	0.325	−0.015	−21	453,000	67.32	2.12
059	和記黃埔W89	09/09/80—31/03/89	2.37	28.00	27.00	27.00	27.00	−1.00	−29	2,000	[illegible]	8.77
424	玉郎機構W94	01/10/87—31/12/94	2.10	0.093	—	—	0.091	−0.002			196.08	2.19
176	玉郎機構W98	01/04/88—31/12/98	1.00	0.225	0.224	0.22	0.223	−0.002	−158	1,550,000	65.27	1.22
061	怡和W92	22/12/80—15/10/92	16.49	1.98	1.98	1.97	1.99	+0.01	+24	443,000	53.27	19.77
169	欣楚鱷魚恤W90	01/08/88—31/07/90	2.60	0.415	0.41	0.40	0.40	−0.015	−28	60,000	42.86	3.00
079	LETPacificW92	31/03/86—31/12/92	0.60	0.415	—	—	0.415	—		—	42.96	1.01
466	麗新發展W94	01/08/88—31/07/94	0.90	0.38	0.38	0.365	0.375	−0.005	−121	2,102,500	25.00	1.27
445	麗新國際W89	04/01/88—31/12/89	1.93	0.56	0.54	0.52	0.53	−0.03	−14	400,000	34.93	2.37
432	利興W90	01/01/88—31/12/90	2.75	0.59	0.54	0.54	0.54	−0.05	−7	10,000	53.02	3.29
377	萬勝證券W92	01/09/87—31/12/92	1.18	0.46	0.46	0.45	0.45	−0.03	−9	16,000	27.34	1.63
382	美麗華W90	06/06/88—31/12/90	7.00	1.63	—	—	1.63	—		—	48.79	8.63
381	美麗華W92	01/01/91—31/12/92	7.00	1.98	—	—	1.98	—		—	54.63	8.98
380	美麗華W94	01/01/93—31/12/94	7.00	2.25	2.25	2.25	2.25	—	—	7,660	59.48	9.25
428	南豐紡織W89	01/11/87—31/10/89	16.00	0.75	0.73	0.68	0.73	−0.02	−52	208,480	65.64	16.73
433	新時代W92	01/09/87—31/12/92	0.50	0.30	0.30	0.285	0.30	—	—	614,000	19.40	0.80
450	新城市W90	01/01/88—31/12/90	7.40	0.75	0.73	0.73	0.75	—	—	20,900	46.85	8.15
452	新城市W92	01/01/88—31/12/92	7.40	0.88	—	—	0.88	—	—	900	49.19	8.28
362	新世界W89	02/01/87—31/12/89	9.00	3.075	3.075	3.00	3.075	—	—	503,468	11.81	12.07
363	新世界W91	02/01/87—31/12/91	9.00	3.65	3.625	3.575	3.65	—	—	164,288	17.13	12.65
340	東方海外W90	01/01/89—31/12/90	1.95									

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
221	百利保W89	01/10/81—31/10/89	1.12	1.44	1.42	1.40	1.40	−0.04	−47	121,000	7.23	2.52
443	品質企業W93	13/01/88—31/12/93	1.29	0.168	0.166	0.164	0.166	−0.002	−128	633,000	97.96	1.45
370	彩虹發展W90	31/01/88—30/07/90	10.00	0.84	0.84	0.84	0.84	—	—	42,400	110.49	10.84
491	富豪酒店W91	22/07/88—30/06/91	3.20	0.51	0.50	0.48	0.495	−0.015	−43	158,800	90.46	3.69
359	川河集團W90	25/01/88—31/12/90	1.18	0.36	—	—	0.36	—		—	120.00	1.54
368	川河集團W92	25/01/88—31/12/92	1.63	0.232	—	—	0.235	+0.003		—	166.43	1.86
476	玫瑰針織W93	05/02/88—31/12/93	0.80	0.118	0.114	0.114	0.114	−0.004	−31	200,000	66.18	0.91
456	爪哇企業W88	22/12/87—03/12/88	2.75	1.10	1.08	1.08	1.08	−0.02	−87	68,000	28.07	3.65
454	爪哇企業W89	22/12/87—31/12/89	2.10	1.11	1.11	1.11	1.11	—	—	50,000	6.40	3.03
246	海裕實業W95	01/02/88—31/03/95	3.30	1.24	1.20	1.19	1.19	−0.05	−23	150,000	24.72	4.49
449	香英電腦W90	30/10/87—30/09/90	0.63	0.45	0.445	0.44	0.44	−0.01	−64	448,000	26.00	0.91
356	新鴻基地產W90	01/01/87—31/12/90	7.55	7.80	7.65	7.65	7.70	−0.10	−123	5,700	14.57	11.40
357	新鴻基地產W92	01/01/87—31/12/92	7.56	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—	2,600	18.59	11.80
427	瑞安W92	31/12/87—31/12/92	2.65									
442	順豪地產W91	22/10/87—31/12/91	2.86	0.24	0.20	0.196	0.194	−0.046	−3	60,000	101.65	3.04
463	信德企業W88	01/12/87—31/12/88	3.00	1.79	1.78	1.75	1.78	−0.01	−190	140,000	47.08	4.78
451	信和置業W88	01/01/88—31/12/88	1.39	0.017	0.013	0.013	0.013	−0.004	−2	108,400	169.81	1.40
364	信和置業W89	01/06/87—31/03/89	0.51	0.71	0.68	0.66	0.67	−0.04	−12	140,400	21.50	0.63
453	信和置業W90	01/01/88—31/12/90	1.39	0.12	0.10	0.10	0.101	−0.019	−4	8,960	186.73	1.49
365	信和置業W91	01/06/87—31/03/91	0.51	0.92	0.90	0.88	0.90	−0.02	−66	75,600	29.55	0.67
455	信和地產W88	01/01/88—31/12/88	1.32	0.012	—	—	0.01	−0.002		—	182.63	1.33
239	信和地產W89	01/06/87—31/12/89	0.58	0.79	—	—	0.79	—		—	51.26	0.71
457	信和地產W90	01/01/88—31/12/90	1.32	0.11	0.085	0.085	0.11	—	—	128,400	200.40	1.41
248	信和地產W91	01/06/87—31/12/91	0.58	0.86	—	—	0.86	—		—	53.73	0.72
446	麗新投資W90	01/01/88—31/12/90	0.60	0.238	0.238	0.238	0.238	—	—	100,000	40.27	1.04
483	寶光實業W91	21/04/88—31/12/91	5.00	0.58	0.58	0.57	0.58	—	—	460,000	99.29	5.58
262	大生地產W88	23/03/81—31/12/88	7.00	0.22	0.216	0.216	0.216	−0.004	−87	6,000	167.26	7.22
431	泰盛集團W91	01/11/87—31/12/91	5.20	0.345	0.345	0.335	0.34	−0.005	−115	2,153,500	101.45	5.54
027	天安中國W90	01/07/87—30/06/90	1.20	0.25	0.24	0.24	0.24	−0.01	−24	510,000	53.19	1.44
490	謝瑞麟W92	01/07/88—31/12/92	0.95	0.157	0.157	0.152	0.156	−0.001	−185	570,000	78.23	1.09
492	謝瑞麟W94	01/07/88—31/12/94	1.32	0.115	0.115	0.112	0.115	—	—	510,000	132.96	1.42
346	九龍倉W90	01/11/86—31/12/90	7.15	2.25	2.25	2.175	2.225	−0.025	−136	278,996	18.11	9.27
447	永鴻基W92	01/02/88—31/12/92	0.20									
421	王氏工業W90	30/06/87—31/12/90	1.82	0.59	0.59	0.50	0.59	—	—	474,500	55.22	2.34
426	耀煌太平洋W92	11/10/87—31/12/92	2.40	0.30	0.28	0.28	0.29	−0.01	−33	35,000	138.05	2.69
467	遠生實業W90	01/04/89—30/06/90	0.30	0.08	0.08	0.078	0.078	−0.002	−56	660,000	35.28	0.36
469	遠生實業W92	01/01/92—31/12/92	0.50	0.059	—	—	0.059	—			110.94	0.56

債券

代號	公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
150	置地93	8.00	91.00	91.00	91.00	92.00	+1.00	+18	202	8.70
058	和黃93	9.00	96.00	—	—	96.00	—		—	9.38
471	法國東方熊93	9.00	1800.00	—	—	1800.00	—		—	10.00
466	法國東方牛93	4.00	1680.00	—	—	1680.00	—		—	4.76
354	Paribas熊92	10.00	134.00	134.00	134.00	134.00	—	—	900	7.46
177	Paribas牛92	4.00	50.00	50.00	50.00	50.00	—	—	1,900	8.00
425	Paribas牛熊92	7.00								
477	地下鐵路95	5.75	85.00	85.00	85.00	85.00	—	—	300	6.76

香港股市

★除淨 ▲除息

今年最高價	代號	股票名稱
銀行.財務.投資		
11.60	021	聯合企業
	103	亞洲保險
19.10	023	東亞銀行
1.35	371	銀資國際
3.575	123	嘉宏國際
9.50	110	中國東方
1.55	459	中華娛樂策略
1.54	121	紀德投資
1.06	106	Crusader
7.05	440	大新金融
1.30	053	道亨集團
	129	財務地產
4.338	214	FPSAL
30.75	011	恒生銀行
6.80	005	匯豐銀行
12.10	145	建屋貸款
	148	遠東財務
0.265	166	國銀亞洲
1.98	183	嘉華銀行
1.74	197	偉大保險
1.68	376	萬勝證券
0.89	222	閩信集團
0.85	495	百利大
0.54	226	萬眾財務
2.125	227	大眾國際
2.625	066	新鴻基公司
1.45	258	永盛財務
0.95	261	森伸財務
3.20	265	億利投資
1.85	349	友聯銀行
	274	大華銀行
30.25	096	永隆銀行
綜合企業		
1.144	104	冠亞商業
1.83	271	亞洲證券國際
1.45	024	寶成國際★
1.24	025	其士
3.60	116	周生生
0.596	367	莊士機構
1.70	441	寶隆洋行
18.60	439	Elders
7.50	118	第一太平(優)
4.875	033	第一太平實業
2.45	133	第一太平國際
	138	Gulf Arab
0.75	264	公和祥
9.60	013	和記黃埔
1.59	175	志正國際
14.10	015	怡和控股
10.20	208	怡和策略
9.30	209	怡和策略(優)
6.35	069	利豐
3.675	194	聯創興
	070	德智發展
	205	MegaPacif
0.90	478	名力集團
0.88	218	王集團
1.34	436	太平協和
10.00	224	建生實業
2.20	249	森那美
0.89	253	麗新投資
19.30	019	太古洋行A
3.45	087	太古洋行B
0.644	286	南利行
5.50	290	永安集團
3.95	020	隆豐國際
0.69	464	長江國際
1.35	375	長江貿易
3.10	100	仁孚
工業製造		
[illegible]	[illegible]	[illegible]
2.00	04[illegible]	卜蜂國際
1.40	481	中國印染
0.86	115	忠德石油
0.90	031	康力投資
2.80	122	鱷魚恤
2.50	487	冠恒綸
3.00	295	萬順實業
0.99	033	依利安達
0.63	034	愛美高
3.00	131	遠東羊毛
1.33	420	福田集團
18.20	093	青洲英泥
0.65	136	通用電子
2.15	040	金山實業
13.00	044	港機工程
0.33	114	興利科技
14.00	146	香港地氈
	152	茂昌眼鏡
5.84	154	香港毛紡
4.225	172	香島印染
8.45	179	德昌電機
1.25	180	開達實業
1.46	141	金城工商
1.15	499	建生電子
2.425	186	隆輝集團
2.40	191	創新國際
10.90	411	南順
	199	偉華實業
0.85	339	羅氏針織▲
3.85	366	陸氏實業
11.20	211	南豐紡織
23.80	212	南洋紗廠
1.41	213	旋發電子
1.88	178	永新企業
0.79	075	彩星集團
0.179	076	[illegible]
1.00	243	品質企業
3.25	229	利民實業
1.49	472	鴻運電子
1.085	234	玫瑰針織
9.10	236	生力啤酒
0.85	448	香英電腦
1.47	081	[illegible]電器
20.00	250	南海紗廠
1.41	485	升岡集團
3.375	084	寶光實業
2.275	254	廣聯企業
0.87	500	訊科國際
1.70	094	[illegible]工業
5.60	458	聯亞集團
8.40	272	協興針織
7.60	273	怡南實業
	275	裕泰針織
1.08	419	友利電訊
5.80	333	偉易達
0.97	413	華盛國際
10.60	098	南聯實業
1.75	099	王氏工業
5.75	294	長江製衣
0.65	298	遠生實業
[illegible]		
9.00	293	國泰航空
1.50	338	中華造船(優)
1.53	029	中華造船
	119	新海康
16.70	117	萬邦航業
	207	明仁企業
6.10	217	海南發展
4.825	332	東方海外
	282	百樂門發展
−7.65	237	安全倉
3.95	242	信德企業
	276	宇宙投資
8.40	095	泰光航業
	284	萬寶航運
酒店.飲食		
3.45	105	凱聯酒店
1.88	341	大家樂
1.47	037	遠東酒店
8.60	039	富麗華
10.40	051	海港企業
5.50	045	大酒店
6.65	161	鴻福實業
5.00	422	文華東方
6.95	071	美麗華
7.45	064	新世界酒店

麥子直宿舍前撞車 馬伕羅四和受傷重

昨馬伕宿舍換火牛停電

△昨日練馬師宿舍門前發生一宗交通意外,助手麥子直的私家車從宿舍駛出,與剛駕一輛大發牌私用房車的馬伕羅四和撞個正着,後者車毀人傷,且傷況頗嚴重,需送院留醫,麥子直則僅受外傷,不過爲安全起見,亦送入醫院照X先,發覺無大礙便返宿舍去。

馬伕羅四和乃負責打理「安培」與「喜寶石」一,現時乃工作於伍廐,今不幸受重傷,使伍廐中人都關懷不已。

△昨天,馬會的幾座馬伕宿舍,俱出現停電情況,原來馬會鑑於近期數座馬伕宿舍用電量大增,恐宿舍火牛負荷不來,要換火牛,望以得一勞永逸,所以在昨日遂使數座宿舍缺電可用,住戶在大熱天氣下叫苦連天,不過,但很多亦明白此等乃爲未來着想,祇好暫忍下來。

△新見習生宿舍已落成,見習生們已開始遷進,馬會租用一些貨車替他們搬運行李,料日內可搬竣,一般預料新宿舍對見習生監管理極嚴。

△本季賽馬首次試閘,昨在沙田舉行,以後每週逢星期二、五均有試閘,昨天的試閘,是上午七時在全天候跑道進行,本來五匹馬報名,但臨場有急先鋒退出,實際祇有四匹馬,成一組閘試,在二千米起步點出,試快放一段四百米。其中百年好還要黑布幪頭才肯入閘,但由於出馬少,入閘尚算順利,金中皇健康好轉,一放到底,馬運來殿出第二,結果也是第二,挺秀後上壓倒百年好趨跑第三,四百米時間:廿四秒三,距離:半馬位及兩個半馬位。

馬會購入最新儀器 檢驗馬匹心臟情況

連朝由獸醫美臣作實驗

馬圈幹探 獨家新聞

呢兩日晨操之際,何見獸醫美臣在大路道出現,而且不停地替馬匹貼上類似電綫的儀器,在馬肚帶近的,聽此手足話,連日美臣替馬匹配上的儀器,是替馬測檢心臟的。此手足話,在上季馬會在西德經常發覺馬匹心律有些少問題,所以特別從外地購了一部價值不菲的儀器,是爲替馬匹檢驗心臟的情況,清楚馬匹之健康。

在上季中,馬會已抽樣將馬匹檢驗,而一次中可連替兩匹馬同時檢驗的,其手術是將兩匹馬麻醉後,將電綫貼在馬的心臟處,紀錄心跳的日歷,但可能馬匹麻醉之後,心臟跳動情況不夠顯著,所以屢次都測驗不出馬匹是否正常,而當馬匹麻醉藥漸過時,亦很易弄壞儀器的,所以一直未能真正達到檢驗的理想效果。

馬會有見及此,認爲麻醉馬匹檢驗行不通,所以特別在歐暑期間增添儀器,可以貼在馬的身上而跑的,當馬匹有運動時,心跳情況就更加明顯,可以清楚紀錄下來,以供參考的。

所以在週日開始,美臣特別在收操之際,將馬匹貼上儀器檢驗,週日朝早,共有五匹馬先後貼上儀器出大跑覗跑而試的,此爲「東方王子」、「又得米」與「郁得快」三匹,聽講如果效果理想的話,日後獸醫房便會將每一匹馬的心跳情況紀錄下來,清楚了解馬匹健康情況的。

上季中又有多駒在出賽後發覺心律不正的,如有了這檢驗儀器,日後馬匹的健康肯定有更佳保障了。

雷達

興仔地盤多可看好

轉吓眼,晨操又恢復咗成個幾禮拜,所以呢輪沙田馬場啲操練,已越來越多駿鬚頭出現,而且仲拍跳,頻頻[illegible]最有馬[illegible]跳啲仲係新界蘭呢位[illegible]哥,以佢之脾氣,季初實唔想[illegible],所以旗下馬都甚爲落力打磨,只得主帥南非雷一番嘅,立即就搏殺。

前一排,歐洪戰馬都唔係好力磨仔,但在上週,唔知係唔係有佢愛徒興仔復出之關係,居然一反常態,改變佢慢熱之作風,猛操旗下多駒,動態變得甚爲積極。

大哥洪話,「乜嘢事都要講運氣,佢話來季好睇起興仔呢位仁兄。」馬主林問佢點解會咁講法?大哥培立即話近幾朝,由於飛機陳請之主帥馬會唔批准,故此興仔亦有過檔飛機陳之馬。現今興仔已操過多底之駒,除自己師父歐洪外,就係召小伍、雷油哥、大陸朱、旦哥、張七等多廐,現今又加埋個飛機陳,復出之興仔來季相信不愁寂寞啦,此證明其有運,故此值得看好。

超人於話,新息岳件主帥魯賓返一返,旗下馬便大舉出操,呢季傑之細馬,好多件歎好質,新由上季之佐大馬房,故此睇嚟新息岳亦有搶攻之企圖,近日要認眞吼住佢地嘅馬才好。

師爺

圈中豪傑

新界簡亦多脚患馬

簡炳墀馬房的馬匹在周一那朝全軍出試,該廐大部份馬匹均有落跑道快試,備戰十分積極。

不過,簡廐亦有不少傷病馬,是未能參加操練的。第二班的「勁運」,目前尚在熱身期,此駒在七月尾,出飛機場跑道腴時,被一匹馬踢中前臂,肌肉爆裂,雖然傷口不很大,但是亦要縫幾針。

因爲要縫針,早前先要替牠打麻醉針,豈知打完麻醉針之後,牠便倒臥地上,導致後脚受損,前胸筋子亦撞傷了多少,此駒可以說是一傷再傷,所以休息了廿多日,已見復元,直到前日晨早,才可在馬房內沙圈策騎,先做熱身運動,證實健康沒有問題,才會落大跑道進行操練。

第三班的「聖旨到」,本已在周前復課,但該駒操了兩三課之後,脚患又復發,牠是一匹很急躁之馬,一落跑道便搶着來走的,眞是沒有人拉得住,因爲牠搶得太急的關係,所以前脚便頂傷喉,導致筋膽骨發大,目前要留在馬房內休息,直至復元之後,才可以再操。

另外,頂班的「威利寶」,脚患亦未痊癒,此駒自林廐轉倉過去的,轉倉前已經塗過藥膏,投入簡廐後亦作出適當的治療,但是到了最近開始復課,牠的脚患又再復發,前脚又再腫筋,此駒的筋患頗爲嚴重,目前又要留在馬房內休息,不能再操了。

馬場前線 童言

更威態漸入佳境 金沛源體健神清

沙圈晨操 南公報導

昨晨出作快跳的馬匹相當踴躍,洲廐馬更空羣而出,不乏可觀跳頭,「快樂八十」和「楊家寶」皆惹人好感。

「快樂八十」助手試千二米,告大力騎「更威」在內檔作伴,並肩而跑,一起衝綫,外檔的「快樂八十」神氣十足,脚頭硬朗,大有起色。雖年華老去,且已拚殘,然爛船尚有三斤釘,故今季跑理想路程仍堪一戰。「更威」班次有別,因此幾乎難以招架,跑來十分吃力,但以態況而言,實在已漸入佳境。

「楊家寶」和「一決勝千里」俱由助手出策,結伴試千二米,並轡而跑,內檔的「楊家寶」奮勇爭先,出脚迅捷,走勢強勁,先一步抵終點,勇況與日俱增。後者脚頭笨重,未有絲毫的起色,前途堪虞。

「金沛源」胡活士,與謝展鵬的「好功仔」一同試千二米,前駒在外檔奔馳,以一頭位見負,並非力有不逮,而係受到約束而已。「金沛源」體健神清,步伐輕爽,在回勇中。後駒神采飛揚,馬身手滿紮實,較前有截然不同之感,展望今季可贏馬升班而已。

「威駒」助手試八百米,沿中檔慢跑而過,但見體健神清,脚步輕盈,大有起色。

「堆手」告大力操八百米,沿中檔前進,神態旺盛,脚步硬朗,展望今季跑理想路程乃堪一戰。

「冒險家」黃偉烈試八百米,前慢後快,奮力增速,精神健昂,體格強壯,日漸成熟,值得重視。

兩名新人未獲發牌 陳徐季初值得注意

幕後人日記

兩位外國騎師來港,聽講話都唔成功,馬會揀騎師,有時亦講吓狀態,在現役騎者之中就有一位外來客係會經由馬房申請而未獲接納,因爲但當時狀態唔好,但後來佢又爲馬會所用,港之演出彈又中規中矩,證明咗馬會批准人來港騎馬亦有一個尺寸。

新騎師嚟,唔多唔少有的人捧場,如請着一個水貨,馬迷亦會間接受害也,而太者實在也不適宜,因爲會激氣也,如上季之麥磊祇能在短途上建功,中距就離跑得差,馬會揀人小心係合理者。

傳洲陳兩廐欲聘之騎者已表馬會拒發牌,如果有心搵,呢個唔得又可以第二位時,不過之將開鑼,臨時再搵一個唔易,看來呢兩個馬房主帥仍要借助陳柏鴻與徐貴良兩位了,事實上此兩人之功夫亦唔錯,而在晨操時,柏鴻仍爲洲廐操馬,以前冇簽約的騎師一樣係咁跑,對洲陳兩廐而言,暫無簽約騎者亦影響士氣不大者,不過却有利徐陳兩人季初衝殺了。

相信在此情況下,陳柏鴻與徐季良兩人在季初是值得追捧者,況貴良去季一開就爆出一匹「急先鋒」也。

莫侯仁

以標準時間來推算 每班相差少於一秒

華僑馬經 專欄

得閒研究一下馬會個標準時間表,發覺各班之標準時間,每一班相差一秒以上者並不多,在跑馬地之各項路程中,祇有跑二二三〇,第六班與第七班係相差一秒五,在沙地二千米路程中,第三班與第四班係相差一秒二,第六班與七班亦相差一秒二。

而在沙田各項路程中,千四米第一班與第二班相差一秒一。

換言之,以標準時間來計算,每一班馬所差之時間,多不會超越一秒。但以特快及特慢時間來計當然又會唔同了。

以標準時間來計一下,(九七五)第一班快第七班兩秒四,(一二三五)第一班快第七班兩秒六,(一六五〇)第一班快第七班三秒一,(千八)第一班快第七班三秒一,(二二三〇)第一班快第七班秒四八。

沙地:(一〇三〇)第一班快第七班三秒二,(一四〇〇)第一班快第七班二秒四,(一五七五)第一班快第七班三秒,(二〇〇〇)第二班快第七班五秒二。

沙田:(一千)第一班快第七班三秒三,(千二)第一班快第七班兩秒八,(千四)第一班快第七班三秒八,(千六)第一班快第七班四秒四,(千八)第一班快第七班四秒三,其他各項路程因爲少跑不計了。

來季第三場成重心

坊間馬友錄

馬會鑑於近年的四重彩賽事,投注額愈來愈少,故將之取消,而以孖三重彩代替,但以往日的四重彩祇在日馬才舉行,但孖三重彩則日夜馬均會舉行。

三姑說道:「孖三重彩呢項新彩池,馬會日前已決定咗不論日夜馬,都指定由第二場搭第三場過關,故此一來,今季跑馬,便變咗第三場是最重要了。」

老坑陳接道:「上季日馬,皺肉多放在第四場,因爲馬會多將錦標賽編排在第四場舉行也,不過今季之中,無論日夜馬的皺肉,都必然是在第三場了,因爲第三場會集各項大彩池於一身呢。唔知馬會今季會否將錦標賽編在第三場舉行呢?」

會計黃則曰:「馬會過往推出三重彩的時候,都要規定在開跑前十幾分鐘便止截投注,以俾時間大家適應,不過今次推出孖三重彩,却在第一關的馬匹開跑前才止截投注,由此看來,馬會對推行呢項新彩池,眞是信心十足呢!」

的士祥說:「記憶之中,馬會推行的新彩池,都從未失手過,就算處現已取消的四重彩,當年初初推出時,也是一項相當令馬迷陶醉的彩池呢。」

司機宗就話:「現時香港馬迷的心理,總之凡事從錢着眼,那一項彩池會有較佳派彩者,則必然會受歡迎,故孖三重彩的中彩率雖低,但亦必會吸引馬迷也。」

祝金

大哥平週日也督操

銀禧廳

是日也,禮拜日雖然好多個鬼佬倉休息,但華人倉方面仍然甚多畜牲出操,特別係大哥平個倉更空羣出試,上季嘅兩件高價貨「興威」同「百利威」拍跳快試兩段,造出復課以來最快嘅時間四十七秒六,末段廿六秒二,第一段兩件畜牲好似唔射機咁快到廿一秒四,第二段較上兩個助手拉到實才收慢些少,大哥平更親自打表計時,但睇到呢兩件上季嘅高價貨造出咁快時間感到相當滿意,收操後更返馬房打點一切,少見佢禮拜日亦如此勤力的,唔通今季轉性,並且搵埋主帥先至返港,開鑼日定要吼實佢嘅參戰畜牲,話唔定一出即搏,要打好頭威頭勢也。

佢個倉班手足話亞頭確係較上季俏戰積極,祇係睇佢同醫生房大量定購維他命針就知道喇,咁耐都未試過的,而且對班手下亦吼到實,全部都要做足晒工夫才准收工,兼且今季暑期多番個副練帮佢手,佢便有更多時間部署作戰大計,所以估計在今季佢哋個倉成績實較上季好係必然嘅事,但亞頭話今次所請嘅主帥由於祇有廿四歲關係,個人相當純品嗰,但嚟到呢個滿地銀両嘅花花世界,肯定要嚴格管教,唔係便好容易學壞,所以要落多些時間嚟點醒吓也。

·八達·

點將台: 吳志林退休後轉爲評馬人,雖然年紀已有一把,但精神奕奕,每朝都有到馬場觀操,敬業樂業之精神值得後輩學習。

威望具長途血統 季中成熟宜留意

糧台道

已退休練馬師施萬斌,歷季表現都予人有優熱感覺,尤以廐中新馬,極少一出即搏的。

上季後期宣佈退休後,廐中馬匹即受人注目,施廐上季共獲八匹配售新馬,衆意以爲老施必會搏盡,以呈威風,焉知祇有紅藥水及百靈駒能夠爭得勝利,族風、疊運屢次入位外,餘威望、皇上威、善聖及皇寶表現均未符水準。

查威望是紐西蘭馬,暑期時以處女馬身份被插編入第四班,評五十二分,乃四班中最低分的一隻。

來季隸岳敦馬房。

威望父親原是澳洲馬,曾在澳洲維多利亞一勝千大米,在一九八二年退役配種,威望是其首批子嗣,其戰績雖然平平,但其兄姊成績却佳,其姊妹乃七六至七七年度澳洲三歲雌馬冠軍,並爲七七年度澳洲馬王。

其另一兄弟也曾在澳洲取得二十勝。

威望母親從未上陣,但其子女有兩匹曾勝出頭馬,一駒勝路程千二至二千四米,另得威靈頓打比二級賽亞軍,及紐西蘭聖列芝一級賽季軍等。另一駒曾在紐西蘭、澳洲及馬來西亞取得七勝,路程千二至千六米。

威望外祖母曾勝二千二米長途賽。

威望上季操練很久,到今年四月始出賽,所跑路程是沙田一千米直路賽,同場施廐有疊運由李森出策,此駒配華卓良,正副之分已明,果然落敗。

威望具長途血統,故此較遲熟,來季成熟進步,且會所馬門志佳,季中後值留留意。

靈駒

大陸紛紛組洽談會 在港展銷出口產品

有關商家就近訂貨物較為利便 目前洽談中以紡織品貨值最大

提高關稅後電視錄影機洋雜走私頓普

（特訊）今年廣州秋季交易會前的一段時間內，中國大陸各重要口岸紛紛組成出口產品展銷洽談會，相繼來港舉行。繼本月九日至十二日由五個重要口岸組成的貿易代表團，在港舉辦紡織品洽談會之後，本月廿二至廿五日又有上海市產品出口展銷洽談會在港舉行。本港有關商家就近訂購，較為利便。

據有關商家消息：由上海市十一家公司經營的輕工，紡織，工藝品，電子等，在港舉辦展銷洽談會，同時展示上海市郊區十個縣所屬的鄉鎮企業各類產品，上海市郊區經濟代表團準備了一百一十二個項目，包括服裝，機電，五金，輕工，食品，電子等。在展銷期間，供客商選擇洽談。

有關商家指出：今次由上海市及上海市郊區十個縣所屬鄉鎮企業各類產品，在本港舉辦的展銷洽談會，本港有關行業商家可以就近洽談訂購，不必像往年在中國大陸各省市舉辦時，港商前往參加洽談，省却往返時間，堪稱便利。

有關商家又稱：港商在展銷洽談會中，預料訂購貨量及貨值最大的，仍是紡織品。由於今年首八個月中國大陸紡織品來港減少，特別是水貨已少運來，現在本港存倉的紡織品比去年同期減少，相信九月後本港市情轉暢，故此各商家訂購新貨有信心。但定量未定價，並且換入秋季交易會計算。

現在中國紗市價穩定。空氣紡棉紗十支商子裝每件二、一五〇元至二、二五〇元，環錠紡A級十支每件三、〇〇〇元至三、一五〇元，十六支三、二〇〇元至三、四〇〇元，二十支三、三〇〇元至三、五〇〇元，卅二支三、八〇〇元至四、八〇〇元。胚布方面，一一〇X七六混紡胚布每碼四元二角，九六X七二混紡胚布三元六角五分至三元七角，八八X六四混紡胚布三元六角至三元六角五分，一一〇X七六混紡漂白及顏色布四元九角至五元，六八X六八扣布四元一角至四元一角五分，六〇X六〇扣布四元二角五分，一〇八X五八卡胚布六元六角，九六X四八卡其胚布七元四角，八〇X四六卡其胚布七元五角。

（廣州）海關提高進口彩電，摩托車稅率前後，廣東沿海走私案件陡增，海關，地方部門與海軍搜聯合加強查緝。

據海關數字，僅八月十一日至十九日內，海關緝私部門已查獲十艘海上走私船，私貨估價一百一十多萬元。

據悉，查獲十艘字，僅八月十一日至十九日內，海關緝私部門已查獲十艘走私船中，除發現熱門私貨香烟外，多數走私船是偷運彩色電視機，錄影機及其他洋雜貨。其中，八月十一日由九龍海關緝獲一艘香港漁船，裝有二百九十六台日本產彩色電視機，估價逾六十七萬元。

海關部門分析說，海關調整進口彩電等高檔消費品的關稅後，本來已有較大差距的國內外價格，更顯懸殊，許多走私者為牟利，紛紛挺而走險。

十七國中央行共同干預美元兌值仍堅 港入拋售行列

英鎊跌近十三元關。西德在港干預，馬克跌後回挺。加元續穩。澳紐元成價略跌，港匯指數晉一小點。

銀根轉緊後短錢拆息重上八厘水平

（特訊）西德中央銀行證實在全球主要外匯市場壓止美元兌馬克上升，其在本港中午後進場干預，使馬克由早段時的一點九一三二回升至略高於一點九〇兌一美元收市，英鎊繼續回落，日圓企定，澳元與紐元均軟，加拿大元續微升。美電則風不動，港匯指數升一小點。業內隔晚拆息跌後反彈上八厘。歐洲美元利率微升十六分一厘。亞洲美元利率無變動。

外匯業人士表示：雖然上日多國中央銀行在外匯進行干預，但美元的強態並未被抑制下來，昨日港市美元亦高開，初段交投甚暢，原因是市場認為上日的干預只集中於馬克，且干預的力量不大，不足以阻壓美元上升與冷卻市場看好美元的情緒，但一般預期美元上升至兌一點九一五〇馬克水平將有阻力，中午前美元被扯上兌一點九一三二之後，市內買賣開始轉見審慎。

外匯業人士續稱：中午後市內即傳出西德中央銀行在新加坡市場干預，隨即發現西德的干預已伸展至本港，據市內消息顯示，西德中央銀行在美元兌一點九一三〇及一點九一一〇馬克兩個水平，拋出約達四千萬美元，即時令市場心理極為膽怯，而接近收市前，法國、瑞士、比利時，奧地利及英國等中央銀行亦介入市場干預，促使美元對馬克進一步回跌，最低一度跌至兌一點九〇一〇馬克。

外匯業人士指出：由於日本中央銀行行長澄田智表示日本目前無須要提高貼現利率，有助於美元對日圓保持穩定，至於美元的後市目前極為混亂。

昨日美元收市價與上日（括號內數字）比較：兌一點九〇五〇馬克（一點九一一二），兌一三三點八〇日圓（無升跌）；英鎊兌一點六八三七美元（一點六九一三）；澳洲元兌〇點八一三七美元（〇點八二八二）；加拿大元為一點二二八〇兌一美元（一點二二九〇）；紐西蘭元兌〇點六三七五美元（〇點六三九〇）。

外匯業人士表示：由於港元的隔晚拆息回升，美元收市價輕微回軟。而澳洲元也因為新年度預算案公佈在即，市內投機性吸納轉疏，做價回順，而紐西蘭元的回沽壓力亦在持續中。

昨（廿三）日，業內美電以七八〇點五五至七八〇點六五，最低成七八〇點四〇至七八〇點五〇，收市報七八〇點五〇至七八〇點六〇，較上日回跌〇點〇五港元。英鎊成一三點一〇，跌〇點〇八港元。日元成五八三點三〇，無升跌。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌六三五點六〇，跌〇點八〇港元。每百瑞士法郎兌四八六點七〇，升一點九〇港元。每百紐西蘭元兌四九七點七〇，跌二點二〇港元。每百澳洲元兌六三五點五〇，升〇點五〇港元。每百新加坡元兌三八二點六五，跌〇點〇五港元。每百法國法郎兌一二〇點七〇，升〇點四五港元。

港匯指數報一〇三點四，上升〇點一。

銀行同業拆息隔晚錢以七厘開做，最低成六厘半，收市高叫八厘，比上日回升二厘二五；一週錢拆七厘七五，無升跌。長錢拆息，一個月期拆八厘三一二五，跌八分一厘；兩個月期拆八厘六八七五，跌十六分一厘；三個月期拆九厘二五，無升跌；六個月期拆九厘一二五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期八厘三七五，無升跌；兩個月期八厘六八七五，三個月期八厘七七五，六個月期九厘〇六二五，九個月期九厘二五，十二個月期九厘三一二五，與上日相同。

亞洲美元利率，一個月期八厘一二五，兩個月期八厘四三七五，三個月期八厘四三七五，六個月期八厘一八七五，十二個月期八厘九三七五，與上日相同。

旅遊旺內需強使舖位租售價升 香港房地產市道持續穩健

去年外資投資物業達一百億元 紛紛內遷使廠廈長期需求放緩

（特訊）據渣打銀行最新一期「香港經濟指標」報導，近期利率雖然上升，但本港物業市道的基礎仍然穩健。

本港的房地產市道自去年十月股災後稍為放緩，但在本年上半年，作為本港地產市道主流的中小型住宅售價平均上升兩成，而寫字樓、舖位及分層廠廈的租金及資本值均有顯著增加。

該報告指出，住宅樓宇的需求量主要由人口結構和置業人士供樓能力所決定。過去十年內，家庭數目平均每年有百分之三點七增長。置業人士供樓能力，主要可從「樓價及供樓能力比例」反映出來，此一比例是根據當時住宅樓宇的平均價格、家庭收入中位數、按揭貸款的利率及年期等因素計算，作為衡量置業人士供樓能力的一個指標。以年息十厘二五的按揭利率計，一個四百呎左右的住宅單位，首期兩成，供二十年期的分期付款額大概是每月四千元，這數目大約是一個月入六千七百元收入家庭的六成，這比率與上一個地產週期開始時（一九七六年）相若，而利率每上升一厘，樓價與供樓能力比例只上升四個百分點，與對上一個地產週期的最低潮時期接近。

根據上述人口與支付能力因素預測，八八與八九年的住宅樓宇需求量約分別為三萬一千及三萬二千個，這兩年內的住宅空置率將分別為百分之三點九及四點三，可見未來住宅樓宇的供求量仍會保持平衡。

寫字樓方面，由於對華貿易的發展，寫字樓需求量大增。較高回報率吸引了不少外資來港投資。一九八七年，外資單在本港物業投資已達一百億港元，相當於全港物業交易總額百分之十四。其中爲數約一半是由於日本資金，這主要是由於日圓兌港元匯價在八六、八七年穩步上升之故，其他資金則來自澳洲，新西蘭及中國。

分層廠廈及舖位方面市道較為特別，根據過往的發展，這兩類地產市道的走勢大致與住宅市道相若，然而，廠家紛紛在國內設廠，使長期需求放緩，令分層廠廈在未來的發展可能與過往走勢有別。短期方面亦可能因本港出口較慢，使八八，八九年的吸納量不及過去兩年，在八八，八九年將有八十五萬平方米的分層廠廈供應，因此工業用廠廈[illegible]本值均會略為和緩。舖位[illegible]內部消費強勁，加上旅遊業的興旺，而舖位的供應量有限，這方面的租金及資本值在八八及八九年將會繼續上升。

台元匯價跌值一仙

（特訊）北廿三日電：經紀說：台幣兌美元持穩三週之後，終在週二以二八·六三，跌一台仙收市。

中央銀行日內沽出一千八百萬美元以應各商業銀行及進口商的需求，他們有見及美國利率在上升之中，希望提前購回進口貸款。

總成交由六千三百萬美元暴增至一億一千六百萬。

經紀們預測未來幾日台幣兌美元會在窄幅內上落。

期豆價格下跌

交投普通，全日共成一千零四十九手

（特訊）昨（廿三）日香港期貨交易所大豆期貨交投普通，全日共成一千零四十九手，較上日增加二百一十四手，造價下跌。

九月份大豆合約開收市價同報一五九點六元，共成二十一手，十月份開市一五五元，收市一五四點八元，共成一百一十三手，十一月份開市一五五點二元，收市一五五點八元，共成二百四十一手，十二月份開市一七八點六元，收市一七九點四元，共成二百六十九手，一月份開市一七八點六元，收市一七九點八元，共成二百五十九手，二月份開收市價同報一七九點四元，共成一四四十六手。

本港外幣行情

8月23日收市價 ● 東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.30	780.80
美鈔	每百	779.10	780.10
美單	每百	779.70	780.70
英鎊	每鎊	13.11	13.17
加拿大元	每百	635.20	636.70
西德馬克	每百	407.60	409.10
瑞士法郎	每百	484.90	486.40
法國法郎	每百	119.70	121.20
荷蘭盾	每百	361.10	362.60
澳洲元	每百	634.50	636.50
紐西蘭元	每百	497.50	499.50
日圓	每萬	582.70	584.20
台幣	每百	25	27
菲律賓披索	每百	36	38.50
馬來西亞元	每百	292.60	294.10
新加坡元	每百	382.10	383.60
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	42	53
南韓紙	每萬	103	115
E.C.U.	每個	848.80	850.30
港幣兌人民幣	每百	47.72	47.49
港匯指數		103.4	+ 0.1

港元外幣存款利率收市行情

1988年8月23日 東亞銀行提供參考

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	5.00%	5.00%	5.00%
港元	50萬元或以上	8	8.375	8.75
美元		8.125	8.375	8.4375
英鎊		10.375	10.75	11
日圓		4	4.25	4.25
澳洲元		12.25	12.375	12.375
西德馬克		4.5	4.625	4.75
加拿大元		8.875	9	9.25
紐西蘭元		13	13.125	13.25
E.C.U.		6.625	6.875	7

孟蘭節近 燒市種爽 盤價堅挺

長沙灣港島生猪成交量逾七千頭。

（特訊）孟蘭節日近，燒豬需求殷切，本港市場供量激增，市[illegible]暢爽，盤價堅挺。

長沙灣及港島（荃灣未獲提供資料）兩市場[illegible]成量約為七千[illegible]十頭。大陸猪來自河南、湖北、浙江、深圳、廈門，廣州、肇慶等地。大猪共售四千五百九十五頭，[illegible]大陸猪四千四百三十二頭，成七百[illegible]至[illegible]百二十元；本地猪一百六十三頭，成七百七十至六百五十元。

燒豬共售[illegible]百九十頭。其中，大陸猪五百二十頭，成八百[illegible]至八百三十元；本地猪一千七百廿七頭，成八百[illegible]十至七百三十元，普成八百元。猪花一百四十五頭，成一千至八百二十元。

香港黃金及白銀市價

1988年 月23日

類別	開市	收市	升跌
九九金	4040	4039	+25
期金(8)月	433.50	433.5	+2
本地倫敦金	432.8／433	432.9／433 4	+3.2
飾金	4250	4250	......
飾白金	5300	5300	+50
白銀	522	522	+3

類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4020	4030	+20
富格林	3368	3388	+12
金楓葉	3481	3491	+15
鴻運金	3481	3491	+15
鷹揚	3481	3491	+15
銀條(十両)	648	654	+4

利昌金舖有限公司提供

芬蘭批發物價上升

（特訊）據外電報道：中央統計局的數字，七月份芬蘭的批發物價上升零點五，上升年率三點六，六月份上升零點三，上升年率報三點七。去年七月份芬蘭的批發價格上升零點六，但上升年率只有二點七。

荷蘭工業生產增長率相當

（特訊）據外電報導：中央統計局的數字顯示，六月份荷蘭的工業生產經季節性調整後比五月份增長二點九，工業指數（以一九八〇年為基數）從五月份的一〇[illegible]三上升至六月份的[illegible]，與一九八七年同期相同。

泰米多沽 米市淡靜

（特訊）昨（廿三）日米市淡靜，仍以泰國米推出最多。入口米商十家開盤，提沽食米十六款，其中十四款是泰國米。

據米業人士指出：泰國米本季入口額提早運到，陸續提沽，緩和中國米供應短缺，因屬合理安排，且因泰國香米，在旺季中，倘若儲倉較久，容易變硬身，故此入口米商亦爭取時間推出，兩蒙其利。

成盤紀錄：泰國金鷹新香米，每担二五〇元，金龍鳳新香米二四八元，[illegible]六元，金鯉魚新香米二四五元，紅蓮花新香米二四八元，紅菊花新香米二五八元，青梅新香米二四八元，金帆船新香米二四八元，金嘉禾香三號米二二二元，金龍香三號米二二二元，菊花香三號米二二五元。中國天字絲苗二二〇元。澳洲膠袋庄三十公斤新鮮絲苗每包一七一元。

美消費物價指數公佈前夕 港金價反彈廿五元

收市價四〇三九波幅僅八元。期金價改高，實金價升十八元。週二歐洲金銀開市價報高。

（特訊）本港九九金價連跌兩天後昨（廿三）日回升廿五元，收市價四〇三九元。期金結[illegible]美元在多[illegible]，但却未[illegible]週一紐約[illegible]九〇美元而[illegible]以四三二·二〇及四三三·七〇美元收市[illegible]不利，料金價短期間仍不易有大作為，重上四四〇美元關的機會不大，但在四三〇關則有支持力。

昨日九九金價開市四〇四〇，較前日收市價高廿六元，稍後跌落收市四〇三六最低價，上午收市報四〇三六。下午開市後報升，最高四〇四〇元，收市價則為四〇三九元，較前收市價升二十五元，全日波幅八元。

實生銀行實金收市買賣價分別為四〇三二及四〇四〇元，升十八元。

期金方面，八月份合約每安士結算價為四三三·五美元，升二·五美元。九月四三三·四，升二，十月四三三·七，升二·五，十二月四三四·二，升二·五，[illegible]六月四五五·五，升一·五。

週二蘇黎世黃金開市價每安士四三三·五〇美元，升二·五〇。倫敦四三三·二五美元，升一美元。白銀方面，蘇黎世六·七五美元，升一美仙。倫敦六·七〇美元，升三美仙。

港匯指數

一九八八年八月二十三日（星期二）的港元實際匯兌指數為一〇三點四（較昨日指數上升〇點一）。

美國實信參與泰國合營計劃

（特訊）美國實信宣佈在泰國與泰華實業公司及CONSOLIDATED RESOURCES LIMITED合資成立一家新投資公司。新公司名為泰華實信[illegible]，資本額為五億一千萬泰國銖（約[illegible]港元）。股東分別為以泰國為基地之上市公司泰華實業公司，佔股權百分之五十一；美國實信資產管理公司，佔股權百分之二十五；以亞洲區從事投資活動為主之國際性投資公司CONSOLIDATED RESOURCES則佔百分之二十四股權。

公司組成後，資金將用作投資在泰國股票交易所上市公司，餘額則用於發展地產及旅遊業有關計劃。

美國實信資產管理公司總裁郭彰國指出：泰華在泰國商界有悠久歷史，為當地主要農產品供應商（產品包括各類穀物至包裝及加工食品等），此外更積極參與各物業及渡假村發展計劃。

預算案公佈前市疏 澳洲元稍回軟 紐匯牛皮靠穩

分析家認為當前紐元淡態無改，直至來自亞洲其他地區的吸納干枯前，紐元仍有一定支持力。

（特訊）雪尼廿三日電：經紀說澳元在新年度預算案前滿倉之下略為回落。澳元從周一收市的〇·八一七至〇·八一三五至四〇美元回落，投資者都退下前線。早市最高曾到過〇·八一五〇。外匯收支平衡資料公佈後，即跌回〇·八一三〇，來往賬赤字由一一五·一億澳元擴大至一二九·一億。

市內分析家估計財長基亭晚上會公佈一項有五十億至五十五億元盈餘的預算案。

成經紀說：紐元在接近年內低位的水平上持續牛皮，交投疏落。紐紀指市場對紐元仍然看淡。經紀說，機構及公司早上拋了好些紐元，都被亞洲地區的吸納所抵銷。

又說：「直至亞洲的購買力被榨干前，紐元仍有支持。」紐元以〇·六三九〇開市，最高到過〇·六四〇〇至一〇，收〇·六三七八至八八，經紀估計在〇·六三三〇會有支持力。

美國官方儲備增加

（特訊）據外電報導：財政部官佈，七月份美國的官方儲備資產從六月份的[illegible]億美元增加至[illegible]億美元。七月份美國的黃金儲備維持不變，與六月份相同仍報一一〇點六三億美元，但外國貨幣儲備却從六月份的一〇七點九三億美元增加至一四〇點五六億美元，特別提款權也由[illegible]月份的九[illegible]億美元。美國在國際貨幣基金會的儲備却從六月份的九九點九二億美元降至七月份的[illegible]四億美元。

世界股票市展望

怡富單位信託基金提供參考用途，一九八八年八月份供稿。

澳洲經濟結構改善內需降

七月份公佈的經濟指標，顯示澳洲經濟在八八年財政年度中，有顯著改善。通脹率從上財政年度百份九點二五下降至百份七點一。對外貿易收支逆差則下跌百份十三至一百一十五億澳元。為了緩和內部需求，澳洲政府會繼續實行收縮性的經濟措施。最新統計數字顯示，消費需求已逐漸下降，加上房產需求明顯降了百份十九，證明政府高利率政策，正有效地控制消費需求的增長。

目前我們仍然看好工業及資源股，但在即將來臨的業績公佈季節中，部份工業公司的業績可能會比預測更好。

亞太出口續增經濟蓬勃

星加坡——貿易數字顯示六月出口的電腦軟件，電子零件及通訊器材等，增長高度百份三十九。而總出口則創下今年新高，增長百份四十五，旅遊方面，入境旅客在頭五個月內比去年同期多出百份十四點五。雖然酒店房租普遍提高了百份十至十五，但入住率仍達至百份七十五。

馬來西亞——頭一季國民生產總額受蓬勃的製造業，服務行業及採礦業支持下增加了百份七點五。建築業在過去三年曾陷入低潮，但在今年開始已有增長。

泰國——在大選來臨前，指數仍然能在較低的成交量支持下上升。兩間離岸基金公司現正準備動用二億五千五百萬美金投資泰市，所以短期內，股價應有支持。

菲律賓——在叛軍被鎮壓及工業強國對菲國經濟支持行動下，指數創下今年新高。由於外國資金源源進，對外貿易收支逆差從上年的七千八百萬下跌至三百萬美元。在八月，政府會降低油價去減低通脹壓力。由於即將公佈的第二季經濟數字及公司業績對將較預期為佳，因此菲市前景甚為樂觀。（完）

（第三篇）

期糖造價穩中偏軟

市況平淡，全日共成四百七十七手。

（特訊）昨（廿三）日香港期貨交易所原糖期貨市況平淡，全日共成四百七十七手，較上日增加一百八十七手，現貨價報十點一美仙，下跌十點，期價穩中偏軟。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份十點三美仙，只成一手，十月份十點七九美仙，只成一手，一月份十點〇六美仙，共成二十一手，三月份十點〇二美仙，共成一百二十手，五月份九點九一美仙，共成八十手，七月份九點八八美仙，共成二百五十四手。

本年度糧產量反告增加 世界不會糧荒

（北京電）據（洛杉磯時報）報道，美國農業部報告說，儘管美國加拿大今年夏季的農作物將因乾旱而歉收，但世界大部分地區將因風調雨順而獲得豐收，還將有可能避免明年出現饑荒。

但是，北美出現的乾旱正使世界糧食價格急劇上漲，迫使許多國家動用糧食儲備。如果明年世界哪個地方出現大面積的糧食減產，那就會造成災難性的後果。

報告發現，儘管全球總產量縮下降，但是除北美受災減產外，其他地區一九八八——八九年度生產反而將增加，加上動用糧食儲備，世界大多數地區不大可能出現嚴重的糧食短缺。

報告分析以農業為主五十五個國家糧食生產和消費情況後認為，世界穀物儲備可能從兩年前最高儲備水準下降百分之三十七。這些國家明年共需要二千三百八十萬噸穀物才能提供足夠的糧食供應和補充已動用的糧食儲備。但是，這些國家明年「極不可能」把糧食儲備補充到現有水平。

東京匯市交投淡 美元兌日圓呆穩

全日總成不足卅億美元

（特訊）東京二十三日電：週二東京外匯市場上即期美元交投疏落，上落于窄幅之間，以一三三·九三收市，較上日升〇·〇五日元。經紀說，成交額低時，大多數市內人士都袖手旁觀，以回應西德馬克在各地市場兌美元下跌。

八間歐洲中央銀行隔夜在倫敦及紐約出手拯救馬克，使東京即期美元以全日最低點一三三·七五低開。全日上落于一三三·〇〇之間，中央匯率由一三三·八五升至一三四·〇〇，全日總成交二十七億美元。

登立普太平洋斥鉅資 東南亞設兩新工廠

製造醫療手套避孕套與氣球

（特訊）登立普太平洋公司，宣佈投資七千萬澳元，在東南亞兩處地區設廠。

兩處生產設施將分別設於斯里蘭卡及泰國。斯里蘭卡工廠主要生產醫療手套及避孕套，而泰國工廠會成為登立普的國際氣球製造中心。該公司常務董事PHILLIP BRASS說，新增生產設施將有助登立普繼續保持市場的領先地位。

斯里蘭卡新廠短期動工興建，正式生產預定於明年底開始。當全面投入生產後，需要僱用多達一千名員工，對當地經濟及民生作出貢獻。

泰國新廠將設於登立普太平洋現有的泰國工廠隔鄰，在十二個月後投產時，登立普太平洋的氣球產量將增加一倍，並計劃於三年內增加四倍。該新工廠將使用購自美國的先進設備，亦計劃兼顧包裝及印刷。

加國受到旱災打擊 小麥出口將減五成

（馬尼托巴省，加拿大電）全球第二大小麥出口國的加拿大，亦受到類似三十年代的大旱災影響，今年的小麥及大草原穀物的出口量可能較去年少百分之五十。

溫尼伯加拿大小麥局際利士稱，今年是恐怖的一年，出口量會大幅度下降，加國去年的小麥及大草原穀物外銷量為三千一百六十萬公噸，賺取二十五億美元，估計今年祇有一千五百萬噸。

政府今年計劃動用二十三億美元來援助受影響的農民。

國際糖價反覆下跌 港糖價遭受壓力

榴花粗砂來貨仍疏

（特訊）國際糖價反覆下跌，南韓幼砂糖訂價跟着報低，本港市場遭受壓力，但中國粗砂糖來貨較少，市價尚穩。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價，受國際糖價反覆下跌影響而報低，九至十二月付船每噸三二九美元，一至三月付船每噸三三五美元，四至六月付船每噸三三〇美元。但港商對遠期市價尚感迷糊不清，觀望未敢訂購。

昨（廿三）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一四七元，原糖現貨每担一四八元，拆銷每担一四八元，九至十二月期貨每担一五〇元。中國榴花粗砂糖來貨仍疏，每噸拆銷二、八五〇元。番禺中粗砂糖每噸二、七〇〇元。

國際糖價反覆下跌

倫敦（廿二日）原糖現貨每噸一六二點八〇鎊，降三點二〇鎊。十月期貨每噸二三七美元，降一美元。十二月期貨每噸二二八美元，降六美元。三月期貨每噸二二四點二美元，降一點六美元。紐約（廿二日）原糖十月期貨每磅一〇點二美分，降點〇八美分。一月期貨每磅八點八〇美分，降點三五美分。三月期貨每磅九點七〇美分，降點一七美分。

孟蘭節中秋節接踵而至 批銷轉暢冬菇最旺

湘蓮疏俏腰果圓貝湯鮑均挺

運輸有阻大陸食料雜貨價較動盪

（特訊）食料雜貨於孟蘭節與中秋節接踵而至，批銷生意暢旺，尤以冬菇成交最多，湘蓮子貨疏，價續提升，腰果仁，圓貝，罐頭湯鮑亦挺。

日本及南韓冬菇，成交激增，中上並菇每担二萬六千元，上並菇二萬四千元，中並菇二萬〇四百元，中下並菇一萬五千二百元，下並菇一萬四千八百元，南韓花厚菇二萬〇八百元，茶色底花厚菇一萬八千八百元。

湘蓮子貨源很少，港的湘蓮價暴上升，開邊湘蓮每担二千三百元，比較通心白蓮子高得多，通心白蓮子每担一千七百五十元。泰國蓮子，價格較低，每担一千〇八十元，原粒紅蓮子每担八百元。

綠豆粉絲價格提高，龍口三百克庄粉絲近期售價每盒由三百元提升為三百三十元。生曬龍眼果肉，江五百一十元。

腰果仁價位仍高，印度大粒每担三千三百元，中粒每担三千元。中國大粒每担三千四百元，中粒每担三千二百元。

圓貝及罐頭湯鮑，價格堅挺。日本大粒宗谷圓貝每担四萬二千八百元，澳洲兩打庄各牌子罐頭湯鮑每箱二千六百元至三千元。墨國兩打庄車輪湯鮑每箱四千四百元。

（特訊）中國大陸食料雜貨，近來市價較為動盪，有些品種來貨受運輸阻滯影響，價格上升，亦有些品種有水貨充塲，價格較低。

髮菜市價差距很大，直接運到的甘肅髮菜每担二萬〇二百元，寧夏髮菜每担一萬九千二百元。但由廣州轉折來貨充塲，原價現貨每担[illegible]元，拆銷每担[illegible]元，九至十二月期[illegible]。

閩產品新貨充塲，價位趨高，每担五千八百元。

開邊蓮子，湘鄂產品超到應市，價格回軟，每担二千一百五十元，福建泉州白蓮子價位較低，實銷暢爽，每担一千五百元。

金針菜西北產品仍然多到，價位仍低，每担沽五百四十元至五百八十元。

棗類多來，供應充裕，價格廉宜，西河紅棗每担六百元，無核紅棗每担四百五十元，浙江二級蜜棗每担六百三十元及六百元，三級蜜棗五百五十元，四級蜜棗五百一十元，梧州蜜棗[illegible]。

美消費物價大升 將促聯儲局更緊縮信貸

大戶離股票轉債券

（紐約電）金融分析家稱，市場人士在七月份美國消費物價指數及第二季經濟增長率公佈前，多採取觀望態度。專家認為數字將顯示經濟過熱，當局會進一步加息，市場將更具吸引力，大戶在股市利潤無着之際當轉向債券市場。

市場預料星期二公佈的消費物價指數將大幅上升，促使聯邦儲備局進一步緊縮信貸。

專家指出：即將發表的今年七月份美國消費物價指數，可能超過百分零點五，比六月份的百分零點三爲高，果真如此就會掀起市場的通脹及利率提高的心理，一旦前美股市價的大跌，與此有關。

專業技術評論 國際外匯及黃金市況

（特訊）綜合外電報道：

（一）紐約黃金週一上升，現貨高收一點九美元，報四三三點二至三三點七美元。十二月期貨也收高一點九美元，報四四二點七。分析家指出七月份美國的消費物價指數可能出現大幅上升的數字，投資人士預計上升幅度為〇點四，但黃金投資人士却認為幅度不止此數，因而入貨補倉，刺激金價上升，白金強勁。但是，市場投機黃金的眼光集中在七月份的消費物價指數將顯示通脹壓力加劇，他們[illegible]重。然而，目前的金價止是入貨的良機。

（二）外匯市況——紐約美元週一上升，較上週五收市的一點八七八馬克，報一點九〇七八馬克。市場人士說，由中央銀行，其中包括美國聯邦儲備局出面干預抑制美元的升勢，但美元收市仍照升如儀。央行的干預令一度使美元從高位回落，剎住了外匯市場的投機風氣，但市場預測美國國內消費增長強勁與美國利率高企，以致美元的牛氣十足，難以壓抑。

美國各項主要利率 近週全面扳高

（特訊）華盛頓廿二日電：美國聯邦儲備局公佈截至八月十九日為止一週各項主要利率平均息價與八月十二日止一週（括號內數字）比較如下：

聯邦基金利率 八厘一九（七厘七五）

三個月期國庫券 七厘〇五（六厘九四）

三個月期商業票據 八厘三九（八厘二一）

三個月期存款證 八厘二八（八厘一二）

三個月歐洲美元 八厘五九（八厘二八）

卅年期公債 九厘二〇（九厘三〇）

註：聯邦基金利率與三個月歐洲美元利率以截至八月十日止一週計算。

華爾街倫敦雖瞠乎其後 外資對日股存戒心

外國投資者在東京股市成為淨沽手，單是七月份沽盤總值已超過買盤三千三百多億日圓。

倫敦的基金經理及分析家都眾口一詞地指出，外國投資者在追入日本股市時多帶小心謹慎，現時對利率反應已神經過敏，幾個月之後或會出現持續淨沽盤的場面。

霸凌投資管理公司一名基金經理宇田說：「我們以為日本會被迫收緊其貨幣供應以防止其經濟遭受通脹壓力。」

「長期以來享受了低息的好處之後，看來日本股價對加息訊號會十分敏感。這也是我們加強拋售的理由。」

東京證券交易所的數字顯示，在七月份東京，大阪及名古屋各證交所內，外國投資者都是日本股票的淨沽家，其沽盤比買盤多出三千三百五十億日元。

資料又顯示，外國投資者在八八年首季做了五千三百六十億日元的淨投資后，第二季的淨回套達七千八十億。

UBS-PHILLIPS AND DREW INTERNATIONAL LTD指出：「日本資本市場的基本背景形成了外國投資者回套的背景。」

又說：「看來外國投資者不會接受大市在未來三個月內會反彈的論據，縱使日本投資者為此以身作則。」

WAKO國際（歐洲）有限公司的副總經理中村勝稱，外國投資者低估了日本股市。他說：「外國人因為不很瞭解日本市場，過去幾年每天都一錯再錯。」

自一九八三年，日股股價每年都大幅上升，而外國人都是淨沽家。

此間的日本經紀說，外國人用一套跟日本投資者不同的邏輯來解析日本股市。

在倫敦及紐約用作投資決策的工具包括價格收益比（PER），即未來收益成長及股息收益的前景，但日本股價是傾向于反映未來資產基值的潛力。

百靈投資的宇田同意這些經紀的看法：「我們終于開始接受所談的那種看日本股票的方法。」

中村說，十月股災之後，外國投資者沽貨，部份是因為見日股表現較倫敦及紐約為佳而獲利回吐。

自此之後，日本證交所是唯一能反彈上新高的主要股市，日經平均指數在四月已收復失地，接着節節上升，到八月五日創下二八四二三·三八的歷史性新高，上週四以二八一二九·三六收市。

華爾街及倫敦仍然瞠乎其後，杜瓊斯工業平均指數上週四收二〇二七，去年八月二十五日的紀錄是二七二二。金融時報一百種股票指數收一八三三，去年七月十六日的紀錄是一九二六。

三洋投資的分析家川崎說，東京股價因為美國調高重貼現率形成對利息過敏而進入一次調整期。

川崎說，外國基金經理自去年十月股災之後，已拋出了大部份手上的高價日股，現在只持有核心的日本投資。

另一間證券公司的一名職員說，自從股災之後，倫敦幾間國際性的投資公司的投資組合中均把在日本投資項目的比例從四成減至三成。

川崎補充說：「縱使有輕微的變動，我想外國人看來不會一下子戲劇性地減少現時所持的日本股票（其比例佔日本股市總值的百分之三·六一。」

另一名經紀說：「日本市場仍然令外國人覺得神秘，要跟上這個市場的方法，唯有學習當地投資者的觀點，並密切注意他們的動向。」他補充說，現時是個別投資者決定大市的走向。

（路透社八月十九日特稿）

華僑經濟

美國市場需求帶動 外來印務續告提高

上半年出口印刷品估增兩成，但除紙張印製成本上升外，實際表現仍非特出。美國大選爲今年有利因素之一

（特訊）本港印刷業外來印務續告增加，上半年出口印刷品提高二成，但在印刷成本及紙價上漲影響下，實際增長則非特出。

據首五月出口數字顯示，本港出口印刷品總值是九億二千三百萬元，增長率爲百分之二十一，其中包括有五億二千九百萬元屬書籍及小冊類，增長率爲百分之三十，反映今年本港印刷業在外來印務方面仍有增加，出口增幅大致保持在去年水平。

本港印刷品出口市場過往是以英國及澳洲爲主，但自去年起美國已成爲本港首要印刷品出口市場，據因美國在版權法例修改後，出版商可以利用本港較爲低廉的印刷成本出版書籍，不少外國印刷業商均因此而致力開展在美的印務市場。

除了書刊物之外，本港印刷業亦承接不少其他商業印務，包括說明書及宣傳單張等，今年美國大選更是類似宣傳單張的一大市場，過往港商均爲此接得不少訂單，相信今年亦不例外。

以今年出口印刷品總值反映港商外來印務雖有增加，但據業者指出，由於今年本港各項印刷成本，包括紙張價格稍告攀升在內，實際出口增加亦非太特出，而市場方面，除美國可略較佳外，其他英澳及東南亞需求仍只屬平平。

工資原料等成本增重 月餅價格稍升

今年市場競爭將空前激烈

（特訊）中秋快到，市，月餅近來已有小量上市，大量上市則於農曆八月底開始，由於經營成本提高，今年月餅價格料上升。

據業內商人表示，近幾年本港月餅市場的競爭十分激烈，除了傳統性的著名茶樓、餅家之外，新興的酒樓集團亦全面加入競爭行列，加上不少海鮮酒家，火店亦有月餅上市，且推行較爲的廣告宣傳，有的在較早前的農曆七月初已上市，激烈的競爭無可避免。不過，月餅的價格今年仍見局部提高，主要是由於工人薪金增重所致，原料方面亦見稍爲上市。

商人稱，今年本港經濟已不及去年好景，且市民在分期供樓方面的負擔頗重，相信對月餅市道有一定影響，加上出售月餅的店號多，造成生意被分薄，故此，今年的月餅生意將頗難做。

商人表示，目前新一代的青年人盛行減肥，而月餅是肥膩的食品，且頗甜，此種情形對月餅市場的擴展有一定影響。不過港人仍然頗注重中秋節，相互問送禮的風氣仍盛行，故此，月餅市道亦不致太差，相信大致能保持去年的水平。

星洲貿赤七月份銳縮

（特訊）新加坡貿易發展委員會稱：新加坡七月份貿易赤字爲六億一千萬元，比六月份的十三億四千萬及去年同月的十億零六千萬均大幅度縮少。

統計顯示：七月份出口總值六十八億八千萬元，比六月份的六十八億二千萬及去年同月的五十一億六千萬均增加。主因是該月份電腦出口銳增百份四十六點五所致。

七月份入口總值七十五億元，比六月份的八十一億六千萬減少，但較去年同月的六十二億二千萬元增加。

日本八月初旬 貿盈銳減

（特訊）東京廿二日電：日本大藏省公佈，八月份初旬海關貿易盈餘爲十一億美元，比去年同期的十七億八千萬銳減。

八月份初旬出口值六十八億美元，比去年同期增加百份廿二點六，入口總值則爲五十七億一千萬美元，增加百份五十一點三。

大藏省八月份以一美元兌一三二．九三日圓計算出口值，而去年則以一五一．四七計算。

荷蘭寶信已購入 美華私人銀行業

（特訊）本港一持牌接受存款公司，由荷蘭寶信已同意收購美華銀行在本港及新加坡兩地的私人銀行業務。

上述收購一旦獲得新加坡金融局批准後，可於九月一日完成收購。有關收購協議詳情未見透露。

荷蘭寶信的副主席和大伯恩表示：寶信亦同時有意發展工商秘書業務，並已在今年七月買入了雅達揚公司的工商秘書業務的經營權。

他又說：其公司仍有意進一步收購香港及新加坡兩地的私人銀行及工商秘書業務。

美華銀行副總裁F RANK CHEN表示：今年五月該行已決定出售一些非核心業務，俾銀行資金流動比率達到國際清算銀行規定水平。

港商向台下單 七月出口躍加

美國線訂貨已趨緩 台七月出口單進步

（台北訊）受轉口貿易趨於旺盛的影響，七月份接自香港的訂單，較去年同期增加一億六千萬美元或百分之五十九點一二，成長相當快速。

經濟部表示，接自香港的訂單，因轉口貿易影響，從三月起[illegible]；而接自美國的訂單因受新台幣升值影響，成長已趨遲緩。

經濟部廿三日發佈七月份外銷統計數字。七月份外銷訂單金額爲五十億五千萬美元，較去年同期增加百分之十二點八，今年一至七月則累計較上年同期增加百分之十五點零八。

若按商品[illegible]計算，今年七月份外銷訂單[illegible]

[illegible]

澳二季外債 有相當減縮

（坎培拉電）統計局說，澳洲總外債，已由今年頭一季度九百二十一億五千萬澳元，減

美國從香港台灣南韓與中共 上半年輸入成衣均告退步

一些配額轉給中美等地區

（特訊）美國今年上半年從香港、台灣、南韓、中國大陸進口成衣均告減少，這是國際發展公司副董事長布雷當在澳洲國際商會的年餐會上報告的現況。

布雷當勢指出：美國今年上半年從香港、台灣、南韓、中國大陸進口的棉質、羊毛及人造纖製成衣貨量，估入口總量百分之四十八，較去年所估的百分之五十下降。預料到了一九九二年，所佔比率更會降至百分之四十。

布雷當勢表示，今年此四個地區所佔比率下降，是因爲來自中國內地九成衣貨量大幅下降百分之三十六，其餘三個地區則分別下降約百分之六。

他說，美國將一些成衣配額，給予其他地區，如中美洲國家，形成這些地區的入口量迅速增長。相對之下，中國香港、台灣、南韓所佔的比率便告減少。他認爲這是美國入口成衣的一個趨勢，所佔比率下降只在於貨量上，但他強調，並非在於成衣的價值。

布雷當勢分析，在一九八七年，美國入口棉質、羊毛及人造纖成衣總數量折合約爲六十一億一千六百萬平方碼，其中香港、台灣、南韓、中國大陸共佔三十二億四千一百萬平方碼，或佔百分之五十三。不過，在八八年，估計美國入口成衣總量折合約爲五十五億九千六百萬平方碼，而該四個地區合佔二十六億六千九百萬平方碼，或佔百分之四十八。

然而，古巴、巴西、墨西哥等國家所佔比例，明顯增加。八七年美國入口這些地區棉質、羊毛及人造纖維成衣貨量折合爲六億九千五百萬平方碼，或佔百分十一點四。在八八年，數量將上升至折合約八億四千四百五十萬平方碼，或佔百分十五點一。

新數據爲二點八 法國通脹年率降

七月份瑞典貿易盈餘以致進出口貿易俱減

（特訊）綜合外電報道：（一）根據路透社記者調查倫敦和巴黎經濟學家報告顯示，法國七月份消費物價通貨膨脹臨時數字將上升大約零點四，通脹年率約爲二點八。六月份法國通脹年率爲二點六，去年七月份年率報二點四。

（二）中央統計局宣佈，七月份瑞典貿易盈餘爲二十七億克朗，少於六月份四十四億克朗，增幅也從六月份四點四減至七月份二點七。七月份瑞典出口從六月份的三一七二億克朗減至一九五億克朗，進口也由六月份二二八億克朗減至七月份一六八億克朗。一九八七年七月份瑞典進出口分別報一五四億克朗和一八二億克朗。

加貨幣供應下降

聯邦監督辦公室公佈十一月一日起實施國際銀行資本標準

（特訊）綜合外電報道：（一）加拿大銀行宣佈，截至八月十日止一週加拿大的狹義M1貨幣供應減至三九〇〇萬美元至三七七億美元，M1－2減少五點三二億美元，M2三點六億美元，M3增加六九〇〇萬美元，至二五〇點七〇億美元。

（二）加拿大金融聯邦監督辦公室公佈，該國各大銀行將於十一月一日起，實施國際銀行資本標準。該國銀行暫定的目標是在九〇年底最低限度達到資本七點二五，於九二年底達八。此外，新例將適用於A類及B類銀行。

VISA國際高層人事

VISA國際集團宣佈委任新任總裁爲VISA美國總裁，由十月一日起生效。

自一九八一年起出任VISA美國總裁的羅素將繼任VISA國際總裁兼美國首席行政主管。

國際空運貨運量 每年平均增百分八

亞太估計晉百分十 本年客運約多百分八

（合衆國際社日內瓦電）國際空運協會報告表示，載客量在未來的五年內每年平均增加百分之七。這是由於亞洲及太平洋的客量大增。

該協會表示，本年載客量會增加大約百分之八，八九年增加百分之七，而九〇至九二年每年增加百分之六。

亞洲及太平洋客量增長率每年平均是百分之九。其中百分之七是往來北美洲的，百分之六是往來歐洲。

該協會指出，貨運量平均每年增加百分之八，這主要也是出於亞洲及太平洋估計會有百分之十的貨量增長率。

印尼通脹增壓

印尼中央統計局公布，該國七月份消費物價指數上升百分之一點一一，與三三點一六，升幅大於六月份及去年同期，通脹年率升至百分之八點八一。

儲備微降 大馬黃金外匯

馬來西亞中央銀行宣布，該國七月底黃金外匯儲備達一百六十億四千萬馬元，低於六月底的一百六十一億九千萬馬元。

訂銀行資金標準 加拿大宣佈新措施

（太華電）加拿大財務機構總監聯邦辦事處宣布了加拿大銀行如何遵守對銀行國際資金的新規定的程序。將於十一月一日實施上述資金新措施。

根據國際清算銀行委員會去年十二月建議的國際守則，包括加拿大十二個國家將需於一九九二年末儲備它們總資產的百分之八。

總監辦事處說，期望加拿大的銀行於九〇年末可達到儲備總資產百分之七點二五，於九二年末到百分之八的目標。新規例對甲、乙兩類銀行都適用。

菲島黃金外匯 儲備下退

達兩年多低點

（馬尼拉電）據菲律賓中央銀行報道，菲律賓七月底爲止的黃金與外匯儲備下降至十六億二千萬美元，爲兩年多以來的最低水平。

菲律賓六月份的黃金和外匯儲備爲十七億二千五百萬美元，去年七月份的儲備爲二十億一千二百萬美元，都高於今年七月的儲備全數字。

加消費物價 升千份六

（渥太華電）加拿大統計局表示，消費物價指數在七月份上升百分之〇點六，達一百四十四點五，六月份的指數上升百分之〇點一，八七年七月上升百分之〇點七。七月份較去年同期上升百分之三點八，六月較去年同期上升百分之三點九。

長沙灣·荔枝角站 麗新①② 3-7857763 ｜ 海城(2)(1) K696915 ｜ 南洋 5-737388 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 大利 好運 K7556610 ｜ 紅磡 ｜ 利多域 0-812795 ｜ 明珠 5-776351 ｜ 華麗 3-921958 ｜ 大古城 嘉年 H670421 ｜ 大古城 嘉華 H670421 ｜ 光華 ｜ 南昌樂宮 元朗 0759660 石硤尾站 ｜ 尖東 華懋廣場 1 2 3 3-311300

最後五場 喜寶 黎燕珊 李主演 宜不童兒 ｜ 午夜場：執法者 ｜ 明天獻映：無法無情
兩院五場 和路迪士尼經典 睡公主 ｜ 警察故事集續 ｜ 成龍主演導演 發行本新全版 ｜ 四點場 公子多情
今天五場 全新版本·國語 睡公主 府統請
今天六場 加四點場 警察故事集續 張曼玉·董驃主演 ｜ 成龍編導主演 ｜ 四點場：情多子公
今天五場 嘉禾加夜映午場 雙身虎鬥穴 單刀赴龍潭 ·宜不童兒· 警察故事集續 成龍 張曼玉 董驃 主演 ｜ 早場：今日七錯情
今天五場請早 成龍主導演 林國斌 董驃 張曼玉 警察故事集續 ｜ 紅磡早場開四點中華夜士心龍門江湖虎
今天火拼邪惡之徒 搏殺 緊張 刺激 成龍 傾力傑作！ 警察故事集續 ｜ 早場香港小姐寫真
今六場 加開午夜場 成龍 董驃 林國斌 張曼玉 郭錦恩 合演 警察故事集續 獻禾 ｜ 早場亂情迷·四點多龍虎星智
今天五場獻映 成龍導演主演 張曼玉 林國斌 郭錦恩 曾志偉 董驃 ｜ 警察故事集續 ｜ 早場華麗：凌晨最晚餐
今天五場 迪路尼士和最佳作表代 睡公主 十五週年紀念首映 ｜ 早場 英雄好漢
今天五場 警察故事集續 成龍 暑期 鉅獻 ｜ 早場 英雄好漢
今天五場 柯俊雄 黎燕珊 粵語對白 喜寶 ｜ 南四點場：阿燦有難
①院獻映 警察故事集續 ｜ ②院最後 小魔仙 明天 BB也瘋狂 ｜ ③院獻映 學校風雲 ｜ 四點場：警察故事續集 學校風雲 ｜ 午夜場：警察故事續集 黑心鬼 學校風雲

國際 K820749 香港仔 H551449 ｜ 國都 5 708861 ｜ 海運 3-7245444 ｜ 大陶 K7967371 ｜ 碧麗宮 5 896600 ｜ 凱聲 百樂 華聲 ｜ 國泰 ABC ｜ 銀星(2)(1) ｜ 凱旋 0-4161419 ｜ 金聲 3-321939 ｜ 南華 K881755 ｜ 銀都 珠江 ｜ UA6 院線 ｜ 元朗 0-762432

今天五場請早 成龍主導演 警察故事集續
最後五場請早 鬼嚇要翻生 ｜ 續故警場午四點海運 警察故事集夜 ｜ 明天獻映：勁探出更
最後五場 周潤發 梅艷芳 李美鳳 利智 合演 公子多情 ｜ 麥當雄監製 泡發喜劇 ｜ 明天獻映：勁探出更 ｜ 明天四點：警察故事續集
每日四場 布拉格之戀 ｜ 不芳心春情懈不滅 ｜ 明天：宜不童兒
最後五場 新藝城 片 學校風雲 ｜ 麥嘉出品人
最後五場 一大特戰球一大星技師 佐治盧卡斯最新傑作 小魔仙 統閣府請 ｜ 明天獻映：BB也瘋狂
今天五場全新經典鉅獻 睡公主 ｜ 即日五場·恐怖搞笑 嘩鬼家族
最後五場 嘩鬼 要 翻生 ｜ 明天出更 探勁
最後今天五場 女子監獄 ｜ 明天獻映 三人世界 ｜ 富貴逼人
最後五場 龍貓 ｜ 明日 法律無情
最後五場 梅艷芳 葉德嫻 吳君如 馬友 主演 黑心鬼 開心喜劇 ｜ 明天獻映：龍之家族 ｜ 十點九點三點四：花心紅杏
最後五場 梅艷芳 葉德嫻 吳君如 主演 黑心鬼 開心喜劇 ｜ 明天獻映：龍之家族 ｜ 十點半：倩女幽魂
最後今天 情愛的幻夢 喜寶 柯俊雄 黎燕珊 主演 宜不童兒 ｜ 早場：王牌大老千 ｜ 午夜場：大世方玉破花梅 ｜ 明天放映：法律無情
今天五場最後 城市女性浪漫傳奇 黎燕珊·柯俊雄·方中信 喜寶 宜不童兒 ｜ 明天獻映：法律無情
大院今天獻映 小魔仙 警察故事續集 女子監獄 喜寶 睡公主 嘩鬼要翻生 0-6980228
最後今天 女子監獄 明天三人世界 ｜ 午夜場：當頭鴻運

民樂 3-675649 樂聲 3-617199 ｜ 麗聲 3-945300 總統 ｜ 新光 5-632959 ｜ 大光明 0-4922136 ｜ 龍華·福星·油麻地 ｜ 凱都① 0-838979 ｜ 寶石 3-657116 ｜ 富都 3-429997 ｜ 雅都 0-6976808 ｜ 美都 0-78891 ｜ 鴻基 ｜ 新聲 ｜ 金門 ｜ 凱都② 0 838979 ｜ 新樂 3-7201653 ｜ 影都 3-742611 ｜ 快樂 K666148 ｜ 新都 H773496

今天盛大獻映 民樂加午夜場 黑社會入侵！ 學校風雲 林嶺東導演 繼「龍虎風雲」「監獄風雲」後又一力作！絕對寫實！ 兒童不宜 新藝城公司出品
今天盛大獻映 麗聲加午夜場 黑社會入侵！ 學校風雲 林嶺東導演 新藝城公司出品
最後六場加開四點 喜寶 宜不童兒 ｜ 明天加開四點場 法律無情 宜不童兒
最後五場 變態色魔逐個姦 姦完可再殺 殺完可再姦 有排嘆
最後五場 變態色魔逐個姦 殺完可再殺 姦完可再姦
大滿特滿 今天五場 學校風雲 林東嶺風雲系列新作
今天五場 大滿特滿 學校風雲 林嶺東 風雲系列新巨構 新藝城出品 嘉麥人品出 實力電影 絕不弄寶
今天五場 大滿特滿 學校風雲 風雲系列新巨構 嘉麥人品出 實力電影 ｜ 美都今早好色少妹妙仔
最後五場 千面女郎 梅艷芳 再展光華 黑心鬼 明天盛大聯映 龍之家族
最後五場 千面女郎 梅艷芳 再展光華 黑心鬼 明天盛大聯映 龍之家族
最後五場 千面女郎 梅艷芳 再展光華 黑心鬼 鬼影憧憧 明天盛大聯映 龍之家族 快樂今午夜場

金聲 鴻基1 鴻基 聲鴻 ｜ 大古站 康怡 康城①② 5-8854589 ｜ 百老滙③②① K325737 旺角 西洋菜街 ｜ 利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294 ｜ 京華③②① 深水埗 K872153 ｜ 新華 H738291 ｜ 翡翠 文華 黃金 寶聲 3-891652 3-860784 3-963110 5-771011 ｜ 大華新 ｜ 京都① ｜ 京都② ｜ 大華 3-325875

今天盛大獻映 黑社會入侵！ 學校風雲 林嶺東 新藝城公司出品
今最後 女子監獄 馮寶寶 鄭裕玲 陳奕詩 ｜ 黑心鬼 梅艷芳開心喜劇！ ｜ 明獻：三人世界 龍之家族
今天獻映 嘩鬼家族 越南家書 ｜ 警察故事續集 ｜ 早場江湖龍虎…
今映 利舞台至今演電公劇暫停！粵語28台 鬼怪喜劇 恐怖驚人 嘩鬼變飛頭伸手，人，鬼！18 米高基頓 嘩鬼家族
今天獻映 嘩鬼家族 ｜ 公子多情 ｜ 警察故事續集
第2週 血淚家書 扣人心弦 越戰實錄 奪魂驚心 越南家書 康城影展佳作
最後五場 女子監獄 明天三人世界
最後五場 女子監獄 明天兩院映今午夜場 三人世界 趣緻情緣
最後五場 女子監獄 明天映：新大華今午夜 三人世界
最後兩天 請早 周潤發 梅艷芳 李美鳳 利智 曾志偉 公子多情 麥當雄監製 泡製 喜劇 兒童不宜
最今兩天 最後明天 史泰龍 第一滴血 第三集 大快人心 寶座片王 ｜ 明天獻映 戀愛天地 ｜ 大華今午夜場：形形手刁

紛紛內遷使廠廈長期需求放緩

（特訊）據渣打銀行最新一期「香港經濟指標」報導，近期利率雖然上升，但本港物業市道的基礎仍然穩健。

本港的房地產市道自去年十月股災後稍爲放緩，但在本年上半年，作爲本港地產市道主流的中小型住宅售價平均上升兩成，而寫字樓、舖位及分層廠廈的租金及資本值均有顯著增加。

該報告指出，住宅樓宇的需求量主要由人口結構和置業人士供樓能力所決定。過去十年內，家庭數目平均每年有百分之三點七增長。

置業人士供樓能力，主要可從「樓價及供樓能力比例」反映出來，此一比例是根據當時住宅樓宇的平均價格、家庭收入中位數、按揭貸款的利率及年期等因素計算，作爲衡量置業人士供樓能力的一個指標。

以年息十厘二五的按揭利率計，一個四百呎左右的住宅單位，首期兩成，供二十年期的分期付款額大概是每月四千元，這數目大約是一個家庭月入六千七百元收入中位數的六成，這比率與上一個地產週期開始時（一九七六年）相若，而利率每上升一厘，樓價

本港外幣行

8月23日收市價 ●東亞銀行提供

外幣	單位	買價
美電	每百	780.30
美鈔	每百	779.10
美單	每百	779.70
英鎊	每鎊	13.11
加拿大元	每百	635.20
西德馬克	每百	407.60
瑞士法郎	每百	484.90
法國法郎	每百	119.70
荷蘭盾	每百	361.10
澳洲元	每百	634.50
紐西蘭元	每百	497.50
日圓	每萬	582.70
台幣	每百	25
菲律賓披索	每百	36
馬來西亞元	每百	292.60
新加坡元	每百	382.10
泰國銖	每百	29.80
印尼盾	每萬	42
南韓紙	每萬	103
E.C.U.	每個	848.80
港幣兌人民幣	每百	47.72
港匯指數		103.4

力，大戶在股市利潤無着之際當轉向債券市場。

市場預料星期二公布的消費物價指數將大幅上升，促使聯邦儲備局進一步緊縮信貸。

專家指出：即告發表的今年七月份美國消費物價指數，可能超過百分零點五，比六月份百分零點三爲高，果真如此就會觸起市場的通脹及利率提高的心理。日前美股市價的大跌，與此有關。

元。九月四三四．五，升一．五。十月四三七，升二．五。十二月四四二，升二．五。二月四四八，升二．五。四月四五三．五，升二．五。六月四五五．五，升一．五。

週二蘇黎世黃金開市價每安士四三三．五〇美元，升二．五〇。

局公佈截至八月十九日爲止一週各項主要利率平均息價與八月十二日止一週（括號內數字）比較，全面扳高。

聯邦基金利率	八厘一九（七厘七五）
三個月期國庫券	七厘〇五（六厘九四）
三個月期商業票據	八厘三九（八厘二一）
三個月期存款證	八厘四九（八厘二八）
三個月歐洲美元	八厘五九（八厘二九）
卅年期公債	九厘四二（九厘三〇）

註：聯邦基金利率與三個月歐洲美元利率俱以截至八月十日止一週計算。

東京證券交易所的數字顯示，在七月份，東京，大阪及名古屋各證交所內，外國投資者都是日本股票的淨沽家，其沽盤比買盤多出三千三百五十億日元。

資料又顯示，外國投資者在八八年首季做了五千三百六十億日元的淨投資后，第二季的淨回套達七千八十億。

UBS－PHILLIPS AND DREW INTERNATIONAL LTD 指出：「日本資本市場的基本背景形成了外國投資者回套的背景。」

投資者不同的運[illegible]來解[illegible]日本股市。

在倫敦及紐約用作投資決策的工具包括有價格收益比（PER），即未來收益成長及股息收益的前景，但日本股價是傾向于反映未來資產基值的潛力。

百靈投資的宇田同意這些經紀的看法：「我們終于開始接受所談的那種看待日本股票的方法。」

中村說，十月股災之後，外國投資者沽貨，部份是因爲見日股表現較倫敦及紐約爲佳而獲利回吐。

川崎補充說：「縱使有輕微的變動，我想外國人看來不會一下子戲劇性地減少現時所持的日本股票（其比例佔日本股市總值的百分之三．六一。」

另一名經紀說：「日本市場仍然令外國人覺得神秘，要跟上這個市場的方法，唯有學習當地投資者的觀點，並密切注意他們的動向。」他補充說，現時是個別投資者決定大市的走向。

（路透社八月十九日特稿）

娛樂

娛樂圈

新界版

全港養魚區代表聯提意見書
籲港府保障發展
建議漁農諮詢會設海魚養殖業發展基金
研究改良各技術大量死魚時救濟及貸款
由政府魚民負担清理各養魚區海底淤泥

（特訊）全港二十八個養魚區五十多名代表昨日雲集大埔新界社團聯會會所，舉行了聯席會議，就有關近年一連串養殖海魚死亡事件進行了深入的研討，會議並分析了該行業的源由及其發展與前途的看法。

出席昨日會議有新界漁民聯誼會理事長黃容根、副理事長蘇滿長、香港漁民互助社主席吳錦泉、香港水上居民聯誼總會負責人梁樹福、深灣漁民娛樂會負責人方房喜、西貢漁民互助會主席鄭明開、港九漁民聯誼會負責人張志全、大埔區議會漁業工作小組召集人陳觀優等多人。

會上黃容根、蘇滿長及吳錦泉先後有發言，西貢漁民代表徐統生亦匯報牛灣漁民爭取成為合法養魚區的進展情況。

大會通過了向漁農處處長暨漁農業諮詢委員會主席李熙瑜博士提交一份意見書，就保障這一行業提出多項建議和要求。

廿八區集議指出供應海鮮佔逾半
新興行業難題待決
仍望增加擴大魚區
要求勿用垃圾堆填海邊各區設站收集

意見書指出：目前香港海魚養殖業已有十多年的時間，從小規模發展到今日已有二十八個養魚區，持有牌照的養魚人士一千八百多戶，魚排三千多個，還有相當多人士正在申請從事此一行業。它為本港提供活海鮮佔一半以上，是一行正在不斷發展的行業，因而存在很多有待解決的問題；例如近年來受到海水污染重大威脅，引致大批養殖海魚死亡，做成漁民過千萬元的損失。特別是有部份漁戶自死魚後還不能重新復業，為了保障此行業得到更進一步的發展，我等漁民社團及代表經多月的調查，根據漁民的提議和要求，現向政府提出如下之建議：

一、政府應成立海魚養殖業發展基金，主要運用於：（1）養魚業的科學研究。（2）研究現時養魚生長緩慢的原因及治療養魚的疾病。（3）研究孵化各種魚苗。（4）改良及吸收養魚先進技術。（5）當養魚發生大量死亡時用作緊急救濟以及貸款給漁民復業之需。

二、對養魚區海底淤泥的清理。特別是已有十年以上的養魚區，定要進行清理，其費用可由政府及漁民共同負担。

三、加強對海水污染來源之監管工作，設法解決「無氧層」之產生。

四、不應在海邊發展使用垃圾堆填區。

五、有關部門要有計劃地舉辦各種有針對性的知識講座，使養魚業人士增加對業務知識的了解。

六、增加及擴大養魚區。目前西貢牛湖、吉澳深涌、大峽山欖洲、以及一些可以發展為養魚區的海灣也應增加。同時應擴大西貢北之深灣、南丫島之蘆荻灣、馬灣的青洲、西貢大頭洲等。

七、在每個養魚區應設置垃圾收集站，由政府僱請員工清理，漁民應自覺把垃圾搬到收集站。同時政府應在新界各區海域設立垃圾收集船。

八、應盡量簡化換領續牌照手續方便養魚戶。（新）

全港養魚區代表會議昨日在大埔舉行。（本報攝）

長春社呼籲
速研究科技解決各問題

（港訊）香港政府漁農處正在考慮開放本港東北海域多處海灣作為海水魚養殖區。環境保護署及環境污染諮詢委員會反對這個計劃，目前政府多個部門正在就此問題磋商，快將作最後決定。長春社為了本港社會的整體利益，認為必須發表以下意見：

該會說：近年本港市場對海鮮的需求日增，海水養殖魚類是供應市民海鮮的一個方法，這種生產事業減少食品進口，對本港經濟亦有利。魚類含豐富營養，是對健康極有益的食物，本來值得鼓勵本地多生產。可是目前香港的海水養殖魚類方法並不理想，因為所使用的飼料嚴重污染附近海域，而且魚羣過於稠密，亦過份消耗海水中氧氣，破壞自然生態。事實上，用這種形式與技術養魚，不出幾年海灣即會死亡，不能再養殖，吐露港多處養魚區已經證實果然如此。

建議中開放作為養魚區的海灣，即吉澳印洲塘和大灘海峽，都是本港最美麗的自然風景區，亦是少數未受污染的海域。若幾年之間變成污穢腐敗的死海，此後無從補救，不但可惜，還是不負責任的行為，因為我們奪去了子子孫孫享受大自然的機會。況且該區屬於郊野公園範圍，行政局年前早已決定不准作養魚工業之用。

該會呼籲政府：（一）盡快研究養魚科技，設計出不污染環境，不破壞生態平衡的養魚方法，向生產者推廣。（二）未有不污染方法之前，不再容許本港的海水養魚區擴張，不再劃出新區供人養魚。

該會表示希望本港市民為了保護生態環境，對後代負責，密切關注養魚工業發展，並運用集體智慧解決有關問題。

四季大廈居民不滿房協的答覆，事情洶湧，企圖阻止四季大廈房屋經理離去。（本報攝）

四季大廈居民不滿答覆
憤激阻止經理離去
勞動警方派員護送
住戶今赴兩局請願求助解決重建遷居

（特訊）荃灣四季大廈居民昨日不滿意房屋協會的覆函，認為房協沒有解決問題的誠意，要求房協職員立即安排約見最高負責人，但遭房協職員拒絕，頓然引起居民激憤。最後居民企圖阻止房協職員離去，需要警方護送下，才可安然離開四季大廈。此外，四季大廈居民將於今早往兩局請願。

陳玉鑾昨日會見四季大廈居民代表及派發有關四季大廈住客搬遷事宜的覆函。居民因不滿函中的答覆，要求立即致電房協安排約見總幹事直接商討此問題，但遭四季大廈房屋經理陳玉鑾拒絕，因而引起居民不滿，頓時羣情洶湧，房協職員恐防事件惡化，立即致電警方要求協助。

四季大廈房屋經理陳玉鑾重申表示：荃灣新德尊新邨有九百個單位發售，其中有五百五十個單位供房協居民選購，而四季大廈因受重建影響，居民不須再抽簽便可獲資格揀樓，並且已預留足夠單位供四季大廈選購，但居民須在本月三十日前辦理申請手續，否則會喪失其優先買樓的資格；另外，有三百五十個單位，供申請居屋第十期乙的市民選購。

陳氏續稱，四季大廈須在明年初交還政府，屆時居民若不遷出，惟有交由有關部門處理。至於，新德尊新邨可於今年十一月入伙。此外，李氏答允儘量安排房協總幹事與居民會面。

荃灣區議員陳偉業批評政府，為保障私人發展商的利益，要房協提高樓宇的價值，令四季大廈居民，成為房協與政府內部協商下的犧牲品。雖然，過往房屋司曾表示房協是私人機構，它可以自己釐定租金，但今次「住宅發售計劃」須經政府批准其訂價，才可發售。

陳氏更批評房協處理此次事件，有誤導居民之嫌，因為以往房協發售樓宇時，房協居民都可獲優惠價，而今次「住宅發售計劃」是首次推出，但房協沒有向居民解釋這計劃的細則，使四季大廈誤為是以其訂價再作優惠。

此外，房協發言人表示，房協將於今午分別安排居民，往新德尊新邨參觀示範單位，並發言人更重申今次的發售，將是最後的通知。房協就四季大廈住客搬遷事宜的覆函，函中表示：（一）樓宇售價——新德尊新邨是房屋協會「住宅發售計劃」下第一個出售部份單位之屋邨。自一九八六年獲政府原則上同意及房屋司、地政署及註冊總署多次磋商、研究修改地契及釐定售樓細則，以迄本月中始獲得售樓及訂價之批准，可以開展售樓程序。房協亦曾於一九八七年八月廿六日致各住客函件中提及決定將新德尊新邨兩座部份單位以特惠價錢售予住客，而四季大廈受遷拆影響之住戶可獲優先處理。新德尊新邨單位售價為市價之七成，較居屋要求之八折為低，同時房協將安排四季大廈住客優先選購單位。

（一、一）按揭利率——「居者有其屋」計劃下之單位數目及價值頗大，一般銀行均願意以特別優惠利率給與居屋單位買家。「住宅發售計劃」規模較小，稍欠此優勢，惟協會仍多方努力與數家銀行協商而獲得部份銀行同意給與買家較現行市面標準按揭利率低百分之零點七五。

（一、二）實用面積——新德尊新邨單位的平均實用面積比率為百份之八十四，同期「居者有其屋」屋苑單位之比率由百分之七十五至百份之八十九點六不等。

（一、三）樓宇設計——兩面或三面單邊之安排純屬設計形式，據房協所知，多數居屋單位亦非屬三面單邊。

（一、四）電梯大堂——每隔三層始有一大堂乃設計上一特色，同時可減低成本、維修費用及縮減等候電梯之時間。

（二）調低租金——新德尊新邨之租金乃按成本租金，根據面積、地價、差餉、建築費用、行政費用等而釐定，房協抱歉不能一如閣下所要求調低租金。於一九八七年八月廿六日致各住客函所述，新德尊新邨設備較佳，故單位租金將較目前閣下所居單位為高。室內設備較完善，如有對講機與訪客通話，保安設施較佳，如每座入口均有電門，並有二十四小時保安當值，此外更有特別設計之園景及噴水池等，邨內康樂設施均具較高水平。凡此種種，均不能與房協其他屋邨作同等而觀，租金亦然。

入住後，若大部份租戶認為無需二十四小時護衛服務，本會則可酌量調整租金。

（三）免租期——新樓建築完成後，通常在起租日期前三至四星期提早派發鎖匙與住客。

（四）搬遷費——房協向無儲備金支付搬遷費，故未能應各住戶要求，歉甚。但各位應留意最近調整租金期間，房協未有對四季大廈之租金調高，此乃為體恤各住戶之間接性補貼。

（五）加租期——根據本會現行之租金政策，屋邨租金每兩年調整一次，第一次加租期將不會早於入住後廿四個月。

有意購買新德尊新邨之住客，請務必在一九八八年八月卅日截止申請日期前將申請書交回滿樂大廈辦事處以便房協安排選樓及購樓手續，為方便四季大廈住客，亦同意免收卅元之申請費用。任何住客如不欲購買或租住新德尊新邨單位，請即與辦事處接洽安排遷往其他租金較廉之屋邨，俾房協能及早調整樓宇配額，以方便其他屋邨住客獲得較高購買機會。（梅）

中英街金舖昨大部罷市
疑不滿華界禁過境購物

（特訊）沙頭角中英街大部份金舖及服裝店昨日突然採取罷市行動。據稱，可能是與他們不滿意華界當局禁止居民進入英界購物有關。據消息透露：罷市行動不止一天，而會持續幾天。（新）

大澳大塱難防潮
數千居民受水浸
代表向兩局請願

（特訊）大澳鹽田墾村居民和七百人簽名支持重建防波堤大塱的居民代表，昨日到兩局議員辦事處，申訴大塱無法阻擋潮浪侵襲，居民面臨安全及水浸威脅。

黃惠瓊原先要求見兩局議員，講述大澳鹽田墾村受防海浪大塱的缺堤影響，希望當局了解實況而予以協助，但由於議員未能抽空接見，她只得向記者講述事件因由。不過，經多番努力後，終於張鑑泉議員答應今晨接見。

黃氏指出，大嶼山大澳鹽田墾村對開一條防海浪大塱，已經不堪一擊，失去防護作用。而政府於七零年間所興建的副塱，其高度約為四、五呎，同樣未能阻擋海浪，每逢農曆月初和月中潮漲的時候，以及遇有風暴時更為嚴重，低地的水浸情況達一呎高。

她表示：坭基塱是無法代替大塱防海浪的，因為該處的坭基是建在淤泥上，有相當程度［裂縫］出現，而居住在大澳的幾百戶，數千名居民均受大塱的缺堤影響，所涉及的範圍包括鹽田墾村、新村、南涌村和南涌新村等。

黃氏就上述問題，於今年六月中曾與有關機構接觸，但並未接納重建大塱的要求，她將到港督府要求解決門路。（貞）

對設開放式越南難民營
屯門區會反對
官員未出席解釋終獲專員允安排開會
調查逾九成半居民不同意因影響就業

（特訊）屯門區議會昨召開議員大會，對政府準備在屯門設立開放式越南難民營表示反對，區議員多人日前曾赴兩局辦事處表態外，並要求港府官員出席昨日之會議提供及解釋設開放難民營的資料；但昨天並無保安科或有關官員出席，全體議員們的懷疑，一致要求官方早日安排保安科官員開會，終獲政務專員溫頌安予安排。

就有關設立開放式難民事件，曲紹傑、吳明欽、王紹康、陳武豹等先後發言，指出當局對處理難民事件政策有了改變，浮現一些複什問題。

主席劉皇發綜合各人意見後，認為越南難民問題雖關人道；但開放式難民營是否為長期定居，日後成為屯門居民，作為一個區議員，實應了解，以便向市民交代，官方好應該出席詳細解釋。結果溫專員答允安排。

在討論之前，展望社、蝴蝶灣居民會，區議員楊淑泉、曾廣源、嚴天生、利耀雄等辦事處，會向居民作問卷調查，並於席上報告調查結果，分別以電話及街頭訪問，屯門居民共一千〇六十人。

被訪者中，有卅六人同意，在屯門設立永久性開放式越南難民營（佔三．四％）；不同意者的有一〇二六人（佔九六．六％）。

在卅六位同意者中，有廿六位（七十二％）是基於人道立場為理由；以可協助工商業發展和解決勞工缺乏為理由佔四位（十一％），而無其它更好選擇為理由則佔廿二位（六十一％）。

在一〇二六位不同意者中，有九四四位（八十九％）以治安為首要反對理由；七五〇位（七十一％）以增加就業競爭壓力和影響工資為理由；而七八〇位（七十四％）則認為會對社區設施不足加重壓力。

結論：從今次簡單的問卷調查中，明顯地知道在被訪問的屯門居民當中，佔絕大部份是反對在屯門設立永久性開放式越南難民營。居民認為在開放式的情形下，越南難民會對居民生活安寧構成威脅，在一九七八—七九年期間，有部份越南難民曾被安置在屯門；據新發邨一些居民憶述，當時曾發生難民打鬥、盜竊、賣淫等破壞治安的行為。

在屯門區就業和薪金方面，居民顯然擔心，由於越南難民的介入，導致增加就業困難。事實屯門區的工業生產主要是玩具、紡織等製造業，近年來，該等工業日漸衰退或遷回內地設廠，造成就業機會減少，競爭性增加。同時在工資方面，亦會引致偏低和工資增長放緩。

屯門區的中小學位、對外交通、醫療服務等不足問題一直是屯門居民所批評。若然有千名或更多的越南難民被安置在屯門，社區設施不足的情況會更趨惡化，和嚴重影響居民的日常生活質素。

故建議在政府沒有就治安、社區設施、交通及就業等問題作出有效的相應措施之前，政府不應在屯門設立開放式的越南難民營。

政府應解釋其難民安置政策，而且應詳實公佈在屯門所實行的安置難民計劃，同時政府應先徵詢民意，才作決定。（君）

青荃橋通車後乘客大減
荃灣青衣渡輪廿七取消
受影響乘客可改搭巴士

（港訊）運輸署宣佈，香港油蔴地小輪船公司經營之荃灣至青衣渡輪服務，將由星期六（八月二十七日）起取消。受影響的乘客可改用往返長青邨與荃灣碼頭的四十三號B巴士服務。由八月十五日起，該線巴士於繁忙時間的班次已增加至每八至九分鐘一班。單程車費一元二角。

取消該線渡輪服務的決定，乃考慮到自去年十二月青荃橋通車後，及有其他路面公共交通服務供乘客選擇後，該線渡輪的乘客大幅下跌。

荃灣至青衣渡輪服務的取消，乃油蔴地小輪船公司整頓其渡輪服務網的其中一項建議，以確保渡輪服務在合理的收費水平下，在經濟方面仍有可為。

路邊沙龍

互相輝映
圖、文：郭立

香港新景誌。我們的香港不斷拓展，不斷朝向揚舊創新之途，摒團也算是一種「劃時代」的「創建性」的築物比賽。

兩廈都新型得可以，構圖上，前景那廈似高於後景，查實並不。

總之，這兩特異形格的築物，足標誌著「我們香港」目下新貌。

沙田話劇團公布
新劇季演出項目
九月公演「親上家親」

（特訊）沙田話劇團，將於九月十、十一日假沙田大會堂文娛廳公演話劇「親上家親」。

該話劇團於昨日下午三時，假灣仔藝術中心舉行記者招待會，報告該話劇的劇情、製作及內容籌備情況。出席者有：該劇團藝術主任蔡錫昌，團長司徒志豪，編導馮健新及鄭美嫦、朱家泰、張焱祥、鄭潔雲等。

該劇團藝術主任蔡錫昌謂：劇團現正積極策劃及推出八八至八九劇季活動，在演出方面，劇團維持社區劇場宗旨，專演代表社會時弊、民生的創作劇，計有：

九月公演「親上家親」——一齣以兩代溝通為題材的家庭教育劇，由團員馮健新主筆及導演。

十二月公演「乾坤協奏曲」（重演）——劇團成立公演時頗受歡迎之劇目，以超現實浪漫手法而不失嚴肅的態度去檢視當今青年男女對婚姻觀點。由作者張樑祥加以改良，客席導演李銘森執導。

八九年四月將有「世說風情」——繼「沙角月明火浆約」之後，社區劇場再以沙田區選取題材，屬意香港沙田區地末期之人生百態，由劇團藝術主任蔡錫昌執導。以上演出場次預算最少爲卅場。主辦機構有沙田區議會及演藝發展局贊助，亦由區域市政局、市政局合辦或主辦。

蔡氏又謂：至於沙田區內戲劇推廣方面，劇團繼續爲明年一月份沙田文藝協會所舉辦的第五屆「沙田戲劇匯演」，並藉以「友會計劃」活動，鼓勵區內劇社參加。此每年一度之活動，分為中學及公開組展開，不論參賽或觀眾人數均十分踴躍。今年如果獲得區域市政局以地區節目撥款資助，將考慮歡迎沙田區外劇社參加。（突）

荃灣劇藝社應澳門邀請
演WM我們

（特訊）荃灣青年劇藝社應澳門文化學會及澳門劇社的邀請，定於本月二十七日（星期六）到澳門綜藝館作話劇演出。

是次演出劇目為中國近代劇作家黃培公的作品：「WM．我們」。此劇於八四年在國內首演出，即哄動一時，更被列為禁止演出的劇目，於八七年始被解禁。

「WM．我們」內容描述一班中國知識青年，由文革期間至今的經歷。作者大胆地披露當時知識份子的失落、憧憬以及自我價值的肯定。而澳門劇社則同時演出創作劇：「尖足二重奏」，其導演黃淡江輝。「WM．我們」曾於去年荃灣藝術節作全港性首演，導演陳啓源表示：這次演出，希望能觀摩及交流兩地的藝術。

本港新聞

國際攝影展覽
佳作五百多幀
出自卅國名家

（港訊）「第十屆國際攝影展覽」將於九月二至五日假大會堂高座八樓展覽館舉行。

是項由市政局及九龍攝影學會聯合主辦的展覽，包括五百多張彩色及黑白照片，參展國家逾三十個。

展覽由九月二至四日（星期五至日）每日由上午九時半至下午七時開放，九月五日（星期一）則由上午九時半至下午五時開放，歡迎市民到場參觀。

此外，九月二至四日下午二時及四時，香港大會堂高座八樓演講室將舉行四場幻燈放映，每場放映幻燈片三百多張。

展出的所有照片及幻燈片均從千多份參賽作品選出，包括全場最佳彩色及黑白照PSA美國攝影學會金牌獎及由九龍攝影學會頒發的幻燈片金像獎。

今年的全場最佳黑白照PSA美國攝影學會金牌獎由美國華僑彤雄威奪得，全場最佳彩色照金牌獎得主是西德人，幻燈金像獎則由比利時人奪得。

香港及澳門參賽作品中，部份名列最佳照片十五名及最佳幻燈片十四名之內。

六週滅蚊運動
消除滋生黑點

（港訊）市政總署展開六週滅蚊運動，提醒市民注意防止蚊蟲在秋季所產生滋生的重要性。

六個星期內，市署防治蟲鼠組人員將在山邊及大廈地盤巡查及消滅蚊蟲滋生地點。

市政總署發言人說：一十一個市區分區將分為若干小區，以加強滅蚊行動的效果。

同時，市政總署亦已向所有大廈業主立案法團及互助委員會派發滅蚊海報及宣傳單張，呼籲市民支持該運動。

發言人說：「為防止蚊蟲滋生，市民須清除空地容器盛器皿，並蓋好水箱。」

「建築商應經常清除地盤的積水，或至少每星期一次在積水上噴灑殺蟲油。」

圖示：市政總署防治蟲鼠組人員在油蔴地西貢街一大廈的天台上在一可能滋生蚊蟲的地點，採取預防措施消滅蚊蟲滋生。

獅隆交通已獲改善
運署解答

（特訊）獅子山隧道於本年初採用潮水式行車計劃及燈號控制入線計劃後，獅山隧道公路的交通情況已有改善。

運輸署昨日在沙田區議會交通及運輸委員會會議答覆區議員李寶明有關質詢時，作上述表示。

運輸署指出：潮水式行車計劃於平日每日上午六時至七時半實施，做法是把北行管道的其中一條行車線的交通流量轉為反方向，即提供了三條南行線，而燈號控制入線計劃在南行管道左右兩邊進路實施，利用交通燈控制平衡車輛匯合一起，讓每條車龍每次可放出六輛車。（新）

圖為：日本太極拳協會代表團訪香港精武體育會合照。（本報攝）

日本太極拳協會
代表團訪精武會
雙方交流港日武術發展

（特訊）全日本太極拳協會，東京太極拳院，專任講師馮正寶率領訪問團一行十餘人，日前到港訪問武林團體及香港友好。

該訪問團於昨日下午由孟豪國術會監督冼孟豪引領拜訪香港精武體育會。該會會長廖國存、副督堂、主席高保衡、陳德漢、郭培佳、柯俊龍、陳持正、董事徐有河、李明正、教練佘長江、李錦榮、吳慶標、蔡飄全、溫錦聯、莫金旋、余曉等在會所歡迎。

主席高保衡致歡迎詞，除介紹香港精武體育會近況外，希望日本國術團體到會共同研究武術，雙方致送紀念錦旗及紀念冊留念，各首長並陪同該訪問團參觀迷踪羅漢拳學員練習情形。稍後雙方在充滿友誼的氣氛下，舉行座談會交流港、日武術發展情況，雙方並分別表演各種拳術。會後精武體育會假九龍醉瓊樓設宴款待，雙方暢談甚歡，場面充滿熱鬧氣氛，賓主盡歡。（突）

衛健明測計師行
宣佈委任三要員

（港訊）衛健明測計師行宣佈委任張文成為廠房物業代理經理、黃耀宗為舖位物業代理經理及余錦維為拓寶部經理。

張氏擁有逾十五年的物業代理經驗，曾先後任職於政府差餉物業估價處及地政處。於八二年加入衛健明測計師行，並於一九八七年被提升為估價部經理。晉升後，張氏將主理一切有關廠房買賣及租賃事宜。

黃氏於本年三月加入衛健明測計師行；之前曾任職本港一物業顧問公司為舖位部物業經理，是一名具有豐富地產買賣經驗的專業人士。

余氏肄業於英國的READING UNIVERSITY；於一九八一年加入衛健明測計師行，先後於估價部及拓寶部工作。擢陞後，余氏將專職物業拍賣等事宜。

港中醫藥四大團體
組團回國慶祝雙十
定本月底舉行授旗禮

（特訊）香港中醫中藥四大團體（香港國際中醫藥聯合總會、中國醫藥學會、僑港中醫師公會及港九中華藥業總商會）聯合組成龐大代表團回國慶祝雙十國慶大典。

理事長兼第一團團長劉漢江稱：七十七年雙十國慶快將來臨，香港四大中醫藥團體已組成龐大致敬團回國參加中樞慶典，現定於十月四日乘中華航空班機回國，並委托旅運公司精心策劃，安排豐富行程，由專人領隊及照顧各團友之旅程，劉理事長又謂：除參加雙十慶典外，並暢遊寶島名勝古蹟，美麗風光，參觀十大建設。同時拜訪當地中醫藥界團體及友好，聯絡兩地情誼，研討中醫藥學術，共同發揚我中華國粹，並定於八月廿八日下午八時假首都酒樓舉行授旗禮。請中醫界前輩伍卓琪授旗予總團長黎宗岷，第一團團長劉漢江，第二團長何樹坤，第三團長陳建，第四團長何錫光。（奕）

菁華中醫學院
35週年刊出版

本港菁華中醫學院，創辦於一九五三年，茲值成立卅五週年紀念編印特刊（非賣品），現已出版，刊內載有中醫中藥論文數十篇，歡迎對傳統中醫中藥有興趣人士索閱，索刊處：北角英皇道三二一號皇冠大廈菁華藥行，或銅鑼灣英皇道二號鴻安大廈三樓該院，完全免費。

八八香港工業交易會
廣州首次參加展產品

（特訊）中國廣州將首次參加在今年本港舉行的第七屆香港工業交易會，足見香港作為橋樑地位，日漸重要。

中國機械設備進出口總公司廣州公司的代表於上週與該展覽會的主辦機構香港交易會集團，簽署參展合約。

中國機械設備進出口公司在廣州市有百多間工廠，參加是次展覽會的則有七間。該公司總經理張仕毅稱：「我們希望透過這次展覽會向香港及其他海外市場介紹我們的機電產品並與其他參展商交流先進的生產科技。」

該公司將會展出多種機電儀器產品，如電梯、洗衣機、冷氣機、光學儀器、火牛及各類標震流器、光管支架等。共佔展覽場地四十八平方米。

張仕毅續稱：「由於我們的產品質素不斷提升，故此很有信心爭取世界市場。」同時，廣州市經濟委員會外經處處長佟乃之表示今年廣州市的出口總額將會超過十二億美元。

張氏謂中國機械設備進出口總公司每年均派出推銷小組到世界各地推銷他們的產品。「香港是一個和世界各地接觸的理想地點，同時香港工業交易會更可提供機會與各地買家接觸。」

除中國外，葡萄牙和挪威亦會首次參加本年的香港工業交易會。超過二百多間分別來自香港及其他地區的公司將會於香港工業交易會展出各類最先進的航空儀器、機械、儀器、產品和服務。估計將可吸引萬多名國際貿易人士參觀。

該展覽會由香港交易會集團主辦，將會由本年十月十九日至二十二日假灣仔香港展覽中心舉行。

新藍鳥「人車盟」設計
太古城車展成績驕人

日產車廠月前在港隆重介紹的全新藍鳥豪華房車，自推出以來，反應熱烈，銷量直線上升。總代理合誠汽車有限公司為方便更多人對這款嶄新的「人車盟」設計房車增加瞭解，特於日前假座太古城第二期商場地下再次展出，展期包括一八〇〇CC及二〇〇〇CC；展出期間，參觀者衆，場面熱鬧，展品大獲好評。

新藍鳥的外形與性能，一如其「人車盟」設計意念，實踐人與機械達致和諧協調。因為該款房車的座椅設計，是根據人體工程學原理，利用統計數字精密計算人體重量分佈所需的承托力，使人與座椅互相產生均衡作用。至於駕駛室的設計，則以方便駕駛者為原則，儀錶板上的每一項操作，都是隨手可觸。車身經過多重凝燭處理，光滑如鏡。其高效能避震系統，後輪為日產專利雙平衡杆避震系統；四輪碟型煞制系統，前為通風碟，迅速散熱。先進之電子集中引擎控制系統，起步更凌厲。全車更用以耐能鋼精製，防銹耐用。該款新藍鳥款式大方，綫條優美，深受港人歡迎。

圖：太古城商場的新藍鳥展出盛況。

10星閃耀演唱會
幸運樂迷贏大獎

「醉沙龍十星閃耀演唱會」日前舉行幸運大抽獎頒獎禮，頭獎得主姚振中獲得一部雷射影碟機，價值港幣六千元。其它獎品包括微型雷射音響組合、手提雷射唱碟收音錄音及大機量卡式流行音樂錄音帶。

「醉沙龍十星閃耀演唱會」於七月十三及十四日晚在紅磡香港體育館盛大舉行，演出歌星陣容鼎盛，包括RADAS、藍戰士、BEYOND、黃凱芹、鄭敬基、黃寶欣、吳國敬、麥潔文及FUNDAMENTAL，司儀由鄭丹瑞出任。反應空前熱烈，雖然在七月十四日加開一場，門券仍供不應求。醉沙龍為答謝向樂迷的支持，特別舉行幸運大抽獎。

醉沙龍香煙之產品經理徐向美強調：「我們對樂迷的鼎力支持感到非常鼓舞，將來會繼續贊助高質素的流行音樂活動，為廣大樂迷提供更多參與及欣賞的機會。」

左上圖：「醉沙龍十星閃耀演唱會」幸運大抽獎頭獎得主姚振中（右）接受沙龍香煙之產品經理徐向美小姐頒贈雷射影碟機時攝。

瑞興集團擴展業務
屬下精品店設新店

瑞興百貨公司集團擴展業務，其屬下的精品店（BUTTON & BOWS）鈕蝶屋及THE WINE CELLAR，在九龍尖沙咀海港城三樓商場，開設分店，於本月十三日（星期六）隆重開幕，到賀嘉賓甚衆，酒會盛況頗爲熱鬧。

鈕蝶屋精品店，總店在香港中環太子行地下商場，經營女士高級飾物用品。THE WINE CELLAR專售世界各國名釀拔蘭地，威士忌及各式餐酒等，總店在尖沙咀彌敦道廿三至廿五號瑞興百貨公司地庫商場。

日本時事社擴充網絡
香港達科獲設備合約

香港達科公司最近受得日本時事通訊社一宗價值廿九萬港元的設備供應合約，為該社的香港辦事處擴充其國際通訊網絡。

新的通訊系統將於九月安裝，屆時該日本通訊社將可以更快的速度轉送中日文稿件，聯出質素遠較標準國文傳真機為高。此外，日本時事通訊社更可利用擴充後的國際通訊綫路，將客戶直接與新聞通訊社連接。

新的通訊綫路採用CODEX二六六五高速調制解調器，運用新的調制技術以每秒鐘一萬六千八百位的高速傳送和接收數據，此外，調制解調器備有內置式的改錯功能，可以高速傳送高質素的電腦數據。

新通訊設備將安裝於日本時事通訊社設於新水星大廈的香港辦事處內，香港和星加坡的通訊網絡。

此外，達科現已爲星島報業集團及新華社安裝同類型的設備。

香港達科為亞太區規模最大的智能數據通訊網絡，產品和服務的供應商，可提供設計、安裝、維修，以及售後支援等，全套承包服務，以滿足用戶的通訊要求。

娛樂

娛樂圈

萬梓良影視齊發展

萬梓良於九月份便拍完「當代男兒」，隨即投入拍攝多部電影，他已拍竣的「法律無情」亦安排今週在雙南綫上映。有人形容萬子是演技派藝員，不過在電影的發展跟電視有別，似乎及不上在電視圈取得的成績。

萬子不透露他手頭上接有多少部片子，他只說與邵氏有約，但可以外借。他認爲藝人要不斷維持工作量，凡有片拍或演電視劇，原則上有工作就做，他不理會做什麼，總之滿足便算了。

他指言世界上難得有機會，所以他願意接受任何工作，以盡可能爭取機會。

萬子對「當代男兒」期望大，他透露該劇已拍至尾段，希望劇情不是虎頭蛇尾。

問及他最滿意何部無綫劇集呢？他說尚未想到，不過他經常拍長劇，「長劇良」的稱號。

「當代男兒」演員爲響應籌募「世界野生生物香港基金會」經費，昨日出席記者會上。監製劉家豪表示，「當代男兒」口碑好，收視直升了十五萬人次，他估計收視可直升上首位。曾有人批評姿媚，與林穎嫻的角色不相稱，劉家豪認爲觀衆未仔細追看，若他們追看劇情後，具有另一番見解。

香港電台第一台三線發展
體育節目放異彩
何鑑江直擊報導

香港電台第一台三線節目：一般綜合節目、公共事務節目、體育節目，在八月份已開始推出連串新節目。

據一台節目總監黃法之表示：一台與香港世界宣明會合辦的「燃點新希望」助養行動經已展開，透過本港各界紅人的熱烈呼籲及身體力行，希望能喚起社會大衆熱心參與助養兒童計劃，發揮愛心及關懷世界各地正在受苦難煎熬的兒童，幫助他們獲得正常的成長機會。

在八月廿九日（星期一）將是「燃點新希望」助養行動的高潮，當日下午三時在尖東百週年紀念公園將舉行「燃點新希望」嘉年華，除有攤位遊戲及圖片展覽外，還有歌星：葉麗儀、呂方、瑪利亞、徐佩兒、民間傳奇、草蜢、RAIDAS及DJ等合演的音樂會。

體育節目方面，四年一度的第廿四屆奧林匹克運動會將是體育組傾全力製作節目的重點，繼「七一七奧運前奏」後，「八一七奧運萃英會」亦已推出，集中探訪及介紹中、港、台三邊運動員的資料及最後備戰情況。

在「九一七奧運全接觸」中，體育節目監製何鑑江更會親赴漢城現場直擊採訪報導各項比賽結果及各金牌選手的得獎感受。而每小時的「奧運快訊」將不停發報最新奧運消息，早午晚更有賽後分析及運動員專訪等，務求第一時間爲聽衆提供各項奧運賽事進展情況。

黃景珍身材美好，不愧能夠成爲健姐。

林穎嫻、陳敏兒抱着毛公仔，便笑不攏咀。

翡翠台

6.45 香港早晨
9.07 每日一字豐盛人生
9.10 我係小忌廉
9.35 小小音樂家
10.35 IQ博士
11.00 陽光節拍一小時
12.00 神雕俠侶
12.58 常識關係管
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
2.20 鐵石王老五
3.15 戲班小子
4.10 史泰龍卡通
4.35 四三零穿梭機
5.55 伙頭智多星
6.20 金曲挑戰站
6.30 新聞天氣報告
7.00 五燈獎
7.10 鳳凰傳奇
8.10 國寶精華
8.15 都市方程式
8.43 常識關係管
8.45 新聞簡報
8.50 當代男兒
9.50 歡樂今宵
11.30 新聞報導
11.45 今日財經
11.50 玉面飛龍
12.50 專片大富之家
2.45 專片萬里行屍

黃金台

6:30 卡通短片
6:45 亞洲早晨
奧運情報
9:05 大都會小子
9:35 小寶寶
9:50 超時空要塞
10:15 出線
11:10 專片
12:45 新聞天氣經濟快訊
1:05 無名英雄
2:00 午間小叙
3:00 柔情熱三八
3:55 下午茶
4:25 奧運情報
新飛鷹隊
變形金剛2010
5:25 卡通片
5:50 少女日記
6:15 新聞天氣經濟快訊
五鏈鎖
7:00 奧運情報
7:05 琥珀追踪
8:00 當年今日亞洲快訊
8:15 滿清十三皇朝
9:15 新聞簡報
9:20 財經專輯
9:30 麻雀擂台
10:00 聯情訪問
11:00 新聞報道經濟快訊
11:20 特備節目
12:20 霍東閣
1:15 專片 春風得意鳳和鳴

明珠台

3.15 金曲童話
3.40 龍人仔
3.55 貓貓日記
4.00 芝麻街
5.00 飛天反斗星
5.10 百厭仔日記
5.35 龍寶寶一家親
6.00 我家我爸爸
6.30 捐讀反斗星
7.00 本小姐開心
7.25 流行音樂轉播站
7.30 新聞報導
8.00 妙趣星光
8.15 國際體育精選
8.30 玉面飛龍
9.30 新聞簡報
9.35 一九八八香港小姐競選
11.35 流行音樂轉播站
11.40 新聞報導
11.55 飲勝
12.20 富豪幹探

鑽石台

4:00 簡月仔時間
太空超寶漢
小肥豬世界
FELIX THE BAT
巨人克來用斯
5:30 怪獸即食麵
6:00 FIZZ-BIZ
7:00 奧運情報
7:58 麗台精選
8:00 新聞財經天氣報告
8:30 動還機構
9:30 新聞簡報
9:35 義兜奇案
11:05 最後新聞
11:15 俏佳人
12:15 不文山鬼馬表演

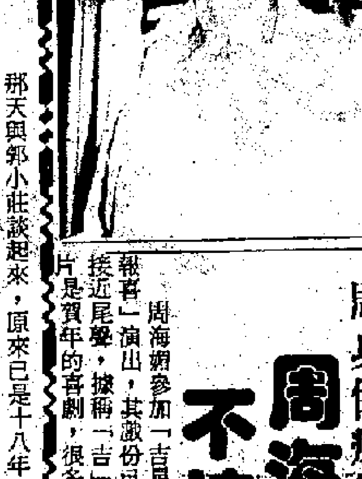
張郁蕾得港姐季軍
鄭少秋覺自己有責
問題問得不好令對方失分

鄭少秋自認在香港小姐決賽中，自己表現平平，但也料不到，首次担任港姐蒸賀司儀攪出一場風波，被張郁蕾的家人發生誤會。

鄭少秋表示他向張郁蕾發問個牛問題，張答「拉蕹牛返家」，他跟着再問「當蕹牛是什麼？是否當是親人看待」。他的用意祇是將問題拉近一些，張郁蕾答稱「是」，她是沒有錯，可能張郁蕾當時心情太緊張，過後還認爲埋怨答此問題失分，不能得首名。秋官也感嘆自己做司儀成晚祇錯在發問題，還是阿保威水。全場表現出色，無怪乎阿保被人稱爲金牌司儀接班人。

鄭少秋對於李嘉欣奪后冠，他覺得初看李嘉欣沒有眼神，入選後可能有信心她的眼神才有光彩。張郁蕾得季軍，她可能新身料取勝。

昨有問「將來十八年後，會否讓女兒去參加選美？」秋官答稱：「將來還看女兒的質素，但女大女世界，由她自己主意。」



鄭少秋嘆港姐司儀難做。

林穎嫻卸任後有失落感
演出歌舞精彩有因
有向歌壇發展心願

林穎嫻卸任後，心情非常矛盾，除了感到如釋重負，獲自由外，她承認有失落感，她始終不捨得將港姐職責交接。

對於李嘉欣僅十八歲而登上港姐寶座，會否太年輕而對大場面經驗不足呢？林穎嫻相信可慢慢培訓，正如去年的她，亦只得十八歲，至今，她能應付大場面。

在港姐決賽上，林穎嫻載歌載舞演出，事後有人大讚她演技出色，她有關及此非常高興。

一直以來，林穎嫻學唱歌，她透露會有唱片公司接洽出唱片，阿WING自問勇氣大，希望歌喉練到最好時便出唱片。

雖然岑建勳說她聲底弱，她相信努力可補救。阿WING有一個心願，她期望向音樂方面發展。同時，有朝一天可作曲給自己唱。

十月來港爲亞洲藝術節演京劇
郭小莊先來部署

·朱侶·

郭小莊十月廿四日領台灣京劇團來港爲亞洲藝術節演出四天兩個大戲，戲爲「王魁負桂英」和「紅娘」，各演兩天。爲了今次的演出，郭小莊來了香港，先爲演出展開宣傳活動，與新聞界會面和見香港的文藝界。

坐在一圍檯裏，可以說全是國語人，只有朱侶與紅伶新馬是廣東人而已，每個人也是說看過郭小莊的演出京劇，也只有朱侶與新馬未看過，不過朱侶却看過郭小莊所主演的電影。朱侶認識郭小莊也是從電影中開始的。

不記得多少年前，郭小莊爲他所主演的電影「驚天動地」來港協助宣傳，並且當選了第第二屆武俠影后（第一屆爲鄭佩佩），小郭小莊留港期間，朱侶趁熱鬧的與小雲，小翠陪逛公司，在油麻地，尖沙咀等地團團轉的。那是郭小莊第一次抵港，也是她施過盲腸炎手術後，第一次離家。

那天與郭小莊談起來，原來已是十八年前的事了。

十八年應是很長的歲月，但今天回想起來還好像是昨天的事，不過在這十八年中，知道郭小莊雖然沒有再拍電影，但她却爲京劇做了不少改革。在台灣有人批評他的改革像野狐參禪，更有人加帽子的說他吸收了大陸的演出法在台灣騙人。但不理是甚麼技倆，但畢竟郭小莊的演出是受着觀衆歡迎的，而且不乏青年觀衆。

戲曲有青年觀衆才有希望的。因爲人老了，會因體力的不濟而不到戲院的。只要我們到戲院門口去站一會，就可知道甚麼年紀的人看戲。以電影院來說，是卅歲以下的觀衆看的，最多的年紀是十八，二十。而戲曲呢，不用說就多是白頭人了。而郭小莊的京劇演出則是剛相反，是青年人多，因爲年長的對改革兩個字有敏感，而且抗拒。

不過郭小莊認爲自己的改革，只是把戲拉得更緊，以適合現社會的需要，而且爲那些戲增添了燈光和佈景，也因爲那是京劇必須有的。而唱的還是京劇的故有傳統，演的也是傳統，但手法是新的，音樂則是國樂。他的「雅音小集」成立後，新編劇在二千大百多座位的紀念堂演出是座無虛設的，而且還賣站票，那就證明戲曲還是有希望的。

圖爲：郭小莊。

周身傷痕爲老時健康担心
周海媚自覺保守
不接受港姐泳衣

周海媚參加「吉星報喜」演出，其激份已接近尾聲，據稱「吉」是賀年的喜劇，很多攪笑鏡頭，故此她在拍演該劇時感到很開心。她透露，目前會邀請一位物理治療醫師爲她按摩，她發覺自己周身傷痕，經過按摩後全身輕鬆，至於身上之傷痕，可能是過去拍劇集時刀來劍往所致，在年輕時雖然沒有大碍，經過日積月累年紀老大時舊患復發則不堪設想，她希望公司對於藝員每年有一次全身檢查的福利，使藝員們對自己的健康作好準備。

她有入座欣賞港姐決賽，對於入選之首三名港姐很平均，亦是她心目中推測之人選。對於本屆港姐所穿之泳衣很是性感。她前年參加港姐選舉時所穿的泳衣是較爲保守，如果當年她參賽時要穿這些泳衣出場，她寧可退出比賽，周海媚透露，當年參選港姐時保留了錄映帶作紀念，她視作珍貴非常，現在重看該錄帶覺得很好笑，自己如一個小孩子。

警察故事續集
花錢搏命值回票價

·聲釋·

華僑影評

「警察故事續集」報紙廣告只見炸彈不見字；只見成龍，其他一概欠奉。但，午夜場、正場都賣座行頭，可見其聲勢。

儘管很多人懷念它的前身，然筆者仍認爲這個續集仍有可觀性。起的玻璃幕牆大廈一下子炸個粉碎，五六層樓高的倉庫頂跳下，半途膠料着火，人跌下去，都是難度高又花錢的功夫。花二十幾元，看人賣命玩功夫，看千萬成本拍出來的戲，絕對值回票價。

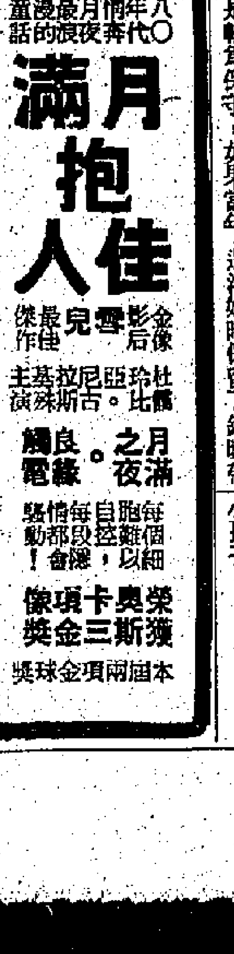
成龍與成家班在動作上能不斷出險招之外兼顧攪笑，實在難得。這也正是許多人都拍動作片，但却拍不過他的原因之一。當然還有一大原因，是成龍本身的討好。

筆者雖看過不少成龍的戲，且知道成龍慣例在被人狠打之後會錯愕再反攻，但每見他扮「錯愕」的表情，仍以爲諧趣得意。這就是明星光采得益之處。成龍有明星的光采，得觀衆喜愛，再肯搏命，又拍出可觀性，討好是自然的。

因爲有上集性格的延續，所以董驃、林國雄、張曼玉都不必再在性格上作鋪排，觀衆見董與林「夾計」對付成龍，自然發出笑聲。也因爲觀衆接受了這些角色，所以他們不論是整蠱或暗助對方，都不會流於「奸」的形象。

對白生活化，人性以善爲本位，彷彿是成龍近年來作品的中堅精神。大奸大惡總以落敗收場，端的是大快人心，也是他的戲「正氣」之處。對於一般非血腥暴力癖好型觀衆而言，方是可接受的原因。

相信不少觀衆如筆者一般，對着此片「滿意」之餘，却也會想：下一次成龍又拍什麼呢？



菁華中醫學院35週年刊出版

本港菁華中醫學院，創辦於一九五三年，茲值成立卅五週年紀念編印特刊（非賣品），現已出版，刊內載有中醫中藥論文數十篇，歡迎對傳統中醫中藥有興趣人士索閱，索刊處：北角英皇道三二一號皇冠大廈菁華藥行，或銅鑼灣英皇道二號鴻安大廈三樓該院，完全免費。

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

潮汕旅遊點介紹之一

汕頭大學環境優美 北回歸綫值得一行

北回歸綫值得一遊

汕頭市地處肥沃的潮汕平原，韓、榕、練三江匯流於此，爲粵東和閩西南之門口。汕頭市是廣東省第二大城市，亦是著名僑鄉之一，汕頭市現轄潮州市、澄海縣、饒平縣、南澳縣、潮陽縣、揭陽縣、揭西縣、普寧縣、惠來縣和六個縣級市轄區，以及汕頭經濟特區。全市總面積一萬平方公里，總人口九百多萬。

汕頭市瀕臨南海，海域廣闊，是華南地區的重要港口之一。貨輪通航二十二個國家和地區，有客輪直通香港、廣州。汕頭市以感光化學材料，超聲電子儀器和罐頭食品而聞名，著名的輕、手工業產品有潮汕抽紗、潮繡、彩瓷、木雕和竹器等，產品遠銷國內外。

汕頭大學

位於汕頭著名旅遊勝地桑浦山，佔地一平方公里，由香港長江實業（集團）主席李嘉誠先生捐款四億港元建成。主體建築包括教學大樓，辦公大樓，圖書館，劇院，教授樓，師生宿舍等，全爲高架建築物，地面的一層留作通道，並用長廊串成爲一整體，設計可謂獨具一格。另校園內之日明湖，碧波蕩漾，湖光山色，風景怡人，是汕頭的新闢旅遊地點。

汕頭大學的花園已夠你行了

北回歸綫坐標

屹立於汕頭北回歸綫之上，由汕頭市設計院設計，標誌高約二十米，頂部爲一直徑約十米之地球儀，由四支傾斜四十五度之支柱平均承托，位於一個直徑四十米，高二米之圓形台階上。台階上刻有北回歸綫及地球儀留影，每年太陽移至北回歸綫時，地球儀之影子將與留影重叠。

開元寺

位於潮州市中心開元路東段，建於唐玄宗開元二十六年（七三八年），爲一座宮殿式的四合院建築羣，原寺佔地一百畝，現存約三分一，開元寺的主要建築有金剛殿，天王殿，大雄寶殿，地藏閣，觀音閣等，均帶有宋代和明朝的建築風格和藝術特點，全寺之主體建築是大雄寶殿，屋頂是重迭歇山頂，紅牆紅瓦，殿前有浮壇，周圍附階圍有石欄杆，正面左右檐刻楹聯一對，「佛日增輝法輪常轉皇風永扇帝道遐昌」，字大如斗，筆帶碑體，字旁刻有花紋，形態蒼古。寺內現存十分珍貴的唐代石刻，北宋鑄造的大銅鐘，元代的銅雲板，明代的金木雕千佛塔及乾隆皇頒發的「大藏經」等文物，另在金剛殿外有兩棵數百年樹齡之再生菩提樹，形態蒼勁，極爲罕見。

韓文公祠

位於潮州市韓江東岸筆架山麓，建於宋淳熙十六年（一一八九年）爲紀念唐代文學家韓愈貶爲潮州刺史，治潮八月，政績彪炳而建。韓文公祠靜穆端莊，形式簡朴雅緻，祠前有一通道從山下向上沿石階五十三級而上。門首寫着「韓文公之祠」五個大字。牆壁正面用淡綠水青磚砌成，磚塊之間不嵌江灰。祠共二進廳堂，內佈滿歷代名人遊客題詞刻石，現存碑刻三十六塊。

廣濟門城樓

建於明洪武三年（一三七〇年），是潮州城七個城門之一。面臨韓江，直對湘子橋（廣濟橋），宮殿式建築，分三層，底層較大，寬三一·五米，深一九·五米，中間拱門中開，屋頂爲歇山頂形式，輔以琉璃瓦，四面重簷，上棟脊兩端飾有卷草圖案，雕飾歷代修葺，仍保留明代宮殿建築形式，雄偉壯觀。廣濟門城樓與廣州五層樓之建築時間相差二年，而設計據說出自同一人。

湘子橋

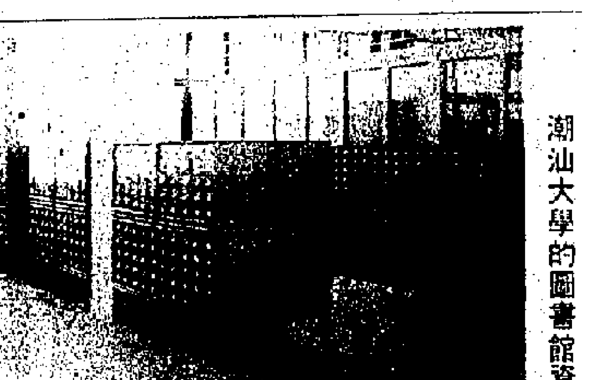
始建於南宋乾道六年（一一七〇年），全長五百多米，橫跨韓江，是世界第一座採用樑舟結合之開闔式石橋，亦是中國古代四大名橋之一。湘子橋原名廣濟橋，由宋至明數百年間，共建成東西段二十四個橋墩，中間用十八艘梭形木船連成浮橋，而每個橋墩又建亭屋廿六間，形成幾里長橋幾里市的繁華景象。清雍正二年（一七二四年），知府張自謙重修大橋，鑄二鐵牛，列東西岸以鎮橋禦水。後因洪水沖毀，一只墜落江中，現時湘子橋面已改爲水泥石床，而中間之開口亦用鋼樑代替，代新韓江大橋落成使用後，湘子橋將修復回復舊貌。

鳳凰塔

始建於明萬曆十三年（一五八五），位於湘子橋南三公里之韓江畔。塔高十三丈七尺，基圍十四丈四尺，七尺七面，磚石結構，塔頂有鐵制刹寶蓋。塔門面向西南，兩邊刻有明萬曆年間潮州知府郭子章的對聯。鳳凰塔爲七層空心塔，內有石級可供攀登至頂層，塔身有規律地開著小窗，而塔基周圍由雕刻著花卉走獸的石板組成，富有明代特色。

潮州西湖

西湖原是韓江支流，曾作護城濠。唐代築北堤，遂與韓江隔斷，成爲長方形的湖泊。西湖（始於唐，著於宋，盛於明，衰於清），抗日戰爭期間，曾遭嚴重破壞。解放後，經多次重建，廣植樹木，西湖才重現風光。西湖內勝景包括處女泉，涵碧樓，雁塔，湖心亭等，西湖漁伐亦爲潮州八景之一。



潮汕大學的圖書館資料充足

星藝旅行團郊遊流水響

星藝旅行團最早提倡「香港人遊香港」做成一種風氣，逢星期日舉辦郊遊敘餐抽獎，多年從未間斷，八月廿八日上午八時半，集合於尖沙咀，北京道（海港城對正街口）編位登冷氣車，九時出發，首遊新界最好風景之流水響郊野公園，龍橋，布拮仔山觀港日戰爭時遺痕，令人感嘆經植林大道步暢遊中午在酒樓粵菜叙餐及抽獎除英記贊助盒裝茶葉外，另有家庭實用品，助興增加興趣，下午遊米埔鳥類保護區，白鶴洲，和生圍魚塘，遍佈景緻特色，全日行程輕鬆寫意老幼咸宜，仍舊每券七十元，券站：香港大道中一五一號英記茶莊，九龍旺角區，彌敦道七一九E舖向旺角道之英記分店，北角碼頭側金輝西藥行至晚十時電話H六四五七八九，留券H六五八六九一李，H六一九〇八七莫先生。

這座塔已被當局列入文物保護點

地中海會展示新形象
旅行社手册資料充足
安逸路榮任亞太區新主席

地中海會日昨在記者招待會中，向新聞界介紹它們的嶄新標誌，設計。

地中海會市場營業經理柯美嫻說：「我們地中海會標記中的三叉，代表著我們村內各式各樣多姿多采的體育項目及活動，而背後，的四方形是沙灘——美麗的大自然環境，起伏不平的四方形底部代表了海浪，而黃色的鑽石就是陽光的化身。」

而結果就是一個令人見了便想起陽光海灘，逍遙自在假期的渡假村情況。

新的標誌廣泛地應用在所有宣傳品上，例如旅遊冊子，紙袋，行李牌信封，信紙張單等等。新的設計還包含了一個跟陽光一樣燦爛的鮮黃色，並附上新的地中海會口號：「盡情休息，盡情參與，逍遙[illegible]上，享受其中。」

地中海會的形象轉變是其中配合亞太區市場發展項目之一。

鑒於愈來愈多人有興趣參加地中海會假期｜在全球一百零八處地方都擁有渡假樂園的法國機構，地中海會特別為本地旅行社編製了一部手冊，並假香港酒店舉行記者招待會。地中海會市場及營業經理柯美嫻小姐表示：「我們已開始把手冊分發出去，各方反應都非常良好。」

這本手冊共分三部份，第一部份主要解釋旅行社為客人安排參加地中海會假期的手續，這是全書最重要的環節；第二部份闡釋地中海會假期概念的精髓；最後一部份能羅列了亞太區地中海會的九個渡假村資料。

隨着經濟的發展，亞洲人愈來愈富裕，且更懂得如何享受生活，善用假期，地中海會在亞洲地區的驕人成績最好證明，就是八七年財政年度收益較八六年增長了百分之二十七。

面對充滿發展潛力的亞太地區，地中海會將會推出一系列的業務推廣計劃，以發展有關的貿易，並特別偏重旅遊業方面。

柯小姐說：「我已會繼續把小冊子分派出去，並收集各方面的意見，希望這本小冊子可以給旅行社朋友一點幫助」。

到任的地中海會亞太區新主席ALEXIS AGNELLO「安逸路」。

ALEXIS AGNELLO出生於意大利CEFALU市，一九六五年加入地中海會，到如今已服務了超過二十年。「當我加入地中海會時，」ALEXIS AGNELLO說，「地中海會只是歐洲一個不知名的渡假村，經過二十多年的耕耘，地中海會現在已經是世界頂尖的渡假勝地。」

ALEXIS AGNELLO最初加入地中海會當G.O.也就是地中海會所謂的親善主人。四年後他升爲村長，並在瑞士、希臘、土耳其、西班牙及東部國家的地中海會服務。

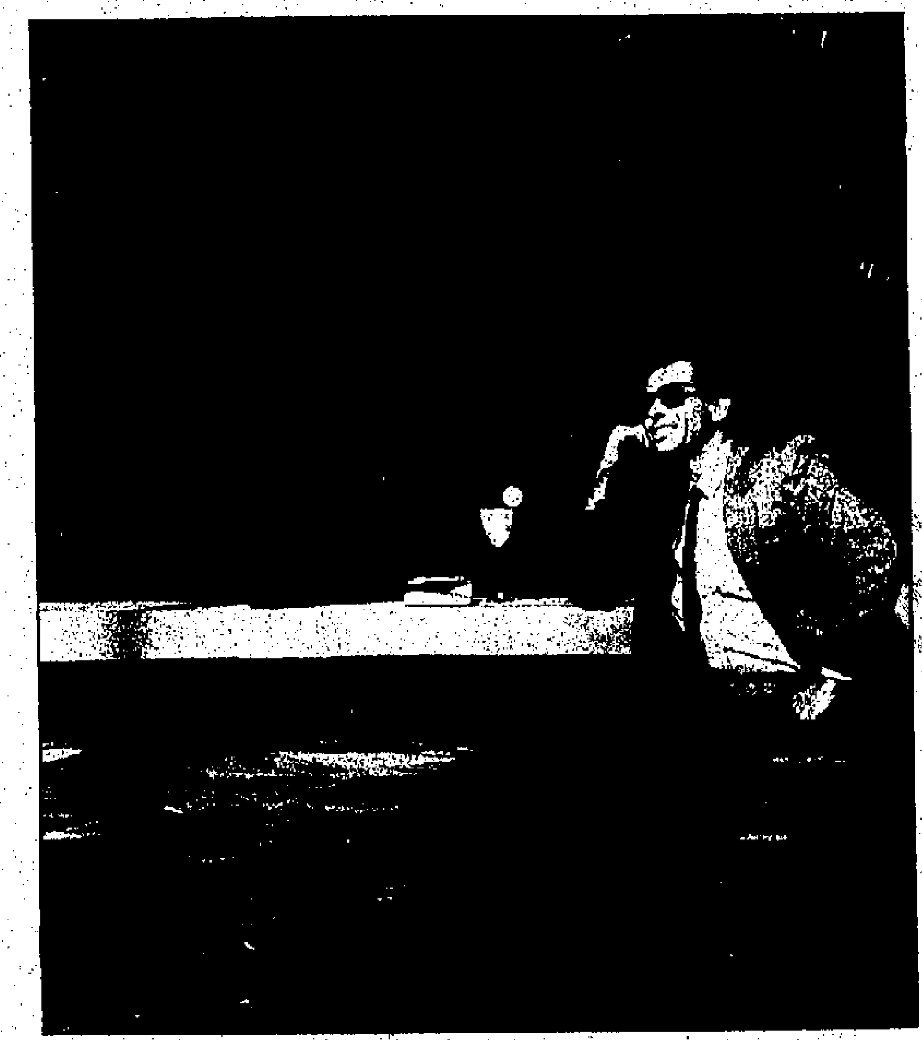
一九七三年，AGNELLO担任土耳其地中海會董事，數年後他更負責了整個瑞士、希臘、西班牙及東部國家地區的業務。

一九七六年，AGNELLO則獲任地中海會集團之意大利酒店網VALTUR首事長一職，稍後他即出任歐非洲區的發展首事長，負責替地中海會找尋像埃及，摩洛哥等理想的渡假村地點。

他現在是地中海會亞太區主席，並正在該區巡視業務。

「我此刻不單在興奮和鼓舞，實在是因為我可以嘗試新的意念，更因爲此區的人對地中海會的興趣不斷提高。」ALEXIS AGNELLO說。隨着ALEXIS AGNELLO的來臨，地中海會必有一番新氣象。

業務會議的樂趣



當閣下選擇舉行業務會議、研討會的地點，定會留意所選擇的酒店是否有完善的服務及齊備的設施。澳門凱悅酒店除具備以上的條件外，並設有各式餐廳，會議之後可品嘗各地名菜。著名的太白渡假村，除供應健身室，壁球場等戶內設施外，更有室外設備如網球場，泳池，緩步跑徑，及富歐陸色彩的休憩長廊。業務會議之餘，可鬆弛神經，實行工作不忘娛樂，享受澳門凱悅業務會議的樂趣。

THE HYATT TOUCH
HYATT REGENCY MACAU
AT TAIPA ISLAND RESORT

查詢或訂房請與澳門凱悅酒店香港營業部聯絡：香港港澳碼頭信德中心321室 電話：5-590168或與各大旅行社接洽

欣欣旅運香港有限公司 3-642277 3-648192 3-641331 旅行社牌照：350238

台北四天花蓮團	$2500
台北溪頭五天團	$2700
阿里山六天團	$2990
溪頭花蓮六天團	$3170
東京迪士尼七天團	$6190
曼谷芭堤雅五天團	$2740
芭堤雅七岩六天團	$2950
星馬檳城六天團	$4199
印尼巴里島六天團	$5899

台北酒店・特價酬賓	單	雙
永安	180	200
金府	210	240
天成	240	250
一樂園	270	300
康華	510	520
富都	770	820
力霸	760	820
希爾頓	780	790
來來	970	990
老爺	1010	1120
香港富都	400	400（8月）
香港富都	520	520（7月）

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$800 天天出發
台灣豪華團 七天$3250 逢週日出發
漢城濟州島 四天$3610 逢週三、日出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150 泰證130 牌照號碼：350720
台北機票＋酒店三晚 $1550 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531
特惠機票・商務簽證・旅遊觀光・學生移民
△13年專業經驗▽ △代辦各國簽証▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

歡迎(VISA卡)付款

桂林・五天高級直航團 $1590 加遊靈渠
・五天高級豪華直航團 $1790 加遊柳州、靈渠
天天有團出發
海南島・五天豪華直航團 $1790
全程住宿外賓級豪華大酒店（逢星期二、三、五、六出發）
桂林・海南島 全程採用全新波音豪華客機
牌照號碼：350838
捷威旅行社 太平協和集團成員
總社：銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字（崇光百貨樓上）☎5-8336661 辦公時間朝九晚七・週日及例假照常辦公
中環☎5-212527, 5-254596 旺角☎3-320011, 3-7809313 官塘☎3-435233 荃灣☎0-4984447

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

新華旅行社 牌照號碼：350186
歐洲 歐洲五國10天超值團 $10,580
歐洲七國13天豪華團 $12,480
歐洲八國16天精選團 $14,580
歐洲十國18天特級豪華團 $15,990

華航美洲假期
牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $7680
夏威夷、羅省賭城九天 $9780
美國西岸奧蘭度十一天 $13780
美國加拿大東岸十三天 $15280
熱綫電話：3-7232882, 3-7230339

中港旅行社 China Hong Kong Travel Co Licence No.: 240424

機票加酒店		雙人特惠套票		廉價酒店	
台北	$2420	皇都總統	$688	廣州花園	$420
曼谷	$2540	珠海賓館	$348	澳門凱悅	$450
布吉	$3640	珠海國際服務中心	$498	澳門東方	$500
馬尼拉	$2190	小梅沙	$468	珠海渡假村	$320
印尼	$3880	香蜜湖	$368	富華、國際	$360
東京	$5060	西麗湖、石岩湖	$368	小梅沙	$380
漢城	$4330	銀湖	$388	西麗湖、石岩湖	$320

九龍總行：九龍彌敦道584號信和中心商場閣樓24號 電話：3-7707339
元朗分行：新界元朗大業道同益商場三樓六號 電話：0-757113-5

華樂旅遊 3-328961 3-7701338 3-7703138
越南專線越南旅遊局特許
專辦胡志明市旅遊，商務探親團，敢誇簽証最快速。4－11天只收$5500。奉送旅遊保險，回程可停曼谷。
全程由熟識西貢精通越語之越僑領隊，要返去旅遊探親，自然自己友方便哪。
九龍彌敦道498－500號泰盛商業大厦1003室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348

夏威夷美加	$5299起	歐洲八天	$7990起
日本	$4890起	菲律賓	$1990起
馬星	$4199起	泰國	$2740起
韓國	$3490起	台灣	$2390起
印尼九天	$5899起	澳洲七天	$8798起

專辦澳紐投資移民考察團
代售世界各國特平機票 台証 $150
國內、澳門酒店及港澳船票
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

ROYAL CLIFF 4天 逢二出發 $2530
・來回機票直航芭堤雅。
・住宿三晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。
・每天豐富早餐於酒店。
・機場至芭堤雅市區之來回接送。

ROYAL CLIFF 5天 逢五出發 $2740
・來回機票直航芭堤雅。
・住宿四晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。
・每天豐富早餐於酒店。
・機場至芭堤雅市區之來回接送。

ROYAL CLIFF 曼谷6天 逢日出發 $2950
・來回機票直航芭堤雅
・住宿三晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。
・住宿二晚於曼谷NARAL / MENAM大酒店。
・每天豐富早餐於酒店。
・機場至芭堤雅市區來回接送。

台北4天 $2390　馬尼拉4天 $1990
漢城4天 $3480　星加坡4天 $3470
曼谷4天 $2530　吉隆坡5天 $3380
檳城5天 $3380　東京4天 $4220
・費用包括機票及三晚酒店。
天天出發

大関旅遊有限公司 KWAN. S TRAVEL SBRVICES LTD. 牌照號碼：350139
總行：加拿芬道國際商業銀行大厦7字樓全層 3-3112318
中環：德輔道中141號國際大厦506室 5-8153688
旺角：彌敦道旺角中心第一期1920室 3-905488
尖沙咀：棉利士巴利道3號星光行823室 3-7395500
銅鑼灣：軒尼詩道468號會聯商業大厦15字 5-8920090
荃灣：荃灣地鐵總站南豐中心802室 0-4993222
官塘：開源道官塘譯場一號115號舖位 3-423121
辦公時間：週一至週五（朝九晚七）
週末週日及公眾假期（朝十晚五）

永安旅行團 WOTS
廿四年歷史・分社最多・旅遊路線最多
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484, 846555

馬星
吉隆坡・馬六甲・新加坡七天 逢星期四 $4450
吉隆坡・雲頂・馬六甲・新加坡七天 逢星期一、六 $4450
星馬泰（檳城・馬六甲）布吉島十二天 逢星期五、日 $6100
＊暢遊吉隆坡・黑風洞・雲頂賭場・怡保・太平・檳城・馬六甲・丁家奴・新加坡・布吉島・攀牙灣・芭堤雅・曼谷・等名勝・
＊吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店・新加坡住宿喜來登大酒店

泰國
曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城五天 天天出發 $2740
清邁・曼谷・古都大城・芭堤雅七天 逢星期二 $3380
布吉島・拉廊・七岩・曼谷・芭堤雅八天 逢星期三・日 $3840
＊暢遊曼谷皇宮・水上市場・玫瑰花園・芭堤雅・珊瑚島・桂河橋・清邁・布吉島・攀牙灣・拉廊溫泉・軍欣・七岩等全泰國風景名勝
＊獨家加遊曼谷之舊皇宮・大城古都及世界最大佛教城

菲島
碧瑤・馬尼拉・百勝灘五天 逢星期二、四、日 $2180
碧瑤・馬尼拉・碧瑤七天 逢星期二、四、日 $2580
宿霧・馬尼拉・百勝灘五天/六天 逢星期二、日 $2490起
＊暢遊馬尼拉・黎剎公園・百勝灘瀑布・大高地火山湖・碧瑤渡假勝地・宿霧・大富利灣灘等名勝
＊本社1972年即已主辦菲島團，經驗豐富，信用最好
＊馬尼拉住宿半島大酒店或喜來登大酒店，高級享受

台灣
高雄・阿里山・台北五天 逢星期一、四、六 $2690
高雄・阿里山・花蓮・台北七天 天天出發 $3290
全台灣（阿里山）環島八天 天天出發 $3590
＊暢遊台北・故宮博物館・小人國・花蓮・天祥・野生動物園・台中・日月潭・八卦山・佛光山・阿里山・台南・澄清湖・高雄・墾丁・台東溫泉等風景名勝
＊住一流大酒店・收費最省・參加人數最多
＊台北永安分社直接安排，專業一流導遊
＊早機出發・晚機返港・盡興玩足

日本
大阪・富士山・東京・迪士尼六天 逢星期三・五 $5280
全本州（獨家加遊日光）七天 逢星期二・四 $5880
全九州（鹿兒島・別府・福岡）六天 逢星期四 $5390
九州・本州（迪士尼・日光）八天 星期二・四 $6980
＊本州暢遊大阪城・京都・奈良・名古屋・富士山・華嚴瀑布・箱根・山中湖・東京迪士尼樂園・獨家加遊最著名觀景區日光及華嚴瀑布
＊九州暢遊鹿兒島・櫻島火山・霧島・宮崎・別府溫泉・地獄谷・阿蘇火山・熊本城・雲仙・天草五橋・長崎原爆中心・福岡
＊乘搭日航747・晚機返港

拍動作片那日沒有血光之災

成龍慨歎遺憾沒有讀書

母親心目中媳婦文靜不化粧

星踪

不知爲什麼原因，總以爲成龍是會迷信的。有人說他在七月拍「警察故事」有血光之災，並且說以他們拍戲的那日沒有血光之災。但他斷言的否認了。

成龍以爲世界上那麼多人，每個人都向神佛祈求，而能遂願的，那人就夠自私了，而且神佛也沒有那麼清閑，去逐善信私願。

成龍覺得一生唯一的憾事，就是沒有機會讀書。他認爲以自己的聰明，應該在唸書方面很有作爲，而且可能成就不只現在這樣的。

他覺得自己很有語言天才，很多外語他都懂得說，就是不懂得看，和串字。所以收到信時，就得叫人讀給自己聽。

成龍很肯定的說：如果自己唸過書多好，就不用要人看信，讀信了。

麗莎聽見了，不禁接着說：「那時在身旁讀信的是你，而不是別人了。」

他聽後問：怎麼會？

爲什麼不會。讀書的競爭多大，還得一級級的考上去，到大學才讀專科。現在你從小就讀專科（戲劇、電影），你不是比別人學得更多嗎？

從成龍的拍電影，很容易的扯到他學戲的時代，問他對此的感覺和有沒有興趣，或願望演一台京戲。

他很決絕的說沒有，而且說他不知道以前所學的，是否對現在他所做的有所影響，如果說有，那可能是武打身手比別人靈活吧！

談起從前，成龍很容易說起了父母。

誰個父母不痛心兒子受傷的呢！所以最令父母牽掛的，成龍表示就是自己的受傷。

他表示，母親是一個典型的中國婦女，小婦人。他是以兒子爲自己的肉。一生節儉慣，到現在在澳洲生活，他還是保持以前的生活，還去上班工作，自己的錢是一點點的蓄起來。成龍買給他的東西，母親會當寶的收藏。把兒子的房間日日打掃整理，弄得一塵不染，在成龍的床上，鋪滿了成龍在雜誌上的封面圖片，每天撫摩着那些封面以作對兒子的親近。

那麼成龍的母親對於要娶媳婦有沒有要求呢？

成龍說母親喜歡文靜的女孩子，不喜歡化粧的那一種。當成龍到澳洲去探望母親時，他總會爲兒子介紹親戚的女兒給成龍認識，希望他能從中喜歡上一個。

．麗莎．

展品多節目精歷來罕見

泰手工藝品年嘉年華會熱鬧

「泰國手工藝品年」的揭幕儀式，事前傳聞是由泰國皇后主持，後又聽說會改由泰國公主担任，直至八月十二日上午抵達政府旅遊局時，從所派發的小冊子中，才知道正式人選是最近民選出來的察猜總理。下午二時四十五分，主禮嘉賓陸續進場，三時正，總理伉儷入座，來自世界各地逾百記者蜂湧而上，與圍觀的民衆擠在一起，警察忙於維持秩序。

察猜總理先向皇后肖像致敬和朗讀祝壽詞；繼由「泰國手工藝品年」執行委員會主席作計劃匯報；然後由政府旅遊局局長謀瑪努宣佈三項比賽得獎名單，包括迷你花園設計比賽，攤位佈置比賽和花冠裝飾比賽；獲獎者隨即宣佈「泰國手工藝品年」正式開幕。一時掌聲，樂聲，歌聲齊鳴，代表四個省府的文藝表演巡遊陸續經過主禮台，揭開了嘉年華會的序幕；最後察猜總理與各主禮嘉賓一道乘坐特製的小型拖車巡視會場各攤位一週。

嘉年華會連續舉行三天，展品之多，節目之精，令人目不暇給，留連忘返，可算是泰國有史以來最廣泛、最完整的一次手工藝品在民俗傳統的大匯演。筆者僅作蜻蜓點水式瀏覽了代表七十三個省府和中央政府的逾百個攤位，和欣賞了一些具代表性的表演，先後花了近五個小時，雖然烈日當空，汗流夾背亦在所不計。

迷你花園設於每一排攤位的前後，有深山古剎，有硫礦噴泉，有棕櫚海灘，有山地村落，有野生動物園。不少攤位是展品配合手工藝製作表演的，例如用蠶絲織綢緞，用棉條織成布，用金、銀線織錦緞；用絲綢、錦緞、棉布製成傳統服飾；用竹枝木條和油紙製成雨傘並繪上圖案；用原條柚木雕鑿成藝術擺設；用銀片啤成器皿再用刻刀在表面雕花；用鮮花、乾花和蒸菜，製成傳統花冠、花盆、花籃和花串；用掃亮雕花後製成二胡；用禾草、竹條、木塊、羽毛、獸皮等製成日常生活用品、玩具和手工藝品；還有水果雕刻、紡絲、染布搖烟等表演，以及傳統日常生活示範，例如北部山地少數民族，和南部回教民族。

展品之中，還有用樹葉、貝殼、蝴蝶等製成的拼畫擺設；用翠玉、寶石、珍珠、金銀等製成的首飾；用木、竹藤等製成的傢俱和裝飾品；各式瓷器、陶器、漆器、銅器和擺設等等。當地方色彩知民族傳統的舞蹈、音樂和歌唱，包括燭光舞、採茶舞、羽扇舞、竹桿舞、心靈舞、山地舞、樂器獨奏和奏合、銅管樂隊大合奏、民歌演唱等。八月十四日閉幕前，還分別在四個地點有不同性質的盛大表演。（下）（圖文：孔紹）

曼谷社會名流評選最佳花冠裝飾。

新華 世界風情畫

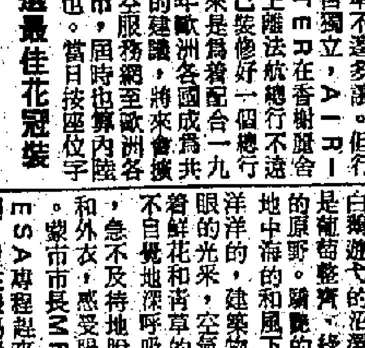
蒙巴利亞文化科技出色

逐漸發展成爲南歐首府

七月十三日下午，從巴黎乘法國的內陸航空公司AIR-INTER空中巴士客機飛往南部的大都會蒙巴利亞（MONTPELLIER）。由於法航擁有AIR-INTER百份之四十股份，所以服務水準不遜多讓。但行政各自獨立，AIR-INTER在香榭麗舍大道上離法航總行不遠處，已裝修好一個總行，看來是爲着配合一九九二年歐洲各國成爲共同體的建議，將來會擴大航空服務網至歐洲各大城市，屆時也算內陸航綫也。當日按座位字母編號排隊，先經電腦打咭程序，才進入登機通道，此舉可避免乘客擠塞於通道口，又不愁無位坐。

空中巴士於一小時後降落蒙特利亞國際機場，已是迥然不同的境界，左面是蘆葦茂密、白鶴遊弋的沼澤，右面是葡萄整齊、綠樹婆娑的原野。驕艷的陽光在地中海的和風下變得暖洋洋的，建築物發出耀眼的光采，空氣中夾雜着鮮花和青草的氣息，不自覺地深呼吸了幾下，急不及待地脫下眼鏡和外衣，感受陽光輕吻。蒙市市長MR. CHESA專程趕來歡迎我們，還在機場餐廳舉行雞尾酒會，MR. CHESA熱情而風趣，透敬香檳酒邊談笑風生，我等如沐春風。

蒙市不但是LANGUEDOC ROUSSILLON的省會，也是南部的交通樞紐，法航有國際航綫飛往倫敦，巴塞隆那、米蘭，正逐漸發展爲南歐洲的首都。蒙市的歷史，雖不及鄰近幾個建於古羅馬時代的城市，但在文化和科技方面的名氣和成就，則有過而無不及，七百多年歷史的大學舉世知名，以醫學和生物學執牛耳，農業，電子和通訊等科目亦不俗。蒙市於十世紀根據西班牙法律將兩條村莊合併而成，當時MARIE DE MONTPELLIER和PIERRE D'ARAGON結爲夫婦，此後一百五十年，蒙市不斷繁榮昌盛，後於十三世紀建立大學，於一四八一年成爲法國一個區域的中心。後因馬賽成爲與東方的貿易中心，取代了其重要地位而一度衰落，直至十七世紀，又以連接地中海港口和內陸鄉鎮而重振聲威，繼續擴充和美化，一直發展成今日的大都市。蒙市保留不少古跡和習俗，例如狹窄的石板街道，兩座鐘樓的天主教堂，歌劇廣場，歌劇院，博物館，花果菜市場，法院，大學，古堡花園，水塔，路易十四銅像，落天茶座等，與現代設計的多角大廈，玻璃住宅等互相輝映。每日下午，蒙市居民齊集中在博物館前廣場，談天說地和享受下午茶，跳蚤市場是市民討價還價的購物中心。（法三）（孔紹）。



蒙巴利亞市的喜劇廣場。

我行我見

不忌

濟州島欣賞牧場日出峰

奇岩怪木充滿神話色彩

濟州島令我印象難忘之處有幾，一是漢拏山館的牧場，在疏落的樹木中，是厚如地毯的綠茵，一小羣肉牛，或乳牛與不規則的欄柵構成美麗圖畫，偶向濃霧彌漫，偶而驅烟裊裊，更添詩情畫意。二是在濃霧中欣賞日出峰，留身對面懸崖上酒店後，隔着海峽欣賞，曾在古士邪彩片中出現過，狀如稠圍破碗的死火山口，峰峋岩石表面長滿綠色植物，在霧中隱約可見，疑幻疑真仿如仙境。待濃霧漸散，整座山峰如浮在半空，令人嘆爲觀止。

三是熔岩洞穴，有世界第二長（達十一公里）之萬丈窟，有鐘乳石奇奇特的金蛇窟，有充滿神話的三姓穴……也記不清在那一個洞穴內，見過一塊酷肖背型的岩石，石上條紋竟與濟州島地形相若，連橫貫公路也清晰可辨，難怪韓國人奉之爲神仙之島。四是與神仙有關的奇岩怪木，收藏在耽羅木石苑內，這些搜羅自漢拏山和島上各處的枯木和岩石，有些狀似神仙，有些似人，似獸，最令人嘖嘖稱奇的是一塊形狀和顏色都極像嬰兒胚胎的岩石，據說是神仙下凡的遺蹟。

黑岩白浪的海岸，油菜花金黃一片的高原，用火山岩砌牆茅草爲蓋的無門村屋，一瀉千丈的瀑布，鮮果纍纍的柑橘園，草長及膝的狩獵場，如鵲橋般的仙臨橋，嶄新的海洋水族館，古色古香的民族村，貝色怡人的休憩區，一流大酒店和豪華賭場等等，都令我回味無窮。（十）（不忌）

新華台灣團 盡覽寶島 各大名勝

台北四天高級豪華團 逢日	$2,390
台灣環島精選（花蓮）四天航空團 逢六	$2,490
台灣環島精選（阿里山）五天團 逢二	$2,690
台灣環島精選（阿里山）六天團 逢一	$2,990
台灣環島（花蓮）七天航空團 逢六	$3,290
台灣環島（阿里山）八天航空團 逢日	$3,590

日本團 東北添新趣 九州夠怡情

北海道、東北、東京迪士尼七天團 逢一、三、五	$6,890
北海道、東北六天豪華團 逢一、三、五出發	$6,390
九州、鹿兒島四、五天豪華團 逢一、五出發	$4,330起
●暑假特別加班五天團 22/8出發	$4,860
全本州、日光、東京迪士尼七天團 逢三、五出發	$5,890
東京、迪士尼、富士山五天團 逢三、五、六出發	$4,790
名古屋、富士山、東京迪士尼五天團 逢星期二、五、六出發	$4,790
本州四國瀨戶大橋博七天豪華團 逢三、五出發	$6,190
日（全本州）韓（漢城）八天航空團 逢日出發	$6,590
韓（漢城）日（富士山、東京迪士尼）六天航空團 逢星期三、日出發	$5,790

韓國團 東西薈萃 四季皆宜

濟州島、漢城四/五天航空團 逢星期三、日出發	（單人房）$3,790起
漢城、溫陽、華克山莊四天團	（單人房）$3,480
漢城、溫陽、臨津閣五天團 逢星期一、二、五、六、日出發	（單人房）$3,860
漢城、溫陽、俗離山五天團 逢三	（單人房）$3,860
漢城、雪嶽山、東海岸五天 逢三	（單人房）$3,860
全韓國（漢城、雪嶽山、慶州、釜山）五/七天 逢星期三、日出發	$3,890起（單人房）
韓（漢城）日（富士山、東京迪士尼）六天航空團 逢星期三、日出發	$5,790
日（全本州）韓（漢城）八天航空團 逢星期日出發	$6,590

新華旅遊口碑好　實力雄厚信譽高

免費爲團友購買保額達$100,000平安保險

新華旅行社有限公司
牌照號碼：350196

中

娛樂

七彩銀幔

陳雅倫被稱性感小貓，相信觀衆亦會認爲可當之無愧。

李賽鳳表示與星輝談的權約條件尙有距離。

東山紀之鋒頭極勁

藝文什記 四七七
字之八法·畫之六法

雙魚

聚於中，散於外，字的結構如屋之有梁柱，從隸法學習楷法。蘇之左伸，米之右伸，黃之四方八面伸展無定法，但中宮不失。這亦如乎畫樓閣，不曾是外形如何，中宮緊守，我們能總結了這些，不曾臨那一家的字也無往而不利。爲了通是定法，不曾是那一位名家，也走不出它。

以前也有人談過，只要把「永」字八法學到了手，寫那一家字也行，爲了不曾那一家字的行筆，也逃不出這八法。正是畫之六法，千古以來，任誰的畫，都可以用六法來評定之，而學畫的，也以此六法爲法則。

六法是：「氣韻生動，骨法用筆，應物象形，隨類賦彩，經營位置，傳移模寫。」原是多加一法，便是：「遷想妙得」。

掌握了這些，便知所以寫畫了。六法第一句是氣韻生動，可見得氣韻乃是最重要，這不獨指繪畫爲然，其實任何藝術作品，最重要便是氣韻，一切技法也爲了營造更佳氣韻而已。

我們欣賞書與畫，第一眼爲它所吸引的，便是它的氣韻，氣韻生動的，自會走前幾步去欣賞之，所以說好的作品是會招人走過去的。至於氣韻呆滯的，自然不會多走幾步。

營造氣韻的條件，書與畫皆然。鬆散、偏跛、虛實……都是既掌握了行筆之法，還得多讀書，多讀帖。多讀才能提高欣賞能力，是自我教育，多讀，自會分析出名跡書畫之妙處。

讀帖要慢，不要求速，涉獵一下，未必便有得益，應細細的看，細細地分析。比如蘇東坡之字，向左伸，右可能略短，但臨蘇書的可有發現，蘇書最後如是撩是挑，必定加重，比一般人的重，這無他，要是與左方取勻衡而已，這是蘇書的微妙處。

公關麗人手記
食品節何其墟（山）

貝莎

籌叔心水清，但話節日之多莫如此七月：有乞巧節、盂蘭節、中元節……。佐治接口曰：「三個喃，不算多也。」籌叔話：你以爲啦！仲有旅遊協會之食品節。且此節比上述三節更大，除左已開幕之太白舫海上食墟亦開幕之外，月底二十七日至二十九日之沙田鄉村美食，已開幕之外，此外又動員許多酒店飲食部、酒家、百貨公司參加。更有免費試飲試食。其熱鬧墟冚，得未曾有。

飲食節能獲一致支持，固然業利益一致亦甚重要。班得食貓，爲食鬼慕香港乃飲食勝地之名，來香港大快朶頤，一定去購物觀光。其時各行各業，是以一齊支持佢。至於我等市民，則柴哇哇嘈一番，平日亦飲飲食食，今有題發揮，亦湊其熱鬧，飽口福何樂不爲？

講到E度，翳翳成尚邊度有免費試飲試食，話我知等我去飽的食吓。貝莎曰：「各位聽住。八月十四至九月十四美食嘉年華，在瑞興百貨公司地庫提供，每日中午十二時至下午六時，免費試飲試食。大丸家居廣場地下，九月一日至六日，上午十時半至晚上九時半，鹿兒島物產觀光展覽，介紹該島食物，免費試飲試食。」

佐治接口曰：「伊妹仔，記住屆時叫埋我，一齊日去食飽佢，慳番一頓午飯錢都好。」珍妮曰：「你好意思企硬一味食乎？」佐治話相信攤位不只一個，去到一個又一個，以流水作業方式，逐檔轉食之即可。貝莎笑曰：「你試吓，將結果如何話我知，以便推廣你之經驗。」

王老師話此種免費試飲試食，若在內地城市，肯定排大長龍，於香港充其量是幾熱鬧而已。尤其是在旅遊區，相信不會舟車勞動，花十元八塊車費去食免費之蝦餃、燒賣。有者亦經過順便走進去湊湊熱鬧而已。貝莎曰：「王老師估計不錯，我常婉辭朋友請飲茶者，冇時間奉陪也。」

聽潮人語
劉賓雁與烟

觀浪客

劉賓雁訪港那幾天，電視台把攝他的活動，不管在研討會、座談會或接受記者採訪時，都看到他一烟在手，悠悠「自吸」。那天在電視機時，又看到這鏡頭，坐在旁邊同看的親友，不禁衝口而出：「又食！」

這所謂食，指的是「食烟」。廣東人似乎把香烟也列爲「食物」，可以「食」的。不過，刊出了一幀照片，那位攝影記者不知是否亦爲劉賓雁吸烟的特性吸引，刊出來的是台灣作者陳映眞替劉賓雁點烟的「大特寫」。題目是：劉賓雁抽烟，陳映眞爲他打火。圖中，陳映眞手把打着火的打火機，雙手伸向劉賓雁，劉賓雁則銜着香烟，兩手拱着，以防風把火吹熄了。無獨有偶，同一天，別一家報紙刊出畫，其中有一幅畫的人像畫，是劉賓雁，這個「肖像」也是一烟在手。

人說，文化界人，因天天要「絞腦汁」，故需香烟「提神」，或從「香雲吐霧」中取得靈感，香烟好像亦是一種創作泉源。這個說法是否有根據，不得而知。但文化人士愛吸烟，亦也事實。尤其是老一輩的。五四新文學運動以來，那些活躍在文壇的知名文人，不少都是烟客，其中又以魯迅烟癮頗大。魯迅也常常是一烟在手，他的形象，似乎也與烟分不開，以致他死後，有畫家後來爲他給的「魯迅像」，還不免指頭上夾着香烟；案上也有積滿了烟蒂的烟灰盅。烟，再加上酒，好像都是過往文士們的「恩物」，卻又遺害更大，不過烟酒同嗜，[illegible]。不久前在外國雜誌上看到一篇文章，就談到這個問題，醫學界認爲，飲酒可以「幫助」烟有害的因素，使吸烟之毒」獲得更大[illegible]。魯迅似乎亦很能喝，在他的日記中常有[illegible]杯[illegible]到他活紹興酒的記載。

魯迅生前患過肺病，這是人所共知的。不久前，看到內地雜誌上有篇文章，從魯迅的病歷及其遺下的資料去分析，指出魯迅之病及死因，與他長期吸烟有很大關係。據說，內地有人說劉賓雁是「包青天」，替民間伸冤。不曾這比喻是否恰當，但劉賓雁既肯講眞話，在目下中國實在難得，他活得長久些，對己對人都有好處。不過若要更長壽，香烟則以少吸爲宜。

乾隆王

盧青雲

離開香港一段日子，熱心的朋友竟然替我錄了普元中演的乾隆王一輯，看了幾個半夜，雙眼浮腫，幾乎昏昏倒。

亞視的清代皇帝劇集其實主角都選得很好，像王偉、白彪、卓烈等都稱職。普元中的乾隆由少到老，老實說這並不易演。

玉玲瓏

乾三代，這是康雍乾三代的頂尖人物，是滿清盛極而衰的轉振點；乾隆屢下江南，編訂四庫全書，十全武功，皇帝與傅恒之妻有染，與香妃的戀情，加上身世之謎與風流韻事，劇情應相當豐富——如果編排得好的話。普元中換了好幾套衣服，扮相瀟洒，悲喜變化，七情上面。握腕的是和珅這個佞臣仍不夠奸患，與十五阿哥鬥法的劇力就稍欠了。

長鏡頭
玻璃天橋特裝冷氣 架空通道亦時代化

圖·文·森溪

又一道「玻璃天橋」。它最近建成於金鐘，金鐘廊道，與高院大樓不遠之間。

長長橫跨電車路，人在橋中左右視野通透，玻璃與金屬外殼同光。由於首尾的進出處都是冷氣大廈，故有傳說，當局已考慮在附近另一新廈全部建成時，此玻璃天橋再裝冷氣。阿彌陀佛，善哉也！

機器人棋師

名士風流

機器人能代替人操作，但到底是機械，難道能有人的頭腦和智力？因而「機器人棋師」的出現，使人極爲驚奇。一七九六年第一個「機器人棋師」在奧地利出現，轟動了維也納。機器人坐在櫃子之前，櫃子平放一塊國際象棋的棋盤，機器人的手臂通過杠杆和齒輪與櫃子相連。這個「機器人棋師」眞是了不起，不少棋師成了他的手下敗將，甚至擊敗了叱咤風雲不可一世的法國統帥拿破侖！

這個機器人棋師是肯勃倫男爵發明的。在這位男爵去世後，人們拆開了櫃子，揭開了其中秘密。原來櫃裏可以藏着個名棋手，其上在棋盤中棋子的底部裝着磁鐵，用下面的小鐵珠吸引着棋子行走。藏在櫃裏的棋手對棋局一目了然，通過杠杆和齒輪操縱機器人移動棋子和對手廝殺。揭穿了不是機器人取勝，而是櫃裏的棋手打敗了拿破侖。

過了一六三年，一九五九年世界上出現了眞正能夠下棋的機器人。這個具有下棋頭腦的機器人是美國工程師塞繆爾製成的，和塞繆爾下棋居然取勝了。三年後再擊敗美國的一位跳棋大師。這個「機器人棋師」轟動了美國。

如今，「機器人棋師」已能夠訓練棋手。爲甚麼它能有這種「智力」呢？原來是人的智慧製成的一台電腦在起作用。（上）（續稿未到，暫停一天）

外內圍校
長途電話

半知

現代人講求效率，寫信已是既緩慢又費時的通訊方式，電報也覺麻煩。這樣，圖文傳眞和長途電話便成了恩物。

商人交往使用傳眞方式，既快捷又方便，但私人交通，不能先擬好文件，再用傳眞來傳遞信息。電話本是最直接的方法，可惜使用國際長途電話的收費，一直都很昂貴。如非必要，沒有人願意這樣浪費金錢。

最近，電話公司以非繁忙時間優惠辦法吸引用戶，收費只是標準收費的八成。雖然所費仍然不菲，但隨着港人大量散居外地，以電話通訊將是最方便的方法。加上外地郵政服務時有中斷，帶來的不便更增加了用電話通訊的理由。

可以預見，將來寫信要成了藝術，就像中國書法一樣，只是用來消遣，怡情養性的手藝了。

旁敲集
免不了的災禍

孫燕

傳說大陸工資將加百分之二十，而貨幣則貶值百分之五十。後來官方否定了。

如果屬實，則可證大陸加緊壓搾之說不虛。

譬如說，原工資爲一百元的，加百分之二十爲一百二十元，但貨幣貶值百分之五十，購買力即打個對折，一百二十元變爲六十元。

如此「調整」工資，其實是較前打了六折實付。

是則難怪在說「發展」，人民生活據說在「改善」，但是用數字一查核，「發展」，「改善」云乎哉？老百姓的勞務在一年比一年艱難。

或曰，貨幣貶值，可以刺激對外輸出，以增加外匯收入。此說不錯。如貶值一半，則本須一元美金可以買到的大陸貨，五角美金即可。貨價便宜，國際市場上有競爭力，外商唯利是圖，勢必購大陸物產，輸出增加，外匯自然增加了。「理論」上是如此。

但這筆賬仍要算到大陸老百姓頭上。先時如輸出二百億美金的商品，此後要得同樣數字的外匯，則非加倍輸出不可。即先時若爲一千萬噸，則此後當爲二千萬噸。大陸物資本來缺之，因此必然刺激物價高漲。輸出多原爲物價漲的一個因素，於是這個因素又加強作用。換一句話說，老百姓本來如每年有一隻雞好吃的，此後只有半隻。但外貿的增加未必同時即爲外匯的增加。再則貶值了，輸出口貨價也會相應提高一點，不致十足的合算貶值來計，但是「理論」的算法就是這樣子。

如果一旦實施人民幣貶值百分之五十實現，大陸物價又會飛漲，同時輸港物資又會加價，香港人也要連帶受累，不會給你便宜的。這是「中港關係密切」之故，所以香港人也須有心理準備了。

現在不過是據傳當作推論，結果如何，且看事實表現吧。相信一場通貨膨脹之災是免不了的了。

花朝

幸福定義

凡穎

各抒己見

朋友的兩個孩子快要開學了，一個是小一，一個還在唸幼稚園。

最興奮，最忙的不是孩子們，而是這個二十四孝媽媽。一忽兒帶孩子去度身做校服，一忽兒爲他們購置課本和各種文具用品。

忙得團團轉之餘，還得記住孩子的叮囑：「書包、文具都要襯色的。校服要多做兩件」。

這幾歲的孩子也諸多要求。

這就是繁華的八十年代，才不過是十多二十年的時間，幸福的定義已經完全不同。記得我才唸了幾個月的幼稚園，胡塗的拿了份第一名的獎品，就「升」上小一了。整個小學，以至中學，什麼書包、文具，盡是在比賽中拿的獎品，壓根兒就沒有花過父母一分錢。課本嘛，兄弟姊妹多，一個傳一個，幾曾擁有過一本新的書；及至後來高中用的參考書，也是在舊書攤撿的。苦嗎？不！那本身便是一種教育。

有趣的經歷
一夫兩妻

顧明風

一個很普通的問題，如果一個男人結了婚，但後來又遇上另一個他更喜歡的女人，怎辦？幾乎自有小說以來，都寫過這個題材，或幾乎自有電影以來，都拍過如此橋段，可是現實生活若遇上了，問題也是煩惱。

占美在公司內工作已經五年，爲人一向沉實，與大家說笑只是點到即止，由於他不喜歡談個人私事，各人都不會提及。三年前，他與公司另一個部門的嘉嘉來往甚密，後來同居起來，他倆還約定：尊重個人決定，不問各自私事。直到半年前，占美和嘉嘉竟鬧起情緒來，經常愁眉深鎖，可是他們一日不說出來，亦沒有人知道原因，只推測兩者發生磨擦。

過了一個月，一個女子打電話來找占美，剛巧他出外公幹，她即找其他男同事，問占美近星期是否與同事打桌球直至通宵，同事問她是誰，她自然地答道：是占美的太太。

雖然用意爲占美隱瞞事實，但在事件未弄清楚之前，也不可令他陷入困難，故此便承認占美與同事在外打波留宿。後來將此事告訴占美，他才承認那個女子確是他的太太；大家是在外國讀書時認識，然後結婚，數月前她才回港，嘉嘉一早也知道這件事。現時占美苦於兩處住家頻撲，而大家也經常要與占美夾口供，以防他太太來電查行蹤。

微言集
預告利率

不久之前香港銀行水浸，利息逐月下降，甚至準備實行大額存款負利息，就是不單不給利息，反而要向存款人徵存款息，這情形瑞士曾實行過，是頭寸過多的一種措施。

相反那時的澳洲元存款高達十五六厘，紐西蘭元也有二十厘的，香港許多人捨港元存款，而用澳洲幣存款，以圖高利息。雖然利息高，有時期匯率卻下跌，所以有人賺了息卻蝕了元[illegible]

從主婦經濟來看，也知道提高利息是在減低通脹，使澳元不再下跌，[illegible]這是制通貨的經濟ABC，香港利息今年來則從低利率一路調高，已調了七八次。這裏調整利率同國際掛勾貨幣升跌有關，銀行公會通常是在星期六宣佈，星期一實行，中間隔一日假期，不使人可從中做手腳！

中國的利率雖然不是永遠不變，但其變則極其被動，最近國內幾家經濟報紙指出利率已低於現實，才由銀行宣佈要調高利率，而實行則在半個月後，從香港人看來半個月後調高，這十幾天的變化，足使人賺了不少利息，亦可使人傾家蕩產，由此看來，國內的金融市場，反應像是老牛破車般慢，大道概是社會主義經濟的特色吧！

拾趣篇
馬跑完了方糖兩粒 獸類工作也要酬勞

溫霜

勞工法例，看來是不適於禽獸的，不過對酬勞禽獸是不會放過的，雖然是有口難言，但總會作無聲抗議，待下次再來，便再不會貼貼服服，甚至作開玩笑式報復。

[illegible]有沒有留心馬兒跑後回來時情況，[illegible]必由馬伕遞上一束鮮草，或者方糖，讓騎者送到馬匹嘴邊，讓牠吃過略爲安撫，安撫便是溫情，東西便是報酬。

馬戲班裏的馴獸師，出場時看他手揮皮鞭，呼呼作響，好不威風，其實不過是裝腔作勢，示以訊息，而動作早已訓練純熟，絕對不會超越，最要緊還是演出後的報酬，多少也要給牠東西吃，否則別怪無情，下次不就範了。

貓兒有病，自己會到外面找點青草吃，那麼一輩子困在籠裏的老虎又如何？尤其是馬戲班裏的，各地天氣不同，傷風感冒難免，要看獸醫談何容易，而且獸醫亦未必願意替老虎治病啊！誰知個中亦有妙法，找些老虎要吃的東西，雞也好，鴨也好，把藥物藏在肚裏，老虎便乖乖地吃了。

生活氣功化
陰陽異名而同類

尚宗

『內經』說：「夫陰陽者，有名而無形。」有名，就是只有概念，無形，就是沒有具體的形象。

陰陽，無影無形，如何說得明白？『紅樓夢』第三十一回中史湘雲就企圖說個明白：「陰陽……這陰陽不過是個氣吧了，器物賦了，才成形質，比如那一個樹葉，還分陰陽呢？向上朝陽的就是陽，背陰覆下就是陰了。」比如手邊的扇子，這邊正面就是陽，那反面就是陰了。這個「氣」字，應作概念解，無形之謂也。但不是無物，天地間都賦陰陽二氣所生，陰氣，陽氣，各自代表互相對立的物質而共屬一體。

古人常把無形的概念，用「象」加以比擬，如「陰陽應象」，「臟象」。這是古人把形象和道理結合在一起，故象中有理，理中有象，使後學易於把深奧的理論在生動而具體的形象中加以把握和應用。

陰陽的概念，是指同一事物的兩種對立的屬性，若把互相對立的一方劃爲陽性的範疇，而另一方則必屬於陰性的範疇。『靈樞』載：「陰之與陽也，異名而同類。」即陰與陽是對立統一體。故陰陽概念的運用，陰陽雙方必須「各以和它對立着的方面爲自己存在的前提，雙方共處統一體中。同時，又必須「依據一定條件，各向着其相反的方向轉化」。（一五八）

醫案隨錄
常見的腰痛（下）

中醫 張濟森

對[illegible]腰痛的[illegible]，可選用杜仲，牛膝，續斷，桑寄生，菟絲子，巴戟，補骨脂之類補腎藥浸成藥酒服用，或選其中的二三味藥與豬腰煲湯吃。

也可用鹿角片二份，牛膝，續斷，杜仲各一份，研成細末，煉蜜爲丸，每次二錢，早晚用黃酒少許送服。

或選購壯腰健腎丸，金匱腎氣丸，濟生腎氣丸等，任選一種，每次一丸，日二次，淡鹽水送服。

腰痛日久不愈，往往挾有血瘀，可服大活絡丸，每次一個，日二次；或外用狗皮膏藥加麝香三厘，貼腰部疼痛處，二至三天更換一次，孕婦不可用此法。

若腰痛經過服藥等治療，疼痛持續不能緩解，並且逐漸加劇，伴有低熱，盜汗，身體消瘦等，應當注意腰椎結核或腫瘤等其他疾病，宜及時往醫院檢查治療。

喜服成藥者特別當心！

智慧廣場

科技之窗
綜合服務數碼網絡

孫飛

數碼化是電訊事業今後發展的方向，爲了實現電訊業務數碼化，英國和其他國家的電訊公司正在努力建設綜合服務數碼網絡（ISDN）。

到一九九〇年，英國所有的電訊業務將全部數碼化；法國、意大利和聯邦德國電訊業務數碼化的比例，也將分別達百分七十五，百分之卅六和百分之廿五。

電話，傳眞等電訊服務項目，現在是須通過不同的綫路傳送，利用綜合服務網絡，只要通過一條綫路就能傳送所有這些電訊服務項目。

綜合服務數碼網絡可以使電訊聯繫的速度快得多，質量好得多。打電話時，手指頭一離開按鈕，對方的電話就響了。接電話的人在沒有通電話前，就可以從液晶顯示屏幕上出現的電話號碼知道誰在給你打電話。

圖文傳送速度，目前大約六十秒鐘傳送一張A4號紙，而且在傳送過程中還可能失掉了幾行字。綜合服務數碼網絡只要五秒鐘就能夠通過傳送一張A4號紙，而且一字不漏。

綜合服務數碼網絡還能夠通過電話綫路傳送照片，接收傳播電視圖象。

不過目前有些難題是綜合服務數碼網絡要進行國際標準化，使各地區傳送沒有問題。

旅遊記趣
日本漢字似是而非

旅遊記趣六五六 步行人

初到日本，最好不過了。還有「是非」，是非，最好一樣。日本火災，見到處都寫着「東京火災」，使我看得呆了，而那些招牌，又有「明治生命」，漢字，是否意思是保險行業的，深入瞭解，方知是保險公司，火災是火險，生命是壽險，那麼「火事用心」，就是小心防火了。

其實，說不得不方便。就算說話不通，一切寫漢字，也可以筆談啊！尤其是發現不少「中華料理」招牌，何愁吃不到家鄉風味呢！在銀座街頭，終於走進一家中華料理館子坐定。

不用與店小二對話，隨手指向壁上字條，「餛飩」不就是北方人叫的「雲吞」嗎！果然來了一大碗，看來似是片兒麵，中有小豆像豆的肉粒，不是味道，以後不敢領教。

看見菓子招牌，食指大動，以爲是水果店，原來是賣餅的，洋菓子是西餅，果物才是水果，「三笠山」非山也，而是圓型的豆沙餅，這座山幸好吃來不錯。海帶學名昆布，日名就

「御手洗」是甚麼？我早就認識，還有殿方用是男廁，御婦人用是女廁，洋式是坐廁，和式是蹲廁，「有料便所」是收費的，「無料立入禁止」，就是不付錢，休要進來。

那麼料理店門外掛着「萬金」兩字，又是什麼呢？簡單得很，稍動腦筋不難明白，告訴你先付錢才吃，「食券売場」同等意義，不過把賣字寫作「売」罷了。

對我來說，「売」字最有用。百貨公司的「特売場」，就是廉價部，相信大家都曉得「大出血」是什麼，我不再說了，到日本去，漢字通常是可以理解的。

每日專題
工資增長迅速 公屋富戶大增

盛山

實策政的金租倍雙收徵戶富屋公向要署屋房，此如因正。元千四逾已字數位中均平資工的人工港本時現，示顯料資新最。施未機

本港出現勞工短缺，乃工商業繁榮之必然結果，而這種情形，令市民入息近年大增，此點現象亦可從公屋家庭被列爲「富戶」人數大增中反映出來，顯見一般市民亦已分享到社會繁榮之成果了。

社會進步繁榮，必然令就業機會大增及工資迅速上漲，以手頭最新資料顯示，現時本港工人的工資平均中位數字已逾四千元，正因如此，房屋署要向公屋富戶徵收雙倍租金的政策實施未幾（分期向住戶調查家庭收入），據最新資料顯示，有超過百分之二十一的公屋住戶家庭收入被列爲「富戶」（即家庭每月總入息超過一萬元的公屋家庭），這數字比房屋署初期預料的百分之五多逾三倍。而這數字只是至目前爲止房屋署共發出六萬多封信給公屋住戶要求他們填補入息所得資料，估計日後所得的果結可能顯示富戶人數更多，原因是勞工短缺之現象，會促使工資進一步上升，會被列入富戶之公屋住戶家庭爲數更多。房屋署這一項公屋富戶政策，即凡收入超過入住入息限額一倍之家庭，須繳交雙倍租金。而有趣的是公屋富戶竟如此之多，是否房屋署所訂之收入限額偏低，不合時宜；還是工資增長過速，令收入迅速超逾政府所訂之收入限額一倍。姑勿論成因如何，公屋富戶如此多，足以反映出市民入息增長快速，並能分享社會經濟繁榮的成果，苟非如此，則能申請入住公屋之家庭，斷不能有如此多富戶存在，起碼他們入住之初，收入水平是須要政府在房屋方面之津貼，但現時之富戶，足可承担雙倍租金，多少可說明，他們之生活水平及收入也是在迅速改善中的。當然，富戶中不少是因家庭成員成長，能自立謀生，也令家庭總收入驟增，能列入「富戶」之家庭未必是眞「富」，但原屋主的負担因而減輕仍是不爭之事實。

以目前本港呈現之勞工短缺情況而言，估計工資增長速度仍會相當快速，若以房署所訂之家庭入息水平計算富戶，相信短期內仍會有不少公屋住戶相繼被列入富戶行列，看來房署須提高富戶入息標準，與及增加申請入住公屋家庭之入息限額，否則不難入住公屋之申請人士，在入住時已是富戶邊緣之家庭了。

文化海洋
誰能首先明智

成若思

是的，今天的世界，仍然問題重重。

今天，「知識份子」，仍然是個專用名詞，指的是人類中較少數的人，而專家學者，更是少數中之少數。爲甚麼不是人人都有高水平的知識，爲甚麼人才不是繁花似錦，人間處處，盡是智慧之花。爲甚麼普及教育仍是高深向低淺普及，而不是衆多的「專研」間所必須的互相溝通，導向於形成總體瞭解之普及。

今天，罪惡行爲，仍然是個社會問題，今天，戰爭問題仍未消滅。

今天，資本主義與社會主義兩個陣營仍然未能根本消除彼此之敵視。這種根源性之敵視，仍然無孔不入，沿透民間，製造成數之不盡的無中生有，毫無必要的敵意，連生活方式之不同也引起仇視。

今天，世界各國發展得如此不平衡，窮國與落後地區，生活水平或文化還停留於古代水平。大國的援助并不眞誠；即使較眞誠的援助，亦可能化成恩將仇報，被援助者搖身一變，充當了爭霸戰之走卒，倒戈相向。

今天，人們還仍然不得不懷疑，人性是否很「惡」，無可救藥。

世界問題如此複雜多端，豈是一個理論系統，一個獨步單方可以治理？站在現實的「既成事實」的基礎上看，「國國有一本難唸的經」，一個重病的人也需要不同的分科醫生會診，何況國事，何況人間難題？大國也不見得不是問題重重。

不知哪一個國家的政府能首先敵底明智起來，首先發起大規模的不受政治干擾的社會科學研究——純科學性的研究以及對人本身的各方面的進一步研究，使能開出數不盡的解決具體問題的智慧單方，的確爲人類整體着想，使人類不再彷徨，使人類能眞正地大致地掌握了自己的命運，本來，人類應該有這種能力的。

站在現實的「既成事實」的基礎上，亦希望「資本主義」與「社會主義」兩個「陣營」，能理性地競賽「開明」。雖然暫時這只能是個希望，因爲目前民衆對執政者的性質，是仍有相當大的賭運氣成分。（二九五）

平直的生活淡而無味，曲折的生活五味俱全。

采風述異記
大理「三月街」故事（七）

孟英

老和尙又回來了，他看羅剎一眼，說道：「你現在被壓在岩洞下面，我立一根鐵標在洞口，這鐵標就是一棵鐵樹，等哪年鐵樹開花了，我就放你出來。」

羅剎眼中流淚，哀求道：「老禪師，請你發慈悲心，饒了我吧，我發誓回到水府去，再也不出來害人了！」老和尙說道：「你罪孽深重，饒不得，乖乖的在這裏，潛心悔過吧。」從此，作惡多端的魔鬼羅剎就永遠被鎮壓在這岩洞之下，他的魔力也完全消失了。

第二天，老和尙就在蒼山中和峰下築了一個石台，登台講經，彈指說法，口吐蓮花。四方百姓都知道老和尙法力無邊，都來聽他講經說法。人來得多了，也就借機在這塊地方做些生意。老和尙講經的第五天即陰曆三月二十日，他對大家說道：「現在我要走了，以後每年三月十五到二十日，你們都要到這裏趕集。」老和尙停了停，又對張敬老人道：「收伏羅剎時，你出了不少力，現在我封你做賓居大王，永世爲神。」說完，左右出現兩個童子，侍立在旁，一隻白象跪在老和尙面前，老和尙搖身一變，變成一位素服女子，手執楊柳淨瓶騎着白象，駕着彩雲向南而去，人們才知道老和尙原來是觀音娘娘化身。

尋根究底
數字如此巧合

申孜

一九四五年八月十四日晚上，日本裕仁天皇的投降詔書定稿，當晚十一時半，天皇開始錄音。

八月十五日中午十二時正，在奏過「君之代」國歌後，日本舉國上下全神聆聽天皇的「玉音」——日本向盟國無條件投降詔書。說來也巧，投降詔書共八一五個字，而廣播投降詔書這一天，也剛巧是「八、一五」。

日本投降儀式於是年的九月二日上午九時，在東京灣美國四萬五千噸主力艦「米蘇里」號上舉行。主持儀式的是盟軍統帥麥克阿瑟，中國代表爲軍令部長徐永昌將軍，日本代表爲重光葵和梅津美治郎。

儀式結束時恰恰是九時十八分。請注意：「九、一八！」一九三一年九月十八日，日本發動了「瀋陽事變」，侵佔我國東北，毋忘「九、一八」成了全國救亡圖存的悲憤口號。之後，關外同內地通車，日本故意把火車到達北平時間定爲九點十八分。「九、一八」又要到達北平了，這就肆無忌憚地表明要併吞華北，但是，日本人自食苦果，「九、一八」終於是侵略者屈膝投降的時刻。

巧合嗎？中國俗語說：「天網恢恢。」

DO UP

西蒙

DO UP（成語），收拾、整理、修理、打扮、包、綑、紮。

LET'S DO UP THIS ROOM FIRST.
我們先收拾這個房間。

DO UP YOUR HAIR. IT'S ALL LOOSE.
把你的頭髮整理一下，全都散開了。

WHOSE CHAIR NEEDS FIXING? I'LL DO IT UP FOR HIM. 誰的椅子要修理？我來幫他修。

DO THIS UP IN PAPER, PLEASE.
請用紙把這包起來。

HE WAS DOING UP A PARCEL.
他在綑一個包裹。

SHE FORGOT TO DO UP THE ZIP.
她忘了拉上拉鍊。

DO UP YOUR SHOES. 把鞋帶繫好。

語法錯誤改正

英語動詞，往往使一般學習英語的中國人最感困惑，造起句來，很難掌握得準確，以此而常常犯錯。而VERB（動詞）與TENSE（時態）有着密切的關係，用於不同的時間（如現在、過去、未來）字形亦隨之而起變化，同時因人稱關係，所用動詞的形式也是不一致的，例如I（AM），YOU（ARE），HE，SHE，IT（IS）。AM，ARE，IS這三個動詞，都解作「是」，時態（TENSE）是現在式，AM是用於第一人稱「I」，ARE是用於第二人稱「YOU」，IS是用於第三人稱「HE，SHE，IT」。

含英咀華

娛樂 七彩銀幔

陳雅倫可接受性感 卻不會脫光拍裸戲

銀幔聲色星 ·新導演·

陳雅倫願意做個性感小野貓，她的性感在電影圈中亦漸漸受到製片人的注意。

陳雅倫在電影中，雖只拍了幾部工錢角色的影片，但由於她有性感的形象，大家便對她倍感矚目。

有人說：陳雅倫無論是穿晚裝、套裝，她走出來都很有女性的魅力，如果她穿着T恤牛仔褲就更充滿青春性感的誘惑力。

肥仔王晶：「陳雅倫樣貌普通，但她另有一種女人的韻味，她有一種含蓄美，她的微笑何以傾城，有時冠元男人就是這瓶女人也。」

陳雅倫對些王晶這樣品評她又有什麼反應呢？她說：「我並不覺得是有這種迷人之處，也不覺得自己性感，將只希望樹立一個獨特的形象。」

但既然有人說她是性感小野貓，她也會樂意的接受。不過，她卻不會因此在銀幕上暴露，擬她表示：如果拍脫戲，在銀幕上暴露，早就沒有性感這形象，因已經變成脫星了，且即使我肯拍，公司也不會允許，因為「華星」是很嚴格的。」

陳雅倫如果願意拍「寫真集」當然可以賺到可觀的酬勞，因為她如此健美，而且有性感的魅力，她是常做運動的；她最喜歡游泳，最近因很多海灘受到污染，她只好到朋友家有泳池的地方去游水。

不用拍戲時也常去健身室做運動，目的是保住自己的體形，因為入娛樂圈就得要保持身裁健美。

陳雅倫還有一難得之處，她未入娛樂圈的男朋友是陳威庭，卻從來未聽聞她有換畫消息出現，反而常有傳聞陳庭威身邊很多女友。非常花弗。

陳雅倫曾表示，她的感情是被動的，與對方相處得好，就今保持下去，除非對方拋棄我，否則我不會接受其他男士的追求。

陳雅倫用情很專，與男友來往多時，從未傳過換畫消息。

陳雅倫被稱性感小貓，相信觀衆亦會認爲可當之無愧。

惜稍後想唔瘀幾難

·阿杜·

簡慧眞剛從馬來西亞回來，那天看「警察故事續集」午夜場，她偕同老友陳雅倫聯袂而來，我看見她，笑說：「漂亮了呀！」

她聽了喜孜孜，「眞的？」

「暗瘡失蹤了呀。」簡慧眞平常深受暗瘡困擾，無論怎樣努力，總是不能擺脫。

「是呀。」她拉着我說：「自從去了馬來西亞，我的暗瘡不藥而癒，我還拚命吃辣，依然是一粒瘡也沒有，好久沒試過兩頰這麼光滑，開心死了。」

「那邊的水好涼，所以怎麼吃也不會熱氣。」我說：「而且人在渡假心情也特別輕鬆。」

她這次是一家五口去馬來西亞渡假，住在舊日的厉子，天天優哉悠哉，游游水探探朋友。

「好像沒怎麼胖呀！」我打量着她。

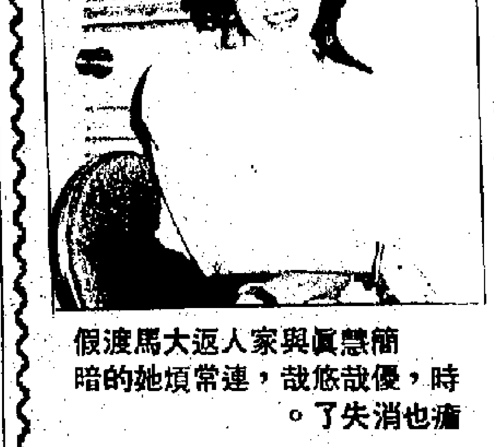
「咪！」她就是最緊張這個問題。

「怕什麼吧，『霸王花續集』月底開鏡，到時包保打到你瘦。」

她點點頭，「是，有得捱好過冇。」

「是，想起便怕，聽說今次不必習訓在大太陽下操，可是辦案卻多了許多動作打鬥，想不瘀也不行，更加痛苦呢。」

「總比沒工開好吧。」


簡慧眞與家人返大馬渡假，時優哉悠哉，連常煩她的暗瘡也消失了。

成龍籌設慶功宴 又着手開拍奇跡

成龍的「警察故事」續集，三天已收一千萬，是暑假期間，走勢最強勁，最受觀衆歡迎的影片。

成龍昨午返回嘉禾，籌拍「奇跡」時，過策劃鄧景生與執行導演陳誌盤，向他們道賀，並表示「警察故事」續集，一定要舉行盛大之慶功宴。因為，與此同時，日本方面也傳來喜訊，公映一週，已經收入逾五億日幣了。如今，正向十億元邁進。

在東寶東和的賀電中表示，該片收入十億絕對不成問題，因爲日本上映之影片，都映一個月左右，成龍的影片毅力絕對不成問題。

由於「警察故事」續集，港、日兩地均大報捷，故此使他對開拍新片「奇跡」更具信心。不過，有了「警察故事」續集的經驗，成龍決定新片要安排更多攝製時間，並且，立即按此計劃作出新的部署。

·杜文·

新藝城對外發行總經理 馮永自日觀摩歸來 擬爲發仔學辦影博

新藝城的對外發行總經理馮永剛由日本歸來。他是到日本出席由廿一號至卅號的「香港電影博」盛會，目的是想觀摩日本人的宣傳手法。

這次「香港電影博」是由東京加加「傳訊集團」主辦的，該集團的主持人藤村哲哉日前來港邀得十二部港片參加「影博」。馮氏稱：新藝城提供的計有「開心樂園」、「開心勿語」、「滑稽時代」、「打工皇帝」、「心跳一百」。另外有其他公司的「美國心」、「最後勝利」、「神奇兩女俠」、「老娘夠騷」。

馮氏稱：今次去看過情況也想在十一月至十二月之間在日本舉辦一個「周潤發電影博」，但須打過算盤看要花多少費用，如果得不償失，就不會進行。

因要宣傳影片就先要宣傳個人，也要爲個人成立影迷會，所以要先爲發仔搞個影迷會做橋樑與影迷溝通，日本主持人表示：年年均是成龍、元彪，沒有多大新意。而今時日本人已對發仔的形象引起新趣味，他在「英雄本色」片中的演出已令日本影迷接受，所以日本製作社便提議要成立一個「周潤發影迷會」。日前也來港談商與周潤發及林楠東合作拍攝影片。但馮氏稱：這個成功率很低，因為「中日神探」談了多年都無下文，與日本合作拍戲是很難達成雙方有利的。

另外TBS電視台一小外景訪問隊來拍一輯「新世界紀行」特輯，其中有十五分鐘是訪問發仔、利智、張國榮的新一代影人。

馮永、藤村哲哉、陳麗芳在出席日本的影博時攝。

說短論長

·林冰·

天使行動揚威海外 已賣出三四集片花

西城秀樹在香港拍過一套片，叫「天使行動」是星輝出品。當時票房收入只八、九百萬。

現在「星輝」已拍妥續集，原班「天使行動」人馬，除西城秀樹換上陳庭威，已在馬來西亞拍完歸來，不日就會在金公主綫公映。

一些朋友均說八、九百萬票房的「天使行動」有續集，大感不解。

很奇怪是這部片在香港生意平平，但在海外處處都好，尤其星馬，它是電影有史以來，收入僅次於「功夫小子」和「警察故事」，排第三的一部勁片。

這次拍續集，全片在大馬拍攝，就有大馬當地人的資金。

這部警續集日前起已在星馬公映，生意很好，(邵氏發行)，方小姐聽到消息，特向胡珊借去拷貝觀賞，方小姐看後都說：「呢部戲賺梗錢。」

其實，陸續將開拍的「天使行動」第三、四集，都會是賺錢，因爲外埠出價一高，影片未開拍已賣出片花，且一部比一部高價。

問題是本港出品的本港片，在香港收入不理想，始終是遺憾。我問胡珊：「今次你想幾多？」「超過一千萬。」她說。

其實，「天使行動」在今年之內，會完成第三和第四集，連第五集的計劃都有了呢。

鄭裕玲好謙虛，雖然有三部新片會報名參加金馬影展，但她對得獎機會，不敢作樂觀預測。

徐少強昨正式承認 與雪梨已分手三月

相處七年已育有一雙可愛兒女 一朝求去只因不滿他常住醉鄉

徐少強承認與雪梨分手，但表示並非因有第三者介入。

雪梨與徐少強分手的消息，昨日正式由徐少強證實了，也承認分手有三個多月。

徐少強說：早於五月初由雪梨提出要分手，當時他突然要接受這事情也感到不知如何應付，她提分手主要原因是不喜歡他天天買醉，說他一周內只回家三、四天。

他與雪梨同居七年，已育有一子一女，長子突豪五歲，幼女穎望三歲，而徐少強稱：絕非有第三者介入，是她心平氣和下提出的，分開的初期兩人也會多次詳談過，他是極力想挽回這段感情的，但可惜雪梨去意已決，欲挽無從。

本來雪梨是想改變阿強不喜生活的，阿強卻始終無法接受。對此他亦表示有點悔意，但亦太晚了，最近因爲沒有去接她收工才引起朋友的關注，因爲分手後他便搬出了太子道的住處，阿強謂這樣做是不想影響雪梨復出在「亞視」拍劇集的心情。

一雙子女雪梨要獨自照顧，記者問他雪梨可有要你負擔子女的生活費？他說：這還未有確實的商量，不過七年的生活互相都很了解對方，她是很堅強和很獨立的，相信也無必要講清楚。

阿強表示，自己在人生道路上已走了一大半，卅八歲了，相信今後也再不宜有家庭的了，單獨生活去街買醉。另外也會專心工作，現正有某財團支持他組公司大開拳腳云。

山田洋次導演新作 戀愛天地清純感人

新片評介

日本名導演山田洋次之小品名作「戀愛天地」，日前會在九龍之大華戲院舉行首映禮，招待新聞與文化界友好參觀。

「戀愛天地」是一部文藝片，由有森也實、松坂慶子、中井貴一、抵井薰、渥美清、倍賞千惠子、田中健等主演。

該片是因山田洋次爲慶祝松竹片廠五十週年而拍的紀念作，故影片由幕前至幕後所有工作人員均是飲譽日本影壇者，陣容鼎盛，而松竹公司亦打破慣例，特別將「戀愛天地」放在粤語賀歲檔期上映，代替「男人之苦」的檔期，而「戀愛天地」亦不負厚望，既獲十大電影選舉的第三位而實座亦有直逼破紀錄名片「子貓物語」，可見它在藝術與戲劇性都有不錯的成就。

故事描述一個賣糖姑娘小春的奮鬥成功史，穿插兩段淒酸的感情故事，交織出一個有情天地的至高境界，以溫示式作出交代。

賣糖姑娘小春（有森也實飾）醉心電影藝術，在戲院工作之餘，還用心欣賞電影，希望有一天成爲女演員，終於，在偶然的機會下名導演小倉認爲小春是可造之材，決意予以栽培，亦因此小春認識了年青副導演健二郎（中井貴一飾）及和藹可親的影壇前輩澄江（松坂慶子飾）另一方面，小春父親喜八（渥美清飾）對女兒曾敎甚嚴，希望她能成爲成功演員但正當小春成功踏上第一步，喜八道出小春身世，小春並非其親生女，而喜八亦在戲院內看完「戀愛天地」的藝術成就提昇了。

新人有森也實憑本片奪得日本電影協會頒發最佳新人藍帶賞，而「戀愛天地」亦被提名代表日本參加威尼斯國際電影節，喜愛文藝小品的觀衆可以一看，兒童亦甚適合。

李賽鳳表示與星輝談的續約條件尚有距離。

李賽鳳謂尚年輕 未到時候談結婚

李賽鳳出席「天使行動之二」的招待會，據謂與「星輝」兩年合約將滿，因爲互相條件上還有距離，好可能續約機會很微，而自己也望在外闖闖。

日內飛泰拍三集，要留曼谷三個月，因舊約已滿，會另行計算，舊合約外借還是「星輝」接的話是望能在外自由接戲，但公司是不同意這項條件，所以估計不會續約。

自由身之後想找師父徐小明做經理人，但師父很忙，男友劉觀偉是導演，與做演員的她思想看法不同，今次往泰拍戲三個月，男友聚少離多也無可奈何。談到結婚問題，自謂年紀尚細，未到時候云。

方中信與李賽鳳在招待會席上。

劉德華 對話劇具深興趣 會做過舞台監督

劉德華在澳門拍完「一飄城」回港，現時手頭上有兩部片在拍攝中，華仔是無綫藝訓班學員，但歷屆學員成立藝進會，卻沒有人知會過他，本來華仔對演話劇很感興趣，加入無綫之前，他已是香港話劇團演員，由七六年開始加入此話劇團，且在中學升學時亦加入了校內話劇組，後來導師認爲他有演戲潛質，才特別推薦他加入香港話劇團，在話劇團四年，他會担任過道具員，編劇，舞台監督等職務，其實他是以演員身份加入此劇團，但是一直不受重視，四年內始終未有機會在幕前担綱演出。

在話劇團四年，最大滿足感是自己有份參予創作編劇的「蛻變」，獲得香港政府主辦的「家庭話劇良材獎」，另一齣話劇「不息的風」，華仔亦有份參予創作，他對編劇有濃厚興趣，新片「江湖接班人」的第一稿亦是由他獨自編寫的，原本他是希望寫給自己做，但是片約纏身，才改由莫少聰担演，將來有時間，他希望能夠爲自己度身編寫一個角色爲自己拍一部代表作。

劉德華自認很早就是話劇的發燒友。

雖有三片角逐金馬 鄭裕玲不敢抱奢求

在藝進會的成員中，較有成就的會員多數是男性，有人對此說法不太同意，認爲鄭裕玲在藝員發展亦十分之佳，但她本人聽到這些話後，卻感到啼笑皆非，因爲她根本不是無綫訓練班出身，所以她並非藝進會成員，可能她在無綫多年，一直被人誤會是無綫訓練班出身，其實她是佳視藝訓班學員，前日是佳視開台十週年紀念，她曾開玩笑說：「好彩佳視執笠，否則我都無機會過無綫發展受到重視，然後再出來影圈有好發展。」

近期上映中的「女子監獄」有良好反應，但是好的映期祇有兩個星期，她感到很失望，不過下部在德寶綫上映的影片亦是由她演出，今年暑假她共有四部片上映，而她主演的「月亮、星星、太陽」、「三人世界」、「女子監獄」三片都會被拿去報名參加金馬獎，對於入選機會有多少，她不敢預測，因爲台灣口味與香港有別，此三片未必適宜參加金馬獎，加上台灣本身又有很多藝術片參加，她覺得要爭取入選角逐也不是一件容易的事。

關之琳被人認爲在「三人世界」的演出，有很大的突破。

應倉田保昭邀請 關之琳赴日拍片

關之琳原定九月底接演區丁平導演的「說謊的女人」，但最近接到區丁平通知，該片將會暫時擱置，他會先開拍一部喜劇，劇本已找了邱剛健代寫，而該部喜劇已定了由劉嘉玲，夏文汐演出，據區丁平向她解釋，影片要擱置最主要是嘉禾不同意拍此戲，提議他另外開拍一部喜劇，而區丁平覺得此新戲沒有角色適合關之琳，所以沒有找她演出，不過她答應稍後會爲關之琳度身訂造一個劇本，希期能爲她拍到一部代表作。

九月底不用拍「說謊」，她可以專心演出陳會毅與李修賢的影片，另外九月底她會赴日本拍一部動作片，此片由一位美籍日人執導，除了她與任達華兩位香港演員外，其餘演出者全部是日本著名影星，關之琳看過劇本後，知道自己的角色要演動作戲，爲了應付演出，近期她已積極做運動，希望能以最佳狀態拍片，如果此片在日本上映能替她打開當地市場，她形容今次機會是演藝生涯最大的轉捩點，邀她拍此部日本片的聯絡人是倉田保昭，原來兩人早已認識，有很好交情。

星輝續展新攻勢 分赴泰美拍影片

胡珊成立「星輝」將有三年，拍片八部，而第九部也於今日在泰國開鏡。是「天使行動三集」。胡珊表示，三年來「星輝」的業績她不敢邀功，但有目共睹，能在電影界站穩三年而不倒的，也不簡單了。

胡珊昨日出席「天使二集」的招待會。她表示日內便與主要演員飛往曼谷。下月中「星輝」籌備多時的西片計劃亦在三藩市開拍。這部「夢之都」會投資美金八十萬至一百萬，原本女主角屬意鄭裕玲的，但她無法到美逗留三個月，只好換鬼妹演出，也改了劇本，遷就鬼妹的性感形象。

胡珊又稱：到時「天使三集」亦會到三藩市拍幾日外景。十一月陸劍明會爲「星輝」開一部黑色喜劇，而且「天使四集」也會跟着開拍，胡珊表示：李賽鳳如不續約的話第四集將由呂少玲頂上，再另找一個新人替呂少玲的位置。拍西片是嘗試性質，因東南亞市場也可歸本，封蝕本門。曾與日本商談合作找今村昌平導演、松坂慶子主演的「西門慶」，由於日本提議拍「西門慶與潘金蓮」，但胡珊認爲這段故事很多人拍過，故她希望劇本是拍「西門慶」家庭的故事，因爲成本二千萬港元「星輝」佔一半，如果不溝通就取消合作之擬。

東山紀之鋒頭極勁 少年隊影視唱三忙

今年農曆年來過本港的少年隊，他們是三人的組合，由東山紀之担任領導。而東山紀之年少青俊，由他担任台柱，更加先聲奪人。而東山紀之在去年的時候，曾一度被邀在舞台上演出，且獲得極好反應。故在今春末夏初，又分別爲有關當局，特別邀他主演舞台劇，在去年，他演過一「新選組」，穿上古代的武士裝束，演出不凡，被觀衆許爲最有前途的舞台演員，本來，東山紀之是位男歌星，蜚聲國際但因日本年來，經常邀請近藤眞彥、田原俊二、澤田研二等，在舞台上演出名劇。儼然成了風氣，而東山紀之，這次便有被他們邀聘出任一部名爲「冲田總司」的舞台劇，東山紀之再度穿上古裝，活現一副威風英俊的神采。由八月四日到廿一日，他在大坂市的歌舞伎座演出，他除了演古裝劇以外，他還可以演時代劇或演唱歐西流行曲。由此可見東山紀之與少年隊都是很有才能的，不若普通歌星，只會擅唱民謠或是現代歌曲。他在一次招待記者中說：他準備在大坂演唱完畢。又返回東京在青山劇院中表演。

據說少年隊新近還被一家獨立製片公司，想邀他們拍片，而NHK的國家電視台，更想拉攏他們做節目，雖然少年隊提出很高的薪酬條件，但看來他們多不會反對。看來少年隊在日本，目前的號召力可不弱於光源隊伍呢。

富士山下 ·伊丹·

潘迎紫獲納稅楷模 多吃西瓜青春常駐

中視演員潘迎紫最近有多了一個頭銜，榮膺七十六年度演藝人員納稅冠軍。前日財政部台北市國稅局局長侯伯烈在中視頒發一座「納稅楷模」銀盾給潘迎紫。

由於潘迎紫是香港華僑，按照國稅局規定，港星的納稅額度是百分之二十，每一次潘迎紫報稅都是經由中視財務部門誠實報稅繳款，因此成爲演藝界去年度的「納稅楷模」。

潘迎紫說：「繳稅是每個國民應盡的義務，我雖然是香港華僑，但也是中華民國國民，很應該這樣做的。」

正在趕拍「媽媽，吉利，小叮噹」的潘迎紫，穿了一身極性感布料極少的洋裝接受頒獎，她打趣的說：「錢都拿出去交稅了，後錢買衣服」。

潘迎紫青春長駐，如今仍是一副娃娃相，身裁尤其保持得好，苗條有緻。她說：「我沒有特別保養，如果一定說有的話，那就是我很愛吃西瓜。」

一到夏天，潘迎紫的冰箱全是西瓜的天下，尤其是台灣的小玉品種，吃起來清涼透心。所以，每年夏天，潘迎紫都捧着西瓜不放，一天可以吃好幾個。

關於吃西瓜的方法，她只有兩種，一是半個分開吃；一是維持原狀，只開個小洞，用湯匙挖着吃，她說這樣吃很有風味。

揚光

佐治米高被疑基佬 是與佐治童子有關

流行樂手佐治米高要向那些四出散播謠言，話他是「基佬」的人開火還擊。這位廿五歲的英國樂壇偶像，剛剛在美國展開巡迴演唱。他說：「我唔係『基佬』！」

「最令我不忿的，就是那些謠言竟然被人當做事實。」曾經是「威猛」樂隊主唱歌手的佐治米高說：「由於我很少談及自己的私生活，所以別人時常胡亂猜度。但我係唔係『基佬』其實與他們無關。」

事實上，最大的謠言者要算是認識米高多年的佐治童子。後者曾經在英國某電台的訪問中，因一些同性戀癖好者的術語來稱呼佐治米高。隨後，佐治童子接受英國「基佬時代」雜誌訪問時，又話米高與靚女柏科關度的關係，祇是宣傳技倆。

佐治童子話柏是一個專在同性戀男士羣中打滾的女子。他說：「她跟過我多年，所以我十分清楚她的爲人。有人說米高與柏談戀愛，這就等如話我與一度門造愛一樣。」

米高有乜反應？「對欣賞我的音樂的人來說，就算知道昨晚與我同眠的是男人、女人，或者是一頭狗，那是不會有甚麼好處的。」

「事實上，我是一個很難相處和共枕的人，我也不習慣與別人分享我的空間。」在談到從未與異性同居一事，他有以上的解釋。

身爲一個流行歌手，自然有很多機會與女歌迷一起，但米高沒有佔此便宜。他說是爲免染上愛滋病。

「今時今日，隨便與異性發生關係，乃是性命攸關，我對死並無興趣。」

曾經有五首單曲攀上美國流行榜榜首的佐治米高，雖然與不少美女一起，包括柏科關度及波姬小絲，但仍未能阻止別人的嗤聲。有關他是同性戀者的謠言，依然不絕於耳。上

西風細雨 ——長袖客——

佐治米高未能因爲有女朋友楊姬英而闢除一切同性戀謠言。

拍成龍戲雖似好撈 曹查理話寧願回水

曹查理說成龍有人情味。

「有的二、三綫演員，稍奇叫嚟客串「一日戲」，其實坐半日，拍一陣，幾好撈㗎。」他說：「以稍奇今日收入，但搵到分的人地搵吓嘛。」

「你最好撈啦明明話幾日戲，拍出幾十日。」

曹查理騎騎笑：「係呀係呀，講話十日，樊咗三十日，他是十天一個「包庄」地簽的，簽了三次。」

「有冇一萬銀一日？」一個行家問。

「卅萬一套戲？梗冇啦！」他笑道：「身價未有咁高。」跟着又說：

「如果一萬銀一日，就又唔止依家咁捱打法啦。」曹查理擰住心口作依牙鬆棍狀說：「唔掂時，我接戲時講明，情願你打少的，我收少的嚟。」

「當眞？」

「嘿，有冇睇我喺警局場成呀？」他NG了十幾廿次：「啱啱食完雪菜肉絲飯打到第五、六下，重頂得住；第十下，我同稍奇講，唔得，去去廁所先——嘔番晒出嚟呀。」

他說最難捱時，幾乎想喊。

「我想話不如嘩倍回水，叫稍奇俾我打好了。」他笑。

啤梨

朝花 智慧廣場

或曰，貨幣貶值，可以刺激對外輸出，以增加外匯收入。此說不錯。如貶值一半，則本須一元美金而可以賺到的大陸貨，五角美金即可。貨價便宜，國際市場上有所競爭力，外商唯利是圖，給購大陸物產，輸出增加，外匯自然增加了。「理論」上是如此。但這筆賬仍要算到大陸老百姓頭上。先時如輸出二百億美金

旁敲集

……港人也要連帶受累，不會給你便宜的。這是「中港關係密切」之故，所以香港人也須有心理準備。現在不過是據他言作推論，結果如何，且看事實表現吧。相信一場通貨膨脹之災是免不了的了。

一夫兩妻 顧明風

占美在公司內工作已經五年，爲人一向沉實，與大家說笑只是點到即止，由於他不喜歡談個人私事，各人都不會提及。三年前，他與公司另一個部門的嘉嘉來往甚密，後來同居起來，他倆還約定：尊重個人決定，不問各自私事。直到半年前，占美和嘉嘉竟鬧起情緒來，經常愁眉深鎖，可是他們一日不……

他陷入困難，故此便承認占美也在外打波留宿。後來將此事告訴占美，他才承認那個女子確是他的太太，家是在外國讀書時認識，然後結婚。月前她才回港，嘉嘉一早也知道這件事，現時占美苦於兩處住家頻撲，而大家也經常要與占美夾口供，以防他太太來電查行蹤。

中國的利率雖然不是永遠不變，但其變則極其被動，最近國內幾家經濟報紙指出利率已低於現實，才由銀行宣佈要調高利率，而實行則在半個月後，從香港人看來半個月後，這十幾天的變化，足使人賺了不少利息，亦可使人傾家蕩產，由此看來，國內的金融市場，反應像是老牛破車般慢，大道概是社會主義經濟的特色吧！

嗎！果然來了一大碗，看來似是片兜麵，中有小丟像豆的內粒，不是味道，以後不敢領教。看見菓子招牌，食指大動，以爲是水果店，原來是賣餅的，洋菓子是西餅，果物才是水果，「三笠山」非山也，而是圓型的豆沙餅，這座山幸好吃來不錯。海帶學名昆布，日名就……

萬金」兩字，又是什麼呢？簡單得很，稍動腦筋不難明白，告訴你先付錢才吃，「食券売場」同等意義，不過把賣字寫作（売）罷了。對我來說，「売」字最有用。百貨公司的「特売場」，就是廉價部，相信大家都曉得「大出血」是什麼，我不啟再說了，到日本去，漢字通常是可以理解的。

海洋文化

的知識，爲甚麼人才不是人人都有處，盡是智慧之花。爲甚麼普及教育的深向低淺普及，而不是衆多的「專研」間所必須的互相溝通，導向於形成總體瞭解之普及。

今天，罪惡行爲，仍然是個社會問題。

今天，戰爭問題仍未消滅。

（二九五）

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴
來函請附　眞實姓名　地址電話　繕寫清楚

美國律師來港執業之利弊
本地律師至高無上 如今面對公平競爭
由第三者保護英國利益不會尷尬

在殖民地的黃昏中，大英帝國的遠東香港利益正以立法手段以法例及「原有法律」一一好好保留下來，例如：地下鐵、水、電、通訊設施、機場、海港、公共房屋、各式可以用管理局控制之公共需要。但在九七年後要達致能夠保存在有爭議時有能力，運用法律保護，則需要有一班强而有力的「法的手」執法人員。若律師只有本港律師方可執業，則在處理英人利益時，勢必構成對港方不利，因爲代表外國人向自己的政府執行對本港人不利的法律。就是中國政府不介意，執業者亦未必有胆量盡力爲大英帝國保衛權益。

在此情況下，要維持原定之利益，必不可以依靠本地律師出戰，而英國之最佳盟友——美國正好自「上海公共租界之後」再度在中國領土大顯神通，由美國律師以民間事業方式進軍本港執法市場，除分一份利潤外，在日後大英帝國有需要時亦可加以援手。以美國爲後盾之政治力量，以法律爲工具，對日後特區內特區政府之公共事業利益加以保護。中國在國際關係上，總要向美國有一定程度之賣賬，因而大英帝國之利益既無後顧之憂，亦可免被指爲一手安排後路。

預期不只美國律師可在港執業，其他所謂普通法系之國家亦將可直接來港執業，當然，國際化之後，英國亦隨之派律師到港開業。

目前，兩個律師公會皆反對外人入侵，但他們太天眞，他們的特權身份是大英帝國恩賜的，要重新分配利益，有天大本領也不能有所作爲。也許二仟多名律師大律師來一個大示威、大罷工也許可以令英女皇注意一下，但大局利益爲重之下，屆時，可能由美國及其他國家空運數千律師到港即時取代各職位也不是不可能的事。

在非政治之客觀位置作評論，美國律師行在港分一份並不會構成所謂質素下降，律師亦未必會失去工作應有機會。在香港，很多律師只有打工能力，現有新一代的法律界大波士出現，將是專業工作者有進一步發展之機會。

恃專是公平的，律師在百多年來有至高無上的地位，現在是他們面對公平制約之時到了；若事事公正的律師，理論上無須怕外人到港執業。律師國際化，在好的一面看，有助九七年後之特區保障，美國人對公義之重視比英國人更强，當特區有人要違反人權公約時，總可有點申訴及求助途徑。因爲屆時中央人民政府對內事務未必方便干預致由非本地人出面干涉亦有好的一面。

中國香港法制研究學會執行總幹事駱世傑（四〇〇）

不良廣告影響雖大 中藥名方亦具歷史
處理時似應諮詢檢定接納意見

編輯先生：

諸請原非醫藥界中人，但除與醫藥界有間病，求方，買藥等關係之外；遂結上了一段相當深厚的公誼私情。這因爲我雖已年逾七十五，但體魄仍差强人意，大抵正因爲自己知道幼年羸弱，及長仍疾病多多，多得醫藥界不斷爲我診治，才有這一把年紀與體力，所以對醫藥界自然有一份交情，且樂得替他們服務。

但我對中西醫藥却絕無偏見，這是必須要說明的；因爲除了常識與理智判斷之外；在個人感受來說，我於民國卅一年（一九四二）在昭關曾患惡性瘧疾，相當危殆，且纏綿頗久，後獲同事送入陳永寬民醫院救治一週，始渡過危關。兩年前在港過九龍隧道車擠塞，忍尿過久致閉塞不通，隨于晚上入廣華醫院放尿及留醫割除攝護腺，經過十八天治癒出院，所以我對中西醫與藥，都是不敢菲薄，而且非常感激的。也因爲如此，反而若見或聽到有人誣衊醫藥界（不論中西）我都會十分注意，且自動替他們辯正，申寃或抗議，但絕非想獲得他們的酧很，這是我敢對天發誓也相信認識我的中西醫藥界人士所知的。

關於中西醫藥界的爭論，可說由來已久，在這裏也不必再事究咎；我祇覺得有些意見是依憑天理良心要貢獻執政諸公裁決，與醫藥界及需要醫療疾病或健體强身的人們垂注的：

一、中西醫藥界都各有能耐替人等治病和健身强體，正是「各師各法」，憑其學術、經驗、器材、醫德、藥力從事，效果自有天知地知人知，到了上述三知體現，其爲良醫抑庸醫？良藥抑僞藥？自然大白於世間，就算受害者不控訴，政府（法律）不制裁，亦已名譽掃地，生意慘淡，遭遇到應有的處罰了。

二、或謂：政府之所以要在此醫藥廣告「變本加厲」，怕人們受過份誇張、致招金錢損失與身心受害，故急於修訂條例，若此眞是全爲市民設想，是無可厚非的，杜漸防微的措施，讀者對則此却有感於某報所報導的「中醫藥界怨氣沖天」那篇文章，主要是指出港府八八年「不良醫藥廣告修訂法例」通過引來中醫藥界的普遍不滿。指責政府雖會做過諮詢工作，但絕無接納中醫藥界的意見；而醫務署又拒絕替市面上的藥品作一次全面的檢定，但對中藥認識不深，心修改廣告字眼會進一步令市民對中藥曲解，從而使中藥漸被人遺忘。當然該報的指出中醫藥界對此一法例之不滿是可以理解的；而且在此前後，本港亦有不少報刊同樣提出過中醫藥界不少不滿的意見；而尤以七月底本港華僑日報所報導的「港九中醫藥團體集會研討不良醫藥廣告條例」指出各團體首長黎宗岷、伍卓琪、譚寶鈞、劉漢江、吳康、英鑑、陳持正、盧健榮、江一華、蔡健尚、蘇翰等數十人紛紛提供意見，歸納有一：原本以欺騙用家及病家，就是廣告不須怕什麼管制；二、但管制條例公佈後，大家一必須集中精神與力量，一旦發現有無理寃枉，或故意入罪者，必須迫起力爭，決不受；三、先自撿好組織，加强社團團結力量，并廣結公義社團與人士予以有力支持；四、分別搜集有用資料，分發同業參考；五、平心靜氣研究，不可意氣用事，多用理智觀察及評述事理；六、用集體力量憑公意勸諫「有意自蹈」或無意誤蹈」法網之同業認眞自律；七、由即席人士組成「研討政府一九八八修訂不良醫藥廣告條例座談會」由國際中藥總會召集，并擬定座談日期，地點，時間，內容分發通知。

讀者看了上列星晚、華僑日報、香港時報的報導後，覺得有五千年歷史的中華民族的醫藥業務，爲了一向關心中醫藥界的朋友及其相依存，互相攜手合作文化之前途，和人類互相依存，以急着以電話向上述中醫藥團體召集人之一的黎宗岷先生請教：聽說政府對這一修訂條例即將付之實施了！醫藥界究竟會有什麼對策？他說：我個人認爲政府先物色一個仲裁委員會之類的機構，來從事審查考核的功夫，是比較合理和公允，未知政府同業有何高見？我也在聽候消息中。

我的管見也覺得黎宗岷先生的態度是值得大家注意的。

讀者蔡達甲（四〇一）

兒童節目幷非諧劇 理宜注意問題內容
不完整問題怎能決定 I Q

編輯先生：

本人在八月十七日上午十時許收聽香港電台第五台的「小朋友時間」，節目主持人跟小朋友討論一個「I．Q」問題——煲熟一個鷄蛋需時三分三十秒，煲熟三個鷄蛋需要多少時間？這個所謂I．Q題目，是香港人耳熟能詳的，結果經過主持人及兒童播音員（可能由成人扮演）討論後，得出以下的結論：

一、如答需時十分三十秒的，是沒有I．Q的表現。

二、如答需時三分三十秒，則表示I．Q很高。主持人解釋說把三個蛋同時煲熟，需時和煲一個蛋的一樣，所以想出同時煲三個蛋的人，I．Q最高。

本人覺得這問題本身有不妥之處：

一、問題本身不夠精密。發問者沒有指明煲三個蛋的方法，因此答三分三十秒或十分三十秒都沒有對錯可言。

二、這個問題根本不能即時回答。答題者必先反問煲蛋方法——同時煲或逐一煲等——才是有I．Q的表現。

三、同時，主持人只是强調同時煲蛋，甚至於是一般人的烹調習慣，並非是必然的。

四、這種所謂「必然」的I．Q．題目只是利用不完整性去測試答題者的「小聰明」，不能分辨一個人的I．Q高下。

五、將答案認定是三分三十秒，將思想單純的兒童誤導，甚至窒息了他們探究事理的積極性。

本人認爲這種遊戲考一個人的小聰明，說明了什麼？說穿了不外博人一粲，這種文字遊戲只適宜在通俗的趣味節目中出現，在兒童節目中不宜。希望電台有關當局注意此點，並請編導提高兒童節目的質素。

讀者何成邦（四〇二）

政務署對事件解釋
水管破裂導致水浸 可向業主追討賠償

編輯先生：

貴報於七月一日刊登多層大廈管理專業協會駱世傑先生的來信，指責某區政務處人員對報界提供錯誤的意見。政務總署曾經徹底調查此事，結果發現該項指責毫無根據，實有澄清的必要。

駱先生來信所提及的事件，詳見本年六月十六日一份中文報章的報導。當事人區先生的店舖，由於天花板的一條排水管破裂而導致水浸。據稱該報的一名記者曾經就區先生的投訴向灣仔政務處查詢，而該處的一名「發言人」則表示，根據現時的法例，業主是無法律上的責任要向區先生作出賠償的，但有責任修補破裂的水管。

灣仔政務專員對該項報導，曾經進行調查，發現該處的發言人從未與有關記者接觸。該處其後與當事人區先生取得聯絡，得知區先生向該報投訴之前，曾經親自到灣仔政務處諮詢服務中心求助，並得到政務處人員提供意見如下：

（甲）向導致店舖水浸的業主提出交涉，要求修補破裂的水管；及

（乙）如因水浸而蒙受損失，可採取法律行動向有關業主追討賠償。

本人深信各區政務處諮詢服務中心的職員，都會小心處理市民的諮詢，經過審愼研究各項問題後，才會提供意見，如有必要，會向有關政府部門包括律政署尋求專業意見。

港九政務署長周德熙（林銳鵬代行）（三八六）

藝術週刊

主編王工　第六十五期

關於董其昌
理論本身要不斷充實新的思想血液

柯文輝

在未能徹底擺脫蒙昧的漫長時期，人類思想史是偶像更新史，崇拜過大自然、神化了的人、權勢、生殖器官、金錢等都是可笑的悲劇現象。在更換崇拜對象的過程中，新舊雙方互相攻擊，也能暴露出若干眞相，使科學文明能在各種條件中曲曲折折地前進。在先天上打着封建烙印的新偶像地位一鞏固，便轉化爲「神」，只許歌頌，不許議論，使繼承老偶像的缺陷而趨於沒落，爲後來的偶像所取代。偶像之間爭權奪利達到白熱化，但對生產力的限制，思想言論的錮制又有默契般的一致。凡屬迷信都很頑固，善於窺伺時機改用新的面具捲土重來。新舊偶像之間，科學與偶像之間，都不是用一刀切的方式交替，常常并存很長時光。條件不成熟，產生迷信的土壤不變革，貧困愚昧不掃除，强行剷除迷信，反會給迷信現象蒙上一層神秘的面紗，爲她輸血送氧而延長其殘喘。對宗教、藝術活動都有過此類教訓。

現代科學昭示我們：人類離開偶像迷信只會生活得更美好。

中國，奔向二十一世紀的中國，急需要新的學術來爲她服務。溫故知新，新學術有什麼[?]

五四以前優秀的思想家們，曾經激烈地批評過儒釋道文化，但[?]懂得遺產，但未能擺脫封建意識。靠老七巧板的重新拼合，不能爲中國走進世界先進行列找到利器。如嚴復等學者積極介紹西方文化。志在富國强兵。當他們感到外來文化對封建統治帶來威脅的時候，葉公好龍的軟骨病復發，便提倡讀經尊孔來抵制外來意識。自身也成了悲劇人物。

清末民初，中國積弱已久，統治者文化素質差，封建意識濃厚，人口多，吏治腐敗，生產水平低，對外來文化，沒有漢唐那樣强大的脾胃去消化吸收，既存在被外來文化改造的危險；又因爲老大帝國傳統悠久，優良遺產，任何西方文化體系都不可能取代，甚至無力解決溫飽問題，推廣科學尤爲艱難。這種矛盾現象爲崇洋的知識分子和遺產否定者提供了舞台，形成文化斷裂層的隱憂難除，民族審美觀日益[?]化，西方院體美育成一統大中小學一匡天下。[?]過時的末技帶着眩目的光芒，使民族寫意手法消失，傳神特點[?]無懈可擊，作品思想透視蒼白，感情貧乏。將古人形象現代化，現代人表情西方化。做出的供養人形如印度舞蹈演員，與原有佛像并列，極不協調，肌肉具備情緒，內涵豐富者已成罕見。每次對中國畫的討論，無論說得怎樣天花亂墜，骨子裏萬變不離其宗——以西畫改造、代替中國畫的要求日益狂熱。對遺產的無知使大部分畫家寫不好字，不懂時詞印學。連大家也在所難免，窮疑成風。攻擊四王者不乏其人，認眞研究四王者寥寥無幾。甚至未見幾張原作，便趕時髦地跟着呼喊。談尼采、弗洛乙德、薩特并非壞事，但形成一陣風，并未解決任何實際問題，就不是好事了。復製產生彼時彼地反映當時思潮的西方繪畫流派，限制着研究工作的深入，有些畫家重復二十年代前輩移植現代派的努力，而文化素質包括繪畫的基本功遜於前輩倪貽德、龐薰琹等決瀾社的健將。復製不是藝術，重復洋人一點不比騙騙古人大膽。

中國新文化必須洗淨五四前舊文化的封建毒素，不僅得使無從洗淨，簡單否定易爲殖民意識提供缺口；新文化必須清除左的影響，平視世界，正確吸收，維護民族尊嚴，有合理的批判精神。民族虛無主義者與國粹派，都不利於新文化的發展。

知古，深入遺產，方能裏應外合地去解剖她，找出精華，揚棄糟粕，化古育新。

籍，更有長遠的戰略意義。

隨着教育質量的提高，全民文化素質的升華。嚴肅文學必將逐漸流行，流行文學的格調必將更高。今天冷門的學術專著，正是明天新大廈的磚瓦。

「董其昌論書畫」正是一塊堅實的小碑。編者唐希陶先生酷愛書畫碑帖，節衣縮食，搜羅宏富，多見多聞，是一位值得尊敬的師長。他遠離名利，安於貧苦。本書篇幅不大，每條文字，都有來歷，聚腋成裘，實在不易。這種治學精神比他的著作更爲寶貴。

近幾十年來，美學家多重陽剛而輕陰柔。其實二者并無高下之分。文藝現象複雜，同一美學範疇之內，作品質量許雜有別，同一作者的作品質量有迴異；同一作品中也有剛健婀娜交錯的筆調，必須作出具體分析，不能籠統。

董其昌高官厚祿，養尊處優。富收藏，蓄姬妾，廣交游，享年過八十，又得到後來的帝王欣賞賞識（逐漸變成……）

體味前哲甘苦，未可厚非。不臨古畫而成大師，史無前例。仿古，只要不以手段爲目的，以至醉臥蠶圖中沾自喜，加上其他條件，到一定時間火候，豁然開朗，頓出新境合乎規律。如果火候未到，便因死亡、改業等原因而未悟，是消化不夠。假如沒有創造性思維，即使不臨古畫，也不會有任何成就。臨古爲古所囿，還包括作者素質、修養、師友切磋、生活經歷、學習環境等其他原因。具有主觀能動性的人，能入古也能出古，不是藝術家，天天寫生，照抄自然，機械摹仿，同樣產生不了佳作。

寫字，從趙孟頫、歐陽詢上溯二王，也是一條路，但不是唯一的路。不必提倡，也不必限制。我們尊重啓功先生的字，稱之爲巨匠，他僅此一體，格局小於成親王，書卷氣未能滌盡館閣味，何必納入一格，可備一格，其他模式？董書筆力弱，以秀見長，格局也因而近乎柔媚，書卷氣帶來清新，本可添淸貴氣，但他又是富貴中人，雍容舒緩，故作平淡，也難杜絕作家氣、富貴氣，不過是藏得較深而已。

身在畫苑，遊覽少，作畫又一味求秩逸平遠，勢必造成情感稀薄，構圖變化少。對古人技法又太熟，擬摹程式，輕而易舉。但他在鑒賞方面并不主張用程式去套作品，何況古人原作并非易見呢？

古人遠矣，曹弗興、吳道子近世人耳，猶不復見一筆，況顧陸之徒，豈可得見之哉？是故論畫以目睹者爲準。若遠指古人，曰「此顧也，此陸也！」不獨欺人，實自欺耳。

可惜他在眞山水面前，總愛用風景去印證古人筆墨，這是「黃公石」，「湘江上」……平展沙脚，墨瀋淋漓，乃似米家父子耳！」從感覺、情緒中發現自己獨到之處，去開創新高峯，就覺得「資地未高」（惜兩田語）了。

董畫的成就與不足，多多少少地啓悟了石濤，去「搜盡奇峯打草稿」，他的書法，溶匯飛白與潑墨爲一體的畫法，對四王吳惲以至八大都有影響。說他是一位承先啓後帶着明顯缺限的一代宗師，不算溢美。

即使董思翁不是畫家，僅僅是鑑賞家，理論家，他也是一位不朽的人物。他對文人畫「士氣」的研究，對南北宗的提出，尤其是後者，只要我們不把它絕對化，無可否認，這種不太完美的提法，對理論與創作實踐都有開拓意義。萬能的教條，從來不存在。他也提出過「畫家以古人爲師，已是上乘，進此當以天地爲師」。并不排斥師法自然的重要。他也有突破古人的時刻：「余游弁山，維舟其下，知二公（趙松雪及乃甥王蒙）之畫各能爲此山傳神寫照。然山川靈氣無盡，余于二公筆墨蹊徑外別構一繫，未爲蛇足也」。他還說過：「每有所如，携（宋元摹「瀟湘白雲圖」）以自隨，至洞庭舟次，斜陽蓬底，一望空濶，長天雲物，怪怪奇奇……自此每將暮，輒卷帘看畫卷（大自然），覺所將卷爲剩物矣！」可惜這種話說得不多，不能誇大，也不必縮小。

他發現唐畫中「穀法」皆如鐵綫……秘自遁漏，無有拈出者。」他對「暢」、「幻」、「生」、「秀」、「眞」」等境界的評述，至今還有參考價值。

通過他的理論來檢驗他的創作，找出「只能言而筆不隨」的眼高手低處，以及口言甲而而心愛乙的矛盾現象，對後學都有教益。嚴羽的詩平平無足觀，不損害「滄浪詩話」的價值，董畫可觀，擬古及臨張僧繇沒骨山水與油畫的某種近似處更發人深思。詩禪可存在，畫禪又何嘗不該研究？如果連禪和畫嚴與同高低處都弄透徹的話。

神農敢嘗百草，董其昌的世界當然可以探索。探索古人還是爲了今人和後人。

古人作品流傳到今日，即使不是黑格爾說的「存在的都是合理的」，總有它存在的理由。南北宗說只是兩種創作風格的大體分野。據之以發展宗派，是無能的學閥們所爲。所謂大體，并不排斥一家一畫中，有對立統一的兩制筆墨。

文藝批評是有獨立審美價值的藝術品，可以給我們美學享受。她對創作有指導作用，但也不應當誇大。縱觀西方文藝批評史，有幾種新學派的誕生，不受到批評家的非議？偉大作品的誕生原因是多方面的：有時代因素，也有作者個人因素。她到十月懷胎之後，自自然然地會出世，不完全是批評家指導出來的。原始人陶畫、崖畫、雕刻未必是批評家們接生的產兒，否則無法解釋這樣的事實，古今理論著作汗牛充棟，向來對作者啓開，爲什麼佳作不能「泛濫成災」呢？指導過唐詩宋詞元曲的文字又是哪些名著？這些名著到明清就不起作用麼？藝術評論總結的經驗，受到時空的制約，死搬硬套，立即變爲桎梏。所以理論本身也要不斷充實新的思想和血液，否則難經十年二十年時間的考驗，何況董其昌留下的「鏡子」已經三百餘年，有些銹斑，也成了「文物」，成爲探討董其昌式人物不可缺少的史料。生吞活剝與拒絕一觀，是對歷史唯物主義沒有起碼的信任。

她總是在我的耳邊輕輕地說
採集純眞尋覓坦途

高龍

我有最美好的記憶。小時候，嗅着爐台上發出的烤白薯的悠香，依偎在媽媽的身旁，從媽媽的咀裏知道了世界，我開始了夢幻的人生。

祖父是張學良將軍的故舊，又是一個收藏家，從這裏誕生了我愛好藝術的起源。然而，伴隨着吳昌碩、傅抱石、柯羅、列賓藝術巨匠的珍品的厭之一炬，揭開了我人生旅途中艱難的一頁。是「文化大革命」，送走了我童時的魂想，數載邊疆生活的結束，換來的却是無期止的「待業」。一怒之下而告別了陪伴我八年的音樂，選擇美術作爲我的「歸宿」。

無論是雕塑、篆刻、中國畫，我盡可能地强調着人的生命意識，盼望容納人類的深沉，試圖以它們特有的方式同它們的觀衆產生觀念的聯想和審美的通感。

不知爲甚麼，我總在巡找各種表現形式體現人生哲理性的主題，探求人生常見的忙迫與從容，哲思史情，生死恩怨與生聚來的人生問題，願意更淸楚地認識我的同類和我自己，來涵括人類發展的生命綫，覓尋光明的坦途。

每一個人都希望預知未來，未來也因爲有了希望而引誘着所有的人向前苦苦地追尋，我也在追尋，在永不休止地追逐着。茫然，我發現，是因爲我的停歇，交替的則是更加忙迫的奔跑、鬱悶、滿足、失敗和收獲，拼結着完整的人生的路，不要回顧，不要深深地嘆息，每每此時，腦子裏充滿着各樣雕奇的人生問號，已往的熱思，未來的誘惑，不顧一切地構成了生命的磨礪，或眞想飛奔過去，一頭扎進未來的懷抱，然後再美美地痛哭一場！人類生存的居身，就是一個謎，我希望會有那樣的時候，抱出自己的心肝，高高地懸在頭上，照亮所有的生命旅程。

當抽象和立體主義的前衛流派夾雜着令人瞠目咋舌的粗氣闖入了藝術的堂奧，過去的藝術勢必就過於了平淡，我喜歡追新鮮的空氣，是因爲他們內在的精神毫不客氣地震動了我，我不知道，也不喜歡自己的表現屬於那種流派，却幻想着能夠囊括人類的各種藝術風格。我不喜歡根雕，因爲根雕是靠造物啓發才思，祇是自然造物的一種仿延，自然的模擬，沒有飛躍的過程。眞正的雕塑家則以自身靈魂掙脫無生命的外殼，抖掉一切虛僞，多餘的附着，歷史賦予藝術家的使命是不斷地提醒着人們純眞的價值，並用他們自己的藝術挽留住人生有價值的瞬間，對未來呼喚出更多，更深刻的啓示。

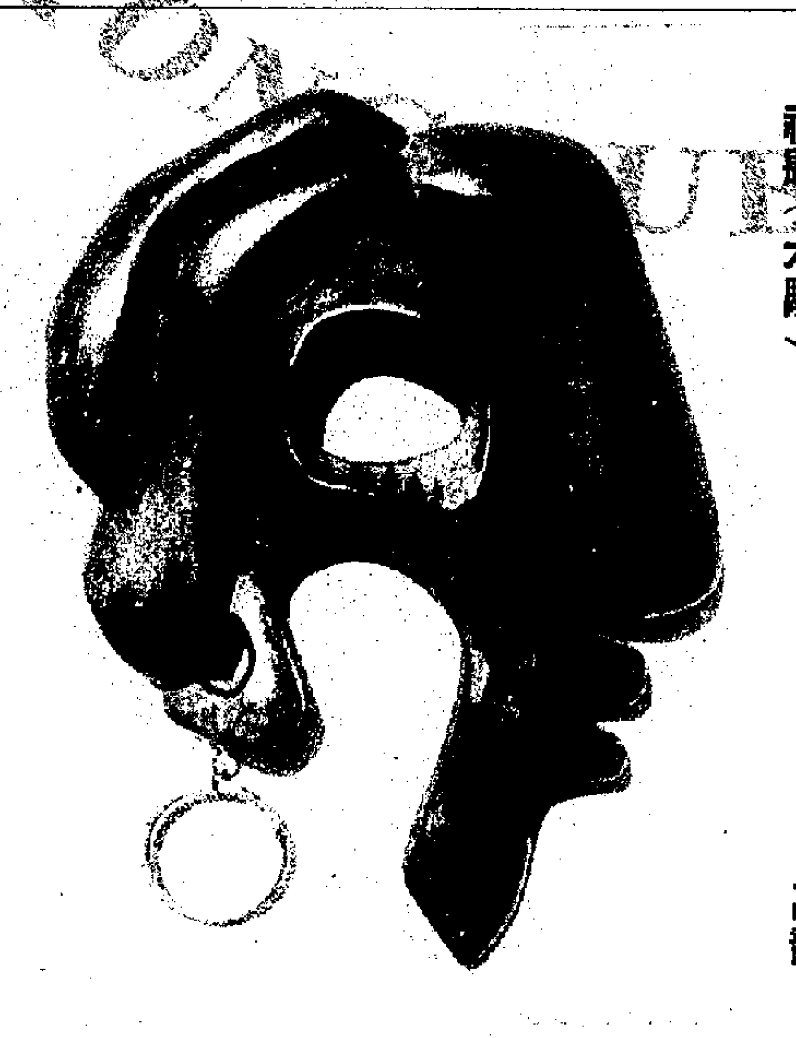
當人類文化愈來愈發達的時候，純眞對於人類就顯得更爲重要，純眞的內容不一定都是美麗的，美麗的東西也不都是純眞的，而我還是愛戀純眞，當我越來越變得世俗的時候，純眞總是在我的耳邊輕輕地說……

古樸深沉的雕塑造像，護持着萬仞山岳，托天界在石巖之中抗爭，力的金剛天神，成爲人類祈想戰勝一切的內在蘊涵；左右人生的命運之神，成爲戰勝命運的勇士，我們攀拏頭來到這個世界上，好似上帝在對着每一個人重申着一句話：「人生就是一場奮鬥！」

藝術促着我認爲，悠長的文化淵源，傳統的道德禮教束縛所帶來的情感上的內向，思想上的穩定，及其善於直觀、封閉、求同的民族性，給予藝術家的新的，永恆的重任，那就正是我所認識的人文藝術，啓迪人類自己認識自己，自己把握自己的良知，讓我們大口地喝上一肚子酒，以我們的藝術衆着所有的人，爬到高山上，扯開胸襟，手捧着腰，大喊一聲：「我們來了！」

春曲（木雕）　高龍

走出怡樂園（木雕）　高龍



神龜（木雕）　高龍

火祭（木雕）　高龍

回憶齊白石先生

王森然

老人的作品中，常有走獸。如松鼠、老鼠、牛、猪、兎等，間或亦有虎、貓、猴、馬等。大的走獸，要算牛了。幼時老人曾放過牛，對牛的習性、姿態皆爛熟於心，寥寥幾筆，就可勾出牛的各種神、形，很是精彩。這是他有賴於生活的長期觀察和素材積累的結果。在藝術家的經歷史，令人愉快、苦痛的東西，並不是一下子就轉化成藝術品，就藝術家本身而言，當時也不一定意識到「那件事」能成爲創作的寶貴材料。生活的素材轉換成創作的題材，是要經過不斷的醞釀的。然而又不是所有的生活經歷都可醞釀成藝術品，隨着時間的流逝，月轉星移，有的生活經歷就淡漠了，而有的却是愈來愈强，非表現出來不痛快。當老人還是小放牛娃時，不一定能意識這是給以後的「牧牛圖」準備創作題材，只有生活經歷、經驗不能保證白石先生高於他人，而於生活經歷中所得到的獨特感受，却成爲他創作成功的決定因素。這一感受、思維、想像、轉換、創作過程是一個很複雜的過程。在這個長鏈上，缺一環節不可，不然誰又能保證類似老人這樣的經歷沒有第二個人呢？中國畫論上歷來提倡外師造化，中得心源，闡明主觀與客觀在創作中的辯證關係，白石老人一生的創作經歷，是這一創作關係很好的證明。

老人會畫過許多幅「牧牛」的創作，那裏邊浸透滿了老人對兒時作小牧童的一往情深的回味，充滿了感情，越至年高，越見老人的一片童心，如前文所提其九十二歲所作「祖母聞鈴心始歡」，畫一牧童腰繫一大鈴，赤着脚，小牽着一頭牛的情形，小童天眞的神氣，老牛順從的神氣，相互以目、以情交流，捕捉了最富溫馨的一刹那，固定在畫面上，使這農村中司空見慣的場景變得那樣富有詩意，揚溢着濃厚的生活氣息。同年所作「雨耕圖」意境優美，在山巒、樹林、小橋遠景的襯托下，近景一農夫扶犁杖，戴斗笠，持「竹鞭」，披蓑衣，於水中犁田，濛濛細雨潤濕了江南水鄉。最精彩之筆在於老人對「濕牛」的處理上，絲絲春雨打透了牛的脊背，牛身上的墨水氣淋淋見色深，却毫不混沌，與晴日的牛在落墨上形成鮮明的對照。濛濛的江南春雨時節正是耕田的時節，白石老人曾目睹過多少這樣的景緻啊，曾見老人畫過一幅五牛圖，各具狀貌，或翹首而奔，或縱 而鳴，或緩步而行，或搖尾而立，或回顧舐舌。立、臥、正、側、斜均表現出每牛的特性，筆墨簡勁生動有致。老人畫牛以其對農家生活的純樸感情，揭示出牛最美的神態。閒暇時，它們輕鬆自娛，在暖風拂動的柳絲間中遊玩嬉戲；勞作時，它們與人一道，身負生活的重担，耕地犁田，受盡艱辛，勤勞耐苦，堅韌不拔。老人畫過以牛後部爲觀察點的「柳牛圖」。這給長長的中國畫牛的卷軸添上了新姿。從後部畫牛，以一簡單的幾筆畫出牛身、牛腿，略添口角，並且只添一側特角最富情趣。先生嘗言：「罔中張偉良善畫，尤喜畫牛，臥者、立者、食者、耕者，皆畢肖。生平畫牛數千頭，無一相同者。爲人畫以頭計而論資，不計幅之大小。一日畫鬥牛，態怒，角相觸，尾高舉，栩栩如生，自謂爲得意之筆。見者亦謂爲神品。適一農夫過其家，見而笑曰：『非佳作也。』張怪問之，農夫曰：『吾非解畫也，乃習見眞牛耳。牛鬥時夾尾於兩股，壯夫數人，曳之不出，今先生所畫，牛尾高舉，吾是以知其非佳作也。』張嘆然若失，自此不復畫牛。」由此可見先生對待生活、創作的態度，從不畫「無知妄爲」之作。老人雖不常作貓，偶爾畫來却也是栩栩如生，抓着貓的特徵，不使用寫意沒骨手法，通身以長短綫勾畫一貓，獨樹一幟，七十五歲左右所作「白貓」圖，以數得淸楚的綫條，代以波斯貓全身紛披的長毛以及蓬鬆的尾巴，是以「少少許勝多多許」的典例。白貓毛長而不顯擁腫，結實、健壯，昂首抬爪，雙目圓睜注視着上面飛舞的四隻花蝴蝶，彷彿已做好力量準備，作好一切準備，隨時可能撲上去。捕獲這翩翩舞動的獵物。老人七十九歲時，正值中國農曆己卯年是兎年，他畫一隻黑兎爲是年添一吉祥物。兎子全以濃墨畫成，從深淺關係上顯不是很講究，但用乾濕仍能分出兎子的頭、胸、前腿、後腿等各部分的形與相互銜接關係，並顯得渾身上下的毛光亮柔軟，伴以一折枝金桂，黃的桂花，黑的兎子，顏色對比鮮明奪目，愈顯得此畫生動可愛。

老人畫的猴子，肩扛一個比其頭還大很多的桃子，四肢粗壯若人，眼睛大而圓，手脚細長，突出奇巧的一面。就各個部分來看，造型誇張，大小、粗細不盡較然，但却體現出了猴子的習性，形象動作都有眞猴子趣味，老人畫猪同畫牛一樣，描繪的是自己家鄉，是農家不可缺少的生活，是自己幼年放牧生活的提煉。

清代大畫家鄭一桂在「小山畫譜」中，專門有六「氣」之分，這六氣都是畫家應當避免的。一日俗氣，如村如塗脂；二日匠氣，工而無韵；三日火氣，有筆杖而鋒芒太露；四日草氣，粗率過甚，絕少文雅；五日閨閣氣，描條軟弱，全無骨氣；六日蹴黑氣，無知妄作，惡不可耐。」這六氣在先生的畫中，是絕無蹤影的，先生的作品可稱之藝術品的原因，皆由於很好地避棄了六氣，而達到了較高的境界。（連載五十二）

白石老人畫「牛耕圖」

本港新聞

司徒華評論大老山隧道引入勞工事 輸入韓國勞工未算合法 呼籲反對者合力齊表態

（特訊）立法局議員司徒華極力反對從海外輸入勞工，他表示，不單從外地輸入勞工，會影響本地勞工就業機會，而且可能做成其他社會問題。

司徒華日前出席一個論壇後表示，對於近日大老山隧道工程承建商可以從南韓引進勞工，要有澄清的必要。

他認為，韓國勞工輸入香港時所出現的漏洞及問題，有需要追究，因為韓國勞工輸入香港，並非合法。而菲傭輸入，則經過立法局討論，才決定是合法。

司徒華指出，勞工界已經獲得共識，所有工會都反對輸入勞工，雖然新的立法機關仍未產生，又未復會，但他相信民主派議員均一致反對輸入勞工。

他覺得，政府正試探各界對輸入勞工的看法，而無表明政府的立場。所以，反對輸入勞工的人士應表明堅決的態度，並動用強大的力量反對。

此外，司徒華不贊成港府放寬美國律師在港執業。他同意柯在鑠指出，此舉是違反中英聯合聲明。（珊）

香港希爾頓酒店 商務旅客專用層 增設圖文傳真機

（港訊）香港希爾頓酒店繼增闢第六層「商務旅客專用樓層」之後，再於所有四層「商務旅客專用樓層」的休憩室內增設圖文傳真機。

該酒店素來着重為商務旅客提供額外的照顧，此次增設圖文傳真機，只是希爾頓酒店眾多商務設備其中一項。除了該等樓層的基本設施外，旅客更可借用手提無線電話，及使用設備先進齊全的商務中心及圖書館等。

「商務旅客專用樓層」是專為商務旅客提供方便而設，共附設有四個休憩室，免費供應美式早餐，下午茶和雞尾酒；另有國際及本地報章雜誌，電視及錄影機。

商務旅客專用樓層，旅客可以在休憩室一邊享受湍流的香檳，一邊辦理入住手續。

香港希爾頓酒店於一九八五年九月推出「商務旅客專用樓層」，當時酒店正展開其龐大的全面裝修計劃，而該兩層專用樓層，正是裝修計劃的一部份。推出以後，由於大受歡迎，所以酒店於稍後即推出第三層及第四層，再於去年增闢第五層。

紐約亞洲協會 辦香港電影節 選映八部佳作

（特訊）紐約消息：紐約亞洲協會將於九月十五日開始舉辦「香港電影節」，放映八部具有代表性的香港電影。

「香港電影節」選映的八部影片，代表近年香港不同的導演，風格，題材和藝術形式的作品，包括劉國昌的「童黨」，甘國亮的「神奇兩俠女」，程小東的「倩女幽魂」，成龍的「A計劃續集」，方育平的「美國心」，徐克的「刀馬旦」，劉觀偉的「僵屍先生」和黃志強的「HEALTH WARNING」。

這是紐約亞洲協會第一次舉辦的「香港電影節」。該會以前曾主辦過香港個別導演的電影展，如「許鞍華回顧展」。此外，還舉辦過「中港台電影展」。

電影節將邀請紐約市長郭德華，香港行政局首席議員鄧蓮如為榮譽嘉賓，並邀請香港影視界知名人士鄭裕玲，劉國昌，甘國亮為開幕式嘉賓。

紐約這次「香港電影節」獲得紐約藝術局，香港匯豐銀行，香港市政局，國泰航空公司，香港旅遊協會等機構贊助。

百老匯舞台監製 率魅力舞蹈團 在港演出七場

（特訊）曾於七五年奪得東尼大獎的美國著名百老匯舞蹈編排及舞台監製佐治菲遜，已於上週末聯同七位美麗迷人的女舞蹈藝員抵港，準備在港演出一連八晚百老匯式歌舞。

佐治菲遜率領之曼克頓魅力舞蹈團（MANHATTAN CHARMS），來自紐約曼克頓市，曼克頓是紐約市一個最繁華熱鬧的區域，在多姿多采夜生活之中尤以百老匯歌舞最吸引，旖旎浪漫的音樂舞步足以擁戴大都市每一位夜遊人，而是次訪港的MANHATTAN CHARMS舞蹈團，亦為當地名表演團之一。

擔負責率領歌舞團來港的佐治菲遜表示，他們今次在港的每場表演均會長達半小時，其中將包括三節集百老匯式舞蹈精華所在的歌舞。

現年四十二歲的佐治菲遜，已有十五年舞蹈表演經驗，除了在劇院表演百老匯歌舞外，亦在不少美國著名歌手如STEVIE WONDER、DIONNE WARWICK等的演唱會或音樂錄影帶節目內擔任主要舞蹈表演員。其後，佐治菲遜轉而向幕後創作及策劃編排等工作發展，其中更憑編排一歌劇THE WIZ而贏得美國著名的「東尼大獎」（TONY AWARD），聲名大震。今次應邀率領七位表演女郎來港演出，相信喜愛欣賞百老匯舞蹈的朋友更不可錯失觀賞機會。是次舞蹈團由曼克頓酒廊贊助來港。

圖示：佐治菲遜（中立）及其舞蹈團成員。

美國AST電腦宣佈 上半年業績大幅上升

美國AST電腦公司公佈最新業績，截至六月三十日的八八財政年度總營業額為四億一千二百七十萬美元。

該公司總裁SAFI QURESHEY表示，是年業績較諸八七財政年度的二億六百萬美元，增幅達一倍之多，創下了連續第八年全球營業額持續增長的紀錄。

八八年第四期營業額為一億三千五百八十萬美元，八七年同期則是六千三百二十萬美元。QURESHEY稱，該公司業績有如此可觀的增長，主要是因為該公司增闢了全套個人電腦系統，並擴展分銷網。

AST增產的電腦系統包括PREMIUM/286和20-MHZ的PREMIUM/386個人電腦，以及PREMIUM/286工作站，其中PREMIUM/286個人電腦更以高性能的設計贏得美國電腦業的殊榮，八七年一月至今的總銷量逾十四萬台。

AST現正積極擴展產品的代理和分銷網。目前AST在全美國有十間規模宏大的代理商和轉銷商，透過這分銷網，AST在全球共掌握了一千多處的電腦零售點。在國際市場方面，AST轄下有五間分公司，委任了六十五家經銷商，分佈全球五十個國家，使該公司八八年度的國際營業額高達一億一千五百萬美元，比對八七年度的五千四百萬美元，躍升一倍以上。

街名門牌索引 新版經已發售

（港訊）署理註冊總署署長鄔綠達宣佈，該署已出版一本包括香港，九龍及新九龍的街名，門牌號數及地段號碼的索引。

該索引已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處發售。

該索引已是第三十版，觀列截至一九八七年二月二十八日的資料，並取代一九七七年印行的第二十九版。新版本和第二十九版一樣，以散頁方式印行，以方便日後修改及增訂，有關的增訂資料將以散頁方式每六個月發出。

新索引共有兩冊，第一冊是有關港島，而第二冊則包括九龍及新九龍。

祁綠達指出，雖然自一九七七年出版第二十九版以來已進行不少增訂，而索引的篇幅亦相應增加，但每冊只售一百元。

生產力促進局主辦 電鍍業赴歐考察團 十月起行歡迎九月九日前報名

（特訊）香港生產力促進局歡迎工業界人士參加一九八八年十月一日至十二日舉行的為期十二天赴歐考察團，觀摩歐洲電鍍業的最新發展。

香港生產力促進局在港九鍍業商會及香港金屬表面處理學會支持下主辦是次考察團，其目的在於研究電鍍業的最新技術，設備，原料及發展趨勢。

展覽重點包括參觀國際表面技術展覽會，此乃在巴黎舉行的四年一度國際盛會。此外，生產力促進局並安排團員參觀德國及瑞士的電鍍廠，與彼邦同業交流意見及經驗。

考察團費用為每位港幣一萬六千八百元，是項費用包括來回機票，酒店住宿，交通費及其他雜費。

截止報名日期為一九八八年九月九日。

有關考察團的查詢，請與生產力促進局的王輝泰博士聯絡，電話：三一六二四三五一。

司法部提供背景資料 怎樣出任臨時裁判司 民選議員魚與熊掌不可兼得

（特訊）日前司法部在憲報刊登委任市局議員出任臨時裁判司的廣告，遭受社會人士質疑，事後律政署提出此委任有問題，因為依據選舉條例，公職人員不能當市局議員或區議員，故此魚與熊掌，只取其一。社會人士不免覺得政府部門間欠缺協調。在委任前，不是事先了解被委者是否議員，以避免出現這類例事件嗎？

司法部發言人前日回答記者詢問時，拒絕正面答覆此問題，只提供背景資料如後，每年夏天，一些裁判司出外渡假，有較多空缺，照一般慣例，當局今向大律師公會及律師公會發出通告，歡迎有興趣律師提出申請，如條件適合，即予委任為臨時裁判司。發言人又說，有些律師希望參加政府工作一段時間，但未知自己是否勝任或適合，都會嘗試申請當臨時裁判司。

另方面，有區議員認為司法部應與其他政府部門協調，尤其是法律界兼具有議員身份的人士，應列在一張清單內，倘若他們申請擔任臨時裁判司時，當局可講明可能因擔任而觸犯選舉條例。

否則，就像今次的兩宗罕有個案，兩位議員被免職都不知原因。肯定他們是不會故意觸犯而違反選舉條例。（龐）

英專上教育學院 八月尾會見港生

英國HENLEY COLLEGE COVENTRY之代表MR. PETER KERVIN及MRS. JACKIE HUNTER將於八月尾來港接見各中學畢業生，及辦理入學手續，該學院位於英國高雲地利市郊，提供各項商業管理及工程學學位先修課程。此外，更設有酒店及飲食業管理國家高級文憑學位課程。各項「HOME STUDY」函授課程，更能供給在職人仕攻讀。詳情請電五一二八〇一三九英迅達海外教育部查詢。

居屋十期止截申請 接申請書五萬七千

（港訊）居者有其屋計劃第十期乙推出發售的五千一百一十個單位，前晚七時截止申請時，共接獲超過五萬七千份申請表格。

房屋署署理總房屋事務經理（申請）馮志立前晚表示：「預算在未來數日，將有更多申請表格以郵遞方式交回，屆時接獲表格的最後數字將會有所調整。」

他說：「居屋計劃第十期乙的攪珠儀式將於下（九）月舉行，以決定入選申請人及他們的揀樓先後次序。」

福建少林馮錦鈿 應邀赴星馬考察

福建省少林飛雲禪院住持王雲展之高足馮錦鈿師傅，應星加坡，馬來西亞中醫界及武術界首腦之邀請，前往星馬考察，與當地中醫界研討中醫學術，增強星，馬，港三地之友誼。馮師傅明天乘星航班機飛星加坡，稍後將赴馬來西亞，會後遊覽名勝古蹟。

前日在香港飛雲禪院舉行授旗典禮，住持王雲展主持儀式，觀禮嘉賓有：社團代表，中醫藥界及武林界人士。（奕）

吸煙與健康委員會監總 榮獲世衛組織紀念獎

（港訊）香港吸煙與健康委員會總監麥龍詩迪榮獲世界衛生組織的紀念獎，表揚麥醫生「不斷努力地貢獻於健康教育活動及致力於達至一個不受香煙控制的社會。」

本年的四月七日為「全世界的首次不吸煙日」，該天亦是衛生組織的四十週年紀念。衛生組織為了回應四十年來的活動，尤其是四月七號的不吸煙日，特別頒發紀念獎章及獎狀於四十位「致力於世界性的反吸煙推廣運動」之人仕。

當得知榮獲獎項時，麥醫生重申「煙草是世界公認導致很多本來可以預防的疾病，殘廢及死亡的最主要原因。吸煙不但影響吸煙者，而且以被動吸煙的形式影響不吸煙者。每年因吸煙而死亡的人數達致二百五十萬，主要是因為吸煙能導致肺及其他器官的癌疾，肺氣腫，慢性肺支氣管炎及心臟病等。」

麥醫生更指出「本會經由香港吸煙與健康委員會方面繼續支持及與世界衛生組織合作，以便減少吸煙這種流行病繼續蔓延，並特別致力於推廣一個快樂的及正面的健康的青少年生活方式給香港的年輕人。」

聘請 第二版 聘請

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元

本報分類廣告，各界來稿惠登，每四個（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，如超過一個位，字數按一個位計，即多出字如超過一個位，增計算，長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份証）

體育教師 葵涌津中聘女體育教師乙名由九月一日到職請將履歷近照電話函葵涌葵福街一號校長收

高薪幼稚園教師 本校急聘半日及全日制幼稚園教師多名，大角咀及大埔區均可。受訓或有經驗優先錄用：有意者電3－964621 3-965055

急聘教師 英文一科，九月一日到職，寄九龍合宜道4號，[illegible]請附履歷，急聘中學教師 津中

校務書記 中英文打字，學歷合格者，請寄履歷，[illegible]沙田打學中

實驗室技術員 政府津貼天主教中英文中學聘請實驗室技術員乙名會考程度以上修讀技術員課程優先應徵者請函履歷附近照電話寄深水埗永明街5號

急聘 打字員中五程度熟仔會計師樓工作薪優有意請電5－8655888李小姐洽

全職兼職 補習社誠聘兼職女導師下午二時半至六時半全職薪金仟伍起港九或新界工作會考五科合格電0－4975027

誠聘職員 英文書院聘請校務處職員，中學會考畢業或以上程度，懂打字，不需經驗，應聘者請函本報信箱1299號。

誠聘 體育教師 九龍某著名私立英文中學誠聘體育教師兩名。應徵者請詳履歷，電話及附近照函本報信箱1290號。

電氣員工技工 有資歷，政府四處理地盤工作經驗，新曆及雜項工程，待遇優厚，有意者請約○電話九○號近皇后大道中...秘書行[illegible]

津校急聘 沙田公立學校（輕度弱智）急聘代課教師（月薪）職五社工，言語治療師（具大學學歷）有意者請繕寫履歷附近照寄沙田大圍積輝街十五號沙田公立學校校董會

津小急聘音樂教師 中五以上，九月一日到職，請電香港佛教...山學校...長洲...

聘請教師 九龍英文中學聘中文及綜合科學教師各壹名請附詳歷近照及電話註明函本報960信箱

助理文員 中五程度懂簿記及打字以基督徒為合需於晚上輪值函附履歷近照寄鴨脷洲邨利福樓高座地下27－31號或電H五五七三三一詢問。

日語電腦秘書（四至七仟）**文商教師**（五至九仟／五至八仟） 英文、數學、速記、會計，月薪連花紅$4000至$8000早午晚全兼職港九新界任擇K7706711

初級文員 油麻地洋行聘初級文員多名中學程度薪優雙糧花紅供午膳有意請電3－855187黃太洽

簿記文員 中五及LCC初級或以上程度識打字月薪視履歷而定有意者請履歷近照薪酬地址電話附近照寄香港英皇道十九號二〇九室約洽

聘請植字員 本報植字部聘請植字員工　有意請電H491181內線20

聘請記者 某大文化機構聘請記者多名，須大專畢業薪高，有經驗者優先考慮，有意者請函連同照片及聯絡電話，寄華僑日報信箱一壹九號。

商科或英文 屯門津中聘F.4及英文教師各一名九月上任請電0－828640或0－823188洽

晚間兼職 荃灣區學校聘中英數經濟商業地理打字會計電腦英文出入口各科教師誠聘有意者電0－4144800或親臨荃灣青山道119號三樓洽

上午教師 荃灣區中文速記打字電腦會計出入口教師有意者電0－414480或親臨荃灣青山道119號三樓洽

急聘幼師 香港南區新辦幼稚園聘上午經驗幼師及助教報琴優先有意者電H8746187洽

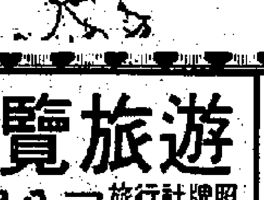
福利工作員 21歲以上男性會考五科包括中英合格（課程乙）非規則工作時間具活動策劃，電腦知識者優先歷照寄新界荃灣三疊潭圓玄安老院

聘請文員 中區某機構請文員，男性，中學畢業程度，中英文通順，中文字體端正者優先考慮，請用中英文函連同履歷及近照寄華僑日報第111號信箱洽。

急聘教師 擬聘請英文科學位及非學位教師多名，應徵者須符合教育署之規定，凡屬基督徒而持有教育文憑者優先考慮，有意請詳列履歷及聯絡電話寄本報信箱466號

聘男製版員 本報製版部聘製版員，夜班工作，有經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電H463759找陳先生洽。

津中實驗室代管理員 葵涌津貼中學近地鐵站交通方便誠聘實驗室代管理員為期約半學期須爲港大理科生物預科生物及物理室九月五日到職有意者請附履歷附成績表及有關證件影印本及近照函張寄華僑日報信箱1427號或電3－7410326林小姐



方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國·清邁·布吉島 行程種類全港最多，任君選擇

- 華欣七岩東芭四、五、七天 由$2590起
- 清邁、金三角、曼谷四、六、七天 由$2790起
- 布吉島四、五、七、八天 由$3000起
- 布吉島、華欣七岩七天 $3690
- 清邁、曼谷、布吉島六、七、九天 由$3490起

全新行程，種類全港最多
多次夜總會，獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星 行程種類最多、成本最高

- 泰星馬九天、十天 由$5230起
- 星馬（檳城、怡保、馬六甲）七天 $4450
- 馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $4450
- 馬星（檳城、關丹）八天 $4740
- 星馬六天 $4160
- 泰星六天 $4360
- 新加坡四天、五天 由$3490起
- 馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $3500

乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國

- 瀨戶大橋博覽會，四國本州七天 由$6090
- 本州五天、六天、七天 由$4790起
- 九州本州廸士尼聯遊七天、八天 由$6790起
- 東北日光廸士尼六天、七天 由$5590起
- 東北、北海道廸士尼七天 由$6390
- 日本北海道六天、七天 由$6490起
- 韓國本州廸士尼八天 $6390
- 韓國九州八天 $6690
- 韓國溫陽四天、五天（包單房）由$3490起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 ＊直飛高雄、台北返港 ＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 ＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：（一）秀姑巒溪 （二）台東 （三）楓港 （四）溪頭 （五）佛光山 （六）墾丁公園

- 台北四天 $2390　台北阿里山五天 $2790
- 台北花蓮四天 $2490　台北花蓮五天 $2790
- 台北阿里山四天 $2490　高雄阿里山五天 $2790
- 環島阿里山六天 $3090　環島七天 $3290
- 環島八天 $3590　環島九天 $3890

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓 碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣

- 高級四天、五天、六天、七天 由1990起
- 宿霧五天、七天 由2390起

增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
安排宿霧、碧桃灣最新行程
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

WOTS 永安旅行社 永安旅行團 廿四年歷史．分社最多．旅遊路線最多　350074

美加、歐洲、澳紐

- 美國夏威夷羅省七天 $7280 逢星期一、五
- 美國西岸賭城九天 $9980 逢星期二、五、日
- 美加西岸十一天 $12380 逢星期二、五、日
- 美國東岸奧蘭度十一天 $13780 逢星期四
- 美加東岸多倫多十三天 $15280 逢星期四
- 錦綉歐洲五國十天 $9980 逢星期四
- 西歐七國十四天 $12980 逢星期六
- 西歐七國十八天 $18980 逢星期四
- 澳洲三大城市七天 $8780 逢星期四
- 澳洲（雪山）八天 $9480 逢星期三
- 澳洲黃金海岸九天 $11380 逢星期一
- 澳洲紐西蘭十三天 $16280 逢星期三

＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

- 本州廸士尼六天 $5280 星期三、五
- 本州廸士尼富士山七天 $5810 逢星期二、四、日
- 九州環島六天 $5390 逢星期二
- 九州本州廸士尼八天 $6980 逢星期二、四
- 韓國、濟州四天遊 $3480 星期二、四、六
- 韓國漢城，濟州五天 $4010 星期二四六日
- 台北南北五天 $2690 星期一、四、六、日
- 台灣環島七天 $3290 天天出發
- 台灣阿里山八天 $3590 天天出發
- 台灣懇丁台東環島八天 $3680 星期五、六

＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島 ＊曼谷分社創立十二年，信用最好

- 曼谷、芭堤雅，五天 $2740 星期一、三、六
- 曼谷、芭堤雅、桂河橋七天 $3160 星期一、三、六
- 布吉島、曼谷 芭堤雅七天 $3630 星期六
- 清邁、曼谷，芭堤雅七天 $3380 星期二
- 馬星（檳城）七天 $4450 星期一、六
- 星馬泰布吉島十二天 $6100 逢星期一、五
- 菲律賓、宿霧六天 $2690 逢星期二
- 菲島賞心遊五天 $2170 逢星期二
- 菲島百島、碧瑤七天 $2580 星期四、六

＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

- 北京雙程航空七天遊 $2390 天天出發
- 華東雙程航空七天 $2190 天天出發
- 北京、華東三程航空十天 $3390 天天出發
- 桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團 $1690 天天出發
- 桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊 $1290 逢星期三、日
- 廈門泉州福州五天直航團 $1790 逢星期三、日
- 廈門、泉州、汕頭、惠州直航八天 $2490 逢星期六、日
- 海南島五天直航團 $1790 逢星期一、五
- 深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊 $288 天天出發
- 中山珠海、澳門兩天遊 $318 天天出發

＊參加本社華東團人數全港最多

星晨旅遊 MorningStar

日本、本州、東北、廸士尼

- 東京、廸士尼、日光五天豪華團 $4790 逢四、六出發
- 本州、廸士尼、富士山六天豪華團 $5290 天天出發
- 本州、廸士尼七天豪華團 $5890 天天出發
- 東北（仙台、松島）七天豪華團 $5990 逢二、五、六、日出發
- 北海道、廸士尼七天豪華團 $6790 逢五、日出發

日本、九州、韓國 鹿兒島、濟州島

- 鹿兒島九州七、八天 $6090起 逢二出發
- 鹿兒島、九州、廸士尼八天 $7190 逢四、五、六出發
- 本州、四國、瀨戶大橋博覽會七天團 $6190 逢星期六、日出發
- 韓國、濟州、華克山莊四天 $3630 逢三出發
- 韓國、濟州、華克山莊五天 $4010 逢三出發
- 韓國、本州、八天 $6990 逢日出發
- 韓國、九州、九天 $7190 逢一出發
- 東京、韓國、九州九天 $7590 逢一出發

台灣、印尼

- 台灣環島（阿里山）八天豪華團 $3,590 天天出發
- 台灣環島七天豪華團 $3,290 逢二、四出發
- 台灣五天渡假豪華團 $2,690 逢一、四出發
- 印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 逢星期六、日、一出發 $5,790
- 印尼峇里島五天豪華遊 逢星期六、日、一出發 $4,990

歐洲豪華團

- 國泰歐洲十天豪華遊 $10,490 逢二出發
- 國泰歐洲十二天豪華遊 $11,990 逢六出發
- 國泰歐洲十三天豪華遊 $12,990 逢一、六出發
- 荷航歐洲十五天豪華遊 $14,290 逢三、五出發
- 國泰歐洲十五天豪華遊 $14,690 逢五出發
- 國泰歐洲十七天豪華遊 15,990 逢日出發

美、加、夏威夷豪華團

- 日航夏威夷美國西岸七天豪華遊 $7,990 逢五六日
- 日航夏威夷美國西岸（賭城）九天豪華遊 $10,190 逢五六日
- 日航夏威夷、美加西岸（賭城）十一天豪華遊 $12,290 逢五六日
- 夏威夷美國西岸八天豪華遊 $8,590 逢三出發
- 夏威夷美國西岸（賭城）九天豪華遊 $10,190 逢三出發
- 夏威夷、美加、西岸（賭城）十一天豪華遊 $12,290 逢三出發
- 美加西岸八天豪華遊 $9,090 逢四出發
- 美加西岸九天豪華遊 $10,890 逢五出發
- 美加東岸十天豪華遊 $13,690 逢五出發
- 美加東西岸十二天豪華遊 $15,190 逢日出發
- 美加東西岸十三天豪華遊 $16,190 逢日出發
- 美加東西岸十五天豪華遊 $17,390 逢日出發

澳洲 黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉

- 博覽會黃金海岸、雪梨、坎培拉七天豪華團 $9,290 逢星期日、一
- 博覽會墨爾砵、坎培拉、黃金海岸、雪梨七天豪華遊 $10,390 逢星期二、四
- 墨爾砵、坎培拉、雪梨七天豪華團 $8,490起 逢星期三、五、六
- 墨爾砵、雪梨七天豪華團 $8,590 逢星期三、五、六
- 紐澳（北島）九天團 $13,490 逢星期六

- 九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由廣東道口入）3-7231723（9線）
- 香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161（9線）
- 荃灣地鐵總站荃灣中心1701室 0-4168473（6線）
- 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）3-320955（8線）
- 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）5-8907233（5線）
- 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 5-8854491（6線）
- 機票部電話：3-7230333（6線），5-243068（4線）

星期日及公眾假期照常辦公

澳門分行現已啓業　澳門南灣街73－75號時代商業中心1303室 TEL：339122　牌照編號350018
觀塘分行現已啓業　觀塘開源道68號觀塘廣場一樓136及141室　3-412001（4線）

港聞藝術週刊

八天治癒出院，所以我對中西醫與藥，都是不放誣衊，而且非常感激的。也因為如此，反而有見或聽到有人誣衊醫藥界（不論中西）我都會十分注意，且自動替他們辯正，甚至或抗議，但絕非想獲得他們的酬報，這是我敢對天發誓，也相信認識我的中西醫藥界人士所知的。

此外有感於某報所載的「中醫藥界怨氣沖天」一那篇文章，主要是指出港府八八年不只醫藥廣告修訂法例通過，引來中醫藥界的普遍不滿。指責政府雖曾做過諮詢工作，但絕無接納中醫藥界的意見；而醫務署又拒絕替市面上的藥品作一次全面的檢定，對中藥認識不深，拒市

……從未與有關記者接觸。該處其後與當事人區先生取得聯絡，得知區先生向該報投訴之前，曾經親自到灣仔政務處諮詢服務中心求助，並得到政務處人員提供意見如下：

（甲）向導致店舖水浸的業主提出交涉，要求修補破裂的水管；及

（乙）如因水浸而蒙受損失，可採取法律行動向有關業主追討賠償。

本人深信各區政務處諮詢服務中心的職員，都會小心處理市民的諮詢，經過審慎研究各項問題後，才會提供意見，如有必要，會向有關政府部門包括律政署尋求專業意見。

港九政務署長周德熙（林銳鵬代行）（三八六）

……盼望容納人類的深沉，試圖以它們特有的方式同它們的觀眾產生觀念的聯想和審美的通感。

不知為甚麼，我總在追找各種表現形式體現人生哲理性的主題，探求人生常見的忙迫與從容，哲思史情，生死恩怨與生聚來的人生問題，願意更清楚地認識我的同類和我自己，來涵括人類發展的生命綫，覓尋光明的坦途。

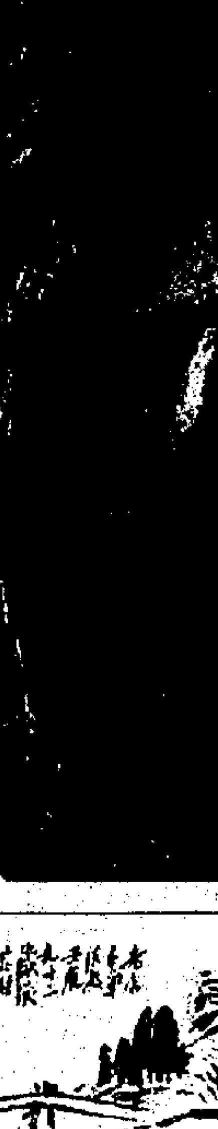
每一個人都希望預知未來，未來也因為有了希望而引誘着所有的人向前苦苦地追尋。

高地掛在頭上，照亮所有的生命旅程。

當抽象和立體主義的前衛流派夾雜着令人瞠目咋舌的粗氣闖入了藝術的堂奧，過去的藝術勢必就過於了平淡，我喜歡這新鮮的空氣，是因為他們內在的精神毫不客氣地震動了我，我不知道，也不喜歡自己的表現屬於那種流派，却幻想着能夠囊括人類的各種藝術風格。我不喜歡根雕，因為根雕是靠造物啓發才思，祇是自然造物的一種伸延，自然的模擬，沒有飛躍的過程。真正的雕塑家則以自身靈魂掙脫無生命的外殼，抖掉一切

對着每一個人重申着一句話：「人生就是一場奮鬥！」

藝術促着我認為，悠長的文化淵源，傳統的道德禮教束縛所帶來的情感上的內向，思想上的穩定，及其善於直觀、封閉、求同的民族性，給予藝術家的新的，永恆的重任，那就正是我所認識的人文藝術，啓迪人類自己認識自己，自己把握自己的良知，讓我們大口地喝上一肚子酒，以我們的藝術牽着所有的人，爬到高山上，扯開胸襟，手槌着腰，大喊一聲：「我們來了！」



老人畫「牛耕圖」

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請携備身份証）

聘請 第一版

省時又省力

即日來電 明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五一四六弍五八叁洽

圖文傳真：五一五九四二三八

救世軍聘 幼稚園教師及書記，有意者在辦公時間星期一至五電0—1487748洽

實驗助理 某中學急聘中五理科實驗助理男女，有意者請電H513085黃小姐洽

預科教師 港九某夜校誠聘中六至中七理科教師，具經驗者優先，請電H513085黃小姐

補習導師 中五以上程度全或兼職，親臨洋某街194號二樓

幼兒中心 誠聘半日導師，已受訓者優先，電0-4519462

沙田津小 下午校急聘英文科教師

電腦教師 男女全職，大專畢業，無需經驗

幼師文員 大埔利幼稚園聘幼師助教文員，電0-6511778

英史代課 津中急聘英文史代課教師九月一日至十月底，電0-4142649

幼園女工 美孚某幼園聘請清潔女工，35至50歲

幼園女工

英文代課

補習社聘

聘請幼師

津小文員

幼師助教

聘請幼師

招聘女傭

誠聘補習

畫班導師

補習導師

聘請幼師

診所登記

聘請教員

聘請教員

聘請幼師

元朗津中

急聘幼師

誠聘幼師

全職兼職

女補習琴

幼稚園聘

急聘幼師

銘賢夜中

聘請幼師

葵芳津小

急聘幼師

津中校工

兼職教師

津小代課

幼師助教

離島津小

男練習生

大埔津小

沙頭角區

急聘幼師

聘女文員

無需經驗

葵涌津小

校務文員

補習社聘

女練習生

廣告公司

元朗幼師

夜中教師

沙田補習

屯門幼師

屯門津小

補習社聘

津小文員

聘請幼師

招請文員

元朗補習

津小教師

聘請幼師

校務文員

校務文員

日校教師

離島津小

大埔補習

誠聘補習

急聘幼師

八鄉津小

補習導師

津校聘請

中區律師行

津小上午

幼稚園校工

急聘導師

上水津小

甲級代課

津校甲級

印刷廠請

誠聘補習

津小急聘

聘請幼師

誠聘導師

聘請幼師

大埔津小

津小教師

半日幼師

幼師助教

聘請幼師

聘請幼師

聘請幼師

聘教職員

聘請護士

半日兼職

請女文員

聘請助教

會計師樓請

首飾公司聘

晚間兼職

絲印移印

急聘幼師

兼職導師

聘請幼師

鳳凰新村

聘請幼師

官塘夜中

學位英文

誠聘鋼琴導師

聘請幼師

中區津中

半日兼職

補習導師

急聘女傭

聘女助教

經驗女師

診所護士

官塘幼園

津小代課

屯門津小

誠聘教師

中區商行

上門補習

夜間兼職

幼師校務

聘請教師

聘女補習

請擒幼兒

九龍灣區

聘請幼師

大埔助教

聘男校工

中心幹事

英文小學

聘請幼師

補習導師

幼師助教

校車司機

牙醫助護

全年代課

津校代課教師

退休男性

津中聘

全兼職導師

聘港區幼師

兼職補習

聘請文員

兼職導師

元朗褓姆

幼師

急聘教師

學校文員

急聘校工

聘教師

全職補習

中區出入

急聘女職

上門補習

聘請幼師

校務文員

丙畢業生

大埔津小

大埔津小

大埔津小

津中急聘

全年代課

上門補習

誠聘幼師

聘請幼師

票務文員

女練習生

屯門補習

元朗津小

屯門津小

小學補習

元朗津中

夜校文員

精補數英

誠聘幼師

托兒補習

導師文員

寫字樓

元朗私小

牙醫助護

畫廊售貨

電腦打字員

補習社

聘請幼師

小學校工

屯門津小

沙田津小

荃灣夜中

上水津小

本校擴班

新校教師

離島津小

離島津小

會計文員

夜校教師

急聘補習

全年代課

幼師助教

誠聘助教

幼園校工

助教文員

實驗室助理

聘請書記

元朗英專

輕度弱智

九月代課

檢定教員

青年中心

聘救生員

青年中心

聘救生員

代課教師

補習中心

鐘點女傭

誠聘教員

幼稚園聘

代課教師

屯門津小

聘琴老師

沙田津中

夜校教師

聘女文員

誠聘教師

夜校聘請

急聘幼師

沙田區

誠聘幼師

補習導師

高薪揍仔

幼兒園

經驗補習

深水埗區

學校誠聘速記打字全職或聘職教師另全職實驗室助理電 3—616161

補習導師

符宜爾小組五天全職補小學2800早二小時800 晚6:30至9:30中—1200 中二1400另6:30至8:00 中二800寄中五以上 H8840113 梁主任

誠聘幼師

補習導師

聘請幼師

官塘夜英專

半日校工

康怡幼稚園

童畫導師

高薪補習

離島津小

離島津小

聘請幼師

聘請幼師

大澳津小

實驗室助理

聾童津校

校務文員

中學畢業書法端正，誠聘文打字能即日到任月薪3210元有公積金函九龍農圃道六號新亞中學或電3-7118496 鍾小姐

英文會話及經濟

學位教師各一名會話教師英國畢業主修語言優先電5-78 4075蘇浙公學洽

文化機構職員

女性F5懂美術優先需照顧小孩香港仔區工作全職兼職均可H 537719

津貼中學誠聘教師

真光女書院急聘全年代課文憑教師乙名請任教體育及中史科九月一日到職誠意應徵者請將履歷近照及電話寄九龍窩打老道54號A 校長收

手袋廠請

有經驗出入口部女職員薪金高 有意請到紅磡馬頭圍道21號義達大廈七字樓C座人事洽

春林印花製衣廠

請熟手車伕時裝，有意呼機廖小姐

導師文員

港島註冊補校聘中小學各級兼職導師及全職文員中五或以上程度薪優有意者請電⑤633128或⑤8197333 洽

旺角津中聘請

學位教師：英文科教師一名（長期）中文科教師一名（代課）電3：924162洽

中學女教師文理商各科

包括打字會計音樂預科畢業或以上大學專上優先薪優師訓班可電③82 4608⑤490301梁256138

九龍某著名私立英文中學誠聘下列職位：
①校務文員
②實驗室助理員
應徵者請詳履歷，電話及附近照函本報信箱1 291號。

外勤攝影員

25歲以下男女均可中學程度有專人訓練4天假期底薪連佣金約伍仟餘圓請帶相機及近照往尖沙咀彌敦道74—78號文遜大廈6字602 室洽

聘請助教

官塘區教會幼稚園聘請助教薪優供午膳有公積金需中五畢業有愛心有意者請於辦公時間電③424008校長洽

圖書館助理

津中誠聘圖書館助理負責管理視聽器材中七或中五畢業有意附履歷近照函荔景邨嶺南鍾榮光博士紀念中學

九龍布行助理會計

深水埗大南街供午晚膳有雙粮花紅女性F5程度英文打字經驗履歷要求待遇附照簡單中英文函本報信箱1289號

津中教師

官塘基督教中學誠聘男性工藝科文憑教師乙名若能兼教聖經科則優先考慮請將履歷寄官塘曉明街26號堅樂中學或電③7274311 洽

白田津中誠聘

助理書記（中文）乙名能獨立處理來往公文及擅長中文書法為合有意請將履歷近照函九龍南昌街298 號校長收

夜校女校務員

九龍城太子道夜中學聘女校務員中五或以上程度星期一至五晚上六時十分開始工作者優晚六時後電③832334或7162161 約見

急聘教會幹事

女性基督徒廿歲以上中學畢業荃灣仔區工作返二至十時負責看管自修中心及教會庶務有意互歷照寄軒尼詩道192 二樓

致聘請經驗補習老師需有耐心專上學院以上程度男女不拘補習時間為上午九時許如有意者請到紅磡馬頭圍道21號義達工業大廈壹字樓C座或電3—657032 鄺太洽

誠聘幼師

九龍塘某天主教小學聘幼師，需會考五科合格，懂琴擅歌優先錄用，有意者請備詳歷及相片寄華僑日報1300信箱

電話文員

F5程度女性有豐厚佣金薪優需勤奮處事有幹勁地址：北角英皇道12 1號七海商場地舖C 14室電H 8068112 H 7016 22

誠聘幼師

屯門聖公會青山聖彼得堂幼稚園誠聘幼師有意者請電0-819133黃太洽

津小誠聘

元朗市區津小急聘檢定教師數名詳履歷寄九龍美孚新邨百老滙街33號B 十樓校長收

誠聘幼師

教會學校請助教及經驗教師多名薪優有意請電七七九四二零一黎主任洽或寄履歷深水埗巴域街43號聖多堂校監收

官塘幼師

聘中五程度全日半日助教無經驗亦可薪優福利好有獎金假期多辦公時間電3-7581577洽

沙田屯門幼師

聘全日助教中五程度無經驗亦可待遇福利假期好辦公時間電0-6469311 校長洽

荔景弱智津校

自建新型校舍九月開課誠聘文憑教師（家政術科及普通科）請函履歷近照寄葵芳邨八座地下1—18室葵芳長曦學校或電0—298227

沙田基督教津中

急聘英文及英文兼家政文憑教師各一名有意者請電0-6990261 周小姐

永業公司

聘請推廣員示範員月薪高達四千元以上勤勞者月薪可抽取一萬元有意請寄履歷和相片到旺角山東街63號或電3—7711480

全職補習

文員會考英數合格經驗不拘勤奮盡責月薪花紅午膳2500元至3000元

兼職補習

中五程度或以上本校或東區上門早午晚任擇另派咭員濟華道24號1 A ⑤712513

下午導師

大窩口區近地鐵五天午2:15至5:15補小學四人小組薪 1100 另獎糧需中五以上電H 8840113 梁主任

英文兼I.S代課CM

官塘區津中急聘上半學年英文兼綜合科學非學位代課臨時教師有意即寄履歷照片官塘瑞寧街20號校長收

幼兒工作員

沙田區幼兒園聘已受訓工作員多名具教協証書優先薪優有意辦公時間電0—6426033

會計員核數員

中區工作經驗不拘需持有LCC中級證書有意請電 H225237李生洽

聘個人護理員

女性年21以上中三程度或以上負責護理老人日常生活月薪$3395起需輪班當值有意附履歷相片函九龍順天邨天衡樓二樓黃張見紀念老人之家

女教師

何文田私立小學幼稚園聘教師請於上午9時至12時電③7141169

商行女文員

需中五程度字端識打字勤奮有意請函履歷待遇近照寄香港郵箱5195號收

細牌司機

三年經驗每日輪值10小時月入逾四千元另有假期及補水請函履歷近照聯絡電話華僑日報信箱132號約洽

誠聘幼師

元朗區幼稚園誠聘半日（上午）幼師有意者請電0—4748650約見

中史兼家政代課CM

官塘區津中急聘中史兼家政非學位代課教師為期約十天有意即電③42 2934或寄履歷官塘瑞寧街20號校長收

聘女文員

字經驗不拘求職者寄香港北角郵箱打五七號中西和區

跟車送貨

誠聘跟車送貨到公司面試

聘男職工

好有經驗者優先請電洽 K 7714053 洪

夜中學F5會考班教師

九龍城太子道夜中學聘會考班英文數學地理教師每星期任教一至兩晚薪優須具學位及經驗晚六時後電③834334或③7162161 約見

幼兒園

將軍澳寶林邨幼兒園誠聘基督徒幼兒工作員，需註冊，有急救證書優先。有意者請電3—7010939。

幼兒工作

馬鞍山教會資助幼兒園聘工作員基督徒受訓擅琴有意者親繕履歷近照函本報信箱1423號

牛頭角區

上午津小誠聘全年代課教師多名九月到職能兼體育英文或音樂優先考慮辦公時間電3—7559195約見

幼稚教師助教校務

北角區幼稚幼兒園聘教師助教及校務員新移民機會均等專心工作晉升快有受訓機會5-632539 5-634172

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：008 009 019 025 026 027 031 036 040 042 045 048 054 057 061 063 064 067 072 075 080 081 040 049 086 087 094 096 097 096 097 103 104 105 107 109 112 115 116 117 119 120 121 122 124 127 129 130

九龍佐敦道代理信箱號碼：131 133 137 140 136 137 138 139 140 142 143 144 145 141 144 145 146

中區辦事處信箱號碼：902 925 929 930 931 932 933 940 941 942 949 950 952 958 960 962 963 981 983 984 985 986 995 999 118 149 155 164 166 172 186 194 298 348 359 367

旺角辦事處信箱號碼：402 407 408 410 413 414 415 419 422 425 433 435 443 438 445 447 448 449 450 454 459 460 462 463 501 506 507 508 512 515 523 527 528 529 531 533 534 544 1401 1402 1404 1405 1407 1408 1409 1411 1414 1415 1416 1419 1421 1435 1436 1439 1451 1454 1456 1457 1458 1460 1461 1463 1464 1466 1468 1470 1472 1475 1477 1479 1478 1479 1494 1203 1205 1206 1211 1212 1217 1226 1227 1229 1231 1232 1233 1235 1236 1239 1240 1244 1248 1250 1257 1258 1263 1264 1266 1267 1268 1270 1271 1275 1276 1277 1279 1283 1285 1287 1288

北角分處信箱號碼：1553 1555 1613 1615 1616 1617 1625 1626 1627 1643 1645 1667 1668 1676 1687 1695 1646 1647 1678 1681 1682 1686 1688 1556 1558 1561 1694 1696

聘請電話接線生

某大文化機構聘請電話接綫生，薪優，性別不拘，有經驗者優先錄用，有意者請附聯絡電話函華僑日報信箱一〇五號。

聘校務兼職

設計學院聘請女校務員年20--30字體端正晚5:30至10：00薪優假多有意者請附履歷近照至詢寄香港軒尼詩道375號一樓崔先生收

看更 $2800

年齡不超過60歲男性體健每日輪值10小時有假下午6-11時電H 490882唐先生洽

柴灣津中

誠聘非學位中文科代課老師（九月至二月）有意請電H 567413吳小姐

幼稚園急聘

柴灣區幼稚園徵聘有心志的女性基督徒，擔任下列職務①幼師：經驗，能琴。②校務員：中五程度③廚師：體健，年45歲以下。有意請電⑤580299麥校長洽

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

油畫國畫 [illegible]

男什務員

旺角大機構急聘什務員年55歲以下無不良嗜好體健經驗不拘有意請到九龍旺角上海街497號地下洽。

聘請幼師

香港南區急聘全日幼師及助教老數名有意請到薄扶林置富花園第一座或電5-500768陳主任洽

補習社女主管

負責補習社內一切行政工作薪優土瓜灣區工作五天半有意請電 K 7114368

中信投資公司
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
財團徵求
3-7648712（專綫）

購不交吉
全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電
中興地產
3-610260 3-610287

購收租舖
天祥地產
全幢・收租　分層・均合　行家來盤　佣金照付　免費估價　成交最快
K 7802293-4K 7710032
九龍上海街136號閣樓

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

出讓 九龍
飲食旺舖

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費。每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份証）

財團徵求
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
福泰投資公司
3-631815（專綫）

亞皆老街舖　長沙灣洋樓　桂林街單邊　旺角道39萬　舖700呎　官塘廠時運　大角咀舖　南昌街舖租　大單邊700呎　荔枝角道舖　旺角單邊　青山道舖租　舖　大角咀新　天祥地產　一盤

財團收購
無須入睇樓　免費詢估價
不交吉樓
舖及交吉樓　歡迎詢問
致利地產③7802275
旺角彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

財團徵求
即時付款
不交吉樓　交吉亦可　全幢分層
毋須看樓
免費估値港九均合
③7809676　金山行

大角咀洋樓　商住二樓　新樓自讓　榮安大廈　商住洋樓　順寧道　嘉善街

高價收購樓舖　永寶　③926630
收購樓舖　⑤443955　⑤453381
海外地產　H8843365
港九物業
兩房　短期百德　一房　兩廳　兩房租　90觀海閣跑馬地　百德海和
有牌廠房倉地租售
唐樓租讓　租讓　新唐五樓
舖皇只一間　免頂大平租　③390100
租賃 九龍
元朗區
萬豐大厦　旺舖商場・尚餘一間　面積141呎　售$53,000　南豐發展 5-236866 5-243261

尋陳美玲女士
陳美玲女士：加拿大福利機構現申請監管男童朱浩然與女童朱深然。彼等出生日期分別爲一九七八年十月九日及一九七九年十一月廿五日。台端請在兩星期內撥電話5-431400與國際社會服務社古姑娘聯絡以便商討此事。否則將視台端對以上安排無異議。

尋吳笑葵女士
香港身份証號碼F491832吳笑葵女士：加拿大政府現申請監管女童朱玉蓮，該童出生日期爲一九七三年六月十五日台端請在兩星期內撥電話5-4314 00與國際社會服務社古姑娘聯絡以便商討此事。否則將視台端對以上安排無異議。

尋吳貝姬　本人陳學強急欲會晤吳貝姬商討有關陳頌慧福利事宜見字請速與我聯絡電0-6589252

訪尋
跑馬地千呎75萬
老人院頂讓
跑馬地讓
售
出讓 香港
灣仔傢俬住宅出租
高尚住宅
灣仔道舖
租賃 香港

補習　庇理羅士　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失　遺失　廉價出售　鋼琴急讓

夜冷高級酒樓
大帮高級絲絨聲椅活動火煱枱鷄翼枱麻雀枱水晶燈飾2至10門肉食柜按枱凍地柜暖柜大小熱茶柜打蛋機攪餡機切肉機碎肉機腸粉爐磨粉機焗餅柜點心外賣車仔不銹鋼廚房用具碗碟瓷器收銀機打咭鐘擴音機傢俬及一切生財用具一律大平賣
沙田第一城得利街銀城商場一至四號地下（前大風車）

小販佳音　影印速印　出讓 什項

會考八九・英數理化合格班・英文優良課程　第八屆開辦，歷屆成績優異　啓示（72）研習中心　彌敦道749號歐亞銀行大廈⑤字樓　電話：③800313-4（近地鐵太子站）
家庭補習　純數附加數　港大精英　名校　港大畢業　補習　經驗導師　語言博士　外國畢業　大學畢業　小學補習　港大學生　下午補習　經驗教師　上門補習　個別數理　上門補習

陳萬宜講授　五行易占　實用風水　子平命理分析
華僑書院校外課程（主講：伍進濃）室內設計文憑　彌敦道611萬隆大廈14字樓 3-852181 全科專業訓練（日間個別）
授英日語　鋼琴教授　托兒安全　英法日國語　招寄宿生　托兒補習　精教粵曲　網球教授
招生
股東退出聲明
華發製衣廠股東林發祺（又名林發正）先生已於一九八八年八月一日正式辭去股東之職及退出所有股權，以後林先生在外一切業務及華祥製衣廠與本廠無關。華發製衣廠啓　特此聲明
啓事　韓氏
學生園地

YMCA　必文速記　英文電腦　鋼琴電子琴
新法夜校英專部　九月份初、中、高級英語，會考英語及商業英語各級課程，現已接受報名。保送公開考試，報名請到太子道219號或電3-711920查詢。
西人英語　K693453
溫兆明
鋼琴教授　3-7111669
凱能游泳訓練
英語小組
香港婦女補習學校　各級英文　國文國語移民會話　英婦會話
私各成英家業人語

松柏國際（香港）協會
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎　員工百多名＊
老人　護理：月費2200元、包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費980－1360元，包食宿及康僕醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 3-856177

神愛護理院　電話：0-717535 0-717154
知年護養院　獨立花園別墅環境優美　註册西醫護士物理治療　師全日護理歡迎親臨參　觀比較電話：0-716407-8 0-718397
維多利護老院　H712729 H666703
牛津老人院　牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2600元起查詢K856178
福星護老院　禮信護老　劍橋護老　長健護老　百樂護老院　裕康護老院　護老　元朗西人

中港工程　一切樓宇建築物結構防水裝修工程請電③800670
洪記裝修　疝氣帶　商業
博愛老人院　九龍塘金巴倫道33號　九龍塘喇沙利道53號　香港北角百福花園景福閣10/F　3-378306　3-377708　5-646676
沙田耆安院　沙田護理安老服務註册西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0-6485525 0-6371461
佛教美倫護理院　0-4887233
安慈護老院　九龍牛池灣寶池徑2-8號彩虹地鐵站側交通方便　西醫護士長期護理電話：3-7263878 3-261277
仁愛護理院　慈愛護理院　0-79699 0-859668
城市護老之家　⑤668213-4

香港偵探社　自置旺角總社3-818008.818781政府註册　自置北角分社5-783600.783699絕對保密　自置荃灣分社0-4986331.4986332創辦12年世界偵探會員
美聯偵探社　政府註册　絕對保密　假日照常　歡迎詢問　九龍旺角總社3-812388・3-812389　自置中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員
宇宙防水機械建材有限公司
漏水　聯邦偵探　＊由局長梁仁專責主持＊　③939007 ③939989 739彌敦道8/F
你聽過未　新新裝修　晒圖　東方縮放　收買酸枝　昌暉商標　修理收買爛舊酸枝

告本報分類廣告效力宏大
中聯搬運有限公司　5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288
立信（裝防假冒）搬運有限公司　1959年創立　九7701199 7701276 香665622 665634
搬運
涓記印刷廠　各款膠袋　月餅咭盒
防水　堅美防水工程有限公司　香港政府1980年註册認可承建商
漏水專業包醫
水晶地板　清潔打蠟　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司⑤444221 ⑤441615

華僑日報各區廣告服務處
區	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-490882
中區分處	中環林甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	皇后大道西十四號西環街坊福利會	5-8171663
灣仔	軒尼詩道244－246號二樓裝飾軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	愛東街九號B地下（文海圖書公司）	5-8903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185－186號日星琴行	3-7962232
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
紅磡	九龍馬頭圍道322號D地下維也納琴行	3-7144647
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	3-7282023
美孚新邨	美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會	3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3-436938
元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔摘

誠徵女友　徵女伴　徵求女友　誠徵男友　誠徵女友　誠徵女伴　父代女徵　誠徵男友　誠徵女友　誠徵女伴　徵男友　深圳姑娘　徵友　男徵　徵求
撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳　政府註册　國際電腦婚姻　免費電話委託⑤8921282保密　全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇　全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館　鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評　洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）
徵女友　誠徵良伴　誠徵女伴　誠意徵婚　香港社交　永結同心　收購鋼琴　碩士　徵女友　美滿婚姻　徵伴　誠徵女友　誠意徵友

暉昌旅遊
牌照No.350197
廉價機票　印尼簽證　印尼女傭　印尼包裹　高尚旅舍
香港銅鑼灣橋街15－23號銅鑼灣中心1002室
電話：⑤8903231，⑤8902597　⑤8955835，⑤8953146

幸福婚姻公司　知己電腦婚姻　信譽昭著　③320088　彌敦道580號彌敦中心1902室絕對保密
徵男女友　詳情請電⑤8921282國際電腦婚姻協進會　美加婚姻
長江藝術公司收購吳湖帆書畫　大道中118-120號聯盛大厦5字樓⑤448056
徵女伴
東亞電腦婚姻協進會　政府註册⑤8336302　專業撮合本港及海外姻緣　傳播媒界 極力推崇　信譽超卓　資料眾多　錄影助選　詳盡準確　香港灣仔洛克道212號洋樓商業大廈13字樓B2（保密）
誠徵女友　徵伴　代友徵侶
忠誠婚姻　服務忠誠資料豐富守密　專業人士西人華僑眾多　免收登記費　旺角通菜街1A威達商業大厦8字樓810室　③7713496 ③7713519

省時又省力
明天升出
本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五－四六弍五八叁洽　圖文傳真：五－五九四二三八
聘請幼師　八鄉津小　急聘幼師　聘請護士　聘教職員　官塘幼園　診所護士　退休男性　代課教師　全年代課　津中急聘　沙田津小　屯門津小　聘救生員　青年中心
補習導師　津貼中學誠聘教師　白田津中誠聘　荔景弱智津校　誠聘幼師

下列信箱號碼　荷李活道總社信箱號碼
008 009 019 025 026 027 031 036 040 042 045 048 054 057 061 063 064 067 072 075 060 081 040 049 086
087 094 096 097 096 097 103 104 105 107 109 112 115 116 117 119 120 121 122 124 127 129 130
131 133 137 140 136 137 138 139 140 142 143 144 145 141 144 145 146
九龍佐敦道代理信箱號碼
902 925 929 930 931 932 933 940 941 942 949 950 952 958 960 962 963 981 983

加拿大合唱團THE ELMER ISELER SINGERS，週末爲本港市民免費演唱一場。

改造琴腔結構・增强共鳴音色

Travel Licence No: 350899

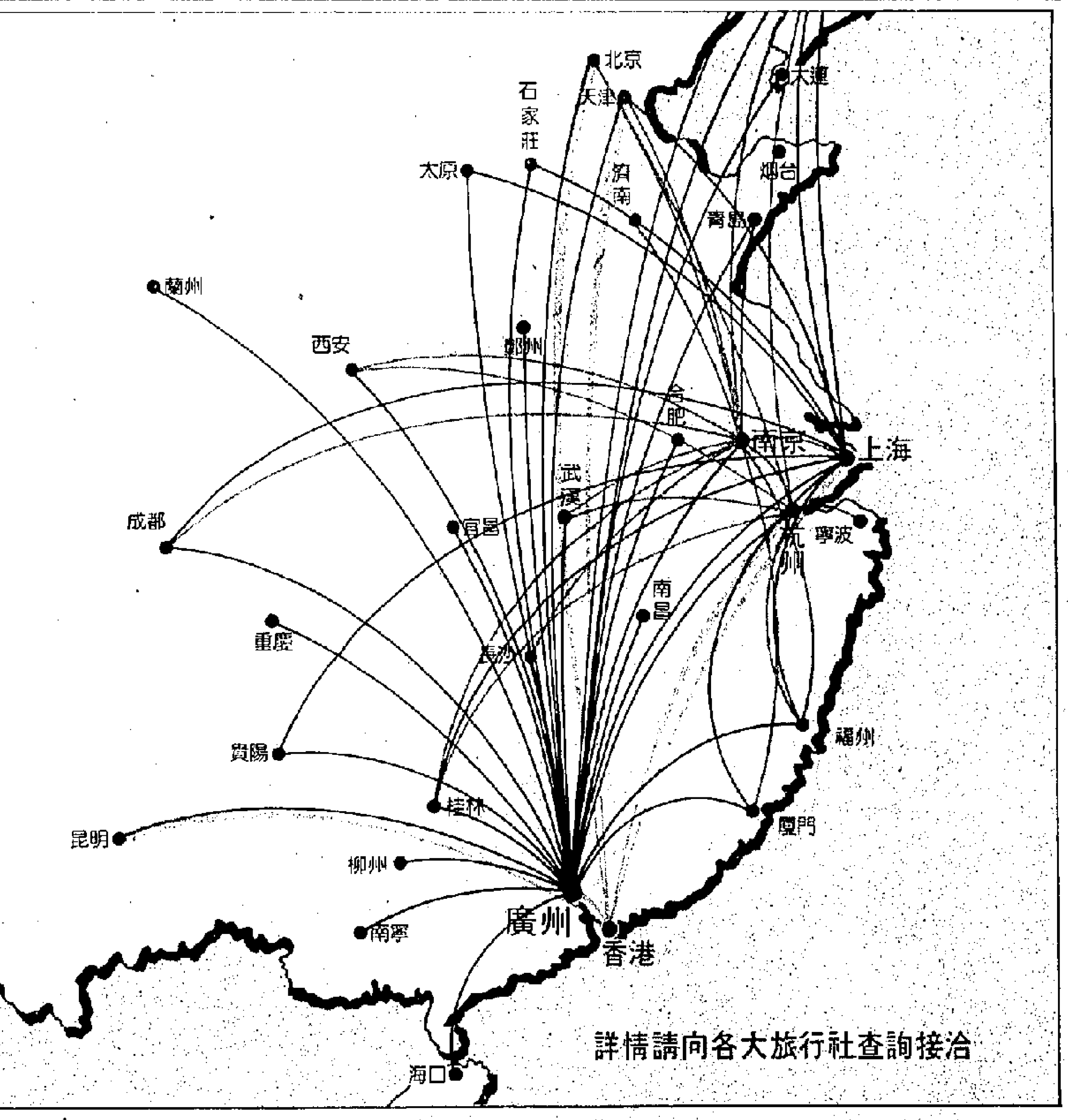
翺翔遊

代訂廣州至中國各地機票

香港/上海/南京/杭州至各地機票

同業查詢熱線 5–8683287

訂・票・快・捷・妥・當



詳情請向各大旅行社查詢接洽

代訂沿途各地酒店・ 海南島五天團　逢星期六出發 $1,790

利華 3-7703288　韓國・台北 東京・曼谷　機票十酒店　全港最平 天天出發

廿 雙十國慶團

10月1,2,3,4,7,8,25,28,29日出發
多款行程，任君選擇　費用由$2390起
費用包括入台証　歡迎個人參加及社團委託
韓台十一天觀禮團，日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚爲奇觀＊
＊僑委會專員接送機環島遊覽各地名勝＊
一歡迎個人及社團報名參加8月15日截止一

西貢旅遊局特約代理　直接辦理簽証

越南　旅遊 探親 商務

旅遊探親團$5200　商務探親團$4500
西貢曼谷七天團$5990乘搭法航準期出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室　TELEX 35428 OTCHK　FAX 3-7806331

司諾　旅遊部：3-691692　機票部：3-698008
牌照號碼：350605

工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

日航夏威夷精華$4490起	新航歐洲假期遊$ 9880起
翠明假期夏威夷$4698起	國泰歐洲假期遊$ 9990起
新航美洲假期遊$7899起	翠明假期歐洲遊$10998起
翠明假期美加遊$8598起	英航歐洲精華遊$10990起
西北美加精華遊$7290起	國泰澳紐假期遊$ 7498起
日航天地美加遊$8550起	新航澳紐假期遊$ 8780起
大韓美加精選遊$6399起	澳航澳紐精華遊$ 7870起
西北美加里程遊$6998起	翠明假期澳紐遊$ 7498起
國泰加拿大假期$7290起	埃及精選里程遊$11598起
翠明假期加拿大$7398起	文明古國之旅遊$15580起
加航加拿大精華$6990起	東非之旅肯雅遊$12980起
港灣歐洲里程遊$8990起	蘇聯東北歐之旅$17980起

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120 1121室

得其利　招牌 响噹！噹！
旅行社代理商牌照No. 240188

各地 特快 帶台 本港
機票　台證　百貨　住房
歡迎台灣大陸旅客
特設高尚套房

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字
☎：3-7801275（3線）

菲航假期
熱線：5 263011　Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團
HK $1990

馬尼拉、宿霧五、六天團 $2490起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

3-882121 3 321188　第一　5-8901186 3-808080

信譽標誌

台北	$1040	倫敦	$2490	紐約	$2650
高雄	$1130	溫哥華	$3250	檳城	$2650
漢城	$1850	多倫多	$3750	三藩市/洛杉磯	$2510
東京	$1600	亞松森	$8380	黑爾本/雪梨	$2750
曼谷	$1400	上海	$390	星加坡	$2150
馬尼拉	$850	巴黎	$2510	吉隆坡	$2230

精辦國內外機票、酒店、簽證、旅團，請查詢

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
一桂林市旅遊局鼎力贊助一

桂林 $1790 五天直航豪華團

一次遍遊靈渠，柳州，陽朔。
住宿：凱悅大酒店，新灕江飯店
逢星期三、四、日出發

香港中環皇后大道中70號 卡佛大廈1907室　5-8101333

澳洲移民

爲澳洲政府認可顧問公司之駐港代表
辦事處專業辦理投資退休家屬等移民
手續凡申請未成功者本公司專人辦理
上訴合資格者保証成功累積廿年經驗
去年度經本公司辦理到海外達數千人

萬豐旅運(香港)有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：(5)213553　(5)8106622
牌照號碼350581

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
IATA　牌照號碼：350161

平價機票前往
美國、加拿大、歐洲、澳洲
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾
秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉

香港中環德輔道中27號 安樂園大廈1樓 電話：5-8682823 傳真：5-8685449
香港中環德輔道中40號 通明大廈十二樓 電話：5-232065 傳真：5-8684995
九龍尖沙咀河內道3-4號 世紀商業大廈7樓 電話：3-7226112 傳真：3-7214939
九龍彌敦道525號 寶寧大廈A座20樓 電話：3-7802237 傳真：3-7705809

錦繡遊蹤 GRAND TOURS　中國民航
旅行社牌照：350135

桂林五天直航團 $1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、蘆笛洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝
專船遊覽灕江、陽朔、增遊柳州或靈渠
住宿：中外合資錦桂飯店或灕江飯店。

聯誠旅行社有限公司　熱綫電話：3-323673

桂林錦桂飯店香港總代理

台灣快証$50　**威威旅行社有限公司 3-7801271**
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字　近碧街口
牌照號碼：350019
旅遊業議會會員

國慶祝壽團
7–9天 $2190起（連証）
出發日期10月28, 29, 30日
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十團權威請認明招牌確信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會賓式接待購遊寶島全省名勝風光★
★秉誠宗旨絕不臨時加價★

台北四天遊
$777
暢遊：小人國、亞洲最大動物園、故宮、中正紀念堂、忠烈祠、花蓮、山地文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、天祥
★台灣合法百貨免按金免買貨★

全韓國豪華團
4/5天 $3290
漢城、溫陽、春川、慶州
・包機場稅/全程單人房
・包「佐生蔘宴」，招呼週到
・大型華克山莊 HONNEY BEE SHOW 表演
・溫陽、春川高級渡假勝地
・回程可停台北不另收費
機票十酒店3晚單人房
＊天天出發＊$2750

泰國專線
曼谷、芭堤雅、七岩、布吉島、華欣
五天 $2650　七天 $3150
機票十酒店　天天出發

菲律賓專線
馬尼拉、百勝灘、碧瑤、碧桃源
五天 $2050　七天 $2450
機票十酒店　天天出發

特約代理：
全中國各地酒店

世界各地機票及酒店
中國民航及各地包機機票
直線電腦訂位訂房　台胞往大陸旅遊探親
訂房訂票即時覆實直接出單

中航假期 CAAC HOLIDAYS　**中國航空公司附屬旅遊機構**
熱綫電話：5-8651674 3-7392163
CAAC 牌照號碼：350725

・全港獨家採用桂林最豪華級花園酒店・
・乘搭最新型廣體式B757豪華客機來回桂林・

$1790
$1590
$1390

・保証天天出發・詳情請向港、九、澳各大旅行社查詢・

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No. 350022
Goodie 大觀遊

韓國專線

漢城4/5天	$3490起	(單人房)
俗離山4/5天	$3490起	(單人房)
慶州、釜山5天	$3890	
雪嶽山5天	$3890	
全韓國7天	$4690	
濟州4/5天	$3690起	
漢城、台北6天	$4290	(單人房)

菲律賓專線

馬尼拉、碧桃源、碧瑤
5/7天　$2190起
馬尼拉、宿霧、碧桃源
5/7天　$2490起
除了原有的1晚蘇魯夜總會外，獨家加插多1晚最新落成之「紅磨坊」夜總會，節目精彩，實不容錯過!!

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $370 $490
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道□號長利商業大廈三樓

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042

印尼豪華團
椰加達、日惹、巴里島
選乘加魯達　五、六、七天
航機遊印尼　$4990起
快捷、舒適、優悠！（歡迎持CI者參加）
本公司代理各大航空公司之歐、美、加、澳、紐旅行團、各地酒店及機票

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

歐美
牌照號碼 350149　3-7393399

台北	1050	馬尼拉	870	紐約	3400
曼谷	1440	星加坡	2200	倫敦	2810
日本	1970	馬星泰	2900	德國	2810
韓台	2100	夏威夷	2646	巴黎	2810
大阪	3440	三藩市	2950	羅馬	2810
印尼	2800	洛杉磯	2950	荷蘭	2810
檳城	2350	溫哥華	3400	雪梨	3500

特快台證$180
各地特快簽證・平機票

新達（香港旅遊業議會會員）
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈801室
牌照號碼：240094

菲泰聯遊7天豪華團	$3590.	逢六出發
泰國六天斯航精選團	$2950.	逢六出發
菲律賓5天豪華團	$2190.	逢二、四出發
中華台灣7天豪華團	$3290	逢四、六出發
台北假期台北4天遊	$2390	逢三出發
台北花蓮5天團	$2690.	逢四、六出發
印尼9天豪華團	$5899.	逢一、五出發

台北一樂園、天成、華華、新台灣大公飯店及全台灣酒店訂房，直接簽發住宿券。
代辦台、泰、菲、印尼簽證，探親對保，快捷妥當
台灣百貨包收包賺包退

金門 平價機票 3-7719151
牌照號碼：350843
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大廈20字

專售留學探親大陸移民各地車票

台北	星加坡	中東	加拿大
韓台	馬來亞	歐洲	南美
曼谷	菲律賓	澳洲	中國
日本	印度	美國	內陸

專辦台証各國簽註代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

台証 $50 九天出

一心
九龍尖沙咀中間道□□中心商場166室 3-7397773
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
荃灣南豐中心18字樓1801A室 0-4984367
LICENCE NO. 350733　星期日照常辦公

韓國專線
濟州・慶州・釜山・春川・溫陽
特價：4天3390　5天3790
增加成本，以質取勝，天天出發
免費Honey Bee Show表演
包機場稅及全程單人房
豐富人蔘鮑翅/日式魚生
浸溫泉沐浴舒暢又寫意。
加遊一韓劇美亞美聯盟區，天龍山滑雪場，實彈射擊。
機票十酒店　4天單人房 $2790

☆機票十酒店☆
（四天3晚）
一最多選擇一

台灣	$1490
泰國	$1980
日本	$3450
澳洲	$5990
星加坡	$2650
菲律賓	$1690
韓國	$2700

菲律賓
五天$2170一包簽証費
七天$2490一或機場稅
菲泰聯遊七天一$3390
暢遊：世外桃源之稱宿霧、碧瑤、碧桃源及707俱樂部、百勝灘
住宿：真真正正之五星級喜來登大酒店
膳食：豐富又有夜總會及Disco 啱晒香港人

平價機票最多
銷量全港之冠

台北	1070	美國	2400
東京	1000	澳洲	2850
檳城	2650	紐西蘭	3500
泰國	890	加拿大	3500
星馬	2650	南美	6000
菲律賓	850	歐洲	2950
桂林	248	昆明	448

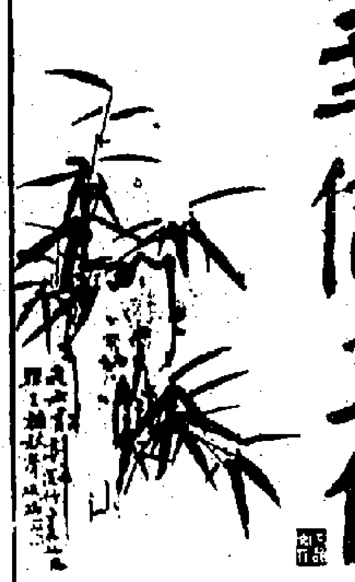
台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司　政府註册牌照號碼NO. 350389　K7703392
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　K320320

高級旅團酒店靚行程好＊中國一樂園　西門町最大之麒麟大飯店贊助

台北機票 $1060　台北花蓮四天 $888　台北四天 $777　國慶至台將証 $38

專售移民留學探親商務機票
台北 曼谷 星加坡 菲律賓 巴黎 三藩市 紐約 溫哥華
漢城 檳城 印尼 雪梨 羅馬 洛杉磯 巴西 倫敦
東京 吉隆坡 大阪 德國 夏威夷 多倫多 阿根廷 荷蘭

華僑文化



港台電視片展 下月大會堂舉行

放片集兼講座．歡迎免費欣賞

（文化消息）市政局與香港電台下月攜手合辦一連串電影及錄影帶播映，以及舉行展覽及研討會。

是項名爲「香港廣播六十年——香港電台電視作品展」的節目，內容包括九月八日及廿二至廿五日在大會堂劇院放映十二場電視片集、八至十一日在大會堂演奏廳放映十二場電視錄影帶片集，十及十一日在大會堂演奏廳舉行兩個動畫講座，以及八至十一日在大會堂展覽廳舉行電視作品展覽。

講座於下午四時十五分開始，展覽則每日上午十時至下午六時開放。兩項節目均爲免費，歡迎市民參加。

電影播放活動平日每天分七時及九時半兩場，週末及星期日則加開下午二時半場，票價一律十五元，每場播放兩套電視片選作，包括「香港香港」、「獅子山下」、「歲月河山」、「一點燭光」、「天涯路」及「鏗鏘集」其中精選及得獎作品十四輯。

錄影帶選播平日晚上七時半及八時半舉行，週末及星期日則分中午十二時，下午二時，以及晚上六時半與八時半四場，門票一律十元。每場播放二至三套錄影片集；卅三套作品計爲製作於七七至八八年的電視片集如「小時候」、「好時光」、「執法者」、「屋簷下」、「小說家族」、「獅子山下」、「鏗鏘集」，以及最近製作的「人間有情」等。

加拿大著名合唱團 週末大專會堂演唱

免費入場券請電話索取

（文化消息）ELMER ISELER是加拿大極具權威的合唱指揮家。他曾多次應邀担任世界各地主要合唱節指揮及主持大師班。一九七九年，他組織了一隊以他名字爲名的合唱團THE ELMER ISELER SINGERS。自此，這隊THE ELMER ISELER SINGERS，經常在加拿大的多倫多及國內和歐美各地演出，並且曾爲加拿大國家廣播公司作無數次電視及電台錄音。他們在歐洲的演出，曾被譽爲「可媲美歐洲最出色的合唱團；簡直是完美無暇的表演」。去年，他們特別被邀請參加在維也納舉行的「第一屆世界合唱節」，最近更被邀請在演城奧林匹克藝術節中演出。如今，本港樂迷將有幸能欣賞到這隊蜚聲國際的合唱團之演出。是次演出由香港浸會學院音樂藝術系及大專會堂聯合主辦，於八月廿七日晚上八時正假座大專會堂舉行。這樣難得的機會，樂迷豈容錯過，請於辦公時間內致電三一三八六一二一索取免費入場券。唯因座位有限，請於當晚七時起往票房辦理座位編排，先到先得，座滿即止。

加拿大合唱團THE ELMER ISELER SINGERS，週末爲本港市民免費演唱一場。

美孚兒童藝術天地 今起舉辦課程展覽

本月底舉行天才兒童表演

（文化消息）由香港藝術中心主辦，香港美孚石油有限公司贊助之「美孚兒童藝術天地」在九月十一日便宣告完滿結束，其間所舉行的展覽及課程在推廣至沙田、荃灣及屯門等區域，達到了發掘青少年藝術潛能遍及港九的宗旨。

爲了對美孚兒童藝術天地來一個總結，中心特別於八月二十四日至三十一日，假香港藝術中心之海洋畫廊舉行了一個「美孚兒童藝術天地」之課程展覽，其中有報章剪貼，及課程中所攝的照片，大家不妨在當中尋找青少年兒童對藝術投入的種種神態及欣賞其作品展覽。

此外，在八月三十日及三十一日（星期二及星期三），下午一點至四點，九十多位天才橫溢的兒童，將於海運大廈的展覽大堂作出精彩表演。

誠意邀請大家來參觀，你們的到臨，將是對小朋友們的一個重大鼓舞！

雋語

要知道，食物所含的熱量決不排斥高明的烹飪藝術，重要的不僅僅是原料是否新鮮，還有燒法。大家都知道，麵粉可以做麵包，也可以做漿糊，一條富有營養料的鮮魚在疏忽的厨子手裏既可以變成木匠用的膠，也可以變成肥料，這兩者都是不好吃的。——（俄）普列漢諾夫

簡訊

一、書畫文物展

△英國櫥畫六十五年：交易廣場。
△苗鍵畫展：藝術中心。
△水墨畫展：三聯書店。
△克林格爾版畫展：馮平山博物館。
△意會八八畫展：藝術中心。
△加拿大亞伯達風景畫展：大會堂香港藝術館。
△高劍父書畫展：中文大學中國文化研究所。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。
△兒萊格與泰藍藏品：大會堂高座十一樓。
△香港歷史展覽：香港博物館。

二、文娛表演

△綜合表演：麥歷東邨籃球場，晚八時。
△粵曲欣賞會：摩士公園露天劇場，晚八時。

上述節目，全部免費

作聯文藝沙龍 將談大陸文藝

（文化消息）著名文學評論家許子東先生主持一個名爲「中國大陸文藝現況」座談會，歡迎一切文學愛好者參加，地址於香港灣仔謝斐道一一四號廣亞大廈五字樓香港作家聯誼會會所，時間在本月廿五日（星期四）晚上八時至十時，座談會之前有新近出版之大陸文藝作品展覽，此座談會免費入場。詢問電話：五—八九〇三四四三。

李文培戲曲人物畫 明起黃埔花園展出

李文培是北京美術家協會會員，中國書畫研究會理事，中國戲劇家協會會員，中國京劇院高級美術設計師，他的畫取材於戲曲舞台演出的各種形像。多年的環境薰陶，使他懂得了戲曲的堂奧，更理解了前輩藝術家嘔心瀝血的創造。因而李文培的畫，首先是形似。神由形達，形爲神迹。齊白石大師說：「不似爲欺俗，太似爲媚俗」。李先生的畫就在不欺不媚的蹊徑中獨辟。這正是他難能可貴之處。程十髮先生在看他的作品後題詞贊譽：「極爲生動」。他應香港「美的天使畫廊」邀請，於八月中抵港，於八月二十五日至二十九日在九龍黃埔花園金柏苑商場「美的天使畫廊」舉行畫展。

市政局公共圖書館推廣活動

△薄扶林圖書館
兒童書籍介紹：「海洋世界」
△鰂魚涌圖書館
兒童書籍介紹：「自製手工藝」
△西區圖書館
兒童書籍介紹：「青少年小說」
△柴灣圖書館
書籍介紹：「全天候活動」
兒童書籍介紹：「愛護你的環境」
△北角圖書館
書籍介紹：「名畫家名畫」
△大角咀圖書館
兒童書籍介紹：「奇妙的海洋」
△瑞和街圖書館
書籍介紹：「廣告」
兒童書籍介紹：「飛行工具」
△旺角圖書館
兒童書籍介紹：「奇妙的海洋」
△保安道圖書館
書籍介紹：「電影的製作」
兒童書籍介紹：「能源的利用」
△黃大仙圖書館
兒童書籍介紹：「做個好孩子」
△樂富圖書館
書籍介紹：「認識天文學」
△九龍中央圖書館
兒童書籍介紹：「嗜好的培養」

．今日特別節目．

△駱克道圖書館
下午五時廿分：國學講座
△觀塘圖書館
下午四時半：錄影帶節目

不收費用．歡迎參加

順德何竹平初稿

（戊辰立秋日偕內人小孫與同邑一行廿四人赴賀桂城順德會館一百五十周年會慶途次賦此）

機上口占

金風萬拂鯉門波、四度南飛意若何。萬里鄉情携手去；滿懷心願欲天摩。茫茫宇宙方窗小；歷歷僑聲異地多。雲水幾重山幾片，獅城如錦又重過。

黑風洞

細雨別芙蓉、輕車過黑風。童孫爭拾級；老眼幻迷宮。終歲無寒暑；環岩躍虎熊。仰觀如坐井，一鏡突光中。

霹靂洞

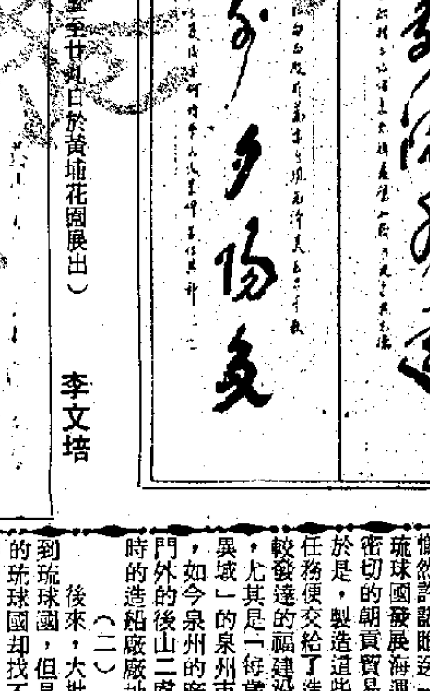
水秀山明古霸羅、客途陡覺桂林過。洞天當日原滄海；勝境於今列佛陀。能學敦煌稽古意、途將蘆笛送秋波。有緣結得重來願，且步前人一放歌。

極樂寺

含譚免宵白鶴山、南極西北起禪關。峰巒遠近排排務；樓閣參差曲曲闌。一塔扯嚴千萬佛；諸天彷彿兩三僧。登臨若有歸真想、既事吾儕久服膺。

秋山紅葉（八月廿九至廿七日於藝術中心展出）老瑞松

霸王（廿五至廿九日於黃埔花園展出）李文培



何竹平書法

王岩章中國畫展覽 明在國際畫廊舉行

（文化消息）王岩章中國畫展覽，將假座九龍彌敦道四四四號至四四六號一樓國際畫廊舉行，由八月廿五至九月五日（一連十二天）展出。由香港中國文物學會會長張壽平先生蒞臨剪綵。

王岩章號山巴，一九五一年生於河南省。王氏出身於一個農民家庭，一九六〇年時爲了環境被迫輟學務農，但在他的鄉土中，有奔騰洶湧的黃河，雄峻入雲的太行山，幽深的峽谷和廣漠的平原，豐姿多采的大自然孕育着未來的畫家——一個普通農民兒子的平靜。十年動亂，打破了人們生活的平靜，苦難也降臨到這個二十幾歲的年輕人身上，生活磨練了他，也鍛鍊他的意志。一九七七年他毅然進入縣師範美術班作旁聽生，在這裏他受到了藝術上的啓蒙。一九七八他背起畫具的背包，開始了他的四處浪遊寫生的長征。他先西入秦晉，東臨齊魯，南下遊黃山雁蕩，轉至湘桂滇蜀，迎往冀蒙甘寧，歷時五年遍及十六個省區，飽覽名山大川。他邊走路，邊作畫，邊讀書，以畫糊口，有時露宿空[illegible]，夜眠得乞食。總算苦難不負苦心人。血汗辛勞換來了數以千計的畫稿。一九八三年王氏在嵩山中岳廟自費開辦（嵩山畫廊），舉辦個人畫展，贏得中外遊客的好評，隨之國內報刊相繼發表他的作品，由是王氏之藝事爲世所知，聲譽鵲起。

今屆所展之畫件，都爲精心傑作，屆時歡迎各界參觀。

阮仕春改造柳葉琴 下月與中樂團演出

改造琴腔結構．增強共鳴音色

特稿

香港中樂團音樂總監關迺忠，在昨日的記者招待會上，介紹了香港中樂團在九月份的音樂會內容，出席的並有今次的客席指揮姚笛，及負責柳琴獨奏的阮仕春。

姚笛是中國著名指揮家，從一九七四年指揮上海電影樂團爲電影配樂開始，到一九八四年的十年間，曾先後爲一百餘部影片配樂。其中爲姚氏指揮錄製的電影音樂「巴山夜雨」及「城南舊事」等獲第一、二、三屆中國電影金雞獎的最佳音樂獎。今次是姚氏第一次跟香港中樂團合作演出民族音樂。

阮仕春是本港著名的柳琴演奏家，柳琴已有二十多年，在一九七七年加入香港中樂團，在香港中樂團工作的十二年間，爲了增強柳琴音色個性，和在演奏時與其它樂器結合而產生不暢的問題，進行了反覆的研究和試驗。經過對柳琴的琴腔結構及琴體製作材料組合不斷的探索和改進，在保存柳琴的外形基礎上，將琴腔內的結構作了徹底改良，終於在今年三月製成了第一個雙共鳴箱柳琴。

雙共鳴箱柳琴的琴腔結構，採用了反射與共鳴結合的原理。將琴腔內的容積增大一倍，琴背板修薄，在琴腔內增設反射板與音柱，在琴背上開設洩音孔消除狼音。

經過在樂團半年的演出和錄音實踐，證明了雙共鳴箱柳琴兼備了紅木柳琴和白木柳琴的優點，保存了獨奏柳琴的全部技巧，而消除了柳琴的乾而尖的缺點。當與中樂彈撥樂器結合時相當融洽和諧調，並且適合演奏傳統的柳琴曲及現代的作品。今次演奏的重要曲目有「遠山的呼喚」及「畢茲卡歡樂會」，前者是陳能濟爲柳琴首次創作的作品，後者則爲阮師王惠然之作品。（萍）

「閩人三十六姓入琉球」始末

．聞天語．

「莫道琉球隔海東，相親千里亦同風，三十六姓尋根來，語言不通心可通。」

去年中，日本琉球羣島「閩人三十六姓」先遣團到福建瀋海尋根探源，引起各方關注。「閩人三十六姓」是如何入琉球的？他們對琉球島的發展進化起過什麼作用？從筆者查找資料，并請教有關專家，方知閩人「三十六姓」入琉球始末。

（一）

在中國臺灣島與日本九州島之間，散布着許多大小不一的島嶼，這些島嶼自成小國，歷史古代，這就是琉球羣島。古代上稱爲琉球國，亦稱「中山國」。明洪武五年（一三七二年）朱元璋遣楊載出使琉球國，向當時琉球國中山王察度詔告改朝換代之事，收回元代所頒發的印綬冊語，另行頒發新的印綬冊語。琉球國王接新朝的冊封後，立即派遣其弟泰期隨船進京朝貢祝賀。

朱元璋見楊載出使歸來，泰期進京朝貢，龍顏大悅，設宴台見。席間，明太祖問起琉球國情況，楊載據實告之：「浪大如山，波迅如矢，風濤洶湧，極目連天」，加上琉球國百姓不諳造船技術，「縛竹爲筏，不憑舟楫。」落後的航海業阻止了琉球與外界交往，使琉球仍處於「地不產鐵，炊具多用螺貝，土不植棉，織布麻縷」的落後經濟狀況，東瀛諸島，唯琉球最貧。

朱元璋得知琉球國貧窮落後的狀況後，動了側隱之心，慨然許諾贈送一批海船給琉球國，一可以幫助琉球國發展海運業，二可以使琉球與明朝保持密切的朝貢貿易關係。於是，製造這些海船的任務便交給了造船業比較發達的福建沿海地區，尤其是「每歲造舟通異域」的泉州市。據說，如今泉州的廠口，南門外的後山二處便是當時的造船廠廠址。

（二）

後來，大批海船送到琉球國，但是，偌大的琉球國却找不到可以勝任正議大夫、長史、通事等從事海上交通活動的人，更找不到船長和水手。於是，朱元璋決定從福建沿海挑選一批有一技之長者，賜給琉球國，「令往來朝貢」。

這次被選中的閩人，計有三十六個姓。如金、梁、鄭、林、蔡、毛、阮、曾、陳、程、魏、王、紅、鄭、孫……等。有的至今還可以從族譜中查得到。如臺灣新遠東出版社出版的「柯蔡氏大族譜」中，就記載有，蔡崇，號亭，泉州府人，係宋代端明殿大學士蔡襄的六世孫。於大明洪武二十五年，作爲朱元璋欽賜琉球的三十六姓之一，奉敕移居琉球，成爲琉球蔡氏的始祖。不久前，日本琉球「閩人三十六姓」先遣團訪問泉州，曾在泉州海交館館長王連茂先生協助下，於浮橋外茱村找到「六百年前同一家」的蔡氏宗親。

「閩人三十六姓」是在洪武二十五年（公元一三九二年）進入琉球的。他們一踏上琉球國國土，立即受到琉球國王的熱情歡迎，下令由「三十六姓」自己擇地而居。於是「三十六姓」一走遍各島，終於選定那霸市附近的一處風光與福建相似的地方定居下來。爲了紀念自己是來自朱氏明朝，他們給這個村莊取了個名字叫「朱明村」，後代因諸音而演變成了「久米村」。而當地人則因此處爲唐山人聚居地，便稱呼久米村爲「唐營」。且因「營」與閩南話的「榮」同音，故閩人又自稱久米村爲唐榮村。

「閩人三十六姓」并非一個姓都在琉球繁衍生息，其原因有多種：一是「雖留而無嗣」，二是「年老而返國」，三是「航海而遇難」，四是「因進貢而濟居內地」，五是「因經商而遷往他國」……因此，過若干年後，「閩人三十六姓」便開始出現缺姓現象。其後，雙方都盡力彌補。

一是，由明朝皇帝再從福建挑選同姓者賜給琉球以補缺。「久米村系家譜」中就有不少這樣的記載：王氏「原是福建漳州府龍溪縣人也，明萬歷十九年辛卯奉敕始到中山，蒙國王陞禮且賜宅於唐榮。」……

二是，因福建人來琉球經商并常住琉球者漸多，且有的已成爲琉球政界、商界的重要角色，一俟閩人三十六姓有缺，琉球國王便從他們中的同姓者中間，選拔諳漢語，善外交，舟楫的人賜補之。

「閩人三十六姓入琉球」在中日關係史上寫下了重要的一頁。直至六百年後的今天，日本「閩人三十六姓」的後裔依然不忘他們的源在中國，根在福建。

（三）

閩人「三十六姓」進入琉球之後，他們和當地民衆一起辛勤勞作，互相學習，不多久，使便這個「航道險阻，商賈不通」的國島一躍成爲「以舟楫爲萬國之津梁」的海上貿易中轉國。明代冊封琉球使陳侃在他寫的「使琉球錄」中也提到：「若大夫金良，長史蔡瀚、蔡廷美，都通事鄭賦、梁梓、林盛等，凡有姓者，皆出自欽賜三十六者之後裔焉。」暹羅、滿剌加、安南、蘇門答臘、爪哇、佛大泥……都留下「閩人十三姓」及其後裔的足迹。

「三十六姓」入琉球，帶去了華夏民族的文化。如：四書五經、唐詩宋詞、書法繪畫、武術氣功、宗教信仰、園林藝術、戲曲烹飪……等等。不久前，日本民族音樂演奏會訪華團訪問泉州，終於爲流傳在日本「尺八」、「一三弦」等樂器尋到了根，原來，這些樂器是從南音的故鄉——泉州傳衍過去的。日本沖繩島空手道剛柔派也來泉州尋根，他們說，日本空手道剛柔派來源於泉州南少林五祖拳和永春的白鶴拳。

此外，「閩人三十六姓」還是科學技術的傳播者。他們把當時中國先進的科學技術傳入琉球，使琉球的經濟出現飛躍。

琉球原來「地不產鐵，土不植棉」。閩人「三十六姓入琉球後，琉球才進入鐵器時代，在農業生產中首次使用鋤頭、鐮刀、犁耙等鐵製農具。很多農作物的種子也是由中國傳入。新近沖繩出版的百科全書，就認爲目前在沖繩廣爲種植的蘇鐵，是從福建傳過去的。

由「閩人三十六姓」後裔：梁能、陳儀督造的園覺寺石雕群，已被日本政府指定爲國寶加以保護。

日本琉球羣島沖繩中北部的古窯址發出土的瓷片表明：琉球的陶瓷製作工藝是在閩人入琉球後才出現。

日本學者外間正幸先生通過考證，證實明代琉球的紡織技藝是從中國學來。……凡此種種，舉不勝舉。

「閩人三十六姓」在琉球歷史上的卓越貢獻是有口皆碑的。近年來，泉州市長和日本浦添市長的互訪；福州市與日本那霸市結爲友好城市；以及這次「閩人三十六姓」訪問團來福建尋根，都在譜寫福建與琉球的友誼新篇章。

雙周刊 第十九期

蜀州陸游祠

魏煜

在蜀州故地今天四川崇慶縣罨畫池公園裏，有一座陸游祠。這座祠舊址是「二賢祠」，內供北宋趙抃、南宋陸游二公牌位。此二公都在蜀州做過官，都有政績，爲州人敬佩，因立祠祭祀。

陸游字務觀，號放翁，越州山陰（今浙江紹興）人，是南宋著名文學家。他早年在主戰派首領王炎幕府任幹辦公事，幾次向王陳北進中原之策，王雖然贊同，但受主和派當權者之掣肘，壯志終未能實現。後王炎幕府解散，陸游調任成都安撫司參議官，携家眷由南鄭來到四川，在冷風細雨中，騎驢緩緩而行，感傷恢復中原之夢破滅，於是寫了一首忿激詩「衣上征塵雜酒痕，遠遊無處不消魂；此身合是詩人未，細雨騎驢入劍門。」

陸游在范成大處任幕賓，雖是范屬員，但彼此不拘形跡，常一起飲酒賦詩，很多人對他看不順眼，背後議論他太狂放。陸聞之，索性自稱「放翁」。

陸游對蜀州甚有感情，他兩次出任蜀州通判，留下了一百多篇詩稿。他剛到蜀州不久，對罨畫池勝境極爲留戀，接連寫了三首詩篇，其一是「初到蜀州寄成都諸友」詩曰：「……紫箋報與諸公道，罨畫池邊第一詩」。二是「秋日懷東湖」，詩有「小閣東頭罨畫池，秋來常是憶幽期」之句。三是在另一首懷東湖詩中又云「罨畫池邊小釣磯，垂竿幾度到斜暉」。足見詩人對罨畫池之神往了。

蜀州道明鄉，有白塔山，向陽湖，陸游曾遊登塔，寫下詩中有畫的佳句「冷翠千竿玉，浮嵐萬閑屏，……笠遇歸僧雨，……明樓角，屯雲……溪山屬閒居，隨意倚古藤。」把一座白塔山描活了。此後「白塔斜陽照九州」便成了縣中的八景之一。

陸游愛蜀州，蜀州人景仰陸游，在清幽雅靜的罨畫池公園內建造了一個祠堂，已於一九八六年十二月正式對外開放。修復的陸游祠古樸典雅，爲罨畫池生色不少，更使遊人飽覽瑰麗多采的迷人景物。

蜀州陸游祠

浙江仙都鼎湖峯

周帯棠

「皇都歸客入仙都，厭看西湖看鼎湖。」這是南宋狀元、詩人王十朋，於淳熙十年癸卯（公元一一八三年）遊了浙江仙都鼎湖峯後所作的詩句。鼎湖峯又名玉柱峯、獨峯，俗稱「石筍」。它「身」高一百六十八米，「胸」圍三十餘米，「腰」厚近二十米。獨株石筍，「身材」如此「魁梧」，堪稱世界奇跡，故素有「天下第一石」、「環球第一筍」之稱。

鼎湖峯之稱，因峯頂有湖，方圓餘畝，相傳軒轅黃帝曾鑄鼎於此，故名。東晉謝靈運著「名山志」云：「縉雲山頂有孤石，高二百丈，……」鼎湖峯拔地而起，雄偉壯觀，直衝霄漢，恰似吳承恩在「西遊記」中所描繪的「定海神針」……唐代大詩人白居易有詩云：「黃帝旌旗去不回，片雲孤石獨崔嵬，有時風激鼎湖浪，散作晴天雨點來。」[illegible]

「做良臣不做忠臣」——劉光第軼事

羅成基

戊戌君子之一的劉光第，昔人對之評說不一。但自去年當地（四川富順縣）政府懸民衆要求爲之重建墓園於虎山上，並訂爲文物保護單位後，其海外子孫相繼來訪新塋，其「裴村詩鈔」手稿亦已出世。關於他的一切，越來越爲海內外學人所關切了。在劉光第殉難九十週年之際，不免憶及其鮮爲人知的數則軼事。

劉的父親是剃頭匠，僅靠母親的針黹維生。他夜讀無燈油，曾乞助於隣人壁間之光；上學遇雨，就脫光衣服包着來之不易的書本。十歲時，放學前值大雨，老師應唱而賦：「風雨飄搖，方無可處。」他即對曰：「魚龍變化，即此爲靈。」以是受師讚賞。但後來險因交不起學費而輟學，幸縣令陳錫鬯愛才予以資助，乃得續學。然而到考中秀才時，又出現風波。鄉紳們以剃頭匠之子入學有辱斯文，羣起反對。好在主考以「重才不重業」爲之佐護，纔平息了風波。到後來鄉紳又捧他，他却在門上貼出一聯：「陶士行多貧客過；范希文做秀才時。」加以嘲諷。

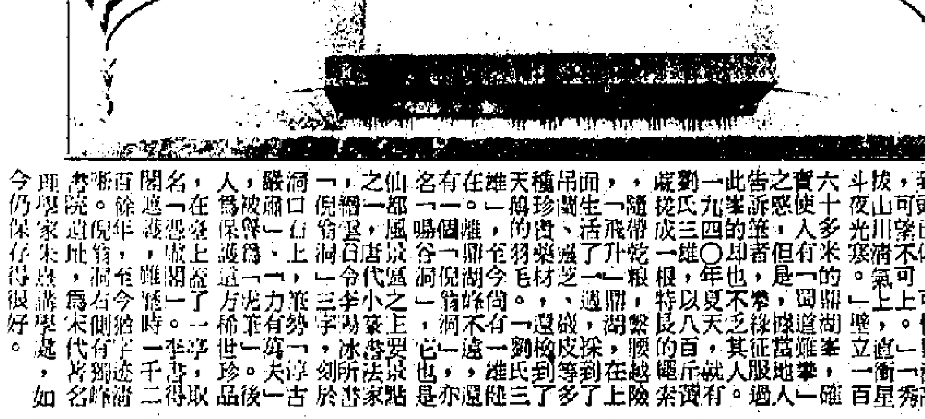
有人說劉氏維新是從一八九八年加入保國會開始的；其實，早在一八九四年他調刑部當官代奏，而堂官不敢奏的「甲午條陳」中就已明確提出了。他早年親與民間疾苦，及長，更目睹時艱，深譜朝政腐敗，國庫枯瘦而上下因循，早已十分不滿，力圖改革。一八八五年，他遭母喪，痛傷之餘，却在其家書一楹聯與友人唐雲山，以明心志：「爲肖子不爲孝子，做良臣不做忠臣。」

他這種願爲民族灑熱血，不爲慈禧盡愚忠的思想，經過十年京官生活到馬關簽約，變得愈加堅定了。失望之餘，他便告假南遊，寫下了不少愛國詩篇。如「香港舟次夜」：「水碧山青畫不如，樓台盡是島人居。依稀三十年前月，曾照華民採夜魚。」以極其簡約之筆，抒其眷戀國土之思，啓人以收拾山河之志。在另一首「夢中」更進一步寫道：「夢中失叫驚妻子，橫海樓船戰廣州。五色花旗猶照眼，一燈紅艳正垂頭。宗臣有說持送遠，寒女何心泣國仇。自笑書生殷迂闊，壯心飛到海南陬。」以宗臣與寒女對比，痛斥了投降派，並以殺敵自許。更大膽的是他的「憶漢家」：

漢家王氣在中原，今日神州已蕩然。千里海疆淪水，九重天外枉垂簾。祇有漁民能捉鱉，宜倡重鹿挽狂瀾。東南昔日爲天國，未捲濃雲十六邊。

詞鋒直指那拉氏之賣國喪權，而寄希望於衆庶、漁民。

凡此，皆足以說明劉氏確非一姓之愚臣而爲愛國之忠良。這些詩多見於「裴村詩鈔」之手稿。從手稿中，可見他剛貞不苟。如今，他的兒媳還健在。孫輩遍海內外。孫子偶信習其書法，亦已成名。這位五虎山頭的墓中人，當他遙矚南雲，知香港回歸有日，定會歡生泉壤吧！



亞洲第一坐佛——義縣奉國寺

張華柱

遼寧省義縣城內奉國寺，以其佛大，殿大和奇特的純木結構建築，聞名中外。寺廟初名「咸熙」，後改爲「奉國」，因寺內存有七尊丈多高的金光燦燦的佛像，當地人們習慣地稱之爲「大佛寺」。

義縣奉國寺建於遼代，距今已有九百多年的歷史。其間，經歷幾次大地震，遼代木結構殿宇未受絲毫損壞。後雖屢加增建修葺，寺院乃基本保持舊觀。

整個寺院的建築分爲大雄寶殿、無量殿、鐘亭、牌坊、山門、以及西宮等幾個部份。過山門，進無量殿，可見一尊神氣生動的木雕韋陀像立於其中。殿後的一條甬路，通入大雄寶殿，路旁古松參天，幽雅肅穆。大雄寶殿高二十一米餘，雄偉壯觀。它與山西大同華嚴寺的大雄寶殿，同爲中國佛殿中稀有的高大建築，但義縣奉國寺的大雄寶殿更顯得寬闊，實用。仔細觀察可見，殿內二十根圓柱都向內傾斜十三厘米，這是奉國寺建築的一個特點。每根柱的基礎採用長方形的石灰石，中間凸起覆盆，雕有蓮花、寶相花、牡丹花等花紋，是遼代建築中極爲少見的構件。

殿內的七尊大佛，金面金身，坐在高高的蓮花座上。每尊大佛高達九點五米，分別爲釋迦牟尼、拘那含牟尼、迦葉、拘留孫、尸棄、毗舍浮、毗婆尸佛像；佛像面南而坐，姿態相同而手勢各異。每座佛像前都立着兩個脇侍，東西兩頭，還各有天王像一尊。

殿內佛像造型生動，精美。據「奉國寺紀略」載，寺內共有四部份畫像：四大天王像、十八羅漢像、千手觀音像。除四大天王像在無量殿內東西壁外，其餘均在大雄寶殿內。大雄寶殿的樑枋上，還有衆多的彩繪飛天，它們都作盤卷狀七佛像的姿式。

本港新聞

伍周美蓮主持結業禮稱 港島水上女輔警共一百三十七位

（港訊）立法局議員伍周美蓮，本月十九日主持皇家香港輔助警察隊（女輔警）結業典禮。伍周美蓮致辭指出：本人感到萬二分榮幸能主持今天的輔警結業會操，猶記一九八二年本人首次出席輔警會操，當年結業隊員全屬男性，當時本人即有願望日後能參與女輔警會操，今天我的願望終可達到！

本人首先向參與今天結業會操的九十五位隊員恭賀，并向各位致敬！各隊員乃來自社會各階層，全屬志願人員，各位在業餘時間下協助正規警察維持治安，保障社會安寧，實爲警民合作之最佳例證！

近年來，輔警的工作日益擴展，除了在緊急事故上協助正規同僚執行內部保安工作外，更擴展至執行及處理日常警政，輔警對市民的貢獻實有目共睹！觀以香港島及水上女輔警而言，每天平均有三十位隊員參與司項職務，維持治安。

香港島及水上女輔警隊員共有一百三十七名，各隊員在賀警司（MISS WENDY HALL）精明領導下，必能充份發揮潛能，爲市民提供更有效，更佳之警政！

伍周美蓮議員檢閱香港島及水上女輔警結業會操

精英廣告宣佈 擢升三位要員

精英廣告日前宣佈擢升三位服務於創作組及客戶服務組成員。

創作組方面，周禮茂及黃炳培分別擢升爲副創作總監及創作組主任。周禮茂於一九八七年一月加入精英廣告出任創作組主任；而黃炳培則於一九八七年二月加入精英，出任美術總監一職。

另外，客戶服務組方面，夏惠敏獲擢升爲客戶經理，前任客戶主任，於八七年四月加入精英。

圖：精英廣告新委任：黃炳培（右）創作組主任及夏惠敏（左）客戶經理。

香港仔石排灣漁光村 街坊盂蘭勝會派米粮

（港訊）香港仔、石排灣邨、漁光村、鴨脷洲街坊會聯合盂蘭勝會，由農曆七月初七至初九日，假石排灣第一號球場舉行，恭請荃灣玉霞閣念佛社誦經超幽，瑞玉梨春潮劇團演戲助興，總理：陳飛鵬、蔡瑞豐、吳三奴、馬海，財政：莊視池、馬賢、盛余，總務：張烈源、蕭輝德、莱義成、李鎮城、余維發、鍾慶松，會計：吳友添，文書：馬波，理事：盧錫松、盧錫池、吳輝堅、胡命堯等，在壇前拈香參拜，祈求合境平安，大衆安居樂業，昨（二十）日下午四時，派發米粮用品與貧苦居民，受惠者二千餘人，皆大歡喜。

飲食

梁楓 主編

京香樓與海霸王酒家 京菜粵菜兩爭輝

九港遊食 菲大

京、川、滬、粵是我國最有名的四大菜系，在香港的中菜館，雖然有經營這四種菜系以外的，若論受食客歡迎程度，仍以這四種菜爲首。

京菜館設在香港的不少，相信大家都承認「京香樓」是極受歡迎的，這菜館所造的冷盤和小食，認真可口，記得我們在該處吃飯時，吃過一款「芙蓉蟹黃捲」，非常精美。而冷盤的品種極多，大概去吃午飯的人，多數會選擇其中的冷盤。譬如「山東手撕雞」和「清拌海蜇」，都造得精彩，尤其是「京香骨」，多年來已賣出名堂，幾乎每人都要。還有「鎮江肴肉」和「蝦子小竹筍」，誰也愛吃。

「京香樓」廚師設計有三款酬賓翅席，配搭得很好，分別賣三千三百八十元，二千六百八十元，一千六百八十元。第一款的菜式是錦繡一品冷盤，二熱葷鍋塌龍鳳盒和官燕釀竹笙鮑翅，大菜是通天扒魚翅，北京填鴨，仿膳海上鮮，橙籠魚香蝦，雲腿燉菜胆，尾食是金魚蒸餃，高力豆沙，鮮果拼盤。

第二款的菜式是錦繡大拼盤，二熱葷鍋塌時菜爛雞絲和蒜子大元貝，生菜砂鍋雞鮑翅，北京填鴨，川燒大蝦，紅燒鮑魚海參，金華火腿上素，尾食四喜蒸餃，高力豆沙，鮮果拼盤。

第三款是四喜大拼盤，二熱葷宮保大明蝦，翡翠賽螃（蟲旁）蟹，主菜蟹黃魚翅，北京填鴨，松鼠黃魚，葱油淋雞，京燒上四蔬，尾食皇牌拉麵，杏仁奶露。

有關粵菜，我想介紹的是灣仔杜老誌道的「海霸王海鮮酒家」，這菜館佈置優雅，可以營開十五席，每天午前十一時開市，營業至午夜十二時。

這酒家晚上的生意相當旺，爲了便利顧客，設計有九款筵席菜，每款都可供十二位用。其中最實惠的是「知己共聚」席，只賣九百九十元。而最名貴的是「高人一等」席，賣一萬三千八百元。

原來現在正是「海霸王」的創業四週年紀念，爲了作酬賓表示，特別將原賣二千六百八十元的「八八超白金」席，在這月內只賣一千九百八十元，光顧者可節省七百元。

日前我去試的正是這一席菜，菜式相當豐富，計有龍蝦沙律，啤梨炒帶子，江南酥腿，海霸王鴻圖翅，廿三頭蠔皇鮮禾蔴鮑，荷葉蒸海斑，麒麟碧玉，當紅炸子雞，鮮檸雞粒炒飯，煎堆粉果，西米椰青，王母蟠桃。

「高人一等」席的菜譜不用說是最名貴的，頭盤是龍蝦沙律，二熱葷是竹笙釀官燕和油泡響螺蛩，主菜紅燒大鮑翅，綠皇十八頭吉品清蒸老鼠斑，發財瑤柱甫，江南百花雞，荔茸水晶餃，御用四看果。

「知己共聚」席雖然是訂價最廉的一款，菜式倒也不俗，計有中日拼盤，脆炸香芒捲，雀巢鳳凰帶子，龍蝦海皇羹，乾煎大蝦，清蒸雙海斑，發財海味堡，湯遍骨香雞，鮑汁炒飯，蝦子伊麵，精美甜品，美點雙輝。

京香樓有名的小菜芙蓉蟹黃捲。

從潮粵海鮮談各美食節

饕客萍踪 魯夫

在東興閣晚膳，餐後，本版主編楓姐囑我記得依時前往賓勸巷向「豐澤園」老細們敬賀榮遷之喜，臨別時還得到遲寶倫叔再三吩咐依時出席，魯夫當時唯唯諾諾，豈料竟然出誤，記錯日期因而失約，非常抱歉。後聞同文鳳三兄盛讚豐澤園出品非凡，尤以清蒸海紅斑深得粵式蒸法之三昧，令人欣賞，蓋以向來側重京式菜系的老牌豐澤園京菜館，亦能採納粵菜之優良製作方式，把本身菜系製作加以改良，足證該店主持人確能順應潮流，無怪業績蒸蒸日上了。據知豐澤園自榮遷新址後生意比前大有進步，誠可賀可賀也。

翌日魯夫再在東興閣午膳，因鑑於東興閣潮州酒家在宣傳上特別標榜豐儉隨意的「正宗潮菜」，而亦同時推廣「潮粵海鮮」，於是特意點了幾味正宗道地潮州食制和一尾僅重十三両的老鼠斑，果然，「火腩炆芥菜」、「清燉白鱔包」、「韭菜炒鴨紅」、「三丸炆海參」，都非常正宗偶美，而難得的「清蒸老鼠斑」亦仿效了粵式泡製，火候非常到家，汁味俱佳，令人甘之如飴，轉瞬間只餘脊骨一條，其受歡迎可以想見。無怪近來很多標明某種正宗菜系的食店都愛雜以其他菜種之製法，以迎合食客之愛嗜了，到此，我才明白到爲什麼以標榜「正宗潮菜」的東興閣，亦同時推廣其「潮粵海鮮」之製作了。蓋亦爲順應潮流迎合食家口味之做法也。

本月廿七至廿九日沙田中央公園將有一項熱鬧的節目「鄉村美食嘉年華會」，內容包括現場展銷鄉村風味爲主的美食，及中西食品，鮮果和各式飲品，又有舞台表演，遊戲手工藝及廚藝示範，首天更有抽獎，該項節目是今年度香港美食節主要節目之一，由香港旅遊協會主辦，富才製作公司籌辦，及紀鳳君廣告顧問公司推廣，有得食有得睇，當然唔少得我魯夫一份了。大家何妨一同前往趁趁熱鬧呢。

今年各酒店舉辦的食品節特別多，例如，尖東的「富豪酒店」舉行的「斯里蘭加食品節」，魯夫會經親往品嘗，相當不俗，道裏有豐盛的海產，我頗欣賞其炸魚卷和咖喱蝦，其餘菜式也非常可口，愛好嘗新口味的食家，切勿走寶，速往一試吧。

與此同時，尖東的「帝苑酒店」也正舉辦尼泊爾食品節，本饕客萍踪早已到臨，因知尼泊爾是山區地帶，故食品以肉類爲多，風味接近印度，重甜重辣是其特式，愛吃羊肉的不可錯過，道裏的烤雞製法和印度一樣是剝了皮才烤，吃來別饒風味，值得一試。

「怡東酒店扒房」上星期舉行三文魚美食推廣，魯夫與內子本來一早前往品嘗，適因座駕險些被人偸去，而報案後又費時誤事，阻延了時間，故延至前天才去品嘗，道裏的三文魚製作歐式特多，蒸、烤、焗、煎均佳，尤以「三文魚他他」及「扒三文魚」均鮮美無比，令人回味，怡東扒房面對優美的海景，佈置清雅，舒適而幽靜，是魯夫夫婦倆經常愛在此留連及消閒的所在。

須臾，又接「海港酒店」寄來請柬，廿九日有盛大叙會，魯夫當然倒屣前往，近聞該酒店扒房推出一連串美食，例如精美的海鮮食譜，焗龍蝦湯，香草會大蝦，紅椒石斑塊等都極合時令的食製，行將又吸引我這咀饞的饕客，急急把萍踪飄到海港酒店去了，拜拜。下星期再見！

海霸王益食家

部長祥記 細路祥

位於杜老誌道的「海霸王海鮮酒家」，自經過一番裝修之後，不論堂座及貴賓房均煥然一新，近日適逢四週年紀念誌慶，爲了酬答歷年光顧的食家，特地推出多款合時菜譜，宗旨是經濟實惠，以益食家爲主，週前我細路祥和十多位老饕朋友特地前往捧場，品嘗了一席頗爲豐富的菜式：

「龍蝦沙律」、「啤梨炒帶子」、「海霸王鴻圖大翅」、「廿三頭蠔皇鮮禾蔴鮑」、「蒸釀魚皇」、「麒麟碧玉」、「當紅炸子雞」、「鮮檸雞粒炒飯」、「煎堆粉果」、「西米椰青露」、「皇母蟠桃」。

這樣的一紙菜單，本來是售價二千六百八十元的，紀念益食家則平至一千九百八十元。

此外，道裏有一款「上湯魚翅泡飯」，可以作爲單尾看待，亦可以作爲菜式來品嘗的。

因爲，以紅扒包翅連湯來泡飯，飯是窩蛋炒底，湯底濃郁鮮美，乃如假包換的「魚翅撈飯」，這一種「上湯魚翅泡飯」，在堂座亦可以點吃，每位計亦不過廿零元而已。

潮港城鳥耳戲蓮池

食話飲談 陳蓉昭

鰻魚亦稱白鱔，俗稱白鱔或鰻，因爲它的肚是白色的，和黃鱔的黃肚有別。背脊的色素則隨居住環境而變色，有暮黑色，茶褐色等等，頭有兩「耳」，故又名鳥耳。味道濃美，含滋養料甚豐富。

白鱔本是在塘中自然長大的，但因海鮮價錢好，故亦有人用人工培養，以台灣和泰國來的多。最近汕頭亦加入競爭，因爲客觀條件優厚，輸出的鱔都比其他兩地爲佳。

要分辨兩者的鱔也不難。從外形來看汕頭鱔身軀比較台泰等鱔略細，而色澤比後者較深色。吃起來肉味鮮美甘香，骨軟而肉滑，皮身較厚而肥。台泰出產的鱔則肉質鬆削，骨硬而韌，略帶泥腥味，鮮味亦打了折扣。

吃鱔我較喜歡潮式的蒸鱔，較其他原味。廣東式的切片豉汁蒸鱔則爽脆，另有一種食法。日前我到新蒲崗依利莎伯大廈上面的潮港城酒樓晚宴，就吃到一碟賣相很美的蒸鱔，菜式名稱鳥耳戲蓮池，擺設形式深受在座人士讚賞。請客若要講究菜式色香味形俱全，既食得又睇得，這個菜實是當之無愧。我且向各位描述一下，相信各位會同意我的想法。這菜式用大圓碟上枱，白鱔用新鮮蓮葉包着蒸，蓮葉因爲經過熱力，顏色自然變成碌綠，爲了給人有一種新鮮的感覺，酒樓再用鮮蓮葉在外包裝；這還未了，在蓮葉之外，圍圓的用西蘭花圍着形成一個濕木環繞着的一池綠波，「池」旁伴着三個蓮蓬，三朵蓮花，及三隻以蘿白雕刻成的白鶴，白鶴栩栩如生，爲這「蓮池」增添不少雅意和生氣。吃時把蓮葉剪開，肉香及蓮葉香徐徐而來，食慾自然大增，味道鮮美自不在言。

餐後，我請教主政劉寶楷及呂繁榮兩位經理，這個菜的擺設這麼別緻，三隻白鶴又雕得那麼生動，需要花多少時間才做得了；經理解答了之後，還恐怕不詳，隨即請出主任廚師周修龍及曾漢明兩位，詳加解釋，原來兩人均曾當選十大名廚。據透露，雕刻白鶴因工多藝熟，時間却不用太多，倒是構思這菜式的擺設，却花了不少時間。周師傅還講了好幾種製鱔妙法，令我得益不少。

富豪選最佳員工

富豪機場酒店爲鼓勵員工培養好的工作態度及敬業樂業的精神，每月均選出兩名表現出色的員工，予以獎勵。

七月份得獎者爲彝岸吧主管李潔嫻及大堂酒吧主管MYRNA CHAN。兩人均在工作上突出的表現，甚得客人的讚賞。

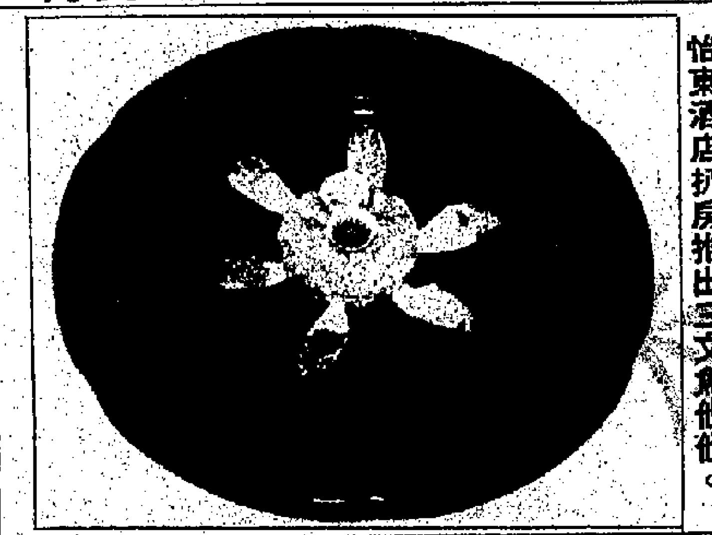
酒店傳訊 聖地牙哥開幕

美麗殿酒店集團最近於北美洲增一所酒店，位於聖地牙哥。

此美麗殿聖地牙哥酒店共有三百多間優美而舒適的普通房間及套房，其他設備如兩所餐廳兩個酒吧，七個會議室，一個商務中心和百貨商場；此外，還有二十八所別墅建於風景怡人的花園中。

聖地牙哥氣候溫和，是美國的旅遊重點之一，所以美麗殿特別在此興建酒店，其位置適中，距離國際機場只有十二公里左右，交通非常便利。此外，聖地牙哥的動物保護區，博物館更是遠近馳名，當其會議及展覽中心於本年底開幕後，相信更能增加聖地牙哥的吸引力。

美麗殿酒店在美國，除聖地牙哥外，共有五間，位於波士頓、新奧爾良、新港灘、三藩市和紐約。



怡東酒店扒房推出三文魚他他。

食家佳音 看章心的南味集

繼陳非的「嘗試集」，簡而清「雋永集」，漁客「海鮮集」後，飲食天地出版社的「食家叢書」又添新冊，「南味集」已於最近出版，章心著。

章心女士是著名的食家及作家，曾任「飲食天地」雜誌採訪主任，並以多個筆名在各大報章雜誌撰寫小說及散文，深受讀者歡迎。

由於章心女士曾生活於新加坡，吉隆坡及椰加達多個城市，足迹遍及東南亞，對當地飲食文化，民俗風情等，所知甚詳，「南味集」爲其有關南洋飲食的作品等輯。章心女士文筆瀟洒生動，知識與趣味兼備，文章可讀性甚高，例一題爲「印度菜不純是咖喱味」一文中，有這樣的說明：

「印度南方炎熱亦潮濕，人們的食味較爲濃烈，辛辣，印度北方人的食味較爲清淡。無論南式或北式菜式名目繁多，而且有辣有唔辣，兩者當中最大特點是香料調味以及不肥膩。」

這些資料，讀來不但趣味盎然，而且具實用的參考價值。

章心女士向受業內外人士尊敬，著名報人甘豐穗先生在跋中說：

「章心女士人緣佳好，受飲食業人士歡迎。自總經理至樓面部長，廚房大師傅，每見她到訪，必顯稱章大姊。凡有試菜之舉，均請她代爲聯絡食家出席，是以章大姊予飲食業推廣貢獻良多。」

去年六月底，章心女士不幸因腦溢血病逝，令人婉惜不已。

希爾頓玉蓮廳名菜，美國小龍蝦，叫人食指大動。

上海蛋糕師傅

異鄉味 三鳳

十四日他報專題談蛋糕，文章開頭云：「經過餅店看到香滑鬆軟，滿舖鮮果的蛋糕……，我們所可目擊者只是，滿舖鮮果，豈能看到「香滑鬆軟」？吃到才知，對「香」還可用鼻來嗅，但蛋糕置櫥窗中，亦嗅不到，當是作者的錯誤，文人筆誤與報，刊上的魯魚亥豕之訛，亦所謂「家常便飯」呢！

香港的西餅一類中，分餅與糕，糕即蛋糕，上海稱「蛋糕師傅」。所製者，都不稱西餅，雖然本質亦餅。這類文化，上海在三十年代已極昌明，四十年代末到五十年代初，上海的蛋糕師傅紛至香來。四十年代初。上海飛達咖啡館中蛋糕有名，其師傅周某南來後，在五十年代初設「飛達西餅」店于灣仔，那邊近大佛口，差不多時期，中環娛樂戲院地下室中出現第一家滬式咖啡館「麗晶」，由上海師傅製蛋糕，冰咖啡用鮮忌廉，直到八十年代近暮的今天，香港尚非普遍，但上海在半世紀前的美國式咖啡館中即都用鮮忌廉，例如「光明」與「南京」等等。

在五十年代末，此間收入好的蛋糕師傅，前十名俱來自上海。不久，上海師傅大收廣東學生，其中不乏有些可造之材，美式酒店多於英式呢，他們的西餅部水平都高。近年粵人主持餅家中，「聖安娜」與「超羣」出品俱佳，這十年來，每逢賤辰某舊雨送與我生日蛋糕，俱「聖安娜」咖啡味那種極佳，我居尖沙咀時，天鵝閣茶室還在，其「胡桃蛋糕」亦有名呢？

希戈餐廳海上鮮

香港凱悅酒店希戈餐廳素有扒房旗艦之美譽，所供應的各款歐陸名菜，海鮮美食向來深受賓客歡迎；由九月三日起至二十八日至，行政總廚盧漢輝特別搜羅世界各國馳名海鮮珍品，配以千變萬化的烹調方法，於希戈餐廳舉辦海上鮮美食大巡禮。

喜愛吃生蠔的人必定不會錯過希戈精選由美國、法國、紐西蘭及雪梨出產的豐腴生蠔，除可生吃外，亦可選擇以煙肉香草同焗，或菠菜芝士同焗等五種不同做法。其他海產類別則包括有波士頓龍蝦、紐西蘭青口、聖比目魚、多寶魚、亞拉斯加蟹、南中國海大蝦及石斑等。當然不可缺少最具特性的地道香港仔游水石斑。烹調方面可選擇以牛油炭燒、雞蛋汁清蒸、或蒜茸辣椒香草汁等十一種不同風味的泡製方法。此外，著名的海龍皇湯、西班牙海鮮飯亦有供應。

展茶——食品節所見

麒麟集 陳恭

風雨樓渥於中區置地廣場，看到香港食品節的展覽——茶和點心。內容、圖片、實物都佈置得很好，加上中區的來往人士，守禮者應爲全港之冠，故展品並沒受到干擾及損毀，值得一讚。

我日常生活，喝茶最多，不是在茶樓酒館，而是每午（即常人的早晨）必自泡一盤普洱，飲了大半才出門謀生。這些年來，賤體粗安，而作息並無定時，諒與每日一開始即灌茶有關。

在國內，綠茶的飲者較多，極品的是雨前龍井——雨前是二十四個節令之一「穀雨」之前，今年在三月初五。價錢要比普洱貴。昔日茶樓共供應幾種茶葉，就愛好者之多而排列如下：普洱、壽眉、水仙、龍井、六安、後來才加入花茶類的香片。其中有三種因產地命名，即：普洱、龍井（在杭州之西風篁嶺南面的龍井村）、六安（安徽省六安縣）。例如今，六安茶食肆淘汰出局了。

其實，內行人稱爲壽眉的，已是劣茶，同類之高級者是「毛尖」，一旗一槍，茶葉有白絨毛，商人爲了利於推銷，遂雅其名曰白毛牡丹。

我曾到過雲南，在昆明買了一磚普洱，一磚沱茶，前者泡出來的顏色不像香港食肆同類般深色悅目，而沱茶以屬黑茶類，泡起來倒頗像中藥店所售消滯去暑的神

銅鑼灣波斯富街廿四至卅號

碧湖酒家

電話：5-8329077 5-8319888

重新裝修・格調高雅

名廚主理・品味一新

特別介紹

脆皮炸子鷄	每隻	$120
鮮蟹肉迷你瓜盅		$100
北京片塡鴨		$130
鮮果大蝦沙律		$60
菜胆鷄燉鮑翅	每盅	$75
金菇牛柳捲		$40
蠔油原隻鮮禾蔴	兩隻	$100
翡翠生斑球		$100

貴賓廳房・歡迎預訂

晚七時起代客泊車

九龍塘又一高級食府

「畔溪酒家」及「畔溪川菜館」樓下

畔溪海鮮火鍋

午市歡迎定座

每日選購生猛海鮮，供應火鍋。午市供應點心麵食，精美小菜。

特設日式刺身、壽司、天婦羅

拖羅、三文魚、油甘魚、海胆、鰻魚、鮑魚皆備。

地址：九龍塘聯合道322號地庫

定座電話：3-361148—9

九龍 尖沙咀金馬倫道十二號

荔香村酒家 ☎3-686544

新人事・新風尚

正宗北京片塡鴨

蒜茸花彫蒸巨蟹

妙製游水醉鷄蝦

北菰花膠扣鵝掌

精美小點

明爐燒烤

豐儉隨意

EL **東湖海鮮酒家**

新派風格 廚藝上乘

海鮮粵菜 美點鮮明

明爐燒烤 精益求精

大筵小酌 無任歡迎

荃灣店：沙咀道307號 電話：0-4981681

香港店：銅鑼灣興發街68號 電話：5-8073328

九龍店：牛頭角道165號 電話：3-7963232

東鑾閣潮州酒家

Eastern Palace Chiu Chow Restaurant

地址：九龍尖沙咀廣東道三號香港酒店商場三樓3008室

定座電話：3-3116011（4線）

• 正宗潮菜 • 潮粵海鮮 •

• 午膳小菜 • 精美點心 •

• 喜酌晚宴 • 廳房高雅 •

• 名廚主理 • 豐儉隨意 •

逢假期提早於上午十時半開始營業

FOOD STREET 食街

畔溪小館

最新午市套餐

逢星期一至五供應$118

玫瑰豉油雞・明火煲例湯

翡翠石斑球・蒜豉蒸鮮蠔

另特價小菜任擇一款

雪蛤鮑翅海鮮餐

雪蛤扒鮑翅・脆皮乳猪件

清蒸海上鮮・醬爆花枝片

合時甜品 $388

☎5-779733

家鄉風味 風格獨特

名廚主理 超値享受

煲煲好菜館

煲仔菜，煲煲好！

☎5-779788

砂鍋雲香鷄煲翅

鮮蓮燉冬瓜盅

特價農場乳鴿

豉油皇吊燒任選每隻$34

冬瓜火腩油追煲

家鄉乳鴿煲・羅公上素煲

銅鑼灣加寧街（食街東端）

小小菜館

☎5-8906096 5-8902239

名廚主理

純廣州菜

貴賓廳房

歡迎訂座

過橋龍蝦鮑翅

精心製作・鮮味一流

用具精巧・氣派十足

飲食界新貢獻

東京、川、滬、粵名菜

真珍

大江南北菜

名廚主理・製作一流

☎5-778362

午市精美小菜

京醬肚絲・醬爆肉

洋葱牛肉絲・會鴨血

魚香茄子・麻婆豆腐

麻辣子雞・干扁四季豆

糖醋排骨・紅燒豆腐

腿茸津白・鳳凰煎魚餅

銀芽三絲・七彩鮮魷絲

嘟湖上素・豆腐蒸魚雲

香港銅鑼灣加寧街

香齋廚素菜館

☎5-8906603

優質素菜

常食健康

虔誠製作・式式精品

袒紅豆腐・黑椒素球

鮮冬菇粉皮・紫菜捲

麻辣鮮冬菇・檸檬千層

上素會鍋巴・菩提串燒

乾煸玉豆・翡翠香巢

正宗台灣菜

青葉菜館

☎5-778018

夏日佛跳牆

鮮冬菇A菜

香辣鐵板魚

鹽燒柳葉魚

荔芋海鮮煲

花枝雙丸

豉椒苦瓜牛肉

鐵板五味大蝦

竹筒蒸蛋黃肉

銅鑼灣高士打道（在大丸家居廣場之鄰）

百德越南菜館

☎5-8908288 5-8906146

男女老幼・四季皆宜

越式肉骨茶

香茅燒乳鴿・香茅排骨

咖喱雞煲・串燒蝦丸

鵪鶉餅盤・蒜茸炒雜菜

豬肉或牛肉蝦片

豬肉或牛肉粿

豬肉或牛肉[illegible]

名廚主理

蓬萊屋

HOORAIYA Tel: 5-771183

馳名爐端燒

帶子串燒・大蝦鹽燒

秋刀魚鹽燒・燒多春魚

燒日本茄子・燒金菇

金菇牛肉卷・燒雞串

刺身・壽司

司蓋亞蓋火鍋

天婦羅定食

純日本料理

鉄板燒

TEPPANYAKI Tel: 5-778797

裝飾優美

格調高雅

特選松坂牛肉

神戶牛肉卷

龍蝦・大蝦

鰻魚・帆立貝

頭痛與嚴肅

李默

中思緒，任由心靈隨構想而快行或慢走的時候，整個身體都會發着一股思潮的氣息，而眼睛的瞳孔會變大，會皺眉，緊盯着某一些物件不放……這就是頭痛的成因。

香江雜詠

生命與身軀如瓷瓶

珍惜與保護靠自己

華僑日報　中華民國七十七年（一九八八）八月二十四日星期三

街坊盂蘭勝會派米粮

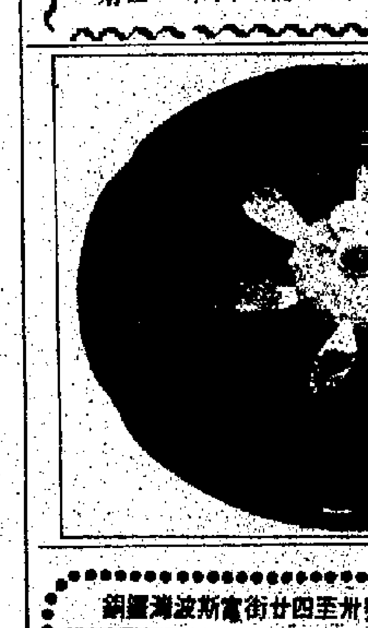
（香港訊）石排灣邨、漁光村、鴨脷洲街坊會聯合盂蘭勝會，由農曆七月初七至初九日，假石排灣第一號球場舉行，聯合灣玉殿閣念佛社誦經超幽，瑞、玉梨香劇團演戲助興，總理：陳飛鵝、蔡、豐、吳三奴、馬海、財政：莊祝池、馬賢、余維發、總務：張烈源、蕭振德、葉義成、李鎮城、理事：盧鐘松、鍾慶松，會計：吳友宏，文書：馬波、在壇前拈香參拜，祈求合境平安，大家安居樂業，昨（二十）日下午四時，派發米粮用品與貧苦居民，受惠者二千餘人，皆大歡喜。

制和一尾僅重十三両的老鼠斑，果然，「火腩炆芥菜」、「清蒸白鱔包」、「韮菜炒鵝紅」、「三丸炆海參」，都非常正宗潮美，而難得的「清蒸老鼠斑」亦仿效了粵式泡製，火候非常到家，汁味俱佳，令人甘之如飴，轉瞬間只餘骨一條，其受歡迎可以想見。無怪近來很多標明某種正宗菜系的食店都愛雜以其他菜種之製法，以迎合食客之愛嗜了，到此，我才明白到為什麼以標榜「正宗潮菜」的東豐閣，亦同時推廣其「潮粵海鮮」之製作了。蓋亦為順應潮流迎合食家口味之做法也。

本月廿七至廿九日沙田中央公園將有一項熱鬧的節目「鄉村美食嘉年華會」，內容包括現場展銷鄉村風味……

而報案後又費時誤事，既延了時間，……曾，遍其的三文魚製作款式特多，蒸、烤、焗、煎，均佳，尤以「三文魚他他」及「扒三文魚」均鮮美無比，令人回味，怡東扒房面對優美的海景，佈置清雅，舒適而幽靜，是魯夫夫婦倆經常愛在此留連及消閒的所在。

須臾，又接「海港酒店」寄來請柬，廿九日有盛大叙會，魯大當然倒屣前往，近聞該酒店扒房推出一連串美食，例如精美的海鮮食譜，焗龍蝦湯，香草會大蝦，紅椒石斑等都極合時令的食製，行將又吸引我這嗰饞的饕客，急急把萍踪飄到海港酒店去了，拜拜。下星期再見！



銅鑼灣波斯富街廿四至卅……
碧湖酒家
電話：5-8329077 5-8……
重新裝修・格調……
名廚主理・品味……
特別介紹
脆皮炸子鷄　每……
鮮蟹肉迷你瓜盅
北京片皮鴨
鮮果大蝦沙律
菜胆鷄燉鮑翅　每……
金菇牛柳捲
蠔油原隻鮮禾蟲　兩……
翡翠生斑球
貴賓廳房・歡迎……

晚七時起代客……
九龍塘又一高……
「畔溪酒家」及「畔溪川……
畔溪
海鮮火……
午市歡迎定……
每日選購生猛海鮮，供應……
午市供應點心麵食，精美……
特設日式刺身、壽司……
拖羅、三文魚、油甘魚、……
銀鱈皆備。
地址：九龍塘聯合道322號……
定座電話：3-361148-9……

FOOD STREET 食街
畔溪小……
最新午市套……
逢星期一至五供……
玫瑰豉油鷄，明火……
翡翠石斑球・蒜……
另特價小菜任擇……
雪蛤鮑翅海……
雪蛤扒鮑翅・脆皮……
清蒸海上鮮・蠔……
合時甜品　$3……
5-7……

僑樂村

血女神

三十一：該做時人不該做鎗手

美國城市的銷金窩，鎗殺鎗戰和結幫行兇鬥毆是常有的事。何況是紐約，何況是「天外來」這樣有名氣的高尚人士進出的所在。

所以儘管鎗響了一聲，護衛員和侍應們恍如面對成羣刺客，劍拔弩張。客人除了頭得有些驚愕，并不見出現擾攘紛紛。

而且林約翰和山井同座，也只是彼此喝了一口酒。

林約翰說：「你的兄弟鎗法是準呢還是不準？」

山井再喝一口酒：「猜對了，他的瞄準老是差一些。因為我和林先生的樣貌如此相似，他惶惑一陣，不知那一人是我，他憎恨我，一直認為我出賣朋友，所以他回東京，不跟我一道。」

「井山當然也恨我們，所以……」

正說之間，井山像一條影子似的出現，而且把手鎗放在桌子上。

林約翰和山井同時拔鎗。

井山却沒有迴避，還冷冷的說：「這鎗沒有子彈，剛才已經發射了，兩位果然幸運，竟然不損分毫。」

井山又冷冷的取過山井的杯子，一飲而盡：「這鎗交給兄弟做紀念，我回東京，你去香港，但願有碰頭的一天，再決一戰！」

井山返身一個遲兒向外跑。幾個護衛員要上前攔阻。

林約翰叫道：「由他去罷！」

却回過來對井山說：「他瀟洒得很，不該做鎗手，該做文人。」

・林倫・

新聞故事　落水妙計

「馬經理外表看來有點威嚴，但內心其實極親切和體貼，又成熟穩重，這才是真真正正的男人，老實說，我最是仰慕像你那樣的男人，我……」她笑笑道。

「別跟我開玩笑了，這樣會使人產生錯覺，會導致……」他吶吶說不下去。

「不，我說的是真心話。」她一副認真的表情，至此，他心為之一動。

「馬經理，我今晚想唱『今天不回家』，我要你，陪伴我……」她一雙嫵媚的眼放射出迷人的電光。

「你……」他不大好意思地。

「你聽我這樣說，一定會覺得我很是輕浮，可是我沒法欺騙自己的感情，我真的很喜歡你，難道你討厭我？」唐可兒柔情萬種，兩隻水靈靈的眼睛，直盯住馬金榮。

「我……我怎麼會討厭你？」他連忙否認。遇到這種求之不得的機會，如果還拒絕的話，那就會使人覺得自己是個不能人道的太監了。

馬金榮伸手過去一把握住唐可兒的玉手，少許微溫，知如脂的柔滑。感覺上她的皮膚是如此細緻平滑而富有彈性，一股暖流使好，由手中直透心頭。

會鈔後，他們便叫的士，一同到了九龍塘的××別墅去，共渡銷魂蝕骨的一宵。在的士上，唐可兒一副半睡半醒的樣子，教馬金榮煞是心急極了。

馬金榮已經許久沒有接觸過年輕的女子了，他是經由唐可兒而重新得知女人的味道，那是一種久違了迤逗記憶，但是如此美艷動人的少女，他還是第一次接觸。與妻子已屆更年期的鬆弛和肥胖體態相比，真是有天壤之別。

唐可兒充滿活力而結實豐滿的肉體，簡直就像另外一種動物。

而且，這好像不單單是由於年齡的差別。唐可兒那細緻均勻的構造，使人妬忌上帝造人的不公平，而妻子即使在年輕時，也不會令他有過這種感覺。

想不到平時密密實實，斯斯文文的唐可兒，在黑夜中却變得如此性感誘惑。（六）

・梁悅意・

佳人夢

四〇：另一種思想

瑞球一直歡喜文靜的詠琴，她安慰她，瑞球很早在兩三年前就結識到一個心上人，葉嘯天，他是一間機器廠的職員，性情硬直啓相，瑞球父親嫌他貧窮，而且學識基礎不夠水準，但瑞球却偏偏愛上了他，而且無條件的願意嫁給他，這大約就是愛情，也可以說是人緣。

嘯天希望找一份比較多點入息的工作，但瑞球決定暑期不升學了，找一份事做，立刻和嘯天結婚，祇求兩餐溫飽安定的過活，這不算過份吧！

「球姊，葉先生找到別的工作嗎？暑假你們決定了結婚？」詠琴惦念着這大阿姊的婚事。

「詠琴，我明白自己是一個簡單愚笨的人，我就是歡喜嘯天有這份相同質素，我很容易滿足的，我我決定了，即使他找不到較好的工作，我寧願過得苦一點，祇要我找到工作，我就結婚，詠琴，你是我最談得來的一個人，我老實告訴你吧！我自己也明白，嘯天是配不上我的。」她說着苦笑了一下。「但，我最重要的是安穩、安全，我願下嫁一個條件比我差而愛我的男子，希望他滿足，我祇求安定的生活下去，我怕打擊，我受不了失望和波折的，所以我不敢對人生有苛求，詠琴，你明白嗎？」

「球姊，我明白，你是純樸老實的好人，你有人生哲理的另一套思想。」

詠琴緊握着她的手。

「詠琴，你到家了，明天見。」

「球姊……啊，沒事了，明天見。」

詠琴欲言又止。

她倆同住在附近，上課放學瑞球多以大阿姊身份送詠琴回家的。

翠瑩

四季隨想　心胸

獲得長者儀容選舉冠軍的八十歲女士黃婉芳，那天在電視上所見，還有徐娘風韻，看上去頗像五十歲左右年紀。

衣飾打扮予人親切素雅的黃女士，說她的處世之道在於心胸廣闊，養顏之道則是不揀飲擇食。她的心胸廣闊修養一語，實在可以作為我們的座右銘，時刻記取，並且以言語行動去體現。

做人要心胸寬廣，得饒人處且饒人，這是很多人都知道的話，但要做到，可就不容易了，因為半由天生半由人。有些人天性寬厚待人，凡事少有斤斤計較，也有很大的因素是自幼受到良好的教養。

逞強好勝，看來是人的本性，有道是人爭一口氣，佛爭一爐香，為了一口氣下不了，或是怕人家以為他無能，於是寸步不讓，睚眦必報，那又如何可以做到心胸廣闊？

因此培養忍讓的氣度，禮貌讓先，不爭意氣，不計較小節，這才是根本。

看來黃女士能有今日令人敬慕的儀容，像一株長春樹，是與心胸廣闊有關，肚裏可以撐船時，人便少了許多煩惱。時常心境愉快，儀容不也就變得祥和，充滿光采了嗎？

・張君默・

勾奇錄　「虎子」和「馬桶」

・福臨・

「新唐書」載，武則天時，和倖臣張易之淫亂，張易之很受寵愛。張易之不善於作詩文，奉承他的宋之問、閻朝隱、沈佺期、劉允濟等人，不但為他代筆，因為易之曾經替唐高宗捧過虎子，這幾個人便甘心為張易之捧便器了。

屎壺不乾淨，屬於下賤的東西，古時又有人用仇人的頭做便壺，又稱「飲器」，以作洩憤。「史記・大宛列傳」：「是時天子問匈奴降者，皆言匈奴破月氏王，以其頭為飲器」。說的就是這事情。

到了唐朝，由於開國皇帝李淵的祖父名虎，「虎」這個字必須迴避，「虎子」也就改稱為「馬子」。宋朝的「雲麓漫抄」就曾說明過這事情：「漢人目便器為虎子，鄭司農注『周禮』有是言。唐人諱虎，改為馬，今人云厠馬子是也。」

自宋朝以來，上至文人學士，下至庶民百姓，都用了「馬子」這個詞。「牡丹亭」中有：「雞眼睛不服你傳嘴兒挑，馬子兒不隨鼻兒倒」的話，這個「馬子」也就是女人用的便桶。「馬子」後來在民間的語言中，成為了「馬桶」。

說到馬桶，有人以為這是一種形象的說法，也就說女性大小便時，像乘馬般騎在其上。此外也有人認為，馬子也好，馬桶也好，「馬」為主，馬字形近「也」，「也」字據「說文」的解釋是女陰，與此有關的東西就以「馬」來代替，所以女人的便器就叫作馬子，再通俗點叫作馬桶。（下）

歸雁

・朱秀娟・

不知從甚麼人開始，這個冗長的走道，已成為散步的最佳處所。走廊的四邊靠壁處是一順溜的坐椅，椅前寬寬的走道中鋪了條地毯。

每人都選道地方散步，每人散步的時間不一樣，儀笙上午打球，晚上看小說，又很注意飲食，原用不着散步來減輕體重，她今天特地選晚飯前這段時間來，說得正確一點是來步正東的後塵來的。

她站在花園中和幾位種花佈飾的外國老太太們聊了兩句，對眼前這份安詳景色確是非常欣賞，只是她多少有點心不在焉，她咀巴上說着笑着，耳中正凝神傾聽是否有腳步聲，並計劃着找個藉口加入他的閒步。

落地玻璃窗外是黃昏的景緻，船尾側斜處的落日正嵌於紅色，遠處水天，那邊雲霞稀少，顯不出落日的殘麗來。

儀笙等着，別人以為她等日落，只有她知道自己等甚麼！她沒有聽到正東的腳步聲，她見到他時，他已站在她身旁。

「章小姐！」正東友善的招呼着。

「散步呀！」儀笙瀟灑側着頭，讓長髮像瀑布似的從肩旁瀉下。

「是的，每天找個固定時間走走，實在有此需要！」

「你不打球？」

「在學校裏，我打籃球，一向不會打乒乓，尤其在船上，浪大點我總是不太舒服，看那個小球晃來晃去眞頭香眼花！」正東靠在玻璃框旁，對於這番不期而遇，覺得是份紛擾，他正在找機會去躲求君赦的窘解，而不會顯得出爾反爾，忽冷忽熱。

「甲板上有種推球，你玩過沒有呢？」

「推球！」

「要不要試試？」儀笙邊說着，就走向通甲板的側門。

「好！」正東並不熱心，只是他必需作禮貌上的奉陪。（一三〇）

雨夜

二六六：他要救活她

・倩華童・

可是她已欠缺了一口氣，身子還有一點暖，是剛死不久，還未全冷而已。可是這對瑞文來說，是一絲希望，幗寶並沒有死，他突然覺得自己欠了她很多，在兩個女人之間，還給了甲，便欠了乙，還了乙便欠了甲。

這時光，他唯一要做的是撥九九九電話，房子裏沒有電話，電話在外邊，小客廳。他幾經辛苦才記得起九九九這個號碼，可憐他，張家別墅的正確地址，他也不知道。他兩次到來都是雨夜，他認得路，却沒有看清楚路牌，幗寶也曾告訴過他，可是這時光，他連九九九這號碼也幾經辛苦才記得起，更不要說別的了。

終于他花了不少時間才說出，

他又返到房間，凝視着躺在床上的幗寶，早已沒呼吸了，他突然想到人工呼吸，是了，他曾見到過溺水的人，救生員的人工呼吸，把溺者救活，他要把幗寶救活，他要為她進行人工呼吸。

幗寶的咀唇已逐漸的冷冰了，可是瑞文還認為她沒有死，只欠一口氣而已，給她一口氣，她便復活了。不管怎樣，也必定為她盡一切努力，在那雨夜，兩人在這房間，在這床上，何止於深深的一吻。今夕，同一個地點，同是雨夜，一切依然，這房子也只得他們兩個人，不同的是一個是活的，一個是已斷了氣的，可是那活的正深深一吻，為對方輸氣，用自己的氣來救她。

瑞文要為幗寶作人工呼吸，可是這還有什麼用，幗寶的心早已停止了跳動，脈搏也沒有了，身體也漸漸的冰冷了。

玉琊記

十一：青鋒一劍壓西陲

・高峰・

不說徐達，且說陸思崖抬頭一看，但見張俊秀手中拿着半截長劍，呆若木雞。珊兒一連使了兩次玉柱神功，頗傷元神，正在喘氣。這一激變，委實快到無倫，場中羣雄，一時呆了，不知是怎麼一回事。

張俊秀忽地「呀」的一聲，想起自身的安危，從大夢中醒來，轉身要走，猛見一人站在門前，不言不動，恍如一根玉柱，正是大莊星陸思崖。張俊秀長嘆一聲，自知手中人質一去，只有死路一條，索性緩步入來，在大殿上站定，擲去斷劍，雙手圍圈一拱，笑道：「各位，在下落在你們手上，要殺要剮，皆不皺眉。」

陸思崖大步上前，經過珊兒身邊時，輕輕摸摸她背心，只覺觸手處有異，心中恍然，低聲道：「珊妹，你幹得好。是你嚇了他。」黃羲守忽地驚叫一聲，奪門而出，衆人嚇了一跳，不知他幹什麼。半晌，但見他捧着玉璽進來，小心的放在桌上。

這玉璽給珊兒擲去，現在尋回。這矮子詭計多端，眼見朱元璋被擒，連陸思崖也告束手無策，又見珊兒手中拿着一件黑甲——張子子給她的，計上心來，悄悄的把珊兒叫到殿外，教她穿上這黑甲，用外衣遮蓋，叫她拚着受張俊秀一劍，救了朱元璋。

且說陸思崖朗聲道：「張俊秀，你快快拾起斷劍，咱們決戰一場，我例不殺手無寸鐵之人。」

張俊秀不應，低頭沉思，半晌，慘笑一聲，道：「好！」俯身拾起斷劍，突然向脖子一抹，登時身首異處，血濺寺門，這一着，大出陸思崖意外，但此人奸險之極，比蒙古人還可惡，死了自不足惜。

張俊秀的先祖降元的張宏範，跟文天祥、張世傑、陸秀夫這些忠臣，自然不能並存於天地之間，他們的下代也是一樣。

朱元璋驚魂甫定，向陸思崖張珊兒一拱到地，道：「兩位今天仗義出手，天下黎民有福了，請受朱元璋一拜。」說着作勢下跪。（六四三）

牛公垂傳

請柬与我

子楚

頭痛與嚴肅

萬水千山　李歡

這個夜晚，構思寫一段稿，想了一個鐘頭，不覺有點兒頭痛。可是，捐頻寫作着自己：稿還是要寫的，包括了嚴肅地論藝的、嘻笑怒罵地揶揄男女人性的、小說的、專欄雜文的、訪問人物的、散文的……把自己的寫作生涯來分析，就更加頭痛。原來自己一直在同樣時間，寫着六種不同的文字，追求、透露着起碼六種不同的訊息。那麼，間中頭痛，是在所不免的了。

頭痛，是因為某一種精神狀態，我相信，當人在家中思緒，任由心靈隨構想而快行或慢走的時候，整個身體都會散發着一股思潮的氣息，而眼睛的瞳孔會變大，會皺眉，緊盯着某一些物件不放……這就是頭痛的成因。

如果你記得羅丹那個沉思的塑雕，你仔細看看那個坐姿，慢慢你也會感到一點兒頭痛。

一息尚存。我是不怕頭痛的，許多時候，淩晨三四點了，還睜大了常下垂的眼睛，在格子上狡思（不是飛鵝），對付頭痛時，如非必要，總是不吃藥，採用睡眠——以是有日中午朋友在電話中故意刻薄地說：「你昨晚吃了藥，現在睡不起來？」我就覺得他很有用心叵測。我對候稿編輯說：「因為寫得太嚴肅，結果頭痛，中午也頭痛得睡了一覺，要明天才完成。」對方笑道：「你的聲音既頭痛也嚴肅。」

氣香萬里如虎行

六：何待酒醒思擊鼓　却垂庭訓說歸降

正飲着，太監來報，說段氏太后和呼延皇后到聚賢殿來了。慕容超一怔，這樣晚了，母親還來做什麼？皇后呼延氏，照例是陪伴太后的，她自沒有話說。當下站起身來，腳步有些不穩，晃着走到殿前，慕容超不能迴避，也跟在後面，拜迎皇太后。

「好啊！九五之尊，日夜喝酒。」段氏皇太后說：「死了丞相，也還喝酒。國事弄到這個地步，你是皇帝，到底想怎樣呢？段暉跟了你，戰死在廣固城南，是我們段家的人啊！也是你的表兄，你不愛惜。如今公孫丞相死了，你又喝酒。照這個樣子，還仗誰來效忠大燕國呢？」

段氏皇太后一面說，一面走，拐杖在方磚地上敲得篤篤響，走到殿中，太監給她拖來一個錦墩坐了。慕容超跪接，她連正眼也沒有一看他，只顧自己說話。段太后坐定之後，慕容超才站起身，走上前去說：

「母后，已經不早了，不如早些歇息，還來教訓兒子做什麼呢？敵軍圍城，幸賴將士用命，守得牢牢的，兒子還是好好的在做皇帝，難得喝一杯酒，就要什麼呢？」

「就什麼要？」段太后說：「國快要亡了，亡了國，怎對得起先帝——傳位給你的叔父？鮮卑慕容氏能有這一片江山，是你伯父開創的，不能守成，反而丟了，還說就什麼要？」

「孩兒堅守小城，保住基業，已經半年有多了。」慕容超說：「孩兒不想做不孝的子孫。」

「今天想做孝順的子孫，來不及了。」段氏皇太后說：「你酒色荒淫，置正宮皇后於不顧；任性擄掠，觸怒南朝，有人進犯口實；倉猝出兵，失去水源，才有臨朐的大敗，因此大城失守，失敗也只罷了，却不退兵，偏偏到廣固城南，去就段暉，那孩子可憐，要護定聖陽，力戰而死。這才不得不退守小城。南軍圍定，諒你也不能再戰，要你投降。於是大衆離散，大臣紛紛出走，偏偏還要挖地道，什麼出奇兵，無端端死了許多鮮卑弟兄，連丞相也死在裏面。大家都陪着你，兵民沒有一個不吃苦，許多人生腳軟病，你百般無奈，却天天喝酒……」

「母后！母后！」慕容超叫起來，說：「這些話孩兒都知道了，母后吩咐，孩兒沒有不依的，到底現在要叫孩兒怎樣呢？」

「別的事現在都來不及了，只剩有一件事，現在還來得及，就是趕快開了城門投降！免得生靈受苦，這慕容氏的基業，在你手裏，遲早是個不保！」

慕容超聽了，忽的一聲，站了起來，大聲說：

「我道是什麼慈訓？說了半日，原來是叫兒子降敵。別的事都可以依，這件事不能依！」

（九十）

・高旅・

櫥窗內外

銅製易潔鑊　散熱極平均

・赤松・

我們經常購買廚房用具時都選些不銹鋼、鋁、鐵等質地的用品，除了盛載食物的器皿、餐具你會選擇銅質外，煮食用具你會選銅製的嗎？

銅製的用品外表看來十分古雅，別具風格，所以有用作裝飾或餐具都十分受歡迎。如果用銅製的廚房用具你會考慮選用時？用銅製的平底鑊如圖，有個好處是散熱平均且迅速，而內部則鍍有一層銀漆，煮食時絕不黏鑊而且光潔，最合現代家庭用品的標準和需求，除了平底鑊外，銅製的廚具亦有很多種類，包括有大小不同的煲。

愛之悟

一六六：一個勁規勸

・易夏・

「你搞什麼頭？」楊珊問。她覺得阿玲堅持己見已經達到固執程度。不過，情感使然，她並不討厭阿玲的固執，只覺得有趣。「你勇敢一點嘛！」阿玲說來簡直有點激訓意味了，惹得楊珊又大笑了：「你笑什麼嘛！」阿玲急了，竟像孩子撒嬌那樣叫起來了。

「阿玲，」楊珊親切地說：「不是勇敢不勇敢的問題，這跟勇敢沒關係呀！我都已經詳詳細細說明我的選擇了，你還不明白？」

「無論你選擇什麼，都可以加上愛情，絕對不衝突。這就像在衣服上加上色彩一樣，把你所有的衣服都加上可愛的色彩，這妨礙你穿衣服嗎？一點也不妨礙的呀！你一樣穿，可是有了可愛色彩，人自然愉快很多，何樂而不為？」

「噢，阿玲，你大概從國偉身上學來不少智慣，你很會說服人。不過，阿玲，我的人生經驗到底比你豐富。不能這樣相比。愛情絕不是顏色。愛情發生於人身上，而且要兩個人共同生活來構成。兩個人再投機再相愛也吧，到底還是各有各的人生職守以及各自選擇的活動。我現在的選擇，已經塡滿了我全部業餘時間，分不一點給丈夫了，就是那麼一回事。難道婚後要丈夫作我的跟班，樣樣陪我一起嗎？這不公道呀！如果各有各活動麼？那又何必結婚？」

但阿玲却說：「你現在仍然有你的家庭生活，不見得像你說成的那樣自由。你不時陪爸爸媽媽聊天，還管教端端。這一切時間，何妨劃分一部份出來，給了丈夫？相信爸爸媽媽不會不體諒的。何況，你是個慣於承擔責任的人麼？無論生活需要你什麼，加些什麼負担給你，你都會承担下來的。何況你的愛，彷彿又不是個累贅。他使你更加活得眉飛色舞，有什麼不好？三家姐，勇敢一點吧，跨前一步，接受愛情吧！這一步跨出之後，你會更快樂！」

為了不忘卻的展覽

海隅小品　・六樓居士・

人是健忘的動物，許多驚心動魄的事經過不太久的時光流洗沖刷，便會由濃而淡，漸漸在記憶中隱去。一代人已是如此，第二代人由于沒有切身經歷，只是接受他人傳與的信息，對于歷史的慘痛更加淡漠了，不但淡漠，甚至還不相信會發生過如此駭人聽聞的事情，以為是道地的「天方夜譚」。太可悲了。

南京大屠殺僅僅過了五十年，早已有人想否定它是血的事實，所以建立一個紀念館，是完全必要的。希特勒的集中營、毒氣室，同樣有些青年人不相信，所以也保留了若干，作為鐵證，同樣也是必要的。實在說，沒有這些抹不掉的鐵證，並無親身經歷的人，無論如何也想像不出有些所謂人竟會幹出比野獸還要野獸的行為來的。

去年，著名作家巴金提議建立「文化大革命」的博物館，也是這個意思。他說：「建立『文革』博物館是一件非常必要的事，惟有不忘『過去』，才能作『未來』的主人。」可惜他這個提議，至今還被要人家「忘記過去」的人所忘記。不過，總有人不會忘記的，人們可以放長眼睛看。

忽然記起兩件古老的往事。

一件是，春秋時代，吳王闔廬同越國交戰，兵敗，負傷而死。他的兒子夫差為了不忘此仇，指定了人站在他出入的要道上，每日都向他喊一聲：「你忘記勾踐殺父之仇嗎？」夫差立即恭敬回答：「不敢。」

又一件也是春秋時代的事，有一回，齊桓公和管仲、鮑叔牙、寧戚三人飲酒，正在得意忘形，鮑叔牙舉杯起立道：「希望君主不要忘記在莒國落難那段往事，希望管仲不要忘記在魯國被囚的往事。也希望寧戚不要忘記飯牛的經歷。」

這些提醒都是極為必要的。因為他們都知道：忘記，意味着什麼？

現在世界各國不知有多少博物館，內容都是光輝燦爛的英雄業績（包括人和物），都在吹噓宣傳自己的祖先如何聰明能幹，羅列了許多證據。這自然無可非議；可是，為什麼不也陳列一些黑暗愚昧落後殘忍，甚至見不得人的東西，來教育人們的下代？難道這就給自己們抹了黑麼？不，應該告訴人們歷史的眞實，有光明的一面，還有黑暗乃至像地獄般的一面。這才是對後代以及對歷史負責。

香江雜詠

加息陰影

物業拍賣反應冷淡，加息陰影乎，似已太高乎。

正是：

日來樓宇價狂升
生意好時衆趕程
炒得太高應放手
若聞加息便心驚

情網集

生命與身軀如瓷瓶　珍惜與保護靠自己

我們的身體，不管如何精壯，但，稍一不慎，就會引致病，甚至意外，故此，在另一角度上看：都是十分脆弱的。

相連，我們的生命之能長，之會短，是系乎我們自己的保護，是系乎我們自己能否珍惜，除了自己之外，應沒有人可以相助。

我們的生命，就掌握在我們自己的手中，醫生或別人包括父母，都是第二的影響者，就是丈夫或太太，有時，對我們生命及身軀的保護，也會「有心無力」。

在我的眼中，心中，一個人的生命和身軀，有如一個瓷瓶，保護得法，可以留存數十年，可以留存百多年，或更悠久歲月。不然，短促的日子中，也會破碎了，消失了，人的生命和身軀，也會如此。

在另一角：生命的長與短，與人生的是否快樂？應是沒有相關的。等於：生命能長久，未必快樂，生命短促，未必是痛苦。

生命之長，之短除了與快樂和痛苦未必有相連之外，也與成功失敗無關。

等於生命長，未必是成功，生命短促，未必是失敗，有些人，生命長到九十歲，在他來說祇是一個長長的悶悶的路程。

走了一生有如一場無聊的夢！

主要是：他或他在生活過程中，所做的所見的都是毫無意義之事，都是毫無目標之事，僅是「過了一天又一天」。

人生，應有目標，應存意義。

意義是除了為自己之外，也能為人，為他人，為人人，這種行為，正是「在生命光輝中，照及他人」！

能把自己生命，照亮他人的生命，這是最有意義，最快樂的事情，也是最快樂的人生，這份生命，何必在乎長與短！

就是短又何妨！

在我們的社會中，過去有無數偉人，無數名人，他或她的生命有些會很短。但，他及她當時的成就，當時的心意仍能垂照我們今天，這，正是他們的生命光照亮了我們，還會照亮於今天的後世！

葉玲女士主持
為君解結信箱

萬象

馬約翰二三事（上）

周簡段

從事體育工作的人，往往被譏為「四肢發達，頭腦簡單」，因而被人們看不起。可是，對於曾任清華大學體育部主任的馬約翰來說，却並非如此。我記得很清楚，他不僅被體育界人士擁戴為老行尊，體育圈外的各界人士也一致推崇他。敬業樂羣，年高德劭，為發展中國體育立下汗馬功勞。

馬約翰畢業於上海聖約翰大學，學的是理科。一九一四年初到清華時，教的是化學。可是有一次，他却同校長周貽春談起了體育教學問題。那時，清華每年要選送一百名學生到美國去留學。他們認為，無論如何不能每年送出一百名「東亞病夫」吧！從此，總鼓勵學生從事體育活動，學校在建圖書館，大禮堂之外，也修建了體育館。馬約翰常常鼓勵學生：要好好鍛煉身體，要勇敢，出國後不要給中國人丟臉。不要人家一推你，你就倒；人家一瞪眼，你就叫嚷。念書要好，身體也要好。他提出永遠拋棄「東亞病夫」這個稱號。

清華體育的普及，是由馬約翰担任體育教授後提倡起來的。如幾百套徒手操、拉力器鍊法、田徑球類的鍊法，各種矯正體格的方法，甚至於洗澡應該怎樣洗法，馬教授都有所創造。他特別倡導「幹到底，決不鬆勁」的精神。

常被人們回憶起的就是馬約翰在清華推行的「強迫鍛煉」，那時，清華大學每到下午四至五點鐘，學校就把圖書館、教室、宿舍都關門上鎖，讓學生到運動場上去活動。遇到有些躲到樹底下看書的學生，就跑過去勸說他們：要好好鍛煉，不要當東亞病夫，將來出國不要給中國人丟臉。他這種方法還眞有效。不少學生的體格健壯起來了。而且清華大學的球隊、田徑隊，在華北甚至全國的學生界，頭角崢嶸，聲名大著，而且經久不衰。

羅家倫到清華當校長以後，很看不起體育課，認為體育部還設有專職教授沒有必要。於是他把馬約翰降職，改為教員。對於此舉，許多教授為馬抱不平，而馬却若不在意。蓋其意在培養青年，不在乎名利也。不久，馬率清華足球隊去天津參加華北足球賽，大獲全勝，榮膺華北冠軍。球隊回校時，同學們夾道歡迎，歡呼震耳，簇抱轟鳴，還把馬約翰從校門抬了進來。羅家倫見此情景，纔知體育在人們心目中的份量，而且也使學校聲譽益隆，立即恢復馬教授原職原薪，並敬獻銀杯一座。

京華感舊錄

扯旗山下

手指軋斷了

王方

阿仁在錄音帶廠做暑期工，他的包裝工作得到老板的稱許。他雖然是第一次做這種工作，但腦筋靈，上手快，而且認眞負責。工作了還不到一個星期，不但包裝數量是暑期工之冠，而且與熟手工人相比，也不遑多讓，最主要的還是質量好，幾乎沒有一件要翻做的。

這位十七歲的中三學生，五年前才從老家福建來港，與父母團聚。因為英文太差，來港之後，補習了一段時間，才開始進私立中學讀書。講了十二年閩南話，來到這個地方，突然聽到了一種發音完全不同的廣州話，他感到很不習慣，不但不會講，甚至也聽不懂。

由於語言的隔閡，在學校讀書時，只要他一開口發音不正，就會受到同學的訕笑，甚至當面叫他做阿傑。進了工廠做工，處境反而好了很多，不但那些暑期工沒有譏笑他，連那些舊工友也沒有譏笑他，心情舒暢，做起工作來就輕鬆得多。

這一天，阿仁領到第一期糧，工作了十天，得到了七十元，內心十分高興。心想：還有二十八天工作可以做，再者有二千零四十元人工，不但夠買書簿，而且還有足夠零用錢了。

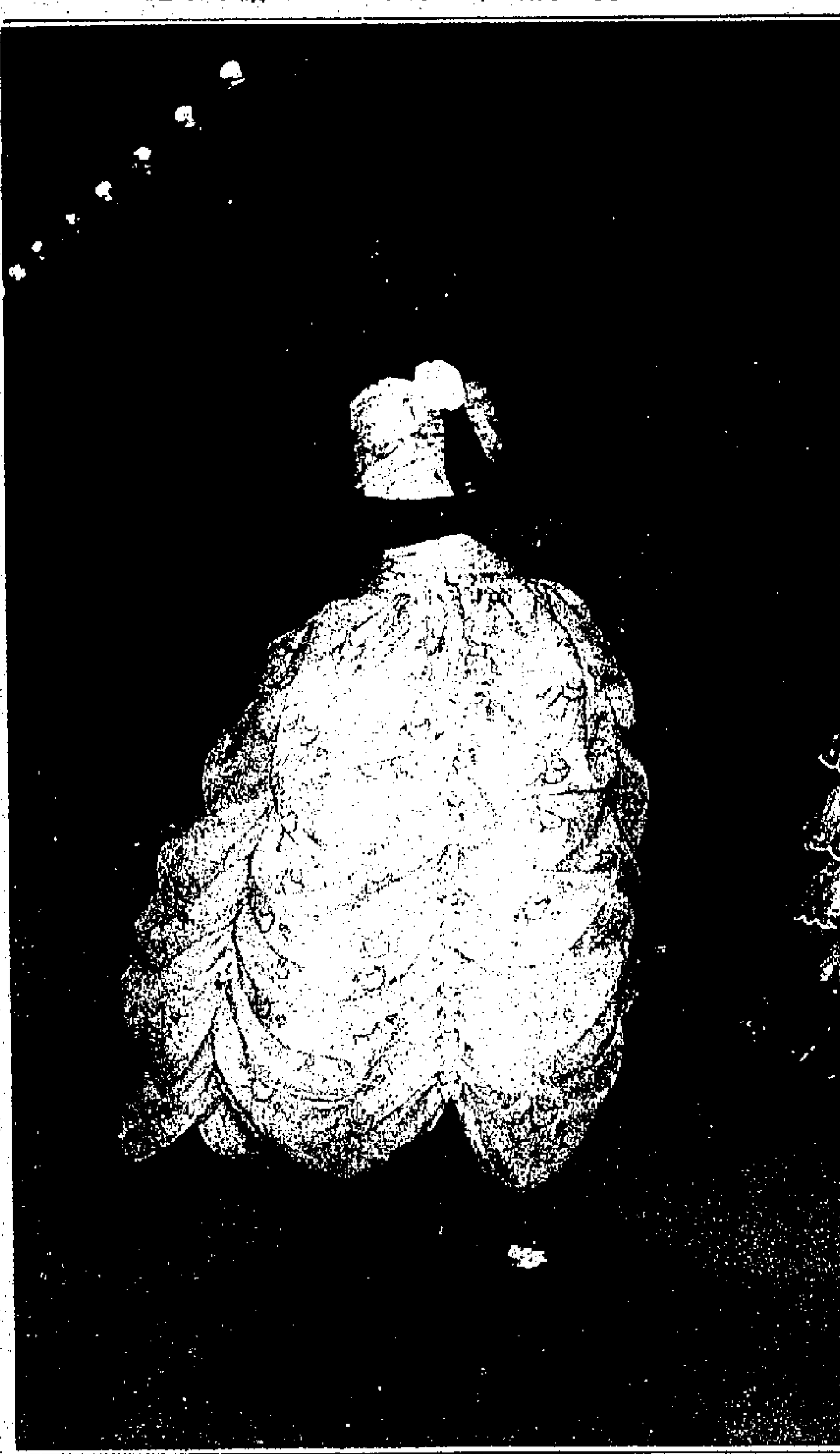
發了工資，老板把阿仁留下，對他說：「李仁，由明日起，我調你去做啤工，人工加到每天一百二十元，怎麼樣？」

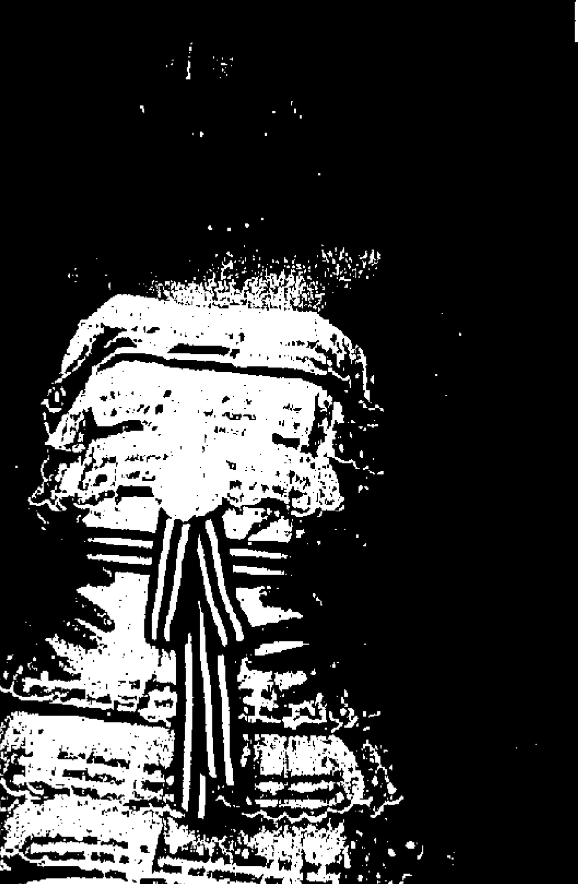
阿仁聽說老板調他做啤工，初時一怔，後來聽到人工有一百二十元，感到很高興，這麼一來，又多了一千多元，但他說：「我不會做的呀？」

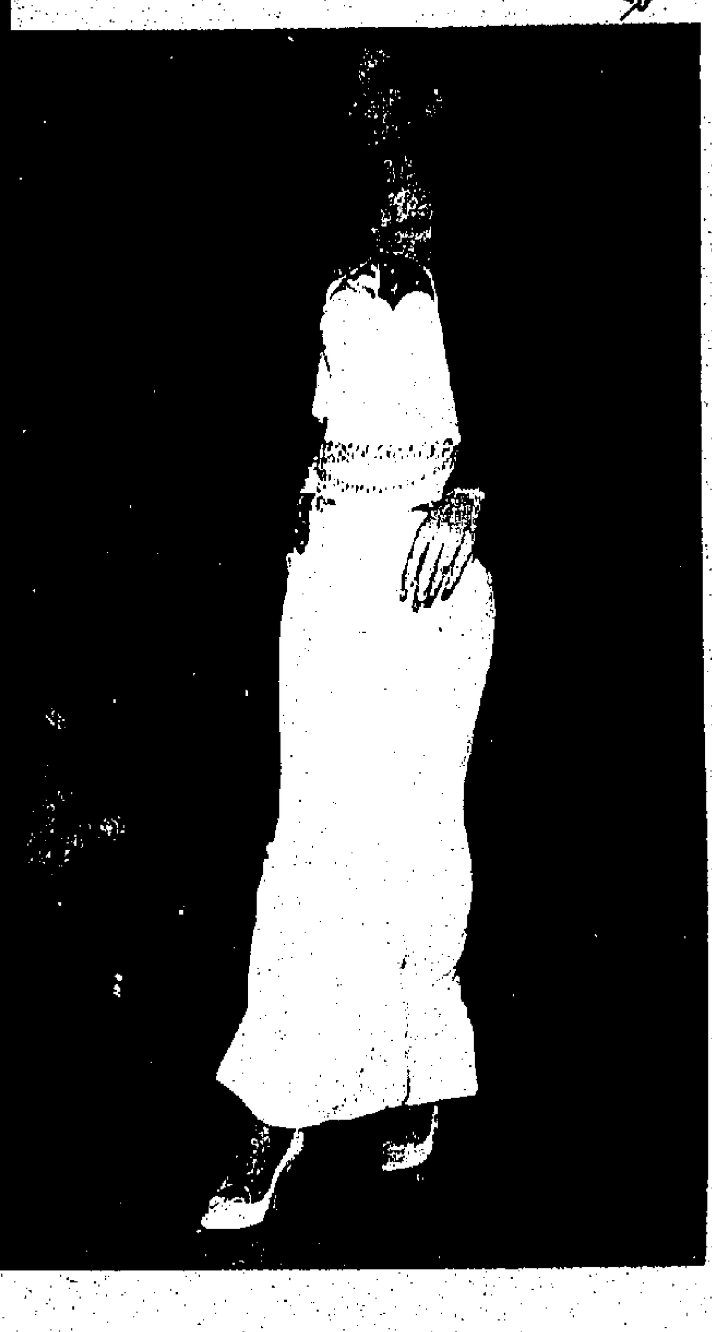
老板說：「我看你做包裝工作，話頭醒尾，這麼快就上手，相信調你去操作啤機，只要做一天半日，你就會上手的了。」

第二天，阿仁就轉到啤機部工作。經過老師傅的指點，阿仁果然很快上手。他也知道，這種機器有一定的危險性，就像那些舊工友一樣，小心奕奕，漸漸加快了速度。當他越做越熟，

阿仁想到，這一期糧有四個工作日，將會領到一千六百八十元人工時，不禁笑了起來，就在這個時候，他的右手竟不自覺地伸到啤機內，一陣疼痛，令他「呀」的一聲慘叫，那四隻手指已被軋斷。





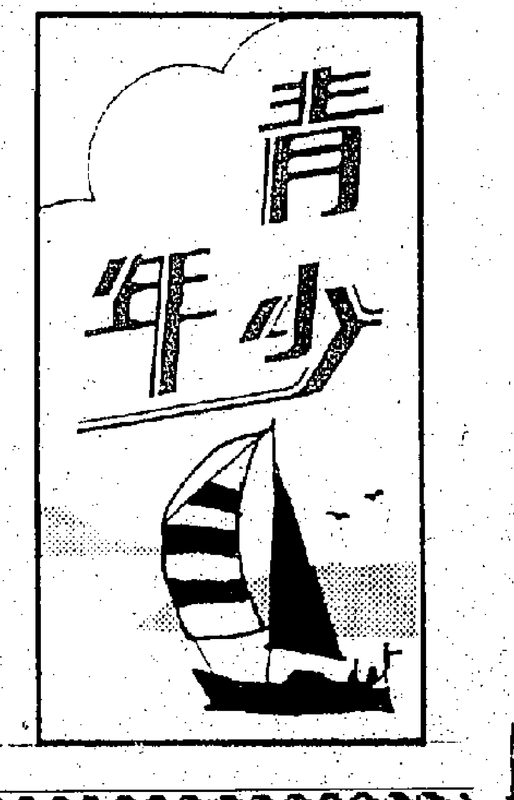


魅力晚裝

社交活躍的女士們，應酬繁忙，今夜舞會，明晚慈善宴，出席這些隆重宴會，刻意打扮在所難免，除了化粧、髮型是不可疏忽的之外，選擇一套適合的晚裝是你首要任務。

任何女士們都希望自己是宴會中的白雪公主，是全場的觸目焦點，那麼一襲合身份的晚禮服可以令你夢想成眞。

晚裝一般以黑色爲主，但全黑顯得單調，那你可以考慮CHANEL設變萊華貴服式，黑白獨擺裙，低胸白長裙襯黑披褸，或粉紅暱上露肩拱裙，雍容高雅，色彩鮮明，有着無可抗拒的魅力。（武）



探索藝術新動向 發展潛質與才華

假如你是愛好藝術的青年 快報名參加明年的藝穗節

踏入第七年的藝穗節，將於明年一月十四日至二月三日舉行，爲期三星期。在這三星期內，各樣表演如話劇、音樂、默劇、舞蹈、雜耍、街頭劇、展覽、攝影、繪畫、陶瓷、混合媒介、手工藝創作，將於港九各處戶外及戶內場地表演和展示，務使把藝術所散發的朝氣和衝勁帶至最高點。

藝穗節部份經費是由香港發展局、市政局和香港匯豐銀行贊助。藝穗節提供了一個讓藝術自由發展的環境，好讓藝術工作者發揮潛質及創意。

在過去六年裏，藝穗節鼓勵多元化的藝術發展和探索新動向。參加者可以不同形式，媒介及類別演出或展示，藝穗節的特點是對參加者不作藝術上的置評，當然這個做法會受到多方面的質疑，不過事實證明藝穗節的節目水準縱使參差非常，却經常有新意和活力。

藝穗節協助參加者找尋廉宜或免費場地，更爲所有節目作集體宣傳，並設有宣傳指南，以助個別宣傳工作。藝穗節亦負責一切票房事宜。

參加藝穗節的報名表即日起可在中環下亞厘畢道二號南座藝穗會索取。截止報名日期爲九月卅日。查詢電話五—二一七二五查。

・時裝新設計之「初冬情懷」・

隆冬未至，晚秋乾風已吹散樹上紅楓，紛紛墜落家園、郊野、山徑、小路，準備讓惜秋途人信手拈來，珍惜珍重。乾楓色潭如火，退却鮮紅，教妳認識初冬已經不遠，嚴冬即將來臨。穿着大反領外套和棉衣棉褲外出，走上郊道，拾起片片黃楓，借秋情濃，忘却昔日翠綠胭紅日子，珍惜今年秋天生活色澤如楓。（良滌）

學友社學生輔導部 中五放榜輔導分析

從電話個案中仍以查詢升學資料居多

學友社學生輔導部日前推行的中五生放榜輔導服務，現已告一段落，超過十萬人次透過直接或文字與介接受該社服務。

在熱綫電話方面，從八月六日至十四日一連九天內，利用該社十八綫電話者共八〇六三人，與去年數字相若。由八月二日起親往該社港九兩資料中心索取及查閱升學就業資料者接近六千人，較去年三千五百餘人踴躍，當中不乏遠自元朗屯門或上水的同學；八月七、八、九三天正值出路展場活動，九龍中心更見擠擁。逾二千人出席八月一日該社假香港大會堂音樂廳舉行的放榜及專業進修講座，另八萬本中五生出路指南亦迅即免費派清，不少報刊更轉載連載，反應熱烈。在熱綫輔導期間，該社共動用了近百名義務輔導員輪值接聽電話及作面談輔導。輔導員多爲預科畢業生、大專學生及在職人士，並曾接受連串訓練。

據該社負責人表示，該社熱綫電話求助個案僅與去年相若，尙未能顯示放榜服務有飽和跡象，熱綫電話自放榜日起十八綫同時使用忙至凌晨兩三點才告緩和，翌日上午又見同樣熱鬧，可見十八綫電話還不敷應用，如果能有更多熱心青年投入熱綫輔導員工作，以解決放榜期間人手短缺情況，相信所接聽求助個案必然增加。

從該社八千多個電話個案中，女生仍較主動使用電話求助，佔五成六，家長來電亦佔百分三，他們多替子女查問出路情況。相反，男生則較主動前往資料中心，情緒表現亦較穩定。電話個案中仍以查詢升學資料居多，共佔八成六，當中又以查問預科學校收生要求佔多數，佔總數百分之廿三，重讀佔百分之二十，工業學院及職訓途徑佔百分之十一，夜校佔百分之八，這顯示求助學生着重升預科或重考以獲得續，而查詢就業資料者只佔百分之一點七，可見求助學生較多考慮升學出路。

此外，意向輔導的報導員多給與意見，放榜前建議準備工夫，放榜後抉擇升學或就業出路，選擇較合適學校，比較學校校風師資等問題，有的更將出路抉擇全交輔導員。可見求助考生對個人升學或就業出路方面，未能作出妥善抉擇，對自己前路去向亦欠清晰主見，他們多未曾在放榜前作出充份心理準備，致放榜後頓感彷徨無措。如何協助考生解決出路意向疑難，該社負責人呼籲學校多舉辦「鑿學年」輔導，除於會考前解決學科疑難及應試技巧外，更可在會考後放榜前的階段，舉辦輔導活動，以協助學生認識自己及有關出路資料，從而建立正確的升學就業態度。至於情緒方面，大部份均屬穩定，僅百分之二受了一定程度情緒困擾，而當中會有一名考生曾表示有輕生念頭，幸好經輔導後已回復信心，敢於接納自己。該社表示，近年考生情緒表現較見穩定，相信與升學就業出路的增多，資料的廣泛印發，及各輔導機構，教育當局，傳播的努力有關。但是，考生在放榜前後所承受的沉重壓力及傍徨感，仍須家長，老師們的關懷諒解，對成績欠理想的同學更須鼓勵支持，從而將情緒困擾疏導。

此外，該社各項放榜前輔導亦備受歡迎，可見放榜前的輔導亦需求殷切，該社籲請有志青年參加學生輔導工作，推動中學生輔導服務。

「地球浩劫」

荃灣聯校地理學會 舉辦展覽九月十六在 荃灣大會堂舉行。

由荃灣區議會贊助，第十二屆荃灣聯校地理學會舉辦之第十二屆聯校地理展覽，將於九月十六至十八日，假座荃灣大會堂展覽廳及文娛廳舉行。是次展覽的題目「地球浩劫」，其目的在於使大衆對地球本身的運作及結構有更深入的認識及了解，展覽內容特別切合中學地理科新課程之需要，其中包括有地震、颱風、泛濫、海嘯、乾旱、風沙等。令中四同學對新課程有確切的認識。展覽時間分別爲九月十六日正午十二時至下午六時；九月十七至十八日上午九時至下午六時，費用全免，歡迎市民及學生蒞臨參觀。

是次展覽之開幕儀式已定於九月十六日十時正舉行，主禮嘉賓爲立法局議員雷聲隆。

女青職青部 夜間商科班

開始接受報名

女青年會職業青年部，爲適合日間工作人士需要，特別開辦夜間商科文憑班。課程內容包括初級簿記、打字、辦公室實務、商業信札、出入口貿易等。全期三個月，開課日期九月十九日，逢星期一、三、五晚上六時卅分至八時卅分。凡完成全期各科課程，結業考試合格，可獲該部發出之考試合格證書，而完成各項課程，出席率達八成者，可獲該部出席證。該部同時亦代報LCCI初級部記試及必文初級商業文憑試，全期學費七百四十元正。

報名查詢可到中環干諾道中十五號大昌大廈九字樓（五—二九八二六）。

爲前途舖路

中青新界會所舉辦 修讀夜間商科證書課程

香港中華基督教青年會新界會所爲配合在職人士需要，特舉辦爲期九個月之夜間商業證書課程（十月三日開課），旨在系統地教授實用之商業知識，內容科目包括：簿記及會計（初級至L.C.C.I—高級）、中英文打字、商業信札、辦公室實務、社交禮儀、電訊機操作、出入口計價及香港稅例。課程完後可報考各公開試，上課時間逢星期一、三、五晚上七時至九時，學費每月叁百伍拾元正，由專業導師教授。

另該會所又開辦多項之商科進修班、興趣研習、語文訓練及體康活動等；又有中小學之輔導班；歡迎查詢。

地址：葵盛圍卅二號（〇—二〇二六六）

白帶原屬正常 惡臭則有問題

月經是女性生殖系統爲準備孕育胎兒而產生的週期性變化

青年生活信箱

甲君問：

（一）左邊乳房較右邊大，怎樣改變？

（二）何時才適宜戴胸圍？

（三）陰道有時流出白色液體是些甚麼？

（四）甚麼叫性交？

答：（一）身體左右兩邊器官稍有分別，是很平常的情形，沒有甚麼問題，可以順其自然。

（二）胸圍的作用是幫助發育中的乳房保持形態，至於何時開始需要佩戴，則要視乳房發育的進度而定。由於青春期發育的遲早快慢是因人而異的，相同年齡的人可能會有很大差異，所以不能單憑年齡作爲衡量的因素，關於個人發育情況是否已到達需要戴胸圍的時候，可與母親商量，請她協助。

（三）陰道的自然分泌物有時流出體外，像蛋白一般，所以俗稱白帶，是正常的情形。假如發覺白帶有特別顏色或惡臭，則可能是受細菌感染而發炎，應請註冊醫生診治。

（四）性交是指陰莖進入陰道射精的過程，性交後，精子在女性生殖器官內，假如精子在輸卵管與卵子相遇結合，受精卵子到子宮內膜之內成長爲胚胎，便開始懷孕。

馬君問：

（一）甚麼叫月經？爲何會有月經？

（二）月經的原理是怎樣的？

（三）經期要怎樣護理？

答：（一）月經是女性生殖系統爲準備孕育胎兒而產生的週期性變化，月經來臨時，經血通過陰道排出體外，爲一個女孩子開始行經，便表示她在生理上已漸趨成熟。

（二）月經後，卵巢內的卵泡漸漸成長和開始分泌雌激素，使子宮內膜增厚，當接近排卵期時，卵巢內其中的一個卵泡成熟破裂而排出卵子，卵泡本身則變爲黃體而分泌黃體素荷爾蒙，促使子宮內膜更加增厚以備受精卵子着床，如果卵子沒有遇到精子結合，黃體便會消失，促使子宮內膜剝落，成爲月經。

（三）行經時，沐浴，洗髮或飲食凍食品對身體都不會有任何不良影響，各種運動也可以照常，並無禁忌，因爲行經乃正常的生理現象，行經期間要特別注意的是陰部清潔，所以應視經血量勤換衛生巾。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

婚前性關係

究竟婚前應否有性行爲？

現代的青少年時常覺得自己是迷失的一代，他們對自己的行爲標準，欠缺明確的觀念。舊的傳統思想似乎已經汪腐，不合時宜，新的價值觀念又是人言人殊，加上大衆傳播媒介對色情事物及性開放的渲染，令他們對性及婚姻問題無所適從，究竟婚前是否可以有性行爲呢？

△性愛的意義——有部份青少年，以爲性愛是隨便的事，只要兩人願意，在婚前也可以過無拘無束的性生活。這種想法是否正確呢？首先，青少年必須明白愛不是短暫的歡愉。眞正的愛情，應該是永恆的，自然界的生物因繁殖後代而交配，所以可能一聚即合，一拍即散。但人類的性行爲，除了肉慾的滿足及繁衍後代之外，還有其他的意義，包括人性的尊嚴，責任感，愛與親情等。

有些未婚男女可能以爲在婚前有性行爲，即所謂「試婚」，就可以知道彼此的性生活是否合得來？對將來的婚姻幸福更有保證。但是夫婦性生活的樂趣，往往是需要長時間的嘗試和適應，才能夠體會的，對缺乏經驗的青年男女而言，最初的性行爲都可能是有困難的，尤其是一對未婚情侶，偷偷摸摸地進行，由於心情惶恐，失敗的機會就更大。

另一方面，若一對情侶爲嘗試彼此的生活方式是否協調而同居，他們之間便欠缺眞誠和判斷力，因爲對婚姻抱着嘗試的態度，即表示他們對二人能否終身共同生活有所懷疑，與其如此，二人何不先作進一步的了解。如果要了解一個人便要先與他人同居，那麼，人的一生要和多少異性同居呢？其實，透過日常交往，彼此的言談舉止，生活習慣，嗜好和理想都會慢慢流露，又何須過同居生活才能彼此了解呢？其實，雙方能否了解，視乎大家是否能夠坦誠相處，欠缺眞誠的男女關係，始終都難望成功的。

草原氣息・格調清新

流行花絮 三難汀

金風送爽的日子，陽光特別煦和，往郊外走走，踏一地的小黃花青草地，心情悠然舒暢。

穿一身棉質啡T恤，襯米色麻質裙褲套裝，來一頂米色遮陽小帽，帥氣。

一身秋之草原氣息，與季節唱和，好趁風光明媚，捕捉一季節的美麗。

・人物專訪・ 彭少軒爲青年人 提供前衛式衣着

他的設計作品 充滿時代動感

彭少軒是香港時裝設計師協會的新成員，這位充滿時代動感，滿腦子創新意念的設計好手，爲年青朋友提供變化萬千的前衛式流行衣着，將新潮的時裝訊息散發每個角落，由他八二年出道以來，短短幾年間，已擁有三個不同風格的設計牌子，分別是「ELDY PANG」、「NUNSEX」及「MONKROCK」，除開設自己的時裝店，還兼顧工場的生產事項，一身數職，樂此不疲。

彭氏設計時裝，有他個人的獨特風格，他認爲追上潮流只是次要性，最重要是有創作意念，他的靈感通常是環繞着四周環境、時事、政治、文娛，甚至日常生活都可以帶給他設計靈感，也反影社會的景況，他自己承認不愛受潮流束縛，却喜歡以自己所見所聞作前衛式的構思設計。

他不諱言，由於他的作品有時是比較新潮豪放，超現實，未必廣泛受到歡迎，但是仍有一定擁躉，這種支持力使他有信心繼續向這條路邁進。

彭少軒形容自己是火麒麟，有關藝術方面的事物他都有興趣，比如美術、繪畫、陶瓷、攝影、毛筆書法等，他都有研究，但最終走向時裝行業，主要是因爲它變化多，有新鮮感，而且有成功滿足的樂趣。再加上時裝業的蓬勃，設計人才需求甚欣，也使他考慮當設計師的主因。

當年他是在香港時裝設計學院修讀設計課程，畢業後，由於他有優秀表現，和獨特的創意，更被邀請爲該校的客位講師，同時爲多間製衣廠設計時裝。

漸漸他發覺爲別人設計的限制，不能自由發揮，於是實行自己創業，設廠開時裝店，銷售自己的作品，幾年時間的努力經營，已在本地時裝界中站穩陣脚。他說他的創業第一階段已告一段落，下一步驟是拓展更大生意，推廣時裝業務。

彭氏最初是設計前衛男裝爲主，其後還加設女服，但以走青春派爲時尚，適合二十至三十歲的青年消費者。他認爲現今的年青人消費力強，是很有潛力的市場。

本星期五在麗晶酒店舉行的「一八八時裝大展」中，彭少軒將以一組別開生面用白皮料製的春夏裝上場，用上很多新奇，不常用的配飾點綴，將是耳目一新的時尚創作（武）

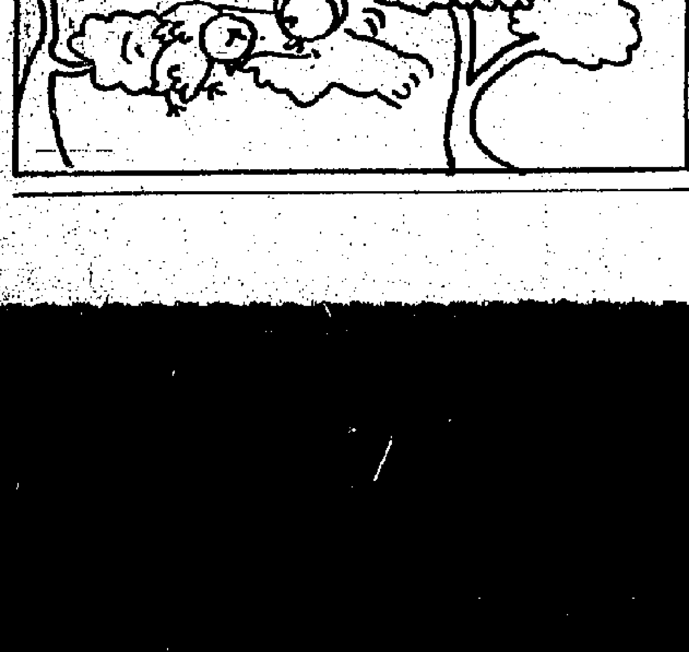
惜別心中情

・張嘉劍・（仁愛堂劉皇發夫人小學）

近來，每當我走進課室，總不免有點心酸，因爲我常會想到——自己已快要畢業了。許多人認爲畢業是新開始，是一件快樂的事；但我却認爲是對舊愛的離別，總不免有點依依不捨之感。何況自己又是在這可親愛的環境裏度過六年的光陰呢？

在那漫長的六年裏，我學會了許多知識，也明白了許多事理，也從而得了許多教訓。最重要的在那裏結交了不少好益友，又嘗過甜，酸，苦，辣的味道。再者；我曾在那裏渾渾噩噩地過了一段時間。前面所說的一切，現在都記憶猶新，彷似昨天的一樣。

夜深了，我還會要面對那令人惘悵的現實。離開可愛的母校以後，我唯有帶着惜別的心情下定決心，用自己的毅力，努力去闖入一個陌生的較大環境裏，去重新學習，適應一切，去接受更多更大的挑戰。這就是：一邁向人生新大步」了。



小鳥學飛 黃敏儀（聖方濟各學校）

動物大會 鄭思明（聖伯多祿小學）

出外旅遊樂

香港人一有假期，就爭取出外旅遊的機會。這個暑期，你有到過大陸或東南亞各地去麼？

耀仔告訴我，明天和爸爸坐飛機到北京去，所以他很興奮，忙着執拾旅行用的東西。我說，別忘記帶本拍紙簿和一枝筆，將值得記錄的東西寫下。

你們有聽過「讀萬卷書不如行萬里路」這句話嗎？往外地旅遊，是最能增廣見聞的。多數小朋友跟家長參加旅行團出外遊地方，只抱着玩樂的目的。有得吃，「好玩」就開心。

不錯，旅行是尋歡樂，調劑身心，但每到一處地方，如果我們不藉此認識一下當地的風土文物，那實在可惜！

不要說到較遠的地方，就是參加中山兩天團，或深圳一日遊，我們都有飽覽風光和參觀名勝古蹟的秩序。坐在旅遊車上大家可別打瞌睡，細心聆聽響導的講解，每到一處落車遊覽，除了拍照，買手工藝或紀念品之外，注意還有一些對當地文物習俗的簡介，或歷史故事的書刊，不妨花費小許零用去收集。歷史遺留下來的古物古蹟，要留意欣賞，多去瞭解，別單顧着玩機動遊戲，落「的士高」，打桔波，這樣去旅遊，實在沒有意思哩！

△唐姨姨▽

鄉間的黃昏

・馮苑芯・（香港嘉諾撒小學）

今天，爸媽趁着假期便帶我們一家人到鄉下探望伯父和伯母，還帶了很多禮物去。

到了鄉下，我們便立刻四處找我們的祖屋，但是，找來找去都找不着，終於便詢問村口附近的居民，原來我們的村，叫「崗頭」村，媽媽還講笑地說：「你們要剖光頭先可入進去的啊！」我們都一起哈哈地笑。

終於到了，伯父的家雖然不大，不過都可以住七，八個人。我一見到表姐妹，便很高興，還跟她們一起玩耍，表姐妹帶我到田間遊玩，我很開心。玩了很久，不覺黃昏已來臨了。我們在田裏等伯父和伯母，一同回去吃晚飯。當我們差不多近門口時，有些小鷄和母鷄就跑出來，連一隻大肥豬也出來，好像歡迎我們似的最開心的都是去鷄欄餵鷄仔和拾鷄蛋，我也拾到大隻的呀。我一路餵又一路唱着：「餵鷄仔，鷄仔大，捉去賣」。很開心呀。表姐趁着未開飯的時候偷偷地溜出去，原來她去看日落，我也跟他一起去。啊！原來景色眞迷人呀，不過幾日之後，就不可以再看這景色了，不過我仍然會記住這兒的啊

好兒童 廢物利用 南凱